總目錄

	頁數
一、教廷、各國主教、國際機構所發表之文件或宣言	1
二、人口問題、人性、人權	4
三、兒童	4
四、婦女、家庭	4
五、老人	5
六、愛滋病、同性戀	5
七、勞工、工作、外籍勞工、勞力	6
八、貧窮、饑餓、災荒、無家可歸者	6
九、污染、環保、生態、簡樸生活	7
十、正義與和平	10
十一、明愛工作、愛德	10
十二、社會工作、社會服務、社工專訓	11
十三、靈修	11
十四、四旬期	11
十五、宗教	12
十六、文教	12

十七、移民、難民 15
十八、教會福傳、教會社會訓導 15
十九、殘障 14
二十、綜合 13

篇名	作者（譯者）	期數	日期	頁數
一、教廷、各國主教、國際機構所發表之文件或宣言				
教宗若望保祿二世二〇〇三年八十九屆世界移民及難民日文告		二五四	92.9.	1
教宗若望保祿二世二〇〇四年世界和平日文告				
永遠迫切的一項使命：教導和平	黃美基恭譯	二五八	93.1.	1
教宗若望保祿二世二〇〇四年四旬期文告				
無論誰因我的名，收留一個這樣的小孩，就是收留我		二六〇	93.3.	1
二〇〇四年四旬期教宗文告之重點省思		二六〇	93.3.	2
教宗若望保祿二世二〇〇四年第九十屆世界移民與難民日文告「以和平爲目標來遷移」	吳龍麟恭譯	二六六	93.9.	1
教宗若望保祿二世二〇〇五年世界和平日文告				
勿爲惡所勝，應以善制惡	黃美基恭譯	二七〇	94.1.	1
教宗若望保祿二世二〇〇五年四旬期文告				
你應愛慕上主——這樣你才能生活，才能久存（申卅20）		二七一	94.2.	1
教宗若望保祿二世文告奧斯維茲納粹集中營解放60週年	黃美基恭譯	二七二	94.3.	1

環境道德				
教宗若望保祿二世與大公宗主教巴爾多祿茂一世共同宣言——論環境道德	王愈榮恭譯	二七五	94. 6.	3
民主聯合國，全球運動	張佩英譯	二七六	94. 7.	6
教宗若望保祿二世生活的慶典（一九二〇—二〇〇五）	白正龍蒙席譯	二七七	94. 8.	1
從向萬民福傳到在萬民中福傳	白正龍蒙席譯	二七八	94. 9.	1
教宗若望保祿二世	喬耶O.葉森神父STHL			
二〇〇五年世界移民暨難民日文告	白正龍蒙席譯	二七八	94. 9.	2
多元文化間的整合	張佩英譯	二七八	94. 9.	6
教宗若望保祿二世和他的「基督信仰的人之位格主義」	白正龍蒙席恭譯	二七九	94. 10.	1
國際明愛會駐聯合國代表主持NGO世紀會議	多默梅藍巴藍皮爾總主教，SDB			
正視承諾，不是說說而已	白正龍蒙席譯	二七九	94. 10.	3
教宗若望保祿二世於第二十屆世界青年日向世界青年文告	白正龍蒙席譯	二八〇	94. 11.—12.	3
「我們是要來朝拜祂」（瑪二：2）	白正龍蒙席譯	二八〇	94. 11.—12.	3
教宗若望保祿二世：				
我們時代最有力的福音見證人				
達賴喇嘛對教宗若望保祿二世，爲和平，				
各信仰間之關係之努力和心靈價值，表示欽佩				
九二一國際和平祈禱日				

教宗本篤十六世二〇〇六年世界和平日文告	黃美基恭譯	二八一	95. 1.	1
真理中的和平				
教宗本篤十六世通諭天主是愛（一）	白正龍蒙席恭譯	二八六	95. 6.	1
教宗本篤十六世通諭天主是愛（二）	白正龍蒙席恭譯	二八七	95. 7.	1
教宗本篤十六世通諭天主是愛（三）	白正龍蒙席恭譯	二八八	95. 8.	1
教宗本篤十六世二〇〇六年國際移民與難民日（外僑日）文告「移民：時代的一種訊號」	白正龍蒙席恭譯	二八九	95. 9.	1
教宗本篤十六世通諭天主是愛（四）	白正龍蒙席恭譯	二八九	95. 9.	2
教宗本篤十六世通諭天主是愛（五）	白正龍蒙席恭譯	二九〇	95. 10.	1
教宗本篤十六世通諭天主是愛（六）	白正龍蒙席恭譯	二九一	95. 11.	1
教宗本篤十六世二〇〇七年世界和平日文告人，和平的核心	梵蒂岡電台華語部譯	二九三	96. 1.	1
教宗本篤十六世二〇〇七年四旬期文告他們要瞻望他們所刺透的（若十九37）	黃美基恭譯	二九四	96. 2.	1
天主教台灣地區主教團「關懷外勞及移民」的一封公開信		二九七	96. 5.	1

教宗若望保祿二世				二九八	
生命的福音通諭（一）					
教宗若望保祿二世					
生命的福音通諭（二）				二九九	
教宗若望保祿二世					
生命的福音通諭（三）				三〇〇	
二、人口問題、人性、人權					
從校園培養對人性尊嚴的認識與關注	吳偉立神父		二九八		
三、兒童					
兒童是希望之光	白正龍蒙席	93. 3.	二六〇		
無論誰因我的名，收留一個這樣的小孩子，就是收留我	李家同	93. 3.	二六〇		
從孩子的世界來看孩子	谷聲野神父	93. 3.	二六〇		
聖文生，在我心	四湖文生中學校長陳爲宗	93. 3.	二六〇		
天主的小孩	邱加瑜修女	93. 3.	二六〇		
讓小孩子到我跟前來	潘家駿神父	93. 4.	二六一		
——教宗四旬期文告的省思及禮儀回應					
蒙古孩子爲家庭帶回來新氣象	張佩英譯	93. 4.	二六一		
冰天雪地中青海的孩子	劉先怡	95. 5.	二八五		
青海高原上的孩子們	劉先怡	95. 12.	二九二		
四、婦女、家庭					
家庭暴力的惡性循環（三）	張佩英譯	92. 7.	二五二		

家庭暴力的惡性循環（四）　張佩英譯　二五三　92. 8.　4
暴力來自何處？男伴的物濫用與虐待婦女　天主教要理推廣中心彭育申修女　二六一　93. 4.　6
家庭教會　Claudette Habesch 張佩英摘譯　二七六　94. 7.　5
衝突地區，女性難爲　張佩英摘譯　二七七　94. 8.　2
男人女人合作，共創全球團結　張佩英譯　二八〇　94. 11. —12.　4
婦女在面對二十一世紀的挑戰下如何履行門徒的使命　宋祖思　二八〇　94. 11. —12.　6
參與亞洲主教團婦女會議的省思　Bambang A, Sipayung 著林幸璉譯　二八八　95. 8.　7
編織著獨特的未來　Eva Fitrina 著林幸璉譯　二八八　95. 8.　7
辛盤村的婦女再生健康權仍被嚴重忽略　林幸璉譯　二九三　96. 1.　4
廿一世紀的婚姻和家庭生活裡的壓力和張力改變了價值觀，我們變得更拜金了嗎？——提出一種看法

五、老人

我們對年長者應有的關懷　黃綸綱主任　二七一　94. 2.　3
以信心和愛心爲老人服務（上）　翁德昭神父　二七二　94. 3.　4
以信心和愛心爲老人服務（中）　翁德昭神父　二七三　94. 4.　3
以信心和愛心爲老人服務（下）　翁德昭神父　二七四　94. 5.　5

六、愛滋病、同性戀

移民與愛滋：國際移民組織（IOM）的聲明　張佩英譯　二五七　92. 12.　1
教會如何看待同性戀 Richard Sparks, C.S.P.　安東神父譯　二六二　93. 5.　3
泰國參訪研習愛滋服務　劉璐琪　二六三　93. 6.　7
有關賦予同性配偶法律地位建議的考慮（一）　公教報提供　二六四　93. 7.　6
有關賦予同性配偶法律地位建議的考慮（二）　公教報提供　二六五　93. 8.　4

爲 HIV 及 AIDS 患者祈禱　劉璐琪　二六九　93. 12.　7
爲 HIV 及 AIDS 患者祈禱　二七二　94. 3.　8
另一類生活體驗　二七四　94. 5.　7
爲 HIV 及 AIDS 患者祈禱——爲婦女、寡婦及孤兒祈禱　吳龍霖譯　二七五　94. 6.　8
二〇〇五年世界愛滋日國際明愛會的聲明
持守「服務、擁護、與忠信」的諾言　張佩英譯　二八〇　94. 11.—12.　1
英國 CAFOD 爲世界愛滋日的祈禱文　張佩英譯　二八〇　94. 11.—12.　2
回應教宗（天主是愛）通諭力抗愛滋　張佩英譯　二八五　95. 5.　8
二〇〇六年國際明愛會世界愛滋日聲明　二九二　95. 12.　1
愛滋研習會——泰國清邁行　簡惠美　二九二　95. 12.　2
二〇〇六年世界愛滋日祈禱文　二九二　95. 12.　3
參訪泰國服務愛滋病病人之心得　Sr. Lucia　二九三　96. 1.　8

七、勞工、工作、外籍勞工、勞力

值得尊重的外籍勞工　Christmar Daguno, MOP 黃美基譯　二七六　94. 7.　4

八、貧窮、饑餓、災荒、無家可歸者

社會安定（保險）體系是
　開發中國家消除貧窮的要件（九）　德國主教團論教會的普世職責研究小組　二五一　92. 6.　6
送一份「愛的禮物」到蒙古烏蘭巴托兒童之家及貧窮家庭　白正龍副主教譯　二五四　92. 9.　8
群聚的愛心，成堆的禮物　宋祖思　二五六　92. 11.　6
他們播送了天主的愛，光榮了天主的名　二五六　92. 11.　7
國際明愛會積極動員救助南亞海嘯災民
台灣明愛會的呼籲和報告　二七〇　94. 1.　4

國際明愛會爲印尼海嘯救災工作舉行電話會議　張佩英譯　二七〇　94.1.　4
國際明愛會爲斯里蘭卡和印度災情舉行救災電話會議　張佩英譯　二七〇　94.1.　6
明愛工作人員救災日記（一）專案呼籲——回應印尼大海嘯　張佩英譯　二七一　94.2.　5
大海嘯援助計劃已有第一批房屋交屋　黃美基譯　二七四　94.5.　5
回家嘍　張佩英譯　二七五　94.6.　8
南亞海嘯：未來的一課　張佩英譯　二七六　94.7.　2
春國 Jum 島社區重建報告　張佩英譯　二七八　94.9.　5
巴基斯坦主教團報告強震災情並呼籲慷慨解囊給予經濟援助　張佩英譯　二七九　94.10.　7
南亞震災救災報告巴基斯坦主教團主席暨拉合爾總主教函（第十天）　張佩英譯　二八〇　94.11.—12.　3
我願持守承諾：扶貧　二八二　95.2.　2
國際第四世界運動二〇〇四年公開聲明文件　李志剛、楊淑秀譯　二八二　95.2.　4
若瑟、赫忍斯基在巴黎對全民的呼籲（一）　李志剛、楊淑秀譯　二八二　95.2.　5
若瑟、赫忍斯基在巴黎對全民的呼籲（二）　二八三　95.3.　7
全球糧食與飢餓問題　林燦仁　二八四　95.4.　6
愛宴中的容貌——記整理捐贈蒙古愛的禮物情境　宋祖思　二九一　95.11.　7
明愛會重申對斯里蘭卡人民的承諾　達米安・費南度神父　二九二　95.12.　3
斯里蘭卡的教區明愛會將永久性房屋移交給海嘯受災戶　二九二　95.12.　4
蒙古明愛會謝函　二九四　96.2.　8
肯亞明愛會謝函　二九七　96.5.　7

九、污染、環保、生態、簡樸生活

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（一）　宗座正義與和平委員會提供　二五二　92.7.　1
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧　白正龍蒙席譯

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（二）	宗座正義與和平委員會提供	二五三	92. 8.	1	
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	白正龍蒙席譯				
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（三）	宗座正義與和平委員會提供	二五四	92. 9.	3	
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	白正龍蒙席譯				
從「心靈出發」才能真正「回歸自然」	吳仁武	二五四	92. 9.	4	
——「從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡」一書讀後心得——					
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（四）	宗座正義與和平委員會提供	二五五	92. 10.	1	
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	白正龍蒙席譯				
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（五）	宗座正義與和平委員會提供	二五六	92. 11.	1	
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	白正龍蒙席譯				
水，生命之必需（一）	宗座正義與和平委員會供稿	二五六	92. 11.	4	
	張佩英譯				
水，生命之必需（二）	宗座正義與和平委員會供稿	二五七	92. 12.	3	
	張佩英譯				
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（六）	宗座正義與和平委員會提供	二五七	92. 12.	4	
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	白正龍蒙席譯				
水，生命之必需（三）	宗座正義與和平委員會供稿	二五八	93. 1.	4	
	張佩英譯				
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（七）	宗座正義與和平委員會提供	二五八	93. 1.	6	
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	白正龍蒙席譯				
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（八）	宗座正義與和平委員會提供	二五九	93. 2.	1	
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	白正龍蒙席譯				
水修行	成道學	二五九	93. 2.	5	
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（九）	宗座正義與和平委員會提供	二六一	93. 4.	1	
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	白正龍蒙席譯				

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二六二	93.5.	1	宗座正義與和平委員會提供
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十一）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二六三	93.6.	1	白正龍蒙席譯
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十二）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二六四	93.7.	1	宗座正義與和平委員會提供
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十三）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二六五	93.8.	1	白正龍蒙席譯
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十四）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二六六	93.9.	2	宗座正義與和平委員會提供
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十五）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二六七	93.10.	1	白正龍蒙席譯
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十六）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二六八	93.11.	1	宗座正義與和平委員會提供
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十七）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二六九	93.12.	1	白正龍蒙席譯
生態靈修				
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十八）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二六八	93.11.	7	劉丹桂輔理主教
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十九）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二七二	94.3.	2	宗座正義與和平委員會提供
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（二十）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二七三	94.4.	1	白正龍蒙席譯
從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（二十一）				
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二七四	94.5.	1	宗座正義與和平委員會提供
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧	二七五	94.6.	1	白正龍蒙席譯

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（二十二）　宗座正義與和平委員會提供　二七六　94. 7.
教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧　白正龍蒙席譯　1
地球憲章（上）　生態關懷者協會供稿　二八四　95. 4.　5
地球憲章（下）　生態關懷者協會供稿　二八五　95. 5.　6

十、正義與和平

和平是有可能的：國際明愛會支持與巴勒斯坦人的國際團結日　二九二　95. 12.　4
世界宗教領袖高峰會的訊息
——讓我們保存全能者所賜予我們的和平　林幸璉譯　二九六　96. 4.　7

十一、明愛工作、愛德

瑪麗雅說故事——阿莉達和安娜的小故事　王　玉　二六一　93. 4.　7
來自蒙古的問候　沈家豪神父　張佩英譯　二六一　93. 4.　8
我的弟兄在那高山上（上）　黃冠球　二七五　94. 6.　5
我的弟兄在那高山上（下）　黃冠球　二七六　94. 7.　3
全國明愛年會（活出豐富的生命）具體行動　明愛會　二七六　94. 7.　6
全國明愛年會圓滿成功　明愛會　二八七　95. 7.　6
明愛會不變的底色（一）隨處繽紛，各綻異彩　葉心慧撰述　二九〇　95. 10.　6
明愛會不變的底色（二）隨處繽紛，各綻異彩　葉心慧撰述　二九一　95. 11.　4
阿米什人爲什麼要原諒：鎳礦村的救贖傳說　二九二　95. 12.　5
夥伴憲章——亞洲地區明愛會與全世界明愛會增強合作，它的貢獻　張佩英譯　二九六　96. 4.　6
墨西哥青年 Sergio 回家了　二九八　96. 6.　6
「基督的愛催促著我們」具體實踐　二九九　96. 7.　7

十二、社會工作、社會服務、社工專訓

愛的服務	劉璐琪	93. 6.	93. 10.	93. 11.	94. 2.	96. 2.	二六三	6
泰北醫療服務分享	劉璐琪	93. 10.	93. 11.	94. 2.	96. 2.		二六七	6
關懷弱勢族群，溫馨園默默行善		93. 11.	94. 2.	96. 2.			二六八	8
流金歲月銀光閃爍	周君茜	94. 2.	96. 2.				二七一	8
監獄服務社如何保持服務熱誠	洪山川主教	96. 2.					二九四	4

十三、靈修

從生態靈修看 SARS	陳慈美	93. 6.	93. 10.	94. 2.	96. 2.		二五一	7
從分崩到團結——回歸普世靈修	Br. Anthony Rogers, FSC 張佩英譯	93. 10.	94. 2.	96. 2.			二六七	8

十四、四旬期

二〇〇三年四旬期捐款收支及國內外援助方案		92. 12.	93. 3.	93. 12.			二五七	8
二〇〇四年四旬期運動資料		93. 3.	93. 12.				二六〇	3
二〇〇四年四旬期捐款收支及國內外援助方案		93. 12.					二六九	8
二〇〇五年四旬期主題釋義：關懷年長者使生命放光輝，生命是主賜必須尊重提昇		94. 2.	95. 2.				二七一	2
二〇〇五年四旬期運動資料介紹		94. 2.	95. 2.				二七一	2
二〇〇五年四旬期捐款收支及國內外援助方案		94. 11.—12.					二八〇	8
教宗本篤十六世二〇〇六年四旬期文告	黃美基恭譯	95. 2.					二八二	1
耶穌一見到群眾，就對他們動了慈心		95. 2.					二八二	3
二〇〇六年四旬期運動資料								

聖言成了血肉來到我們當中　潘家駿神父　二八二　95.2.　6
從若望的聖體聖事神學來省思教宗的四旬期文告及禮儀行動的回應　二九四　96.2.　6
二〇〇七年四旬期運動資料　二九四　96.2.　4
二〇〇六年四旬期捐款收支及國內外援助方案

十五、宗教

追悼天主教最高領袖「教宗」若望保祿二世彌撒證道詞　艾瑪　二七三　94.4.　7
祝賀新任教宗本篤十六世就職大典感恩祭中的證道詞　鄭鴻聲蒙席　二七四　94.5.　3

十六、文教

圓夢　蔡瑞碧　二五五　92.10.　8
十年樹木百年樹人　鐘雲峰　二五五　92.10.　8
泰北來鴻　二六二　93.5.　8
異域教學心情記事　林麗華　二六九　93.12.　6
泰北來鴻　陳玲緻　二六九　93.12.　7
九十四年泰北文教二十五週年系列活動（志工老師新春團拜回娘家）　二七一　94.2.　8
活出豐富的生命　劉靜萍　二七八　94.9.　7
難忘的回憶　嚴蓉媛　二七九　94.10.　8
感謝！感謝！感謝！感謝！　張正瑤　二八一　95.1.　8
愛在泰北　張正瑤　二八七　95.7.　6
在這裡我們互放光亮　陳玠如　二九二　95.12.　7
九十五年度泰北師資培訓——我愛培訓　侯緯澔　二九五　96.3.　7
泰北文教服務團春節聯誼　二九五　96.3.　8
明愛會在泰北　黃可文　二九七　96.5.　7
快樂出航　二九九　96.7.　6

十七、移民、難民

排外主義——我們的立場	張佩英譯	二五四	92. 9.	2	
二〇〇三年移民日證道備忘	JRS 耶穌會難民服務處　張佩英譯	二七三	94. 4.	5	
從歷史學習	白正龍蒙席譯	二八一	95. 1.	4	
教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令	白正龍蒙席譯	二八三	95. 3.	1	
基督對移民的愛（一）	白正龍蒙席譯	二八四	95. 4.	1	
教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令	白正龍蒙席譯	二八五	95. 5.	1	
基督對移民的愛（二）	白正龍蒙席譯	二八六	95. 6.	5	
教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令	白正龍蒙席譯	二八七	95. 7.	3	
基督對移民的愛（三）	白正龍蒙席譯	二八八	95. 8.	4	
教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令	白正龍蒙席譯	二八九	95. 9.	5	
基督對移民的愛（四）	白正龍蒙席譯	二九〇	95. 10.	4	
教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令					
基督對移民的愛（五）					
教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令					
基督對移民的愛（六）					
教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令					
基督對移民的愛（七）					
教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令					
基督對移民的愛（八）					
教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令					
基督對移民的愛（九）					
教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令					

基督對移民的愛（十）　白正龍蒙席譯　二九一
二〇〇七年世界移民及難民日文告　移民家庭　三〇〇
亞洲仁愛會關懷外移問題研討會　二九六

十八、教會、福傳、教會社會訓導

基督徒的良知和社會正義（一）　Neil Brown 著　劉嘉玲譯　二五一　92. 6.
基督徒的良知和社會正義（二）　Neil Brown 著　劉嘉玲譯　二五二　92. 7.
經由交談鋪出一條先知性的道路：亞洲神職人員的挑戰（一）　管少彬先生譯　二五三　92. 8.
經由交談鋪出一條先知性的道路：亞洲神職人員的挑戰（二）　管少彬先生譯　二五四　92. 9.
經由交談鋪出一條先知性的道路：亞洲神職人員的挑戰（三）　張鍾來神父　二五五　92. 10.
青年慈父鮑思高　張培新　二六一　93. 4.
天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（一）　張培新　二六二　93. 5.
天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（二）　張培新　二六三　93. 6.
天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（三）　張培新　二六四　93. 7.
天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（四）　張培新　二六五　93. 8.
天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（五）　張培新　二六六　93. 9.
天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（六）　張培新　二六七　93. 10.
天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（七）　張培新　二六八　93. 11.
天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（八）　張培新　二六九　93. 12.
（天主是愛）須在教會人道工作中體現　張佩英譯　二八六　95. 6.
出席亞洲會議「教會的社會訓導概要」的一些體會　路濟亞修女　二九四　96. 2.
教會社會訓導的本質（上）　馬丁諾樞機主教　黃美基譯　二九五　96. 3.
穿越邊際（一）
在我們的時代中，以亞洲人的觀點看福傳使命的靈修　Peter C. Phan 著　白正龍譯　二九五　96. 3.

教會社會訓導的本質（下）　馬丁諾樞機主教　黃美基譯　二九六　96.4.　1
穿越邊際（二）　Peter C. Phan 著　白正龍譯　二九六　96.4.　2
在我們的時代中，以亞洲人的觀點看福傳使命的靈修
穿越邊際（三）　Peter C. Phan 著　白正龍譯　二九七　96.5.　2
在我們的時代中，以亞洲人的觀點看福傳使命的靈修

十九、殘障

關愛身心障礙的街童　聖母聖心會供稿　張佩英譯　二五九　93.2.　6
他們是誰？　光仁社會福利基金會執行長鄒輝堂　二六〇　93.3.　7
天使的化身　仁愛啓智中心副主任陳寶珠　二六〇　93.3.　7
盲童心中的怕　天主教光鹽愛盲服務中心
蘇清富主任　二六〇　93.3.　8

二十、綜合

帶著滿滿的愛及無限的感恩，歸來！　宋祖思　二五八　93.1.　8
祈禱文　王素玲作　二七〇　94.1.　8
瑪納　Maria　二八二　95.2.　8
不可思議的長串牽引　席碧菱　二八四　95.4.　6
生命恆常不變的倫理（上）　林幸璉譯　二九三　96.1.　6
所有人都被召選　Alan Senauke 著　林幸璉譯　二九五　96.3.　6
生命恆常不變的倫理（下）　林幸璉譯　二九四　96.2.　7
太空之旅與聖經的真實性　愛瑪　三〇〇　96.8.　7
我的兄弟　林幸璉譯　二九七　96.5.　8

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷

二六一 中華民國九十三年四月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（九）

教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會 提供
白正龍副主教 翻譯

第六章 一個新的千年：邁向未來

公元二〇〇〇年直到二〇〇二年結束這一個歷史回顧的時期，是以這兩件大事作爲標誌：一個新千年的開始，開創一個希望的未來，可是也是有接連不斷的爭鬥，即那些由於逐漸上升的恐怖主義所造成的悲慘事物。由於環境的保護在教會中也是慶祝千禧年的基礎課題之一，其他要關切的事物也就開始抬頭了。

在這一個結束的章節中，第一部分我們把它定在千禧年的時段裡，而第二部分，我們則放在農業世界的特殊挑戰上面，第三部分，我們就專注於兩個個別的文件。第一篇文件是教廷對斯得哥爾摩會議三十年後，二〇〇二年聯合國爲「永續發展」所召開的高峰會中的貢獻。第二篇文件是以一個在環境問題上具有一個倫理法則之發展的新階段。在二〇〇二年六月，教宗若望保祿二世與聯合君士坦丁大公宗主教巴爾多祿茂一世，共同簽署一份與環境問題有關的聯合宣言。兩位教會元首在保護環境上，都異口同聲地發出清晰而又強烈的宣言。

第一部分 慶祝公元二〇〇〇年禧年

地球（大地）是天主賜予人類的禮物

在聖經的傳統裡，禧年的慶祝，基本上是引向重建正當的關係，首先就是重建人與天主之間的關係。無論如何，也必須在民眾之中恢復正義，並且包括這些具體的尺度，如釋放奴隸，免除債務，歸還財物（註：特別是土地）。這也是一種喚醒記憶：大地是一件必須加以維護的禮物，並且人不應以所有權人自居，而應以「旅客和住客」的態度來開發它（肋廿五：23）。大地和它的產物是賜與眾人的，而不是只給少數人的；因此，對於窮人要特別加以細心照顧。經過這世世代代，禧年的這種不變精神，常保持它的理想，只是不常加以實踐。這也曾經是在慶祝公元二〇〇〇年禧年最主要的事物。

宗座文告和教宗訓論

在一九九四年，教宗若望保祿二世曾經發佈了一份清楚謹慎的三年計劃方案，以帶領大家走向公元二〇〇〇年的準備工作（註1）。這是非常清楚的，就是禧年與社會問題，在聖經上的關係，應是準備及以下要慶祝禧年的基本元素之一。在一個慶典中，賦與窮人和弱勢者高貴的地位，意在於恢復人人平等的精神（註2）。如果禧年的規定，在歷史過程中，仍停留在理想的階段，它們看來似乎只不過是有關未來的預言，但卻是在走向社會正義得到重整的時際（註3）。

於此末世論的觀點上，望德的基本態度就是使人不致於失去那賦予生命意義和價值的終極目標。對於本世紀（今天的世界）所出現的眾多希望的徵兆——這些徵兆雖然常隱藏在陰影之下——這些希望的徵兆就是：科學、技術以及特別爲人類生命服務的醫學上的進步，對環境保護責任該有的更大覺醒，以及努力恢復受侵犯的正義與和平（註4）。因此，對環境的保護，繼續被視爲在確立一個今日世界所需要的正義與和平的一項基本的元素。

降生奧跡，慶祝公元二〇〇〇年禧年的隆重宣告（註5）。聲稱要實現這些末世希望，所有的人都必須負起應有的責任，去發展一套

服務眾人的經濟模式。明顯的就是「極端的貧窮正是暴力、痛苦和醜行的根源」（註6）。呼籲社會各階層都來參與必要的改革，明顯的是有它的困難。但無論如何，禧年是從其他的觀點來接近問題的，並且是呼籲大家藉著生活的改變，而獲致心靈上的悔改。大地是屬於天主所有，只屬於祂（註7）。

在千禧年結束的時候，教宗若望保祿二世又再頒佈一道宗座文告「新的千年的開始」，爲要把禧年的精神帶進新的千年裡。禧年不是一個歷史性的慶典而已，它必須成爲基督徒生活的一個整全部分。在這個光照下，「我們怎能對一個生態危機的期望漠視呢？特別是這個危機正在蠶食我們這個地球的廣大地區，使之不適合人居住，甚至成爲人類的大敵呢？難以數計之急迫的事件，是每一個基督徒的心必須有所感覺的」（註9）。

第二部分　一切受造界的產物都歸公有：

農業世界的一項挑戰

在教會最近的社會思想中，至少從教宗庇約第十二的時期開始，都特別關注農業部門的問題。土地的維護，一直都是環境問題的思考中較重要元素之一（註9）。那些在耕耘土地的人，都有與泥土和影響整個糧食生產過程有關的元素，有特殊的關係（感情）。他們也經常要在支配他們工作的成果上，面對許許多多的挑戰。同時，農村的人民有時也會妄用土地，或者也成爲妄用土地的受害者。在一個逐漸都市化的世界裡，農業世界的問題也常會被推擠而成爲邊緣的問題。但這一部門在一個平衡世界環境和整全發展上，仍扮演著一個極重要的角色。在千禧年之中，教宗若望保祿二世對於這事上，就提出一個更豐富的教導。

回顧這農業世界面對今日的問題，是說明了這個失去秩序的社會，已在其他的領域中所造成的影響程度了。在大自然的秩序中，農民常要面對天災、人禍，或那能將他們整個收成變爲烏有，或者是由於乾旱或氾濫（水患）所造成的種種天候問題。實際上，對於糧食生產最大的危險，無論如何，都是來自人類的行動，有時候，更不是直接與農村世界有關連的。猖蹶的工業化行動，以所造成的空氣和水污染的結果，以及有毒的廢棄物，都直接影響空氣的品質和水資源的品質。毫無節制的都市化運動也同樣不知不覺地侵佔了那些肥沃的土地或森林的土地。其他嚴重的問題也都是人類在一個區域生態平衡過於干預的結果（註10）。

教宗若望保祿二世又回到一直存在的暴力問題。其中戰爭和內部的鬥爭，對環境以及特別是它們對土地本身破壞的程度，都是超乎想像的，戰爭是瓦解糧食生產和分配的最大原因。它的結果就是使原本處於嚴重飢餓和營養不良的問題，情形更加惡化（註11）。常常是這樣的，內部的鬥爭實在就是「窮人的戰爭」（註12）。這個就完全破壞許多人賴以耕作的存在基地。無論如何，這還不夠，要想設法解決這農業世界的問題，是處於孤立的狀態。解決方法也是要靠經濟和政策的決定，而這些常是與農業世界相隔離的。

在今日的世界裡，農業部門，面對一連串的宏觀問題，這些問題都是由全球化經濟所引起的，爲此，他們常得不到足夠的東西，而在一個消費的社會中，卻養成了一種浪費的文化，一個從不關注資源的有無，以及無視世上的人民竟有許多人陷於貧窮之中（註13）。大地產物不平均的分配，不僅是沒有對窮人作適當的分配，也沒有使之接近世界的市場。如同其他社會問題一樣，一個浪費社會的糧食需要，使有用的資源承受很大的負擔，以致造成了資源分配不均的結果。因此，就清楚地要那些較開發的國家，要將自己投向於「一種理性而嚴峻的生活型態」，爲能幫助那些缺乏糧食的人（註14）。

現代科學進步的一個非常特殊的問題，就是那種在糧食生產方面，使用生化科技的問題。引進這樣的技術，不應是基於經濟上立即的利益，卻是應先透過謹慎的科學和倫理上的檢驗。人的健康和大地的真實未來，全靠在這園地上所做的決定（註15）。

另一個嚴重的問題，就是核能的可能危機。這個問題是在車諾比事件發生時被引發出來的，而成爲全世界性共同意識。車諾比事件對於環境和許許多多的人命，造成了既「悲慘而又無情的後果」（註16）。它對土地的污染是很廣闊的。車諾比現在已成爲一個與核能發電有關的冒險符號了。每一種能源都必須作爲和平的使用，尊重人的需求，以及大自然的需要。若要沒有一個像車諾比那種令人懼怕的威脅的未來，全賴我們共同投入

獻身的工作（註17）。

科學對環境的保護所能扮演的角色，是不會常是顯而易見的。這曾經是梵蒂岡天文學院第八次天體物理學之投入研究，「當星體耗盡它們正常能源的根源時」的最後聲明。在這個學院（註18），教宗若望保祿二世在他對所有參與的成員談話中指出，這一個星體的現象，可以讓他們檢討宇宙某些非常基礎性的觀點。這樣的一種科學上的努力，去了解受造物以及人在受造物中的位置，事實上，那是人最高貴的期望之一。探索宇宙的奧秘是能造福這個快速變化和充滿煩惱的世界。在天體物理學的這塊園地上的研究，並不是遙遙地遠離我們人日常關切的事物，或是對建立一更富人性的世界毫無關連的。一種以經驗爲基礎對物實體的看法，「將帶領我們進入了解，人是在一個受造的世界裡的一個整全的元素」（註19）。

第三部分　在約翰尼斯堡會議的前夕

教廷寄給世界永續發展高峰會第四次籌備委員會議的文件

自從一九七二年斯得哥爾摩會議的時期起，一直延伸到二〇〇二年聯合國「世界永續發展」（註20）世界高峰會議前夕的這段期間裡，在聯合國爲一連串系列的會議中，發生一個有趣的演變發展。這是第一次以聯合國論人性發展的會議名義，以環境爲題所召開的國際會議。由於所強調的，清楚地是在環境保護上的議題，而健全的環境與開發發展之間的關係一如往常所指的，就成爲一個特別劃線的主旨了。對於人的主體位格角色的了解就更成爲關鍵了。

一九九二年「里約」會議所做出的「環境與發展」的關係，明顯地就被用爲聯合國論人性環境會議的主題了。二〇〇二年要召開的會議，永續發展的世界高峰會議，並沒有把環境這兩個字放在它的題目裡。爲什麼這樣公開地，不注意環境問題呢？這可能是因爲環境問題現在已成爲開發發展政策和計劃中的主要內容了。環境問題的橫斷面的本質也已很清楚地爲人所公認了。這種現象的危險是，只要環境的部門是這種方式表現的，環境保護，所有人的責任，可能變爲無人有責任。

一項完全的目標是被採用在教廷寄給「永續發展」世界高峰會議第四次籌備委員會的信件裡頭（註21）。它提出，世界高峰會議要談永續發展的三大支柱——經濟，社會與環境的問題。教廷在這一點上，承認這是一個以公共利益爲名，且也包括對大地資源盡保護之力的人性「精誠團結」的記號（註22）。人事實上不僅對彼此之間負有責任，並且對環境也有應負的責任（註23）。正當許多教廷所提出的文件，都特別焦距在開發發展的問題上，環境的保護就被思考爲整合與永續發展排除條款上的主要條件。

關於這事，文獻上也聲明，自然資源的保存與可永續使用是與大部分居住在農村地區，以及他們的需求常被關注的問題有所關連的。無論如何，他們基本的人性需求，不能不加以考慮他們特別的環境之中之環境可持續性的問題。還有一個在世界各地對發展有所影響較廣闊的環境問題，也就是要如何保証，給與世界上的居民適當而清潔的飲用水（註24）。增加發展開發的政策，也應放在適當的位置上，使得開發中國家能將之整全它們開發發展計劃環境的規範之中，這些也必須與它們國家情況和可能性相符合。

威尼斯宣言

從早期一九九二年開始，希臘東正教會的大公宗主教巴爾多祿茂一世就已策劃了一系列的研究，講習會和座談會，來討論環境問題。教廷的代表也曾經完全參與這些各種不同的會議，並且也歡迎大公宗主教在這一個雙方都共同關切之園地上的領導地位。在第四次論宗教、科學和環境座談會的籌備階段，就是在他的支持下所組成的（註25），決定由教宗若望保祿二世和大公宗主教巴爾多祿茂一世共同簽署。因此，這一篇宣言就可提供給所有參與約翰尼斯堡會議的成員作爲參考。

二〇〇二年六月十日，在威尼斯公爵的王宮裡，巴爾多祿茂一世和教宗若望保祿二世所簽署的文件，現在稱之爲威尼斯宣言（註26）。在引言的篇幅裡，放了他們倆人共同關切環境與人類的角色之間的關係，連同他們（人）之不可剝奪人性尊嚴，以及人與天主之間的合作「使能更圓滿地落實天主對受造物的目的」。人們藐視並經常叛離天主給我們的命令：就是做管家，與天主合作，以聖德和智慧，看顧造物界，如今我們在見証

「生態意識」仍需要加以鼓勵。沒有比認識對自己，對他人和對受造界所應負的責任更重要了。

要解決目前環境敗壞的問題，只要能找到一種徹底改變的人，帶領我們去改變我們的生活方式和毫無節制之消費和生產的因素，就有希望解決。這世界的兒童已被冠上「一個遠離敗壞、暴力和血腥的世界，一個充滿慷慨和愛的世界」的銜頭（註27）。只需要一個能推動真正生命文化的倫理法則就夠了。

這篇宣言邀請所有善意的人（男人和女人）來思考下列各種倫理目的的重要性：

一、當我們行動之前，在考量並評估我們的選擇時，要想想全球的兒童們。

二、支持每一種人類文化的自然律，對它的真正價值的研究要開放。

三、要以完美的及建設性的方法，使用科學和技術，同時承認科學的發現，常要依據人爲中心，大眾福利及造物的內在目的來評比。

四、對所有權的觀念要謙虛，對精誠團結互助的要求要開放。

五、承認在改善世界環境工作上，有不同的情況與責任，我們不期望每一個人和每一機構，有同樣的負擔。

六、對如何在世上生活，如何分享大地和運用大地，所有的不同意見，要推行和平式的討論（註28）。

這宣言是以希望的備忘錄形式作爲結束，它在它的目的和它的現實都很清楚。如果雙方教會的信徒，無論男女，都嚴肅地來看待這事，再加上所有善心人士的接受，這篇宣言可顯示出是一篇非常穩固，爲保護環境的倫理法則，且可爲廣大群眾所接受。——待續

讓小孩子到我跟前來

——教宗四旬期文告的省思及禮儀回應

潘家駿神父

省思

今年教宗的四旬期文告特別以瑪竇福音中耶穌所說的：「無論誰因我的名字，收留一個這樣的小孩子，就是收留我（十八5）」，來提醒我們今日一些不幸孩童的處境，以及鼓勵我們在「最小弟兄」身上接待基督。

今日許多孩童身處暴力當中，是因爲成人世界將之視爲他們權威下的禁臠，而這正是對權威的誤解和濫用。「權威」一詞的英文是**authority**，這個字的字源是拉丁文**augere**，意思是「成長」。換句話說，權威與成長之間具有一個連結的關係。小孩子所面對的第一個權威就是他的父母親，父母親對孩子具有權威，不單單只是因爲他們生了這孩子，而也是因爲他們負責孩子的成長。福音也曾經把這種權威與成長的聯繫表達在孩童耶穌身上：當孩童耶穌與祂的父母上耶路撒冷，在回家的路途中不見了，若瑟與瑪利亞著急地尋找祂，最後在聖殿裡找到了祂，雖然耶穌渴望與天父一起，但仍回家屬父母管轄，耶穌在智慧和身量上，並在天主和人前的恩愛上，漸漸地增長（參：路二41—52）。因此，對兒童行使權威時要真正地感受到對他們的成長負有一份責任，他們不是財物，而是有血有肉的天主肖像，他們受召在真理和愛當中成長。所以教宗在文告中極力讚揚那些盡力承擔兒女教育的父母，以及致力照顧不幸孩童的人們。

從孩童身上，教宗也邀請我們注意到耶穌所鍾愛的其他「最小的弟兄」。這邀請把我的思緒帶回到了我負笈羅馬的一次生活經驗當中。有一次我去梵蒂岡的書局，就在書局的門口，我被一個老人家攔了下來，他向我要了一萬里拉去買晚餐。從他要錢的口氣，我知道他向來來往往的人群已經開同樣的口不下上百次了，可是都沒有得到任何的回應。從他的口氣中，似乎對我也沒有什麼太大的期待。當我從皮夾拿出一萬里拉給他，並向他說：「拿去買你的晚餐」時（我很怕他拿去買酒喝，所以特別強調是買晚餐），他高興得差點跳起來，嘴裡一直說：「千謝萬謝！」他很驚訝也很高興地得到這一萬里拉，但是我卻突然悲上心頭。我並不是替這個人悲傷，而是替我自己難過。我與這個老人家只是不期而遇，我並沒有真正在我的生命中去收留這個老人家，我給這個老人家一萬里拉，好像只是因爲我是一個爲窮人服務的遣使會會士，而爲了我的身分，所以我這樣做了；如果硬說有其他理由的話，那就這一萬里拉的施捨多少也滿足了我慷慨的虛榮。

事實上，一如教宗在四旬期文告中所告訴我們的：「只有自己成爲最小的一位，才能以愛來接納我們最小的弟兄姊妹。」也就是說，

要去收留「小孩子」，我們自己就要先成爲小孩子。耶穌不只說，也照樣做了。耶穌自己不就是在十分困苦的情況下，在一群微小和受壓迫的人中間降生成人嗎？祂不僅降生與我們一起成爲人，更是降至最卑下、最貧窮的地步，與卑下的人一樣卑下，與貧窮的人一樣貧窮，而這就是耶穌選擇讓人認識天主的愛的方式。耶穌成了卑下的人，成了貧窮的人，成了「小孩子」。祂的方式和我的方式是多麼地不同啊！我給了這個老人家一萬里拉，藉著這小小的錢，我卻成了他的「主人」，一個讓他千謝萬謝的主人。在我給予這個老人家一萬里拉的時候，我還沒有真正地懂得「成爲小孩子」的真正意義究竟是什麼。

禮儀回應

爲了在四旬期的禮儀當中回應教宗的召喚，讓小孩子成爲我們關懷的中心，我們在四旬期禮儀當中可以作以下的表達：

1. 可在四旬期主日的信友禱詞中爲孩童，特別是深受成人暴力傷害的孩童祈禱。
2. 可選擇一個主日舉行歡迎及祝福兒童禮。聖祭禮儀時，可邀請兒童接近及環繞祭台，藉以表達基督邀請小孩子到他跟前來。「領聖體後經」之後可以舉行兒童祝福禮，祝福禮之後，將孩童託付給父母。祝福禮的導言及經文參考如下：

「各位弟兄姊妹們：天主子，我們的主基督取了孩童的形象來到我們當中，祂在智慧、年齡、身體，以及在天主和人們對祂的喜愛上，不斷地增長。傳道時，祂慈祥地接待兒童，祝福他們，提升他們的尊嚴，甚至以他們作爲那些誠心尋求天國者的榜樣。然而，兒童們也需要成人的協助和關懷，以發展他們倫理及理智的天賦和才能，以及體力，爲達到人性和基督徒的成熟境界。因此我們祈求天主降福他們，使我們能熱忱地關懷他們，並賞賜他們種種援助和保護。」

「上主，我們的天主，禰的聖名自孩童口中備受讚美，求禰慈祥地垂顧這些兒童。教會以信德將他們託付給禰；禰的聖子由童貞瑪利亞誕生，曾欣然地接待兒童，擁抱他們，降福他們，並且以他們作爲眾人應效法的榜樣，因此求禰以豐富的恩寵降福他們，使他們因聖神的能力，在健全及愛的環境中成長，在世上成爲基督的見證。以上所求是靠我們的主基督。」

3. 爲孩童來說，聖枝主日可以說是四旬期中印象最深刻的禮儀了，因此可以邀請堂區所有的兒童，手持棕櫚或其他種類的樹枝，走在聖枝遊行隊伍的前端，緊隨輔祭及主禮，前導整個遊行隊伍進入聖堂。
4. 在聖週四「主的晚餐」禮儀中，藉著洗腳禮，耶穌提醒我們，正當我們邁向天國道路時，我們也必須在途中暫時停下腳步，洗我們近人的腳，而當我們跪在我們弟兄姊妹們面前，洗他們的腳，望著他們那因暴力或因家庭破碎而受創傷的臉時，我們這時將會發現，正是因著這些弱小弟兄與我同行，我才能完成我的天國路程。也因此，今年的洗腳禮可以安排主禮爲「最小弟兄」洗腳。同時，今天的奉獻（連同整個四旬期的愛德捐獻）可以特別爲不幸的兒童或其他須要幫助的人而捐獻。

青年慈父鮑思高

聖鮑思高堂　張鍾來神父

聖若望鮑思高於一八四一年晉鐸後，很快就開始關心當時杜林市中那些貧苦無靠的青少年。當時成群結隊的青少年，在杜林市內遊蕩；尤其是在星期日，大街小巷，波河沿岸，都可以看見他們的蹤跡。他們呆呆地觀望那些「搽著香水，穿著漂亮衣服，輕鬆愉快地走過」的人，這些人毫不關心這些在貧窮堪憐情況中生活的青少年。

鮑思高神父立刻下結論說，這些孩子需要接受教育，找一份更好的工作，使他們能有一個更光明而安全的前途。他們需要能夠過他們自己的快樂童年，做一個有希望的孩子；能夠在空曠的地方，任意跳躍奔跑，歡呼高唱，而不是在昏暗的工廠裡，或骯髒的街道旁，消磨自己的青春。他們最需要的，就是能夠與他們的在天大父相會，認識祂，愛慕祂，與祂懇談，把自己的喜樂憂苦，完全向祂傾訴。

作出以上結論的，並不是鮑思高一個人，當時的國王嘉祿也深深感到，輔助平民大眾，教育貧苦兒童，是一個刻不容緩的國家要事。

講到這位青年慈父鮑思高神父，我們可以聽聽他自己以簡潔流暢的筆法記述下來他如何在第一次和那位又害羞又樸實的青年祿茂夏來理見面的那段故事：

那是一個寒冷的早晨，我正在穿祭衣，準備去舉行彌撒聖祭；管

理祭衣房的修士看見在一角有一個青年，就叫他來輔祭。但青年說不會，修士就很生氣，拿了一根雞毛撣子，作狀向他打去，這個孩子就急忙地逃避。鮑思高神父就高聲叫道：「喂！你幹什麼？爲什麼要打他？他做了什麼？」「他既然不會輔祭，爲什麼到這祭衣房裡來？」「可是，你做得不對。」「這與你有什麼關係？」「有很大的關係；他是我的朋友。你馬上去叫他來：我有要事要跟他說。」

那個孩子很羞怯地回來：他頭髮剃光，上衣沾有石灰。原來他是一個從外地來的孩子。也許他家裡的人曾對他說過：「你到了杜林，要去參加彌撒。」他來了，卻不敢到聖堂裡去；因爲那裡的人都衣履整潔。他想就在祭衣房裡參與一台彌撒。我和善地向他說：「你已經參與彌撒了嗎？」他回答說：「沒有。」「那末你就來參與我的彌撒好嗎？彌撒後，我想和你談一件使你高興的事。」他答應了我。我的用意是想約略地安慰那個可憐的孩子，免得他對管理祭衣房的修士留下一個不好的印象。彌撒後，我帶那孩子到祭台旁的一間小房裡。我滿面笑容地安慰他，叫他不用害怕，就開始這樣問他：「我的好朋友！你叫什麼名字？」「我叫祿茂夏來理。」「你是什麼地方人？」「亞斯底人。」「你的父親在嗎？」「不，我的父親早已死了。」「你母親呢？」「我母親也死了。」「你今年幾歲？」「十六歲。」「你會讀和寫嗎？」「一點也不會。」「你初領聖體了嗎？」「還沒有。」「你曾辦過告解嗎？」「是的，不過那時我還很小。」「你去學道理嗎？」「我不敢。」「爲什麼？」「因爲那些年紀比我小的同學，知道要理；我這麼大，卻什麼也不知道。所以我害怕和他們一起上課。』如果我另外教你要理，你願意不願意聽？」「我願意。」

這樣就開始了鮑思高神父教導青年要理的奇妙工作。但願我們今天也能如同鮑思高神父一樣去開導青年們認識和熱愛天主。

家庭教會

天主教要理推廣中心　彭育申修女

在我多年從事天主教教理老師培育工作的經驗中，時常覺察到耶穌的喜訊不易進入受創的心靈。生命中的打擊與苦痛遭遇，迫使受創的人關閉了心門。他們想藉此杜絕他們無法再加承擔的苦難；可惜的是，他們同時也封閉了上主施愛及恩寵的管道。

我也看清，成人今日的苦痛多半來自孩提時期所遭受的創傷。因爲人是身、心、靈的結合，身體、心智與靈魂的康健息息相關。今天在從事教理推廣工作時，我一方面努力引導成人學員，處理孩提時期的創傷，使他們能重新打開心門，汲取上主的恩慈；一方面開始與教理推廣中心的其他同仁，用心設計家庭活動，使今日的孩子能在父母的教養中，安全、幸福、健康地成長。

不可否認的，家庭是所有社會問題的根源。我們也看見今天日益嚴重的家庭問題，導致青少年犯罪。二〇〇四四旬期中，教宗若望保祿二世邀請信友關懷兒童，服事「家庭教會」是教會今日當務之急；因爲孩子的幸福掌握在父母手中。

我強力推薦父母一起閱讀美國名作家史蒂芬·柯維(Stephen R. Covey)所寫的《與幸福有約》(汪芸譯，天下文化出版，一九九八)，讓成功養育了九個孩子的柯維夫婦，與今日的爸媽分享，如何建立成功、幸福的家庭。

柯維夫婦說：父母爲孩子做的事當中，最偉大的就是愛自己的配偶！你同意嗎？夫妻之間的穩定關係，爲孩子帶來安全感。因此，柯維建議夫妻要定期作一對一的談心；在放鬆的情緒下，談談他們的生活，規劃生活細節以及對孩子的教養，找出解決問題的辦法，並加深他們之間的情感。

柯維也說，人生最重要的事業是家庭。夫妻要把家庭放在第一位。家長要親自教養孩子，而不是一味地加班、賺錢，追求自己的興趣，把孩子丟給保姆、托兒所、安親班、電視、電腦或與孩子同齡的同學。今天許多電視節目或網路資訊讓孩子耳濡目染的是暴力、色情、吸毒、濫交、作奸犯科、物質與享樂主義，以及自私、刻薄與冷嘲熱諷的人際往來。父母能坐視不顧嗎？

柯維也鼓勵父母定期與每個孩子單獨作一對一談心。父母要學習同理心式的傾聽，讓孩子在鼓勵與自信中成長。家人每週也要安排家庭時間；全家一起分享、祈禱、解決問題、一起歡樂。家庭聚餐很重要，保持餐桌上的愉悅氣氛更重要。許多父母因爲平日忙碌，把用餐時間當做訓話時間，反而讓孩子害怕與父母一同進餐；孩子無法放鬆心情，享受親情或與家人之間的和樂互動。

爸媽要關切的是：孩子天天如何與基督相遇並體會上主的愛？這體會不能只侷限在主日進堂的

那一個小時。孩子要在家中、在爸媽的帶領中，感受到家庭教會。家人要活出信仰，讓家中有愛，有犧牲、包容、寬恕、有生活方向、原則與使命，以及對上主的崇敬與服從。

柯維夫婦在書中列出了教養子女的原則。下面的十種能力，是他們認爲孩子獨立成家後需要擁有的重要能力：1. 工作 2. 學習 3. 溝通 4. 解決問題 5. 悔悟 6. 原諒 7. 服務 8. 敬拜 9. 營造生活樂趣 10. 在荒野中求生存。

耶穌喜愛孩子，在他們內指出天國的寶藏。你發現了嗎？關愛孩子其實能讓我們接近天國、體會上主的美善。讓我們把握今天的良機，與耶穌一起喜愛孩子，具體並用心地關照他們。讓孩子帶領我們來到耶穌前。

瑪麗雅說故事
——阿莉達和安娜的小故事

王 玉

在泰北靠近美塞的地方，有一個「聖家天主教中心」(Holy Family Catholic Centre)，這是由一位義大利籍的神父所主持的青少年之家，收容了大約一百七十五名家庭貧困、需要幫助的兒童。在這裡的孩子們有一位照顧他們無微不至的共同的母親，她叫作瑪麗雅，是負責所有孩子們生活起居的褓姆，也是這個大家庭的靈魂。孩子們在這裡讀書，並且學習編織、縫紉等手工藝，「聖家中心」出售這些少年們自己製作的傳統藝品，補貼生活所需的開支費用。

我們請瑪麗雅跟我們談談她的這些孩子們之中，有沒有什麼讓她印象特別深刻的事。瑪麗雅沉吟了一會兒，笑著說，她這十數年來帶過無數的孩子，看著他們一個個長大、成人，每一個孩子都是那樣的獨特，那樣的讓她「印象深刻」。不過如果我們真的想聽，她願意跟我們分享一下阿莉達和安娜的故事。

阿莉達剛來到中心的時候才十歲，性格閉塞而暴戾，跟其他的孩子們完全處不來。原來她來自一個非僅貧窮，而且父親還染上毒癮並拋家棄子的家庭環境。這樣的背景，造就了阿莉達不信任他人，也不和群的個性。按照常理，這樣的小孩比較難管教，也容易發生問題——碰到這種情形，該怎麼辦呢？

「我們選她當班長。」瑪麗雅笑瞇瞇地說：「我們把責任託付給她，請她帶領其他的小朋友們！」

對於一個難以管教的小孩，中心的老師們所教予她的，是信任與愛。你們知道這件事的結果是什麼？

「現在阿莉達已經十八歲了，她很有生意頭腦，在鎮上有一家自己的服裝店。她仍然回到中心裡學習中文和手藝，但她個人私底下志願出錢長期資助中心的另一位女孩子安娜的生活費和讀書的開銷，還叫我們不要告訴安娜本人喔！」瑪麗雅滿心得意的說，顯然爲這兩個她親手調教出來的女孩子感到光榮極了。

不久，我們在中文教室看見了阿莉達，以及她私下悄悄幫忙的小安娜。您是否也跟我們一樣，在這兩個年輕女孩子的臉上，看見了「以愛傳愛」的成果和希望了呢!?

蒙古孩子爲家庭帶回來新氣象

張佩英譯

【天亞社・蒙古艾迪內(Erdenet)訊】三個月前，Tsend-Ayush 還不知道鉛筆是什麼東西，現在，這個小男孩已經會用它輕鬆地畫畫了。

老師說，Tsend-Ayush 畫得不錯。這是聖母聖心會去年十二月在蒙古第二大城艾迪內開辦的一所幼稚園，學校名稱是「我的家」。Tsend-Ayush 是第一批學生中的一個，他們是五到六歲的窮人家小孩。

聖母聖心會的 Gabriel Tshimanga 神父是幼稚園的園長，他在經過多次拜訪住在城西邊上蒙古包或小木屋裡的家庭後，從他們當中選出這些小孩。

住在城西約兩萬五千名老百姓，大部分失業在家。他們不似住在城東邊的人，那些人多半在銅礦場工作，住在現代的公寓裡。

根據當地政府的資料來源，艾迪內約有七萬五千人口。

幼稚園裡的 Oyunchimeg 老師告訴天亞社的記者說，像 Tsend-Ayush 一樣，許多小孩在進入幼稚園以前，根本不知道鉛筆、蠟筆或紙是些什麼東西。

回憶幼稚園最初幾個月的情形，只能說狀況百出。Oyunchimeg 老師告訴我們，那時孩子連怎樣洗手、怎樣坐在椅子上、怎樣跟周圍的人好好說話都不會。她說，他們只會說髒話、打架。

Oyunchimeg 老師說，幼稚園

的老師開始教他們怎樣「按部就班做事情」。從最簡單的事教他們，例如如何從置物架上把玩具拿下來、如何佈置餐桌、如何規規矩矩地吃飯。

她繼續說，這些孩子現在還會把他們新學到的觀念和做法帶回家裡。

在最近一次的每月家長會中，家長們也證實了這一點。

一位母親說，她的女兒每天回家後都會擦乾淨自己的鞋子，她以前從來不會這樣做的。

一些父母也注意到孩子們看電視的習慣改變了。以前孩子們看電視看得很晚，現在九點就會自動上床。一位家長還說：「我們大人必須把音量調小。」

Hosbayar 的媽媽說，她的兒子每做錯一件事，都會說「對不起」，一些蒙古人幾乎不會這樣做的。

更妙的是，Hosbayar 在他的媽媽犯了錯後，也要她說「對不起」。這位媽媽說：「我實在非常驚訝。」

Tshimanga 神父向天亞社的記者解釋說，當九月學期結束時，有十三位小朋友將要從幼稚園畢業，進入小學。屆時幼稚園要招收十三個新的學生。

（譯自 May 2, 2003/ ASIA FOCUS）

來自蒙古的問候

沈家豪神父
張佩英譯

敬愛的台灣明愛會全體工作人員：

在這幾個星期裡，我們慶祝主耶穌在伯利恆一個寒酸的馬槽中誕生了。令人感到諷刺的是，今天我們週遭的環境，與兩千年前耶穌誕生時的狀況，並無多少差異。它讓我想起（當我寫這封信時），在這世界上，仍然有許許多多的街童與遊民生活在無人情味的、屈辱的環境裡。我在他們身上看到小耶穌，一個誕生在卑微馬槽裡的窮小孩。上星期一次拜訪街友的過程中，我遇到 Batssteg，一個十六歲的女孩，她跟五個中年男子住在一個 2×3 平方公尺大小的人孔裡。我當時的第一個反應是：六個人怎麼能夠擠在這麼小的一個空間內？緊接著的是一個更嚇人的想法：一個女孩要如何在五個大男人中保護自己？一個接著一個星期，我們走過烏蘭巴托一條又一條的大街小巷，希望找出像 Batssteg 這樣的孩子，用我們微薄的力量幫助他們，使他們的生活能漸入佳境。在烏蘭巴托住在人孔的孩子，估計有兩千。

在二零零三年這一年中，南懷義照護中心的運作順利。我們收留了一百二十個孩子，這是中心最大的容量。他們當中，有兩個在讀大學，九十一個在中小學就讀，二十五個唸幼稚園，另外的兩個則接受爲發展遲緩兒童設立的特殊教育。談到他們的學年總成績，百分之八十五的孩子及格，百分之十五在班上成績優異。這樣的結果當然令人充滿希望。南懷義照護中心的工作人員將繼續努力，鼓勵中心的孩子不但要在學校裡爭取好的成績，更要培養自信、誠實、與勇氣，好能面對在他們前面的種種挑戰。天主賜給我們二十五個全心全意的員工，他們爲了中心的孩子付出他們的時間與精力。

今年夏天，我們把孩子帶到鄉下住了兩個月。他們在那裡玩耍、爬山、游泳。他們也學種菜、煮飯、製作一些奶製品。日子充滿冒險與驚奇，也正是發掘、培養他們才能與技巧的機會。他們都回到快樂的童年。

今天，只要我注視那些我們照顧的孩子的臉孔，我敢向你們保證，那是一張張充滿喜樂的臉孔，他們的眼睛散發著希望的光芒。我們的責任是幫助他們圓夢。

當我聽著從兒童中心走廊那頭傳來的，那一百二十個孩子遊戲的歡樂笑聲時，我忍不住滿懷感激地想到你們，我們親愛的恩人，是你們的捐助，使那些曾一度非常不幸的孩子，如今生活幸福，未來也充滿希望：是你們的慷慨，爲他們的生命重新帶來些許希望。儘管大多數的孩子仍舊太小，無法領略到他們是如何的幸運，不過我深信有一天，他們會滿懷感激地回顧，感激那些使他們生活變得更好的人。你們花了那麼多精力爲他們募集玩具、衣服、鞋子、廚房用品與文具，那真是一項巨大的工程。而你們爲了愛孩子做了，而且是爲了那些非常不幸的孩子——街童做了。今天，我要以他們的名向你們表達我的謝意。

你們支持我們在蒙古的工作，對我們傳教士是非常大的鼓勵。雖然你們遠在天邊，我們仍把你們算作我們工作中的一份子。這是一份在一個廣袤國家傳揚天主的愛，艱鉅而富挑戰性的工作。我們知道幫助街童的工作只是像汪洋中的一滴小水滴，不過，我也深信，這小水滴仍能改變這世界，讓它變得更好。

藉此聖誕佳節，祈求天主祝福您們。

沈家豪神父　敬祝

主曆二零零三年十二月廿五日

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈廖文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二一四〇
郵　撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一

二六二

本月刊使用再生紙十印刷

中華民國九十三年五月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十）

教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會　提供
白正龍副主教　翻譯

第四部分　在結論的外表

教宗若望保祿二世從來未遲疑過，要公開地提出一個基礎於靈修的受造界與環境保護之間的關係，那就是一切都爲天主所有的造物。教宗在最近曾表示，在一系列聖詠和其他聖經章節中的反省，似乎可以思考聖經章節的本質，其中人類是受召喚來讚美造物主的，祂透過祂所做的造化的光輝和偉大，啓示祂自己：「高天陳述天主的光榮，日與日侃侃而談，夜與夜相傳知識」（詠十九，2）。

大自然向我們陳述天主（註29）。「人心的耳朵必須遠離塵囂，爲能聽到回應在宇宙間天主的聲音……大自然也是如此，在某種意義上，它是上主的書。」（註30）。人不能不去看，那管理宇宙的秩序和那可分出大宇宙和小宇宙之間關係的動力（註31）。無論如何，這種幻想和沈思的進行，都能帶領我們去發掘我們與大地的關係。「如果大自然沒有遭到侵犯與破壞，它將會再度地成爲『我們』的姐妹」（註32）。

在一種深刻又完全地欣賞天主造化的美妙，與有義務去維護造物的光輝與美之間，不能有任何隙縫的，要記住大自然是爲所有的人而創造的，不只是爲少數人的。因此，教宗若望保祿二世毫不遲疑地聲稱，他必須支持並鼓勵「一種生態上的悔改」。人們目前已愈來愈覺得，對異常的災禍有所感覺了，因爲對此人類是首當其衝。藉著這一個悔改，原始的和諧才能重新獲得：大地的物產才能供所有的人使用，而不只是爲少數有特權的人而已（註33）。

教宗對環境問題之訓導長期以來的發展已到達了它的顛峰。默觀自然的奧妙，已使教宗若望保祿二世，給所有的人發佈許多急迫性的呼籲，要他們走回到受造界，在自然界之中去觀看造物主的迴響，並且保証它的成果都是爲眾人的。祂這樣做，就是要眾人都能生活得有尊嚴和有他的美：受造界和諧的美，就是要終究達到和平。

註1：「第三個千年將臨之際」宗座文告，一九九四年十一月十日發佈，No13，46，參閱 No 6。

註2：「第三個千年將臨之際」宗座文告No13。

註3：同上。

註4：同上 No 46。

註5：2000 年大禧年詔書，降生奧跡 No 12。

註6：同上。

註7：同上。

註8：宗座文告「新千年的開始」No 51。這個呼籲大家要保護大地，是被放在教宗若望保祿二世的要求之中，即對這世界本身充滿矛盾應有同理心的回應，因爲在這世界裡少數人擁有大量的可能性，而數以千萬的人卻處於低於人性尊嚴，最低需求之下。在每一個基督信徒的團體必須使窮人感到賓至如歸。參閱「新千年的開始」No 17。二〇〇一年一月十三日向駐教廷外交人員講話 No 13。

註9：參閱在文件中：教宗庇約十二世對第一屆國際教友大會論農村生活問題之談話 1951/7/2：演說集十三冊 P195；對國際農民聯盟談話（1953/6/10）演說集十五冊 P200；對國際農民聯盟講話（1955/5/18）演說集 P95。

註11：二〇〇〇年十一月十二日爲農業世界千禧年彌撒中的証道，羅馬觀察報英文版 No46，P No3

註11：在二〇〇〇年十月四日世界糧食日致書 FAO 總長迪奧夫博士。

註12：二〇〇〇年十一月十一日慶祝農業世界千禧年慶典中講話 No5。

註13：同上 No8。

註14：給迪奧夫博士的賀函，參閱二〇〇一年世界和平日文告 No17。二〇〇一年一月十三日給外交使節團講話 No5。

註15：農業世界千禧年慶典中講話 No4。

註16：二〇〇一年六月廿三日到達烏克蘭基輔機場時講話 No6。

註17：二〇〇一年四月廿六日對來自車諾比的兒童和他們伴同的人：講話 No2、4。

註18：二〇〇一年七月二日。

註19：同上。

註20：「永續發展」世界高峰會議是在南非約翰尼斯堡於二〇〇二年八月廿六日至九月四日召開的。

註21：二〇〇二年五月廿七日至六月七日印尼峇里。

註22：教廷致送永續發展高峰會議第四次籌備委員會議之文件（附錄一）。

註23：同上 No3。

註24：同上 No5。

註25：頭三次論宗教、科學和環境的座談會，是由君士坦丁堡大公宗主教負責的，是論愛琴海、黑海和多惱河之情況，這一個第四次座談會是針對亞得里亞海，是以「海處於危險中」意向的一致，是二〇〇二年六月五—十日召開的。

註26：教宗若望保祿二世透過衛星與威尼斯連線。這樣使兩位簽署人能彼此溝通，並且所有在威尼斯現場的人爲兩位簽署人作証。這個事件透過衛星傳達到全世界。

註27：同上。

註28：同上，這些目標都只是簡要的彙集。本文上則有更多的參考。

註29：二〇〇〇年一月廿六日接見群眾 No5，參閱智十三，5；羅一，20。

註30：二〇〇〇年八月二日接見群眾 No3。

註31：同上 No3、No5。

註32：二〇〇〇年一月廿六日接見群眾 No5。

註33：同上 No3—5。

附件一　梵二教會憲章

（一九六四年十一月廿一日）No36、41、48。

36.（摘錄）基督曾經服從至死，爲此而被天父舉揚（註1），並走進了祂的光榮王國。萬物都屈服於基督，將來基督還要把自己和一切受造物服從於天父之下，好讓天主成爲萬物中的萬有（註2）。現在基督把這項權柄傳給了弟子們，要使他們也立身於王道的自由中，以克己和聖德的生活，在自己身上戰勝罪惡的勢力（註3）。而且祂還要分享祂的權柄，使那些在他人身上服務基督，以謙遜忍耐把他們導向基督君王，這樣服事基督就等於稱王統治。但基督也渴望教友們開拓祂的王國，就是真理與生命的王國，聖德與聖寵的王國，正義、仁愛與和平的王國（註4）。在此王國內受造物將從腐朽的桎梏中解脫出來，而進入天主兒女的光榮自由（註5）。清楚地，這是一件偉大的許諾，也是給與其弟子們的偉大誡命：「原來一切都是你們的，你們卻是基督的，基督則是天主的」（註6）。

因此，教友們應該認識萬物的深刻本性、價值，以及光榮天主的傾向。他們應該連世俗的事也要加以利用，彼此協助，度更有聖德的生活，好能使世界浸潤在基督的精神內，在正義、仁愛、和平內，更有把握達到目的。教友們佔有優先的地位以普遍地完成這項任務。因此，教友們要用他們對世俗事務的專長，用他們經基督的聖寵，在本質上提高了他們職業的活動，努力使受造物的價值，按照天主的規定和天主聖言的指示，用人力、技術及文化去培育，造福人類的每一分子，要使這些價值更均勻地分配給大眾，並按其限度，在人性的自由與基督徒的自由內，力促普遍的進步。這樣，基督藉著教會的成員，將要把祂救援的真光，逐漸傳達給整個人類社會。

41.（摘錄）……最後，那些從事勞動工作的人，而且通常他們的工作本身都是繁重的，藉著他們辛勤的勞動來使自己成全。他們也應該藉工作來協助他們的同胞。他們應該提高整個社會包括所有的受造物臻于一個更好的存在型式。

48.（摘錄）……教會，就是我們藉著基督耶穌而蒙召加入的團體，並且是我們在教會內，藉著

天主的聖寵而獲致聖德，這教會只有在天上的光榮中，才能得到它的完美圓滿，那也就是萬物復興的時候（註7），同時，也就是整個人類與整個世界，與人緊密相連，並藉著他（人類）以達到其終向目的。（註8）

註1：參閱斐二：8—9。
註2：參閱格前十五：27—28。
註3：參閱羅六：12。
註4：取自耶穌君王節頌謝詞。
註5：參閱羅八：21。
註6：參閱格前三：23。
註7：宗三：21。
註8：參閱弗一：10；哥一：20；伯三：10—13。

——待續——

教會如何看待同性戀

麥安泰神父
安東神父譯

在今日教會和社會中，同性戀被視爲具有爭議和禁忌的話題。男同志人權擁戴者和推動者正卯足全力推動立法，包括伴侶離職津貼，婚姻合法化，人工生育權，撫養權，反歧視等等法案。

宗教的保守右翼不僅向來反對這些政治法案的介入，它似乎也賦予了那些仇視同志的團體某些正當性，例如一九九八年十月在美國懷俄明州鄉間所發生的私刑，將廿一歲的 Matthew Shepard 痛毆之後，捆綁在籬笆上。

大多數的人，包括天主教的領袖們，夾在偏激的兩造之間，進退維谷。天主教對男女同志態度上，有來自那些主張輕易放寬接納的壓力，也來自不恥仇視敵視所作所爲，近十年來儘量維持中間路線。這路線，在道德和牧靈上符合教會對性倫理上的傳統主張，然而卻失之彈性和寬容。

出版界於一九六〇年代中期終於打破沉默，Fr. John Harvey 首先在新編天主教百科辭典上對同性戀發表了一篇富有牧靈態度的文章，在倫理上，天主教已然接納同性戀傾向與同性戀行爲之間倫理區別關鍵。美國天主教主教團於一九九〇年的「人類的性」文件中提到：「同性戀與同性戀的性行爲，在區分上雖不是一目了然和令人信服，在處理複雜的同性戀議題時，卻相當助益與顯要，特別是在教育和牧靈的領域上。」（人類的性，56）。

簡言之，證據顯示同性戀——亦就是，「對同性別的人，情有獨鍾」——經常是種被發掘的經驗，而不是刻意選擇（天主教教理，2357-8）。男女青少年受到青春期賀爾蒙改變的影響，開始發現性的吸引力，慾望，幻想和感受。

這種吸引力，對大多數的人而言，主要針對異性。在性傾向上，他們因此被稱爲「異性戀者」。相對於那些少數，卻也一定比例的同性戀者而言，這種吸引力或傾向主要針對自己相同的性別。同性和異性，似乎對雙性戀者都具有同等吸引力。然而具有同性戀（或甚至雙性戀）傾向的人都不能算作最後的定論，在倫理上，性傾向本身並未被視爲錯誤或判爲罪過。

在多數個案中，同性戀傾向來自分辨或發掘的，並非刻意抉擇，自然不能咎而自取（人類的性，55；天主教教理，2358）。因此，教會對那些發掘自己在慾望和嗜好（例如，傾向）上具有同性傾向的同性戀者採取相當寬容或接受的立場。然而倫理客觀上，教會一再聲明若隨著這些嗜好行事，特別是性交行爲，是錯誤的。爲何如此？在這點上，天主教遵循性倫理的主要預設傳統，同時爲對男女同志卻採取尊敬基本人類，正義和牧靈的態度。

接納傾向，而非行爲

正如美國主教團所述：「我們相信性行爲，唯有在異性戀的婚姻倫理關係中，才被接受。唯有在婚姻中，性行爲才能完全象徵天主的雙重計畫，在愛的盟約中，具有創造新生命的潛能。因此同性戀的性行爲被視爲不道德（人類的性。55）」。當論及同性戀的性行爲時，梵蒂岡文獻多採「本質的錯亂」的哲學術語，少採牧靈的說法（天主教教理，2358）。

不論採用何種術語，其涵義皆同：性交是天主所計畫的，（一）不僅兩人在性愛中，身軀合而爲一，（二）並成爲創造新生命的方式——夫妻與天主恩寵合作——孕育人類後代。如果這樣親密性行爲屬於人類本質和人性親密行爲上不可抹滅的意義，那麼同性戀的性行爲本質上，似乎有所缺陷和不完整。

從生物學的觀點來看，同性戀的性行爲毫無生殖，或是缺少精蟲或是缺少卵子。多數同性戀伴侶將在性親密的互相接納視爲愛的表

達，可爭議的是這屬與異性戀的基本性親密行爲，專屬婚姻誓盟關係中的夫妻。

因此，教會責成所有同性戀者，有如其他異性戀的單身男女，務必貞潔，亦就是，以適切的非獻身的婚姻方式來生活。許多教會文獻明知這是項艱鉅的挑戰，有如肩負終生十字架。特別是，異性戀的伴侶可以等到婚姻，而這項聖事對男女同志的伴侶，卻遙遙無期。

梵蒂岡和美國主教團承諾教會的牧職人員不可缺乏同情心。在主持和好聖事中和牧靈輔導上，他們要謹言慎行（天主教教理，2358-2359；人類的性，55-56；性倫理宣言，8；活在耶穌基督內，52）。

其他人該如何自處？

引人注目的是，正如所有針對同性戀的教會文獻將同性戀者區分爲傾向和行爲兩種，相同的文獻也以同樣尺度對待其他大多數的異性戀者。對同性戀與異性戀都採同樣的倫理原則。

教會訓導特別在意對同性戀的成見。「人類與生俱來的尊嚴」美國主教團再次肯定「同性戀者，正如其他的人一般，不應爲侵犯基本人權的成見所苦。他們享有受到尊敬，贏得友誼和公平待遇的權利。在基督徒的團體中，他們有主動參與的角色」（人類的性，55；活在耶穌基督內，52）。

天主教教理提到：「應該避免對他們有任何不公平的歧視」（2358）。在信理部的文獻中說得更露骨：「同性戀者在言語或行爲上受到暴力相向是極爲不幸的事。只要發生這樣的事件，教會的牧者應譴責這樣的行爲」（對世界主教的同性戀牧靈的書函，10）。

爲此，當教會挑戰同性戀者的性傾向的發掘與性行爲的取捨的同時，教會領袖也挑戰那些遵循自己的倫理途徑的所謂「非同性戀」或大多數的異性戀者，應捐棄己見和／或自以爲是的態度。美國主教團以精湛文采的言詞，摘要以下的挑戰：

「我們呼籲所有基督徒和善心人士在面對同性戀時要克服恐懼，並且抑制對同志的諷刺和歧視。我們理會即便社會沒有加諸成見，同性戀傾向仍會帶給自己極大的憂慮和痛苦，以及自我接納的功課」（人類的性，55）。

「總是我們的孩子」

一九九七年十月美國主教團下的婚姻與家庭委員會出版了總是我們的孩子：對同性戀子女父母的牧函以及對牧職人員的建議文獻。許多強調教會訓導反對同性戀性行爲人士害怕這文獻太過寬容與牧靈，對教會反對同性戀的性行爲的立場不夠明確。其他人卻持相反意見，認爲這文獻過於保守或只針對父母與家庭，並未直接論及同性戀者，使他們感受到被排除在外。

一九九八年六月總是我們的孩子的修訂版重新出版，受到梵蒂岡的支持。在修正與遣詞上並未增添許多，但在那些被視爲模糊和明確的立場上的確更細緻與明確的著墨。這文獻所提出的目的是：「協助那些發現自己青少年或成人孩子爲同性戀的父母如何因應」。它鼓勵家庭善用信望愛活潑恩寵，一同迎接「不可知的未來」。在更新的文獻中，主教團婚姻與家庭委員會中引用善用同樣的天主教根源，鼓勵父母與家庭接納，愛護並與他們同志兒女並肩而行。

他們牧靈的關懷是顯而易見的，部分因爲越來越多的社會科學文章點出許多男青少年的自殺與其發現自己有同性戀傾向有關，隨之假設他並不被自己的家庭所接納。這青少年經常感受到他的父母寧願希望他已死去比必須面對他的同性戀傾向要好。

同樣，許多男女同志企圖藉著社會所認同的異性戀婚姻來「轉變自己」或「隱藏自己的性向」。如果在青少年和青春期沒有事先處理，這些被壓抑的傾向問題經常會沉寂多年，但並非沉寂一輩子。發現自己的配偶或自己的兒女——在30，40或50歲時——主要是同性戀者，並且希望解除婚姻，是件相當震撼的事。是否整個婚姻是個謊言？是否該爲了孩子繼續維持婚姻關係？如果青少年在適當的年齡和勝任輔導與教育的場合中，能夠公開處理自己的性感受，幻想和傾向，將能避免日後的悲劇。

「站出來」——對任何人都是棘手的

因這些理由，企圖協助父母與家庭明智地與善意的處理自己鍾愛的孩子，他們自認自己也許是同性戀者，總是我們的孩子文獻終於出版並且受到大眾所重視。

有時稱爲「出櫃」的「站出來」過程，爲男女同志或其家庭和所愛的人並非輕鬆的轉變。經常，這類

的發現摻雜著複雜的感受，包括氣憤，有時紓解，哀怨這怎可能，害怕，罪咎，羞恥，孤獨或憂慮，甚至有保護或壓抑的慾望，「將仙女放回罐中」或櫃子裡。這些感受是真實的。它們可被理解。它們是正常的。協助男女同志接受自己的性傾向並且理出合乎倫理的性行爲，這需要時間，支持，耐心和專業的協助。

同樣，一旦同志的兒女「站出來」，通常父母，家庭或朋友在得知後，會否認並害怕，並「加以掩飾」。正如同男女同志這些親人，其他家庭成員也需要時間來處理同志兒女或所愛的人「站出來」。總是我們的孩子文獻的關鍵焦點認爲這接納過程需要時間，空間，耐心和愛護。

我曾聽到過一位母親這樣說，「我愛我的女兒，她是位女同志」（意義和「我愛我的同志女兒」正相反）。女兒同性戀的傾向，即便是真實和決定性的，並不能影響她們母女關係。母女關係才是核心，才是聯繫，才是愛的交流，而不是發現所愛人的性傾向或慾望。偉大的母親！

婚姻的聖潔

「但是，我們也願意清楚地表達教會認爲同性戀性行爲，在倫理上是錯誤的，它不同於同性戀傾向」（生活在基督耶穌內，52）。同性戀傾向本身，由於不是刻意選擇，並不構成罪過。

「正如我們在此文獻中所提到的幾次，我們相信性行爲，唯有在異性戀的婚姻倫理關係中，才被接受。唯有在婚姻中，性交行爲才能完全象徵天主的雙重計畫，在愛的盟約中，具有創造新生命的潛能。」「爲此，同性戀的性行爲被視爲不道德的。正如同異性戀者，同志男女在天主恩寵的助祐下，展現貞潔的見證，避免那些錯誤的行爲，正如非婚姻中的性行爲同樣爲異性戀男女是錯誤的一般。」——美國主教團，人類的性，55。

十二項建議

對異性戀者

（一）首先檢視自己的性別認同及個人安全感。對同性戀者的不自在感覺是來自我自己的「問題」或由他們所激起？有時，來自雙方。

（二）具有同性戀傾向並不必然暗示這人有同性戀的性行爲。不用去揣測。同時，具有同性戀傾向的人並非要度一個不被接觸，沒有親密關係或中性的生活。分辨他們自己接觸的界限和倫理限制需要時間，耐心和空間。

（三）不要在堂區，教區或教會中以較嚴苛的倫理標準特別點出同性戀者與其他人士或團體差異。我們雖都受到降福但仍是罪人，旅途中的朝聖者。記得主教團的責成，要對天主教的男女同志「全力關懷」和「特殊的牧靈認知」。

（四）理會到雖然最近教會關於同性戀議題在神學上正確無誤的，但從牧靈立場而言，遣詞與語氣稍嫌嚴苛與冷酷。即便我們同意教會對同性戀的看法，與那些反對者和異議者仍有考慮周全與坦白討論的空間。

（五）雖愛滋病不是男同志的專屬疾病，卻危及到美國男同志的人口數目，男同志與男同志團體正遭逢類似瘟疫的摧殘。與受到創傷和傷害的人，團體或關係時，在牧靈上，要謹言慎行和親切。

對同性戀者

（六）首先，我願意向你們道歉，你們現在或過去經常遭受到社會，教會成員，有時那些掌權者的對待。如果我們使用「耶穌會如何處理」的衡量杆，我們發現有時缺席。對不起！

（七）站出來——接受自己的同性戀傾向——會伴隨著消極，誇張，疏離，可能是罪惡行爲，例如，「實際參與」和經驗含有性器官的性行爲界限；惡意或娘娘腔的行爲；對男女同志的過度期盼以及區分誰屬同類，結黨營私和嫉惡如仇（暴力相向歧視也不是德行）。總之，一旦出現這類行爲，可預期社會的一些反應與回應。

（八）一旦「站出來」，要知道家庭，朋友和同儕也需要時間，耐心和恩寵來處理他們因接納隨之而來的痛苦，正如你所經歷一般。

（九）需要持續挑戰那些反男女同志的歧視，的確有些反同性戀者屬心理上疾病或衝動——小心使用懼怕同性戀症候群。正因爲某些人或團體相信同性戀在某些方面或性行爲是錯誤的，並不能因此就判定他們爲成見或固執。正如同加諸在男女同志的諱稱，同樣懼怕同性戀症候群的用語能被用來攻擊和靜聲，並不比用不同的傾向或倫理觀點更能理解。

（十）我們都具有性別，並且不斷處理我們性別的——驅使力，慾望，孤獨，傾向和認同。正如同美國主教團提到人類的性是個「不可思議的禮物」以及「令人驚奇的責任」。我們彼此的相同點遠比異同點要多——我們繼承了天主的肖像的價值，在生活上致力於適切的貞潔。

（十一）存有和作爲的區分雖不全然正確或普遍認同，仍不失個好法子。我們能夠學習接納並且愛護我們自己（或其他人）——不論是同性戀者，異性戀者或雙性戀者——仍可藉著辯論，討論或否定某些不道德的性行爲。

（十二）最後，借用人類的性文獻之語：「從教育的立場而言，同性戀者不能被也不應被忽視……首先，我們不論其性傾向，我秉持尊敬每個人爲典範的教導。其次，對於適齡和成熟的學習者，父母或教師必須明確地，詳實地提供基督徒傳統對於同性戀性行爲的倫理原則。最後，父母與其他教育者必須保持開放的態度，有人，不論青少年或成年，也許正爲其是否接納自己同性戀傾向而困擾」（人類的性，56）。

天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（一）

張培新

編者按：張培新教授係國立台灣師範大學公民教育與活動領導學系博士班研究生，他特別將天主教在台灣的社會服務作為博士論文的主題，本會很樂意刊登此文和明愛月刊的讀者共同分享。

《摘要》

天主教的社會服務事業爲因應台灣社會的變遷，滿足不同的福利需求，服務事業不斷擴充，分佈在全省各地，並已建構一套完整又縝密的服務體系，且具前瞻性，對台灣近代社會發展有其獨特的貢獻。本研究將以社會資本的概念，來探討天主教在台灣的社會福利服務，瞭解其背後所蘊藏的慈善福利文化脈絡的倫理意涵，並在福利多元化的社會變遷中，如何有效因應調整？因此，本文首先討論天主教慈善福利的文化脈絡，其次說明天主教目前在台灣的社會福利服務，以及其發展的特色與面臨的議題，最後將就厚植社會資本的論點，提出天主教社會服務資源整合與發展的途徑，以作爲建構宗教福利服務的輸送體系，開創公民社會契機之參考。

壹、前言

宗教組織是安定社會，淨化人心的強大社會力量，任何宗教教派均在勸人爲善，並以服務人群社會爲其職志；是以古今中外，賑災、濟貧、養老、慈幼、義診、興學、扶殘，以及各類社區性活動，均爲民間社會福利服務推動的主流。台灣在一九八七年解嚴之後，迅速激發出民間社會的力量，尤其是宗教組織更是聲勢浩大。觀察台灣宗教慈善福利的蓬勃發展，正是當代台灣公民社會（civil society）民間力量發皇奮起的寫照，其對社會所發揮的正面功能與價值，不容忽視。就宗教慈善福利而言，台灣地區宗教組織所發展的慈善福利文化脈絡，自有其各自呈現的制度特性。而觀察天主教的社會服務事業爲因應台灣社會的變遷，滿足不同的福利需求，服務事業不斷擴充，分佈在全省各地，並已建構一套完整又縝密的服務體系，且具前瞻性，對台灣近代社會發展有其獨特的貢獻（王順民，1999：138）。多年來，天主教在台灣經由教育、醫療、心理輔導、慈善機構等途徑，做了相當多社會服務的工作，因而，一般民衆對天主教的印象，較多覺得天主教是一個「做很多慈善工作」的宗教，且認爲「慈善工作」是天主教最好的社會貢獻（天主教中國主教團傳教委員會，1987：20），佛教慈濟功德會證嚴法師的社會服務理念即來自天主教修女的啓蒙。

台灣地區天主教的發展可明顯區分爲兩個不同的階段。第一個階段，自一九四九至一九六三年，天主教徒人數的年成長率均超過10%，是爲快速成長期。自一九六四年以後，此項成長率大幅度下降，且多低於一般人口之成長率，故稱之爲成長停滯期（瞿海源，1997：209）。依據台灣地區主教團秘書處（2002：15）的檢討，天主教在台灣正面臨許多危機與困境：神職人員老化，聖召逐漸減少，教友流失，世俗主義、消費主義等逐漸滲入，缺乏福傳熱忱等，因而使一些人感到敗興與挫折。爲加強福傳工作，近年來強化教會社會服務工作的呼籲，已逐漸受到重視，並認爲過去教會在牧靈工作上忽略了社會服務的幅度。依據主教團傳教委員會（1987：42-43）的研究報告顯示，有81.4%的教友領導人認爲，今後牧靈工作的方向應是「走入社會，參加社會服務工作」，而有54.2%的神父和45%的修女同意「神職人員大量走入社會，

從事社會服務工作」的看法。二〇〇一年台灣地區主教團落實推行「新世紀新福傳大會」之決議案（2002：31），明確指出福傳使命的發揮應透過「服務」的行動。因此，社會服務工作成爲台灣天主教會傳教的重要途徑。

國內有學者針對台灣天主教會做個案研究（中國主教團傳教委員會，1987；瞿海源，1997；楊嘉欽，1998；簡鴻模，2002），史學研究（江傳德，1992；古偉瀛，1998），行銷研究（黃嘉斌，1993），評估研究（中國主教團傳教委員會，1994），而針對天主教在台灣的福利服務做整體分析的僅有李玲玲（1994），王順民（1999），張英陣（2000）。本研究希望從社會資本（social capital）理論的觀點，來分析天主教在台灣社會服務，主要是因爲社會資本理論在晚近的社會學和政治學廣泛的被運用來討論許多不同的主題，整個社會資本理論體系已逐漸發展起來，並提供我們在探討公民社會形成的重要理論基礎。天主教在台灣擁有豐富的社會福利資源，在面對福利多元化的社會變遷中，如何透過有效的治理與因應調整，以符合社會需要？如何建構綿密的服務網絡，來增強社會信任（social trust）與良性的互惠規範？如何鼓勵公民對社區或公共事務的參與，進而創造社會資本？這些都是分析公民社會形成的關鍵性議題，也是本研究探討的重點所在。因此，本文首先討論社會資本與宗教福利服務的相關概念，並探討天主教慈善福利的發展脈絡，其次說明天主教目前在台灣的社會服務，以及其發展的特色與面臨的議題，最後將就厚植社會資本的論點，提出天主教社會服務資源整合與發展的途徑，以作爲建構宗教福利服務的輸送體系，開創公民社會契機之參考。

貳、文獻探討

一、社會資本的概念

社會資本的概念起源於19世紀的古典社會學，法國社會學家布迪厄（P. Bourdieu）於一九八〇年代首先對社會資本的概念進行系統的分析，他定義社會資本爲「實際或潛在資源的集合體，而該等資源與佔有一種相互取得或認知之制度化關係所構成的持久性網絡相連結」（Bourdieu，1985）。因此，像地位、聲望、知名度都被視作是社會資本的構成部分，而一個人擁有的社會資本，往往和他所隸屬的群體—尤其是階級—有著密切的相關（顧忠華，1999：6）。美國社會學家科曼（J. Coleman）則以經濟學「資本」（capital）的概念發展出社會資本的理論，他認爲個人之間的社會關係，不僅是組成社會結構的元素，同時也是一種個人資源。社會資本存在於社會成員彼此之間的網絡或是個人和團體的關係之中，這些社會關係可以爲個人帶來許多潛在的利益，例如有利於獲得工作機會，此外，它對個人的行動能力及自覺的生活品質影響很大（Coleman，1988；1990）。科曼強調社會資本具有生產力，然而其與財力資本或人力資本所不同的在於它是一種公共財，一般人很少直接爲社會資本投資，它多半是人們因其他目的從事活動的副產品，或是附加在人際網絡的關係之中（Coleman，1988；1990）。科曼分析社會資本以不同的形式存在，包括信任關係、權威關係、信息網絡和義務、期望、規範，以及社會組織等，都是社會資本的特定形式（Coleman，1990），科曼相信，擁有社會資本的多寡，決定了人們是否可能實現其既定目標，如果沒有社會資本，可能須付出極大的代價才能達成目的（顧忠華，1999：4）。

科曼的上述看法，主要在說明個人社會資本的概念，然而，普特南（R. Putnam）則將社會資本是個人資源的觀點擴大爲社會資本是社區或公共領域的特質。普特南所謂的社會資本，是指可以促進社會成員產生合作行動、追求共同利益的社會組織特質，例如社會信任、人際互惠關係的社會規範（norms of reciprocity）和公民參與公共事務的網絡（networks of civic engagement），這些特質可以增進對社會行動的協調，從而提昇社會活動的效率（Putnam，1993）。普特南指出，在一個擁有豐富社會資本的社區中，可以促使居民間互惠關係的社會規範，以及鼓勵社會信任的形成，社會網絡的存在則有利於溝通與協調，降低個人的機會主義（Putnam，1993）。而社會資本的缺乏，將導致社會組織缺少運行所必須的信任、團結與合作，即缺少一種能使社會組織高效率運作的互惠關係之社會規範。互惠關係的社會規範有助於發展人與人之間的互信，意指交換雙方均有清楚的責任和義務。甲施恩於乙，乙便有責任回報甲。反之亦然。如果這種關係形成一種規範，社群成員之間將建立起互信與群體意識（李小雲、邱國軍，2000：114）。

有關信任的課題，日裔美籍學者福山（F. Fukuyama）所著「誠信：社會德性與繁榮的創造」一書中，強調「信任」此一美德對支撐現代社會運作的重要性，正可視爲一種社會資本。福山認爲，所謂信

任是指一個社團之中，成員對彼此常態、誠實、合作行爲的期待，基礎是社團成員共同擁有的規範，以及個體隸屬於該社團的角色（Fukuyama，李宛蓉譯，1998：13-14）。因此，社會資本的獲取，必須整個社團普遍擁有道德規範，成員需要具備忠誠、信實、可靠的美德，僅單靠個人行動，這樣的規範是無法建立的（Fukuyama，李宛蓉譯，1998：36）。福山並以大型企業與人民社團的數量對社會與經濟的影響，作爲一個國家社會的社會資本之具體表徵或檢核標準。福山探討美、日、德經濟發展的共同性在於此三國文化中皆有所謂「自發社交性」（spontaneous sociability）的特性，亦即對外人信任與對制度、組織信任，這種特性促使企業組織得以茁壯發展（Fukuyama，李宛蓉譯，1998）。信任關係的存在，節省了不必要的協商與強制所造成的交易成本，科曼因此將信任納入他所謂的「社會資本」概念，而和經濟資本、人力資本等生產要素相提並論。

總括而言，發達的社會資本，能夠促進組織成員間的相互信任和合作，在共同利益允許的範圍內解決衝突，並形成信任、團結、合作等一系列集體行爲的規範。整個社會成員間廣泛而頻繁的互動，使得平等、互惠、合作、信任等機制超越單一社會組織界限，內化爲絕大多數公民的價值、標準、態度和信仰，人們自覺地遵守互惠規範，進行社會的政治經濟生活，促使社會經濟生活高效有序，社會也就因此具備了公民社會的特徵。而在公民社會中，人們存在著互惠的社會規範，彼此之間的交流和信息網絡的流動將更爲快捷，從而增強相互信任，促使公民廣泛參與公共生活，以滿足人們對公共領域的不斷需求。這樣，社會資本將會隨著公民社會的運轉而不斷得到累積和強化。

——待續——

懇請各堂區、教會、修會、善會等團體將四旬期捐款寄返本會（請註明為四旬期捐款）。謝謝您的合作！

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：一九一四三七〇一

泰北來鴻

NO. 民國九十二年一月二十日
DATE 何超李撰

師資研習感言

我本人任教泰北清邁省清佬縣孟納村，暹華小學校，做教職工作，本校不必經過考試，只因為教師的缺乏，只要能夠勝任此科目就可以錄取做教師一職，為着教師的酬勞太低，師資高的人都不太願意在此任職。

本人原本沒有什麼學問，只是抱着一顆"教育樂"一面教一面學的態度進到學校的但一晃就混了十幾年的光陰。

非常高興的是，僑務委員會知道泰北地區師資較差，我們得天獨厚如沐春雨的小草，連年舉辦的教師研習班，不僅使我本人各方面長進了許多。第一次我參加新村研習班收穫不多，一來我只參加一星期時間太短，二來那次的台灣老師真的很年老了，相當六、七十個年頭的長者，記得那次還弄出一個笑話：我們學員稱呼老師"教授"她回答道、叫教也受"我們學員們哈哈大笑。因為大家把那句話領會成"也叫野獸"所以引得哄堂大笑。

接着不久台灣明愛會也在新寨舉行師資研習班，本暹華學校老師們也開風而致，這次的台灣老師們真年輕呢！他們精力充沛，我們學員也是全神貫注的聽課受益不淺，我就尤如逢生麻中不扶而直，去年在大谷地舉辦了又一次的課程更是多采多姿。據說這些都是知名學校來的老師呢！

親愛的叔叔阿姨　近佳

愉快的假期結束了，接着就是新學期的開始，在新學的課程中也許會遇到很多困難但是我會努力克服它來報答你們對我的支持再此表心感謝有了你們我才能有安心求學的機會

祝「事事順利　身体健康」

五年級學生：張玉珍

二〇〇三年十月二十九日

親愛的叔叔阿姨們：

時間過得真快，我已經升到高級小學六年了。下學期的考試，考取了第三名，這是可以歡喜地告訴我親愛的叔叔阿姨們。但是我也懂得求學是不應該自滿的，要努力用功來學取進步，考到更好的成績，來回報您們桑會讓您們失望。

祝您們身體健康！

快快樂樂的。

學生：楊燭菊

二〇〇三年十月二十日

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷
二六三
中華民國九十三年六月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十一）

教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會 提供
白正龍副主教 翻譯

附件二 喜樂與希望 教會在現代世界牧職憲章（一九六五年十二月七日 No34、36、37、57、69）

34.（摘錄）……經過人類歷史世紀的過程，人們藉著個人或團體的工作努力，設法改善其生活的周遭。對有信仰的人而言，這一點是確定的：就其本身上的思考，人的行動都需按照天主的旨意的。為人而言，他是依照天主肖像而受造的，他曾接受了使大地與其所有的一切，屬他權下的命令；並要以正義和聖德來治理大地（世界）（註1）；目的就是使人類聯合一切萬物歸向祂，使祂被承認為一切萬物的主和造物主。因此，使萬物歸屬於人之後，天主的聖名見稱於普世（註2）。

這道命令亦適用於日常生活。因為要贍養自身及其家庭而活動時，男男女女都要同時適宜地為社會服務。他們可以理直氣壯地認定自己，是在於以其勞動來發展造物主的工程，來照顧弟兄姐妹們的利益，並以個人的辛勞來助成天主對歷史所做的計劃（註3）。

36.現在我們許多這一世代的人，似乎非常害怕人世間的活動，宗教活動過於密切，認為如果是這樣，將可能妨礙人類、社會或科學的獨立自主。

如果世事的獨立是指著受造物及人類社會，擁有固定的定律和價值應為人類逐漸發現，運用並駕馭，則要求這類的獨立自主是對的。這不獨是我們現代人的要求，而且也符合天主的聖意。因為依照一切事物之造化的本質，萬物皆有其原有的穩定性，真實性和美善，以及其固有的定律和秩序。人類在以各門科學和技術固有的方式研究萬物時，都必須予以尊重。因此，各門科學的研究方式，如果真是以科學方式，而又依循倫理原則進行，則不可能反對信德；因為人世間的一切和屬於信仰的種種，都發源於同一天主（註4）。而且，即使是人存心謙虛，並恆心探討事物的隱微，他也是不得其門而入，除非為天主的手所領導，因為萬物都為天主所支持的，也是天主賦與它之所是的。因此，有些人，信友中也不乏其人，對科學獨立一詞的意義，不夠明瞭，因而掀起爭執與激辯，使許多人誤認信德與科學，是水火不能相容的（註5）。

但是如果世事的獨立是指受造物不隸屬於天主，指人使用萬物時，可以不把萬物歸諸於天主，則凡信認天主者，不可能不感到這種想法的錯誤。受造物而無造物主，勢必等於虛無。無論如何，任何有信仰的人，無論是信奉何種宗教，常在受造物的語言中聽到造物主所啓發的聲音。而且人一旦忘掉天主，受造物便成為不可理解之物了。

37.（摘錄）……倘若有人想知道，要如何克服這個不幸。基督信徒就會告訴他，人類一切行動由於傲慢自大及過度自私，而無時不處於危殆之中，因此必須以基督的十字架和復活來淨化並使他成全。因為凡為基督所救贖而在聖神內成為新人者，應當愛好天主所造的一切萬物。他可從天主手中接受萬物，並予以尊重而且尊敬它們一如是天主手的化工。人對這些受造物會因而感謝施惠的造物主，並以

公平和自由的精神來使用它和欣賞它們，人也將引入而成爲一切受造物的主人，似乎一無所有，卻擁有一切（註6）。「一切都是你們的，而你們卻是基督的，而基督則是天主的」（格前三：22—23）。

57.（摘錄）基督信徒在走向天國的旅程中，應尋求並愛好天上之事（註7）。這一個責任是不能推卸的，而是更應該增強的，他們要與一切的人合作，以建立一個更合乎人性世界的任務是很重要的。因此，基督徒信仰的奧跡提供給他們卓越的動機與扶助，使他們能以加倍的熱誠來完成他們的任務，尤其是能揭示上述行動完全的意義，這可在人類整全的使命上，給與人類文化佔有卓越的位置。

當人親身操作或藉重科技來耕耘大地，爲使大地生長果實，並使大地成爲整個人類家庭的適宜住所，又因人有意識地參與社會團體的生活，他要完成天主顯示在時間開始的計劃，就是他必須治理大地，成全造化的工作，同時發展他自己。同時，他要服從基督的命令，就是屈服自己去爲兄弟姐妹們服務。

69.（摘錄）天主曾經欽定，大地及其所有是供人使用的。因此，一切受造物應在正義與愛德的原則下，公平地嘉惠眾人（註8）。任何形式的所有權；各民族依其千變萬化的生活情形而制定的不同形式，都要常注意天主欽定的這條法律，即要注意大地物產的普遍目的。因此，當人在使用其合法擁有的財富時，不應將財富看成自己專有的，而應視爲公有的，意思就是這些財富不僅要嘉惠他自己，也應惠及他人（註9）。此外，人人都有權利擁有一部份爲其本身及家人足用的財富。教會教父及聖師主張這一個意見，他們教導說，人人都有義務救助貧困者，而又不限於使用其剩餘的財富（註10）。如果有人處於極切需要的情況時，他就有權利使用他人的財富來謀取他生活上的必須（註11）。

附件三　世界正義

一九七一年十一月卅日第二屆世界主教會議摘錄

第一章第二段：再者，人們開始緊握一個新而又徹底統一的幅度：他們感覺到他們的資源以及空氣和水的珍貴——缺少這些（空氣和水）就沒有生命——還有在世上所有複雜生命之小而精緻的生物領域，都不是無限的，但相反地卻都必須加以保存的，並且保護它們一如屬於人類的唯一財寶一樣。

第一章第四段：此外，像較富有國家對資源和能源方面這種方式的需求，無論是資本主義或社會主義的國家，以及像它們傾倒在大氣層之下（環境中）和海洋之中的垃圾之影響，諸如空氣和水，都已對在地球上生命的基本元素，造成不可挽回的傷害，如果他們高度的消費和污染，繼續成長的話，這些傷害將波及整個人類。

第一章第五段：一股強烈趨向地球化的統一，那種不平均的分配，即對四分之三的收入，投資和貿易，卻操縱三分之一之人的手中，也就是那些較高發展的部分，一個經濟幾乎沒有進步的現象，以新的了解生物領域上物質的有限——所有的這一切都使我們覺察到這個事實，即在今天的世界中，了解人性尊嚴的新形式已正在提昇了。

第三章第廿五段：我們認爲，我們必須用世界性困擾來施以壓力，這個困擾是與第一次於一九七二年六月在斯得哥爾摩，論「人性環境」互有關連的。這是不可能看到，較富有的國家有何權利可以保持他們的要求，即要增加他們自己對物質的需求，而後果是使其他的人停留在悲慘的地步，或引發世上的生命之基本物理基礎遭到破壞。那些已經是富有的人要自我約束，接受較少物質方式的生活，少一點廢料（垃圾）爲避免毀滅遺產，這遺產是他們有責任，以絕對的正義與人類其他的成員要共同分享的。

註1：創一：26—27；九：3；智九：3。

註2：參閱詠八：7和10。

註3：參閱教宗若望廿三和平於世通諭 AAS55（一九六三）P297

註4：參閱梵蒂岡第一屆大公會議天主教信仰憲章第三章 Denzingen 1785-1786（3004-3005）。

註5：參閱比奧保斯基尼蒙席加里略的生平與著作二冊，梵蒂岡出版社（一九六四年）。

註6：參閱格後六：10。

註7：參閱哥三：1—2。

註 8：參閱庇約十二世「喜樂的冠冕」通諭：AAS31（1939）P642 若望廿三世樞機院通諭：AAS52（1960）PP5—11；若望廿三世慈母與導師通諭 AAS53（1961）；P411；梵二；天主教信仰 Denzinger 1795；1799（3015；3019）。參閱庇約十一世「第四十年」通諭 AAS23（1931）P190。

註 9：參閱聖多瑪斯神學集成 II—II q32.a.5 和 2 向上 q66.a.2 參閱良十三世「新事」通諭中的解釋 AAS23（1890—91）P651：參閱庇約十二世一九四一年六月一日訓論 AAS33（一九四一）P 199；庇約十二世生日廣播演說一九五四；AAS47（1955）P 27。

註 10：Cf. St. Basil, Hom. in illud Lucae "Destruam horrea mea", n. 2(PG31,263); Lactantius, Divinarum institutionum, lib. V. on justice (PL6,565 B); St. Augustine, In Ioann. Ev. tr. 50, n.6(PL35,1760); St. Augustine, Enarratio in Ps. CXLVII, 12(PL 37,192); St.Gregory the Great, Homiliae in Ev., hom. 20(PL 76, 1165); St. Gregory the Great, Regulae Pastoralis liber, pars III c. 21(PL77 87); St. Bonaventure, In III Sent. d. 33, dub. 1 (ed Quacracchi, III, 728); St. Bonaventure, In IV Sent. d. 15, p. II, a. a q. 1(ed. cit. IV, 371b); q. de superfluo (ms. Assisi Bibl. Comun. 186, ff. 112a-113a); St. Albert the Great, In III Sent., d. 33, a.3, sol. 1 (ed. Borgnet XXVIII, 611); Id. In IV Sent. D. 15, a. 1(ed. cit. XXIX, 494-497). As for the determination of what is superfluous in our day and age, cf. John XXIII, Radio-Television Message of Sept. 11, 1962: AAS 54(1962)p. 682: "The obligation of every man, the urgent obligation of the Christian man, is to reckon what is superfluous by the measure of the needs of others, and to see to it that the administration and the distribution of created goods serve the common good".

註 11：In that case, the old principle holds true: "In extreme necessity all goods are common, that is, all goods are to be shared". On the other hand, for the order, extension, and manner by which the principle is applied in the proposed text, besides the modern authors: cf. St. Thomas, Summa Theologica II-II, q. 66, a. 7. Obviously, for the correct application of the principle, all the conditions that are morally required must be met.

——待續——

天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（二）

張培新

二、社會資本與宗教福利服務輸送體系之建構

社會福利服務從中古世紀以來，不論在西方或中國社會，都帶有濃厚的宗教價值理念，宗教倫理的博愛與慈悲，一直就是與社會福利精神有著親和性的關係，甚至可以說是推動社會福利的主要動力（詹火生 1987：24）。就西方的社會福利發展而言，中世紀歐洲的濟貧工作主要由教會來執行，神職人員成爲地方上救濟工作的主要負責人，負責的工作包括經營孤兒院、養老院、殘障收容所、病患收容所等。在專業社會工作形成的初期，不論是慈善組織會社或睦鄰運動均受到基督宗教的影響（張英陣，2002：1）。佛教自東漢末年傳入中國後，慈善濟助乃爲其重要的構成元素，歷代都有不同的慈善事業類型與規模，並成爲民間慈善活動的主要承載者（黃維憲，1990）。隋唐時代爲佛教盛世，對於社會福利方面有著重要的貢獻，包括「三福田」的推廣，開辦收容貧窮病人的醫院，「悲田養病坊」等（梁其姿，1997），均是佛教「無緣大慈，同體大悲」的實踐。

以台灣社會過去五十年來的發展經驗而言，宗教組織積極參與福利服務，其對社會所發揮的正面功能與價值，不容忽視。依據王順民（1999：49-65）的研究，台灣地區西方宗教福利服務的發展模式可分爲三個階段：三〇至五〇年代爲傳統慈善發展階段，主要的服務集中在醫療、養護與教育事工上；六〇年代爲轉型發展階段，主要的服務爲身心障礙、勞工與諮商；七〇年代以後爲多元發展階段，提供不同類型的服務項目。大體而言，西方宗教福利服務呈顯出專業化、多元化與深度化的發展特色。至於本土宗教福利服務的發展情形，則可分爲兩個階段：三〇至

六〇年代的傳統慈善發展階段，提供老人、醫療與兒童服務；七〇年代爲轉型的發展階段，主要的服務爲醫療與教育。本土宗教福利服務往往因缺乏主動與創新，而僅淪爲一種因襲性、政令性、抄襲性、消耗性，以及無計劃性的服務型態。

總括而言，台灣地區的西方與本土宗教組織各有其不同的福利服務發展模式及其相與對應的結構性意涵，無論對西方宗教或本土宗教而言，其基本的議題皆是思考要透過什麼樣的治理機制，來建構福利服務的輸送體系，以創造社會資本。鑒於宗教組織的使命、人力資源、資金來源、管理方式、服務對象及社會責任等方面，均有其獨特性，是一種具有強烈宗教使命感的自發性非營利組織，其管理模式與其他類型之非營利組織大異其趣。因而，在對以宣教爲主要使命的宗教組織而言，往往其從事社會福利服務的組織能力，常受到質疑。大體而言，他們的能力不足表現在下列的問題之上（Poole，Ferguson，DiNitto，& Schwad，2002；轉引自張英陣，2002：5）：

（一）管理問題（management）：宗教組織要能成功，仍需仰賴管理，管理者須熟悉各種管理技巧、人際溝通、公共關係、研擬計劃與執行計劃的能力等。

（二）技術問題（technology）：技術包括提供服務必備的設備設施、知識、技能等。

（三）經費問題（funding）：宗教組織是否能從各級政府、民間公益慈善組織、一般社會大眾、或宗教團體本身獲得足夠的經費。

（四）社區參與（community involvement）：宗教組織是否能連結社區內的相關組織、動員社區居民、或鼓勵信徒共同參與社區服務。

（五）績效問題（performance）：宗教組織從事社會服務不僅是宗教或慈善的展現，同時也應考慮服務成效（outcome）的問題，特別是接受政府或公益慈善組織經費贊助，更免不了要呈現服務的績效。

在這種情況之下，如何加強其組織能力，提昇工作績效，進而發揮宗教社會教化與慈善福利功能，實爲不容忽視的課題。因此，我們可以說，雖然任何一個宗教組織都有其成立時的崇高使命，但若缺乏管理的組織能力，本身不夠健全，則將不能承載公民社會的價值，亦無法在實質上累積台灣民間的社會資本。爲突破這些困境，我們緊扣著社會資本與組織治理的概念，從宗教組織的使命做起點，再論及宗教組織從事福利服務的工具層次面之探討，以有效提昇其組織效能：

（一）界說組織使命：宗教組織參與社會福利服務，不是靠「利潤動機」的驅使，而是在靠「使命」的凝聚和引導。無庸置疑宗教組織的最主要使命是宣揚教義或鞏固信徒，而積極參與社會服務，即是落實宣教使命的有效途徑。因而，反映社會需要的組織使命界說，除有利於外界了解宗教組織的任務和性質，並爭取其支持外，尤其可以凝聚信徒的力量，協調一致的看法和做法，從而增進合作效能與效率。

（二）審慎組織決策：依據黃秉德（1999：13）的研究，宗教組織透過信眾的忠誠順服與支持，因而在決策上不但較爲自主也較專斷，這與宗教組織的主持人與信眾之間權力的差距有關，信任的基礎是建立在宗教神聖的權威之上。在「神職主義」的觀念主導之下，組織的決策往往以神職人員爲主，宗教組織對於教徒的參與，多有保留的態度，無法充分授權（梁錦文，1997：330-331），其社會信任也較侷限，自然組織的發展將受到限制。因此，宗教組織要強化社會信任的機制，首先是組織決策的透明化與擴大參與，擺脫「神聖化、階層化」的影響，並透過充分的資訊做慎重的決策，以凝聚共識。

（三）人力資源管理：宗教組織必須有效地管理其人力資源，管理者應注意志工、專職人員之徵募、引導、訓練、督導、評核和獎勵等措施，建立足供信任的組織制度，創造良好的組織氣氛，改善員工之工作環境，以減少員工的流失。管理優良的宗教組織所徵募的員工，其專業的理念和訓練必須與組織的使命和風格相配合。

（四）落實財務管理：鑒於宗教組織的專屬性與神聖權威性，在聚集資源上較有神效，動員的力量也超過一般人的想像。然而，完善的財務管理是維持宗教組織的社會信任及確保永續經營的基礎。由於宗教組織並非以營利爲目的，其財務管理的重點強調籌募足夠的財源及有良好的內部管控和財務稽核制度，以建立財務透明度，確保資源發揮最大功效。

（五）綿密教徒連繫：信徒、會員、教徒等，爲宗教組織拓展弘

法利生事業的忠實信眾，亦是組織豐沛的人力資源。爲凝聚信眾向心，發揮統合力量，如何有效綿密信眾連繫管道，已成爲組織的重要課題。宗教組織可強化遍佈各地的寺廟、教堂等基層據點的功能，透過服務、共修、聯誼等活動，適時關切、瞭解信眾動態，並定期發行內部刊物、會訊，即時有效的通報組織活動的概況及工作成果，以鞏固信眾力量，激發信徒的歸屬感及共同追求弘法利生的願景與理想。

（六）持續政府合作：在福利多元化的趨勢中，政府的社會服務工作不論是透過公設民營或委託服務，宗教組織都扮演著重要的角色。政府與宗教組織之間，將是既競爭又合作、既依賴又自主。對宗教組織而言，接受政府的補助或委託，可以增加資金穩定度與機構的公信力及聲望，同時亦維持來自政府、社會、機構內部的正面要求與壓力，促使組織的運作與日進步。當然，宗教組織如果接受政府委託量過多、依賴過深，則可能產生科層化、專業化及自主性喪失的問題，因而適度的思量與設計，持續與政府保持合作的關係，將有利於社會服務工作的拓展。

（七）宗教福利社區化：從社區與社區資源運用的觀點而言，由於宗教組織是社區中最容易接近的資源，而宗教活動亦是社區中最爲普遍的活動，且鑒於宗教福利服務具有人性化及易於被接受的特點，因而，如何運用宗教遍及各地的寺廟、教堂，來用心經營並建構豐沛的社會關懷網絡，進而結合更多的社區福利資源，以展現「宗教福利社區化」的具體成果，這將是宗教組織在邁向「宗教社會福利現代化」的過程中必須深入思考的課題。

（八）推行績效評估：宗教組織不以利潤爲其最終的成功指標，機構管理者面對最重要和困難的工作是如何評估機構所提供的服務達致「使命」的程度爲何？優良管理的宗教組織需要不斷的進行評估活動，並加以制度化，了解所提供的服務是不是能符合社會的需要？能不能滿足服務對象的需求？以具體的服務績效，來呈現組織的效能。

綜合以上的討論，我們據以建立宗教福利服務輸送體系的架構圖，詳如圖1所示：

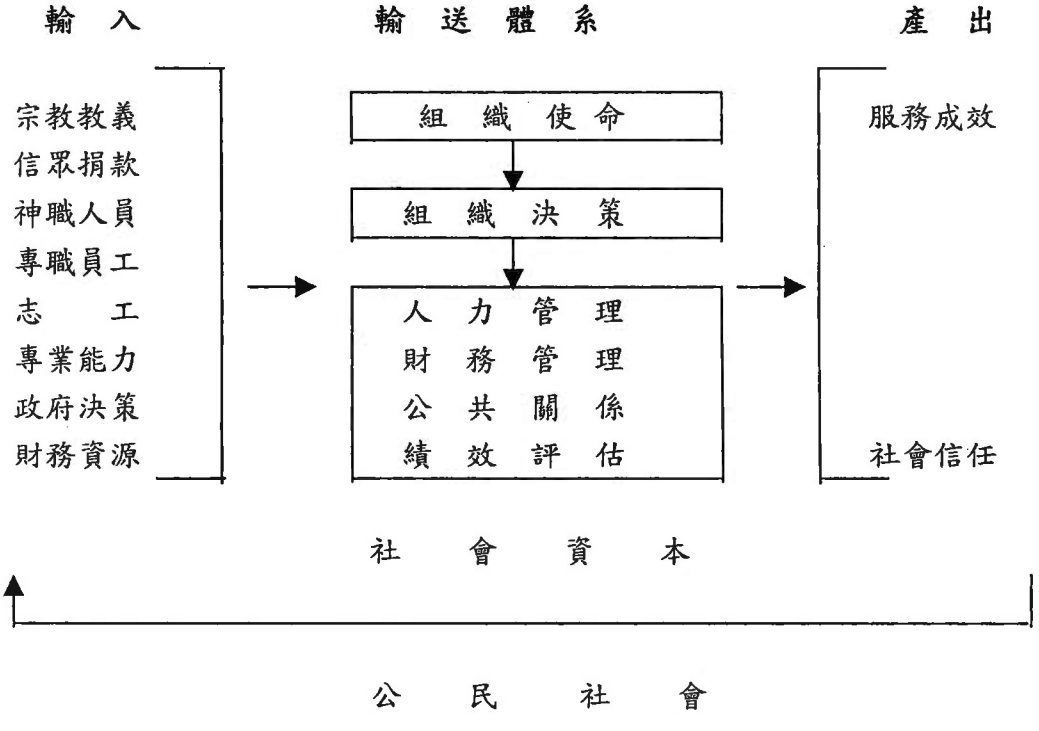


圖1：宗教福利服務輸送體系架構圖

愛的服務

劉璐琪

我們台灣明愛會服務的對象是不分男女老幼，地不分東、南、西、北，時序是不分春、夏、秋、冬。無論是愛滋病、痲瘋病或是正在戒毒者都是我們服務的對象。

這次我們台灣明愛會有幸能與國際痲瘋服務協會合作，到雲南省的馬龍、師宗等痲瘋村，看到了許多痲瘋病人的孩子(他們是沒有痲瘋病的)，看到了許許多多的痲瘋病人，四處流蕩無人照管，目前雖然已經有房舍蓋好可收容他們，但仍需要各方面的協助。

先談談有關痲瘋病人的情形，我們到他們原先居住的地方去拜訪，看到那『房子』時，我們帶著疑惑心情互問：這也能稱爲『房子』嗎？土牆壁已是斑斑落落，隨時都有可能會倒塌，從屋頂可見天空，門窗也沒有，任憑風吹雨打，室內無床，廚房沒火，那要如何的生活呢？當地的人說：政府給他們一塊地可供耕種，但是因痲瘋病而失明的雙目及殘缺的手腳又如何耕種呢？國際痲瘋服務協會雖然給了他們一些協助，但是痲瘋病人太多，還有很多需要服務的。

我將一些所見所聞分享給各位好朋友：在馬龍我親眼見到一位老婦人，身無一物的在地上爬行，因爲痲瘋病的關係雙腳不能行走，她告訴我，她患痲瘋病已有四十多年了，還有胃痛的毛病也是好幾年了，但從未接受過任何的治療，什麼時候會死她也不知道。現在這裡有爲他們建的房子像天堂，她一輩子也沒住過這麼好的房子，感謝教會的神父給她們住的地方，在這之前，每天過的日子都是躲避別人的唾棄辱罵，有好心人施捨的一點飯、菜才有得吃，睡覺也是找人家不會趕的地方，我看了她的樣子和聽了她的訴說，強忍眼淚哽咽著問她，可有兒女或其他親人，她說，不相信兒，不相信女，相信黨、相信國，相信神父、修女，只要能住在這裡一天，死了都甘心。還有一位男病患，也有四十多年的病史了，且雙目失明，他告訴我們說：只要有地方讓我們能避風雨就很好了，現在有屋子住、有清潔的被褥、有食物吃、還有乾淨的衣服穿，我這輩子連想都沒敢想過，感謝教會的神父、修女照顧我們。人的生命都是尊貴的，生活在台灣的你我，是絕對無法想像這情況的。

照顧病人不是難事，但是態度上卻是很重要的，尤其是身無一物的痲瘋病人，窮得也付不出醫藥費，時下一般的人是不願做這項工作的，而且還會大談經濟效益或是傳染的危險性等，而在馬龍就有幾位仁愛會的修女勇敢地爲痲瘋病人服務，我們在一起分享時曾說，照顧痲瘋病人，要像照顧自己的獨生子一樣，乍聽起來不算什麼，仔細想想，做父母的曾幾何時向子女要求回報？而做父母的又哪一個不是日日夜夜時時刻刻，用全部的心血照顧自己的孩子呢？對於一個完全不可能有任何回報的人所付出的愛心，所行的愛德是多麼令人崇敬啊！

結束了痲瘋病人的探訪，我們又拜訪了一個位在湖南省的戒毒村，也是仁愛會修女們在爲戒毒的愛滋病人服務，在那種環境工作真是非常的不容易，只有少數幾位修女，又在很偏遠的鄉下，交通不便，往返到都市買點生活必須品，需要一天的時間，還要轉好幾次車，在台灣生活的人很難想像這樣的困難。還有更困難的是很長一段時間才有神父到戒毒村來行聖事，修女的靈修生活是靠平時工作之外看書、祈禱、行聖道禮儀。我們在台灣是太幸福了，真該常常爲她們的工作及靈修祈禱。

離開了戒毒村，又往東北去訪問曾在曼谷我去陪伴接受愛滋研習培訓的修女們，那是一群可愛的修女，膽大心細，很能將所學充份的應用於原先已有的工作基礎上。修女們對我說，依據大陸相關資料的報導得知，愛滋病在大陸蔓延得很快，而中國大陸地大，人多，但文化水平普遍不高，對於愛滋病的認知能力也有限，所以愛滋病的預防文宣、諮詢、輔導及工作人員的培訓都在積極地籌備中。她們在曼谷時實地認真學習了對愛滋病人的照顧後，更親眼看見了那麼多的孤兒、寡婦及無依的老人還有生活在無助、無望的愛滋病人，想想他們都是我們的兄弟啊！能全心全意的爲有需要的人奉獻自己的生命，是身爲基督徒應有的態度。他們已經成立了社會服務中心，因爲這項工作不是一個人的力量或一個單位的人力可以解決的，必須要靠整個社會的努力。在現有的醫療工作基礎上，除了努力宣導愛滋病的知識，增加服務項目，擴大服務範圍，將公共衛生『在宅服務』的項目增加，力求制止感染的蔓延。

聽完了她們的述說，我與她們一同分享信仰、奉獻、愛德，並介紹各種疾病的預防及急診的處置，同時觀看教會制作的VCD『殘蝕的理性』，分享生命的尊嚴及喜悅。我深深覺得這樣的互動有益於她們的工作及在堂區的牧靈。

感謝上主的安排，唯有祂知

道，在何時何地需要愛的服務，我願做祂的工具，祈求聖神的帶領，讓我們在失望之處散佈希望，在捨棄舒適生活的同時，我也得到更多珍貴的友誼。

泰國參訪研習愛滋服務

劉璐琪

朔自前年暑假，我有幸與二位修女一同前往中國大陸去爲當地的需要服務，來參加研習的朋友中，有好多位可愛的修女，天主讓我們相識、相知、更讓我們成了每日祈禱中相遇的好朋友，在彼此祈禱中，天主給了我們多次爲他人服務的機會。

去年，在西安有一系列的愛滋病研習課程，參加的學員很多，我們當然不會忘記推薦這一群可愛的姐妹們去參加，學習更多的知識與技巧，以便於日後服務他人。學習結束後，她們回到自己所屬的堂區，立即展開了非常積極的活動，首先與神父商量，而後又向主教報告，主教非常的支持，於是成立了工作室，天主再次賜予恩寵。這一群熱心可愛的姐妹們知道，必須透過研習，增進了解及改進技巧，首要做好預防及診治的工作，透過良好有規律的學習，保証將來回到自己的崗位上帶動其他的工作伙伴。

經由多方的協助，神父的努力奔走，修女們終於在今年二月去泰國曼谷接受爲期一個月的密集訓練及實際演練，她們都非常的感謝各方的幫忙，讓她們能成行，台灣明愛會也參與這次的準備。我再次有幸被派往泰國去協助她們，也是去學習新的知識與體驗。學習期間看到神父、修女、修士的工作態度更是激動的無法用言語形容，只有在彼此分享時大聲的說出，讚美天主，一切力量來自天主。

照顧愛滋病人的工作是非常艱巨的，眾人皆知，它是具有傳染性的疾病，但是感染愛滋病的是病人不是罪人，他（她）們不被社會大眾認同，更可說是被歧視的一群，而愛滋病帶原者的人數卻是不斷的攀升，科學進步，醫藥發達了，很多的疾病都能得到很好的控制乃至痊癒，但絕大多數的愛滋病帶原者卻因不願曝光更不敢接受治療，以致喪失了治療的機會，失去了可貴的生命。

在泰國的一個月時間，她們不但學習基本的知識，預防的知識，如何照顧愛滋病人，也要學著輔導，協助愛滋病人的生活，居家照顧的學習，社會服務工作的計劃等等，個個都是收獲滿滿，我陪伴著她們也覺得快樂無比。

有幾個小故事願在此與大家分享：當一位修士帶領大家爲一個臨終的愛滋病人洗淨身體，換上清潔的衣服，爲他唱聖母歌，病人就在一群可愛的天使身邊靜靜的安息主懷，廿四小時內必須處理，那位修士以熟練的技術，以照顧嬰兒般的親柔態度處理亡者的遺體，毫無恐懼及厭惡的樣子，這若不是心懷天主的大愛如何能做得出。還有一位愛滋病人因爲有強烈的求生慾，有高度的信心配合醫生的治療，在藥物極端缺乏的時候，神父翻山越嶺到很遠的國度去爲他找藥，最後費了很大的功夫，得到了一些即將過時的藥，他懷著感恩的心向神父說：只要是天主要我服用的藥就是可以治療我的藥。他的病情得到了很好的控制，他目前在爲愛滋病人服務，他也願終生爲愛滋病人服務，希望所有的愛滋病人不要怕，要勇敢的走出來求醫，他爲藥物可以控制病情以及天主的大愛做了最好的見証。當然其中也發生了許多因爲不知而恐懼的心理，這是任何人都會有的心態，可是大家都在努力的學習中克服了。

在愛滋病人的研習服務後，我們又有機會到 KAON KAEN，那是一個位在曼谷東北方的一個城市，搭乘飛機自曼谷至 KAON KAEN 約五十分鐘左右，在那裡有好幾位仁愛會的修女數十年來與麻瘋病人一起生活，她們最初是爲麻瘋病人服務，後來又增加了爲愛滋病人的服務，那更是一個令人一生都不會忘記的經驗。

你很難想像一個村子裡全是麻瘋病人，愛滋病人，他們和平共處，彼此關懷，彼此照顧，我們抵達當天，正好是一個月裡的最後一個星期五，全村的老人院、幼兒園、醫院、都在慶生，當月的壽星坐在台上接受同伴們的祝賀，他們贈送親手做的禮物，也有到園中親自摘取的花朵，做成的花環，別以爲病後的手不靈光，能編出美麗的籃子、能織出美麗的布匹，然後送到村外去出售，也能換取一些生活費用呢！兒童們更是幸福，修女及老師們親手做的午餐，所有的小朋友穿著鮮紅的衣服，活活潑潑的跳著、笑著、叫著，任你怎麼想，怎麼看也看不出他們是一群麻瘋病及愛滋病的下一代。主日天老人院的老人由修女開著車，送他們到教堂參加彌撒，神父親自送聖體到他們口中，再送聖體給其他排隊的教友，雖然他們的手腳殘缺，但是沒有一個動作是含混的，奉獻時常是他們親手做的布匹及親手紮的花束，多麼溫馨啊！

愛滋病人的臨終關懷是一項發揚天主大愛的工作，愛滋病人即使在臨終前需要的也不是憐憫，他

們需要的是尊嚴，而仁愛會的修女給了他們。修女常去看望一位獨居的愛滋老人，有一天，這位獨居老人突然大門緊閉，無論怎麼叫都沒有人應門，修女靈機一動，抱起一個小朋友叫他從窗外看看裡面是怎麼回事，小朋友說有一個人全身很髒一動也不動的睡在地上，修女立刻請鄰居幫忙撞開門，發現病人已是奄奄一息，全身都是污穢，立刻替他清洗乾淨，換上清潔的衣服，給一些吃的，爲他唱聖歌，他就這樣，靜靜地安息了。

聽了那麼多仁愛會修女說的故事，看到那麼多仁愛會修女爲愛滋病人和麻瘋病人所做的事，更想到我們向天主祈禱時說的，願我們以謙遜、誠懇及愛德的精神全心努力去愛人，要知道，末日來臨的時候主是以愛的多少來審判我們。

我的一些朋友常問我說，你爲什麼會有意願做這些事？爲什麼跑到那麼遠的地方去？真有那麼值得你去嗎？我的回答是千真萬確的——

感謝天主所賜的恩寵，一切都是天主的安排。

愛在人心

林金桔

明愛會策劃的短片——「愛在人心」VCD已經製作完成，特別感謝白永恩神父社會福利基金會的贊助。

本片的故事內容是敘述一位患有先天腦性痲痺的弱智朋友—雅惠小姐，由於她對生命的認真，展現了一股堅韌的生命力，爲現今的社會帶來無比的希望與祝福。

感謝參與本片製作的社服機構及同道朋友們。「愛在人心」VCD已寄送至各教區明愛會是爲贈送給各堂區、學校團體使用，剩餘不多。

有意推廣此片表達關懷弱小弟兄姐妹的朋友們，請來電（02）2381-2140林小姐，費用（自由捐獻）。

贈書供立法院參考

林金桔

同性戀者的人權是目前熱門的議題，其中讓人最關心的莫過於「同性戀婚姻合法化」。

社會的變遷和人權的高漲，看待同性戀者已由絕對排斥逐漸變成了尊重和包容。爲此我天主教教宗若望保祿二世及教廷各有關部門，曾多次就同性戀相關問題發表言論，提出理論根據，以供各地主教團按當地實際情況，採取各別措施，好能保障及發揚婚姻制度的尊嚴，婚姻制度是家庭基礎和社會安定的基本要素，這些問題與自然道德有關，它不僅是針對信仰基督的人而說，也包含了所有致力促進維護社會公益的人士。

天主教台灣主教團社會發展委員會針對同性戀問題所翻譯的一些教會的文章彙集成冊，書中特別提到有關賦予同性配偶法律地位建議的考慮問題，提供致力促進維護社會公益的有心人士參考。上週專程贈送立法院二百多位委員每人一冊供「同性戀婚姻合法化」討論時之參考。

如您也想更進一步了解書中內容，請您來電詢問：(02)2381-2140盧小姐。

※　※　※

更正：

本刊第二六二期刊登之「教會如何看待同性戀」一文之作者爲Richard Sparks, C.S.P.，譯者爲安東神父，特此更正。

※　※　※

泰北文教團即將出發

由明愛會與僑委會聯合舉辦的「九十三年泰北教師培訓研習」活動所召募之志工教師團一行四十三人，將於二〇〇四年七月六日出發，展開爲期四週的教學及探訪活動。這次志工教師團共分爲十一個組，分別派往泰北各個地區進行教學活動，其中由專業醫護人員所組成的衛生教育及生命關懷巡迴組以及領隊組，將巡迴泰北各不同地區，以便更深入了解和關懷各村、寨不同的需求。

志工教師的成員是來自台灣各中、小學的優良教師，所教授的科目包括國文、英文、數學、電腦……等專業課程，預計將有七十五所村校參加，約可嘉惠三六〇多名泰北當地的教師學員及一六、〇〇〇多名學生。

志工教師團將由明愛會泰北文教組張正瑤領隊，於七月六日搭乘華航客機於下午三時十分在桃園中正機場起飛，預計下午六時〇五分抵達泰國清邁國際機場，隨即分別前往所分配之研習地點服務。懇請各位主內的弟兄姊妹們爲這次活動的順利成功代禱！並歡迎大家都來參與踴躍認養貧童及師資的經費。

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701

認養學童一年二、〇〇〇元

認養教師一年二四、〇〇〇元

明愛 天主教

中華郵政北字第六一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九一〇室
電　話：(〇二)二三八一二二四〇
郵　撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳　號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷

二六四
中華民國九十三年七月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十二）

教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會　提供
白正龍副主教　翻譯

附件四　民族發展

教宗保祿六世於一九六七年三月廿六日頒佈的 Nos 22、25、27、28

22．在聖經的第一頁我們閱讀了這些文字：「你們要生育繁殖，充滿大地，治理大地」（註1）。這是教訓我們，整個的創造工程（受造物）都是為人類的，因而人就有責任明智地努力去發展它，努力去完成它並為人自己的利益。

現在世界的創造既然是為提供每一個人生活上的需要和進步的工具，那麼接下來的就是每一個人都有權利在世上得到他自己的必須。最近的大公會議給我們說出了這個真理：「天主造世界及世上所有的一切，是為每一個人，每一個民族共同享用的。因此，在正義與仁愛的原則下，受造物應大家合理地充分享受。」（註2）

其他的一切權利，包括私產權和自由貿易權，都應該隸屬於這個準則。這些權利，非但不能加以阻撓，反而當協力促其實現。引導這些權利重新回歸正軌，應視為極其重要和急迫的社會職責。

25．引進工業化的運動，使經濟成長和人性的進步是有其必要性。兩者都是發展的標記，因此是應該提倡的。以他勤奮不斷地運用腦力，人將可以逐漸地揭開大自然的秘密規則，並能學習善用大自然的資源。一旦他學習自我控制他自己的生活方式，他就鍛鍊他的習性並能培養研究及發明的興趣，經過慎密思維和冒險犯難，以負責的行為而且不自私地給與作出奉獻。

27．工作的概念雖然有時會導入不可思議的誇張。但它卻是天主所願並加以祝福之事。人是依照天主肖像所造成的，「就應該與造物主充分地合作，以完成其創造的工程，並且將自己所接受的神印，標刻在大地上」（註3）。天主賦予人理智，感覺以及思考的能力，這樣，我們就可藉我們的辛勞來完成並使天主所開始的工程臻於完美。每一項工作，在某種程度上而言，都是一位創造者，如作為一位藝術家，工匠，工程師，工人或農夫。

工人吃力地俯身在一種堅硬的材料上工作，把辛苦的痕跡刻在上面，這種努力的工作使他堅毅有恆，技巧進步，並且發明的興趣也隨之而增。再者，當大家一同工作，同甘共苦，一齊策劃，共謀福利時，大家的心意自然聯合一致，並在共同的努力中發覺四海之內皆兄弟姐妹。

28．無疑地，工作是如一刀兩刃。一方面工作供給人金錢，娛樂及權勢，它誘導一些人自私，另一些人造反；另一方面，工作也能發展人的職業良心，責任感及對他人的博愛——對鄰人的愛即愛近人。即使它現在是被組織成更為科學化和更有效率，它仍然在毀滅工人的人性尊嚴，並使工人淪為其工作的奴隸；為使工作合乎人性，只有使工人能運用理智並由自由意志來決定工作，才是合乎人性的工作。

我們的前任教宗若望廿三世曾提示，要急需恢復工人的尊嚴並使工人成為大家共同工作中的實際伙伴：「所有的努力都必須做到能保証，企業真正成為一個真實的

人性團體，關切每一個人的需要，它的行動是要站在每一成員的立場上」（註5）。

從一個基督信徒的觀點來思考，工作是更有崇高之含意的事物。它也是直接要在地上建立一個超性的秩序（註6），這超性的世界須直到我們人在達到聖保祿所說的「實現基督完美」的完人時，才算完成（註7）。

註1：創一，28。

註2：教會在今日世界No69AAS58(1966)〔參閱 TPSX1 306〕。

註3：給里昂51屆社會週的信函，在 Le travail et le travail leurs la socie'te' Contemporaire Lyon Chronique Sociale（1965）6。

註4：參閱如 M.D. Chenu O.P Pour unetheologie du travail, Paris Edition du Seuil（1955）〔Eng. Tr. Theslogy of Work, Dulin Gill 1963〕。

註5：「慈母與導師」通諭AAS53（1961）423（Cf .TPS Ⅶ.312）。

註6：參閱例如 O. von Nell-Breuning S.J.經濟與社會 Vol 基督問題 Freiburg Herder（1956）183-184。

註7：弗四，13。

附件五　教宗保祿六世「八十週年」公函

（一九七一年五月十四日）Nos21

9．都會區中心毫無節制的成長帶來工業的擴大，二者皆無法劃成等號（無法相互肯定）。基於科技的研究和大自然的變質，工業化則持續地往前走，並不斷地給與其創造力的發揮。因而某些企業越發展並更加集中，而其他的企業不是窒息而死，就是被迫遷廠。因此，就造成了新的社會問題：職業性或區域性的失業，人的分散與流動，工作持久性的適應和由於工業不同部門而導致工作條件不同的問題。又由於無限度的競爭，並利用現代傳播媒體不斷地拋售新的產品來吸引消費者，因而使得那些尚能使用的老舊設備就變成廢物。而廣大地區的民眾也無法滿足他們基本的需求時，那些多餘的奢侈品卻聰明地把它們製造出來。因此，我們真該懷疑，人類征服了大自然，其活動的目的好像都是著重於自賊自戕的？人類理性努力控制大自然（註1），難道是反倒要使自己成爲其製品的奴隸嗎？

環境

21．就這樣，人的視野一按照他所選定的圖像而變動，這時他又感到有了另一種的改變：這個變動是由人們自己的活動而產生戲劇性和意想不到的結果。人忽然意識到，人濫用世物，不獨有冒著毀掉世物本身的危險，而且自己不免也成爲自己墮落的犧牲品。不僅是物質環境變成一種永久的威脅——污染和垃圾，新的疾病和摧毀的絕對能力——但人的架構已不再是在人的控制之下了，因此，爲明天創造一個環境，已是無法再忍受的事。這是一個範圍廣闊的社會問題，它所牽涉的是整個人類家庭的事。

基督信徒必須轉向這些新的觀念爲能承擔起責任，聯合其他的人，共同爲今後人人有份的命運，負起責任。

附件六　教宗保祿六世致書給斯浔哥爾摩會議寫給大會秘書長毛里斯、史特隆先生

一九七二年六月一日

一個可供未來世代的子孫居住的地球

在聯石國論環境的會議開幕的機會上，這會議是您閣下熱心並且能勝任所準備的，我們想要告訴閣下和所有有此興趣而參與會議的成員講幾句話，因爲我們都是爲此偉大工程而來的。保護和改善環境，像一個能激勵我們作出第一個世界性合作，爲每一個人都有需要和好處的舉動之高貴的奢望，使我們深深地感到這正是我們這一時代的人真正的需要。

說實在的，我們更意識到人與他的環境比往前更不能彼此分開。環境本質上已成爲我們人生活和發展的條件，因爲人，在他個人方面，他要透過他的臨在，工作和賞悅，來成全並舉揚他的環境。但是人的創造力，將生產真正而且是持續的果實，其程度僅止於那些人是否尊重，那些管理有生命以及有能力再生的自然界受造物之法則。因此，兩者是結合在一起的，並且分享一個共同時間的未來。這樣，人事先應先覺醒，我們應把那既瞎又亂的物質進步之好處放到一邊，並遠離其機械論的機制，而

應以人所治理的整體觀來尊重地球，因爲這也正是本會議引爲座右銘的話：即「我們只有一個地球」。

由於媒體的進步，人間的距離已被去除了；藉著經濟的發展，一切民族已確立了更加緊密的關係了；大自然力量更加裨益於科學與科技；跨越種族與國界之人性關係的增加，就成爲或更好或更壞，或是安全的希望，或是冒災禍之險之中，相互依賴之眾多的因素。在世界的一角，發生的一種妄用，一種變壞，都影響到地球的另一端，並且也能夠傷害到其他人的生活品質，而他們通常都是沒有被告知，也都不是由於他們自己的錯。人現在都很確定地知道了，科學和技術方面的進步，儘管它向你保証一切都爲所有人的益處，但與之所帶來的，一如每件人的工作一樣，都承載著一個很重的負擔，即到底是好是壞，無人能確定。

首先理智能運用它的發現作爲摧毀的工具，個案如原子能，化學和細菌性的武器以及許許多多其他的戰爭用具，大大小小不勝其數，對這些事物，人的良知只感到恐怖。可是我們如何能否認，由於失序地使用這星球（地球）物質方面的儲存，既使是爲生產某些有用的東西，在生物環境中造成的失衡，諸如自然資源的廢料已無法再生；土地、水、空氣和太空的污染，都直接攻擊植物與動物的生命之後果？也就是說，這所有的一切都促成了，人的環境遭受破壞或成爲貧瘠的程度，已到了威脅他自己的生存了。最後，我們的世代必須充滿活力地接受非達到目的不可的挑戰，爲未來的世代準備一個可居住的地球。

相互依賴如今必須加上責任；以精誠團結作爲共同命運。求助於易得的解決方法是行不通的。就以人口問題來說吧，這就不能以不適當限制走進生命的方式來解決的，同樣地，環境的問題也不能僅以技術層面來處理。後者是必要的，這是對的，然而你的團隊就必須好好地研究這些問題，以及提出使情況不致有誤的方法。這是非常清楚的，例如：工業就是污染的主要原因之一，這就絕對需要那負責工業的人，完善他們的方法並找到工具，盡量不用有害的產品，如果無法完全滅除污染的原因，至少也要減少污染的程度。在清除污染的工作上，也是很清楚的，化學研究人員扮演著一個重要角色，而所有的希望都寄託在他們專業的能力上了。

但所有的技術手段，如果他們沒有覺悟到，有需要徹底改變想法時，這些技術方法仍是無用的。所有的人都要眼光清楚和有勇氣。我們這個受到想以專橫統治人類環境，以提高它的巨大成就之誘惑的文化，應該適時找到方法以節制它在物質方面生長的欲望，以明智的中庸之道，使用大地的糧食，並培養出真正神貧的精神爲能實現急迫且是必要的悔改嗎？我們是這樣認爲的，爲這非常過度的進步，我們能帶領人們，而更有意義的，特別能帶領年輕人，瞭解他們在大自然上使力時，必須要按照倫理法則實行。飽足一事在某些人身上，是由於生活太過於輕易，以及逐漸有大部份的人意識到那連結人類的「精誠團結」的精神所致，因此而有貢獻心力，重建令人尊敬的態度，即是那藉它使人與他的環境之間的關係，得以在本質上建立。我們要如何才能完全回憶起聖方濟．亞細細那不朽的表樣，並且推崇那些偉大的天主教默觀生活修會（隱修會），他們見証了一個與自然的旋律與法則達成完全信賴共融的架構下之內在和諧的生命嗎？

「天主所造的每一件事物都是好的」（弟前四，4）這是聖保祿宗徒爲回應創世紀中，與天主滿意祂每一個造物有關之章節而寫的經句。治理萬物（受造物），對人類而言，意謂著不是要人類去毀損萬物，而是去成全它；改變世界，也不是要把它帶入混沌而不適於居住，而是要引它進入一個美麗的住所，在那裡，每一樣事物都受到尊重。因此，任何人都不能以絕對和自私的方式佔有環境，它並不是一件「無人之物」——不屬任何人的東西。而是「共同之物」——或公眾生活的人——都必須以增加每一個人真正的益處的方式來使用它。人當然是地球上第一個，也是最真實的珍寶。

爲這個緣故，謹慎地給每一個人有可能，有權參與一場公平地分享我們這個星球（地球）的資源，無論它是存在著或潛在性存在的資源，都必須特別著重在有善意之人的良知上。「發展」，即所謂人的完全成長，呈現它自己一如「主題」，你思考的基本原理之中，不

但要追求生態上的均衡，而且也要在工業化世界的中心和它們廣大的週遭之間，取得一個公正而均衡的繁榮。「欲望」，我們正是這樣說的，是最糟糕的污染。難道這就是那希望的理想國，那些新興的國家，它們以巨大努力的代價，正在爲它們的人民，建造一個更好的未來，設法吸收科技文明正面的知識，不需接受它的超量和脫軌，而成爲建造一個新世界的先鋒，斯德哥爾摩會議會爲此而給與開始的信號嗎？想用這種方式來拒絕他們，這是大大的不公平。因爲在這事上，他們常要付出沉重，非應得的懲罰，來彌補共同生物資產所受的毀損及貧乏。因此，在建設一個更好的環境之挑戰中，不希望看到富有者懼怕的反應，我們寧願在這件事上，爲每一個人的益處，在人類大家庭命運而團結一致從事一共同計劃中，看到一種信德與望德的肯定。

我們就以這些情懷，向全能者天主祈求，求祂賜與所有與會佳賓豐沛的降福，爲他們工作完美成功，賜與智慧之光以及兄弟姐妹之愛。

註1：「民族發展」通諭25：AAS59（1967）P.P269—270。

——待續——

天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（三）

張培新

三、天主教慈善福利的發展脈絡探討

基督宗教慈善福利的理念大致來自於舊約與新約的教訓，一方面強調信仰需配合善行，一方面見證善行需安撫貧病。除了新舊約，天主教另遵循著天主教歷任教宗頒布的通諭，統稱爲「天主教的社會訓導」（Catholic social teaching），作爲天主教一套指導解決當代社會問題的原則，推動公共福利的準繩（謝華生，1991）。亦即當國際社會發生重大問題或出現新的趨向，以及面臨新的挑戰時，在任的教宗便會發佈通諭，藉以宣示教會的觀點、主張，而這些通諭便成爲天主教會社會行動的最高準則（李燕鵬譯，1992：梅冬祺，1994）。從教宗良十三於一八九一年頒布「新事」通諭至當今教宗若望保祿二世，將近百餘年的期間，有關社會關懷的通諭如「四十年」通諭（1931），「慈母與導師」通諭（1961），「和平於世」通諭（1963），「民族發展」通諭（1967），「今日的社會問題」通諭（1971），「工作」通諭（1981），以及「社會事務關懷」通諭（1987）……等（張隆順，1987；黃俊傑，1989）。在這些通諭中可以發現有以下的共同觀點：強調人性的尊嚴、生命的可貴、家庭的重要、勞工的神聖、社會關係的維護等（黃俊傑，1989）。而其所提倡的模範社會則涵蓋了下列的核心價值（李燕鵬譯，1992：23）：1. 強調人、人性的尊嚴、自由與責任；2. 家庭是社會最基本的組織；3. 公民之間應互助團結，關心社會公共福利，並特別要關心窮人；4. 在不違反一切財富屬於全人類共享的原則下，允許財產私有權的存在；5. 爲一切經濟活動的合夥人制定有關正義、公平與職責的各項原則；6. 從個人和社會兩方面評估工作的價值，工人的價值要高於其所生產的產品；7. 民選領導人須具有道義感，其權力建立在神學和哲學的基礎之上；8. 透過公正的國際秩序，來尋求友誼與和平。上述的這些觀點和價值，對天主教會的社會服務工作帶來相當的啓示作用。

在天主教的教義中，如同宗教哲學家萊比所言的：「行善不是施捨，不是一種物質性的救濟與贈與，而是一種施者與受者互爲主體性的照應關係。亦即，是基於愛天主，愛人之聖經昭示而來的一種生命共同體的相互關照」（王順民，1995）。天主教的教義中，「凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的」（瑪竇25：40）這種承諾與價值的體現，呈現在慈善愛人的具體行動中，它忠實地將耶穌基督的遺訓「愛人」的福音實踐在社會生活內，以「服務」社會來顯現出「福音」的訊息。天主教會一向自認爲是爲窮人服務的教會，對於貧窮者抱持的是一種尊重，一種高舉，認爲每個人的存在，在天主的面前都有其價值，貧窮者相對於富有者就如同繪圖中的實物與光影部分，它是一種必然的對應，透過關懷與慈善，將富者與貧者建立了生命的關連（王文瑛，2001：134）。舉德蕾莎修女對窮人的認知，她說：「窮人給我們的遠超過我們給他們的，他們是很堅強的一群，不用憐憫他們，事實上我們能從他們身上得到很多。」

（吳國楨譯，1993）。因此，天主教社會關懷的核心理念在於：1.爲關愛窮人的基督做見證；2.在全世界各地，不分宗教、種族去關愛最貧窮的難民、無家可歸的、社會邊緣的、飢餓的……；3.對突發的急難需要，即刻伸出援手；4.將福音化爲行動，愛近人、參與社會、結合資源照顧各地最需要幫助的人；5.爲「人的尊嚴」力求行動的見證，紓解造成貧窮的社會結構壓力；6.在區域性、全國、全球不同層次的社會中去追求理想正義與和平的世界（台灣明愛會，2002）。

從歷史的發展來看，歐洲各國早期的救濟事業多由教會辦理，早在一二二五年，教宗就命令每一教區設一救濟機構收養貧病無依的人，當時的教區、教堂及神父的住所均成爲慈善事業的中心，由十三世紀至十四世紀中葉，可謂天主教辦理機構救濟之黃金時代。至十六世紀，貧民日多，教會財力不敷應付，乃漸由政府接辦（葉楚生，1983）。發展至今，天主教在世界各地的社會服務機構有一萬多個，大型醫院五千五百多座，診所一萬五千左右，痲瘋病院八百一十多所，安老院一萬二千所，一萬左右的孤兒院，六千七百個育嬰室……，以及各種不同的臨時救濟機構等（內政部，2000：292）。整體而言，天主教的社會福利事業就是在實踐教會的福傳使命，爲福音見證，教宗若望保祿二世在「救主的使命」通諭中指出：「世人發現最有吸引力的福音見證，就是關心人們，對貧困者、弱小者、和受苦者的愛德。」（天主教台灣地區主教團秘書處編譯，1992），這也就是教宗保祿六世在「新世界中傳福音」勸諭中所稱之最佳「生活的見證」（張春申，1995：80）。天主教會在教義的引領下，已發展出一套社會福利服務的實踐原則，茲分述如下（王文瑛，2001：139）：

（一）遵照教會社會訓導的精神：教會推動的社會服務工作需符合社會的正義，符合使徒的使命與召喚。

（二）遵循法令所定目標：對於法律中所規定的精神與目標應該遵守，接受政府委託機構要求的義務，達成社會救助的目標。

（三）強調真誠性與透明化：教會承諾對於參與的專職工作者、志願工作者、捐獻者要有真實與透明的溝通，讓其了解方案內容、守則、目標、方法，提供完整與正確的資訊。

（四）案主自主性與機構保存：一方面機構能保有宗教的特色，但另一方面要重新架構較不具傳教形式的工作途徑，如不使用讀經的課程，不過其教育課程仍能保有其宗教的觀點，如反對墮胎等。

（五）爲福音作見證：提供一個舒適安全的環境，讓工作者、志工、方案參與者能自由的分享其信仰生活，工作者能開放地回應各種靈性生活的探索，避免強制性的宗教灌輸。

（六）疼愛鄰人如愛自己親人：對於不同教育、職業、收入、信仰的鄰人，應給予尊嚴，對於貧窮的家庭，除了教育訓練與就業的介紹，需要給予完整的關係支持網絡，例如由教友提供支持團體，由青少年團體提供兒童課業與情緒的協助等，視他們爲親人，給予全面的關懷，而不只是經濟層面的幫忙。

（七）對不同宗教一視同仁：教會組織要提供服務給所有有需要的人，不論他們的宗教信仰爲何，或沒有宗教信仰，都應受到相同的服務機會。

（八）做嚴謹的評估工作與注意經費績效：對於所推動方案的歷程、成效與經費的使用，應有客觀嚴密的流程規劃與檔案管理，教會的工作必須對納稅人，也必須對他們所信仰的神負責任，所有財務需明確而且透明化。

最後，我們檢視天主教慈善事業與福利的相關文獻，對天主教的慈善福利的發展趨勢做以下的歸結：（Brown & Mckeown，1997：轉引自王文瑛，2001：140-141）

（一）救助對象從天主教友延伸到非教友：早期的天主教會，主要幫助對象爲天主教徒中依賴與貧病的一群，倡導的是「自助人助」的精神。

到了六〇年代，梵蒂崗會議（1962-1965）宣示，將注意力轉移到新貧窮者的需求，而這些多數不是天主教徒。在對抗貧窮的作戰中，天主教倡導正義，提供貧民服務，不論其種族，也不論其信仰背景。

（二）慈善事業從單獨的發展轉變到區域間與非教會間的合作：早期的天主教會重視單一慈善組織的設立，逐漸的他們加入地區性的慈善團體，協同社區的各種社團，並與非天主教的福利機構建立合作的關係。

（三）社會慈善機構趨向集中化與人員更爲專業化：天主教的個別慈善團體逐漸聯合，形成一種集中化大型組織，如天主教慈善會。組織的管理型式，主要由教區主教行使，形成一種所謂的中央化科層慈善的型式，人員也逐漸強調接受專業訓練的重要。

（四）社會慈善福利事業的管理逐漸強調專業化與現代化：在慈善機構中工作的神職人員、工作人員，逐漸強調受過專業訓練的重要性，並且有了資格證照的概念。

（五）社會救助工作目標由安貧逐漸注意脫貧：天主教機構早期的救助開始於短期的紓困，與立即性的物質供應，這部分直至今日仍是天主教社會服務團體的焦點工作，但已逐漸的涉入所謂的預防工作，如提供教育機會，以提昇地位，避免陷入長期的貧窮中。

——待續

有關賦予同性配偶法律地位建議的考慮(一)

公教教友提供

導言

1. 近年來，教宗若望保祿二世及教廷各有關部門，曾多次就同性戀相關的多項問題發表言論（註一）。同性戀是令人困擾的道德和社會現象，縱使在某些國家這仍未構成嚴重的法律問題。在那些已賦予或有意賦予同性配偶法律地位的國家，問題更是令人倍加關注，尤其因爲這涉及領養兒童的可能性。本文並不涉及新的教義成分，旨在就這問題重申基本訓導，提出一些理性論據，以供主教們按各地實況採取個別對策，好能保障和發揚婚姻制度的尊嚴，因這制度是家庭基礎和社會安定的基本要素。本文也爲指導從政的公教信徒，給他們指出在面對有關法律提案時，合乎基督徒良知的應有態度（註二）。由於這問題與自然道德律有關，以下的論點不僅是針對信仰基督的人而說，而且也包括所有致力促進和維護社會公益的人士。

一、婚姻本質及其不可分割的特性

2. 教會就婚姻及兩性互補所作的訓導，僅在重申正確理性上的一項明顯真理，那是世界各大文化所公認的。婚姻並不是人與人之間的任何一種關係。它乃造物主所建立，有其獨特的本質、基本特性和目的（註三）。任何意識形態都不能改變人類對一夫一妻婚姻制度的堅定信念，男女藉著自身和專一的互相授受，促成二人的結合。這樣，男女二人彼此成全對方，好能與天主合作，衍生和養育新的人類生命。

3. 婚姻這項自然本性的真理，得到聖經創世紀的啓示所肯定，它更是人類原來智慧的表達，順應本性的呼聲。《創世紀》一書告訴我們，造物主所預定的婚姻制度有三個基本要素。

首先，作爲天主的肖象，人類受造成「男和女」（創一：27）。男女就人格而論二者平等，就性別而論互相補足。性原用肉體和生物學上的事實，卻被提升至人性的境界，在這新境界裡本性和精神融匯爲一。

其次，造物主制定婚姻作爲運用性能力，以達致人與人結合的一種生活方式。「爲此，人應離開自己的父母，依附自己的妻子，二人成爲一體」（創二：24）。

最後，天主有意讓男女的結合，成爲參與祂創世工程的特殊方式。因此，祂祝福男女二人說：「你們要生育繁殖」（創一：28）。所以在造物主的計劃中，兩性互補和繁衍後代，成了婚姻的固有本質。

再者，基督更把男女婚姻的結合，提升至聖事的尊貴地位。教會認爲基督徒的婚姻，正是基督與教會立約的有效標記（參看《厄弗所書》五：32）。這個基督徒的婚姻意義，毫不減損男女夫妻結合的深度人性價值，反而對它加以肯定和鞏固（參看《瑪竇福音》十九：3—12；《馬爾谷福音》十：6—9）。

4. 我們絕對沒有理由，視同性戀者結合與天主計劃中的婚姻與家庭，有任何程度上的類同或稍微相似之處。婚姻是神聖的，然而同性戀行爲卻與自然道德律相違。同性戀行爲「排除生命的賜予，不是來自一種感情上及性方面的真正互補。在任何情形下同性戀行爲是不許可的」（註四）。

聖經譴責同性戀行爲是「一個嚴重的墮落行爲……（參看《羅馬書》一：24—27；《格林多前書》六：10；《弟茂德前書》一：10）。當然，聖經的判斷不能讓我們結論說，所有患上這病態的人都是咎由自取的，卻肯定了同性戀行爲本質上是一種錯亂」（註五）這倫理判斷也見於許多初世紀的基督徒作者（註六），並獲公教傳統的一致認同。

根據教會的教導，對有同性戀傾向的男女，我們「應該以尊重、同情和體貼相待。應該避免對他們有任何不公平的歧視」（註七）。他們一如其他基督信徒一樣，被邀請度一個貞潔的生活（註八）。然而同性戀傾向是一種「客觀的錯亂」（註九），同性戀行爲是「嚴重違反貞潔的罪」（註十）。

二、對同性配偶問題的立場

5. 在處理同性戀者結合一事上，各政府採取不同的立場。他們有時只是寬容這現象，有時卻主張承認這種結合的法律地位，藉辭爲了尊重某些權利，避免歧視那些與同性伴侶生活的人們。在另些情況下，他們竟贊成賦予同性配偶與正式婚姻同等的法律地位，包括合法領養孩子的可能性。

在政府實際上採取寬容政策，而沒有明文確認同性配偶的法律地位的情況下，必須小心分辨問題的不同方面。道德良心要求基督信徒在任何情況下，都要爲整體道德真理作見證，包括不可認同同性戀行爲，以及不可對同性戀人士抱有不公平的歧視。爲此，慎重而明智的行動最爲有效，這些包括揭發這種寬容態度如何能被某意識形態所取巧或利用，清楚指出這種配偶生活的不道德性，提醒政府需要對這現象作出某程度的規限，以保障公眾道德，防範年輕人受到對錯誤的性及婚姻思想的影響，剝奪他們應有的保護，並助長這現象的擴散。至於那些不但寬容，甚至進而承認共賦同居的同性戀者享有特殊合法權利的人，必須謹記附和邪惡並使之合法化，遠不同於純粹寬容邪惡的存在。

至於在同性戀者結合已獲法律承認，或已被賦予婚姻應有的法律地位和權利的地方，信徒有責任清楚和堅決地加以反對。在制定或實施此等極不公義的法律時，信徒必須避免作出任何正式的合作，而且在執行這些法律上，應盡量避免作出實質的串同行爲。在這方面，各人可自行援用良心抗拒的權利。

三、反對法律認可同性配偶的理性論據

6. 要明白爲何應反對法律認可同性配偶，我們要考慮到不同層次的道德原因。從正確理性的層次而論民法的範疇肯定較道德律狹隘（註十一），畢竟民法不可與正確理性相違，否則便對良心失去約束力（註十二）。任何一項人爲法律，只有在符合良心所辨識的自然道德律，以及尊重各人不可剝奪的權利時，才算是良法（註十二三）。贊成同性配偶結合的法律違反了正確理性，因爲此等法律賦予同性者的結合類似婚姻的法律保證。由於這事所危及的價值，國家不能爲了賦予同性配偶法律地位，而忽略促進和維護婚姻這個有利公益的基本制度。

也許有人會質疑，一項法律若不強制任何行爲，只是承認某既成事實的法律地位，並且不對任何人構成不公義時，這法律又怎會違反公益呢？在這方面，我們必須分辨清楚，一則是私下的同性戀行爲，一則卻是把同一行爲當作社會內的一種關係，爲法律所預見和認可，甚至成爲法定架構內的一個制度。後者不但較爲嚴重，而且其有更廣泛和更深遠的影響，甚至造成整個社會結構的改變，違反大眾公益。不論好歹，民法是人在社會生活的結構原則。「法律對於思想和行爲的模式，確實是十分重要，而且有時是決定性的影響。（註十四）」生活方式及它們背後所蘊含的預設，不但塑造成社會生活的外在形態，並且會改變年輕一代對行爲模式的觀念和評價。法律認可同性配偶的結合，會令某些倫理價值變得模糊，並導致人輕視婚姻制度。

從生物學和人類學的層次而論

7. 同性配偶的結合絕對缺乏婚姻與家庭所具備的生物學和人類學上的要素，然而按正確的理性，它們正是令這些結合獲得法律認可所需的基礎。此等結合並不能以正常的方式繁衍後代和延續人類。至於採用最近發明的人工生育方法，除了會嚴重損害人性的尊嚴外（註十五），絲毫不能彌補這缺陷。

此外，同性配偶結合亦完全缺乏夫妻的特質，而這特質正是性的人性和有序形式所在。性關係只在能夠表達和促進兩性在婚姻中的互相扶持，並導致傳遞新生命時，才真正合乎人性。

經驗告訴我們，此等結合所缺乏的兩性互補，對受他們照管的兒童的正常發展構成障礙。這些兒童被剝奪了父親或母親的經驗。讓度同性配偶生活的人士領養兒童，事實上就是對這些兒童施加暴力，由於他們要寄人籬下，被人擺佈在不能獲得完人發展的處境中。這是極嚴重的不道德行爲，公然違反了聯合國「兒童權利公約」所認同的

原則，兒童既是脆弱和容易受損的一群，應常以他們的最大福利作最重大的考慮。

從社會的層次而論

8. 社會的延續有賴以婚姻爲基礎的家庭。在法律上認可同性配偶的結合，無疑是要給婚姻種下定義，就法律地位而言，令它失去異性結合的基本要素：即衍生後代和養育孩子等。一夫一妻的婚姻制度，若在法律上僅是婚姻的其中一種可能方式，那末婚姻的觀念便會徹底變異，令大眾公益蒙受嚴重損害。國家把同性配偶的結合，放在類似婚姻與家庭的法律地位上，便是任意妄爲和瀆職。

尊重和不歧視他人的原則，並不能用來支持認可同性配偶結合的法律地位。以不同方式待人，或拒絕賦予社會認可或福利，只在有違公義的情況下，才是不可接受的事（註十六）。拒絕向非夫妻或不可能是夫妻的共賦同居方式賦予婚姻的社會及法律地位，並非不公義的事；反而是公義所要求的。

個人自主的原則，也不能合理地應用在這種結合上。主張每個公民可自由從事他們喜歡的活動，那是一回事，而且這屬一般公民享有的自由權利；但對人在社會發展上無關重要或沒有正面貢獻的活動，卻堅持國家應賦予特殊和專有的法律認可，那卻是很不同的事。同性配偶的結合，絲毫不能滿全類似婚姻與家庭所能達到的目的，難以要對這種結合賦予特有的認可。相反的，我們有很好的理由認爲，此等結合對人類社會的正常發展有害，尤其當它們對社會的影響有增無已時。

從法律的列層次而論

9. 由於已婚的夫婦能確保延續人類後代，特別有利於大眾公益，民法因而確認婚姻爲一個制度。另一方面，由於同性配偶的結合並不爲公益履行這職能，故此就法律立場而論，不需要特殊關照。

有謂爲了避免共賦同居的同性配偶，由於他們生活在一起，致令他們的人權和公民權可能受不到正視，因此必須賦予法律認可，這樣的論據實在不能成立。事實上，他們常可引用法律條文——正如所有公民對自己的自主行爲一樣——在有關公益的問題上維護自己的權利。犧牲大眾公益和對家庭的公正法律，而去維護應以不妨礙社會整體的方式來保障的私人利益，這是極其不公義的事（註十七）。

四、公教從政者對贊同同性配偶結合的法律的立場

10. 既然一切公教信徒有責任反對同性戀者結合的法律地位，公教從政人士尤其應這樣做，這才符合他們從政的責任。面對那些有利於承認同性戀者結合的法律時，公教從政者應注意以下的道德指引。

在立法團體首次審議有利於承認同性戀者結合的法案時，公教立法者有道德義務清楚並公開地提出反對。投票贊成一項危害公益的法律，是極其不道德的行爲。

若有利於承認同性戀者結合的法案已開始實施，公教從政者應盡量使人知道他的反對；他有本份爲真理作見證。如果無法完全廢除這樣的法律，公教從政者要謹記「生命的福音」通諭中的話，只要他對這法律的「個人立場是堅決反對」，而這立場又是眾人皆知，並避免了惡表的危險，他便「可以支持限制這法律所造成的傷害的法案，或支持減輕這法律對大眾輿論及公共道德造成的不良後果的法案。（註十八）」這並不表示在這方面較嚴謹的法律，可被視爲合理或甚至可以接受的；而是說，在目前無法徹底廢除這不義的法律時，要有合法和負責的意圖，設法廢除至少部分不義的法律。

結論

11. 教會認爲尊重同性戀者的同時，絕不應令人贊同同性戀行爲，或承認同性戀者結合的法律地位。大眾公益要求法律承認、促進和維護婚姻制度，因爲它是家庭的基礎，是社會的細胞。承認同性戀者結合的法律地位，或把它們視爲與婚姻同等，不但無異於認可越軌行爲，致令它成爲今日社會的一個模式，而且還令到人類共同遺產的基本價值變得模糊不清。爲了男女眾人的利益和社會自身的福利，教會不可放棄維護這些價值。

教宗若望保祿二世，在二〇〇三年三月十八日接見本聖部人員時，認可了本部常會中通過的這份文件，並下令予以公佈。

二〇〇三年六月三日，聖嘉祿盧安加及同伴殉道紀念日，發自羅馬教廷信理部。

部長　賴辛格樞機
（Joseph Cardinal Ratzinger）

秘書長　阿馬托總主教
（Angelo Amato, SDB, Titular Archbishop of Sila）

——待續

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
二六五
本月刊使用再生紙十印刷
中華民國九十三年八月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十三）

教廷聖座

一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會 提供
白正龍副主教 翻譯

附件七 教主使命

教宗若望保祿二世之通諭

一九七九年三月四日

Nos 8、15、16

8.（摘錄）救贖是新的創造

世界的救主！在祂內曾以嶄新而又更奇妙的方式，啓示了有關創世的基本真理，創世紀証實，對於造世曾多次地說：「天主看了認爲好」（註1）。善（好）出自智慧和愛。在耶穌基督內，天主爲人所創造之有形可見的世界（註2）——當罪進入時，世界就「屈伏於空虛之中」（註3）——這世界重新恢復它與天主智慧和愛的來源之原始關係。的確，「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子」（註4）。由於這種關係因亞當這個人而中斷，卻在基督這個人身上重振（註5）。我們廿世紀的人，難道還不信服外邦人的使徒，有關「熱切地等待天主子女的顯揚」（註7），那「屈伏在敗壞狀態之下」的受造物？豈不是那先前不知道的龐大進步——尤其是在這一世紀內所發展的——在人控制世界的這一方面——達到前所未有的程度——其本身揭示了，人在多方面都屈伏於「空虛之中」嗎？我們只要舉出某些現象，例如在快速工業化區域中，自然環境污染的威脅，或不斷發生的武力衝突，或因運用原子、氫氣、中子和類似的武器之自毀前途，或對未出生嬰兒生命的不尊重。這個新時代的世界，太空飛行的世界，這個先前的科技從未征服的世界——不正是「同受產痛」（註8）的世界，在「熱切地等待天主子女的顯揚」（註9）嗎？

15.（摘錄）現代人所害怕的

因此，當我們回想梵二曾如此明晰而有力地描述的圖像，我們要再一次地設法因應「時代訊號」和不斷地在變化並向某些方面發展的環境需求。

今天的人似乎受到他所生產東西的威脅，就是說受他雙手的產品，尤其是他理智的工作和意志的趨向造成的威脅。人在多方面活動所生產的東西，很快地且毫無預期地，歸於「烏有」，意思是，簡單地從生產者的手中把出產奪走，不但如此，它更轉過身來攻擊人本身，至少一部分因產物的間接後果轉嫁到人身上。它至少或許也會直接地攻擊人。這似乎成了現代人生存史上最辛酸的一章，其幅度非常廣闊而又普遍。因此，人一直生活在恐懼之中。他害怕他所出產的——當然不是全部，也不是大部分，而是其中的一部分，但這一部分正是特別出自他的才華和創新的部分——這一部分能徹底轉而攻擊他自己。他怕這些東西可能成爲意想不到的自滅方法和工具，有史以來的一切動亂和災禍與它相比，都相形見絀。這就興起了一個問題：爲什麼從起初賦與人治理大地的權力（註10），卻轉而成了攻擊人的力量，這就產生一種令人理解的不安情緒，有意識的或無意識的恐懼，以及以不同的方式，傳給了今日的整個人類家庭，並且以各種形態顯示出來的威脅呢？

這種由人所出產的東西而對人造成的威脅，正以不同的方向和不同的強度表現出來了。我們似乎不斷地覺醒到這個事實，就是對大地，我們生活居住的星球的開發，需要有合理和忠實的計劃。同時，

開發大地，不僅是爲工業或者是爲軍事目的，以及在長程的真正人性計劃外，毫無控制的科技發展，也常帶給人類的自然環境一種威脅，它使人在他與自然之關係上感到疏離，並使人脫離大自然。人似乎在他的自然環境中看不到別的意義，只看到它作爲直接用途和消費的一面。可是，造物主的意願是要人以聰敏而高貴的「主人」和「保護者」的身份與大自然交往，而不是像一個輕率的「開墾者」和「毀壞者」。

科技的發展和當代以優越科技聞名的文明發展，則要求一個適當比例的道德與倫理的發展。而如今，這個道德與倫理的發展，不幸地常盪乎其後。因此，這一個進步雖然嘆爲觀止，並在其中也不難看出人之偉大行動的真正標記，這些標記一如在早先，創世紀這本書的章節裡描述人的受造中（註11），是以繁殖的種子啓示給我們的，但是這種進步卻無法不興起許多的不安。第一個不安的理由，是有關主要而又基本的問題：人所主導並推展的這項進步，是否使人在世上生活的各個方面「更合乎人性」呢？是否使人「更有價值」呢？無疑的，在不同的層面上也確實如此。可是問題回過頭來問有關什麼是最主要的——是否在此進步的情況下，人之作爲一個人，是否真正變爲更好，也就是說，在屬靈方面是否更成熟，更意識他本身的人性之尊嚴，更負責，更對別人開放，特別是對那些最有需要和最弱小的人開放，並且更樂意給與和幫助別人。

16．是進步還是威脅

因此，如果我們的時代，我們這一世代人的時代，這一個接近耶穌紀元第二個千年尾聲的時段，本身顯示是偉大進步的時代，卻也顯示是以多種方式威脅我們人類的時代。教會應該向所有善心的人指出這種威脅，並且要常與他們會談商討有關事物。的確，人在現代世界的情形，看來似乎距離道德的客觀要求，正義以及人類群體之愛的條件仍很遙遠。我們在此僅討論，造物主在給予人大地時，對人所說的第一個訊息，要他「治理大地」（註12）。這第一個訊息，由主基督在救贖奧跡中予以確認了。這一點在梵二談到人的「稱王」之美麗章節中表達出來了，就是人被召分享基督自己的「王道職」（註13）。人的「稱王」和造物主爲使人盡此職而親自賦與人對這有形的世界「治理」的主要意義，在於道德比科技優先，人超過事物，精神重於物質。

這就是今天在進步的任何階段所應該小心注意的。可以是這樣的，進步的每一階段，都應該從這一觀點來作X光透視。問題是在於什麼是人的進步？這不只是增加人可使用的東西而已。如當代一位哲學家所說的，以大公會議所指出的，即我們並不在乎人所「擁有的更多」而是「人之所是的更多」（註14）。的確，已有一種我們可實在覺察到的危險，就是在人對事物的世界進行治理正有極大進展時，他卻失去他治理的主要命脈，並以各種方法使他自己的人性歸屬於世界的權下——即使這種擺佈有時不是直接感受到的——例如藉社區生活的整體組織，生產制度和大眾傳播工具的壓力等。人不能放棄他自己，或屬於他在可見世界的地位：他不能成爲事物的奴隸，經濟制度的奴隸，生產的奴隸，他自己產品的奴隸。純物質主義的文明概括地置人於此種奴役，雖然有時候毫無疑問的，它正違反了它的倡導人之意向和前提。我們目前對人的關切，確實是在它之上有問題。在此，我們並不在乎給與這個問題：「人是什麼？」一個抽象的答覆。而是整個生活與文明之動力的事物。這是一件有關人的日常生活，各種充滿意義的開創力的事物，並且也是一些作爲許多文明、政治、經濟、社會、國家和許多其他計劃的前提有關的事物。

註1：參閱創一。
註2：參閱創一：26—30。
註3：羅八：20，參閱八：19—22；梵二現代No2，13：AAS58（一九六六）1026，1034—1035。
註4：若三，16。
註5：參閱羅五，12—21。
註6：羅八，22。
註7：羅八，19。
註8：羅八，22。
註9：羅八，19。
註10：參閱創一：28。
註11：參閱創一—二。
註12：創一，28：參閱梵二大眾傳播工具法令6：AAS56（一九六四）147；現代77，78：AAS58（一九六六）1095—1096，1101—1102。
註13：參閱梵二教會10，36：

AAS57（一九六五）14—15，41—42。

註14：參閱梵二現代35；AAS58（一九六六）1053；教宗保祿六世，對教廷使節團講話，一九六五，一，七AAS57（一九六五）232；民族發展通諭14；（一九六七）264。

天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（四）

張培新

——待續——

參、研究方法

本研究以「質化研究」（qualitative research）的方法，進行資料之蒐集與分析，期望透過對研究對象的深層觀察、情境描述與深度訪談，獲得豐富而有意義的資料，因而，蒐集資料的方法包括文獻分析、深度訪談與參與觀察。文獻資料以天主教相關的出版刊物與文件爲主，包括官方統計報告、福利資源手冊、簡介，以及天主教在台灣發展的原始與次級研究資料；在訪談對象的選取方面，本研究採立意抽樣法（purposive sample），曾訪談天主教台灣地區主教團秘書長等十人（參閱表1），並以半結構性訪談爲主，使用探索式的問題，每次時間約兩小時，在獲得受訪者同意下全程錄音，訪談的內容均以「逐字逐句的方式」記錄，以利資料分析；另以長期觀察台灣天主教會的社會服務發展來發掘較具真實性的資料，以彌補文獻分析與深度訪談之不足。一般而言，「質化研究」中這種使用多種策略來蒐集資料的方法，可以被稱爲是一種「三角交叉檢視法」（triangulation）。

表1　深度訪談一覽表

編　號	訪談時間	訪　談　地　點	受　　訪　　者
訪 1	4-23-2002	天主教台灣地區主教團秘書處	天主教台灣地區主教團秘書長
訪 2	4-5-2002	土地銀行	台北總教區教友傳教協進會主席
訪 3	4-16-2002	端正法律事務所	天主教博愛基金會前執行長
訪 4	8-13-2002	天主教台灣明愛會	天主教主教團社會發展委員會執行秘書
訪 5	8-20-2002	天主教善牧社會福利基金會	天主教善牧社會福利基金會執行長
訪 6	8-20-2002	天主教光仁社會福利基金會	天主教光仁社會福利基金會助理執行長
訪 7	8-20-2002	光鹽愛盲服務中心	光鹽愛盲服務中心主任
訪 8	8-21-2002	胚芽團體（婦女關懷協會）	胚芽團體秘書長
訪 9	8-22-2002	平安居（流浪者中途之家）	平安居執行主任
訪 10	8-22-2002	愛德養護中心	愛德養護中心牧靈關懷員

肆、研究結果分析

一、天主教在台灣的社會服務

天主教早在一六二六年（明天啓六年）就由西班牙傳教士傳入台灣，但直到十九世紀中葉以後始在台灣根基，正式開展天主教在台傳頌福音與慈善救濟事業（台灣地區主教團秘書處，二〇〇一）。依據台灣地區主教團秘書處（二〇〇一）的統計，台灣地區天主教會教友約三十萬人，教會組織根據「天主教法典」按地區需要劃分爲七個教區，各教區有主教、輔理主教、副主教、司鐸神父、男女修會、善會，以及教育機構、傳播機構、社會服務等團體。目前天主教在台灣有主教十七位、神父六六四位，修士一〇三位，修女一、〇七八位，傳教員三〇八位、堂區三八九座、大專院校三所、中學廿五所、職業學校十一所、小學十所、幼稚園二〇二所、出版社九所、周月刊卅二種、電台二家（參閱表二）。這是當前天主教在台灣的發展大勢。

表 2　台灣地區天主教會教務統計一覽表

年代：民國 90 年

項　目	台北總教區	新竹教區	台中教區	嘉義教區	台南教區	高雄教區	花蓮教區	金馬宗座署理區	合　計
教友	82,014	52,228	34,102	11,396	16,536	46,454	55,649	72	298,451
主教	5	1	2	1	1	4	2	1	17
神父	236	87	72	60	58	92	58	1	664
修士	60	6	16	5	6	5	5	0	103
修女	395	177	132	57	72	140	100	5	1,078
大修生	3	0	2	2	0	19	6	0	32
小修生	12	0	3	0	1	0	7	0	23
傳教員	21	142	76	2	12	21	34	0	308
總鐸區	10	4	5	7	5	8	10	0	49
堂區	72	84	53	33	45	55	45	2	389
兼管區	31	50	29	19	13	58	151	0	351
半公開聖堂	101	148	85	1	56	0	17	0	408
大專院校	1	0	1	0	0	1	0	0	3
傳教院校	0	1	0	0	0	0	0	0	1
語言院校	0	0	1	0	0	0	0	0	1
職業院校	2	1	1	2	1	3	1	0	11
中學	10	3	3	5	3	0	1	0	25
職業訓練中心	0	0	0	0	0	0	2	0	2
小學	4	2	1	0	1	1	1	0	10
幼稚園	38	54	17	23	20	32	16	2	202
學生宿舍	19	4	7	1	7	4	1	0	43
出版社	6	0	1	0	2	0	0	0	9
周刊	1	0	0	0	1	1	0	0	3
月刊	7	0	1	7	13	0	1	0	29
視聽節目	2	0	1	0	1	0	0	0	4
電台	1	0	1	0	0	0	0	0	2
醫院	4	2	0	2	1	1	1	0	11
診所	1	2	3	3	0	0	2	0	11
育嬰室	1	0	0	0	1	2	0	0	4
安老院	4	2	0	2	3	1	2	0	14
啓智中心	5	7	6	1	5	0	2	0	26

資料來源：台灣地區主教團秘書處，2001。

待續

有關賦予同性配偶法律地位建議的考慮(二)

公教邦提供

注釋

註一：參看若望保祿二世，「三鐘經講話」（Angelus Messages）20/2/1994—19/6/1994；「宗座家庭委員會全體會議致辭」（Address to the Plenary Meeting of the Pontifical Council for the Family, 24/2/1999）：

《天主教教理》（Catechism of the Catholic Church, 2357：「同性戀是指在男人間，或女人間，對同一性別的人，體驗著一種獨佔的或佔優勢的性吸引力。歷經各世代及不同文化，它具有不同的形式。其心理方面的起因大部分仍不可解釋。根據聖經，同性戀的行爲顯示嚴重的腐敗，聖傳常聲明『同性戀的行爲是本質的錯亂』，是違反自然律的行爲，排除生命的賜予，不是來自一種感情上及性方面的真正互補。在任何情形下同性戀行爲是不許可的」。

2358：「有爲數不少的男女，呈現著天生的同性戀傾向。同性戀並非他們刻意的選擇；正是這事實爲他們大多數人構成了一種考

驗。對他們應該以尊重、同情和體貼相待。應該避免對他們有任何不公平的歧視。這些人被召在他們身上實行天主的旨意，如果他們是基督徒，應把他們由於此種情形可能遭遇的困難，與基督十字架上的犧牲結合在一起」。

2359：「同性戀者被召守貞潔。藉著訓練人內心自由的自制諸德行，有時藉著無私友情的支持，藉著祈禱和聖事的恩寵，他們可以，也應該，漸次地並決心地，走向基督徒的成全」。

2396：「手淫、行淫、色情產品及同性戀行爲，都是嚴重違反貞潔的罪。」：

教廷信理部，「對某些性道德問題的宣言」（Declaration Persona humana, 29/12/1975）8：「同性戀者的牧民服務」（Letter on the pastoral care of homosexual persons. 1/10/1986），「回應有關反歧視同性戀者立法建議的考慮」（Some considerations concerning the response to legislative proposals on the non-discrimination of homosexual persons, 24/7/1992）：宗座家庭委員會，「致歐洲主教團主席書：論歐洲議會有關同性戀配偶的議案」（Letter to the Presidents of the Bishops' Conferences of Europe on the resolution of the European Parliament regarding homosexual couples, 25/3/1994）：「家庭、婚姻及事實結合」（Family, marriage and "de facto" unions, 26/7/2000）23.

註二：參看教廷信理部，「公教徒參政應注意的教義問題」（Doctrinal Note on some questions regarding the participation of Catholics in political life, 24/11/2004）4.

註三：參看梵蒂岡第二屆大公會議，「教會在現代世界牧職憲章」（Pastoral Constitution Gaudium et spes）48：「由造物主所建立，並爲造物主的法律所約束的夫妻生活及恩愛的密切結合，憑藉婚姻契約，即當事人無可挽回的同意而成立。故此，因當事人互相授受自身的自由行爲而實現的婚姻。不唯在天主面前成爲一個不可動搖的堅強制度，在社會面前亦然。這神聖的鎖鏈是爲夫妻、子女及社會的好處，而不繫乎人的意志。具有多種好處及宗旨的婚姻，其創立者是天主自己。婚姻爲人類的繁衍，爲家庭所有成員的個人進步及永遠命運，爲家庭本身和整個人類社會的尊嚴、穩定、和平與繁榮，關係至大。婚姻制度及夫妻之愛，本質上便是爲生育並教養子女的，二者形同婚姻的極峰與冠冕。故此，男女二人因婚姻的契約『已非兩個，而是一體』（瑪十九：6），通過人格的契合及通力合作，互相輔助，彼此服務，表現著並日益充份地達成其爲一體的意義。這一密切的結合，亦即二人的互相贈予，一如子女的幸福，都要求夫妻必須彼此忠實，並需要一個不可拆散的團結。

對這發源於天主聖愛，並由基督依照祂和教會結合的模型而建立的多采多姿的愛，基督曾賜以豐厚的祝福。猶如古時，天主曾以愛情及忠實的盟約，同自己的子民相處；同樣，身爲人類救主及教會淨配的基督，藉婚姻聖事，援助信友夫妻。基督常與夫妻相偕不離，一如基督愛了教會。並爲教會捨身；同樣，信友夫妻應互相獻身，永久忠實地彼此親愛。真正的夫妻之愛歸宗於天主聖愛，並爲基督及教會的救世功能所駕馭與充實，使夫妻有效地歸向天主，並在爲人父母的崇高任務上，得到扶持和力量。因此，信友夫妻，爲滿全本地位的任務及尊嚴，以特殊的聖事增強他們的神力。並使他們好似被祝聖了的一樣。因這聖事的德能，他們可以克盡其婚姻及家庭義務，可以沉浸在基督之神內以信、望、愛三德，滲透他們的整個生活，日益走向個人的全德，彼此聖化，而共同光榮天主。

故此，因爲父母以身作則及家庭內的共同祈禱，子女們以及所有共同生活於家庭的人們，便易於找到人格訓練、得救和成聖的道路。夫妻既有父母的尊嚴，應盡力滿全其教育子女的義務，尤其是屬於父母職權的宗教教育，應當盡力滿全。

子女是家庭的活的肢體，他們亦以其本有形式，幫助父母成聖。他們應以知恩、孝愛和信賴報答父母的恩澤，在逆境、年邁的孤獨中，克盡孝道而服事父母。繼夫妻使命之後而毅然負起的鰥寡生活，應爲人所尊敬。家庭應將其精神財富，慷慨通傳於其他家庭。所以，信友家庭既出源於婚姻，而婚姻不僅象徵，而且還分享基督和教會相愛的盟約，故應藉著夫妻的恩愛、豪爽的多產、團結、忠實及某成員的精誠合作，將救主親在世界中的事實及教會的真正性質，彰顯

於世人前」。

註四：《天主教教理》2357，（見註一）。

註五：教廷信理部，「人格」宣言（Declaration Persona humana 29/12/1975）8.

註六：參看聖玻里加（St. Polyearp），《致斐理伯人書》（Letter to the Philippians）V, 3；聖猶思定（St. Justin Martyr），《護教書》（First Apology）27.1-4；阿瑟納哥拉斯（Athenagoras），《爲基督徒說項書》（Supplication for the Christians）34.

註七：《天主教教理》2358（見註一）；參看教廷信理部，「同性戀者的牧民服務」10。

註八：參看《天主教教理》2359（見註一）；「同性戀者的牧民服務」12。

註九：《天主教教理》2358（見註一）。

註十：《大主教教理》2396（見註一）。

註十一：參看若望保祿二世，「生命的福音」通諭（Encyclical Letter Evangelium vitae, 25/3/1995）71：「因此爲了社會的未來，也爲了發展健全的民主，迫切需要重新發現那重要且與生俱來的人類及道德的價值，這些價值出自最真實的人性，也表達並維護人的尊嚴；任何個人、多數人或政府都不可創造、修改或破壞這些價值，而只能予以承認、尊重和促進。因此我們要重提教會過去有關民法和道德律之間的關係的看法，並找出其中的基本要素。這看法雖由教會所提出，也是人類可貴的法律傳統的遺產。當然，民法的用途與道德律是不同的，應用範圍也比道德律來得狹窄。但是，『在生命的領域中，民法不能取代良心的地位，也不能就超出其職掌範圍的事物上提出規範』，民法的職掌範圍是承認和維護人民的基利權利，藉以保障人民的共同利益，以及促進和平及公共道德。民法的真正用途是保障社會秩序，在真正的正義下和諧共處，使大家都能『以全心的虔敬和端莊，度寧靜平安的生活』（弟前二：2）。正是由於這個原因，民法必須保證社會上每個人固有的一些基本權利得到尊重。每一個實證的法律都應承認和保障這些權利。其中最重要也是最基本的權利，就是每一個無辜人類應享有的不可侵犯的生存權。雖然公共當局對於某項一旦加以禁止，會引起更嚴重害處的行爲，有時會決定不下令禁止，但絕不能以爲，由於輕視人的基本權利如生存權，而引起的冒犯他人的行爲，可以使其合法，成爲個人的權利，即便是社會上的多數人也不行。法律對墮胎及安樂死的容忍，也絕對不能因此聲言那是基於尊重他人的良心，因爲社會有權利，也有義務保衛自己，以抵抗假借良心之名及以自由爲藉口所發生的偏差。教宗若望廿三世在《和平於世》通諭中指出，『在今天，一般人普遍同意，當個人權利和義務受到保障時，公共利益可受到最大的維護。因此政府當局最主要的任務應該是確保這些權利受到承認、尊重、維護、促進和協調，並使每一個人都能很容易地行使其義務。因爲〔維護人類不可侵犯的權利並使人們容易盡其義務，是每一個政府的主要責任。〕因此凡是不承認人權或侵犯人權的政府，不但有虧職守，其政令也會完全失去了約束力』。

註十二：參看「生命的福音」通諭 72：「教會對於民法必須符合道德律的教誨，與整個教會傳統是一貫的。從若望廿三世的通諭中再次清楚地看出：「權柄是道德秩序的基本條件，也是起源於天主。因此，違背道德秩序，亦即違背天主旨意而制定的法律和政令，便沒有約束人心的力量：確實，通過這樣的法律，會傷害權柄的本質，而變成橫行霸道」。這也是聖多瑪斯明確的教導，他寫道：『人定的法律，只要合乎正直的理性，就可稱之爲法律，因爲這法律是源自永遠的法律。但法律若違背理性，就稱做不義的法律：在這種情形下，它就不再是法律，而是一種暴力行爲』。又說：『人所制定的每一條法律，只要是出自自然道德律，都可稱做法律。但若由於某種原因而違反了自然道德律，它就不是法律，而是法律的敗壞』。此一教誨最重要也最直接的應用，就是將生存權置之度外的人的法律，因爲生存權是屬於每一個人的最基本的權利，也是其他一切權利之源。因此法律如果將利用墮胎或安樂死直接殺害無辜生命的行爲定爲合法，就是徹底違反每一個人享有的不可侵犯的權利，因而地否認了法律前人人平等。或許有人會反駁說，如果是當事人在完全清醒而知情的情況下要求安樂死，前述的說法就不適用。但任何國家的法律若認可這樣的要求，並授權執行，也會將自殺／謀殺的情形合法化，這

就違反絕對尊重生命和保護每一無辜生命的基本原則了。政府這樣的做法，會減少對生命的尊重，更敞開大門，讓破壞人與人之間信賴的行爲長驅直入。授權並推動墮胎及安樂死的法律不但徹底違反個人利益，也違反公眾利益；這法律本身就毫無真正法律的正當性。不尊重生存的權利，是最直接違反共同利益的，因爲社會的存在是爲了服務人類，但不尊重生存權卻會導向殺害人類。這事實使得授權墮胎或安樂死的民法，不再是真正的、具有道德約束力的民法」。

註十三：參看聖多瑪斯（St. Thomas Aquinas），《神學大全》（Summa Theologiae）I-II, q.95, a.2.

註十四：「生命的福音」通諭90。

註十五：參看教廷信理部，「生命的恩賜」訓示（Instruction Donum vitae, 22/2/1987）II. A.1-3：「甲．異體人工受孕」

1. 人類生殖何以須在婚姻內實行？

每一個人都應被視爲天主的恩賜和遐福，然而，從道德觀點來說，以真正負責的態度生殖的胎兒必須是婚姻的果實。由於父母和孩子的人性尊嚴，人類的生殖具有特殊的性質：男女雙方合作，依靠造物主的力量而生殖新人，須是夫婦互相獻身、互愛互相尊重經由彼此合作而成爲父親和母親的權利。嬰兒有權在母體受孕、妊娠，出生以至在父母的眷顧下成長；經由社會認可的與其父母關係，孩子可發現自己的身份，獲得適當的發展。父母在孩子的身上證實和滿全他們的互相奉獻，孩子是他們愛情活的表記，是他們夫婦共融的永久標誌，是他們父愛和母愛的活躍、堅定而具體的反映。由於人的使命和社會責任，孩子及其父母的利益也就是社會公益；社會的活力和安定有賴於孩子從家庭步入世界；家庭就是建基於婚姻之上。教會的傳統和人類學的結論均承認，只有婚姻及共鞏固的緊密組織方可肩承真正負責的生殖。

2. 異體人工受孕是否符合夫婦的尊嚴和婚姻的真義？

試管受孕、胚胎移植和異體人工受孕，可藉至少一位捐贈人提供的配予達到懷孕的目的，而不必依靠在婚配中結合的夫婦。異體人工受孕違背婚姻的共融、夫婦的尊嚴、父母應有的使命以及孩子受孕並在婚姻中和經由婚姻而投入世界的權利。欲尊重婚姻的共融和夫婦的忠貞，孩子就要在婚姻中受孕；夫婦締結的真實而不可割的關係，是互相獻身而成爲父親和母親的獨有權利。爲取得可用的精子或卵子而借助第三者，顯然違背了夫婦的互相承諾，嚴重脫離婚姻的共融精神。異體人工受孕侵犯孩子的權利，剝奪其與原來至親的親情關係，甚至妨礙其個人人格的發展。此外，這種受孕方法違背了夫婦承擔父職和母職的共同使命；剝奪了夫婦共融和完整的成果；在遺傳上的父母、懷孕的母親和養育責任之間造成了分裂。家庭人際關係所遭受的這種損害，遺禍社會——家庭共融和安定受到威脅，正是社會生活出現紛爭、失常和不義的一個根源。這些原因就是道德上反對異體人工受孕的原因——一位已婚婦女以非丈夫（捐贈人）的精子受孕以及丈夫的精子與非妻子的卵子結合，均屬違反道德。此外，未婚女子或寡婦借助人工受孕，不論捐精者爲何人，也是爲道德所不容。渴望生育孩子而長期以來難以使用其他方法克服不育的夫婦，動機是可以理解的；但主親的良好願望不能使異體人工受孕見容於婚姻的客觀而不可分割的特性，或尊重孩子和父母的權利。

3. 借胎或捐卵母親（surrogate mother）是否合乎道德？

答案是否定的，理由與異體人工受孕受到否定相同，因爲此舉違背了婚姻的共融和人類生育的尊嚴。借胎或捐卵母親意味著客觀上未能履行母愛、夫婦忠誠和負責母道的義務；此舉違背了孩子受孕、在母體內成長和出生以及由其父母養育的權利。此舉損害了家庭，在家庭建基的生理、心理和道德元素之間造成分裂。」

註十六：參看《神學大全》II-II, q.63, a.1, c.

註十七：必須謹記，「立法常有危險令同性戀成爲一種享用政府津貼的根據，實際鼓勵有同性戀傾向的人自認是同性戀者，甚至設法尋找一位伴侶以圖利用這法律條文」（「回應有關反歧視同性戀者立法建議的考慮」14）。

註十八：「生命的福音」通諭73。

——全文完

二〇〇四年全國明愛年會圓滿結束

二〇〇四年全國明愛年會共融及社服方案評議會於七月廿一日至廿三日在台北縣新店市大坪林天下一家共融廣場召開。

全國明愛會主任委員　黃兆明主教致開幕詞，勉勵與會者在面對多變的新環境中，更應該努力爲基督的愛作見證，雖然我們所做的工作微不足道，但我們卻一直在成長。台北總教區　劉丹桂主教也以地主的身份列席致歡迎詞，感謝各教區明愛會工作伙伴的辛勞，也肯定明愛會廿一年來爲四旬期愛德運動的推展及用心，期許明愛會在最弱小弟兄們身上發光發熱，祈禱聖神看顧我們的好心，使我們在愛德的路上永不退縮。

今年有幾位新委員出席年會，因此明愛會秘書長再次簡介國際明愛會的組織及宗旨，讓初次與會的委員也能明瞭一二。舉例美伊戰爭，國際明愛會所扮演的角色，真正落實於關懷受苦受難的最小弟兄姊妹們。在戰爭前國際明愛會已準備好二〇〇萬美金購買醫療用品、各項物資及帳篷……等，一旦戰爭爆發立刻投入救援行動，而二〇〇萬美金均來自世界一百六十幾個會員國的愛心，台灣明愛會在此事件中捐助二萬美金表達台灣天主教會及全體信友的關懷，當然也要感謝各教區明愛會的配合，以及堂區、學校及各地明愛小組的參與，此展現出 CARITAS 的團結精神，迫使台灣明愛會時刻不忘關懷受困者的需要，提供各種社會資源去幫助最弱小的人們，讓這一份愛能符合基督的要求。

會中邀請生態關懷者　陳慈美老師，就神學觀點講演土地探討及生態倫理，感謝上主創造世界的好意，我們也是受託看管這片大地，因此我們更應該跟隨主基督的腳步行公義，好憐憫，關愛受傷的人群和大地，使大地煥然一新。課後陳老師帶領我們沿新店溪而行，乘坐渡船到碧潭彼岸，潭的兩岸有著今昔之比，有世代的新舊交替，面對前人的開墾耕耘，維持生態的保護，肩負的責任更重了，豔陽下微風徐來，滿足了一趟深度的生態之旅，在此感謝陳老師。

四旬期愛德運動的總檢討及各教區的年度報告分享，從文宣資料到整個運動的運作，改進的優缺點等等，各委員們無不盡其所能的發表建言，求使明愛會能更上一層樓，秉持著「心懷大愛做小事」的胸懷努力不懈。

三天議程緊湊，議場討論熱鬧氣氛一團和諧，隨著黃主教的感恩彌撒畫下完美的句點，但是明愛會需要鞭策自己的事還很多，祈望天主許我們更寬廣的空間，在這個團體內更見成長進步，使明愛的光和熱能溫暖受苦難的人們。感謝各教區代表的參與，更感謝台北總教區週密及貼心的安排，使此次會議圓滿成功，讓「孩童——希望之光」的喜訊，帶來你我的希望，二〇〇五年再見！



簡樸真諦

陳慈美

簡樸不是簡陋、隨便，
它是精緻的、用心的。
簡樸不是刻苦、節儉，
它是溫馨的、豐富的。
簡樸不是寒酸、吝嗇，
它是充滿生趣與創意的。
簡樸不是排斥物質享受，
而是能擺脫商業廣告的迷惑，
尋求適切的消費方式。
簡樸不是消極的逃避時代趨勢，
而是能分辨真正的價值爲何，
主動選擇高品質的生活。
簡樸不是標新立異的新潮流，
而是要重尋惜福愛物的美德，
重享已失落的生活藝術。
簡樸不是因爲我們的經濟能力不允許，
只是因爲地球早已不勝負荷，
我們不應該再透支
後代子孫將賴以爲生的天然資源。
簡樸不是要塑造忍辱負重的偉大形象，
只是願意爲傷痕累累的大地，
盡上一點作爲地球居民所當盡的基本道義。
簡樸不只是一種抗衡文化，
主耶穌爲我們立下簡樸的最佳榜樣，
教會歷史中也留下豐富的典範與著作。
簡樸的意思是：當所有的概念都給人攪亂了、歪曲了、倒置了時，
我們的眼睛專一注視上帝純全的真理。

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市 108 中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷

二六六
中華民國九十三年九月



教宗若望保祿二世二〇〇四年第九十屆世界移民與難民日文告

「以和平為目標來遷移」

吳龍麟恭譯

1．今年，世界移民及難民日的主題「以和平的目光來遷移」提供了一個機會來思考一項日愈重要的主題。的確，此一主題相形之下吸引著大眾的目光來看非自願的人類遷徙，來關注一些重大事件中未解的層面，它們肇因於戰爭及暴力，恐怖活動及迫害歧視與非正義；很不幸地，每天的新聞總是要報導這些事，大眾傳播向許多家庭傳輸受難折磨，暴力及武裝衝突的畫面，這些悲劇橫掃過不同的國家及大洲，而且通常是最窮困的地區受到最嚴酷的打擊。如此一來雪上加霜。

很不幸地我們的目光也漸漸地習慣於這些遭排斥，被迫遷移的人，難民絕望的流離以及移民到一些富裕國家的人，他們用盡各種方法為個人及家庭所需來尋求解決之道。因此我們得自問：「當世界上許多角落依然有衝突的情況時，我們怎能高談和平呢？而遷移的現象又如何能夠促進民族間的和平呢？」

2．無人能夠否認，對於和平的渴望是深植於絕大多數的人心深處，而這份熱烈的渴望驅使人類去尋找一切可能的途徑，為一己也為所有人，來抵達更美好的未來。我們現在比過去更為肯定，要從戰爭的邪惡根源為開始作戰，因為和平並非只是沒有衝突而已，它同時也是一項長期的，充滿活力的，主動參與的經歷，它牽連到每一個社會階層，從家庭到學校，多種的機構，國家及國際團體。我們不單有能力也有義務一起建立一個和平的文化以防止我們仰賴武器及各種型式的暴力。為達此一目的，我們必鼓勵寬恕及和好的行動及努力。克服歧見及分裂是此一行動的本質，不然這些歧異會不斷地延續下去，而我們將看不到解決之道，然後我們必須再三地，強而有力地指出，如果沒有正義，沒有對人權的尊重，就沒有真正的和平。的確，正義和和平是緊密相連地，正如先知已在舊約中指出，「正義的功效是和平。」（依32：17）

3．論及移民及難民時，和平的建立條件在實際行動上是要我們認真地投身於保障「無需遷徙的權利」，也就是說在自己的國家裡以和平和尊嚴過生活的權利。藉由一個有遠見的地方或國家行政組織，更加公平的貿易及國際合作的支持，每一個國家都可以有能力保障她的人民，除了言論及遷徙的自由外，去滿足基本需求，例如食物、醫療保健、工作、住所及教育；如果這些需求遭到扼止，許多人只能被迫選擇移民。

同時，也有一項「遷徙的權利」。真福若望二十三世在他的通諭，「慈母及導師」（Mater et Magistra）中提醒我們，此一權利奠基於這個世界物資的普遍分配。（第三十及三十三段）我們可以明顯地指出，各國政府的要務便是要在尊重人性尊嚴及家庭所需的前提下調解移民潮，同時留心接待國家的社會需求。在這方面已經有一些國際協定來保障可能成為移民的人，以及在其他國家尋求政治庇護或逃難者。這些協定都還可以再改善。

4．沒有人能對這許多移民的生活處境無動於衷！他們受時局擺佈，而且通常在他們背後是一些曲折複雜的情況。大眾傳媒播放著他們動人卻令人恐懼的畫面，我們看到兒童，年輕人，成人，老年人，有著削瘦的臉龐，悲傷及孤寂的眼

神，收容他們的難民營通常用嚴苛的限制加諸於他們。在這一方面我們也該感謝許許多多政府的及民間的組織，他們的努力值得我們的稱許，因爲他們設法減輕這些令人痛苦的情況，如今在世界許多地方這些問題已成爲事實。

我們也不能不去譴責那些肆無忌憚壓榨人的販賣行爲：這些人在海上，在危危欲墜的船上，惡意地遺棄那些近乎絕望尋找一個穩定未來的人。任何一個處在這種危機中的人都需要迅速而且實際的援助。

5．除了上述的問題之外，這個移民的現實情況可以對穩定和平提供一個有力的貢獻，遷徙可以實際地使文化之間的接觸及相互了解更容易，也同樣地適用於人與人之間及團體之間的接觸。在不同文化之間彼此充實的對話，是「營造一個和好的世界所必經的路程。」這是我爲二〇〇一年世界和平日文告所寫的（第三段）。只有當我們以合宜的態度來尊重每一個移民，只有當我們試過各種管道來提昇寬容接納的文化以及和平的文化，並以此來撫平彼此間的歧異並尋求對話，這才能發生；而不在價值觀受挑戰時讓各種漠不關心的態度潛進。這種在團結合一中的開放態度使成爲一項恩賜及和平的條件。

如果所有的移民都能漸進地融入地主國，一方面尊重他們的身份，同時也保存了接待他們的民族之文化傳統，那麼他們就不容易有組織小團體的危險；在這種小團體中他們會和社會環境疏離，有時甚至會流於心懷貪欲要逐步地謀奪這塊領土。

當彼此的歧異能夠匯集並且融合，差異便能夠友善地共存。所有文化都共有的價值觀將重新被發現；這些價值觀將不再去分裂，而是去融合，在同樣的土壤中萌芽，這將會促進有益的交談，並準備一條道路使每一個人都能相互容忍，實際地去尊重彼此的差異。藉由這些條件，移民遷徙的現象便能幫助我們懷抱著夢想，仰望一個普世人類和平的未來。

6．「締造和平的人是有福的」這是上主的話（瑪竇5：9）。就基督徒而言，致力於人類手足之情的共融的這份工作，要以天主爲源頭及模範，本質是唯一的，位格卻是三位。我衷心祈盼每一個教會的團體，當它的成員包含了移民、難民、接納者，從恩寵的源頭獲得啓發的人，都要不可怠懈投身於締造和平。不要讓我們因爲不正義、困難或是不方便而心灰意冷。

如果所有人都分享一個和平世界的夢想，如果我們合宜地評估難民及移民所做的貢獻，那麼全人類就會愈來愈像一個普世的大家庭，而地球則是一個真正的共有的家。

7．耶穌藉著他的生命及在十字架上的死亡指引我們該走的方向，藉著祂的復活，祂向我們保證善將永遠戰勝惡；同時我們所有的努力，所有的痛苦，如果與祂的受難結合在一起奉獻給天父，將對普世救援的計劃的實踐有所貢獻。

這份堅信銘刻於心，我也呼籲所有從事移民工作者成爲締造和平的人，爲了這個目標，我向他們保證我會在祈禱中特別記得他們，同時我也呼求瑪利亞母親的代禱，她是降生成人的天主的唯一之子的母親，我降福你們每一位。

梵諦岡，二〇〇三年十二月十五日

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十四）

教廷聖座

一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會　提供

白正龍副主教　翻譯

附件八　教宗若望保祿二世通諭

論「社會事務關懷」

一九八七年十二月卅日

Nos26、29、30、34、48

26．（摘錄）……在今天這些積極的訊號中，我們也必須要提及的，就是我們對可用資源之有限，有了更多的了解，並且也更知道需要對自然界的完整與週期的尊重，以及在計劃發展的同時，要把這事實加以慎思熟慮，而不是鼓吹發展的理想而犧牲大自然。這就是我們所說的「生態關懷」。

29．（摘錄）……無論如何，爲達成真正的發展，我們決不能忽

略這種幅度的觀點，就是在人的特殊本質方面，即是他是天主按照祂的肖像和模樣所造成的（參閱創一：26）。就是他（人）同時具有一個肉體和一個精神的本質，在創世紀第二章之描述中，則用兩種元素作爲象徵：一是土，天主從而形成了人的身體，一是生命的氣息，天主將它吹入人的鼻孔中（參閱創二：27）。

因此，人與其他的受造物是有一些類似：他被召來使用它們，並置身在它們之中。如同創世紀所記載的（參閱創二：15），他被安置在樂園中，負有責任去耕耘與看守它，人高於一切其他的受造物，這些受造物是在天主的安排下受人管轄（參閱創一25—26）。但同時人則必須服膺天主的旨意，祂給予人使用及管理萬物的限度（參閱創二16—17），正如祂許諾人不死不滅（參閱創二9；智二23）。因此，由於人是天主的肖像，他也和天主有真正密不可分的關係。基於這段聖經的教導，「發展」不能只在於使用、控制，以及不加分辯的佔有一切受造的物品及工業產品，而是輔助人在擁有，控制及使用受造物時，要顯出其本身是天主肖像的一面，和他達成永恆不死的使命。這是人類的「超越的事實」，是一件從起初由一男一女所分享的事實（參閱創一27），因此，基本上是具有社會性的。

30．因此，根據聖經的教導，「發展」一詞的觀念，不僅是「俗人的」或「俗世的」，從它自身所具有的社會經濟幅度看，也可被視爲以現代的方式表達人的使命之基本幅度。

事實是這樣的，當人尚未受造之時，一切都是停滯不動的。聖經對於「人」的第一個描繪是，他是一個受造物和天主的肖像，就是以構成他的根源及他與天主的關係來界定他最深層的實體。但這所有的一切都是天主種植在人——男人和女人——之中的種子和種子的要求，就是人要以個人的方式和配偶的方式去完成他或她的特殊使命。這使命就是「要治理」其他的受造物，「要耕耘樂園」。這一切都要在服從天主法律的範圍內完成，因此，人應尊重他所接受的肖像，這肖像是專屬於人的，且作爲達成完美的工具之治理權之明顯基礎（參閱：創一26—30；二15—16；智九2—3）。

人一旦不聽從天主並且拒絕服從祂的法律，大自然也就不順從他，也不再承認他爲「主人」，因爲他在自己身上污染了天主的肖像。人的擁有權力以及他對受造物的使用權仍然有效，但在犯罪之後，這方面的使用上就變爲困難而且充滿痛苦（參閱創三17—19）。

事實上，創世紀隨後的章節告訴我們，加音的後代子孫建造了「一座城市」，他們從事畜牧（羊），從事藝術工作（音樂）和技術技藝（製造銅鐵器具）；就在同時，人們就開始呼號上主的名（參閱創四17—26）。

既使在人犯罪之後，聖經所描述之人類的故事，仍是一則不斷有所成就的故事，雖然人對成就常發出疑慮，並受到罪的威脅，但仍是一再地擴大，並延伸地答覆天主自始就給予人類的神聖召叫（創一26—28），而寫在他們所領受的「肖像」上。

至少對那些相信天主聖言的人，我們可合乎邏輯地做以下的結論，就是現時代的「發展」，可比照創世紀開頭故事的那一片段，這是一個由於違背天主聖意而不斷陷入危機的故事，尤其是偶像崇拜的誘惑。但是這一個「發展」基本上與第一前提相符合。任何人想以奮鬥挑戰的困難，和必須不斷努力的要求，或簡單地，因經驗到遭致失敗，而需從頭開始爲理由，而拒絕這項既困難又高貴的使命，來改善他個人的整全和全體人類的命運，這個人就是違反天主，造物主的旨意。關於這點，我在「論人的工作」通諭中曾提到：人在工作中所負的使命，目的在強調人是「發展」的主人（註1）。

的確，我們的主耶穌親自在塔

冷通比喻中，強調加給那個將所接受的銀子埋起來的僕人嚴厲處分是：「你這可惡懶惰的僕人，你既知道我在沒有下種的地方，在沒有散布的地方聚斂……所以你們把這個『塔冷通』從他手中奪過來，給那有了十個『塔冷通』的」（瑪廿五：26—28）。這個比喻告訴我們，誰接受天主的恩惠就必須使它結出果實，要「播種」和「收割」。假如我們沒有這樣做，即使是我們所有的都將被奪去。

深刻地研究這些嚴厲的話，將使我們更有決心忠於職守，這爲今天的每一個人都是迫切的，共同爲別人的「完全發展」而努力，「整個人和所有民族的發展」（註2）。

34．發展的倫理特性，不能排除對古希臘人稱之爲「宇宙」的自然世界所構成之「存有」的尊重。這些事物也要求被尊重。

這些事物要求被尊重，是基於三項值得我們細心反省的想法。

第一點是適切地喚醒人們，對這件事實要有更大的覺醒，就是人不能只照自己所願，依照經濟上的需要，而任意使用不同類別的事物，無論是活的或是非靈性——如動物、植物、自然界的元素。相反地，人必須注意每一物件的本性和它們井然有序的系統中，尤其在「宇宙」中，彼此之間的關連。

第二點或許更爲急迫，就是要意識到自然資源的有限，誠如所說的，有些資源是不能再生的。以絕對的主權，並認爲資源是用之不盡的，這種態度嚴重危害了資源的效益，不僅影響目前的世代，更影響未來的世代。

第三點是直接反應某些發展型態的後果，在工業區內生活品質的課題。我們都知道，無論直接或間接的工業化結果，通常是環境的污染，對居民的健康已構成嚴重的後果。

我們再一次地說，這是很明顯的，「發展」在支配它的計劃，和使用資源的方法，都必須尊重倫理道德的要求。無疑的，後者之一就是要限制對自然界的使用。造物主賦予人類的治理權，不是一項絕對的權力，更不是說有「使用和濫用」的自由，或隨人之喜好任意處置物品。在起初造物主就定了這個限制，以「不許吃這樹上的果子」（創二16—17）來表達此限制的象徵意義，它清楚地說明，面對自然的世界時，我們不僅服從生物學的法則，也要服從倫理道德的法則，那是不得任意冒犯的。

發展的真正理念是不能忽視對自然界元素的使用，資源的再生能力和任意工業化的後果——這三方面的顧慮使我們的良知對發展的倫理幅度有所警惕。

48．（摘錄）……天主的國呈現在我們當中，首先是在舉行聖體聖事中——主的祭獻——。在這聖祭中，大地的產物和人類雙手的成果——麵餅和酒——因聖神的德能和主禮者的言語，奇妙地但卻真實地和實體地轉變爲主耶穌基督的身體和血，祂是天主之子和瑪利亞之子，藉著祂，聖父的國度已經臨在我們中間。

這世界的物品及我們雙手的工作——麵餅和酒——爲天國的來臨服務，因爲上主藉著祂的聖神，將一切帶入祂自己身上，爲將祂自己獻給天父，並連同祂自己也將我們奉獻成爲一個新的「祂唯一的祭獻」，它是天國的預象，並宣揚天國最後的來臨。

註1：參閱「人的工作」通諭（一九八一年九月十四日），4：AAS73（一九八一）PP584f.；保祿六世「民族發展」通諭15。

註2：「民族發展」通諭42。

附件九　教宗若望保祿二世「主及賦予生命者——聖神」通諭

一九八六年五月十八日

No50

50．（摘錄）……「願意」（FIAT）：「願照祂的話成就於我吧！」（註1），她在無損童貞的方式下懷了男胎，祂是人子，也是

天主子。藉著聖言——子的「成人化」，天主自身的傳達，在創世與救世的歷史中，達到決定性的圓滿。這個圓滿特別在若望福音章句中，有豐富而明確的表達：「聖言成了血肉」（註2）。天主聖子降生成人意謂著，祂不僅是取得人性與天主結合，而且在這人性內，提昇每一「血肉」的生物與天主結合：整個人及全部可見以及物質的世界。因此，降生成人也有宇宙觀的意義和宇宙性的幅度。「一切受造物的首生者」（註3）在基督的個人之人性內降生，以某種程度，祂與人類集體結合，人的實在性也是「血肉」（註4），並在這整體中結合一切的「血肉」，結合整個受造界。

註1：路一，38。
註2：若一，14。
註3：哥一，15。
註4：參閱例如創九：11，五，26；約卅四：15，依四十：6；四二：10；詠145/144，21；路三，6；伯前一，24。

——待續——

天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（五）

張培新

天主教在台灣早期的社會福利服務始於一八六四年（清同治三年）台南堂區辦理的孤兒救濟事業，迨一八六八年台南孤兒院遷至高雄，並於一八七五年在中部設立羅厝分院，至一九三九年，凡七十五年間，所收容之孤兒總數達一、三三三名（江傳德，一九九二：二七〇—二七四）。後來，隨著台灣的社會問題與需求，天主教的社會福利服務從傳統的「慈善」階段（一九四九—一九六五），經過轉型的「發展」階段（一九六五—一九七五），而邁向整合的「關懷」階段（一九七五年以來）。在各個階段都有它相對應的事工重心，像是台灣光復初期，正值戰後民不聊生的年代，於是來自大陸的傳教士聯合本省的神職修女，展開了廣泛的慈善救濟；隨著六〇年代「社會發展」概念的盛行，使得天主教不只關心人類的貧窮與痛苦，而更著眼於社會問題的重視，強調人性的整體發展，以及開發社會潛在能力與資源；解嚴以後，台灣天主教試圖從「解放罪惡結構」的角度，來推動社會服務「團結關懷」的理念（李玲玲，一九九五：一一九—一二五）。雖然台灣天主教的社會福利服務區分三個階段，但是每一個階段的信仰理念都保持在它的服務工作中，而「慈善救濟」、「社會發展」，以及「團結關懷」就是台灣天主教的信仰動力（李玲玲，一九九五：一一九）。

天主教負責台灣社會關懷的單位爲「天主教台灣主教團社會發展委員會」，其所轄全國性組織素來以「天主教台灣明愛會」爲代表。台灣明愛會成立於一九六八年，七個教區明愛會亦隨之成立。初期應台灣社會之需要推展社區服務、醫療服務、協助教會各社服機構籌募經費，一九七五年應「美國明愛會」之邀加入世界性難民服務，一九七七年加入亞洲明愛會聯盟的全人發展工作，一九七八年開始推動「四旬期愛德運動」（四旬期愛德運動係由天主教台灣主教團社會發展委員會暨台灣明愛會發起的社會關懷活動，二〇〇二年四旬期捐款收入計新台幣五、三一〇、二一三元，援助國外貧困救助計美金七萬元，補助國內天主教社會福利機構與急難救助計新台幣二、四九三、四六〇元。）迄今。服務項目包括參與國際性關懷行動、宣導教會社會訓導、協調教會內社會服務、舉辦各種講習及研討會、志工訓練、推動四旬期愛德運動、參與關懷行動、生態環保教育等（台灣明愛會，二〇〇二）。依據天主教台灣主教團社會發展委員會暨台灣明愛會（二〇〇〇）出版的「天主教社會服務機構手冊」統計，天主教在台灣的社會服務機構有一二三個單位（參閱表三），包括明愛會（八）、綜合服務（七）、文教服務（三）、心理輔導（四）、兒童服務（四）、青少年服務（五）、老人服務（二十）、婦女服務（五）、原住民服務（三）、勞工服務（五）、智障服務（二十一）、肢障服務

表 3　天主教在台灣的社會服務機構一覽表

事工特色	設　置　機　構
明愛會	台灣明愛會、台北總教區明愛會、新竹教區明愛會、台中教區明愛會、嘉義教區明愛會、台南教區明愛會、高雄教區明愛會、花蓮教區明愛會
綜合服務	天主教博愛基金會、中國互助運動協會、天主教頓悟牧靈工作坊、溫馨病人之友社、樂仁社會服務中心、天主教社會慈善福利基金會、天主教（美滿家庭）台東服務中心
文教服務	天主教光仁文教基金會、曉明文教基金會、上智社教研究院
心理輔導	天主教懷仁全人發展中心、天主教台北教區活泉身心靈整合中心、新竹縣生命線、花蓮生命線
兒童服務	聖安娜之家、德蘭兒童中心、天主教伯利恆文教基金會、天仁社會服務中心扶幼社
青少年服務	台北青友中心、藍天家園、天主教少年城、天主教少女城、小樹之家
老人服務	台灣天主教八里安老院、失智老人社會福利基金會、頤苑自費安養中心、松柏文康中心、天主教新竹社會服務中心—秋霖園、長安老人養護中心、寧園安養院、台中市北區居家支援服務中心、台灣省中區老人諮詢服務中心—老朋友專線、曉明長青大學、天主教慈親樓、天主教福安老人療養所、老吾老院、德蘭園、聖方濟安老院、瑪利亞仁愛之家、弘道仁愛之家、天主教聲遠之家、孝愛仁愛之家、聖十字架療養院
婦女服務	天主教福利會、天主教善牧基金會、胚芽團體、天主教露晞服務中心、天主教康達家園
原住民服務	耕莘青年山地學習工作團、天主教台中教區中部都會區原住民服務中心、南投縣天主教山地服務研究社
勞工服務	新事社會服務中心、懷仁職工中心、天主教成人職工、敬仁勞工安全衛生服務中心、希望職工中心
智障服務	台北縣私立光仁高級中學國中部附設啓智班、育仁啓能中心、龍山啓能中心、育仁啓智中心、聖心智障日托中心、天使啓智中心、仁愛啓智中心、天主教華光智能發展中心、聖家啓智中心、台中市天主教私立育仁小學啓智班、立達啓能訓練中心、聖母聖心啓智中心、彰化縣聖家啓智中心、彰化縣立聖智啓智中心、復活啓智（能）中心、瑞復益智中心、德蘭啓智中心、聖嘉民啓智中心、天主教安德啓智中心、天主教安德啓智中心—安德職訓部、私立惠民啓智中心
肢障服務	國際病殘者友愛團、更生復健服務中心、天主教復健協會、惠民殘障服務中心
視障服務	天主教光鹽愛盲服務中心
聽障服務	台中市育仁幼稚園學前特教班
遊民服務	平安居
愛滋病服務	天主教露德之家
監獄服務	中華民國天主教監獄服務社
身心殘障服務	愛德養護中心、台北縣立愛維養護中心、世光教養院、慈愛殘障教養院、聖心教養院、天主教救星教養院、私立奇恩身心障礙服務中心
醫療服務	天主教耕莘醫院、耕莘醫院永和分院、和平聖母醫院、聖保祿醫院、天主教湖口仁慈醫院、天主教若瑟醫院、聖馬爾定醫院、羅東聖母醫院、聖母醫院附設—社會工作室、聖母醫院附設—聖母療養院、天主教聖功醫院、台東天主教聖母醫院、馬公惠民醫院、曉明護理之家、天主教惠華診所、惠華居家護理所、方濟診所、聖光診所、露德診所、診療所（2）、天主教康泰醫療教育基金會

資料來源　：天主教台灣地區主教團社會發展委員會暨台灣明愛會，2000。

（四）、視障服務（一）、聽障服務（一）、遊民服務（一）、愛滋病服務（一）與監獄教化（一）、身心殘障服務（七）、醫療服務（二十二）等相關機構。

天主教在台灣的七個教區共有七九三個教堂，每一個堂口並由教友匯集組成善會團體，從事當地社會服務工作（參閱表四）。善會是一般教友爲了某種特殊工作而建立的一種虔誠的志願結合，是一種在俗團體。依據主教團傳教委員會（一九九四）的統計，善會有從事各類社會服務工作的佔七〇.八%，至於社會服務工作的內容，大多爲家庭訪問、探視病人、慰問老人或孤兒院、探訪監獄，以及參與愛心活動等。經本研究發現，目前有從事社會服務的善會與教友組織計十九種，以聖母軍、聖文生慈善會、三德善會、基督服務團、博愛志工、傳協會等活動力較強，是堂區推動社會服務常見的機構。

表4　天主教善會及教友組織的社會服務一覽表

組織名稱	成立宗旨	重要活動
聖母軍	學習聖母謙遜默存心中的美德	病患探訪、病危祈禱、安撫亡者家屬
聖文生慈善會	幫助家庭變故及街友、窮困者	街友服務、濟助貧困
三德善會	創設公墓和管理、貧困救助	慰問孤兒院、老人院、痲瘋病院、清寒獎助學金發放
聖德蘭文教團	透過教育文化的福傳工作	學生心靈輔導、讀書會、信仰分享
慈愛溫馨會	急難救濟、貧困慰問	救濟工作、孤兒院和老人院慰問
基督活力運動	活出福音精神	參與教會活動，發揮酵母作用
病患之友會	病患救治之協助、探訪	慰問病人、醫院志工、設立祈禱室
生命之母在俗團體	爲生活的天主做見證	堂區服務、辦理生活營、朝聖工作
天主教國際病殘者友愛團	協助病患離開封閉環境，進入社會，融入正常生活	病友聯誼會、郊遊
博愛志工	從事志願服務工作，爲福音做見證	教區志工服務
教友傳教協進會	教友福傳	教友聯誼、青年培訓、志工服務
職工青年會	生活基督化	定期聚會、慈善機構慰問
大專同學會	天主教大專青年信仰分享與感情交流	辦理研習營、寒暑假營隊、道理班
普世博愛運動	爲教會、社會及人類福祉而努力	急難救助、窮困慰問、老人服務
基督服務團	興教建國	原住民服務、青年培育
聖家善會	建設信望愛的福傳家庭	關懷活動
教區婦女會	教會的效愛聖母	配合教區活動及老人院、孤兒院慰問
堂區青年會	青年信仰培育	文康活動、社區服務
堂區愛心善會	幫助窮人、病人	探訪病人、窮人及義賣活動

資料來源：本研究整理

經本研究發現，教區、堂區結合社區推展關懷活動的案例甚多（參閱表五），主要的項目包括兒童或青少年育樂營、開設社區活動中心、社區老人及窮病者探訪、清寒家庭子女助學金發放、參與社區總體營造、街友服務、中輟生輔導、推動環保，以及義賣活動、愛心園遊會等。另依據內政部統計處（一九九五：五三—五五）宗教團體普查資料顯示，台灣地區天主教會全年辦理公益慈善活動計六、四三七次，參加教徒三三、五三二人，支出金額二千五百萬元。若按實際支出金額大小區分，依序爲貧民災民急難救濟、慰問探訪、冬令救濟、青少年與老人福利機構興建、捐贈獎學金、義診醫療補助、協助地方建設等（參閱表六）。

表 5　天主教堂區的社區服務重要案例彙整表

教區	堂區	社區服務重要活動
台北總教區	聖三堂	松年大學、婦女大學、天下一家共融廣場
	聖道明堂	節慶活動聯誼、社區關懷活動
	文山聖方濟沙勿略堂	定期赴汐止仁愛傳教修女會慰問病患及獨居老人
	聖若望鮑思高堂	愛心園遊會、慈善義賣活動
	萬大路聖玫瑰堂	賑災園遊會、社區清寒家庭子女學費補助
	明志聖方濟堂	兒童夏令營、社區老人關懷
新竹教區	湖口聖母升天堂	參與社區總體營造、社區健康營造、社區活動中心
	大園耶穌君王堂	探望老人養護中心及教養院
	西門街耶穌聖心堂	開辦書法班、舉辦音樂會
	聖母聖心主教座堂	辦理暑期兒童歡樂生命成長營
台中教區	聖巴德利爵堂	與縣立文化中心等機構合辦家庭學習系列活動
	水湳德蘭堂	兒童樂樂營、探訪教友、街友服務
	雙十路法蒂瑪聖母堂	街友服務
	東勢聖家堂	貧困家庭探訪、兒童愛好營
	聖保祿天主堂	外籍新娘協談服務
	霧峰聖若瑟堂	社區原住民兒童輔導
嘉義教區	土庫中華殉道聖人堂	籌建智障養護中心
	梅山中華聖母朝聖地	與文教機構、社會團體合辦社區活動
	北港善牧堂	社區讀書會
	斗南聖三堂	社區老人會
台南教區	聖母無原罪堂	長期濟助窮困者、社區環保回收
	聖若瑟堂	兒童與成人英文班、暑期兒童夏令營
高雄教區	善導之母堂	社會服務中心、社區獨居老人服務、義賣活動、探訪慈善機構
	耶穌聖體堂	暑期兒童成長營、社區聯誼活動
	路竹聖若瑟堂	身心障礙兒童輔導
花蓮教區	進教之佑主教座堂	青少年成長營、志工活動
	玉里聖母玫瑰堂	中輟生輔導、環保回收、安德啓智中心
	台東中華殉道烈士堂	獨居老人生活補助、社區環保、醫院病患探訪

資料來源：本研究整理

表 6 台灣地區天主教會教堂辦理公益慈善活動情形　　單位：千元；次；人次

活動區分	貧民災民急難救濟	慰問探訪	冬令救濟	青少年、老人福利機構興建	捐贈獎學金	義診、醫療補助	協助地方建設	其他	總計
全年支出金額	10290	5792	2686	2475	1731	837	523	916	25249
全年辦理次數	1240	4798	138	-	74	114	16	57	6437
全年參加教徒人數	7612	14942	3626	-	976	3452	-	2924	33532

資料來源：內政部統計處，1995。

待續

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第一〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷
二六七
中華民國九十三年十月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十五）

教廷聖座

一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會　提供
白正龍副主教　翻譯

附件十　教宗若望保祿二世「人的工作」通諭

一九八一年九月十四日

No4，25

4．在創世紀書中

教會深信工作是人存在於世的基本幅度。由於觀察許多研究「人」的科學之傳統，更加深了教會的這一信念，如人類學、古生物學、歷史學、社會學、心理學等，它們似乎都以無可反駁的方法，爲這一事實作証。但教會信念的根源主要還是天主啓示的聖言，因此認知的信念也是信德的信念。理由是教會相信人——這一點是值得肯定的——教會對於人的思考，不但是根據歷史經驗，也不僅藉助於許多科學方法的知識，更以生活天主啓示的聖言之光照下，與人交談。在與人交往之中，教會設法表達永恆的計劃和超越的命運，這就是生活的天主，造物主和救贖主與他結合所共有的。

教會在創世紀的前幾頁裡，找到了它對工作是人存在於世的基本幅度的信念根據。這些經文的分析，使我們意識到它們在創造奧跡的背景裡——有時是以古老的方式來呈現它的思想——表達對人的基本真理。這些真理從創世開始，對人都是具有決定性的，並且同時它們也描述了人存在於世的主要輪廓，無論是人在原始義德境界之中，或是因爲罪惡而與造物主斷了原始盟約之後。當人「依天主肖像……有男有女的被造」（註1）之後，聽到「你們要生育繁殖，充滿大地」（註2）的話，即使這幾句話並未直接和明白地指向工作，但無疑地，它們間接地說明了人在世上要完成的行動。事實上，這些話也表達了工作的最深意義。人是天主的肖像，部分是因爲他從造物主手中領受了治理和管理大地的命令。爲了要執行這項命令，人，即每一個個人，都要反應宇宙造物主自己的行動。

工作可瞭解爲一種「及物」的行動，這就是，從人主體開始並指向外在物體的行動。假設人擁有對「大地」的一項特殊主權，反過來說，大地也肯定並發展這項主權。聖經上所說的「大地」，首先應瞭解爲人所居住的，有形可見宇宙的一部分。但廣義地說也可瞭解爲，在人的影響範圍之內，並爲滿足其所需之整個有形的世界。「治理大地」的說法範圍很廣。這是說大地（和間接有形可見的世界）所有的一切資源，以及藉助人的努力所能發現的和爲人的目的所運用的一切。因此，創世紀開端所列出的這些話，沒有比這個更貼切的了。

這些話不但包括歷代文明和經濟，也包括整個現代的事實和發展的未來階段，這些發展或許已經開始實現，但絕大部分對人而言，仍還是未知之數和隱密的事物。

有時候，人們談及人類或各個國家，在經濟生活和文明之「加速」發展的階段時，常把這些階段之與科學和科技的進步，以及那些對社會和經濟生活具有決定性的特別發現連在一起。同時可以說，這些「加速」的現象中，沒有一個是超過古老聖經所載的主要內容。當人藉著他的工作，就愈來愈成爲大地的主人，但是當他也藉著他的工作，以確立他對有形世界的主權時，在任何情況和任何過程中，他都脫離不了造物主原來的命令。而此命令必然地與人「依天主肖像」受造爲一男一女的事實相連。同時這個過程是普遍性的：包括所有的人，每一個世代，每一個經濟和文明發展的階段，同時它是進入到每一個人，每一個有意識主體內的過程。每一個個人都同時包括在此普

遍的過程中。每一個個人，都要依照他自己的能力和各種不同的方法，參與此項透過工作來「治理大地」的偉大過程。

25．工作是分享造物主的行動

一如梵蒂岡第二屆大公會議說：「歷來人們經由個人和團體的努力，設法改善其生活的『工作』，爲有信仰的人而言，這種人類的行動是符合天主聖意的。因爲按天主肖像而受造的人，曾接受了管理大地及其所有的一切，並以正義和聖德治理世界的使命，目的是使人類承認天主是萬物的創造者，並將自身及萬物歸諸天主，俾使萬物都歸屬於人後，天主的聖名見稱於普世」（註3）。

天主啓示的言語深刻地指出這項基本真理，就是那依天主肖像而受造的人，因他的工作而分享造物主的行動，並且在他能力的範圍內，人多少都在繼續發展這項行動，藉由他逐漸地發現整個造物中的資源和價值，使這行動更趨完美。我們在聖經的開端，創世紀裡，就找到這一真理，在創世紀裡，創造的行動是以天主「六天」「工作」（註4）而在第七天「休息」（註5）的形式敘述的。此外，聖經的最後一卷書「默示錄」，也迴響天主的創造「工作」宣布說：「上主，全能的天主，你的功行偉大奇妙」（註6）：這與創世紀相似，它是描述每一天的創造之後，結論說：「天主看了認爲好」（註7）。

我們在創世紀第一章所看到之創世的記述，也可以說是第一部「工作的福音」。因爲他指出什麼是工作的尊嚴，它教人在工作中向天主，他的造物主學習，因爲只有人唯一有肖似天主的特徵。人應該學天主一樣的工作，一樣的休息，因爲天主自己願意以工作和休息的方式，介紹祂自己的創造行動。這項天主在世界上的行動仍持續進行。如基督所說的：「我父親到現在一直在工作」（註8）：祂以創造的能力工作，保存祂從無中造成的世界，祂以救恩的力量，在那些從起初，祂就指定讓他們與自己在「父的家裡」（註9）「安息」（註10）的人心中工作。因此，人的工作不但要求每「七天」（註11）有一次休息。但是不能僅是外在行爲中，人體力的運用，應讓人能培養自己的空間。使他愈來愈成爲天主所願的人，因爲「休息」是主爲祂的僕人和朋友（註12）所保留的。

對於人的工作是分享天主行動的覺醒，如大公會議所說的，它也應該滲透到我們的「日常生活之中。因爲無論男女，人在爲贍養自身及其家庭而行動時，同時適宜地在造福社會。他們可以理直氣壯地認定自身，是在藉著勞動，來發展造物主的工程，照應弟兄姐妹們的利益，並貢獻個人的心力來實現天主在歷史上的計劃」（註13）。

這個基督宗教的工作靈修，應爲大家所分享。特別在這現時代，工作的靈修應指出因心智的緊張和不安所要求的成熟。「凡由人的智能和體力所產生的一切，不獨不違反天主的全能，不能是理性的受造物與造物主的競爭，基督徒深信，人類的勝利是天主偉大的標記，和祂奇妙計劃的成果。因爲人類的力量愈大，他個人和團體所負的責任也愈大。可見基督的訊息，不但不阻止人們建設世界，或讓人們忽略他人的福利，反而更加緊他必須如此行事的義」（註14）。

人藉著工作的方法，在創世的工作中所分享的智識，構成了人在不同的領域上，從事工作最深遠的動機。我們在教會憲章中所讀到的：「因此，信友們應該學習受造最深切的意義與價值，以及將它們引向對天主的讚揚。即使是藉他們在俗世方面的行動，他們也應彼此協助，度更神聖的生活。在此一方式下，使世界能浸潤在基督的精神內，並更有效地達到它在正義，仁愛與和平的目的，因此，信友以他們在俗世事務的專長，並藉以他們個人經由基督聖寵的助佑，而由內所提昇的行動，使他們能奮力的工作，而藉著人的勞動，科技的技術和文化，使受造之物品都能依照造物主的計劃和天主聖言的光照，而臻於完美」（註15）。

註1：創一，27。
註2：創一，28。
註3：梵二現代34··AAS58（一九六六）1052—1053。
註4：參閱創二·2·一一〇··8，11··戶五，12—14。
註5：參閱二··3。
註6：默示錄十五，3。
註7：創一··4，10，12，18，21，31。
註8：若五··17。
註9：若十四·2。
註10：參閱希四，1，9—10。
註11：參閱戶五，12—14··出二十··8—12。
註12：參閱瑪廿五··21。
註13：梵二現代34··AAS58（一九六六）1052—1053。
註14：同上。
註15：梵二，教會36··AAS57（一九六五）41。

附件十一　教宗若望保祿二世文告
可愛的朋友
一九八五年三月卅一日
No414

14.（摘錄）……

青年必須「成長」。爲這目的，與有形可見的世界，與大自然的接觸，是至爲重要的。在一個人的青春時代中，這種與有形可見世界的關係，是在一種完全不同於從「書本上」所獲得關於世界的知識的方式，而得以充實。它是以直接的方式充實我們的。有人會說，藉著與大自然的接觸，我們會專注於我們自己的人性存在之創世的真正奧跡，就是那藉著可見存有未透露的財富與變化（多樣性），而將它自己揭示給我們的事物，以及那些同時也是經常要招引我們走向那些隱藏的和不可見的事物。無論是從天啓書中（註1），或是由許多著名思想家的見証而來的智慧，似乎都在不同的方式下，揭露了「這世界的透晰度」。這是一件好事，使人們去看這本奇妙的書——「大自然的書籍」，它在我們每一個人的面前敞開。青年人的頭腦在這本書所看到的，似乎都是帶有勸勉性與智慧有關之完美的和諧：「你應緊握智慧，握著明智……你若不捨棄她，她必護佑你；你若喜愛她，她必看顧你」（註2）。

今天的人，特別是在科技與工業文明高度發展環境裡的人，在大比例上已成爲大自然的開發者，通常是以有用的方式來對待它，因此，破壞許多大自然的財富和景緻，並且污染地球的自然環境。可是大自然仍供我們讚嘆和沈思，如同世界的一面大鏡子。它反映造物主與祂的受造物的盟約，它的中心，從起初就在人身上，他是直接「以造物主的肖像」而受造的。

因此，我對你們年輕人的希望，就是你們要「在身量和智慧上」成長，是由於與大自然接觸之故。找出時間爲這事，不要錯過它！也要接受勞累和努力，這些都是有時運作於這項的接觸，特別是當我們想獲得挑戰性的目標。這種勞累都具有創造性的，而且也是建立輕鬆的元件，這是需要研究和工作的。

註1：參閱如詠104（103）；詠19（18）：智十三：1—9：七：15—20。

註2：箴四：5—7。

——待續——

天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（六）

張培新

台灣的天主教會除了主教團、教區、堂區這三級結構之下，還有一種特別的組織形式—修會。修會是教會成人成己的團體，藉著共同生活與共同工作的方式，來服務教會。一般修會均有特別誓願，如神貧、貞潔、服從等，以更能忠誠地追隨基督，實踐福音勸諭。修會有男女之不同，亦有出世靜修與入世服務的分別。天主教在台灣的修會爲數甚多，計有男修會36個、女修會60個，秉持各修會的宗旨與特別神恩，創辦諸多慈善事業（參閱表七），在一九八八年的福傳大會（主教團傳教委員會，1988：200）中，曾就修會會士人力運用狀況實施調查，會士分別從事堂區、修會行政、教育、青少年、社會工作、醫院、監獄、安老院、文字傳播等工作（參閱表八），對台灣天主教的社會服務之推展具有重大的影響。

二、天主教在台灣社會服務的發展特色與困境

整體而言，天主教在台灣的社會服務承續「關愛窮人」、「人的尊嚴」與「社會正義」的社會關懷核心理念，透過教會、修會、堂區、社會服務機構與教友組織的參與投入，呈現出以下幾點特色：

（一）由尊重到豐富生命

天主教相信人是按照天主的肖像而造成的（創一，26—27），人是天主的子女，人有崇高的人格和基本的權利，在天主面前不分貴賤，一律平等，都是弟兄姊妹。鑑此，天主教特別重視保護人格的尊嚴和人的基本權利，尤其是窮人、社會邊緣人、弱小族群，以及受迫害而無聲音者。因此，天主教會所推動的社會服務，不是爲祖先贖罪，也不是爲子孫積德，主要是爲每一個可貴的生命而服務，尊重生命，要使這個生命更爲豐富。在天主教的教義中，愈來愈強調在「你」的身上，我看到了基督，特別是在窮人的身上，我瞻仰到基督。以台灣天主教會的啓智服務爲例，剛開始的時候，可能大家認爲給他們吃、穿就好了，而神父、修女們並不以此爲滿足，認爲一定要達到更高的目標，亦即讓人性能夠發展出來，讓他們的生命能夠豐富起來。

表 7　天主教修會的社會服務事業一覽表

修會名稱	來台年份	修會基本精神	社會服務事業
遣使會	1949	外方傳教	聖方濟安老院、聖安娜之家
聖衛道會	1953	奉獻青年教育	衛道中學
鮑思高慈幼會	1951	推展平民教育，救助失學學生	慈幼高工
方濟會	1951	效法耶穌基督過甘貧謙卑的生活	黎明中學
白冷外方傳教會	1953	以實踐和宣講方式傳播教義	公東高工
靈醫會	1952	重視醫療服務工作	羅東聖母醫院、馬公惠民醫院、聖嘉民啓智中心、惠民啓智中心、惠民殘障服務中心、聖母護校
耶穌會	1951	傳揚信德	聖心教養院、華光智能發展中心、耕莘文教院、徐匯中學、新事社會服務中心、新竹仁愛啓智中心、新竹社會服務中心、耕莘青年山地學習工作團
聖言會	1954	外方傳教	輔仁中學
聖母聖心會	1956	外方傳教	平安居、懷仁全人發展中心、光仁中學、光仁小學、育仁小學
聖母昆仲會	1964	專門從事中小學教育	明誠中學
聖功修女會	1948	傳教工作	康達家園、聖功醫院、樂仁中心、聖功女中
聖母聖心修女會	1948	發揮基督博愛精神	老朋友專線、曉明長青大學、曉明護理之家、惠華診所、惠華居家護理所、曉明女中
中華道明修女會	1949	傳教工作	福安老人療養所
靈醫修女會	1952	爲病人服務	瑪利亞仁愛之家
中華聖母傳教修女會	1952	爲教會及社會服務	聖馬爾定醫院、崇仁護校
聖神婢女傳教會	1954	獻身傳教工作	曙光女中、曙光小學
耶穌孝女會	1953	從事教育傳教事業	達人女中
聖十字架修女會	1953	解決貧困	救星教養院、聖十字架療養院
耶穌聖嬰方濟修女會	1956	傳教工作	文德女中
聖吳甦樂羅馬聯合會	1958	教育青年女子，改善社會風氣	文藻外語學院、海星中學、海星小學
仁愛修女會	1959	爲貧苦的人們服務	老吾老院、露德之家、台東聖母醫院
聖保祿修女會	1959	照料堂區窮人	聖保祿醫院
安貧小姊妹會	1968	收容服務孤苦老人	台灣天主教安老院
社會服務修女會	1993	實踐教會社會訓導	松柏文康中心
仁愛傳教修女會	1984	照顧孤苦無依老人	德蘭園
善牧修女會	1987	爲不幸少女和婦女兒童奉獻	善牧基金會
聖瑪爾大修女會	1960	傳頌基督福音	聲遠之家、安德啓智中心
主顧傳教修女會	1948	以基督博愛從事教育服務與傳教事業	崇光社區大學、崇光女中、崇光女中文教基金會、靜宜大學

資料來源：本研究整理

表 8 天主教修會會士人力分配表

人力分配	男修會	女修會	合計
堂區工作	238	229	467
修會行政	66	165	231
教育輔導	62	73	135
修院	9	8	17
幼稚園	15	129	144
小學	1	28	29
中學	54	90	144
大學	48	70	118
青少年服務	49	58	107
社會工作	21	60	81
醫院工作	12	118	130
宿舍工作	7	61	68
監獄工作	5	13	18
安老院工作	3	26	29
文字傳播	32	15	47
電視電台	5	4	9
超堂區	21	60	81

資料來源：天主教台灣地區主教團傳教委員會，1988：200。

後來經過很長的努力，政府終將啓智班納入正常的教育體制之內。另外，天主教會的社會服務，急難救助只是一小部份，天主教比較希望是在潛移默化中改變人心，重視福音的價值觀。家庭中父母和諧、子女尊敬，這個家庭就已經有愛的文化，是個祥和的地方，家庭影響家庭，這一直是天主教努力去做的。

（二）縝密的層級體系

天主教是一個普世性的教會組織，從羅馬教廷以下，建構出一個完整、縝密的層級行政體系，教會之間彼此有互通互助之關係，整體的資源交流與分享，這是與其他宗教不同之處。例如天主教國際明愛會（Caritas International）、天主教國際難民與移民總署（ICMC）等人道機構，都是由各國教會的相關單位結合成一個綿密的服務網。因此，台灣天主教會的社會福利服務，藉助著西方的行政體系、財力援助與專業知識，與歐美有相近的發展模式。這種人力、物力、財力資源的交流與分享，是天主教會所獨特的。天主教主教團社會發展委員會執行秘書指出：

天主教會的社會服務具有天時地利，由於天主教整個組織架構的關係，有著豐富的資源交流空間。譬如說，從上而下有教廷、各國的教會、教區、堂區，以及各堂區中的各種組織；從下而上，一個堂區就是一個自然社區。在這樣的組織架構之下，很自然的堂區本身會和社區有所連繫、教區和教區之間有連絡、教區和教會之間有連絡、國家和國家之間有連絡……。彼此之間有縱橫交流的全球性關係，可以說天主教是世界上最早就開始的信仰全球化，致使人力、物力、財力資源的分享，今天我們有輔仁大學、光仁、達人、方濟等中學，以及耕莘等醫院，這些都是匯集來自教廷、教會的協助，而這在天主教會中是一直在運作的，這是其他宗教所不及的。（訪 4，8-13-2002）

（三）服務層面深廣，且具前瞻性

天主教在台灣的社會服務工作，除了提供傳統的慈善救濟與醫療服務外，也推動幫助個人成長發展的積極預防工作，如「上智社教研究院」、「中國互助運動協會」等機構的設立，推動人性的發展，自助助人的理念與技能。同時，天主教的社會服務深入了台灣許多不爲人知的偏遠角落，照顧到許多被遺忘的弱勢族群，且其宗旨是按福音的精神，不分宗教、種族、地域，以服務人群，促進人性尊嚴爲目的。天主教會強調整合的關懷，除了對個人與家庭的重視之外，許多

的服務如對監獄牧靈關懷工作的開拓、原住民母語的研究與保留、本地勞工與外籍勞工之結構性問題的解決、未婚媽媽服務、棄嬰服務、不幸少女服務等，均具前瞻性，對促進社會的穩定發展深富正面作用。

（四）服務內容與型態隨著社會需求有所調整

天主教基於它的信仰，對社會的關懷是隨著時代的變遷所發出的訊號而提出及時的呼籲、問題的省思，以及必要的服務。天主教在早期台灣社會特別關注貧病的解決，在偏遠地區設立不少診所，繼而開辦大小醫院，照顧貧苦的病人；另參與社會重建工作，協助美國天主教福利會所捐贈之補助營養食品來接濟鄰舍貧苦的百姓，每一個教堂因而也成了分配站。但自台灣經濟起步後，這項物質救濟也告一段落。鑒於台灣社會的變遷發展，發現社會上有許多智障兒童、老人、不幸的婦女、遊民與行爲偏差的青少年需要照顧，於是辦了許多安養院和庇護中心，像收容雛妓的「善牧中心」、長期照顧街頭無家可歸遊民的「平安居」、收容偏差行爲青少年的中途之家「藍天家園」等，這些都是現今其他社會工作單位較難提供的服務。

（五）關注社會正義的實現

長久以來，天主教在台灣從協助窮人至人權的提倡，都不遺餘力地在實踐社會正義，主張每個人都有天生所賦予的權利，每個人都有其價值與尊嚴是不容侵犯的，一個公平正義的社會就是讓社區內每個人的權益都獲得保障，讓每個人都有生存機會。因此，關懷外籍勞工權益、協助原住民就業、服務愛滋病人、監獄受刑人、家庭輔導、老人安養，乃至於許多重殘智障人士、遭受暴力侵害的婦女，以及社會邊緣青少年等的輔導與服務，都是台灣天主教會社會服務的核心重點。台灣主教團和一些主教也將實踐社會正義列爲教會最重視的問題，多次發表主教牧函或聲明，籲請社會支持。這種體現社會正義的要求，已成爲台灣天主教會在社會問題上關注的焦點。

（六）修會的社會關懷服務

基於「愛人」的使命感，天主教會的另一個特色是獻身在不同性質的男女修會會士、修女之服務精神。有些修女會專爲服務老人而設立，例如在台北縣八里鄉創辦「台灣天主教安老院」的安貧小姊妹會，是一個全球性的修女會，修女們藉募捐而維持院內的經費，現收容一百一十名孤苦、無依、體衰、身殘之年長者；此外，靈醫會會士秉持「神貧、貞潔、服從、仁愛」的聖願，爲羅東、澎湖等偏遠地區貧病民眾，從事醫療服務；耶穌會會士蒲敏道神父以一生實踐了對人道的關懷與愛護，創建「聖心教養院」，爲重度、極重度的身心障礙者服務。還有其他男女修會所創辦的諸多社會服務機構，促使天主教會的社會關懷服務呈現豐富且多樣化。

（七）教友參與社會服務

天主教會擁有許多由教友自發性成立的善會與組織，分布在各教區、堂區，從事社會服務工作。服務的項目以傳統的慈善福利爲主，包括病患訪視、貧困濟助、獎助學金發放、慰問孤兒院與老人院等。另有一些由病殘者、職工青年、青年學生所組成的自助團體，以及教會運動團體，如基督活力、普世博愛、基督服務團等，對激勵教友，奉獻社會服務，均具有正面的作用。誠如天主教台灣地區主教團秘書長（1995：23）所說：

> 最近，我深刻的體驗到天主聖神在各地的化工。我們不難看到在各堂區、各善會組織都有一些熱心但孤軍奮鬥的教友，這一股不容忽視的力量，將從基層竄起。因此如何結合這股力量，值得大家深思。

然而，面對社會的快速變遷，以及許多社福機構的興起，天主教在台灣的社會服務工作也面臨了許多的困境亟待突破，諸如：教會系統內各單位欠缺橫向聯繫與經驗分享；單打獨鬥，缺乏整體力量的呈現；教友受其他宗教蓬勃發展而妄自菲薄；社會政策的倡導不足；機構主管缺乏非營利組織的管理能力及抗拒專業；工作人員缺乏陶成訓練，且專業能力有待加強；延續性的經費不足；天主教福利資源未能有效的整合；教會未善用傳媒、行銷來指出時代訊號與使命等（李玲玲，1988；張英陣，2000；林益謀，2001；見證月刊，2001）。因而，如何因應社會變遷，根據天主教的社會訓導提供前瞻性的服務，使天主教的福利資源有效整合，則有賴天主教會本身的自我思索與調整，期促使台灣天主教的慈善福利事業永續發展，俾能臻達公民社會的理想目標。

——待續



從分崩到團結
——回歸普世靈修

Br. Anthony Rogers, FSC
張佩英譯

二〇〇二年即將過去。回顧二十一世紀的頭兩年，我們天天在報上讀到、在電視上看到暴力與抗暴的報導，令我們爲這等事件的不斷增加，感到深深的不安。我們不但讀到和看到不斷增加的暴力事件，也感覺到不斷增長的恐懼。二零零一年九一一事件之後，最近（二零零二年）十月十二日在印尼巴里島、十一月二十七日在肯亞、還有每天在巴勒斯坦發生的暴力與抗暴事件，讓我們不禁要問幾個基本的問題：我們還能保持冷漠嗎？我們可以做些什麼？我們的宗教可不可以在普世靈修的基礎上，建立一個新的道德與倫理次序？

我希望這篇文章能幫助大家，把我們看到周遭的暴力事件與全球化後同質化了的世界連結起來。我們需要在這樣的背景下，找出宗教可以做出貢獻，促進社會正義、獲得世界和平的更有意義的道路。可惜有很多人沒法把世界上發生的事與宗教內的事連結起來；這是一個自我批判的態度，是在宗教內更新的第一步。一方面我們發覺，今天的宗教團體清楚地高聲歡呼：除全球化外別無他途。他們被社會風氣及某種死亡文化完全淹沒，因而退守到廟宇、清真寺、或教會內封閉的、安全的、舒服的聖所裡，不試圖負起關心今日世界事務的責任，也沒有體認到他們有促進正義和平、恢復世界次序的職責。另一方面，有一些人以神之名更積極地進行他們的戰爭，企圖征服他們心中的敵人，爲了要捍衛他們的自由與民主的生活方式，或是把自己從暴政與霸權中解放出來。

新的宗教出現是一個值得注意的現象，它顯示了個人的社會身分逐漸模糊、內心不安全感日增。由於對神的感覺與神聖感逐漸消失，醜惡的世俗化遂得以日漸抬頭。愈來愈多的宗教視彼此爲對立的敵人而不是應彼此接待的朋友。由於他們是全球化過程的一份子，他們似已飽飫全球系統的價值觀，縱容自己對權力身分與物質的需求，雖然美其名曰以神之名。他們以自衛爲唯一的目的，他們似已成爲當前社會裡快速成長的，講求立即滿足與勇於侵略的犧牲品。

探討在中東發源的三大一神教的早期遊牧精神，是另一件有意義的事。當時的人在沙漠裡漂泊，渴望找到新的靈性經驗，便開始找尋真神。他們是以這種精神發現了神的道，造生了法律書、聖經和可蘭經。在尋找神以及神的平安的同時，也導致戰爭，因爲要爲捍衛自己的神而戰。他們有時間默想神的世界以及人與自然的世界。現在的人被淹沒在水泥叢林的摩天大樓裡，陪伴他們的是技術主義的效率。他們似乎與賜予他們土地的神漸行漸遠，遠離了賦予他們身分的神。他們因而面臨一個新的道德的、靈性的危機。他們離開了靜默的沙漠、默觀的綠洲，而進入一個快速運作的市場、只講金錢與資訊科技的世界裡。他們忽視年輕人，並把他們放進封閉的體制內，當作消費社會及充滿暴力與忿恨的世界的飼料。這樣的過程，使得宗教團體與年輕人都變得冷漠、疏離，且遠離了他們的根，遠離給予他們生命基本意義的根，這個基本意義與他們在神及永生內的終極關懷是如此緊密相連。

如果我們肯花時間停下來問自己一些根本的、尋找靈魂的問題，我們會發現牆上寫滿了符號；只有當我們重溫神的語言，就是愛的語言時，我們會看見那些符號。只有在懂得愛的語言時，我們才會懂得聖經的意義。愛的語言使我們能讀出時代的訊號，這些訊號寫在地球表面，寫在人類恐懼悲傷的臉上。再一次經驗我們被召喚成爲一個默觀的、悲憫的信仰團體的本性，將保證我們能承諾成爲真正的神的子民、能除去塗在地面上斑斑血跡的忠實子民。我們需要修復我們宗教的大公面貌，並回到內心的靈修。是這個靈修經由先知，使人類能走過多少世紀以來的混亂與不確定。如果我們準備好開始重建我們的信仰根基，我們就可以滿懷希望地展望我們的後代。我們的祖先把信仰建立在神的永恆法則上，而不是在不穩定的男人女人的短暫人生上，那些人只有利益、金錢與財富，作爲克服人類面對的難題的工具。

讓我們的聖父教宗若望保祿二世的每日和平禱詞提醒我們，我們需要向唯一的主，我們天上的父母祈禱。讓二零零三年成爲教會一個特別的時刻，時刻提醒我們自己，需要挪出時間爲人類和平祈禱，特別爲聖地的和平祈禱。我們可以這樣祈求：願先知之地、耶穌的故鄉，能再一次響起耶穌誕生時眾天使的歌聲：「天主在天享光榮，主愛的人在地享平安」。願天主聖言和耶穌在我們內心的經驗，在我們的崇拜裡表達出來，並準備我們，在這個渴望天國及和平之主的世界裡，做祂愛的見證。（譯自 Info on Human Development）

泰北醫療服務分享

劉璐琪

多年前就聽說明愛會在泰北的文教服務工作，也非常希望有機會能參與，返國後，經好友的勸進，家人的全力支持，懷著滿滿的愛心參加這一項極有意義的活動。當然感謝的單位很多，僑委會的財力，明愛會的愛心策劃，社會各階層善心人士的大力協助，都是我們能成行且能順利完成工作的最大推手。

台灣天主教明愛會二十五年來協助泰北華人，讓他們受教育，明愛會的最大的宗旨就是讓人人都知道天主的大愛，讓人人都有受教育的機會，也唯有受教育才能改善生活。我們受了這份愛的感召，參加了泰北文教志工團的關懷組。

醫療關懷組成員只有二人，訪視了二十個村寨、七所學校、廿二位老師、三八二位男青年、四二三位女青年、一〇四五位婦女姐妹、三三七位男性村民，才更深一層的瞭解他們的文化背景，現在終於知道了他們是戰爭後的受害者，在他鄉無奈地生活著，而且一直努力不放棄學習中華文化，對於因爲無身份的受限制及無奈，無止境地與外界隔離，內心深處感到無比的痛心。也是我們感到最深的一份歉意。村民的樸實、尊師重道的美德、異地白手起家的打拚，讓我們更是感到另外一份的尊敬。

天主愛每一個人，對他們更是特別的厚愛，給他們一片可開墾的土地，種瓜得瓜、種菜得菜，一片片綠油油美麗的田野，真是視野最大的享受，青翠的高山新鮮的空氣，夜間明月高掛，星光燦爛，都市中的人們那會有這樣的享受呢。

村民們整日忙於生活，大多數都不太能注意到衛生保健及一般疾病的預防，這也是高出生率及高死亡率的原因，一般村民對醫學常識的貧乏與不足，對一般的衛生常識也是不清楚，尤其對性病與愛滋病的預防不明瞭，當然一般的疾病預防、保健常識、節育的常識更不足。通常一般家庭中有六、七個孩子，甚至也有十三、十四個，節育的知識是何等重要！

台灣天主教明愛會二十多年來的文教工作，都是針對老師的培訓，而對村民及兒童和青少年衛生醫療教育在清邁省這還是第一次，尤其是村中婦女姐妹，我們面對面的座談、教學與互動，從她們的眼神中，見到她們的反應是渴望的、是極需要的，也是新鮮的，因爲據她們說，從來沒有人對她們說過這樣的事情，完全不知道可以這樣的談，藉著分享與座談我們也知道一些在困難環境中如何求存之道，教學相長又是一個例証，我們的工作是受肯定的，我們也受到了極大的鼓勵。

村民流動很大，常因經濟的問題至外地打工，在人生地不熟的地方工作累，又無親人的陪伴下，精神上的苦悶也就容易有很多的疾病產生，而對於愛滋病的預防，尤爲重要。今年七月中旬世界愛滋病大會在曼谷舉行，與我們關懷組宣導的主題正相吻合。

對兩性平等的認知，是他們從來沒有的，尤其是性暴力的預防，營造和諧的家庭，努力打拚是非常重要的，這也是我們關懷宣導的重點。疾病預防方面，我們的重點放在他們的四周所能見到的，例如：登革熱、SARS、痢疾、腸病毒、禽流感等疾病的預防。

對男、女生理的不同及講解是他們從來沒有公開談過的，一般都是口耳相傳的口語，常有誤會而導致錯誤。往往在介紹性疾病、愛滋病預防時，示範保險套的用法時，會將觀眾的情緒帶入熱鬧的情緒。尤其青年人，對性知識的無知與需要，常在會後的問題中看出端倪。他們的要求是希望對他們的衛生教育，尤其對性知識的傳播教學時數能多增加。更感到關懷組對他們的重要，這使我們感到這工作的重要與迫切。

利用時間到村中村民家中的拜訪，知道他們的貧困、無身份，又由於孩子多無法得到受教育的機會，早婚、早育更而造成了經濟困難的惡性循環。

一般的衛生保健，疾病的預防，基本的消毒常識，是很貧乏的，他們不善於要求別人的幫忙，也沒錢看醫生，等到病到極爲嚴重時等待著死亡的來臨，不然就自己找草藥吃吃了事。受了外傷後也任其發展，常常是到了發炎化膿的程度，我們曾幫忙照護這樣的村民及培訓老師。

關懷組的努力雖有好的口碑，但仍有成長的空間，需要有豐富的公共衛生護理經驗，及臨場隨機應變的能力，因爲面對的是兒童、青少年及成人，對於任何困難的問題都能應對及處理。這是一件帶著極大的愛心及有意義的工作，我們非常的榮幸參與了，我們也願將這美好的回憶永留心中，在我們人生的旅程中譜出了最美好的一段音符。

明愛
天主教
中華郵政北字第六一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第一〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷
二六八
中華民國九十三年十一月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十六）

教廷聖座

一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會 提供
白正龍副主教 翻譯

附件十二 演說
教宗若望保祿二世
聯合國中心 奈諾比，肯亞，一九八五年八月十八日

各位女士，各位先生：

1．我能拜訪聯合國的一個機構，當是我的一項榮幸。這一個可敬的組織，已明顯地逐年變得愈來愈重要了。在歷史中，沒有過一個時期，有這麼大的需要，要在國際的層面來談對話與合作，並且所有的國家都要盡力，來推展全人發展並促進正義與和平——正是這個目標，聯合國組織就是為此而獻身的。

因此，對今天受邀來到這中心，我深表衷心的謝意，這一個邀請，是受模斯塔法，K，涂爾巴博士，聯合國環境方案的執行長的邀請。在向他致意的同時，我也向所有在機構工作的工作人員問安。同時，我要衷心向「哈比達特」(Habihat）的工作人員致候：聯合國人類安置中心，這機構也設在奈諾比，並且也問候這機構的執行長阿爾柯特，拉愛參特龍博士。

2．許多年來，天主教會一直主動熱心地關切環境問題。教廷的代表團參加過一九七二年在斯德哥爾摩召開的環境會議，這次的會議為建立聯合國環境計劃，準備了一條路。我的前任教宗保祿六世，曾給斯德哥爾摩會議，去過一道賀函，信函之中他曾說過：「我切望告訴您和所有志同道合的與會人員，我們也同樣有興趣地伴同這項偉大的計劃。小心保護和改善自然環境，如同高貴的期望能激勵第一個全球性合作的舉動，致力於為每一個人所需要的這一個利益，正與我們這一時代的人，深深感觸的需要相迎合」。

教會致力於保護和改善我們的環境，是與天主的命令相結合的。在聖經的首頁之中，我們看到天主如何創造了萬物，而後將它們託付給本身依天主肖像而受造的人類來照顧。天主對亞當和厄娃（夏娃）說：「你們要生育繁殖，充滿大地，治理大地；管理海中的魚、天空的飛魚和各種在地上爬行的生物！」（註1）。

這是我們人性尊嚴的一項命令，因此，一項嚴肅的責任，要以這樣的一種方式來治理受造之物，這才是真正地服務人類家庭。使用大自然的財寶，必須依照這個標準來進行，即不僅是要注意人們的立即需要，更要注意到未來世代，他們的需要。以這一種方式，管理天主託付給人看管的大自然，將不受短視的引導，或自私的追求；反而，是要注意到這個事實，就是說，所有受造之物都是直接為所有的人的益處。大自然資源的使用，必須作為現世代和未來世代整全發展之用的。在生態學的園地中的進步，和成長中覺悟到，有需要保護並保存某些無法再生的自然資源，要以真正管理員的身份來保守。一旦受造之物作為整個人類家庭整全發展之用時，天主就受到光榮。

3．在近幾十年來，由於科學和科技的快速發展，環境遠超過以往遭到更大的變化。結果就是：我們為發展和人類的進步，接受了許多新的機會，我們現在更有能力，大大地改變我們周遭的事物，甚至更戲劇性的，為提高我們的生活品質。另一方面，這一項新的能力，除非它是以智慧和想像來使用，能造成生態和社會的領域上，可怕甚至無法彌補的傷害。改善環境的能力和毀壞環境已逐年大幅度的增加。

最後決定的因素是人。不是科學和科技，或是經濟上逐漸增加的財富和物質方面的發展，而是人，並且特別是一群人，團體和國家，自由地選擇一起去面對問題，在天主之下，他要決定自己的未來。這就是爲什麼任何妨礙人的自由或侮辱人的自由之事，像種族隔離這種邪惡的事，和各種不同形式的偏見和岐視，都是對人造成自己命運之使命的一種冒犯。這可能都將影響到所有需要人性自由的氛圍，像那些能成爲更大阻礙環境的改善，和社會上的種種。

造成環境的威脅之物今天已無可勝數了：去森林化，水和空氣的污染、土地流失、沙漠化、酸雨和許許多多的現象。生態問題特別是地球上熱帶地區更加嚴重，在此地非洲大自然。幾乎所有爲這些問題所害的國家，都是那些開發中國家，它們非常困難往下走向工業化的不同階段。嚴重缺乏能源和自然資源阻礙進步，並造成無情的生活條件。而這些難題由於熱帶的環境之故，通常都是相當複雜的，這種環境使人特別容易感染嚴重的地方性疾病。

由於每一個國家都有它自己系列的特殊問題和在自然資源中數量上的差異，這就很容易看到，開發中國家和已開發國家之間，所面對不同的問題。因爲現代工業和科技提供進步的希望，所要採取的行動就是，要保証經濟物質和社會的發展，重要的是要包括沖擊環境之事的慎思熟慮，無論是即時的和未來的環境問題。

4．天主教會接近照顧與維護環境是從人的主體位格的觀點開始的。這是我們的信念，因此，所有生態計劃都必須尊重任何將受到此一計劃影響的人之完全尊嚴和自由。環境問題應該在目前的男人與女人，他們的家庭，他們的價值，他們僅有的社會文化遺產之需要有關之事物來看它。因爲環境計劃的終極目標在於增進人的生活品質，是要盡其最完全的可能，將受造物置於服務人類家庭之中。

5．或許我們沒有比在有關環境問題上，更清楚地看到今日世界的相互依賴關係了，正成長在個人與國家之間的相互依賴性，一旦它成爲一個要面對自然災害諸如乾旱、颱風、水患和地震的問題時，我們已深深地感受到了。這些影響的後果遠遠超過那些直接受到影響的地區之外。而許多生態問題的廣大面和複雜面，不僅需要一個地方與國家的層面，聯合一起共同來回應的，而且也需要一個來自國際組織所設立的實質上的協助與協調。一如教宗保祿六世曾寫給斯德哥爾摩會議的信函所提到的：「相互依賴關係現在必須與共同責任相吻合，以精誠團結作爲共同命運」。任何人都難以誇張生態問題的國際特性，或者解決它們的國際利益。

這些問題通常都需要來自工業化國家之專家和科學家和科技專家的協助。然而後者（專家們）如不與受援國家當地技術人員和科學家合作，將不能解決問題。技術移轉給開發中國家，是不可能期待有其永久的效果，如果不爲這些國家本身的技術人員和科學家提供訓練，也是徒然的。地方人士的訓練使它有可能在一種完全尊重地方團體文化和社會架構的方式，去適應科技。地方上的專家擁有與他們自己人們間的必要連繫，能保有地方價值和需要的一種均衡的感受。他們能評量這新轉移之技術持續性的效益性。只有當這一受過訓的人士終於存立於地方，人才能說國家間的合作才算圓滿。

6．現在我想對那些聯合國人性安置中心的工作人員以及所有設法要改善窮人生活條件的人，和給那些無家可歸的人，提供庇護的工作人員講幾句話。這一個工作當然與我所說過的生態問題有密不可分的關係。事實上，這是由衷的話。正如教宗保祿六世在他給聯合國於一九七六年在溫哥華召開的人性安置會議信函中所提的：「家，就是這樣說的，溫馨的中心，在它內，家庭團結一起，而孩童在愛中成長，必須先對人性環境有關的每一個相關計劃保存著關切」（註2）。爲這一個理由，教會在環境的問題上，首要關切的是人的主體位格，包括住屋和庇護的問題。

那些相信耶穌基督的人，不會忘記祂的話：「狐狸有穴，天上的飛鳥有巢；但人子卻沒枕頭的地方」（註3）。因此，我們在無家可歸（無殼蝸牛）的人的臉上，看到主基督的臉。我們感覺到，爲祂的愛和祂慷慨自我奉獻的表樣所驅使，而去尋找做每一件我們所能做的事，來幫助那些居住在不合乎人性尊嚴條件地方的人。同時，我們高興地與那些善心的人攜手合作，盡力地爲今日世界上以百萬計，生活在絕對匱乏的人，提供適當的住屋。當快速成長的都市化和工業化，給住屋和環境製造複雜的問題的時候，我們再也不能是被動而坐視不顧了。因此，我向你們保証，教會有很大的興趣，並支持你們那些可稱讚的努力，在提供無家可歸的人住屋，以及保護所有受庇護的人，全方位的人性幅度。

7．五年前，在我第一次牧靈訪問非洲的機緣上，我去了烏哇賈杜谷，薩黑爾地區的心臟地帶，並在那裡，我以那些所有忍受乾旱煎熬的人的名義，發出一項莊嚴的呼籲。爲這呼籲所喚醒，之中曾經有極慷慨的回應，是如此的慷慨，事實上，使得有可能建立起特殊的計劃，以一種較具正式的方式，來幫助這些受苦的人。因此，教宗若望保祿二世爲薩黑爾基金會就在一九八四年二月正式開始了。這個基金會是教會對人（男人，女人和孩童）之愛的記號，這些人都曾經被這持續性的悲劇所襲擊的人。雖然這計劃在面對這麼廣大需求，顯得有點小而且不相稱，然而它卻是一項具體的行動，努力來幫助那裡的人民，並且在某種程度上，對非洲的未來貢獻些許的心力，最後剩下的一點都要放在非洲人民自己手上的未來。

我希望利用這一個機會，重新再發一次我這莊嚴的呼籲，以撒黑爾人民和其他危急地區的人民之名義，即那些仍處於嚴重乾旱的地區，並且很清楚地需要國際性的協助和精誠團結，爲能提供食物、飲料和庇護（住屋），並且解決那些阻礙救助的爭端。因此，我把我五年前在烏哇賈杜谷講的話，再重複一遍：「當我的兄弟姐妹受到威脅，我是不能緘默不語的。我在此就成爲他們那些沒有聲音者的聲音，無辜者的聲音，由於他們缺少水和麵包，他們死了；那些親眼看著自己的孩子在不明事理之前就死去，或是那些經常在他們自己的孩子身上，看到他們所忍受飢餓的後果父母們的聲音，那些將要來臨的世代之聲音，那些應該不再生活於這種可怕的威脅，使他們的生活感到痛苦。我向你們每一個人發出這一呼籲！讓我們不要等待到另一次又可怕且具破壞性的乾旱重回！讓我們不要等待沙粒再給我們帶來死亡！不要讓我們允許這些民族的未來，停留在永恆的冒險之中！」（註4）精誠團結在過去已有進步，藉著它的發展和成效，是有可能做出一個區分來。讓我們現在的回應能更慷慨和有效益。

需要有兩種協助的方法：協助他們得到立即所需要的食物和庇護（住屋），以及協助那些現在正在受苦的人民，有可能重新負起他們自己生活上的責任，取回他們的土地，並使這土地再度地提供給他們，一個穩定而健康的生活。這樣的一個長期計劃，可使人有可能重獲未來的希望，以及一種尊嚴與自我落實的感覺。

8．各位女士、各位先生：如同我今天對你們講的一樣，我要再度喚醒大家注意教宗保祿六世的話，這些話也是大家所共知的：「發展是和平新名字」（註5）。是的，的確，整全或全方位的發展是和平的一個條件，而爲食物和住屋環境課題的計劃，都是推展和平的具體方法。所有那些供應鄰人之所需的人，都給「和平大廈」貢獻了一塊建築基石。

和平是藉著善意、信任和堅忍的努力，緩慢建造的。它是藉國際機構和官方以及非官方組織共同建造的，當這些組織在共同的努力之下，從事提供給窮人食物和庇護（安置）時，以及當他們一起爲改善環境而工作。

和平是由國家元首和政治人物所建造的，只要他們放棄決定性的意識型態，和不帶任何偏見、歧視、仇視和報復心而一起合作。和平是修好的果實，而非洲的和平也全賴每一個個別國家內民族間的修好。它需要所有非洲人，一如兄弟姐妹般的，在服務於全非洲大家庭，和服務全人類的全方位發展上的精誠團結（團結關懷）。

和平是當國家預算終於從製造力量更大和殺傷力更強武器，而轉向於供應食物和製造人們基本需要的原料，它就得以建立。而和平是將每一過去的一年一如核子武器的使用，都變爲一場在人類良知中的流行記憶時，才得以建立。而今天，我們要再感謝天主，四十年過去了都沒有使用這些武器來傷害人的生命，連同它的環境和安置。在廣島和長崎——希望和確定的四十年，人類在一個新時代的四十年。

當大眾媒體的男士和女士，把那些受災難的事實，難民和被剝奪者的事實，帶進大眾的關注課題，當媒體人士引導其他的人士，有決心並慷慨地回應所有那些正需要人救助的人就行了。是的，「發展」和「一顆新的心」是和平的新名字。而那些造就和平並推展和平條件的人，將永遠被稱爲天主的兒女！

註1：創一，28。

註2：保祿六世致加拿大內哥費斯市長伯恩尼、丹生博士，聯合國於一九七六年在溫哥華召開的會議主席論人之尊嚴居住環境。保祿六世訓導 X IV（1976）401ff。

註3：瑪八，20。

註4：教宗若望保祿二世的訓導 111（一九八〇）1295。

註5：教宗保祿六世：「民族發展」通諭，87。

——待續——

天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（七）

張培新

三、厚植社會資本：天主教在台灣社會服務的省思

對台灣的天主教而言，其擁有相當豐富的社會福利資源，而基本的議題則是思考應透過什麼樣的治理機制，來建構完善的福利服務輸送體系，將天主教的社會服務推向高峰，造福人群。隨著社會快速的轉型發展，在因應內外環境的變遷與公眾期望的日益加深之下，天主教會亦面臨了嚴峻的壓力與挑戰。為強化公民社會的慈善脈絡與組織效能，我們對於天主教在台灣的社會服務之未來發展，謹就社會資本中「社會信任」、「互惠規範」、「公民參與社會網絡」鑲嵌的特性，分劃在組織使命與人才培育的深度反省、有效資源整合、增強社會信任、專業能力提昇、教友參與社會網絡和社區發展等面向，提出下列的思考與建議：

（一）組織使命與人才培育的深度反省

教會在社會服務體系中的角色，與一般志願性團體不同，因其以神聖面的救贖為首要實踐，社會服務乃是由此首要實踐引伸而來的次要服務（林本炫，1995:140）。觀察天主教會有來自於聖經、教會文獻與社會訓導各方面所提出許多社會關懷的觀點，足以作為從事社會服務的精神指導原則。天主教會社會服務的使命，在於改善、增進或建立人與天主的關係，並在服務過程中重視人性尊嚴，進而促進全人的發展。鑒此，我們檢視天主教在台灣的社會服務有無將其作為推動社會福利的方針？機構的主管是否將其納為組織的使命？並轉化為組織的管理哲學？且在實務工作中實踐？工作人員是否能體認自己工作的價值？機構的管理又如何透過靈修的活動來建立和傳達福音的價值？這將是教會社會福利機構管理者的教育訓練重點。然而，由於人才的斷層，天主教會的社會福利機構可能面臨使命日漸流失的危機。光仁社會福利基金會助理執行長舉出使命維繫與培育人才的急迫性：

……我們有六個啓智中心，這些啓智中心的主管已經有二、三個不是教友，到後來可能會變成六個都不是教友。他不是教友，當初神父創辦這個機構的理念，將有可能在他們的身上實現嗎？其實台灣天主教會的社會福利機構將面臨一個危機，那就是人才的斷層，導致信仰基礎慢慢的在流失，新進來的工作同仁，不再是為理想在努力，而只是為現實生活的考慮，整個的想法已經變了。因此，培育人才應是當務之急。（訪 6，8-20-2002）

因此，從教會使命與專業的深度反省，到福音價值觀的內化過程中，均有賴天主教會加強社會福利機構管理者與專職人員的培育與陶成，有效凝聚組織使命，以回應時代的需要與社會的期待。

（二）有效資源整合

台灣天主教會是由七個教區與一個宗座署理區所組成，再加上幅員的廣闊，以及教會內許多資訊的流通仍不夠發達，因此容易產生「各自為政，各行其事」的現象（梁錦文，1997：331）。依據陳振貴（1999：9）的研究，天主教號稱是聖統制，但是在人事、財務，甚至牧權方面卻是各教區（修會）分治，缺乏「教會整體資源運用的共識觀念」，因而教會力量分散，無法發揮團隊的福傳力量。天主教博愛基金會前執行長檢討：

……教會變成非常龐大，資源也非常多，可是各個資源是否也做最好的利用呢？並沒有！台灣有七個教區，修會不計其數，所以這當中我們如何把天主教的資源做最有效的利用呢？我們就變成需要有一個橫向的聯合，而橫向的聯合又不能碰觸到他們的組織架構和權力中心，所以我們就以一種柔性的、中和的、調配的、協調的功能，意圖來使得在台灣的天主子民所擁有的這些天主教會資源，包括人力、物力和精神的一面，做比較好的整合，來落實這個社會關懷。（訪 3，4-16-2002）

就社會資本的理論觀點而言，由多個非營利組織所建構的網絡關係，似乎確實能產生較強的信任感，且對非營利組織的遊說功能及資源共享，能發揮實際的作用。天主教在台灣創辦諸多的社會服務機構，是一項重要的社會資源，然而，彼此之間卻忽略了橫向相互的聯繫、協調和合作（中國主教團傳教委員會，1988：293）。天主教台灣明愛會是負責台灣社會關懷的協調單位，從全國性、教區到堂區都有明愛會的機制，因而明愛會扮演資源整合的角色，包括財力資

源的整合、專業人力的整合，以及服務知識的整合。明愛會應加強社會服務機構間的聯繫，並擬訂具體策略，諸如舉辦教育訓練、研討會、實務經驗分享、加強方案評估與文宣運用等，以強化教會整體力量。此外，各教區、堂區的善會組織與教友團體，仍停留在獨力發展自己的神恩及使命，導致人力分散，且老化情況愈來愈不容忽視（台灣地區主教團秘書處，2002：47）。而教友傳教協進會的成立宗旨即在團結教友力量，促進各教友善會組織之間的聯繫、協調與合作，因而應透過傳協會，擴大彼此間橫向聯繫，增加共融機會，將分散的人力統一起來，分工合作，各盡其職，將有助於教會社會服務工作的推展。

（三）增強社會信任

社會信任是社會資本的具體表徵，宗教團體具有鮮明的教義與慈善助人的宗旨，較易獲得社會的信任。教會的社會意義正在於如何充分回應社會的苦難與需求，讓民眾感受到天主教的慈悲與關懷，這也是增強社會信任的基石。聖經上說：「當你施捨時，不要叫你左手知道你右手所行的」（瑪六：3），因此，天主教會一向堅守「不自我宣傳」的奉獻價值觀，默默行善，也因爲這個緣故，天主教會的付出與獲得的迴響往往不成比例。天主教台灣地區主教團秘書長指出：

> 天主教有信仰爲基礎，所以做事情很用心、很努力，特別是有些修會，他們是因爲共同的理想與目標而生活在一起的團體，蠻有力量的。在台灣天主教對社會福利所投入的人力可以說是超過其他宗教，可是社會上並不知道，他們看不到天主教，因爲天主教的傳統是埋頭苦幹，不大懂得去爭取社會資源及自我宣傳，特別是聖經上所講的『左手做的，不要讓右手知道』，這當然是很好，是一種人格的修養，可是在今天的社會中，可能不一樣，一個發展的社會，當人們不愁吃不愁穿以後，人們開始追求生命的意義，希望做點有意義的工作，在這樣的社會中，如果我們天主教能夠打開門讓社會上更多的人來參與這些活動，這是最理想的狀況。（訪1，4-23-2002）

因此，主教團秘書長（1996：23）進一步指出：

> ……在今日多元化的社會，沒有聲音，就很容易被忽略。因此我們第一步要打出天主教的形象，特別是在社會福利慈善工作此點上切入，做一專業行銷，讓台灣社會肯定天主教會的貢獻，加入我們的慈善工作行列，進一步認同教會的教義，接受福音。

台北總教區教友傳教協進會主席也認爲：

> ……本來我們的神父、修女做事都是『左手做的不願意讓右手知道』，一般來講，他們就是做，而不會太在乎民眾怎麼去看他？怎樣去結合社會上的資源？反正他就覺得該我做的我就跳進去做，所以過去我們天主教比較低調一點，不會有統一的制服、標誌出現。這樣對教會本身來講，有時候就比較不容易在做這件事情的過程當中，讓很多的力量結合起來。（訪2，4-15-2002）

因而，天主教社會福利機構應善用大眾傳播媒體廣爲宣揚組織宗旨與活動成效，透過報紙、廣播、電視、刊物發行等管道，讓更多的民眾瞭解天主教爲社會大眾做些什麼，並對捐款人做好財務揭露，力求公開、清楚、透明，進而塑造組織形象與公信力，以增強社會大眾對天主教之認同與支持。。

（四）強化專業能力

宗教性非營利組織的治理能力，是創造社會資本的先決條件。當代宗教性社會服務事業已從傳統慈善色彩濃厚的殘補式社會救助，轉型爲專業取向的社會福利策略，專業人才是奠立福利服務永續發展的基石。然而，專業人力資源不足卻是國內各社福機構的普遍隱憂，天主教的社會服務機構也面臨同樣的窘境，天主教台灣地區主教團秘書長以博愛基金會爲例提出檢討：

> 理想與實際有一個很大的落差，我覺得一個這麼大的機構，它要發揮作用，一定要有人，光靠志工是不夠的，現在博愛基金會人事很精簡，這樣的機構要發揮力量，可以想像是相當的困難。基金會要發展，就必須要多辦活動，才會有經費，你辦活動就需要人，所以一開始就要先投資，才能夠有回收。要帶那麼大的志工團體，一定要有很大的一個基礎，俗話說：樹根不穩，枝葉會茂盛嗎？（訪1，4-23-2002）

梁錦文（1997：331）在分析台港澳三地的天主教會時，針對台灣教會的管理問題提出建議：

> 目前在台灣的教會機構，其管理仍感不足，不足之處有二：一是這些機構未能利用有效的管理方式；二是過於「勤儉持家」。許多

教會機構的主要工作都是由義工或低薪資職員來處理，其實是得不償失。因爲合理的薪資才能對員工的工作做合理的要求，否則不只不能推動工作，更容易招致怨言，影響整個教會的聲譽。

梁錦文（1997：332-333）並就「香港明愛會」的成功經驗，來強調教會專業能力的建立：

目前許多港人未必是教友，但他一定知道「香港明愛」是一個天主教的社會福利機構，只要是社會福利事宜，他們必定會想到「香港明愛」……。「香港明愛」除了因協調統籌而集中力量外，重視專業也是其優點。「香港明愛」因專業水準超卓而獲得社會大眾的信賴，有力於福傳工作。專業水準的建立，原因有二：一是神職人員對專業不予干預；二是給予專業人士應得的薪資，甚至比外界更高的薪資，以吸引人才。

爲因應組織發展之需要，天主教會在回應社會各界對組織績效及服務品質提昇的要求，必須重視人力資源的有效運用，以策略性的考量，吸引優秀人才，培養並激勵員工，使其能發揮最大潛能，尤其對於企劃、行銷、社工、募款等專業人才，亟待網羅與培育，以強化專業能力，對專業人員薪資應力趨合理，另可運用熱心的專家學者及志工既有之知識與能力，有效整合，以利工作推展。

（五）教友參與社會網絡

利他互惠的社會價值可以累積社會資本，也是公民社會的基礎。天主教會在台灣秉承教義與社會訓導的精神，發展各種社會服務工作，也激發教友從事志願服務，爲福音做見證，以實踐社會正義，這是屬於密切橫向互動的公民參與網絡。惟經訪談瞭解，目前堂區雖有許多善會組織或教友團體參與社區服務，然而，堂區教友對外服務之動力及行動仍嫌不足，比較被動，對教會的社區工作往往因「沒有時間」而參與不足，致使對社區中非教友的接觸與服務很少。張隆順神父（2001）以高雄善導堂爲例，舉出堂區福傳的困難：

堂區教友對非教友之接觸很少，尤其對非教友之服務更少，雖然我常鼓勵教友到老人活動中心及庚欣安養院做志工，可是參與者就是固定的十幾人。使我感覺到帶動教友做福傳工作之無力感及吃力，我本希望教友對非教友服務，漸而成爲朋友，進而引導非教友參加教會服務及慕道班，可是成效不大。

事實上，天主教會的組織與管理，按傳統是趨向中央集權制的，教區與堂區的管理完全掌握在主教、神父，一般信徒除了參與彌撒及其他禮儀之外，很少過問教會的財務或事業的發展（朱秉欣，1991：34）。依據趙松喬（1990：47-49）的研究，在台灣許多堂區神父對於教友的能力缺乏信心，事必躬親，不敢將牧靈工作交給教友去做，致使養成教友長期以來，依賴、消極、被動的心態。惟近年來，神職人員迅速減退，教友的參與顯得非常迫切。且鑑於天主教慈善福利的服務對象，已從教友延伸到非教友，不論其種族，也不論其信仰背景，教會組織要提供服務給所有需要的人，因而強化教友的組織參與，進而發揮堂區善會與團體之整體功能，是值得努力的工作。爲鼓勵教友投入社區服務工作，目前天主教博愛志工服務隊已於一九九九年一月廿三日起，分七個梯次在全省七個教區展開志工認知訓練，共計組成37個志工分隊，每隊成員10—15人爲原則。博愛志工服務隊服務項目包括：身心障礙、老人、婦女、青少年、兒童、家庭、社區、募款、福傳、諮商輔導、醫院社會服務及急難救助等，對外服務時穿著「天主教博愛志工隊」的制服，並使用統一的旗幟與標誌。博愛基金會並規劃短、中、長程的志工服務計劃，短程目標在建立各教區志工服務網，並舉辦地區性會師活動、經驗交流，進而完成全省志工服務網，辦理全省大會師；中程目標在建構完成全省急難救助網，長程目標則在建立教會內各項福傳、服務資源網、資訊流通等服務工作。教友、志工的人力積極開發與運用，是建構公民參與社會網絡的要件，將有助於天主教社會服務的永續經營。

——待續

編者按：有讀者來函詢問張培新教授所作之研究報導：「天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點」一文之研究資料的提供來源，其有關資料均係張教授自己搜集整理，本會僅完整地予以刊登。

※　※　※

歡迎各堂區的社會服務機構踴躍投稿！

生態靈修

劉丹桂輔理主教

前言：

世界宗教博物館舉辦二〇〇四年城市合作會議—「靈性與生態永續—水：我們共同的根源」，台北總教區劉丹桂主教受邀於大會中，就「全球水危機中，宗教與靈性社群的獨特角色」發表「生態靈修」一文，今刊登全文以饗讀者。

為什麼基督信徒和教會要關心環境的議題？

一、與萬物和好

教宗若望保祿二世在一九九〇年元旦的和平文告《與天主和好、與萬物和好》中說：「基督信徒體認到，對自然與萬物的責任是他們信仰中很重要的一部分。」

在東方的傳統裡，和平繫乎和諧，涉及人與神和他人間的關係。教宗的文告更把這個和諧觀念推廣到萬物，因為萬物是天主為了所有人的益處而託付給眾人的。

教宗說：「人們越來越意識到，今日世界的和平受到極大的威脅，不但來自武器競賽、區域衝突和民族與民族之間、國家與國家之間的不公義，同時也因為缺乏對自然的尊重。」

那些維持社會和諧的基本價值，對促進一個健康和健全的環境一樣有效。所以，我們需要在道德一貫的世界觀的基礎上，小心找出可以兼顧的解決方案。

關心環境不是一個選項。對基督信徒來說，它構成我們個人的生活，以及我們在社會中的生活。不去關心環境就是漠視造物主對萬物的計畫，這樣會造成與他人的疏離。

地球上不斷擴大的千瘡百孔，已經是大家有目共睹的事實。這是自然的自我管理機制—秩序與和諧的需求被人類忽視的結果。

我們必須與所有宗教及教派，直搗問題的核心，面對整個問題的深層道德危機。環境遭到破壞只不過是其中一個面相而已。

要維持生態系統的微妙平衡，不受到干擾，就必須正確地使用科技。

我們還要非常小心地運作任何形式的基因操控，或者開發新品種的動植物。那是一個非常敏感的領域，對物種規範的輕忽，很可能把人類帶上毀滅之途。宇宙萬物是息息相關的，這一點我們絕對不能忽略。

現在社會上出現一種新型態的「休戚相關」，呼籲世人不能只顧到人類的需求，同時也要為了全人類的益處，多考慮環境保護。

只要有此決心，不同的地區、團體和國家，彼此間必能加強合作。

二、水，生命的必需

由於水是生命的必需品，因此水是生態靈修裡一個最基本的議題。

水在日常生活各方面都扮演著重要的角色，在正信宗教裡也不例外地具有特殊的意義。

世界上有許多人生活在貧窮裡，尤其在開發中國家中，大部分人都生活艱苦，因為他們既沒有足夠的水，更沒有安全的飲用水。所以，對生活在貧困中的人來說，水已經迅速成為生死攸關的嚴重問題。其實，今日水的難題主要不在水源不充足，而在資源的分配不當。

「人」才是一切關於發展、環境和水等議題的歸向。所以，在思考任何有關水的問題時，把目光放在「人」的身上是首要之急。每個國家、每個國際組織，在研訂永續用水政策時，都應把所有人都有權利獲得安全用水作為第一優先考量。

萬物被造的原則，是確定每個人都有權利獲得個人發展的一切基本需要。

水是人類的公有財。這就是為什麼在制定水政策時要通力合作，甚至要把生活在貧困中、用水受限的人置於優先地位。

「人」必須是安全用水政策的主要對象。人類創造力與創新能力是他們尋找新的解決方法的動力。只有人有能力察覺他人的需要，而設法滿足他們。水的管理應該建立在共同參與的基礎上，包括各層級的使用者、策劃者和決策者。

男人女人都應有同樣的發言權，得以參與水資源管理議題，並分享由永續用水獲得的利益。

在全球化了的世界裡，「關懷窮人」就是關懷所有的人。因為全人類是一個生命共同體。這樣的團結精神也應應用在國與國之間。進步國家有義務協助發展中的人民。

休戚與共的原則讓我們了解到，水政策的決定應該從合宜的最低層級開始。草根團體的參與是水計畫成功與否的關鍵。

結論

只有真正的全面兼顧，人類才有機會克服在處理水的問題時所遇到的困難。

只有人類懂得尊重萬物的整體性，我們才會真正領會到水對人類及受造的意義。

基督是生命的「活泉」！（參閱 若四：10）

Jesus answered and said to her, "if you knew the gift of God, and who it is who says to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water"(John 4:10)

基督祂承諾給世人帶來生命，獲得更豐富的生命！（若十：10）

I came so that they might have life and have it more abundantly. (John 10:10)

「信從我的人將得江河般的活水。（若七：38）

"He who belives in Me, as the Scripture said, 'From his innermost being will flow rivers of living water.'"(John 7:38)

我在此祝福大家及這次研習會成功！

天主教劉丹桂主教

2004.11.4

關懷弱勢族群 溫馨園默默行善

南苗天主堂教友組成，以小額捐款急難救助，成立十一年來，二百多位成員，救助三七六個弱勢家庭與個人。

「行善之人如春園之草，不見其長，日有所增」，苗栗市南苗天主堂溫馨園二百多位成員，靠著每人每月一、二百元的小額捐款，積少成多，聚沙成塔，默默行善，成立十一年來，已救助三百七十六個弱勢家庭與個人，彌補政府社會福利制度的不足，發揮迅速、直接的社會救濟力量。

南苗天主教堂的教友在民國八十一年發起成立溫馨園，凝聚善心人士的力量，給需要幫助的個人或家庭急難救助。成立之初成員只有十餘人，以每人、每月一百元的小額捐款，開始探訪縣內的貧困家庭，給予救助，獲得許多愛心人士的認同，至今成員已有二百餘人，其中許多是全家一起加入，不僅定期捐款，也成了愛心志工，以行動訪視關懷弱勢者。

溫馨園主任委員吳寬幼時家境窮苦，受過許多人的救濟與幫助，他經營五金行事業有了基礎，行有餘力即開始回饋社會，投身生命線、家扶中心等社福團體，也全心推動溫馨園的愛心事業。

他說，無論是從媒體得知、會員發現或政府轉介縣內有需要救助的個案，委員們都會實地探訪，了解個案的情況，由委員們討論決定救助金額後，當場發放，有些個案實在太可憐，委員們常會再自掏腰包捐助。

他表示，社會上不少貧困家庭，因相關條件限制無法獲得政府補助，多年前竹南鎮有個七十餘歲的老太太幾乎瞎了，卻得照顧八十餘歲中風的先生與車禍癱瘓的兒子，全家沒有收入，因有房子無法申請低收入戶，類似個案不少。

溫馨園會務都是愛心志工義務推動，沒有人事費等其他支出，連探訪個案的交通費用也是會員自理，要讓捐出的每一分錢全用在濟助個案，除濟助迅速，溫馨園還會持續追蹤關懷。

溫馨園成員大都是市井小民，不僅把自己多餘的部分回饋社會，有的甚至將僅有的也捐給比自己更需要的人，享受施比受更有福的樂趣。吳寬說，一名陳姓會員失業一年餘沒有收入，有一次發票中了一千元，卻很慷慨的捐出來。

有的會員曾是溫馨園救助的對象，家庭經濟獲得改善，也加入溫馨園，有的會員不僅全家加入，甚至在親人往生後，持續以往生親人的名義捐助，讓親人的愛遺留人間，吳寬說，社會上有愛心的人還是不少。

溫馨園不僅濟助貧困家庭、個人，也捐款給家扶中心、創世基金會等慈善團體，認養貧童，成員認爲，雖是小善，對社會卻有很大的助益，雖是小額捐款，積沙成塔卻可做不少善事，溫馨園電話（〇三七）三二〇五二八。（轉載自聯合報 92. 9. 13. 人間溫馨目擊系列報導）



明愛 天主教

中華郵政北字第六一二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第一〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷

二六九 中華民國九十三年十二月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十七）

教廷聖座

一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會 提供

白正龍副主教 翻譯

附件十三 教宗若望保祿二世一九九〇年世界和平日文告

一九八九年十二月八日

與天主造物主和好，與受造界和睦共存

緒言

1．在我們的時代裡，愈來愈意識到，世界和平不僅爲武器競賽，地區性衝突，以及民族與民族、和國家與國家之間，持續不斷的不正義，受到威脅，而且也因對大自然缺乏應有的尊重，天然資源的掠奪，和在生活品質上逐漸衰頹而受到威脅。這一情況可產生的不安定和不安全的意識，是集體自私心，無視他人權益和不誠實的苗床。

面對環境受到廣大破壞，各地人民都開始了解，我們不能再像往昔一樣地繼續使用大地物資。社會大眾和政治領導人都關心這問題，而來自各種學術訓練的專家們，正進行研究它的原因。再者，一個對生態問題的新意識正開始浮出抬面了，它並非是沒落而不爲重視的，卻是受到激勵而發展成爲具體計劃和創意。

2．許多倫理價值，一個祥和的社會發展之基本所在，對生態問題都是相當切題的。事實上，面對今日世界許許多多挑戰間之相互依附性，這一事實都証實，我們需要謹慎協調出，一個基於一種符合道德之世界觀的解決方案。

對基督徒而言，這樣的世界觀是建立在那來自天主啓示的宗教信理之中。這就是爲什麼我樂意以回應聖經對創世的描述，來開始這篇文告。我也希望，即使是那些不分享這些同樣信理的人，他們也能在這些章節中，找到能作反省和行動的共同基礎。

一、「天主看了認爲好」

3 在創世紀這本書中，我們發現天主初次自我啓示給人類（創一—三），有一個重複的語調就是：「天主看了認爲好」。在創造蒼天、海洋、大地及地上的所有造物之後，天主創造了男人和女人。至此，這語調就明顯地改變了：「天主看了祂造的一切，認爲樣樣都很好（創一，31）。天主把整個受造界託付給男人和女人，就這樣——如同我們所讀到的——祂才『從祂的一切工程』中休息了下來」（創二3）。

亞當和厄娃（夏娃）受召分享天主創造計劃的展示，表現出那些區分人與其他所有的受造物之間不同的才能與恩寵。同時，他們的受召，就在人與其他受造物之間，建立了一個固定關係。因是照天主肖像和模樣而造成的，亞當和夏娃應該要用智慧和愛來行使治理大地的能力（創一28）。但相反地，由於是有意相反天主的計劃，他們破壞了既存的和諧，就是說，因爲他們選擇了犯罪。這麼一來，不僅造成了人偏離自己，傾向死亡和同胞手足的殘殺，也引起大地的「反抗」（參閱創三17—19；四12）。一切受造物變成屈伏在敗壞的狀態之下，在奧秘的方式中等待脫離控制，與天主的子女一起得享光榮的自由（參閱羅八20—21）。

4．基督徒相信基督的死亡和復活，完成了人類與天父和好的工作，「天主樂意……藉著基督使萬有，無論是地上的，或是天上的，都與自己重歸於好，因著祂十字架的血，訂立了和平」（哥一19—20）。於是受造界得以新造（參

閱默廿一5）。一度屈伏於罪的束縛和敗壞之下（參閱羅八21），現在卻接受新的生命，雖然「我們等候正義常住其中的新天新地」（伯後三13）。因此，天父「賜給我們各種智慧，使我們知道祂在基督內所定計劃的奧秘，當時期一滿，就使天上和地上的萬有，總歸於基督」（弗一9—10）。

5．這些聖經上的思考幫助我們更了解人類活動與整個受造界之間的關係。當人背向造物主的計劃時，他煽起騷亂，對其餘受造界秩序有無可避免的反彈。如果人不與天主和平相處，那麼，大地本身也不得平靜：「因此，大地定要荒廢，凡住在這地上的人要憂傷，甚至田間的野獸和天空的飛鳥都要絕跡，連海中的魚類也要消滅」（歐四3）。

大地受「傷害」之深刻意義，也爲那些不信天主的人所共有。的確，自然世界逐漸受到毀壞已是大家有目共睹的。它是由人的行爲所造成的，因爲人們對於那統治自然界本身，那既隱藏卻又可覺察的秩序與和諧的要求，顯得硬心且對之無動於衷。

人們正憂愁地發問，既已造成的損害是否仍有可能補救。顯然地，想找到一個適宜的解決方案，不可能僅在更好的管理，或更理性地使用大地的資源上面，這些也都是重要的。寧可說，我們必須走到問題的源頭，並且面對問題的全盤性，即：環境損壞的深遠之道德危機，因爲環境的損壞僅是一個令人憂慮的情況而已。

二、生態危機：道德問題

6．今日生態危機的一些因素，揭示了它的道德特徵。在這些因素中，首先是在科學與科技的進展上，採取不作選擇的應用。許多新近的發現帶給人類不可否認的益處。的確，它們顯示出人類負責地參與天主在世上創造行動的高尚職責。不幸地，現在也清楚的看出，這些發現在工業和農業方面的應用，已經產生長期有害的結果。這就牽出傷痛的事實使得我們不能只顧及經濟制度這一領域，而對這干預在其他領域所造成的結果以及後代子孫的福祉不予以應有的注意。

臭氧層逐漸稀薄和相關「花房溫室效應」，目前已達到危機狀態，這都是因爲工業的成長，城市大量的集中，以及能源需要大量增加的結果。工業廢料，石化燃料的燃燒，無限制的樹林砍伐，某些種類的農藥除草劑，冷卻劑，推進劑的使用：所有的這些都已被証實爲有害於大氣層和環境，造成氣象和大氣層的變化，構成對健康的傷害和低窪地未來可能的沉沒。

雖然有些近況已造成的傷害也許不可能復原，但在其他的許多狀況中，我們仍能予以制止的。無論如何，這是需要全人類社會——個人，國家和國際機構——嚴肅地負起他們各自的責任。

7．對於生態問題所牽涉的道德方面，它最深遠和嚴肅的指示是，我們缺乏對生命尊重，很清楚地，我們可在許多環境污染的式樣中看到。一般而言，生產利益勝過對工人尊嚴的關切，一旦經濟利益取得優先於個人的福利，甚至優於全民的福祉。在這些個案中，污染或環境破壞是非自然和短視觀的結果，有時也導致對人徹底的蔑視。

在另一層面上，微妙的生態平衡，由於動植物的生命遭到漫無限制的摧殘，或因自然資源被任意榨取而受到擾亂。這一切都應該被指出來，即使是以進步和福利之名而實行的，最終也都是對人類不利。

最後，我們雖然還不能以一種立場，來評估生物方面的擾亂這件事實，而這種對生物界的擾亂，由擾亂遺傳（基因）的操縱開始，和從動植物新形生命之毫無遠慮的發展所造成的結果，更不用說，那些我們所不能接受的，對人類生命本源所做的實驗了。大家都明白，在任何像這樣微妙的領域裡，對基本道德規範的漠視或拒絕，將會導致人類走向自我毀滅的門檻。

對生命的尊重，首先應對人性尊嚴加以敬重，是對任何健全的經濟，工業或科學的進步之最高指導原則和規範。

大家都知道生態問題的複雜性。然而，一些重要的原則，雖說要對那些從事者的合法自主權和特殊專業加以尊重，但是這些原則仍能引導研究工作走向適當而持久的解決方案。這些原則爲祥和社會的建立是重要的。祥和的社會絕不能忍受，漠視對生命的尊重和對受造界完整之事實的冷漠。

三、謀求解決之道

8．神學，哲學和科學都論及一個和諧的大地，論及一個具有自己的完整性，具有自己內在和動力平衡的「宇宙」。這秩序必須受到尊重。人類受到召叫去發掘這秩

序，要以應有的謹慎來查驗它，而在使用它時，應保護其完整性。

另一方面，大地終究是一個共同的嗣業，大地的果實是爲造福所有的人而設的。梵二大公會議曾說到：「天主預定了大地及其中的一切造物，都是爲每一個人和一切民族共同使用的」（現代 69）。這對當前的問題有了直接的影響。顯然的不義是，少數特權的人在繼續積蓄過剩的財貨，揮霍所得到的資源，而大多數的群眾卻在維持生計的最低層次中，生活在悲慘的境地中。今天，生態破壞的戲劇性或威脅教導我們，貪婪和自私——無論是個人和集體——都是違反受造界的秩序，即一種由彼此相互依賴性作爲特徵的秩序。

9．有秩序的宇宙和共同嗣業的觀念，兩者都指出，有需要更多的國際性通力合作來經營管理大地的物資。在許多個案中，生態問題的影響力超越個體國家的領域，因此它們的解決方案不可能只在本國的層次上找到的。目前有一些趨向國際行動的預期步驟，然而既存的機制和機構，明顯地並不適合一個對行動有可理解的計劃的發展。政治上的阻撓，高漲的國家主義和經濟利益的形式——僅述及少數事實——阻撓國際合作和長期的有效行動。

國際層次的聯合行動的必須性，並不減弱每一個個體國家的責任。每一個國家不僅應該在實現國際所接受的標準上，要聯合其他的國家，而且要做到或方便在自己的國界作需要的社會經濟調整，對社會中最易受傷而較脆弱的地區，給予特別的關注。國家也應積極地努力在自己的領土內，防止大氣層和生物界的破壞，在其他事物中，小心地疏導新技術或科學進展的衝擊。國家也要有責任來保証它的國民不受危險污染物或有毒廢料的侵害。安全環境的權利，在今天，更強烈地呈現出，它是一項必須被列入符合現代的人權憲章中的權利。

四、迫切需要一個新的精誠團結

10．生態危機啓示，我們需要一個新的精誠團結有其道德的急迫性，尤其是在開發中國家與高度工業化國家之間的關係之精誠團結，所有的國家必須逐漸地增加相互擔負責任，以相輔相成的方式，來提昇一個和平與健康的自然和社會環境。舉例說，新工業化國家不能被要求，對他們剛出爐的工業，採用嚴格的環境標準，除非已工業化國家首先在他們自己的國家內先採用它們。同時，正在進行工業化的國家，道德上也沒有重蹈其他國家過去所做錯誤的自由，不顧一切地繼續經由工業污染，極端的砍伐森林，或無限制的榨取不能再生的資源來傷害環境。在這關鍵上，對有毒廢料的處理和安置，急需找到解決辦法。

無論如何，沒有任何計劃或組織能夠影響必要的改變，除非世界的領導者對這新的精誠團結真的相信有絕對的需要，生態危機要求他們重視精誠團結的需要，它對和平來說是重要的，這個需要爲各個國家之間加強合作與充滿和平關係提供機會。

11．這也是必須要談到的，正確的生態平衡，如不直接顧及普遍存在於世界各地貧窮的結構形態，是無法找到。舉例說，在許多國家裡，農村的貧窮和公平的土地分配，導致農耕生計的困難和土壤的貧脊。一旦他們的土地不再生產，許多農民則遷移到全新的土地上，因此，加速無限制的砍伐森林，或者他們落戶於城市裡，那裡缺乏收留他們的相關機構。同樣地，一些負重債的國家正以不能修復的情況在摧毀他們的天然遺產，就因爲貧窮的人之行動造成否定環境的結果，然而將責任全歸咎於窮人是錯誤的。寧可說，貧窮者，大地被託付給他們（貧窮者）並不少於其他的人（譯者註：貧窮者對大地應付的責任並不少於其他的人，而在分享大地果實的權利上，也不應少於其他的人），所以必須使他們能找到走出他們貧窮的門路。這將需要勇於在結構上作改革，以及人民與人民之間，國家與國家接觸的新方法。

12．另一個威脅我們的危險恐嚇，就是戰爭。不幸的是，現在科學已經有能力爲敵視的目的去改變環境。此類的變更替代了長期可能有而不可預測且是更嚴重的後果。儘管國際協定，禁止化學、細菌和生物戰爭武器，事實是實驗室的研究，卻繼續發展新的攻擊武器，而有能力改變自然界的平衡。

今日，在一個全球的範圍上，任何形式的戰爭，都會導致無法估計的生態傷害。即使是地方性或地區性的戰爭，無論其限度如何，它不但摧毀人的生命和社會結構，而且也傷害土地，摧殘穀類蔬菜，以及毒害土壤和水。戰爭下的生存者被迫在極度困難的環境條件下開

始新的生活，這就製造社會極端不安的情況，對環境更有負面的後果。

13．現代社會對生態問題是無法找到解決辦法的，除非社會嚴肅地正視它的生活方式。在世界的許多地區，社會傾向速達的滿足慾和消費主義，而對這些原因所造成的傷害卻視若無睹（保持冷漠）。正如我曾經聲明過的，生態事件的嚴重性赤裸裸地呈現出人的道德危機的深度。假如缺乏對人之主體位格和人性生命的激賞，我們也會失落對他人和大地本身的關懷。單純、樸實和自律以及犧牲精神，必須成爲我們每日生活的一部分，否則大家都得承受少數人無所顧忌之行爲所釀成的負面後果。

生態責任的教育是迫切的：對待自己，對待他人，及對待大地的責任。這一個教育是不能植根於情感或空洞的願望上的。它的目的不可能是正義或是政治的。它必須不是基於揚棄現代的世界，或是回歸某種「失落樂園」的空幻想法。相對地，負責任的真正生態教育是在思想與行爲的方式上，產生真實的改變。各個教會的各個宗教團體，非政府和政府組織，當然也包括社會所有的成員，都要在這樣的教育上，扮演其確實的角色。然而，第一個教育者（教師）是家庭，在那裡，孩子學習敬重鄰里並愛護自然界。

14．最後，受造界的美學價值也是不可忽略的。我們真正與自然接觸，都有一個深刻的重整力量：默觀自然界的華麗，會帶來平靜與清爽。聖經一次又一次地談到受造界的善與美，受召光榮天主（參創一4；詠八2；一〇四；智十三3—5；德三九16，33；四三1—9）。默觀人類才能的作品也許更難，但並不減其深度。即使城市也能有屬於它們自己的美態，應該激發人們去照顧他們的周遭環境。良好的都市計劃是環境保護的一個重要部分，重視土地的自然風貌，確爲符合生態的穩健發展不可缺少之要件。良好的審美教育和健康的環境維護之間的關係是不能被忽略的。

五、生態危機：一個共同的責任

15　今日生態的危機已達到要成爲每一個人的責任了。如同我曾指出的，它的種種觀點，已呈現出我們需要協調一致的努力，其目的在建立起屬於個人、人民、國家和國際社會所擔負的責任與義務。這不僅是攜手努力共建真正的和平，也是以具體的方式確定和加強那些努力。當生態危機是被放置在社會內尋求和平更廣闊的內容裡，我們能了解得更清楚，關切大地及其大氣層所告訴我們的是什麼的重要性，就是說，在宇宙間有個我們必須予以尊重的秩序，和那被賦與有自由選擇的能力，有重大責任爲他們未來的後代子孫保存這一秩序的「具有主體位格的人」。我願意再重複地說，生態危機是一個道德的主題。

即使沒有任何特別宗教信仰的男女，但爲共同福祉，他們都有他們強烈的責任感，承認他們的義務，要對重整一個健康的環境有所貢獻。信仰天主是造物主的人（男人和女人），和那些相信在世界裡確有一明確統一性和秩序的人，他們會感覺到自己是受召而去面對這問題。尤其是基督徒更要在受造界之中，實現他們的責任，而走向自然界和走向造物主正是他們信德的主要部分，他們意識在他們之前所展開的，正是基督徒大公運動的廣大田園和各宗教之間的合作。

16．在這篇文告結束時，我願直接地向天主教內，我的兄弟姐妹們說話，爲的是要提醒他們要有照顧所有受造物的嚴肅義務。信徒們獻身於有益於每一個人的健康環境，直接源自他們的天主造物主的信仰，出自他們對原罪和本罪的後果的認識，出自確信他們是因基督而獲救贖的。尊重生命和尊重人性尊嚴也延伸到其他的受造界，而受造界也受召喚聯合人類一同讚揚天主（參閱詠一四八：96）。

在一九七九年，我宣告亞西西的聖方濟（Saint Francis of Assisi）爲促進生態保護者的天上主保（參閱宗座公報71，一五〇九）。他提供基督徒對受造界的完整性之真實和深切敬重的範例。身爲貧窮者之友，爲天主的受造物所愛，聖方濟邀請受造界的一切——動物、植物、自然力量，其至太陽和月亮——頌揚和讚美上主。亞西西的貧窮人給了我們感動的見証，當我們與天主和好時，我們更能獻身於建立與所有受造界之間的和平，和受造界共存與所有人民之間的和平是不能分離的。

我希望聖方濟的感召將幫助我們，與全能天主所創造的一切美善保持「友善」的活潑意識。願他提醒我們，存在於人類大家庭內更大且更高的兄弟情誼的光照下，我們有尊重和細心看顧受造界的嚴

肅職責。

註1：創一，28。

註2：保祿六世致加拿大內哥費斯市市長伯恩尼、丹生博士，聯合國於一九七六年在溫哥華召開的會議主席，論人之尊嚴居住環境。保祿六世訓導（1976）401pq。

註3：瑪八，20。

註4：教宗若望保祿二世的訓導 III，1（一九八〇）1295

——待續——

天主教在台灣社會服務的一般性考察：社會資本的觀點（八）

張培新

（六）教會社區化

堂區是「地區教會中固定成立的信徒團體」，是信友團聚與天主來往的地方，是教會存在的有形標記（台灣地區主教團秘書處，2002：51），也是向外福傳的根基地。然而，長久以來教會與社區的關係並不密切，大多數堂區平日很少對外開放，且堂區神職人員大多趨於老邁，有些神父行走不便，自然無法與更多的人接觸，同時堂區經費短絀，在勢單力薄的情況下，許多堂區因而與社區的關係日漸疏遠（中國主教團傳教委員會，1987：50；台灣地區主教團秘書處，2002：53-54）。針對教會投入社區服務工作時所遭遇的一些瓶頸，張英陣（2002：11）的研究指出：

> 教會投入社區工作也可能面臨神職人員管理技能的不足、教會內專業人力與知識不足、經費缺乏、無法獲得社區的認同、信徒不支持或參與不足、無法呈現社區服務績效、與政府限制在服務中宣教等困難……。

為突破這些困境，張英陣（2002：11）認為教會社會工作與增強教會組織的能力是值得思考的。而依據鄭治明（1997：10）推動教會社區關懷工作的研究建議：

> ……所以可以考慮裁撤若干堂口，將土地出售或經由共同開發，建立大型社區活動中心與教堂，集中資源推動全方面的社區活動，如靈修訓練、演講會、研討會、運動、保健、語言學習（包括台語與外語）、安老長春會、安親班、慈幼班、青年團契（使青少年放學後有適當的休閒、娛樂與學習，甚至與父母親一起在社區中心參加不同活動），亦可以舉辦電腦網路學習班、烹飪班、插花學習班、舞蹈班、唱詩班等…，來從事有影響力的大規模社會關懷工作，有效地傳播福音。

鑑於宗教組織一向被賦予社會教化和培養良好公民習性（利他關懷和公共事務參與）的重要任務，這種文化和生活習性改造的期待，尤賴透過「宗教福利社區化」和社區志工的建立來推動。天主教的社會福利理念非常重視社區的關懷，天主教會的教堂應將堂區視為自己的社區，協助社區鄰里親職教育，推動休閒活動，發展成人教育，教堂可開放成為社區活動中心，吸引社區民眾參與活動，以拉近堂區與社區的距離，俾能充分運用教會資源。此外，教會中的一些組織與善會，如聖母軍、婦女會、青年會、聖文生會、基督服務團等服務的對象，亦應不限教友，可擴大到社區內的每一份子。這是天主教會在邁向「教會社區化」的過程中必須深入思考的課題。

伍、結　論

天主教雖然在全球擁有近十億的信徒，但在台灣的教友人數則僅近三十萬人，在台灣的宗教團體中，算是「小小的羊群」。然而，近三十年來，天主教在台灣擁有為數可觀的社會服務事業，在天主教教義的引領下，天主教會發展出一套慈善福利的文化脈絡，並以信仰的堅定真實、使命的明確具體，組織結構的完整與共融，來結合教友共同力量，以實際的行動推展社會福利服務，更藉由天主教會的社會訓導，展現社會關懷的先驅者角色，其所展現的公共性、自主性、責信度、透明化，以及關懷弱勢族群等特色，對宗教福利之於公民社會的型塑，具有相當的意涵。然而，依據本研究發現，台灣的天主教會從事社會服務也可能面臨人才斷層致使機構使命逐漸流失、欠缺橫向聯繫、文宣薄弱、專業與管理能力不足、教友被動心態或參與不足、堂區與社區疏離等困難。為因應這些困境，天主教在台灣的社會福利服務，未來應重視組織使命的凝聚與人才培育，加強福利資源的整合，進而塑造組織形象，形成社會信任，並強化專業能力、教友的參與及邁向教會社區化，建構綿密的社會網絡，以厚植社會資本。總括而言，天主教在台灣的社會服務發展及其相與對應的結構性意涵，無論對西方宗教或本土宗教之福利服務輸送體系的建構，以及當代台灣社會資本的積累，均具有一定的啓發作用，而天主教在台灣的社會服務之個案經驗，正蘊藏著可資相互借鑑分享的豐富性文化脈絡之意涵。

——全文完



2004年暑期泰北文教服務團全體團員合影

異域教學心情記事

林麗華

高中時讀過名作家柏楊先生的作品《異域》一書，第一次知道，在泰北偏遠的山區，聚居一群有著中國人血脈，卻無任何國籍的華裔難民，這段發生在一九四九年大陸全面赤化，中緬邊境反共孤軍既傳奇又真實的故事，一直埋藏在記憶匣中的一個角落，直到今年七月成爲僑委會、明愛會合辦的泰北文教服務訪問團志工教師，親臨斯土，霎時間這些歷史片段好似從內心深處蹦跳到現實世界之中。所見、所聞，都讓我驚詫、悸動不已。

七月六日從台北出發啓程，經過七、八小時飛機、汽車接駁，顛簸勞頓後，同編一組的欒老師、麗雯小妹和我三人深夜抵達清邁省孟幸縣的邊龍村，小組長欒老師已有三年到泰北服務奉獻的經驗，在她引領及當地光華中學安排下，我們很快在住所安頓下來，三人同居一室，氣息相通，一起爲培訓邊龍區華文教師共謀策略，設計課程，探訪學生，示範教學等工作，努力以赴。

參與研習，接受訓練的老師共二十二位，他們分別從孟克、四海、昌良等鄰村來到邊龍光華中學集訓，不同的學歷背景和需求，考驗著我們三人的專業和應變力，始業式我們即明訂出席規定及作業、考試獎勵辦法，並和學員約法三章，認真嚴格執行，我們每日挑燈備課，共同設計對當地老師最有助益的課程，多位從未接觸電腦的老師渴望上電腦課，在光華中學趙主任的積極接洽協調下，泰文學校慨允借出電腦教室供我們使用，麗雯立刻編寫教案給予一週密集電腦知能傳授，老師們眼界大開，他們上網雲遊，連線到明愛會、僑委會，這兩個遠在台灣默默支援泰北華教的組織，透過小螢幕呈現眼前，大家欣喜萬分，直呼太神奇了，另外他們也學到文書處理技巧及中文大易輸字法，「電腦教學」確爲身在邊區，受囿於地限的老師們開啓了通往世界的一扇窗，每個人都覺受益無窮。

「班級經營」教學中我把自己三十年教學經驗和大家分享，指引他們如何把班級經營得溫馨又有特色，也指導班刊的設計和製作，結訓前每位學員都交出一本心血結晶之作，看著他們潛能被激發所完成的作品，每本班刊風格獨具，極富巧思創意，這份用心，我們三位台灣老師深受感動。

爲了讓不同年級、程度的學員研習更有實效，我們也視課程需要分三組授課，欒老師負責低年級正音班，我教國小組，麗雯上國中組，分別在三間教室給予特別課程的示範教學，成效良好。

對泰北山區的華裔學童和家長而言，要讓孩子接受中文教育，是一項嚴峻的挑戰，也是沉重的負擔，每個月一五〇—二八〇泰銖的學費，讓收入微薄僅可糊口的難民村父母常眉頭緊鎖，孩子也認命的白天上泰文學校，晚上再趕到華文學校上課，天天如此，這種艱辛的學習過程，若非親眼目睹，實在難以想像，這就是身處異域與我們血脈相連的泰北同胞，他們在困境中生存掙扎，傳續中華文化的境況。

一個月轉眼即逝，在收拾行囊，打道回台灣時，回顧此行，踏足泰北，除了見證異域的真實相貌外，也對自己能爲泰北華文教師開啓教育新觀念，傳輸教學新技巧，心中浮現一絲絲的成就與喜悅。

南亞八・九級強震災情慘重
呼籲兄姊速伸援手

TVBS 新聞十二月廿七日最新報導，強震引發大海嘯，據法新社的最新統計，南亞各國的死亡人數已達二九、九八〇人，屬印尼和斯里蘭卡災情最爲慘重死傷人數也逾六、〇〇〇人，印度、泰國、馬來西亞及馬爾地夫等地，也陸續傳出災情。

此次災難造成上百萬災民流離失所，街道成爲一條條河流險象環生，民眾被困在車子上方等待救援，觸目所及都是被沖毀的建築滿目瘡痍。

台灣明愛會與國際明愛會密切保持連繫，共商救災事宜，請主內兄姊速伸援手幫助災民，重建家園。願天主降福大家！

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701

（請註明：為南亞地震捐款）

為HIV及AIDS患者祈禱

請聆聽我們的祈禱，仁慈美善的天主，

我們為HIV帶原者及AIDS病人祈禱。

請賜給他們仁愛的看護者

能在恐懼中支持他們；

請賜給他們希望，期待將要來臨的每一天，

並且以勇氣和信仰生活在每一天中。

請恩賜給他們禰滿盈的愛，

使他們的生命能夠關懷他人。

請賜給他們平安及完善，

因為只有禰才能給予這份禮物。

以上所求，是靠耶穌基督，我們的救主

祂來賜予我們滿盈的生命。

阿門。

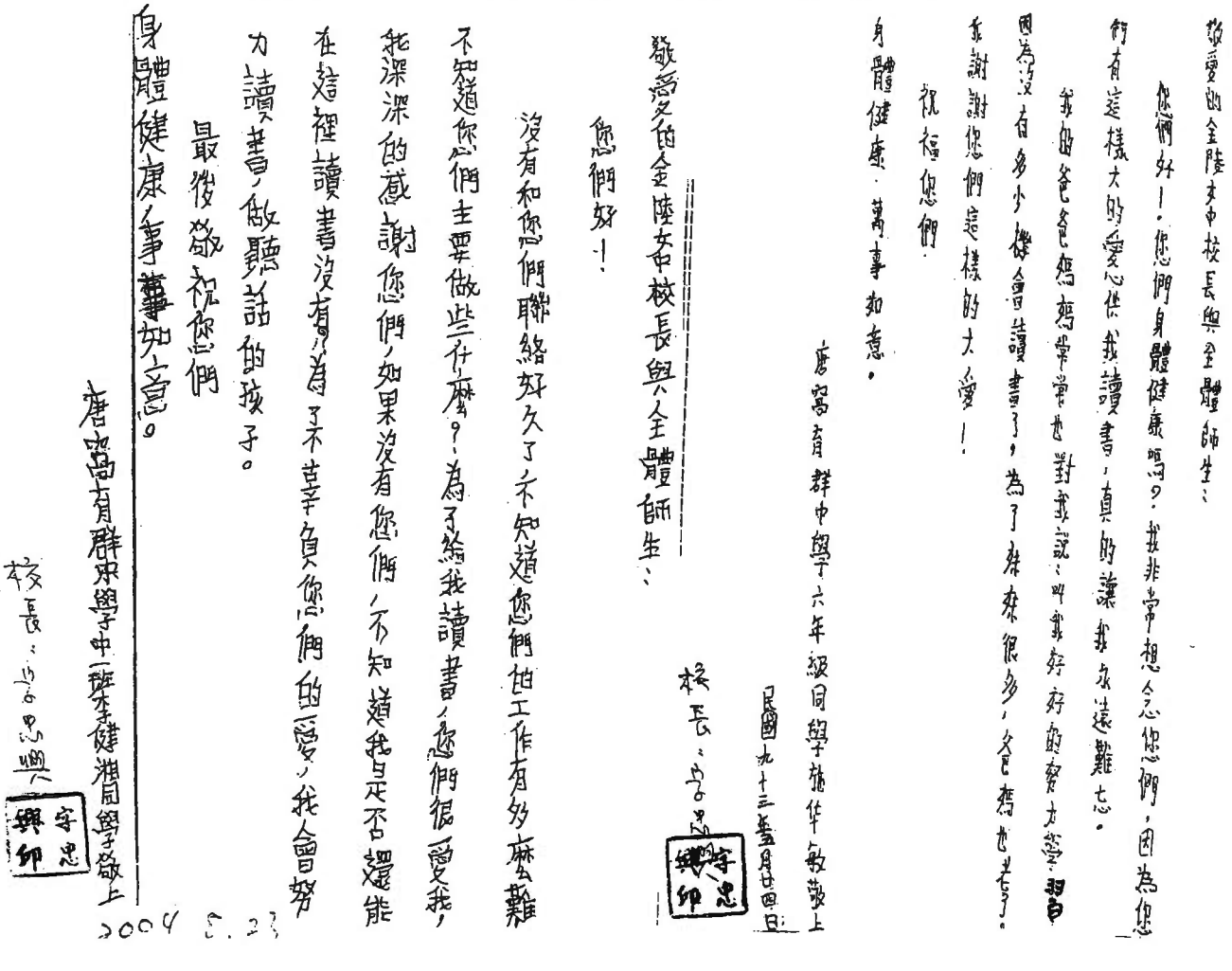
天主，禰的聖心熾熱地燃燒著對禰受造物的憐憫與愛，請將禰的聖神傾注在那些感染HIV及AIDS的人身上，以及他們的家人和他們所愛的人身上，賜給他們希望與平安。以上所求是靠耶穌基督我們的上主及救主。

阿門。（作者不詳）

泰北來鴻

陳玲緻

難民村給人的感覺就像台灣早期的鄉下一樣，那樣地純樸、那樣地饒富人情味，當時的我被難民村所有的一切深深地撼動著，感觸的是——同樣是中國人而他們的際遇卻與我們有些許不同，他們不怨也不悔地守候著現有的家園，除了知足還是知足，除了感恩還是感恩……。雖說是去當地的華文學校服務，但是自己所感受到的卻是更多的惜福與知足、更多的心靈感動，從他們身上學到更多更多，真的是——施比受更有福。每當我在台灣參加了很棒的研習，除了自己用在教學上，都會想到下回可以到滿堂跟老師們一起分享。每當要回台灣的時候都是那樣地依依不捨，心靈的收穫是豐富的、是喜悅的，當然自己也從中成長了不少。或許是緣分吧！每年的寒暑假來臨之前，親朋好友們總會問上一句：「今年會去泰北哪裡？」而我的思緒總會掠過一個想法：我與滿堂有約。



敬愛的金陵女中校長與全體師生：

您們好！您們身體健康嗎？我非常想念您們，因為您們有這樣大的愛心供我讀書，真的讓我永遠難忘。

我的爸爸媽媽常常也對我說：叫我好好的努力讀書，因為沒有多少機會讀書了，為了妹妹很多，爸媽也老了。我謝謝您們這樣的大愛！

祝福您們

身體健康 萬事如意。

唐嘉育 群中學六年級同學 施佳敏 敬上

民國九十三年五月廿四日

敬愛的金陵女中校長與全體師生：

您們好！

沒有和您們聯絡好久了不知道您們的工作有多麼難不知道您們主要做些什麼？為了給我讀書，您們很愛我，我深深的感謝您們，如果沒有您們，不知道我是否還能在這裡讀書沒有為了不辜負您們的愛，我會努力讀書，做聽話的孩子。

最後敬祝您們

身體健康 事事如意。

唐嘉育 群中學 李健湘 同學 敬上

校長：[illegible]

2004.5.23

2004 年四旬期捐款收支及國內外援助方案

捐款收支明細（NT$）

收入	NT$	NT$
台北教區		2,047,138
新竹教區		898,125
台中教區		427,523
嘉義教區		649,801
台南教區		549,226
高雄教區		843,561
花蓮教區		676,426
收入合計		6,091,800
費用		
交通差旅費	1,805	
宣導資料編輯	318,486	
影印郵資	20,493	
手續費	4,392	
費用合計		（345,176）
收入結餘		**5,746,624**

經評審後國內外各捐助一半 NT$ 2,873,312.-

國外援助

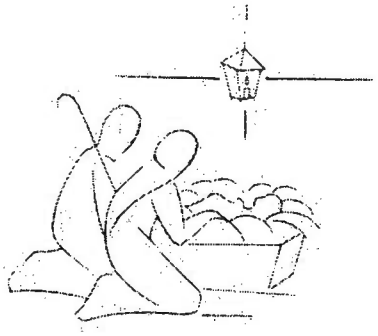
國外地區援助內容	金額（US$）
蘇丹 Darfur 難民孩童營養餐 (CI)	10,000
關懷愛滋孤兒 (剛果及查德) (CI)	10,000
海地國大洪水災民重建家園 (DC)	10,000
伊拉克戰火中難童 (CI)	5,000
泰緬難民營青年職訓 (JRS)	5,000
東非 Eritrea 貧農畜牧計劃 (CAFOD)	5,000
北韓飢童營養及教育計劃 (CARITAS HK)	10,000
緬甸難民村兒童教育及營養補助 (CT)	2,000
印度鄉村婦女發展及孩童教育補助 (APHD)	10,000
尼泊爾鄉村婦女發展教育 (APHD)	10,000
大陸鄉村公共衛生醫療 (CT)	3,000
泰北難童認養及營養補助 (CT)	5,000
急難救助	2,070
	US$87,070

（匯率 1:33） US$ 87,070＝NT$ 2,873,310

國內補助機構

單位名稱	補 助 內 容	補助金額
孝愛仁愛之家	增購設備及烤箱	100,000
弘道仁愛之家	補助護士薪資	124,000
聖方濟安老院	添購冷氣機、電腦投影機設備	112,000
福安老人療養所	增櫥櫃設備及浴室修繕	70,000
聖馬爾定醫院附設護理之家	增設身心機能活化器材及乾熱消毒櫃	140,000
天主教少女城	擋土牆、步道磚及樹籬整修	150,000
康達家園	盥洗室工程費補助	110,000
藍天家園	更換寢具及購買除濕機	49,000
天主教少年城	維修及購置設備	110,000
慈善撒瑪黎雅婦女關懷協會	街友伙食費補助	180,000
善牧附設德真之家	補助少女生活教育費	120,000
關懷大陸服務	愛滋教育講習、培育社區公共衛生講習員	140,000
關懷外籍勞工服務	外勞通訊、舉辦文化活動、急難救助	160,000
泰北文教服務團	師資培訓、教學材料、志工老師教學期間的生活費	160,000
聖文生慈善會台中分會	補助經費	180,000
瑞復啓智中心	安南分部興建計劃	130,000
伯利恆文教基金會	戶外教學設施及排水工程	100,000
聖心兒童發展中心	語言、職能、物理治療師鐘點費	90,000
愛德養護中心	尿布、雜支	30,000
聖心教養院	增購醫療器材設施	160,000
安德啓智中心	增購廚房設備	126,000
天使發展中心	增設兒童活動遊戲場所	80,000
救星教養院	增購輔具	120,000
德蘭啓智中心	添購教學活動設備及整修建築物	120,000
急難救助		12,312
合計		2,873,312

新年快樂　萬事如意



天主教社會發展委員會
暨天主教台灣明愛會　全體同仁敬賀

明愛 天主教

中華郵政北字第八一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一一一四〇
郵撥帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷

二七〇
中華民國九十四年一月

教宗若望保祿二世二〇〇五年世界和平日文告

黃美基譯

勿為惡所勝，應以善制惡

1．在新年的開始，我再次向各國領袖及所有承認這世界需要締造和平的善心人士發言。為二〇〇五年世界和平日的主題，我選用了聖保祿致羅馬人書中的話：「你不可為惡所勝，反應以善勝惡」(十二21)。我們永遠不能以「惡」來打倒「惡」，一旦走上了這條路，不但戰勝不了惡，反會為惡所勝。

聖保祿這位偉大的宗徒揭示了一個重要的真理：和平是一漫長且艱鉅的奮戰的成果，只有以善勝惡，才能獲得。如果我們想到世界各地人們互相殘殺的悲慘景象，以及因此造成的無法形容的痛苦及不義，就會知道，唯一真正有建設性的選擇，就是如聖保祿所提出的：躲避邪惡，而緊緊地依附「善」(參羅十二9)。

和平是一項「善」，必須以「善」來推動：不論對個人、家庭、國家及全人類而言，和平都是一項「善」；然而，和平需要由「善」所啓發的決定及行動來加以維護、培養。我們也感謝聖保祿另一句深刻的真理之言：「不可以惡報惡」(羅十二17)。要避免陷入「以惡報惡」的惡性循環，只有接受保祿宗徒的話：「你不可為惡所勝，反應以善勝惡」(羅十二21)。

惡、善、愛

2．人類從一開始，就認識了「惡」的悲劇，也努力去了解「惡」的根源、解釋「惡」的起因。「惡」並不是在這世界上活動的一股命定的自然力量。那是人的自由所帶來的結果。人類之所以異於地球上其他受造之物，就在於人有自由，這自由始終臨在於「惡」事之中。「惡」一向有名有貌：那是自由選擇「惡」的男男女女的名字和面貌。聖經上說，在人類歷史之初，亞當和厄娃就曾反抗天主，亞伯爾則被哥哥加音殺害(參創三—四)。這些是最早的錯誤選擇，在接下來的數千年中，人類又有無數錯誤的選擇。每一個選擇都有一內在的道德幅度，包含個人應負的特定責任，以及每個人與天主、與他人、與天地萬物之間的重要關係。

在「惡」的最深層次中，「惡」就是拒絕愛的要求悲慘後果。相反的，「道德的善」則是出於愛，顯示了愛的面貌，也導向愛。這一切對基督徒來說更是明顯，基督徒知道他們身為基督奧體的一份子；不但與天主有特殊關係，也與他們的弟兄姊妹有特殊的關係。基督徒的愛，在福音中是「道德善」的活泉，基督徒之愛的內在邏輯，甚至要求我們愛自己的仇人：「如果你的仇人餓了，你要給他飯吃；渴了，應給他水喝」(羅十二20)。

普世道德律的「法則」

3．放眼看世界現狀，必然會注意到這個令人不安的現象，就是到處蔓延著各種社會及政治的「惡」：從社會的失序到無政府狀態及戰爭，從不公義到暴力及殺人的行為。人類大家庭若要在善與惡的衝突中走穩妥的道路，就急需保存和尊重天主親自賜給我們的共同祖產，即道德價值。因此聖保祿鼓勵所有決心以善勝惡的人，應以崇高無私的精神，培養慷慨之心並促進和平(參羅十二17—21)。

十年前我在聯合國大會致詞時，提到必須共同為世界和平而努力，那時我談到普世道德律的「法則」，教會也曾在這方面藉各個宣言當中將普世道德律公諸於世。普世道德律能激發共同的價值和原則，儘管人類有不同的文化，這道德律可促進人類合一，而它本身是不變的：「它是思潮和風氣激流中的中流砥柱，並作它們進步的支持……即使有人欲否認這原則，卻不能把它摧毀，也不能自人心中把它剷除。它會一而再地浮現在個人生活及社會生活中。」

立在前人所留下的傳承上，而他的未來有賴於同時代的人傳遞給他的文化價值觀，那麼，在他走向更完全的文明時，年長者的智慧和經驗，必會照亮他的路途。

重新發現不同世代之間能夠豐富彼此，是多麼重要啊！今年的四旬期，強烈地要求我們悔改、團結，而能帶領我們注意到這些與每個人都有關係的重要主題。如果這些人——我們的弟兄姊妹，由於年齡或由於疾病以致能力減退，而天主子民竟屈服於某些流行的心態，認爲他們已經一無用處，這社會會變得怎樣呢？相反的，如果從家庭開始，天主子民就一直能開放、接納年長者，那麼，這社會又該會多麼不一樣啊！

4．親愛的弟兄姊妹，在四旬期間，讓我們在天主聖言的幫助下省思每一個團體都能以親切的心，去了解年長者，是多麼重要！更重要的是，我們必須習慣於懷著信心思索死亡奧蹟，這樣，我們與天主的必然相遇，就能在內心平安的氣氛下產生，因爲我們知道，「在我母胎中締結了我」（參詠一三九13），並願意我們「成爲他的肖像」（參創一26）的那一位，在那時會接納我們。

聖母瑪利亞，我們四旬期之旅的引導，會帶領全體信友，尤其是年長者，更深刻地認識基督的死亡與復活，祂是我們存在的最終理由。願她——聖子的忠誠僕人，與聖安納及若亞敬一起，在「現在和我們臨終時」，爲我們每一個人代禱。

我降福你們大家！

二〇〇四年九月八日

發自梵蒂岡

二〇〇五年四旬期主題

「你應愛慕上主，聽從祂的話，完全依賴祂，因為這樣你纔能生活，纔能久存。」（申卅：20）釋義：

關懷年長者使生命放光輝

生命是主賜必須尊重提昇

每年四旬期爲預備經歷基督的死亡與復活奧蹟，給我們加強祈禱補贖、行愛德的一個好機會，好讓我們敞開心靈，溫順的接納天主的聖意。首先要更熱心的聆聽天主的聖言，更慷慨的力行克苦的生活，更能夠想到關懷那些窮苦，有需要的最小弟兄們！

今年教宗給我們的主題思考，就是要我們「活出豐富的生命」，適時的給予年長者應有的親切接納，對老年社會應給予特別的關注，以幫助他們充分發揮潛力，爲整個社會服務，尤其是在他們經歷艱難困苦時，所有信友更該共同關心的事，切勿使年老者把自己孤立起來，視自己爲社會的負擔，甚至視爲家庭的負擔，以至在孤獨的環境中生活，甚至長期鬱鬱寡歡，失掉了生存的意義。

人類的生命，是一項寶貴的恩賜，人生的每個階段都應受到關愛與維護！十誡中說「不可殺人」，要求我們從生命開始到自然終結，都應給予尊重和提昇，即使是在病苦時以及體力漸衰時，乃至於沒有自立生命能力時，此誡命仍然適用！如果年華漸老的人，仍能在信仰的光輝下平靜的接受不可避免的身體衰老現象，老年就會成爲一個人生中非常可貴的機會，更加可以領悟十字架的奧祕，也正是此奧祕使人生充滿了意義。

四旬期運動資料，包括：

布旗：活出豐富的生命（A life of abundance）

我們以最睿智；最具有長者典範的教宗——若望保祿二世，做爲今年的構圖中心，再陪襯最弱小弟兄的長者，他們以豐富的表情回應我們。

教宗文告

你應愛慕上主，聽從祂的話，完全依賴祂，因爲這樣你纔能生活，纔能久存。（申卅 20）

奉獻盒

以德訓篇經句做爲日常生活中的提醒，照片中的街友有著一對急待救助的眼神，喚醒我們隨時伸出援手。

奉獻袋：似乎貧窮，卻是富足。似乎一無所有，卻是樣樣都有，老人開懷的笑容像是詮釋了所有。

小貼紙：我們後續有一個結合愛德卡的禮儀方式，提供宗輔老師及各相關人員做參考。

愛德卡（書籤）：共印有精句12句，多選自聖經章節。

專文系列：有潘家駿神父的老人祝福禮、翁德昭神父對「老人」精心研究的遺作、台南明愛會黃綸綱主任的大作、笑陽女士、周君茜女士及多位名家撰文，以他們豐富

的生命分享我們能更體會今年主題的意義。

歌曲一首：「心中有愛」由楊雅惠老師作詞，連監堯老師譜曲。

好書介紹

情緒傷害——快樂銀髮族篇

銀髮夫妻關係差，以致唇槍舌戰無盡期？老而無伴最傷感，老友凋零心徬徨？心多猜忌愛叨念，兒女遠離挫折多？這正是情緒傷害的特徵，它們隱藏在個人內心的最深處，顯露在個人行爲舉止中卻渾然不知，那可是影響人際關係的殺手，不可不知喔！售價二二〇元。

一〇六歲，有愛不老

許哲女士一〇六歲，她的人生充滿傳奇，二十七歲上小學；四十七歲學護理；六十七歲獨立創辦養老病院；六十九歲學瑜伽；九十歲學佛；一百歲更用功學中文。過著一日一餐的簡樸生活，照顧孤老貧病毫無保留，有人稱她「東方德蕾莎」。售價二五〇元。

奶奶的時鐘——兒童繪本

是透過一位小孫女與祖父母對一個家中廢棄老時鐘的談話，引發這孩子對「時間」觀念的了解和認識，無論是快至一瞬間、一眨眼，或是長到一天、一週、一個季節，乃至一生、一個世紀，讓孩子知道時間運行的奇妙，進而懂得去珍惜寶貴的時間。售價二二〇元。

貧窮的富裕（以馬內利修女著）

本書作者爲現年95歲的以馬內利修女，出生於優渥的比利時家庭，她以一生的時間服務窮人，跟不公義的世界對抗。在埃及貧民窟居住多年，終日與拾荒窮人、垃圾、家畜爲伍，協助建設學校、診所、養老院…；以馬內利修女跟開羅窮人比鄰而居22年後，回到富裕的歐洲，面對巨大的生命反差，使她對貧窮、富裕的關係有了深刻體會。售價二五〇元。

以上好書，保祿書局均有出售。可郵撥：聖保祿文物供應社1939740 或逕自台北市中山北路1段21號購買。

好片欣賞

活出豐富的生命 VCD：由台灣明愛會製作，聖若瑟失智老人基金會協助。

生命的行動 VCD：成道學先生；號稱老道；又稱垃圾先生；遺愛於人間，值得追念的一位長者。

網站介紹：

台灣地區主教團
http://www.catholic.org.tw

亞洲明愛會（APHD）
http://www.aphd.or.th

台灣明愛會
http://www.catholic.org.tw/caritas

世界糧食規劃署
http://www.whp.org

各地區天主教會網址
http://www.anthonychurch.org/links.htm

行政院環保署
http://www.epa.gov.tw

社會福利機構（人間有愛）
http://www.lib.pu.edu.tw/catholicism/

各地區社會福利機構網
http://www.57.com.tw/main02.htm

台灣公益資訊公司
http://www.npo.org.tw

台灣婦女資訊網
http://taiwan.yam.org.tw/womenweb/

台灣非政府組織
http://www.ngo.org.tw

解放兒童
http://www.freethechildren.org

我們對年長者應有的關懷

台南明愛會　黃綸綱主任

迎接新世紀的來臨，一個我們最關切，也是我們必須面臨的現實課題是：國民的平均年齡步步昇高，社會日趨高齡化，我們應該如何活得更快樂，更健康，這才是減輕自己，家人，社會與國家的負擔。如何才能減緩衰老的腳步，增強您的生命活力，規劃您的健康管理願景。

二〇〇五年，教宗若望保祿二世，四旬期文告，提醒我們對年長者應有的關懷。人的老化是許多器官的萎縮與代謝功能退化組合促成，精神壓力對健康有極大的影響力，我們也可以學習壓力管理。另外下列的幾個也會增長一個人的壽命：（1）好的社交能力；（2）能自愛與有信心；（3）能安分守己，保持社會的依賴性；（4）凡事樂觀，不怨天尤人；（5）有幹勁，不會與人斤斤計較，就事論事。

教宗若望保祿二世，他是當今世界上年長者最重要且最具影響力的人物之一，也是歷史上最善於言辭和最能鼓舞人心的教宗之

一。他在世界各地的演說，爲現代教會立下準則的宗教文告，以及展現不凡文學才華涵蓋層面廣泛，有古老而久的主題——愛與死亡、目標與意義。有當代的課題——社會不公、種族歧視、現代科技爲善與爲惡的力量。

教宗若望保祿二世以他深廣的智慧、熱切的信仰，和對人類的深刻了解，爲全人類在生命歷程中所面臨的繁雜，矛盾，困難的抉擇，重要的決定做出清明的觀點。

每一個人都必須經過少、青、老的過程。不要輕視老人，要多照顧老人，你以後也會變老呀！何況老人的智慧，經驗有時遠在年輕人之上，因爲每個人的心靈都是空虛而迷惘的，像散漫的煙霧、隨風飄散，無所依歸，而宗教信仰如同一座矗立的煙囪，可以讓蕭颯散漫的心靈循著烟囪的管道，匯聚凝結成一道煙柬，直沖雲漢，蔚爲雲霞。

所以，銀髮族如果有一項宗教信仰，心靈不致陷於空茫，精神不致毫無寄託，而且宗教，蘊含啓迪人生，洞察世俗，超脫苦惱，引導向善的教義，對我們的人生觀有所助益。也是一種正常的活動，可以認識許多教友，藉宗教的媒介，凝聚教友的情誼，互相存問，彼此關懷，有時這些情感比自己的子女親人還來得有價值，有效用。

老人的生活，有助於認清人性價值的體系，啓發世代的延續，並巧妙地證實天主子民的互相依賴，特別是在教會內，這種互相依賴表示了出來：是在教會內，不同的世代都被召分享天主愛的計畫，彼此交換由於聖神的恩寵而豐富了每個人的天賦。對這種天賦的交換，老人提供宗教的和道德的價值，這爲基督徒團體、家庭和世界的生活，提出豐富的屬靈的貢獻。

敬老尊賢是我們的傳統美德，年高望重的老人，在社會上有其事業基礎：敬老尊賢固然是對老年人表示崇功報德之意，人在壯年時遨遊四方，一經進入老境便要還鄉。倦鳥歸巢，落葉歸根，原是人類天性，老人年回到老家，在溫馨的家庭中，永遠有享受天倫樂趣。但單身獨居老人，乏人照顧，如何度此孤寂而漫長的歲月：我們認爲老年人的問題，政府與社會對日漸增多的老人，有無妥善的安排。

恭讀德訓篇：孝敬父親的人必享長壽；聽從父親的人，必使母親得到安慰。你父親年老人，你當扶助；在他有生之日，不要使他憂傷。若是他的智力衰退了，你要對他有耐心，不要因爲你年富力強就藐視他；因爲你對父親的孝愛，定不會被遺忘的。天主必依公義，振興你的家庭。

不管生理如何蛻變老化，除了在生活起居，運動保健方面多加建設預防之外，更需從心理上奠定信心，不屈不撓，樂觀奮鬥，只要心理建設成功，任何變化和老化，都如風吹雲移，水流花飄，順其自然，任憑天意。

老人最感需要的是關懷和尊敬，優待老人乃是社會對老人的一種敬意，並非對老人表示憐憫和施捨，政府與社會對日漸多的老人，應舉辦三件事。一、設置老人俱樂部及安養機構，經常舉行各種有益老人身心的娛樂活動；二、籌設老人醫院，使老年人病痛時獲得醫療和養息；三、成立各種學術性機構，使退休後的老年人，以畢生的學識和經驗仍有貢獻國家社會的機會。

流金歲月銀光閃爍

周君茜

一寸光陰一寸金寸金難買寸光陰。回想三十多年前參加基督活力運動，當時還在中年。許多活力兄弟姐妹轟轟烈烈參與是教會一枝生力軍。我們義工也本著實踐愛德投入主內服務行列。

六十一年初承鄭天祥主教諭，成立車站服務中心。六〇年代下是臺灣經濟突飛猛進的時代。加工區工業的繁榮，各鄉鎮的人才紛紛投進高雄這新興的工業區出入高雄城市人數也越來越多。因而我們教會爲許多外地離鄉背井的人們設立了「高雄車站服務中心」。我們本著在基督活力員的精神溶入車站服務的需要，創設了四項服務工作如下：一、急難救助。二、求才求職。三、臨時住宿。四、各項諮詢。一、急難救助的工作，爲外地來高雄就職未成或尋親不遇，金錢用盡，給予協助。求職或返鄉，該項服務僅聯絡高雄市政府社會局給予事實所需，由我們報請旅費證明，社會局都會據報撥款協助。有時短途或晚間前來求助者，多由義工自掏腰包協助。二、求才求職：一方面我們與高雄區就業輔導中心合辦，輔導會派專職人員至服務台幫助他鄉來高雄求職者。三、臨時住宿：也是協助來高雄討生活的人們。尤其婦孺爲了人地生疏、安全問題，也有婦孺家庭問題離家出走，投人在人海茫茫的異

鄉，我們更爲她們安全設想。四、各項諮詢更是包羅萬象，不止只準備地圖，有時還代掛電話諮詢尋人。也有不肖之徒前來騙吃騙住騙旅費。

然而義工王超群弟兄常說：十個個案內五個被騙，但仍有五個是真正需要協助的。在高雄火車站出口處設立服務台，其服務的個案真是包羅萬象。當時設立的目的就是以天主的慈愛協助天主的子民。因而義工不分黨派、不論種族及宗教服務的對象也是不分你我。參加服務的義工有公教人員、大專學生、家庭主婦，只要有意願協助服務者，我們都歡迎加入。每年大約有兩三百位各界人士來參加服務排班工作。廿多年來，義工同仁們至今多有聯絡，親如兄弟姊妹，更有十多對車站姻緣結成連理。每年都有一次聯歡聚會。光陰似箭轉瞬已三十載，有的帶著他們的第二、三代前來認親，快樂融融。

八十年代我已是古稀之年，應是退居默默奉獻，讓青年人接棒，再接再勵實現天主的愛德。惟我仍保持一顆童稚之心，時刻讚美天主祈求上主賜予健康、智慧。讓我在有生之年尚能盡我棉力奉獻我的能力。把天主的愛德傳給鄰人。一息尚存仍然要努力。每天清晨起床先是祈禱，後即看看走廊的花香聽鳥兒歌唱。這是天父賜的世界，祂的愛普及萬千樹木花草蒼天碧海。萬能的天父給我們這麼美好的樂園，我們不能錯過每一天的喜樂。雖然人生百年，生老病死那是自然的常態，不要擔心這些。天主是最公平的。每年每人都長增一歲。一切都由天主安排。我有一位廿多年沒聯絡住在國外的好友，她來信要我寄一張最近相片給她。我就高高興興打扮美美的去拍了水水的一張，寄給她。當然我也盼望她寄一張來。她的回函說：她現在是白髮蒼蒼視茫茫，身軀尤如駝鳥的老嫗。一天足不出戶，吃飽了等時間，這麼消極的人生。活著有什麼意義。我告訴她人每天活著都有活的意義。您應該去拜訪神父，去叩天主的大門，去感謝天主以往、現在、將來所賜給的。怎可浪費自己。我希望她站起來快樂的接受天主給的每一時刻。天主給的都是美好的。銀髮有銀髮的美，不可自我憐憐辜負天主所賜。我告訴她，您我並沒有什麼特別，天主給您我都一樣，不去狂想太多，不可孤立無耐。無事時多閱讀書籍。書中自有銀髮屋。閒時約三五好友茶敘或唱歌自娛。早睡早起多活動，不要讓記憶退化。千萬不可顧影自憐。生病也是天主憐惜，要我們休息。目前臺灣的教會及社會都有創辦爲老人服務的機構。我曾經參加松年大學。這大學很可愛，不必考試，只要繳些中餐伙食費及什費。同學都是退休的老人。我孫子在美國曾來電話問我，奶奶您快樂嗎？我答說我好快樂。我現在又進了一所松年大學。他說他好像沒有聽過這個大學的名字。我告訴他這是社會大學，包括社會各層次種種的學問，有名教授及社會賢達，講授常識，活到老學到老。有時在家擺開文房四寶揮灑不能見人的書法。生活尚能自理。每年到國外兒女家小住幾個月。台北高雄來回跑跑，朋友常笑我狡兔三窟，來去自由。不過大病沒有，小病一大堆。每個月要去醫院跑幾次檢查拿藥，都是年輕的教友陪伴。因爲他們都擔心我跌倒，都幫助我外出採購等。天主愛我賜予我這麼多的教友、義工，在老年時仍有那麼光輝燦爛的日子。更要感謝天主賜給我孝順的兒女，讓老邁的母親過著無憂慮的日子安享晚年。天主給我太多太多我不知要怎樣報答敬愛我的天父！現已知天命之年惟有感恩上主，別無他求！以上拉拉雜雜一大堆請勿見笑，願跟同進共勉之。阿門！

專案呼籲——回應印尼大海嘯

二〇〇五年一月

張佩英譯

這是一份由下列執行單位共同擬定的專案呼籲（SOA）

天主教美丹總教區，Sibloga教區，印尼主教團危機處理中心，耶穌會難民服務處，天主教國際移民委員會，雅加達人道志工網，天主教福利會和荷蘭的 Cordaid 組織。

美丹總教區將是眾參與天主教團體協調會議的召集人。在國際明愛會的要求下，天主教福利會將扮演支援角色，負責會計財務管理、報告事宜，以及給某些選定的合作機構一些特定的輔助。此一支援角色將與德國明愛會、一個國內及國際工作小組共同承擔。

1 背景

二零零四年十二月廿六日發生的大地震以及後來引發的大海嘯，橫掃南亞及東南亞沿岸地區，

嚴重破壞印尼蘇門答臘島地區。島上不少市鎮被痍爲平地。道路、學校、與醫療設施均蕩然無存。截至一月十日爲止，印尼的死亡人數估計超過 113,306 人，失蹤者超過 10,073 人。因爲缺乏乾淨用水、適當的遮風蔽雨處所和公衛設施，逃過一劫的生還者如今卻面臨日增的致病危機。許多家庭的生計不繼，還得面對失去家人及朋友的傷痛。

天災的浩劫，還要加上主張分離主義的自由亞齊組織（GAM－Gerakan Aceh Merdeka）與政府間的長期衝突。衝突始於一九七六年，一九九零年至二零零零年情勢最爲緊張。之後有三年的和平，惜於二零零三年遭致破壞，而導致十二個月的戒嚴令。

十二月廿六日地震及海嘯後，印尼政府取消了戒嚴，並讓部隊在亞齊省協助救援行動。GAM同意在人道救援期間，暫時停火。

經年的衝突使得亞齊省的基礎建設不足，地方政府能力薄弱。救援初期，印尼武裝部隊（TNI）扮演了重要的後勤角色，管理許多難民營（IDP camps ＝ Internally Displaced Persons）

GAM 與政府的衝突使得災後救援與重建工作顯得特別困難。下面提出的回應方案將針對海嘯後生還者的立即需要與復原需要。

1.1 人道現狀（Humanitarian Situation）

根據來自社會事務處（Department of Social Affairs）的最新資料（2005/1/12），亞齊省及北蘇門答臘的死亡人數爲 106,523 人，失蹤 12,047 人。衛生署（Department of Health）估計有 4,834 位生還者正在醫院接受治療。在亞齊，美丹和雅加達的難民（Internally Displaced Persons）約有 694,760 人。

腹瀉、呼吸道疾病及皮膚病流行；也有許多人患了精神上的疾病。醫院裡擠滿了傷患與病患。爲兒童施打麻疹疫苗及補充維他命A正在緊鑼密鼓地進行。

人民福利部部長（Minister of People's Welfare）宣稱，印尼政府要在一週內爲亞齊省的難民（IDPs）設立廿四個營區。目前難民（IDPs）仍棲息在臨時庇護所，那裡既沒有足夠的水，也沒有符合標準的衛生設施。

1.2 國內及國際組織的回應

印尼政府開始時反應略爲遲緩，隨即積極投入人道支援的傳送及協調工作。印尼武裝部隊主導了大量的救援工作，他們專管挖掘並埋葬屍體，及清理現場等事宜。

人民福利部估計，這些挖掘小組（recovery team）每天約找到四千具屍體並加以掩埋，數千人仍下落不明。不過挖掘的速度將緩和下來，因爲傷亡者被壓在倒塌的建物下。

從美國、澳洲、印度及新加坡來的軍人（military team）參與援助、輸送及物資發放的後勤支援；馬來西亞則負責開闢臨時機場，建立倉庫，好收納處理大量湧進的救援物資。亞齊省的三個小機場如今交通繁忙。海運與港口在海嘯時遭重創，其中設施仍未能重新開放使用。美國海軍是負責恢復那些設施的團體中的一個。

前往災區的路在修復中，不過往返路途遙遠艱辛。從美丹到西岸受災最嚴重的城市之一的梅拉博（Meulaboh），要花十八小時。

救援人員在亞齊省的工作條件甚差，因爲當地局勢不穩、安全堪虞（亞齊叛軍雖然宣稱停火，但據說仍有槍戰並射擊了救援人員）。機場負荷不了那巨大的交通量：電力不足，通訊網不強，網路斷斷續續，進口登記手續更是問題一籮筐。

次要的（內陸的）救援分配也是問題重重，特別在西岸，因爲班達亞齊市以南十二到十五公里的道路，完全不堪使用，要到達西岸非常困難。

聯合國的回應是：

聯合國兒童基金會（UNICEF）提供了防水布，並將提供足夠六萬兒童及其教師的教學及臨時教室所需的物資。

世界糧食計畫署（World Food Programme）於二零零五年一月八日，從班達亞齊市和辛基爾（Singkil）運送了 1,907 公噸的食物到美丹；44.32 公噸糧食從雅加達空運到班達亞齊市。美國海軍自一月四日起，在西岸地區（查朗 Calang 與梅拉博）發放了 45 公噸的白米。總計在一月七日和八日兩天，共發放了超過 400 公噸的糧食，外加麵條和餅乾。糧食的運輸因著合作夥伴建立起輸送能力而加快。

世界衛生組織（World Health Organization）提供了十套急救器材，應該足夠應付班達亞齊市十萬人口三個月內醫療的緊急需要。

在本區行動活動的其他團體，包括樂施會（Osfam），他們

關照水及公衛的問題，救助兒童會（Save the Children）與打倒飢餓（Action Contre le Faim）兩個團體，則幫耶穌會難民服務處打理食物及非食物的分發，無國界醫生組織（Medicins San Frontiers）與國際紅十字會（ICRC）提供短期醫療照顧。屬於本 SOA 成員的當地教會夥伴，則提供住所、食物，以及一些替代工具。據說 Muhammadiya，一個在亞齊省非常活躍的伊斯蘭網絡，也向受災地區及時提供了一些最需要的幫助。該網絡的支持者是英國伊斯蘭救助組織（Islamic Relief UK），它可能很快就會接手更多在亞齊省的實質工作。天主教海外發展機構（CAFOD）是伊斯蘭救助組織的戰略夥伴。

另外還有多個其他團體企圖在亞齊省建立救援方案，不過溝通與協調仍是很大的挑戰。

2．SOA 的建議

按照印尼主教團主席 Darmaatmadja 樞機主教的請求，下面詳述的計畫應符合下列原則：

a. 應堅持本回應首要的人道性質，並確定教會與執行夥伴完全明瞭本回應不代表任何議程（政治的或宗教的），只是單純表達對受苦者的同情。

b. 必須優先考量對最弱小，得不到其他幫助資源的關照的一群。

c. 須以負責、透明、合作的態度從事各種活動。

2.1 整體目標

防止喪失更多生命，協助災區快速復原與重建，增強社區與國內夥伴的防災能力。

2.2 特定目標與行動

2.2.1 目標一—救援

透過整合的救援計畫防止喪失更多的生命。

2.2.1.1 救援行動

- ◆水與衛生設施
- ◆食物，包括工作所需的食物
- ◆食物以外的物資的分發
- ◆臨時住所
- ◆醫療照顧
- ◆心理治療
- ◆急救訓練
- ◆其他服務
- ◆支援其他救援夥伴
- ◆倡議

救援行動爲時六個月

2.2.2 目標二—復原與重建

透過重建住所及基礎建設，同時幫助災民重拾生計，讓災區迅速復原。

2.2.2.1 復原行動

- ◆水與公共衛生
- ◆住所
- ◆協助生計
- ◆修復社區建設
- ◆安置
- ◆教育
- ◆心理治療
- ◆其他服務
- ◆夥伴的支援
- ◆建立和平
- ◆倡議

復原行動爲時十八個月

2.2.3 目標三—遠程災難管理

幫助易受害社區降低未來災害的受害程度，並培育社區及夥伴的處裡災難能力

2.2.3.1 災難處裡行動

- ◆開發國內災害處裡的能力（包括準備、回應和減輕）
- ◆發展社區的災難處裡能力
- ◆確保發展計畫能減低受害的機會
- ◆建立和平
- ◆倡議

執行以上行動的時間爲五年

本 SOA 並不要求明愛會（Caritas Network）參與目標三的行動，因爲他們已在救援與復原等目標的議題上花了心思。

在發展國內對亞齊省，也可能是全國的災害處裡能力議題上，將在最近幾個月在印尼天主教會內，及其他支援與執行的夥伴間，進行討論，找出應付這個問題的合宜策略。

2.3 說明

如前面第二節所指示，在亞齊省，所有 SOA 行動必須以人道爲優先考量。我們的工作是中立的、非互惠性的人道關懷。這一點非常重要，必須清楚地告知收受人和地主國，並使他們確實明瞭。爲了不讓社區誤解我們的行動，以爲自己與政治或宗教扯上了關係。國內工作小組正在研究確保我們能在亞齊省建立與維持一個正面形象的方法。這形象將建立在有品質的計畫與透明的運作的基礎上。我們計畫選一個名稱，該名稱將讓 SOA 的所有參與者，以及 SOA 承擔的一切行動，展示在世人前。一等到這個名稱通過，我們就會知會大家。

我們不希望把私人機構正式登記在這個名字下，而是希望當 SOA 的參與者，在與地主國或收受團體接觸時，可以該名稱表明身分。這是我們的目的。我們不需要

用它與高階層官員或其他國內或國際的非營利組織打交道，不過卻需要向這些與我們有志一同的人，說明我們的看法，以及如何決定這個 SOA 計畫的商標—是出於尊重和要求乾淨透明的決心。

我們正在準備另外一份簡章，以方便在明愛會成員中傳閱。其中會詳述亞齊省救援工作的複雜與衝突狀況，以及爲何「把話說清楚」很重要。

謝啓

明愛會在此特別感謝兩位基督服務團的團員，一位是黃美基姊妹，另一位是張佩英姊妹。她們常年義務地協助翻譯許多重要的文件例如教宗文告、全球化的各項議題、南亞震災的報導，以及和環保、婦女、家庭……等有關的緊要訊息，非常謝謝她們的熱心奉獻。

94 年泰北文教廿五週年系列活動
《志工老師新春團拜回娘家》

天主教明愛會爲慶祝在泰北服務廿五週年，特別企劃一系列相關活動。首先登場的是二月十九日的《志工老師新春團拜回娘家》，在黃兆明主教與梅冬祺神父的蒞臨主持下，五十位的老師們及泰北來台讀書的三位高中生彼此祝福，在這濕冷的天氣，特別感到溫暖及天主的愛滿滿在彼此心中。

在梁弘志先生爲四旬期所寫的歌曲《捨得》，展開本次的聚會。首先由黃兆明主教、梅冬祺神父、李玲玲修女與張正瑤歡迎從各地趕來的老師們，接著黃主教與梅神父爲老師們帶來天主的祝福，我們在《一切歌頌讚美》彼此祝福恭賀新年如意，在心中滿滿的溫暖中，我們以帶動唱《讚美之泉》讓各位老師加足滿滿的熱力。

會中我們介紹了明愛會在國際間的服務、明愛與泰北的源起以及明愛會目前的工作進程。我們特別報導九十四年元月泰北文教服務組的探訪。特別感謝聲寶公司爲回海、孟克兩村學童搭車的車資及邊龍光華中學電腦教室的贊助，其中光華中學電腦教室已於九十三年十二月廿五日落成，並獲贈二十一台全新電腦。光華中學的老師與同學們皆爲這個新學習目標感到興奮與喜悅，並允諾會全心努力學習並小心使用及保護電腦等的新設備。我們也報導了聯華復華中學將去年志工老師所教的扇子舞，發揚光大成了學校的迎賓舞……等的報導，使得志工老師們可以體會明愛會工作的用心及永恆的愛持續推動著明愛會不斷的爲泰北華文教育努力。

在《彩虹下的約定》歌聲中，我們約定持續不斷到泰北爲華文教育努力，爲爭取泰北華人學童求學的渴望及尊嚴。會後志工老師踴躍報名九十四年暑期志工老師團，再次感到志工老師們對泰北學童熱切的愛與關懷。



2005 年泰北文教服務團志工老師春節團拜

天主教台灣明愛會泰北文教服務團
招募 94 年泰北志工教師

合辦單位：僑務委員會、財團法人台灣明愛文教基金會

服務日期：94 年 7 月 5 日至 8 月 2 日

服務地點：泰北華人村各中文學校（清邁、清萊、密豐頌省）

服務方式：教授泰北華人村 75 所中文學校之教師約 350 人（日間）、示範教學（夜間）、探訪貧困認養學童（週末假日）

服務資格：

1. 凡 60 歲以下、身心健康之現任或退休合格教師。
2. 各級中、小學暨幼稚園教師（需四年以上之教學經驗）
3. 正音、國語、英文、數學、電腦、才藝、詩詞、教育心理、教育概論、班級經營等擅長科目。
4. 應具備兩科以上之專長。

報名地點：(100) 台北市中山北路一段 2 號 9 樓 920 室（中央大樓 天主教明愛會）

洽詢電話：(02) 2371-8510 (02) 2381-2140（張正瑤、翁莎莉）

傳真：(02) 2311-5124

E-mail：cc@caritas.org.tw、sally@caritas.org.tw

☆歡迎有「愛心與奉獻」精神的朋友們，一同來參與【泰北文教服務】的行列。

明愛
天主教
中華郵政北字第六一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第一〇〇九號
二七一
中華民國九十四年二月
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷



教宗若望保祿二世二〇〇五年四旬期文告

你應愛慕上主——這樣你纔能生活，纔能久存

黃美基譯

（申卅20）

「你應愛慕上主……這樣你纔能生活，纔能久存」（卅20）。這是梅瑟對人民的指示，要求他們遵守與雅威在摩阿布地方所訂立的盟約：「……爲叫你和你的後裔得以生存，你應愛慕上主你的天主，聽從他的話，完全依賴他」（卅19—20）。忠於這神聖的盟約，就是以色列人未來的保障：「這樣你纔能住在上主向你的祖先亞巴郎、依撒格和雅各伯誓許要給他們的土地上」（卅20）。按聖經中的了解，活到高壽，代表了至高者最大的仁慈。由此看來，長壽應是神所賜的特殊恩寵。

在今年四旬期，我願請求各位反省此一主題，以加深我們對年長者受召在社會及教會內所扮演角色的認識，進而預備你的心靈，給予長者時時應有的親切接納。我們看到，由於科學和醫學的進步，人類的壽命延長，老年人口也因此增多。這個現象要求我們對所謂的「老年」社會給以更特別的關注，以幫助他們充分發揮潛力，爲整個社會服務。對老年人的關懷——尤其是在他們經歷艱困的時刻時——必須是所有信友最關心的事，特別是西方社會的教會團體，因爲老年人的問題在西方社會特別嚴重。

2．人類的生命是一項寶貴的恩賜，人生的每一個階段都應受到關愛及維護。十誡中說：「不可殺人！」就是要求我們從生命的開始到自然地終結，都應該給以尊重和提昇。即使在病痛時，以及體力漸衰，以至於沒有自立生活的能力時，此誡命仍然適用。如果年華漸老，仍能在信仰的光照下平靜地接受不可避免的身體狀況，老年就會成爲一個非常可貴的機會，更加領會十字架的奧秘，正是這奧秘，使我們的人生充滿了意義。

我們應該從這個角度去了解、幫助年長者。在此我願向獻身於滿足這些需要的人士表達感激之意，同時也呼籲其他善心人士，利用四旬期的機會，也能各自有所貢獻。這樣可使許多老年人不把自己視爲社會的負擔——有時甚至視自己爲家庭的負擔，以致於在孤獨的環境下生活，把自己孤立起來，甚或鬱鬱不樂。

我們必須喚起輿論的意識，明白在任何情況下，老年人都代表著一種必須重視的資源。因此之故，必須加強老年人的經濟支援，並主動制定法律，使老年人不致被排除在社會之外。事實上，在過去十年裡，社會已更關注老年人的需要，醫學界緩和醫療的發展，加上對病人的整體照顧，都特別有利於慢性病患。

3．老年人到了人生的這個階段，有較多的空閒時間，使他們得以面對過去或許由於一些急迫的事務、或當時視爲優先的事務，而被擺在一邊的首要課題。知道最終的目標已經近了，年長者能因此專注於必要的事務，並重視那些歲月不能損壞的事務。

正因如此，年長者能在社會上履行他的角色。如果說人的生命建

1．每一年的四旬期，爲我們都是一個好機會，加強祈禱、補贖、敞開心靈溫順地接納天主聖意。四旬期爲我們勾劃了一個靈修之旅，讓我們好好預備，再次經歷基督死亡、復活的奧蹟。爲此，我們首先要更熱心地聆聽天主聖言，更慷慨地力行克己生活——我們也能夠給那些窮苦、有需要的人更多的幫助。

親愛的弟兄姊妹，今年四旬期，我願意請各位注意一個主題，這段出自申命記的章節，以流暢的文字將這個主題說明得很清楚：

立在前人所留下的傳承上，而他的未來有賴於同時代的人傳遞給他的文化價值觀，那麼，在他走向更完全的文明時，年長者的智慧和經驗，必會照亮他的路途。

重新發現不同世代之間能夠豐富彼此，是多麼重要啊！今年的四旬期，強烈地要求我們悔改、團結，而能帶領我們注意到這些與每個人都有關係的重要主題。如果這些人——我們的弟兄姊妹，由於年齡或由於疾病以致能力減退，而天主子民竟屈服於某些流行的心態，認爲他們已經一無用處，這社會會變得怎樣呢？相反的，如果從家庭開始，天主子民就一直能開放、接納年長者，那麼，這社會又該會多麼不一樣啊！

4．親愛的弟兄姊妹，在四旬期間，讓我們在天主聖言的幫助下省思．每一個團體都能以親切的心，去了解年長者，是多麼重要！更重要的是，我們必須習慣於懷著信心思索死亡奧蹟，這樣，我們與天主的必然相遇，就能在內心平安的氣氛下產生，因爲我們知道，「在我母胎中締結了我」（參詠一三九13），並願意我們「成爲他的肖像」（參創一26）的那一位，在那時會接納我們。

聖母瑪利亞，我們四旬期之旅的引導，會帶領全體信友，尤其是年長者，更深刻地認識基督的死亡與復活，祂是我們存在的最終理由。願她——聖子的忠誠僕人，與聖安納及若亞敬一起，在「現在和我們臨終時」，爲我們每一個人代禱。

我降福你們大家！

二〇〇四年九月八日

發自梵蒂岡

二〇〇五年四旬期主題

「你應愛慕上主，聽從祂的話，完全依賴祂，因為這樣你纔能生活，纔能久存。」（申卅：20）釋義：

關懷年長者使生命放光輝

生命是主賜必須尊重提昇

每年四旬期爲預備經歷基督的死亡與復活奧蹟，給我們加強祈禱補贖、行愛德的一個好機會，好讓我們敞開心靈，溫順的接納天主的聖意。首先要更熱心的聆聽天主的聖言，更慷慨的力行克苦的生活，更能夠想到關懷那些窮苦，有需要的最小弟兄們！

今年教宗給我們的主題思考，就是要我們「活出豐富的生命」，適時的給予年長者應有的親切接納，對老年社會應給予特別的關注，以幫助他們充分發揮潛力，爲整個社會服務，尤其是在他們經歷艱難困苦時，所有信友更該共同關心的事，切勿使年老者把自己孤立起來，視自己爲社會的負擔，甚至視爲家庭的負擔，以至在孤獨的環境中生活，甚至長期鬱鬱寡歡，失掉了生存的意義。

人類的生命，是一項寶貴的恩賜，人生的每個階段都應受到關愛與維護！十誡中說「不可殺人」，要求我們從生命開始到自然終結，都應給予尊重和提昇，即使是在病苦時以及體力漸衰時，乃至於沒有自立生命能力時，此誡命仍然適用！如果年華漸老的人，仍能在信仰的光輝下平靜的接受不可避免的身體衰老現象，老年就會成爲一個人生中非常可貴的機會，更加可以領悟十字架的奧祕，也正是此奧祕使人生充滿了意義。

四旬期運動資料，包括：

布　旗：活出豐富的生命（A life of abundance）

我們以最睿智、最具有長者典範的教宗——若望保祿二世，做爲今年的構圖中心，再陪襯最弱小弟兄的長者，他們以豐富的表情回應我們。

教宗文告

你應愛慕上主，聽從祂的話，完全依賴祂，因爲這樣你纔能生活，纔能久存。（申卅　20）

奉獻盒：以德訓篇經句做爲日常生活中的提醒，照片中的街友有著一對急待救助的眼神，喚醒我們隨時伸出援手。

奉獻袋：似乎貧窮，卻是富足。似乎一無所有，卻是樣樣都有，老人開懷的笑容像是詮釋了所有。

小貼紙：我們後續有一個結合愛德卡的禮儀方式，提供宗輔老師及各相關人員做參考。

愛德卡（書籤）：共印有精句12句，多選自聖經章節。

專文系列：有潘家駿神父的老人祝福禮、翁德昭神父對「老人」精心研究的遺作、台南明愛會黃綸綱主任的大作、笑陽女士、周君茜女士及多位名家撰文，以他們豐富

的生命分享我們能更體會今年主題的意義。

歌曲一首：「心中有愛」由楊雅惠老師作詞，連監堯老師譜曲。

好書介紹

情緒傷害——快樂銀髮族篇

銀髮夫妻關係差，以致唇槍舌戰無盡期？老而無伴最傷感，老友凋零心徬徨？心多猜忌愛叨念，兒女遠離挫折多？這正是情緒傷害的特徵，它們隱藏在個人內心的最深處，顯露在個人行爲舉止中卻渾然不知，那可是影響人際關係的殺手，不可不知喔！售價二二〇元。

一〇六歲，有愛不老

許哲女士一〇六歲，她的人生充滿傳奇，二十七歲上小學；四十七歲學護理；六十七歲獨立創辦養老病院；六十九歲學瑜伽；九十歲學佛；一百歲更用功學中文。過著一日一餐的簡樸生活，照顧孤老貧病毫無保留，有人稱她「東方德蕾莎」。售價二五〇元。

奶奶的時鐘——兒童繪本

是透過一位小孫女與祖父母對一個家中廢棄老時鐘的談話，引發這孩子對「時間」觀念的了解和認識，無論是快至一瞬間、一眨眼，或是長到一天、一週、一個季節，乃至一生、一個世紀，讓孩子知道時間運行的奇妙，進而懂得去珍惜寶貴的時間。售價二二〇元。

貧窮的富裕（以馬內利修女著）

本書作者爲現年95歲的以馬內利修女，出生於優渥的比利時家庭，她以一生的時間服務窮人，跟不公義的世界對抗。在埃及貧民窟居住多年，終日與拾荒窮人、垃圾、家畜爲伍，協助建設學校、診所、養老院…；以馬內利修女跟開羅窮人比鄰而居22年後，回到富裕的歐洲，面對巨大的生命反差，使她對貧窮、富裕的關係有了深刻體會。售價二五〇元。

以上好書，保祿書局均有出售。可郵撥：聖保祿文物供應社1939740 或逕自台北市中山北路1段21號購買。

好片欣賞

活出豐富的生命 VCD：由台灣明愛會製作，聖若瑟失智老人基金會協助。

生命的行動 VCD：成道學先生；號稱老道；又稱垃圾先生；遺愛於人間，值得追念的一位長者。

網站介紹：

台灣地區主教團
http://www.catholic.org.tw

亞洲明愛會（APHD）
http://www.aphd.or.th

台灣明愛會
http://www.catholic.org.tw/caritas

世界糧食規劃署
http://www.whp.org

各地區天主教會網址
http://www.anthonychurch.org/links.htm

行政院環保署
http://www.epa.gov.tw

社會福利機構（人間有愛）
http://www.lib.pu.edu.tw/catholicism/

各地區社會福利機構網
http://www.57.com.tw/main02.htm

台灣公益資訊公司
http://www.npo.org.tw

台灣婦女資訊網
http://taiwan.yam.org.tw/womenweb/

台灣非政府組織
http://www.ngo.org.tw

解放兒童
http://www.freethechildren.org

我們對年長者應有的關懷

台南明愛會　黃綸綱主任

迎接新世紀的來臨，一個我們最關切，也是我們必須面臨的現實課題是：國民的平均年齡步步昇高，社會日趨高齡化，我們應該如何活得更快樂，更健康，這才是減輕自己，家人，社會與國家的負擔。如何才能減緩衰老的腳步，增強您的生命活力，規劃您的健康管理願景。

二〇〇五年，教宗若望保祿二世，四旬期文告，提醒我們對年長者應有的關懷。人的老化是許多器官的萎縮與代謝功能退化組合促成，精神壓力對健康有極大的影響力，我們也可以學習壓力管理。另外下列的幾個也會增長一個人的壽命：（1）好的社交能力；（2）能自愛與有信心；（3）能安分守己，保持社會的依賴性；（4）凡事樂觀，不怨天尤人；（5）有幹勁，不會與人斤斤計較，就事論事。

教宗若望保祿二世，他是當今世界上年長者最重要且最具影響力的人物之一，也是歷史上最善於言辭和最能鼓舞人心的教宗之

一。他在世界各地的演說，爲現代教會立下準則的宗教文告，以及展現不凡文學才華涵蓋層面廣泛，有古老而久的主題——愛與死亡、目標與意義。有當代的課題——社會不公、種族歧視、現代科技爲善與爲惡的力量。

教宗若望保祿二世以他深廣的智慧、熱切的信仰，和對人類的深刻了解，爲全人類在生命歷程中所面臨的繁雜，矛盾，困難的抉擇，重要的決定做出清明的觀點。

每一個人都必須經過少、青、老的過程。不要輕視老人，要多照顧老人，你以後也會變老呀！何況老人的智慧，經驗有時遠在年輕人之上，因爲每個人的心靈都是空虛而迷惘的，像散漫的煙霧、隨風飄散，無所依歸，而宗教信仰如同一座矗立的煙囪，可以讓蕭颯散漫的心靈循著烟囪的管道，匯聚凝結成一道煙柬，直沖雲漢，蔚爲雲霞。

所以，銀髮族如果有一項宗教信仰，心靈不致陷於空茫，精神不致毫無寄託，而且宗教，蘊含啓迪人生，洞察世俗，超脫苦惱，引導向善的教義，對我們的人生觀有所助益。也是一種正常的活動，可以認識許多教友，藉宗教的媒介，凝聚教友的情誼，互相存問，彼此關懷，有時這些情感比自己的子女親人還來得有價值，有效用。

老人的生活，有助於認清人性價值的體系，啓發世代的延續，並巧妙地證實天主子民的互相依賴，特別是在教會內，這種互相依賴表示了出來：是在教會內，不同的世代都被召分享天主愛的計畫，彼此交換由於聖神的恩寵而豐富了每個人的天賦。對這種天賦的交換，老人提供宗教的和道德的價值，這爲基督徒團體、家庭和世界的生活，提出豐富的屬靈的貢獻。

敬老尊賢是我們的傳統美德，年高望重的老人，在社會上有其事業基礎；敬老尊賢固然是對老年人表示崇功報德之意，人在壯年時遨遊四方，一經進入老境便要還鄉。倦鳥歸巢，落葉歸根，原是人類天性，老人年回到老家，在溫馨的家庭中，永遠有享受天倫樂趣。但單身獨居老人，乏人照顧，如何度此孤寂而漫長的歲月；我們認爲老年人的問題，政府與社會對日漸增多的老人，有無妥善的安排。

恭讀德訓篇：孝敬父親的人必享長壽；聽從父親的人，必使母親得到安慰。你父親年老人，你當扶助；在他有生之日，不要使他憂傷。若是他的智力衰退了，你要對他有耐心，不要因爲你年富力強就藐視他；因爲你對父親的孝愛，定不會被遺忘的。天主必依公義，振興你的家庭。

不管生理如何蛻變老化，除了在生活起居，運動保健方面多加建設預防之外，更需從心理上奠定信心，不屈不撓，樂觀奮鬥，只要心理建設成功，任何變化和老化，都如風吹雲移，水流花飄，順其自然，任憑天意。

老人最感需要的是關懷和尊敬，優待老人乃是社會對老人的一種敬意，並非對老人表示憐憫和施捨，政府與社會對日漸多的老人，應舉辦三件事。一、設置老人俱樂部及安養機構，經常舉行各種有益老人身心的娛樂活動；二、籌設老人醫院，使老年人病痛時獲得醫療和養息；三、成立各種學術性機構，使退休後的老年人，以畢生的學識和經驗仍有貢獻國家社會的機會。

流金歲月銀光閃爍

周君茜

一寸光陰一寸金寸金難買寸光陰。回想三十多年前參加基督活力運動，當時還在中年。許多活力兄弟姐妹轟轟烈烈參與是教會一枝生力軍。我們義工也本著實踐愛德投入主內服務行列。

六十一年初承鄭天祥主教諭，成立車站服務中心。六〇年代下是臺灣經濟突飛猛進的時代。加工區工業的繁榮，各鄉鎮的人才紛紛投進高雄這新興的工業區出入高雄城市人數也越來越多。因而我們教會爲許多外地離鄉背井的人們設立了「高雄車站服務中心」。我們本著在基督活力員的精神溶入車站服務的需要，創設了四項服務工作如下：一、急難救助。二、求才求職。三、臨時住宿。四、各項諮詢。一、急難救助的工作，爲外地來高雄就職未成或尋親不遇，金錢用盡，給予協助。求職或返鄉，該項服務僅聯絡高雄市政府社會局給予事實所需，由我們報請旅費證明，社會局都會據報撥款協助。有時短途或晚間前來求助者，多由義工自掏腰包協助。二、求才求職：一方面我們與高雄區就業輔導中心合辦，輔導會派專職人員至服務台幫助他鄉來高雄求職者。三、臨時住宿：也是協助來高雄討生活的人們。尤其婦孺爲了人地生疏、安全問題，也有婦孺家庭問題離家出走，投人在人海茫茫的異

鄉，我們更爲她們安全設想。四、各項諮詢更是包羅萬象，不止只準備地圖，有時還代掛電話諮詢尋人。也有不肖之徒前來騙吃騙住騙旅費。

然而義工王超群弟兄常說：十個個案內五個被騙，但仍有五個是真正需要協助的。在高雄火車站出口處設立服務台，其服務的個案真是包羅萬象。當時設立的目的就是以天主的慈愛協助天主的子民。因而義工不分黨派、不論種族及宗教服務的對象也是不分你我。參加服務的義工有公教人員、大專學生、家庭主婦，只要有意願協助服務者，我們都歡迎加入。每年大約有兩三百位各界人士來參加服務排班工作。廿多年來，義工同仁們至今多有聯絡，親如兄弟姊妹，更有十多對車站姻緣結成連理。每年都有一次聯歡聚會。光陰似箭轉瞬已三十載，有的帶著他們的第二、三代前來認親，快樂融融。

八十年代我已是古稀之年，應是退居默默奉獻，讓青年人接棒，再接再勵實現天主的愛德。惟我仍保持一顆童稚之心，時刻讚美天主祈求上主賜予健康、智慧。讓我在有生之年尚能盡我棉力奉獻我的能力。把天主的愛德傳給鄰人。一息尚存仍然要努力。每天清晨起床先是祈禱，後即看看走廊的花香聽鳥兒歌唱。這是天父賜的世界，祂的愛普及萬千樹木花草蒼天碧海。萬能的天父給我們這麼美好的樂園，我們不能錯過每一天的喜樂。雖然人生百年，生老病死那是自然的常態，不要擔心這些。天主是最公平的。每年每人都長增一歲。一切都由天主安排。我有一位廿多年沒聯絡住在國外的好友，她來信要我寄一張最近相片給她。我就高高興興打扮美美的去拍了水水的一張，寄給她。當然我也盼望她寄一張來。她的回函說：她現在是白髮蒼蒼視茫茫，身軀尤如鮫鳥的老嫗。一天足不出戶，吃飽了等時間，這麼消極的人生。活著有什麼意義。我告訴她人每天活著都有活的意義。您應該去拜訪神父，去叩天主的大門，去感謝天主以往、現在、將來所賜給的。怎可浪費自己。我希望她站起來快樂的接受天主給的每一時刻。天主給的都是美好的。銀髮有銀髮的美，不可自我憐憐辜負天主所賜。我告訴她，您我並沒有什麼特別，天主給您我都一樣，不去狂想太多，不可孤立無耐。無事時多閱讀書籍。書中自有銀髮屋。閒時約三五好友茶敘或唱歌自娛。早睡早起多活動，不要讓記憶退化。千萬不可顧影自憐。生病也是天主憐惜，要我們休息。目前臺灣的教會及社會都有創辦爲老人服務的機構。我曾經參加松年大學。這大學很可愛，不必考試，只要繳些中餐伙食費及什費。同學都是退休的老人。我孫子在美國曾來電話問我，奶奶您快樂嗎？我答說我好快樂。我現在又進了一所松年大學。他說他好像沒有聽過這個大學的名字。我告訴他這是社會大學，包括社會各層次種種的學問，有名教授及社會賢達，講授常識，活到老學到老。有時在家擺開文房四寶揮灑不能見人的書法。生活尚能自理。每年到國外兒女家小住幾個月。台北高雄來回跑跑，朋友常笑我狡兔三窟，來去自由。不過大病沒有，小病一大堆。每個月要去醫院跑幾次檢查拿藥，都是年輕的教友陪伴。因爲他們都擔心我跌倒，都幫助我外出採購等。天主愛我賜予我這麼多的教友、義工，在老年時仍有那麼光輝燦爛的日子。更要感謝天主賜給我孝順的兒女，讓老邁的母親過著無憂慮的日子安享晚年。天主給我太多太多我不知要怎樣報答敬愛我的天父！現已知天命之年惟有感恩上主，別無他求！以上拉拉雜雜一大堆請勿見笑，願跟同進共勉之。阿門！

專案呼籲——回應印尼大海嘯二〇〇五年一月

張佩英譯

這是一份由下列執行單位共同擬定的專案呼籲（SOA）

天主教美丹總教區，Sibloga教區，印尼主教團危機處理中心，耶穌會難民服務處，天主教國際移民委員會，雅加達人道志工網，天主教福利會和荷蘭的 Cordaid 組織。

美丹總教區將是眾參與天主教團體協調會議的召集人。在國際明愛會的要求下，天主教福利會將扮演支援角色，負責會計財務管理、報告事宜，以及給某些選定的合作機構一些特定的輔助。此一支援角色將與德國明愛會、一個國內及國際工作小組共同承擔。

1 背景

二零零四年十二月廿六日發生的大地震以及後來引發的大海嘯，橫掃南亞及東南亞沿岸地區，

嚴重破壞印尼蘇門答臘島地區。島上不少市鎮被痍爲平地。道路、學校、與醫療設施均蕩然無存。截至一月十日爲止，印尼的死亡人數估計超過 113,306 人，失蹤者超過 10,073 人。因爲缺乏乾淨用水、適當的遮風蔽雨處所和公衛設施，逃過一劫的生還者如今卻面臨日增的致病危機。許多家庭的生計不繼，還得面對失去家人及朋友的傷痛。

天災的浩劫，還要加上主張分離主義的自由亞齊組織（GAM－Gerakan Aceh Merdeka）與政府間的長期衝突。衝突始於一九七六年，一九九零年至二零零零年情勢最爲緊張。之後有三年的和平，惜於二零零三年遭致破壞，而導致十二個月的戒嚴令。

十二月廿六日地震及海嘯後，印尼政府取消了戒嚴，並讓部隊在亞齊省協助救援行動。GAM同意在人道救援期間，暫時停火。

經年的衝突使得亞齊省的基礎建設不足，地方政府能力薄弱。救援初期，印尼武裝部隊（TNI）扮演了重要的後勤角色，管理許多難民營（IDP camps ＝ Internally Displaced Persons）

GAM 與政府的衝突使得災後救援與重建工作顯得特別困難。下面提出的回應方案將針對海嘯後生還者的立即需要與復原需要。

1.1 人道現狀（Humanitarian Situation）

根據來自社會事務處（Department of Social Affairs）的最新資料（2005/1/12），亞齊省及北蘇門答臘的死亡人數爲 106,523 人，失蹤 12,047 人。衛生署（Department of Health）估計有 4,834 位生還者正在醫院接受治療。在亞齊、美丹和雅加達的難民（Internally Displaced Persons）約有 694,760 人。

腹瀉、呼吸道疾病及皮膚病流行；也有許多人患了精神上的疾病。醫院裡擠滿了傷患與病患。爲兒童施打麻疹疫苗及補充維他命A正在緊鑼密鼓地進行。

人民福利部部長（Minister of People's Welfare）宣稱，印尼政府要在一週內爲亞齊省的難民（IDPs）設立廿四個營區。目前難民（IDPs）仍棲息在臨時庇護所，那裡既沒有足夠的水，也沒有符合標準的衛生設施。

1.2 國內及國際組織的回應

印尼政府開始時反應略爲遲緩，隨即積極投入人道支援的傳送及協調工作。印尼武裝部隊主導了大量的救援工作，他們專管挖掘並埋葬屍體，及清理現場等事宜。

人民福利部估計，這些挖掘小組（recovery team）每天約找到四千具屍體並加以掩埋，數千人仍下落不明。不過挖掘的速度將緩和下來，因爲傷亡者被壓在倒塌的建物下。

從美國、澳洲、印度及新加坡來的軍人（military team）參與援助、輸送及物資發放的後勤支援；馬來西亞則負責開闢臨時機場，建立倉庫，好收納處理大量湧進的救援物資。亞齊省的三個小機場如今交通繁忙。海運與港口在海嘯時遭重創，其中設施仍未能重新開放使用。美國海軍是負責恢復那些設施的團體中的一個。

前往災區的路在修復中，不過往返路途遙遠艱辛。從美丹到西岸受災最嚴重的城市之一的梅拉博（Meulaboh），要花十八小時。

救援人員在亞齊省的工作條件甚差，因爲當地局勢不穩、安全堪虞（亞齊叛軍雖然宣稱停火，但據說仍有槍戰並射擊了救援人員）。機場負荷不了那巨大的交通量：電力不足，通訊網不強，網路斷斷續續，進口登記手續更是問題一籮筐。

次要的（內陸的）救援分配也是問題重重，特別在西岸，因爲班達亞齊市以南十二到十五公里的道路，完全不堪使用，要到達西岸非常困難。

聯合國的回應是：

聯合國兒童基金會（UNICEF）提供了防水布，並將提供足夠六萬兒童及其教師的教學及臨時教室所需的物資。

世界糧食計畫署（World Food Programme）於二零零五年一月八日，從班達亞齊市和辛基爾（Singkil）運送了 1,907 公噸的食物到美丹；44.32 公噸糧食從雅加達空運到班達亞齊市。美國海軍自一月四日起，在西岸地區（查朗 Calang 與梅拉博）發放了 45 公噸的白米。總計在一月七日和八日兩天，共發放了超過 400 公噸的糧食，外加麵條和餅乾。糧食的運輸因著合作夥伴建立起輸送能力而加快。

世界衛生組織（World Health Organization）提供了十套急救器材，應該足夠應付班達亞齊市十萬人口三個月內醫療的緊急需要。

在本區行動活動的其他團體，包括樂施會（Osfam），他們

關照水及公衛的問題：救助兒童會（Save the Children）與打倒飢餓（Action Contre le Faim）兩個團體，則幫耶穌會難民服務處打理食物及非食物的分發；無國界醫生組織（Medicins San Frontiers）與國際紅十字會（ICRC）提供短期醫療照顧。屬於本 SOA 成員的當地教會夥伴，則提供住所、食物，以及一些替代工具。據說 Muhammadiya，一個在亞齊省非常活躍的伊斯蘭網絡，也向受災地區及時提供了一些最需要的幫助。該網絡的支持者是英國伊斯蘭救助組織（Islamic Relief UK），它可能很快就會接手更多在亞齊省的實質工作。天主教海外發展機構（CAFOD）是伊斯蘭救助組織的戰略夥伴。

另外還有多個其他團體企圖在亞齊省建立救援方案，不過溝通與協調仍是很大的挑戰。

2．SOA 的建議

按照印尼主教團主席 Darmaatmadja 樞機主教的請求，下面詳述的計畫應符合下列原則：

a. 應堅持本回應首要的人道性質，並確定教會與執行夥伴完全明瞭本回應不代表任何議程（政治的或宗教的），只是單純表達對受苦者的同情。

b. 必須優先考量對最弱小，得不到其他幫助資源的關照的一群。

c. 須以負責、透明、合作的態度從事各種活動。

2.1 整體目標

防止喪失更多生命，協助災區快速復原與重建，增強社區與國內夥伴的防災能力。

2.2 特定目標與行動

2.2.1 目標一—救援

透過整合的救援計畫防止喪失更多的生命。

2.2.1.1 救援行動

- ◆水與衛生設施
- ◆食物，包括工作所需的食物
- ◆食物以外的物資的分發
- ◆臨時住所
- ◆醫療照顧
- ◆心理治療
- ◆急救訓練
- ◆其他服務
- ◆支援其他救援夥伴
- ◆倡議

救援行動爲時六個月

2.2.2 目標二—復原與重建

透過重建住所及基礎建設，同時幫助災民重拾生計，讓災區迅速復原。

2.2.2.1 復原行動

- ◆水與公共衛生
- ◆住所
- ◆協助生計
- ◆修復社區建設
- ◆安置
- ◆教育
- ◆心理治療
- ◆其他服務
- ◆夥伴的支援
- ◆建立和平
- ◆倡議

復原行動爲時十八個月

2.2.3 目標三—遠程災難管理

幫助易受害社區降低未來災害的受害程度，並培育社區及夥伴的處裡災難能力

2.2.3.1 災難處裡行動

- ◆開發國內災害處裡的能力（包括準備、回應和減輕）
- ◆發展社區的災難處裡能力
- ◆確保發展計畫能減低受害的機會
- ◆建立和平
- ◆倡議

執行以上行動的時間爲五年

本 SOA 並不要求明愛會（Caritas Network）參與目標三的行動，因爲他們已在救援與復原等目標的議題上花了心思。

在發展國內對亞齊省，也可能是全國的災害處裡能力議題上，將在最近幾個月在印尼天主教會內，及其他支援與執行的夥伴間，進行討論，找出應付這個問題的合宜策略。

2.3 說明

如前面第二節所指示，在亞齊省，所有 SOA 行動必須以人道爲優先考量。我們的工作是中立的、非互惠性的人道關懷。這一點非常重要，必須清楚地告知收受人和地主國，並使他們確實明瞭。爲了不讓社區誤解我們的行動，以爲自己與政治或宗教扯上了關係。國內工作小組正在研究確保我們能在亞齊省建立與維持一個正面形象的方法。這形象將建立在有品質的計畫與透明的運作的基礎上。我們計畫選一個名稱，該名稱將讓 SOA 的所有參與者，以及 SOA 承擔的一切行動，展示在世人前。一等到這個名稱通過，我們就會知會大家。

我們不希望把私人機構正式登記在這個名字下，而是希望當 SOA 的參與者，在與地主國或收受團體接觸時，可以該名稱表明身分。這是我們的目的。我們不需要

用它與高階層官員或其他國內或國際的非營利組織打交道，不過卻需要向這些與我們有志一同的人，說明我們的看法，以及如何決定這個 SOA 計畫的商標—是出於尊重和要求乾淨透明的決心。

我們正在準備另外一份簡章，以方便在明愛會成員中傳閱。其中會詳述亞齊省救援工作的複雜與衝突狀況，以及爲何「把話說清楚」很重要。

謝啓

明愛會在此特別感謝兩位基督服務團的團員，一位是黃美基姊妹，另一位是張佩英姊妹。她們常年義務地協助翻譯許多重要的文件例如教宗文告、全球化的各項議題、南亞震災的報導，以及和環保、婦女、家庭……等有關的緊要訊息，非常謝謝她們的熱心奉獻。

94年泰北文教廿五週年系列活動《志工老師新春團拜回娘家》

天主教明愛會爲慶祝在泰北服務廿五週年，特別企劃一系列相關活動。首先登場的是二月十九日的《志工老師新春團拜回娘家》，在黃兆明主教與梅冬祺神父的蒞臨主持下，五十位的老師們及泰北來台讀書的三位高中生彼此祝福，在這濕冷的天氣，特別感到溫暖及天主的愛滿滿在彼此心中。

在梁弘志先生爲四旬期所寫的歌曲《捨得》，展開本次的聚會。首先由黃兆明主教、梅冬祺神父、李玲玲修女與張正瑤歡迎從各地趕來的老師們，接著黃主教與梅神父爲老師們帶來天主的祝福，我們在《一切歌頌讚美》彼此祝福恭賀新年如意，在心中滿滿的溫暖中，我們以帶動唱《讚美之泉》讓各位老師加足滿滿的熱力。

會中我們介紹了明愛會在國際間的服務、明愛與泰北的源起以及明愛會目前的工作進程。我們特別報導九十四年元月泰北文教服務組的探訪。特別感謝聲寶公司爲回海、孟克兩村學童搭車的車資及邊龍光華中學電腦教室的贊助，其中光華中學電腦教室已於九十三年十二月廿五日落成，並獲贈二十一台全新電腦。光華中學的老師與同學們皆爲這個新學習目標感到興奮與喜悅，並允諾會全心努力學習並小心使用及保護電腦等的新設備。我們也報導了聯華復華中學將去年志工老師所教的扇子舞，發揚光大成了學校的迎賓舞……等的報導，使得志工老師們可以體會明愛會工作的用心及永恆的愛持續推動著明愛會不斷的爲泰北華文教育努力。

在《彩虹下的約定》歌聲中，我們約定持續不斷到泰北爲華文教育努力，爲爭取泰北華人學童求學的渴望及尊嚴。會後志工老師踴躍報名九十四年暑期志工老師團，再次感到志工老師們對泰北學童熱切的愛與關懷。



2005年泰北文教服務團志工老師春節團拜

天主教台灣明愛會泰北文教服務團 招募94年泰北志工教師

合辦單位：僑務委員會、財團法人台灣明愛文教基金會

服務日期：94年7月5日至8月2日

服務地點：泰北華人村各中文學校（清邁、清萊、密豐頌省）

服務方式：教授泰北華人村75所中文學校之教師約350人（日間）、示範教學（夜間）、探訪貧困認養學童（週末假日）

服務資格：

1. 凡60歲以下、身心健康之現任或退休合格教師。
2. 各級中、小學暨幼稚園教師（需四年以上之教學經驗）
3. 正音、國語、英文、數學、電腦、才藝、詩詞、教育心理、教育概論、班級經營等擅長科目。
4. 應具備兩科以上之專長。

報名地點：（100）台北市中山北路一段2號9樓920室（中央大樓 天主教明愛會）

洽詢電話：（02）2371-8510（02）2381-2140（張正瑤、翁莎莉）

傳真：（02）2311-5124

E-mail：cc@caritas.org.tw、sally@caritas.org.tw

☆歡迎有「愛心與奉獻」精神的朋友們，一同來參與【泰北文教服務】的行列。

明愛
天主教

中華郵政北字第六一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第一〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥帳號：財團法人台灣明愛文教基金會一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷

二七二
中華民國九十四年三月

教宗若望保祿二世文告

奧斯維茲納粹集中營解放60週年

黃美基譯

奧斯維茲集中營（Auschwitz-Birkenau Death Camp）解放至今正好六十年。六十週年紀念日可讓我們再次思索曾經發生在那兒的戲劇化事件——一個仇恨計劃的悲劇性結果。在這幾天裡，我們必須紀念那些並未犯錯，卻被迫承受非人道的痛苦，並在煤氣室和火化室中受苦以至死去的好幾百萬人民。我向所有曾經歷過這種「罪惡的奧秘」（mysterium iniquitatis）的人士俯首致意。

一九七九年我以教宗身份訪問奧斯維茲集中營時，曾在受害人士的紀念碑前停留。紀念碑上銘刻著多國文字：波蘭文、英文、保加利亞文、吉普賽語文（Romani）、捷克文、丹麥文、法文、希臘文、希伯來文、意第緒文、西班牙文、法蘭德斯文（Flemish）、塞克文（Serbo-Croat）、德文、挪威文、俄文、羅馬尼亞文、匈牙利文、義大利文。這些語文所提到的，都是奧斯維茲的受害者：他們都是真有其人，然而在許多情況中，世人卻完全不知道這些男女老少的姓名。在以希伯來文銘刻的碑文前，我駐足良久。我說：「此一碑文要我們記住那些子女慘遭滅絕的民族。正如聖保祿所說，這些人也是我們的信德之父亞巴郎的子孫（參羅四11-12）。這些人也接受了天主『不可殺人』的誡命，他們特別體驗到了『殺人』的意思。任誰也不可以漠不關心地走過這碑文。」

今天我仍要再說一遍，任何人都不能忽視這大屠殺的慘劇。有計劃地毀滅整個民族的企圖，像一團陰影，籠罩在歐洲以及全世界的歷史上；那是一件罪行，永遠玷污人類歷史。這個事件在今天以及未來，都是一個警告：我們絕不可屈服於那些因爲種族、膚色、語言或宗教信仰不同，而爲自己踐踏人類尊嚴而辯護的意識型態。我向每一位做此呼籲，特別要向那些假宗教之名，而採取壓迫或恐怖行動的人提出此一籲求。

這些想法一直留存在我心中，尤其是在兩千年大禧年期間，教會在聖伯多祿大教堂舉行隆重的懺悔禮儀，以及我前往各聖地朝聖而到了耶路撒冷時。那時我在「大屠殺紀念館」以及聖殿的哭牆前默默地祈禱，懇求寬恕和人心的悔改。

我還記得，一九七九年訪問集中營那天，我也在刻著俄文和吉普賽語文的碑文前停下默想。在那次戰爭中，蘇聯的角色有著十分複雜的歷史，然而我們不可忘記，在那次戰爭中，俄國人喪失性命的數目最多。吉普賽人也在希特勒全面滅種的計劃中。我們不能低估了在奧斯維茲集中營裡失去性命的弟兄姊妹所做的犧牲。因此之故，我要再次強調，沒有人能以事不關己的冷漠態度走過這些碑文。

最後，我在寫著波蘭文的碑文前駐足。在那兒我回想起，奧斯維茲的經驗，代表「我的祖國波蘭，幾世紀以來在歐洲各民族中爭取基本權利的另一階段。代表波蘭要求在歐洲地圖上有權據一席之地的另一呼聲。代表對人類良知的另一次痛苦的審判。」此一真實的聲明，正是爲還給這個國家的歷史一個公道，因爲從惡名昭彰的納粹意識型態解放出來，波蘭的犧牲非常大，而且又遭到出賣，被另一個毀滅性的意識型態——蘇聯共產主義所奴役。今天我重提這些話，而沒有將之收回，是爲了要感謝天主，由於我的同胞不屈不撓的努力，波蘭已在歐洲版圖上有了適當的地位。我希望到頭來能夠證明，這個悲劇性的歷史經驗，會成爲所有歐洲人相互充實心靈的泉源。

在訪問奧斯維茲期間，我也說過，一個人應該在每一碑文前駐足。我自己就如此做了，我以祈禱默想的態度，從一個碑文走到下一個，把在戰爭中遭受到殘酷暴行的所有受害者都託付給仁慈的天主。我也祈求，因著他們的代禱，世界能得到和平。我要繼續不停地祈禱，相信總有一天，世界各地的人，都會尊重人的尊嚴，尊重每一個人自由追求真理、遵循道德律、履行正義責任，並過著合乎人性生活的權利（參若望廿三世《和平於世》通諭）。

談到奧斯維茲的受害者，我無法不想起，即使在那難以言喻的邪惡中，還是有許多致力行善，可歌可泣的楷模。有許多人的精神是自由的，他們樂意忍受痛苦，並表現出對獄中同伴以及對加害者的愛。許多人之所以這麼做，是出於對天主、對人的愛；另有些人則是出於最崇高的精神價值觀。他們的態度，清楚地爲一項常表達於聖經中的真理作證：雖然人有作惡的能力，而且往往無惡不作，但邪惡本身終究會失敗。在痛苦的深淵中，「愛」能得勝。在奧斯維茲爲此「愛」所做的見證，絕不能爲世人所遺忘。這樣的見證，也應該不斷地喚醒人的良知，消弭爭端，並鼓舞人走向和平。

因此這就是六十週年紀念最深刻的意義。我們記得受害者悲慘的痛苦，不是爲了再次打開疼痛的傷口，或要激起仇恨、報復的情緒，而是爲了向逝者表達敬意、認識歷史真相，更重要的是要確使那些可怕的事件，爲今天的人，會成爲一個召喚，來爲我們共同的歷史負起更大的責任。我們已爲那些逝者哀悼了六十年了，今後在世界上的任何角落，都絕對不應該再有人經歷那些男男女女所曾經歷過的慘劇！

謹在此向參與週年紀念的人士致候，並賜給各位全能天主的降福！

二〇〇五年一月十五日

發自梵蒂岡

若望保祿二世

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十八）

教廷聖座

一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會　提供

白正龍副主教　翻譯

附件十四　教宗若望保祿二世「百週年」通諭

一九八七年十二月卅日

Nos37，38，40，52

37．同樣值得我們引以爲憂的，是伴同消費主義問題而來，同時又與它有密切相關的生態問題。在他想要擁有（To have）與享樂（To enjoy），而不想追求其所是（To be）和成長（To grow）的慾望驅使下，人以過度而混亂的方式去消耗大地的資源和自己的生命。對自然環境無情的破壞，其根源實出自於一項人類學方面的錯誤。不幸的是，這項錯誤，在今日仍甚爲普遍。人在他透過工作而發現他有改變事物的能力和在某種意義上，有創造世界的能力時，他竟然忘記這都是基於天主原先賜給現在萬物的恩賜。人竟想他可任意將大地爲其所用，任憑其支配而不受拘束，就如同大地並不具備其本身的需求，以及天主事先賦與它的目的一樣，人對這兩者確實只能去加以發展，但卻不可與之背道而馳。相對地，人並有實現他在創造的工程中應扮演的角色，是作爲天主的合作者，卻是他自己（人）取代了天主，結果引發大自然的反撲，因爲人施之於大自然的，與其說是治理，不如說是暴政（註1）。

綜合上述種種，首先看到是人的展望之貧乏或狹窄，其動機在於擁有事物之慾望，而不想在與事物的關係中尋找真理，並且在「存有與美」表現而生的驚嘆時，缺乏那種無所求，不自私與審美的態度，而使人能在可見的事物上，看到那創造他們的不可見的天主之訊息。關於此事，今日的人類務必就他們對他們後代的責任與義務有所覺醒。

38．除了自然環境遭受無理的破壞，我們也必須提一下人性環境更爲嚴重的破壞，而且這是從未受到應有的注意的事情。人們處心積慮地，想如何去保存那些瀕臨絕種的動物之自然習性，此一作法雖遠非足夠，但也是正確的。人們之所以這麼做，是因爲他們理解到，每種生物之於整個大自然的平衡，一般而言，都有其特殊的貢獻。但他們對於維護一項真正的「人性生態」所需的倫理條件，所下的功夫，實在太少。天主不僅把大地賜給人，而人就必須對這項贈

與及其原先美好的用意，抱著尊重之心而去使用它。況且人也是天主賜給人的禮物。因此人也必須尊重人之天賦的自然與倫理的結構。在此背景下，我們應該提一提，關於現代都市化之一些嚴重問題，一些牽涉到人們要如何生活之所需要的都市計劃問題，以及人之工作的「社會環境」應予以注意的問題。

人由天主領受他之必要的尊嚴，連同它一起也領受了超越任何社會秩序的能力，以便他能把自己推向真理與美善。不過他仍受限於他所生活的社會結構，受限於他所受的教育和他周遭的環境。這些因素能協助，也能阻礙他按真理而生活。造就人類環境的決策，可產生特定的罪惡結構，而這結構則阻礙那些受到任何方式壓迫的人，得到充分的自我實現。要摧毀這類的結構，並且要以較爲真實地生活於社會團體的形式來代替，是一項需要勇氣和耐心的工作（註2）。

40．國家的任務乃是要維護並保存公共利益，諸如自然和人性環境，這些事物是不能僅憑市場力量所能奏其功的。一如在原始資本主義的時期，國家有責任保衛工人的基本權利，同樣，現今在新資本主義時期，國家和社會整體，都有責任護衛那些集體利益，這些利益在其他事物之中，是構成個人合法追求其目標的主要結構。

在此，我們發現市場上的一項新侷限：有些集體和素質方面的需要，不能從市場機制得到滿足的。有些重要的人性需求，是超越市場的邏輯範疇的。有些利益，就其本質而言，是不該加以買賣的。當然，市場機制也有其可靠的優長：它們（市場）有助於更好地運用資源；它們可促進產品的交換；而重要的是，它們把人的慾望和偏好放在中心的位置，並以一種契約的方式，也滿足他人的慾望及其偏好。然而，這些機制冒著一種市場「偶像崇拜」的危險，一種否認那些就其本質而言，不是也不可能作爲商品之物品之存在的「偶像崇拜」。

52．教宗本篤十五世及其繼承者，清楚地知道這項危險（註3）。我自己也在最近波斯灣戰爭慘劇中，再次高聲疾呼：「永遠不要再有戰爭！」是的，永遠不要再有戰爭。戰爭摧殘了無辜者的性命，教唆人如何去殺害別人，使參與殺戮者的生命遭受劇變，而戰後卻留下一大堆仇恨和憤怒，因此使人更難於爲引起戰端的問題，找出一條公正的解決之道。昔日一國之內，彼此復仇，冤冤相報的制度，今日已爲法治所取代，同樣，在國際團體中，也急需類似如此地向前邁進一步。再者，我們必須切記，戰爭的根源，通常都是在於真實而嚴重的不滿：遭受不公義的待遇，合法的心願遭遇挫折，窮困，大部分瀕臨絕境的群眾受人剝削，卻又看不出有什麼和平的方法，可供其改善命運等等。

爲此之故，和平的代名詞是發展（註4）。正如避免戰爭是集體的責任，同樣，促進發展也是集體的責任。正如在一個個別的社會裡，組織一個可直接導引一個可謀公共利益功能的市場之穩固經濟，是正確而又可能，同樣，在國際層面上，也就需要有這種適宜的干預了。若要能如此，人們就必須十分努力加強彼此的認識和瞭解，並增進良心的敏感度。這是我們所冀望的文化，一來它可以助長人們對窮人的人性潛能，所懷有的信心，並因而助長人們對他們在其他方面的能力之所有的信心；其一是經由工作，而改善他們自己處境的能力；其二是對經濟的繁榮，作出正面貢獻的能力。但如要完成這事，應爲窮人——勿論其爲個人或國家——提供有實施可行方案的機會。要製造這樣的條件，需由全世界的協同一致，努力共論發展。其間涉及較爲先進的經濟體，所應做的努力：犧牲已享有之收入水準和由權力而來的地位（註5）。

這將意味著人們既有的生活方式，需作重大的改變，以期限制環境和人力資源的浪費，從而使世上每一個人和所有的民族，都能分得足夠的資源。此外，應當充分地利用物質和精神方面的新資源，這些新資源是處於今日國際團體邊緣的民族，他們的文化和工作的結晶（成果）。如此，才能使國際大家庭，在整體人性方面，更爲豐富。

註1：參閱「社會關懷」通諭34——引証：559f，一九九〇年世界和平日文告 AAS82（一九九〇）147—156。

註2：參閱「和好與悔改」宗座勸諭（一九八四年十二月二日）16：AAS77（一九八五）213—217；庇約十一世「四十週年」通諭 III，引証處219。

註3：參閱教宗本篤十五世 UBI PRIMUM 勸諭（一九一四、九、八）AAS6（一九一四）501f；庇約十一，

電台廣播詞（一九三八，九，廿九）：AAS30（一九三八），309f.庇約十二世電台廣播詞（一九三九，八，廿四）AAS31（一九三九）333—335.若望廿三「和平於世」通諭 Loc cit 285—289.保祿六世聯合國演說詞（一九六五，十，四）：AAS57（一九六五）877—885。

註4：參閱教宗保祿六世「民族發展」通諭 76—77。

註5：參閱「家庭團體」勸諭 48。

附件十五　教宗若望保祿二世「生命的福音」通諭

一九九五年三月廿五日

Nos27，42

27　（摘錄）……另一個令人欣慰的標記就是人們愈來愈關心生活品質和生態環境，特別是在較先進的社會中，人們不再爲求生存花太多的心思，卻更用心於追求生活條件的全面改善。更有意義的對影響生命的課題有所覺醒到要做倫理反省。生命倫理學的出現，和日益普遍的發展，促使有信仰的人及無信仰者之間，以及信仰不同宗教者之間，在倫理問題上有更多的反省和對話，其中包括與人類生命有關的重要課題。

42　維護和促進生命，表現對生命的尊敬與愛，是天主託付給每一個人的使命，召喚他，天主生活的肖像，來分享天主對世界的統治權：「天主祝福他們說：『你們要生育繁殖，充滿大地，治理大地，管理海中的魚，天空的飛鳥，各種在地上爬行的生物』」（創一 28）。

聖經中的章節，清楚地表明了天主賜給人類統治權的廣度和深度，最重要的是統治大地和一切生物，智慧書中說得很清楚：「列祖的天主，仁慈的上主……你以你的智慧造了人，使他統治你所造的萬物，吩咐他以聖德和正義，管理世界」（智九 1，2—3）。聖詠作者也讚揚天主給人類的統治權，說那是光榮的標記及造物主所賜的尊榮：「你令他統治你手的造化，將一切放在他的腳下：所有的羊和牛，與野外的走獸，天空的飛鳥和海裡的魚類，及種種游泳於海裡的水族」（詠八 7—9）。

當人受召叫要來耕種和看守世上的樂園（參閱創二 15）時，人就有了一項特殊責任，要對他生活的環境負責，就是對天主所造爲人的尊嚴及生命服務的萬物負責，不但爲現在，也爲後代子子孫孫。有關生態的問題，——從保護不同種類的動物和各種形式的生命的自然「居住區」，到真正的「人類生態」（註 1），都可以在這段聖經中找到明確而有力的倫理指導，以尊重此一大善——即生命，所有的生命。其實，「造物主賦與人類的治理權，不是一項絕對的權力，更談不上有『使用和濫用』，或隨興任意處置物品的自由。造物主從開始就定了這個限制，以『不許吃樹上的果子』（參閱創二 16—17）來表達此限制的象徵意義，它清楚地說明，對於自然界，我們不僅要服從生物法則，也要服從道德律，那是不得任意冒犯的」（註 2）。

註1　參閱「社會關懷」通諭 34：引証 559F，一九九〇年世界和平日文告 AAS82（一九九〇）147—156。

註2　參閱「和好與悔改」宗座勸諭（一九八四年十二月二日）16，AAS77（一九八五）：213—217：庇約十一世「四十週年」通諭 III，31 証處 219。

註3　參閱教宗本篤十五世 UBI PRIMUM 勸諭（一九一四），501f.庇約十一，電台廣播詞（一九三八，九，廿九）：AAS30（一九三八），309f.庇約十二世電台廣播詞（一九三九，24）ASS31（一九三九）333—335.若望廿三「和平於世」通諭 Loc. cit285—289：保祿六世聯合國演說詞（一九六五，十，四）AAS57（一九六五）887—885。

註4　參閱教宗保祿六世「民族發展」通諭 76—77。

註5：參閱「家庭團體」勸諭 48。

——待續——

編者按：耶穌會的會士翁德昭神父在世時曾對「老人」做過精心的研究，對教會的社服人員曾有一篇好文章留給大家研讀！

以信心和愛心爲老人服務（上）

翁德昭神父

一、我國的老人問題

對老人社會工作的幾個看法：

・一位社工人員的報告：「對

社工人員來說，這是最心灰意冷的工作。」

・經濟計劃者的看法：「對社會上的工作人口來說，是個越來越沉重的負擔。」

・住在都市的年輕家庭：「這種情況叫人內心充滿矛盾，對我們來說是一項責任，但也是個幫助。」

・醫護人員：「老人醫學是一門新學問。莊嚴地死亡？死的權利？」

・心地仁慈的人士：「老人是很孤單寂寞的，需要別人表示關愛。」

・以基督信仰的觀點來看：「老人提醒我們生命的基本價值，以及更深一層的意義。老人需要我們耐心的諦聽，給予愛的關懷，並且尊重他們。」

上述觀點都有其哲理，因而造成各種不同的做法及態度。社會對老人的照顧依我們的看法而定。廣義說來，所強調的有兩點：一是科學方法，另一是較著重人的方法。

1・科學方法：

在此首先要以及最新的社會和心理學的工具來分析老人的情況、老人所久缺的、老人的需要等；並且要藉精密詳細的問卷、檔案等來編輯統計資料及調查表，以保持豐富的最新資料。然後成立老人機構，聘請合格人員，政府並每年撥給預算使其得以維持。再訂定老人保險制度以保證住在家中或安老院中的老人能獲得身心雙方最低限度的需要。在準備這些工作時，專攻老人問題的社工人員也要參加工作。

其他開發中國家例如我國，全國性的老人福利制度尚在起步階段，但這些國家都意識到老人的需要日益增加，因此也已收集資料、採取行動、訂定老人福利法、設立安老院，並向專家們請教。一般人民也漸漸醒悟到老人問題，主動與老人福利合作。其趨勢和已開發國家一樣，也是以立法支持福利制度的訂定，提供對老人的經濟援助、醫療照顧、心理調適等計劃。

較貧窮的國家，則尚未制定一套制度，而是靠家庭及私人機構來照顧老人。

2・以「人」爲主的做法

此做法集中注意於老人本身的私人需要。由直接與老人做私人接觸開始。他們不只是調查的對象，我們更應聽聽他們的心聲。藉著聆聽，最足以發現他們的需要，以及他們對家庭和社會的貢獻。我們不應把他們視爲邊際人口，或是社會或家庭的負擔，卻應把他們看成能夠「付出」許多的人，特別是人的價值以及愛，而老人本身也值得我們的愛。我們要承認他們在家庭及社會的積極使命，並滿懷感激接納他們。從這方面來看，對於老人的問題，我們的基本反應全在於我們接納他們、愛他們的能力。老人全都應受尊重，他們的價值也應被承認。教廷家庭委員會會長 Cox 主教寫到：「我們希望現代社會承認老一輩的貢獻有其價值。在家庭生活中，應使老一輩的能完成他們的任務，並在不斷發展的社會生活中，也能行使其原有的責任，這樣我們才能得到好處。」（引用「老人是教會和社會高年財富」一文，11頁）。教宗若望保祿二世於一九八〇年在一次國際性集會中也說：「老人能使世界充實……是教會的一股力量，但仍有待我們的完全了解及充分利用。」

安老會

八里鄉安老院是由安老會的修女所管理，工作人員也由安老會負責。她們管理的方式很特別，因此這所安老院在台灣也十分特殊。此次演講的主要目的是爲使各位能深入了解爲老人服務的社會工作。各位可以看出，住在這兒的老人都很幸福愉快，這足以說明安老會的修女爲何自願奉獻她們的一生來爲老人服務。一百多年來，她們一直在爲最貧苦的老人服務，有鑒於社會環境的變遷以及老人因不同的社會及文化背景而有不同的需要，修女們在服務工作上也不斷加以修正。她們從信仰及基督徒的愛中獲得力量，在世界各地爲老人服務，對待他們如同自己的父母一般。

安老院能容納多少老人，並不是修女們的工作重點所在。但由於人手不足、經費有限，能夠容納的老人數目也就十分有限。因此他們優先接受處境較困難的老人。申請的人很多，但到現在尚未有任何空位。

台灣的老人

一九八〇年，台灣地區六十五歲以上的老人共有765,615人，佔全國人口的4.3%，並可預見在未來幾年中，老年人口會比其他人口增加得更快。因此解決老人的社會問題，例如健康、經濟以及老人和年輕一代的心理調適等等，也都顯得更加迫切。

台灣地區的老人都來自中國

文化背景的共同特徵，並親身經歷過歷史上的重大事件．他們親眼目睹中國社會的變遷，生活中也曾備嚐艱辛．他們親眼見到中華民國的誕生，也和國家一起成長，爲生存而奮鬥．他們曾經過八年抗戰，眼見共產黨的崛起，並加入反共的行列．到了台灣，在國家從傳統的農業社會轉變爲現代化的開發中國家之中，他們更是貢獻良多．

因此他們希望能夠安享晚年，也是很自然的．另一方面，國家的快速發展，使他們愈來愈感到自己沒有一席之地．他們很難跟得上社會文化的變遷．他們最常遇到的問題是：

(1) 生活問題：這裏是指過得去的生活．他們無法依賴子女的奉養，由於小家庭愈來愈多，連找個住的地方都是問題．被迫退休的愈來愈多，他們也很難靠自己的工作所得來養活自己．只有一部份擔任公職或身爲勞工的，才能享受社會福利制度．

(2) 心理調適問題：這也是老人常遇到的問題．他們感到孤獨，是生活上的邊緣人．尤其是那些在中共竊據大陸後才來到台灣的一群．一般說來，他們沒有受過多少正式教育（據一九八〇年的統計，有59.6%爲文盲，21.1%僅受過初級教育），若與今日年輕人教育普及的情形相比較，上一代顯然處於相當不利的地位．這使他們的社會地位低落，在家庭內也深受影響，這也是大多數老人成爲邊緣人口的一大原因．所有研究一致承認老人的社會地位及在家中的地位都有很大的改變，這對於他們或許是不小的創傷，因爲那深深影響了他們最根本的傳統，也影響到他們對生活意義的看法．

(3) 社會學家也使我們更明白台灣地區的老人究竟何指．通常他們也和其他國家的看法一樣，認爲老人是指年在六十五歲以上者．但我們還可再依其老化過程分成三個階段，即低於六十五歲、六十五歲至七十五歲，以及七十五歲以上的老人．此外還有從其行爲、社會調適、及對自己進入老年心理上的自覺等考慮其心理年齡的差異來區分．另外還可從他們在群體關係、社會習俗或其他社會功能中扮演的角色來區分．另外一種區分是將老人分爲六十五至七十五歲的年輕老人，七十五歲以上的高齡老人；以及年在六十五歲以上，但因健康不良、或因生活貧困，無人照顧其生活上基本需要的衰弱老人．

我國老人的需要

台灣地區的老人有三個主要需要，老人福利也依此爲基準，那就是醫療、經濟及心理三方面的需要．

(1) 醫療需要對老人來說是免不了的，也是老人最關心的．通常老人很容易得高血壓、心臟病、消化器官潰瘍、風濕病等，但是很難獲得治療，其原因也很多，爲老人的服務尚嫌不足，老人們對於看病常存偏見，也許他們負擔不起醫藥費，或是有些人沒有親人幫助他們．

(2) 其次老人還關心其經濟需要．退休後，由於健康情形愈來愈差，醫藥費增加，因此他們往往手頭拮據．他們工作能力漸弱，因此很難找到限制較多的新工作．只有極少數人獲得再受訓練的機會．我國缺少老人福利制度．退休金通常是一次付給，也使他們缺少安全感．生活費用增加，不善處理金錢，使他們手頭困窘，沒有安全感，極度依賴子女或其他人的幫助．

(3) 第三個主要需要就是心理調適，這可能也是最重要的．世界上有數百萬老人，他們所感到的心理需要絕不亞於醫療照顧及經濟上的安全感．人類的需要有：伴侶、自尊心、被人需要的感覺、精神力量、明白過去生活的意義、有意義的活動、以及最後爲死亡善做準備．老人到了強迫退休的年齡時，在成就感、生命的目的、參加活動的意願，朋友及其他關係等方面，都面臨重大的改變．退休使他們退到社會的邊緣，他們可能會因而感到無用，不被人需要，而覺得灰心喪志．在我國大部分退休人員都非自願退休，而是被迫退休，因此心理上感到很難開始新生活．此外他們可能因失去社會地位而引起認同危機．配偶或老友去世，使他們感到孤獨．「我還活著做什麼！」「生活真沒意思！」「我已行將就木！」這些話都能表達出他們的痛苦．先生已去世的老太太也常會感到非常孤單．

現在讓我們看看我國有那些老人福利．大多數六十五歲以上的老人仍與家人同住(80%)．有些幸運的老人，生活舒適，子女照顧週到，自己也覺得還有用處．但是儘管我們有尊敬老人的傳統，還是有愈來愈多的老人急切需要幫助．

爲了解決老人的經濟需要，政府擬定了計劃，對健康的老人施以職業訓練及就業指導，使他們能依照能力及興趣再找個適當的工

作，這樣他們不至與社會脫節，自己又有收入，也能建立自尊心。至於社會福利制度，則仍在研究中，考慮以年度社會福利計劃來代替一次付給退休金的可行性。

至於醫療方面，也希望能包括健康檢查，到府拜訪病弱無法行動的老人，繼續治療患有痼疾者，對於生病的老人需要給予鼓舞。老人院收容孤獨無依的老人，應有必要的服務，例如供給住處、食物、活動、健康檢查、專業社工人員等。

爲了協助老人在心理上能夠適應，最好的方法是幫助他們儘可能不與社會及家庭生活脫節，並能意識到自己的價值。要做到這一點，最好是鼓勵三代同堂、加強老人間的聯誼、成立地方上的活動中心及各種服務等，幫助老人培養長期性的興趣，這樣可以克服老人的孤獨感。

——待續——

生態靈修

劉丹桂主教

爲什麼基督信徒和教會要關心環境的議題？

一、與萬物和好

若望保祿二世在一九九零年元旦的和平文告《與天主和好、與萬物和好》中說：「基督信徒體認到，對自然與萬物的責任是他們信仰中很重要的一部分。」

在東方的傳統裡，和平繫乎和諧，涉及人與神和他人間的關係。教宗的文告更把這個和諧觀念推廣到萬物，因爲萬物是天主爲了所有人的益處而託付給眾人的。

教宗說：「人們越來越意識到，今日世界的和平受到極大的威脅，不但來自武器競賽、區域衝突和民族與民族之間、國家與國家之間的不公義，同時也因爲缺乏對自然的尊重。」

那些維持社會和諧的基本價值，對促進一個健康和健全的環境一樣有效。所以，我們需要在道德一貫的世界觀的基礎上，小心找出可以兼顧的解決方案。

關心環境不是一個選項。對基督信徒來說，它構成我們個人的生活，以及我們在社會中的生活。不去關心環境就是漠視造物主對萬物的計畫，這樣會造成與他人的疏離。

地球上不斷擴大的千瘡百孔，已經是大家有目共睹的事實。這是自然的自我管理機制—秩序與和諧的需求被人類忽視的結果。

我們必須與所有宗教及教派，直搗問題的核心，面對整個問題的深層道德危機。環境遭到破壞只不過是其中一個面相而已。

要維持生態系統的微妙平衡，不受到干擾，就必須正確地使用科技。

我們還要非常小心地運作任何形式的基因操控，或者開發新品種的動植物。那是一個非常敏感的領域，對物種規範的輕忽，很可能把人類帶上毀滅之途。宇宙萬物是息息相關的，這一點我們絕對不能忽略。

現在社會上出現一種新型態的「休戚相關」，呼籲世人不能只顧到人類的需求，同時也要爲了全人類的益處，多考慮環境保護。

只要有此決心，不同的地區、團體和國家，彼此間必能加強合作。

二、水，生命的必需

由於水是生命的必需品，因此水是生態靈修裡一個最基本的議題。

水在日常生活各方面都扮演著重要的角色，在正信宗教裡也不例外地具有特殊的意義。

世界上有許多人生活在貧窮裡，尤其在開發中國家中，大部分人都生活艱苦，因爲他們既沒有足夠的水，更沒有安全的飲用水。所以，對生活在貧困中的人來說，水已經迅速成爲生死攸關的嚴重問題。其實，今日水的難題主要不在水源不充足，而在資源的分配不當。

「人」才是一切關於發展、環境和水等議題的歸向。所以，在思考任何有關水的問題時，把目光放在「人」的身上是首要之急。每個國家、每個國際組織，在研訂永續用水政策時，都應把所有人都有權利獲得安全用水作爲第一優先考量。

萬物被造的原則，是確定每個人都有權利獲得個人發展的一切基本需要。

水是人類的公有財。這就是爲什麼在制定水政策時要通力合作，甚至要把生活在貧困中、用水受限的人置於優先地位。

「人」必須是安全用水政策的主要對象。人類創造力與創新能力是他們尋找新的解決方法的動力。只有人有能力察覺他人的需要，而設法滿足他們。水的管理應該建立在共同參與的基礎上，包括各層級的使用者、策劃者和決策者。

男人女人都應有同樣的發言

權，得以參與水資源管理議題，並分享由永續用水獲得的利益。

在全球化了的世界裡，「關懷窮人」就是關懷所有的人。因爲全人類是一個生命共同體。這樣的團結精神也應應用在國與國之間。進步國家有義務協助發展中的人民。

休戚與共的原則讓我們了解到，水政策的決定應該從合宜的最低層級開始。草根團體的參與是水計畫成功與否的關鍵。

結論

只有真正的全面兼顧，人類才有機會克服在處理水的問題時所遇到的困難。

只有人類懂得尊重萬物的整體性，我們才會真正領會到水對人類及受造的意義。

※基督是生命的「活泉」！（參閱 若四 10）

※Jesus answered and said to her, "if you knew the gift of God, and who it is who says to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water"(John 4:10)

※基督祂承諾給世人帶來生命，獲得更豐富的生命！（若十：10）

※I came so that they might have life and have it more abundantly. (John 10:10)

※「信從我的人將得江河般的活水（若七：38）

※"He who belives in Me, as the Scripture said, 'From his innermost being will flow rivers of living water.'"(John 7:38)

做伙來！

重建之路不能沒有你。
明愛會繼續為南亞浩劫呼籲各方救援

南亞海嘯發生至今已經一百多天了，台灣明愛會已在最短的時間發起救災捐款，並於一月底匯出美金二十萬元至國際明愛會羅馬總部，指明用在斯里蘭卡的救援與重建上，在三月十一日又匯出美金十萬元至印尼明愛會，協助印尼災民重建。（註：美金三〇萬元，約合台幣九八〇萬元）

感謝大家慷慨的捐助，兩個多月來台灣明愛會接受來自台灣天主教各界的捐款約有新台幣二千多萬元，這筆捐款看似很多，但是爲此次龐大災難地區的重建，的確需要靠大家繼續的支持。按國際明愛會通訊報導，全球各國一六四個明愛會的善款，雖已有上億的美元應急，但仍差美金二千萬元。

大海嘯造成前所未見的浩劫，激起了國人的惻隱之心，此番熱情切勿讓它冷卻。因爲重建之路遙遙無期，因此明愛會發動全國募款活動，邀請大家一起來關注那些在遠方遭遇不幸的人們。現在我們再次邀請您們「做伙來」！因爲「重建之路不能沒有你」，在未來漫長重建之路與明愛會共同關懷南亞受災地區。您們可以把所得的十分之一、百分之一、千分之一、甚至於日捐一元零用錢……等等方式，匯捐至台灣明愛會來（每一筆捐款都會開立正式收據）。懇請您發揮您最大的愛心，在重建的道路上與明愛會「做伙來」伸出援手，把自己擁有的分享給南亞的災民們！

郵政劃撥帳號：19143701（註明爲南亞地震）

戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

愛心專線：（02）2381-2140

為 HIV 及 AIDS 患者祈禱

為婦女祈禱

慈愛的天主，今天我們特別爲患有 HIV 及 AIDS 的婦女祈禱。祈求禰使她們免於一切身體，情感及精神上的痛苦。願我們都能經驗到禰忠信不移的愛。

我們感謝禰，因爲有這麼多婦女作見証…感染了 HIV 還在照顧家人及孩子。

我們讚美禰因禰賜給她們力量及活力，尤其她們在痛苦中的生命力，以及她們孕育撫養的天賦。

我們慶賀禰，因爲婦女的天賦得以在病痛者身上得以發展。請帶領我們所有人歸向禰。

天主，在禰內死亡已被戰勝，而光榮至無窮之世。

阿門。

為寡婦及孤兒祈禱

天主，慈愛的保護者，藉著禰的聖宗徒雅格伯，

禰告誡我們要照顧在困阨中的孤兒寡婦。

我們祈求，如果一個孩子的生命因爲痛苦，死亡及憂愁而遭受改變，我們能夠藉著關懷來顯示禰聖愛的溫柔；如果一位婦女孤立無援，無以維生，我們能夠藉著給予來顯示禰聖愛的力量。

親愛的天主，請在禰仁慈的胸懷中支持我們所有人。

阿門。

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第一〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷

二七三 中華民國九十四年四月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（十九）

教廷聖座

一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會 提供
白正龍副主教 翻譯

附件十六 「信仰與理性」通諭

教宗若望保祿二世

一九九八年九月十四日

Nos98, 104

98．（摘錄）……在整部通諭中我清楚地強調，真理在倫理領域中的基本角色。在較為急迫之道德問題的個案中，這項真理要求倫理神學毫無含糊地立足於天主聖言的基礎上所做的一個細心的探究。為滿全這項任務，倫理神學應該借助於倫理哲學，這個哲學是在探究善的真理，注意一個既非主觀主義，亦非功利主義的倫理。這樣的一種倫理意含著並假定哲學人類學和善的形上學。依靠此一系統的觀點，也必然連結上基督徒的聖德以及人類本性與超性德行的實踐，如此倫理學才能夠適當而有效地處理自己權限內的各種問題。例如和平、社會正義、家庭、保護生命、保護自然環境。

104．哲學思想通常是我們與不同信仰的人之間，唯一取得諒解及對話交談的地方。當代哲學運動要求有信仰的哲學家都能堅決、專業地投入，期能分辨這一歷史時刻的期待，即它的開放點與關鍵問題。基督徒哲學家，在理性的光照下，並根據它的規則省思，經常受到天主的話所給予他之深入瞭解的帶領，因而能夠為那些尚未掌握到天主啓示全部真理的人，發展出一種可理解的，動人心弦的思維。這種諒解和交談的空間，為今天的人更是不可或缺，因為人類所面臨的最迫切的問題，例如生態、和平及不同種族與文化的共存問題，只要基督徒與別的宗教信徒之間，以及沒有信仰但心存人類革新者之間，能坦率、正直地合作，就可能得到解決。梵二大公會議曾說：「我們希望同所有的人士交換意見，純粹是出於愛慕真理之誠，只要保持著相當的明智，我們不拒絕與任何人士交談，有人擁有卓越的美德根源的天主，有人甚至反對並以各種方式迫害教會」（註1）。一個哲學，只要能夠反應一點基督的真理，這真理是人類一切問題的唯一最終答案（註2），必然會是今日人類所需要的，真正全球性倫理的一個有力支柱。

註1：參閱教宗若望保祿二世「百週年」通諭（一九九一、五、一）38。

註2：教宗若望保祿二世「社會事務關懷」通諭（一九八七、十二、卅）34。

附件十七 「奉獻生活」勸諭

教宗若望保祿二世於世界主教會議後之宗座勸諭

一九九六年三月廿五日 No90

90．（摘錄）……在服務窮人之前，此福音性的貧窮本身便自具價值，因為它讓人想起真福八端之第一端，效法貧窮的基督。事實上，它的首要意義是在於証明天主是人心的至寶。正因如此，貧窮聖願勢必挑戰金錢的崇拜；對社會提出先知性的訴求，許多已開發的地區逐漸喪失辨別輕重緩急和事物真正意義的能力。今日更尤甚以往，那些深知地球資源有限的人，感到福音性貧窮的需要，他們呼籲尊重並保存受造界，減低消費，生活簡樸，和必須鉗制自己的慾望。

因此獻身者需要有更新而強有力的福音見証：自我捨棄和自我節制，在簡樸與殷勤中度友愛的生活，給忽視鄰人者樹立榜樣。這樣的見証自然伴隨著以窮人為優先的愛，特別表達在分享最被忽略者

的生活情況。有許多團體與貧窮者和社會邊緣人一起生活、一起工作，擁抱這些人的生活條件，分擔他們的痛苦、困難和危險等。

註1：梵二現代92。

註2：參閱同上No10。

附件十八　「教會在美洲」勸諭教宗若望保祿二世於世界主教會議後之宗座勸諭

一九九九年一月廿二日Nos20, 25

20.（摘錄）無論如何，如果全球化運動完全受制於適用於有權勢者的市場時，其後果必定是負面的。例如：經濟的絕對化、失業、公共服務的衰減和轉壞，環境和自然資源的破壞，貧富差距的拉大，不公平的競爭而將貧窮的國家置於一種愈來愈低劣的情景之中（註1）。雖然自以為全球化會帶來一些正面的價值，教會根據它的痕跡，仍認為應該關切它的負面觀點。

25.　生態關懷

「天主看了認為好」（創一25）。來自創世紀書的第一章的這些話，啓示天主創造的意義。對於男人和女人，這整個創造過程的冠冕，造物主將照顧大地之事物託付給他們（參閱創二15）。這就帶給每一個人，在生態領域上，有其具體的責任。要達成這些責任，就先要對精神和倫理觀開放，以期能克服自私的態度和「那能導引我們耗盡自然資源的生活方式」（註2）。

在這一個領域上，今天是蠻肯定的，信友們的行動比以往更重要。靠著立法和行政部門，所有善心的人都必須工作，為保証環境得到有效的保護，並且知道這是天主的一個恩賜（禮物）。在美洲到底有多少生態的濫用和破壞呢！只要想一想，有毒氣體毫無管制的排放，或戲劇性的森林大火的現象，有時候是人們為自私的利益而故意去做的。像這些情景方式的破壞，將導致美洲許多地方荒漠化，連帶著就是無法避免的飢餓和悲慘的後果。在亞馬遜流域的雨林方面，這是非常急迫的問題，這一條河的流域分佈很廣，延伸到好幾個國家：從巴西到奎亞那、蘇利南、委內瑞拉、哥倫比亞、厄瓜多爾、秘魯和波利維亞（註3），這是世界上最珍貴一個自然地域，因為它的生物之多元，使它活化我們整個星球（地球）環境的平衡。

註1：參閱意見74。

註2　意見36。

註3　參閱同上。

附件十九　「教會在亞洲」勸諭教宗若望保祿二世於世界主教會議後之宗座勸諭

一九九九年十一月六日　No, 41

41.　環境

（摘錄）當經濟和科技進步的考量沒有伴隨著生態系統平衡的考量時，我們地球不可避免地暴露在嚴重的環境破壞下，跟著也必然會傷害到人類。只要地球及其潛能被單純地看作直接使用與消費的對象，被放縱不羈的薰心利慾所操縱時，不尊重環境的鬧劇將會持續不斷上演（註1）。藉由恢復對天主所創造的萬物的尊重來保護環境是基督徒的責任，也是所有以天主為造物主者的責任。造物主的意願是，人對待自然不應該像個無情的剝削者，而應該是個明智而負責管理者（註2）。主教會議的教長們特別要求國家領導人、立法者、企業家以及所有涉及管理地球資源的人，應負起更大的責任（註3）。教長們接著強調需要教育人民，尤其是青少年，有環保的責任感，訓練他們做一個受造物的好管家，因為天主把這責任託付給人。環境的保護不只是技巧的問題，更重要的它也是倫理的關鍵問題。所有的人都有道德義務以照顧環境，不只為自己的好處，也是子孫萬代的益處。

註1：參閱教宗若望保祿二世「人類救主」通諭（一九七九、三、四）15。

註2：參閱同上。

註3：意見47。

附件二十　「教會在大洋洲」勸諭

教宗若望保祿二世於世界主教會議後之宗座勸諭

二〇〇一年十一月廿二日 No, 31

31　環境

大洋洲是擁有偉大自然之美的世界之一部份，並且它成功地成為未受破壞的保護區。這地方仍然為原住民所留下，使他們能與大自然和人與人和睦共處的生活空間（註1）。因為萬物受造界是託付給人照顧的，自然世界不能只是一件供人使用的資源，它也是一個應受尊重的實體，並且應受敬重如同天主所賦給的一件禮物。這是人該做的工作，保護並耕耘受造界的珍寶。主教會議的教長們要求大洋洲的人民要經常以對造物主感恩的精神，歡樂於受造界的光輝中。雖然

大洋洲的自然美並沒有逃得過人爲開發的破壞。主教會議的教長們要求各個政府和大洋洲的人民，爲現在和未來世代子孫而保護這塊珍貴的環境（註2）。這是他們特殊的責任，以所有人類的名義，負起照顧太平洋的大洋洲，這個容納全球水供應全部一半以上的大洋洲。這一個和其他的海洋持續的健康，不僅是爲大洋洲人民，而且也是爲世界上每一地區的人民的福祉，這是極爲重要。

大洋洲的自然資源需要得到保護，以對抗一些工業化國家的有害政策，和那些愈來愈握有權勢並能導致砍伐森林，搶奪土地，以開礦來污染河川，貴重魚獲的超捕，以工業和核能廢料來污害漁場的跨國公司。在這地區內傾倒核廢料是對當地居民構成加倍危害他們的健康。當然這也是重要的，我們也要承認工業確能帶來很大的利益，如果他們對當地居民的權利和文化能給予應有的尊重，並且也尊重環境的整全性。

註1：參閱意見19。

註2　參閱同上。

——待續

以信心和愛心爲老人服務（中）

翁德昭神父

二、八里鄉安老院

要了解八里鄉安老院的特點，就必須提到一位名叫余剛貞（Jane Jugan）的法國婦女。他出生於十八世紀末期（一七九二年），在她去世（一八七九年八月）時，留下了一百七十所安老院，有二千四百位安老會修女來照顧老人。到了今天，安老會已有五千多名修女，分別在卅一個國家的三百三十所安老院服務　亞洲的印度、新加坡、馬來西亞、香港、韓國及台灣都有安老會修女。

八里安老院的成立與發展

一九六九年，四名安老會修女在台北縣汐止的聖方濟堂租了一個地方，於一九七〇年開始收容較貧苦的老人。那時共收容十二至廿位老人，親切而週到地照顧他們。到了一九七三年，她們在八里鄉買了一塊地，計劃興建安老院。購地及建屋經費都向美國及法國的教區募得。美國一些安老院的老人也捐出他們出售手工藝品的所得。他們因受到對其他貧苦老人的兄弟之愛以及宗教信仰的感召，這些慷慨的老人樂於幫助在傳教國所成立的安老院。安老院中的設備，則是善心人士自動捐助或向他們募捐得來的。中國人以此表現其敬老傳統及關心老人的幸福的美德。一九七三年第一期建築完工後，八里鄉安老院可容納五十至六十名老人，到了一九七五年，全部峻工，一共容納一百八十名老人。目前安老院中已全部住滿了。

安老院中的服務

設立安老院的目的在於使住在那兒的老人能享有一切所需的服務及照顧。也就是在物質、心理及精神上給予幫助。老人若生活無缺，就會有安全感、舒適，並且可親。如果你去安老院參觀，你會發現到處都是乾乾淨淨：像會客室、醫務室、心理治療室、娛樂廳、花園、大餐廳、廚房、工作室等，正中央還有一座美麗的小教堂，老人都喜歡去那兒祈禱。當你見到修女們和卅四位助理人員在院中忙碌時，不由得會佩服她們，並感受到喜樂寧靜的氣氛。很難想像這些老人在入院前的景況是那麼淒涼。住進安老院以後，他們過著新生活，體會到個人的尊嚴，感到自己有用，並且不但在現世有安全感；許多人也盼望來世的生命。死亡不再是那麼可怕，因爲死亡能帶來永生的希望。

信仰與愛心

但各位肉眼所不能見到的，是激發她們爲老人奉獻的精神。這是一種很特別的社會工作。如果只從社工人員的職業性觀點來看這所安老院，他會發現有許多事他無法解釋，必須從基督徒的信仰及愛德中找到解釋。信仰和愛心，促使在這兒服務的婦女們奉獻她們整個生命來幫助這些老人。她們對這些老人所有的責任感比因血緣關係而有的責任感來得強烈。信仰天主聖意，透過本性及基督徒的愛心來爲老人工作，只有這樣才足以解釋你在這兒所見到的與在其他安老院所見到迥然不同的情形。

安老會的起源

——余剛貞的經驗

窮人幫助窮人「福音中有一句話：「神貧的人是有福的。」余剛貞的經驗是此一真理的見證。她出生貧苦之家，自幼就常見窮人互相幫助：供養失業的鄰居，幫助剛生產的婦女或是丈夫出海而一去不回的孀婦。她居住的鎮上有一位婦女，曾毫不猶疑地外出挨戶乞

討，以幫助鎮上最窮困的人．余剛貞到了四十七歲仍然未婚，但已在鄉下一所小醫院爲窮人服務．她心中明白天主召叫她完成爲窮人服務的使命，因此她靜靜地等待天主的聖召．一八三九年初冬，她看到一位身體衰弱又失明的老婦人，老婦人本由她妹妹照顧，但她妹妹病了，需住院治療，因此失明的老婦就無人照顧．余剛貞把她帶到自己與另外一位單身女子合住的公寓中，讓出自己的床位，並像服侍自己的母親般的照顧她．有一天她又帶回一位行乞的老婦．余剛貞和她的同伴以自己工作所得來供養這兩位病婦，照顧她們一切．這兩位婦人很快就康復．接著又有其他的老人住進來，但她們的住處太小，只好搬到較大的地方，以容納更多貧苦的老人．從此余剛貞的主要工作就外出乞討，養活這些老人，供給他們物質所需．「余剛貞，請爲我們乞求，請別忘了我們的委託．」任何人來訪問這個地方，都會發現這些老婦人受到妥善的照顧，過得很安樂．余剛貞每天臂下挾著籃子，挨戶乞討，跟別人要些用品和金錢．但她常遭人白眼，一位富人很生氣地對她說：「爲什麼你自己不出去工作？」余剛貞平靜地回答：「先生，我是爲那些窮人乞討．」有時別人會把她打發走開，她還會道謝，別人會說「別傻了，用不著謝我，我是要把你打發走．」但她回答說：「我是在謝謝我們的好天主．」往往她就會得到她所求的幫助．有一次她甚至被刮了耳光，而她柔和地說：「謝謝你賞我的耳光，現在請給那些窮人一些東西．」那人給了她一大堆東西．她天賦異稟，能贏得每個人的心．她接近的人，多半願意幫忙，因此她所供養的老人，數目遽增，安老院也增加得很快．許多年輕女孩更是受到感召，獻身爲貧苦的老人服務．

爲窮人辯護

一位當代作家提到余剛貞時曾說：「不論晴雨寒暑，她總是臂上挽著籃子在外面奔波，也總是滿載而歸．」「她雄辯滔滔，爲窮人而辯護，別人很難反駁她，就算是鐵石心腸也會被她打動．」「她和窮人打成一片，和她們穿一樣的衣服，都是別人給的；把最好的食物留給病弱的老人，自己只吃些殘湯剩菜，她的助手也都是如此．」「在院中一切都秩序井然，工作安排得很有條理，對待窮人十分和善，也把他們打點得乾淨清爽．」這就是安老會創立爲後進的修女們留下的精神及傳統．他們喜歡自稱爲「窮人的僕人」，現在則稱作「窮人的小修女」（中文名稱爲安老會）．

這種精神是對天父信仰的精神，祂以祂的聖寵照顧每一位子民，使其效法基督的愛，學習祂在愛內的教導．信仰和愛心的力量奇大無比，因爲它能喚醒人們心中無盡的信心、同情、慷慨的服務，並使人生活於喜樂及感恩之中．

我國有成立安老院的需要嗎？

當安老會修女來台，向政府表明成立安老院的意向時，有關當局就表示懷疑是否有此需要．他們說中國人和西方人不同，中國幾千年來都重視孝道，尊敬照顧老人，老人在家中及社會上地位都很高，頗受尊敬，也很有權威．此爲，我國社會進步繁榮，沒有孤苦無依的老人．雖然官方的答覆很叫人洩氣，但安老會的修女還是開始著手．事實上，對安老院的需求遠遠超過修女的能力及設備．每天都有申請住進，必需品也愈來愈多，修女們每天都得到城裏、堂區、大旅館、百貨公司、富豪等處募捐．許多救濟金或物品都是由不知名的善心人士自動捐助的．正如耶穌有一次說的：「你們經常會有窮人在你們中間．」

安老院的工作人員

目前安老院中有十五位修女，分屬七個不同國家：韓國、英國、南美、匈牙利及中國；其中國籍修女有六位，其中有一位將去法國總院接受訓練的年輕修女是台灣人．訓練一位修女，使她完全奉獻自己爲老人服務，要花好幾年的功夫．對修女的訓練十分專業化，爲了正確妥當地照護老人，不但要有一顆善心，以及精神力量的推動，同時更要有熟練的技巧，這些則並非易事．因此在訓練上要強調個人的才能及態度．

修女們願負責一切事情，但爲了替更多老人服務，因此請了卅四位人員在許多事上幫助她們．例如社工人員可負責正式的對外聯絡工作、安排住院所需、與老人家屬聯絡等，也可幫忙直接爲老人服務，例如爲老人寫信或其他社會服務工作．

修女們則照料老人的生活起居等，老人若是生病，修女們就會更加仔細．實際上醫務室裏就有廿位生病的老人．修女每天幫他們擦洗、讓他們每天都能略作運動，並且像餵小孩子般地用調羹餵他們

吃飯．一般說來，修女們總是讓老人在體力許可的範圍內儘量活動．因此就是病弱的老人也能感到自己是家庭的一份子．幾乎每一位老人都覺得十分喜樂．院方不強迫他們參加任何活動，他們沒有任何壓力，修女及工作人員都儘量使院中有寧靜、樂觀及親切的氣氛．對大多數老人來說，安老院真正是溫暖家庭的延伸，甚至取代了自己溫暖的家。

——待續

從歷史學習

(Servir, No. 34 – March 2005)

JRS 耶穌會難民服務處

張佩英譯

(1) 編者的話／Lluis Magriñà

Learning with refugees 與難民一起學習

本文是二十五年來 JRS 與難民成長經過的系列報告之一。主要訴說 JRS 與工作人員如何克服挑戰，又從中學到那些東西。內容包括數位工作人員的個人故事，並從他們的觀點看 JRS 工作的障礙與成就。

(2) Looking beyond the immediate needs 除了目前需要，還要看得更遠

by Coo Van Nguyen / Australia

（除了回應難民短期的要求，滿足難民精神及人性需求外，我們也要做研究、分析與反省）

越戰（1960-1975）結束，造成成千上萬的難民，即後來所謂的船民。一九七九年中葉，超過七十萬南越人逃離家園。Pedro Arrupe 神父爲此向世界 20 個主要長上呼籲。

耶穌會在一九八〇年十一月成立了 JRS，人力、物力、捐款都來了。

政府和私人機構也因媒體的大幅報導而動了起來。

時光流逝，越南難民不再受到政治人物注意。

澳洲 JRS 最初的回應是提供難民教育、醫療、牧靈和其他社會服務，特別關注亞太難民營的婦女及兒童等弱勢族群。JRS 也努力引起大眾認知難民問題。

JRS 的成立是爲了回應緊急狀況的緊急需要，不過 JRS 繼續發展並擴大關懷。最近二十五年，JRS 努力滿足難民的急迫需要，同時也介入有利難民長期利益的事務。

耶穌會總會長 Peter Kolvenbach 神父呼籲 JRS 重新評估難民服務工作，應保證以「政治分析、研究、反省及公開辯論」爲基礎。許多侵犯難民人格尊嚴不幸事件的發生，就是因爲缺乏這類分析。

只解決難民的緊急需要與回應長期問題的張力從沒有那麼明顯過。

我們當如何鼓勵 JRS 成員、同盟和難民，嚴肅地反省這個工作的政治內涵，與難民生活的塑造方式？

(3) Faced by violence, abandoned and exploited, our response is life 面對暴力、遺棄和剝削，我們的回應是生命

by Judith Rodríquez / Venezuela

（委內瑞拉 JRS 的成長，制度與架構回應：若專業回應與人性回應發生衝突，就需要坐下來討論）

一九九九年，數千哥倫比亞人逃離家園，其中許多人到委內瑞拉當難民，引起委內瑞拉媒體大幅報導，也是報章第一次討論難民問題。大家都沒碰過難民問題，即使前來協助的 NGOs 也一樣。

難民來到委內瑞拉南部 Alto Apure 耶穌會教區，神父們雖然也沒有經驗，但基於牧靈工作需要已建立起來的社區，以及了解地方結構，他們開始對難民給予心理及社會支援。

二〇〇〇年，委內瑞拉憲法宣稱要保護逃離哥倫比亞難民被侵犯的人權，於是一些耶穌會士及非耶穌會士組成了小團隊，即後來的 JRS。他們爲難民向政府爭取到政治庇護權 asylum。JRS 又與其他人民社會團體結盟，使幫助難民工作成爲主流，而且合法。

二〇〇一年，JRS 會見國防部長，爭取到參與庇護法的討論。

十月三日，難民與尋求庇護者基本法（LORRAA）通過。

十一月九日，委內瑞拉 JRS 成爲正式的 NGO。

二〇〇二年，JRS 成立小隊，推動第一個難民人道援助計畫，包括衣食住及醫療。

二〇〇二年中葉，JRS 發展成動態組織（dynamic organisational structure），改進工作品質，增加工作人數。小隊現在有心理治療師、聯絡溝通人、教育人士、律師、營地監督和社會學家。Monitor sociologist

與多個基金會（funder）建立重要關係。與聯合國難民事務高級

專員公署（UNHCR）發展正式合作關係。透過「生命論壇（Forum of Life）」及「難民工作室（Refugee Working Group）」與不同NGOs加強關係。

委內瑞拉JRS今天有多個重要工作：提供資訊；爲哥倫比亞和委內瑞拉邊境上的難民聚落提供心理、社會及物質的援助；爲地方團體及難民團體間建立網絡，加強與國內及國際NGOs聯盟。我們找出一個架構，逐步實現永久解決難民問題的夢。

(4) Accompaniment: through war to peace 陪伴：從戰爭到和平

by Stephen Power / Sudan

（疑惑：開拓新計畫，還是擴充原來陪伴難民的老計畫。）

自從蘇丹於一九五六年獨立後，人民有幾年和平生活，於是JRS著手它周圍國家的幾個重大難民計畫：包括衣索比亞、肯亞和烏干達，還有返回蘇丹及在國內的難民。一九八〇年十一月，蘇丹JRS成立，介入南蘇丹難民工作。

一九八三年，第二次內戰發生後，出現大批難民，或在國內遷徙，或流亡國外。一九九一年厄立特里亞戰爭（Eritrean war）結束，經過超過三十年的破壞與飢荒，有超過五十萬的難民，聚集在世界最大的衣索比亞西部甘貝拉（Gambella）難民營，如今被迫返回蘇丹。與此同時，蘇丹人民解放軍（SPLA）內鬨，在蘇丹境內打了起來，一波新的難民潮湧向肯亞、烏干達、剛果和中非。

一九九一年，JRS開始在烏干達北部阿朱馬尼（Adjumani）展開工作，捐助難民學校老師薪水、物資，師資訓練和技術協助。如今接受幫助的學校：小學五十所，幼稚園五十所，中學若干，訓練了數百老師，並提供牧靈服務。

這十四年來，JRS在阿朱馬尼學得很多。有人問：爲甚麼女學生那麼少，就業的婦女更少？二〇〇二年，我們定了一個行動計畫，鼓勵女孩上學，提供經濟援助，力圖改變否定女子受教育的價值觀。我們與其他團體合作，關心難民每個階段：從緊急狀況，到維護到返回家園。由JRS訓練出來的學生有成爲老師、協調員、行政人員和經商的，尤其出人意料的，於一九九一年還出現了女性生意人。

當然不是事事順利。不過我們學到，重要的是合作、參與和陪伴。這樣事情會變得比較容易。

JRS沒有負擔全部經費，難民也提供部分，這樣做會讓他們有參與感，覺得那是自己的事。供應物資、提供勞力，都是財務分擔的一種方式。

但是受過教育的蘇丹年輕人缺乏工作機會。是我們的計畫讓人心生依賴？我們教育人民是爲了移民國外？我們是否該多做一些，例如「創造生計」計畫？在別的地方另起爐灶開始新計畫，是否妥當？

今年「和平年」，JRS提供數萬來自南蘇丹達爾福爾（Darfur）難民協助，而蘇丹境內有幾十萬人民在水深火熱中。我們從南部學到的，有多少可以幫助我們在達爾福爾的工作？

(5) What I learned from refugees 我從難民學到

by Francesco De Luccia/Italy

（點出服務的人性面，團結很重要。當專業與人性發生衝突時，要放在檯面討論。）

義大利JRS成立於1981年，不過十年前我才開始在那邊服務。我遇到的難民或尋求政治庇護的人都很有尊嚴，大部分的人都非常斯文有禮。

義大利警察或民眾常常對難民不客氣，讓他們深感受到冒犯，也不明白爲何會如此。在他們國家，任何人都會受到熱誠招待的。

歐洲人認爲歐洲是人權的發源地，可是他們對非歐洲人就有另一個標準。擁有居留准許是先決條件，否則一切免談。我從小被告知，是天主創造人類，不是警察頭子；可能是我的老師錯了。

義大利JRS服務數千移民和難民。每年約有一五〇個志工日以繼夜服務。他們覺得難民和移民受到歧視，所以應得到幫助克服障礙。

歐洲機構和國內政府自問：我們到底需不需要難民來滿足勞力市場的需求？如果需要，爲什麼我們要讓他們生活那麼艱難，如果我們不需要，爲甚麼業界又堅持要我們接受他們？

這十年，我學了很多。我學到，即使失去所有甚至親人朋友，不表示也失去尊嚴。難民常常缺東缺西，但是他們很清楚總是要自尊尊人。

來到歐洲的難民都有強烈重建生活的願望。他們知道自己被當地人視爲機會與福利的威脅。生活

會不容易；不過他們不願放棄未來，尤其希望下一代能得到自己得不到的人權。

我也學到，社會需要志工，以及像JRS這類的團體。社會需要有人站出來嗆聲，並爲新來者架起橋樑。

(6) Serving forgotten refugees 服務被遺忘的難民

by Steve Hege / Grands Lacs /Burundi

一九九四年盧安達約八十萬塔西族人（Tutsis）和溫和派胡圖人（Hutus）種族滅絕的恐怖事件發生後，國際組織對盧安達愛國陣線大屠殺塔西族人的行爲裝聾扮瞎。當卡加美（Kagame）總統宣布要保護塔西族人時，約兩百萬胡圖人因害怕遭報復而出走到附近國家，特別是坦薩尼亞和剛果共和國。在剛果共和國東部戈馬（Goma）及布卡武（Bukavu）兩個邊界城市，很快就擠滿了inundated絕望的人。事件後不久，大湖區JRS（JRS Grands Lacs）在布卡武成立，希望教育難民盡快回到正常生活。

幫助難民面對惡夢，教師的角色是很吃重的。JRS發現不但迫切需要學校，還需要教育資源，這是一切計畫的重點。

即使環境十分不安全，JRS仍繼續教師訓練，並在六個難民營建立工作室，也協助難民中許多的盧安達神職人員、修士修女重新展開牧靈工作。

一九九五年十二月，剛果人因害怕盧安達軍隊攻擊，開始強迫難民回國。JRS加緊行動。一九九六年二月新的強迫遣返行動失敗。JRS增加娛樂活動、教師訓練工作室、牧靈協助、物質援助，特別關注種族滅絕或兩族通婚造成流浪街頭的孤兒，也設法提升難民間的信心。

可是不久之後，在解放剛果民主力量聯盟（Alliance of Democratic Forces for the Liberation of Congo）掩飾下，盧安達和烏干達兩國軍隊清理具爭議的難民營。一個月內，約五十萬難民「選擇」返回盧安達，其中約二十萬將成爲犧牲品。一九九六年十月二十八日，布卡武落入叛軍手中，超過一千名老百姓死亡。

不管如何，JRS留在布卡武支持總教區的新計畫，回應源源流入的難民的需要。

JRS最初只援助剛果共和國的難民，主要是胡圖人。他們被人遺忘，沒有人知道他們，他們默默受苦。

兩個民族間或國與國之間，和平與和解都非常重要。JRS在促進種族間和平要扮演什麼角色呢？

「第二次解放戰爭」期間，剛果塔西人成爲剛果政府壓迫與報復的標靶。盧安達JRS把工作重點放在「創造生計」與「中小學教育」上。這類陪伴與服務被遺忘塔西人的工作，無疑讓JRS有機會了解甚麼造成人的分裂，從而在他們中倡導和平。

艾瑪

追悼天主教最高領袖「教宗」若望保祿二世彌撒證道詞

編者按

四月六日晚上全國各教區都同步為我們最敬愛的教宗若望保祿二世獻上追思彌撒。原本跟同事約好去聖家堂，但由於要到台東出差，竟然失去這個致敬的機會。心中感到遺憾！可是下飛機來接機的修女叫我快上車，要帶我去馬蘭天主堂參加追思彌撒！我的心立刻雀躍，感謝天主！堂內已坐滿教友，剛坐好，五點正禮儀團進堂並清唱拉丁曲，簡直像在羅馬梵諦岡！由鄭鴻聲蒙席主禮。他的證道鏗鏘有力，銘刻人心。我特意向他要來證道詞供大家省思：

全世界撮爾小國梵諦岡教廷，可稱爲彈丸之地，四十四公頃，人世間所有權利、勢力它都沒有，可是這小國的主人卻是全世界人類的心臟，他的一句話，可震撼全人類，由這次教宗的逝世可見一般，其理由很明顯，他是天主在世的代言人，是信仰的中心。

在追悼教宗的言談中，我們不提他在人間的名望與地位，而強調他在人世間他所承擔的信仰使命：救主耶穌的繼承人。

主耶穌基督以其天主的全能，在人性的角色上成了救贖世人的使命，他的一生可用下面八個字來表達

出生入死→死而復生

我們從最后晚餐，被釘死到復活，正明顯地說出這八個字的意義。

主耶穌以人類救主的身份，接受罪惡的挑戰，而死亡，並以天主的全能從死亡中而復活。實如一生

和癌症交戰，表面上癌症似乎完全破了人細胞組織，但最后經過抗生素的破壞，已失去成長能力，而人身體的生長潛能「死而復生」。

人類賴主基督的「十字架」改變了人類對罪惡與死亡的恐懼，使所有信仰祂的人尾隨祂的腳步，學習如何瓦解人性墮落的癌症，並堅持到底，它的過程是一粒麥子的「自身犧牲」而生出更多的麥粒，它的力量是來自對天主的信仰(如自來水場對家庭用水)。

救世大業，從主耶穌在十字架上到今天一直沒有間斷過，在過去25年來，逝世的教宗若望保祿二世以戒慎恐懼的心境，接力式地背著主耶穌的十字架承受人類罪過的壓力。

每個時代都會出現一些新的困難，而身爲主耶穌的繼承人，必須接受新的挑戰，大家都知道教宗在二十五年間所承擔的壓力，不祇是繼承前任所承受的外在壓力，無神論人類間的仇恨！可怕戰爭，家庭面臨的瓦解危機；尤其甚著，他面臨的「苦架」是從天主子女們內在發生的：信仰危機、自私、物質享受，倫理道德的淪喪，其中最明顯地，也是我們在場的每位都親身受到波及，今年三月六日，聯合報出現九個字的大標題，令人驚心動魄「台灣窮到只剩下有錢」，這句話表露出什麼社會的危機，留給大家去深思。在這種物慾洪流的衝擊下，人性的尊嚴直線下降，身爲基督在世的言人教宗以及所有敬天尊人性的天主子民是一個十分沉重的十字架，難怪，教宗恐懼萬分後，回到沉重的十字架下，大聲呼喊：不要怕！可是威脅的利刃直接插入人類良心，教宗的心靈深處：種種無理的要求與壓力，接一連二地向他挑戰：離婚、同性戀、性開放，解除神職人員的獨身規戒。

我們可敬的逝世教宗二十五年來就在這種種的痛苦煎熬下完成了他的使用率。這種精神上的痛苦非常人所能體會到的，身爲教宗，在人世間無權無勢，很少人注意他的存在，不過最令世人不解的他的一言一行，他的離去，他的警示，卻深深地觸動人心，從他的逝世便可見到端倪！

諸位，當我們協同普世的天主子民以及所有尊敬基督教會的人士共同追悼我們的牧人時，請不要忘記，我們都有不能逃避的上天交給我們的使命，實如四月三日主日天在中廣電台下午五點，一位東海大學教授爲追悼教宗中說過的一句話：我們不要忽視天主教會二〇〇〇年來對世人的潛移默化，當我們正在慶祝救主「出生入死、死而復生」的復活節時，我們義不容辭地跟隨我們的牧者，繼續完成他的使命(我在此特別強調我們不要忽視我們的青少年，他們在發展天主國的重責大任)。

恢復人性尊嚴，重建理性社會，以慰教宗在天之靈，最后，我將一段教宗準備復活節向世人的勸言：

人性似乎迷失了，被邪惡、自私和恐懼所支配，復活的天主以愛爲讚禮，讓我們用愛、恕宥、和好，使靈魂重見希望。

復活頌響起了，今天若望福音告訴我們，死而復生的基督如何向宗徒顯現，把手和腳指給他們看，看痛苦的記號，即使在他復活後，仍留在祂身上。

「愛改造心靈，帶來和平」衷心感謝你們，你們不要爲我而哭泣，讓我們背起自己的十字架來完成，上天交給我們的使命。

教宗請你安息於主吧！

需要您的愛心！

泰北的華文學校，因爲缺乏硬體建設，沒有足夠的教室及活動場地可提供給學童們上課及作戶外活動，急需善心人士的幫忙：

一、聯華村的復華高中：需要興建兩層八間之教學大樓，及課桌椅一百套(包括教師辦公室兩間、電腦教室、圖書室、教室四間、廁所四間)，預計經費三百萬元。

二、孟克村的孟克小學：需要興建操場及籃球架，預計經費拾萬元。

三、回海村的雲台小學：需要興建操場及籃球架，預計經費拾萬元。

四、永泰村的治平小學：需要興建兩棟四間教室及課桌椅一百套，預計經費七十三萬元。

爲了完成泰北學童學習中文的夢想，懇請大家來支持這個建設計劃。請將您的愛心奉獻匯至下列帳戶：

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701

並請註明「爲泰北建校捐款」

非常謝謝您的愛心！

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：（〇二）二三八一二一四〇
郵撥帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷

二七四 中華民國九十四年五月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（二十）

教廷聖座

一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會 提供
白正龍副主教 翻譯

附件廿一「第三個千年將臨之際」宗座文告
教宗若望保祿二世宗座文告
一九九四年十一月十日 Nos. 13, 46

13. 喜年的規定大多數仍停留在理想階段——希望勝於具體事實。這樣，從它們預先說出因默西亞的來臨，而能贏得自由方面來說，它們只不過是有關未來的預言而已。即使如此，在法律規則的基礎上，在這些條文裡，某種有關社會方面的訓導，已開始出現，並將同新約開始更清楚地一塊發展。喜年用意在以色列眾子女中，恢復平等，為失去財產的家庭，甚或失去個人自由的人，提供新的契機。另一方面，喜年也提醒富人，以色列的奴隸們又成為與他們站在平等地位的人，而且又能收回他們權利的時刻，又已來到。

法律規定的時刻一到，就應做喜年的宣告，幫助那些有需要的人。這也曾是向公義的政府所要求的。按照以色列的法律，正義主要是保護弱小，國王也因此而著稱於世，正如聖詠作者所說的：「他必拯救哀號的貧民，他必扶持無援的窮人。他憐恤不幸和貧乏的群眾，並救護窮苦貧病者的生命」（詠七二12—13）。這個傳承的基礎是有其嚴格的神學性的，首先與創造神學和天主關照神學有關。事實上，這是一個普遍的信念（dominium Altum）「至高主權」屬於造物主，唯一的天主——主宰一切萬物，特別是這個世界（肋二五23）。如果在天主的聖意安排之下，把世界賜給了人類，這就是說祂將世界賜給了每一個人。因此，受造的富庶應被視為是全人類的公共財富。那些將這些財富視為己有的人，事實上，只不過是管理員，負責以天主之名工作的理家。只有天主才是唯一全權的擁有者，因為天主願意祂所創造的財富，以公正的方式為每人所用。喜年就是要重建此一社會正義。教會有關社會的訓導，常是教會教導的一部份，並且在上世紀有了很大的發展，特別是在「新事」通諭之後，就是以喜年的傳承為根基的。

46 於此末世論的觀點上，信友們應被召復興對神學德行——望德的敬重，對此他們：「在福音真理的宣講中早已聽過了」（哥一5）。望德的基本態度，一方面鼓勵信友不失去那賦予生命意義與價值的終極目標，另一方面，為使我們每天能夠按照天主的計劃，採取改變目前的時務，提供一個穩健和深遠的動機。

正如保祿宗徒提醒我們的「我們知道，直到今日，一切受造之物都一同嘆息，同受產痛；不但是萬物，就是連我們這已蒙受聖神初果的，也在自己心中嘆息，等待著義子期望的實現，即我們肉身的救贖，因為我們的得救，還是在於希望」（羅八22—24）。基督信友被邀，以更新對天主國終將來臨的希望，來準備第三個千年開始的大禧年，並在心中，在所屬基督信徒團體內，在個別社區裡，以及世界歷史之中，每日作準備。

對本世紀末期出現的希望的徵兆，雖然時常隱藏在陰影之下，我們仍應做正確的評估和高雅的肯定。在一般社會之中，這些希望的徵兆包括：科學、科技以及特別為人類生命服務的醫學上的進步，對環保責任的更大覺醒，努力恢復受侵犯的正義與和平，渴望和好與不同民族間的團結，特別是在

南北兩個世界複雜關係之間。在教會內，藉接受神恩與平信徒的推動，更能注意聖神的聲音，更深入地獻身於基督徒合一的工作，並增進與其他宗教及現代文化交談的興趣。

附件廿二　「降生奧跡」
兩千年大禧年詔令
一九九八年十一月廿九日
Nos. 12

12．天主慈悲在今日特別需要的標記，是「愛德」的標記，它使我們對窮人和被排斥的人的需要睜開眼睛。這種情況影響到社會的廣大領域，並將死亡的陰影投射在整個人民身上，人類面對新的奴役，比過去的奴役更陰險：而爲那麼多人來說，自由只是一個毫無意義的名詞。某些國家，特別是較貧窮的國家，爲外債所壓迫，外債如此龐大，實際無法償還。因此，明顯的是不同語言、種族、國籍及宗教的人民之間的有效合作，不會有實在的進步。必須終止統治別人的權力的濫用：此類濫用是有罪的，是不公義的。任何只關心在今世積聚財富的人（參瑪六19），「在天主前是不富裕的」（路十二21）。

另外還需要創造國際間彼此承擔及合作的新文化，使大家，尤其是富裕的國家和私人機構，負責建立一種爲大家都有利的經濟模式，不得再拖延了，使窮人拉匝祿能與富人坐在一起，分享同一酒席，不再被迫吃餐桌上掉下的殘物（參路十六19—31）。極度貧困是暴力、悲情和舞弊的來源；要拔除它，必須行正義，也是和平的工作。

禧年是呼籲人們經由生活的改變而心靈皈依。是要大家記得，不要把世物視爲絕對的重要，因爲它們不是天主，也不要過於重視人的統治或主張統治，因爲大地屬於天主，只屬於祂：「大地是我的，你們爲我是旅客及寄居者」（肋廿五23）。希望此恩慈之年感動那些手上握有世界人民命運者的心！

附錄

附錄一　教廷寫給爲「永續發展」世界高峰會議，第四次籌備委員會議之文件
二〇〇二年五月廿七日至六月七日　印尼　峇里島

導言

1．「永續發展」世界高峰會議（WSSD）在里約世界（地球）高峰會後十年召開，提供給全世界每一國家，一個機會來評估過去十年來所做的進步，而在減少那些一直在頑強抵抗的負面因素時，加強正面之獲取。

要講永續發展的三根支柱——經濟、社會和環境的發展——世界永續發展高峰會致力於維護並改善物質條件，使它符合所有社會的未來世代的需要。這一項努力，如果它呈現真正人性之精誠團結（團結關懷）的標記時，將是特別值得讚美的，因爲這項精誠團結將可作爲國家，文化，世代之間以及其他差異間的重要橋樑，以公共利益的名義，這明顯地是包括保護和耕耘這大地的資源。爲要達成這事，任何社會都必須根基於一個穩固的倫理價值，或者它是不需要方向以及缺乏那在其上則能使所探求的發展得以建立及永續發展之必要基礎。這些努力最好能導向，尋找方法能得以保証基本需求的正義，人權，和平和自由，來改善人類社會的秩序。永續發展世界高峰會，要証明自己可成爲一個已有改善世界情況之有價值的貢獻，只要它能成功地平衡和確實地把它的力量優先用來改善所有人之生活條件。

永續發展是整全人性發展的一個部份

2．永續發展的觀念是用來解釋會合目前的需要，不先與未來世代之會合他們自己的需要之能力，作任何妥協的過程。這個觀念要從整全人性發展的觀點來瞭解。我們在這裡所講的發展，「不能只限於經濟的成長。正確的秩序是，它應是完全的，整全的，就是，它應該推展每一個人的利益和整個人的利益」（註1）。永續發展世界高峰會必須小心翼翼地要保証，永續發展的努力是要明顯地服務於人性整全的發展。

所有的機構，特別是那些國際性的機構，或許會試圖把他們自己的利益，放在所有其他的之上和在服務那些他們認爲要服務的費用方面。有一次，有一個機構做這樣的事，它就失去了它首要對象和目的。要遵循的原則不是要允諾經濟，社會和政治實體，**優先於人，**而是要把人的**尊嚴放在所有其他**的事物之上。

承認人性尊嚴是永續發展的**基礎**

3．里約宣言的第一條原則宣稱：「人是處於永續發展所關切之事物的中心」；就像它是永續發展討論的起點，並且它也應該被認爲是永續發展世界高峰會工作的

基礎。它協助的焦點在，人不僅對每一個其他的人，也對環境方面，有特別的責任。

遵循人性尊嚴的原理是人性生態的完整意義，它首先注視的是要保証並維護人在環境的行動上的倫理條件。也應該要注意的是『人性生態』的首要和基本結構是「家庭」，而在家庭中，人接受他最先形成的與真理和善有關的觀念，並且學習「去愛」的意義和什麼是「被愛」，以及目前一個主體位格（人）的意義是什麼」（註2）。在這一觀點上，要對工作的「社會生態」特別加以注意（註3）。全球化，文化的本位性和永續發展。

4．永續發展世界高峰會的背景，是一種世界的全球化的背景，其特質在於經濟和社會整全性的成長。在此，就要記住：「全球化」「先天上」是既不好不也壞。它是人爲的。沒有任何的系統制度在它本身是有結局的，但它卻必須要強調，全球化，如同任何其他的體制一樣，必須是爲服務於人之主體位格的，它必須服務於精誠團結和公共利益（註4）。

全球化也變成爲一種文化現象，是會有一些顧慮的，因爲在那裡，個人就開始對他是否能應付他所居住的環境與所造的事物之能耐和才幹，感到懷疑。於是，永續發展必須要根基於一個穩固倫理道德的基礎上，就是要尊重文化的差異和重要性，這文化正是解釋「生命」之鑰。特別地是，它必須不剝奪窮人僅存的那些對他們是珍貴的事物，包括他們的宗教信仰和信仰的實踐，因爲宗教信念就是人性自由最明顯的表白（註5）。

這也是有可能的就是，較大的整全性將所有不同的文化更緊密地聚合起來，更加的在相互交換方式，而不以互相的衝突，並且經常在不同的文化之中，推動更大的瞭解和相互的依持。因爲不同的文化驟然地融合可能會冒出社會張力和敵對，在人性發展中，愈是完全的瞭解文化的角色和更誠懇在「不同文化間相互交談」和文明（註6），愈能幫助減少困難。

——待續

祝賀新任教宗本篤十六世就職大典感恩祭中的證道詞

鄭鴻聲蒙席

救主來到了耶路撒冷，希伯來的兒童高舉著樹枝，預報生命的死亡與復活，高呼「賀撒納」響徹雲霄。民眾聽說耶穌來到聖城，扶老攜幼齊來歡迎，高呼「賀撒納！」響徹雲霄！

諸位主內的兄弟姊妹們：（尤其是青少年一代請你們不要置身度外）我剛剛讀過這一段，是聖枝主日歡迎耶穌進耶路撒冷，相信諸位記憶猶新，那是主耶穌在世三十三年經過種種艱難痛苦，一路走來，立德、立言、立行給人類打開一條走向永生的途境，那是一條艱苦的路，許多人望而生畏的路，奈何，那是唯一的一條活路，別無他路，「我是道路、真理及生命」，主耶穌在達成救贖的天賦使命，很戲劇化他先享受到短而又短的擁護的場面，那就是主耶穌受難史的開場白，光榮勝利進耶路撒冷，其中最突顯的是兒童們大聲高呼賀撒納，高喊達味之子耶穌；這是讓主耶穌在極端痛苦時感受最深切的！因爲青少年是最純潔沒有虛僞的，從此可以回憶到若望保祿二世，爲什麼規定「聖枝主日」爲青年日了。

主耶穌深切明瞭在歡迎他進耶路撒冷的成人當中，多半的老百姓，心懷恐懼敢怒不敢言，因爲在人群當中也有一部分心懷不軌，正緊鑼密鼓地計劃如何處死耶穌，而主耶穌面對一切，坦然處之，因爲這是天父的旨意。（爲現任教宗作註解）

諸位主內的兄弟姊妹們：若我們從這個角度推究下去，不難明白，歷史一再重演，因爲每位教宗隨這條路走到人生的盡頭。大家都知道，主耶穌面對跟隨他的人，說的很清楚：誰願意跟隨我，該背自己的十字架，就是該接受天主所交給我們的種種任務與使命。剛逝世的教宗是最明確的例子，二十五年前就職時，「掌聲」可能比主耶穌進耶路撒冷時的規模更大，但是他那二十五年的日子並不好過，他受二十五年的折磨，內心的痛苦又有多少人知道。坐上伯多祿的寶座，不就等於釘在十字架上嗎？他剛離開十字架，緊跟著又有一位被全人類擁入耶路撒冷，這位是誰呢？現在不需要我說，大家都知道就是我及全世界數億人口所期待的伯多祿繼承者，我們的教宗「本篤十六世」。現在就讓我們以心靈偕同普世天主子民齊集到教宗面前，並和他對話：

請問親愛的教宗，我們的牧者，你爲什麼採用本篤十六爲第二六五位的稱號？

這正是我（指教宗自己）願意向全世界天主子民說明的意願，一位原名稱爲 GIACOMO DELLA CHIESA 的樞機主教義大利人，於一九一四年被選爲教宗，他取名本篤十五，他在位八年（一九一四—一九二二）當時第一次世界大戰，正在歐洲如火如荼般的打殺著，教宗身爲主耶穌在世代言人，他對任何民族、國家、社會都保持超然立場，因爲全人類都是天主的子民，身爲教宗他使命之所在費盡心力調解雙方國家容忍諒解，以宗教愛人之心彼此寬恕，另一方面他發動搶救雙方所有及受戰爭破壞的平民與傷民。（信仰危機出現，民族與民族造成了仇恨！）

我（指教宗自己）回憶前任教宗在二十五年內所感受的絞心之痛，遠勝於任何時代，我感同身受，絕對想不到天主將這前所未有的痛苦，重大十字架放在我身上，立刻想起本篤十五世承擔的一切，和我預測自己將受承當的十字架類似，故此我以本篤十六爲名，向世人宣示我將要面臨的重責大任。（經第二次世界大戰，更加速信仰的危機，人性的墮落）

諸位主內的兄弟姊妹們：依據正統的報導，我們可以明白教宗爲自己正名的歷史意義及使命感，他現已感受到當年耶穌進耶路撒冷的滋味，他承先啓後的慷慨就義的「救世責任」接受了這項任務，他知道他既然和主耶穌一般走向加爾瓦略山，背著十字架，跟隨著若望保祿二世剛剛卸下來，他馬上跟進。在我們看來，他現在剛剛進耶路撒冷，面對青少年的天真無邪，他內心十分激動（因爲今年八、九月間在他的祖國德國將舉行全世界的天主教青年大會）他多麼渴望那一天的到來，他憐憫那些青年人遭受時代惡風敗俗的摧殘，悲從心起。

下面我用簡單幾句話爲教宗正名：

一、他是主耶穌的代言人，伯多祿的繼承人。

二、在他的言行中，只有「正義」爲真理作證，左派與右派與他毫無意義，他站在「正派」，外面對他的批判，是偏向保守，似乎對所謂自由派感到失望。

教宗既然代天行道，這一切政治語言對教會只有傷害，如果說「保守」我們不反對，因爲他要保守分際；要保守分寸。

這表示，他決不食古不化，他聽天命也聽人性之言，他也是自由者，因爲教宗是人性的「良心」絕不受外在任何壓力，他相似人體內的「心臟」人體正常發育他能正常運作，發揮效能，否則一旦停止運作，則整個人也就死亡了。

身爲普世人類的「良心」，目前面臨的危機與壓力是什麼？

基督宗教信仰在歐洲特別普遍，亞洲次之，多年來「信仰」在歐洲發生相當大的危機，所以教宗對這個問題相當困惑，這也是他最大的十字架，我前三天閱讀一本由王邦雄教授寫的一本書：人人身上一部經典，在第十四頁我發現幾行確實印證當前基督教所面臨的苦難，正是他提示到問題的後果，首先他提及古今的種種變化中，唯有人不會變，人是天生的，都有天性。

接著他說：西方近代人文精神的覺醒，眼光從仰望上帝，回過頭來看人的自身（肉軀），覺醒的不必是人的價值心靈，而是人的自然材質（與天賦人權），由於反抗上帝的權威，反而由神本墮落爲物本，基督信仰的衰退，最大的後遺症就是墮入功利主義的價值觀與機械唯物的宇宙觀，用一種現實的語言，有地位者要求更多的權勢，一般老百姓只知道滿足自己的慾望，享樂、消費也就印證了在追悼前任教宗的時候，引用報紙上的一句驚語：台灣已窮到只剩下有錢，一位非教徒以歷史觀點來看人類，就已發現到西方人性的墮落，源於對基督信仰的墮落，值得我們深思。

諸位主內的兄弟姊妹們：正當我們恭賀我所敬愛的本篤十六在羅馬梵蒂岡伯多祿大殿廣場就職爲第二六五位教宗時，除了用當年主基督進耶路撒冷的歡呼場面外，也要跟他一起進入晚餐廳到加爾瓦略山。

他要爲大家服務，他要和大家對話，願在他的任內能恢復人性尊嚴，重建理性社會，在天主的助佑下，大家都是一家人：不要怕！

願主保佑我們的教宗！



大海嘯援助計劃已有第一批房屋交屋

黃美基譯

印度明愛會和他們的合作者，由政府那兒所分配到的工作是，在受到大海嘯之災的 Kerala 地區建造七百五十棟房屋。

這是印度海嘯援助及重建計劃的一件大事。

在 Verapuza 教區 Ernakulam District 的 Elamkunnappuzha 村，第一批八棟新屋已經完工，並於四月十八日交屋。印度明愛會的助理執行主任 Varghese 神父，參加了由漁民部主持的交屋儀式。印度明愛會的通訊員也在場報導這件大事，並已提供了多則新聞故事及照片。

在 Aratupuza - Alleppey 地區 Quilon 教區的一個村子裡，於四月十七日舉行了動工奠基禮。Quilon 的主教出席了奠基禮。明愛會的印度計劃要在這座村子建造一百零四棟房屋，給房屋受大海嘯摧毀的家庭居住。

印度明愛會 John Peter Nelson 撒拉拉微笑著說：「它比我們的舊房子好太多了。」她這一輩子沒有過什麼好運氣。幾年前她丈夫去世後，更是每況愈下。去年十二月底的大海嘯，終於奪走了她的一切。

「我們先重建撒拉拉的房子，因爲她最需要」，Mathew Kallingal 解釋道。他是 Ernakulam 教區 (ernakulam Social Service Society)明愛會的主任。過去他們與基本教義派的印度教團體之間不太融洽。大約三個星期以前，原本要在 Quilon 附近一村莊舉行奠基禮的活動，就因爲其中一個這類團體的抗議而取消。但是這個計劃所包含的地區，受益者大部份是印度教徒。撒拉拉就是一名印度教徒。

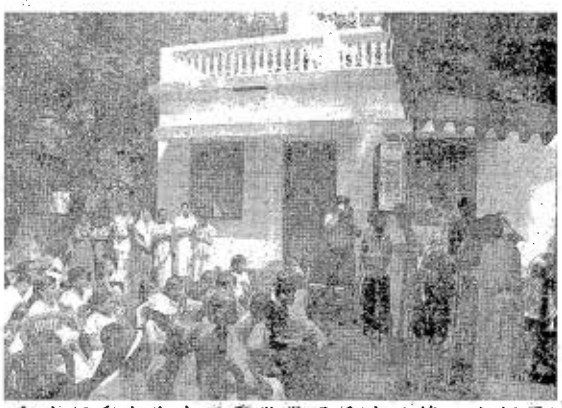
明愛會總共在 Kerala 建造了七百五十棟房子。根據政府的資料，Kerala 有三千棟房屋被大海嘯摧毀。重建的過程很順利，政府與地方行政長官在工作上的關係良好，而後者喜歡與明愛會合作。

撒拉拉會跟她女兒及她兒子一家人同住在新房子裡。自海嘯後，撒拉拉一家人就住在一個利用被毀的老房子尚可使用的材料搭成的簡陋屋子裡。

建造房屋的泥水匠、電工和木匠都屬於一個自助團體。房屋建築小組看到撒拉拉住在那樣簡陋的小屋裡，他們工作得更努力，好儘快把新房子造好。新屋所用的建材由印度明愛會海嘯援助計劃 (Caritas India Tsunami assistance programme)提供。建材的供應比建設公司更有效率，造價也更便宜。

這個自助團體的主任 James Kuruppasserry 說：「重建房屋並不是我們的正常工作，但我們真的願意幫助受到海嘯之害的人」。他們只花了廿七天就造好了那棟房屋。明愛會工作人員的報告說：「房屋的品質非常好，地基很穩固，足可建造平房或二層樓的房屋。」

但此時撒拉拉並沒有想到在新居上加建更多樓層。她只想在屋頂平台上晾衣服。



印度明愛會為南亞震災災區重建的第一座新屋

以信心和愛心為老人服務（下）

翁德昭神父

注意老人的心理需要

照顧老人時，關於老人的心理需要方面，我們得遵守下列幾點金科玉律

——遇到有關老人的私生活或個人生活時，要有機智及技巧，避免引起大眾對他們的好奇心，或是招引大家注意，以免老人覺得尷尬。

——不要讓他們接受過多的訪問，或過度的探詢。

——不要對老人太專斷，而應虛心了解老人需要何種服務。

——在一些小地方，讓他們有機會證明自己仍然有用。

——不要使他們孤立，而應讓他們與家人或社會保持聯繫，互動消息。

——讓他們有機會與別人分享生命中的智慧及經驗，這也是他們所渴望的

——他們希望別人多聽他們說話，而不是他們多聽別人說話

——審慎技巧地對老人付出感情及關懷，遠勝過直截了當地表

示出來。

這些都是在說明照顧老人時，需要有同理心，藉著愛，使我們與老人融爲一體。

面對痛苦及死亡

老人知道自己遲早要面對痛苦和死亡。在安老院中，即使健康的老人也會漸漸習慣於生病和死亡。尤其是當他見到院方如何幫助生病或垂死的老人，陪伴他們直到最後一刻，他們更會改變對死亡可怕事實的看法，而能平靜地接受死亡。在安老院中，一旦有人病危，修女們會日夜輪流守候病榻，握住老人的手給他們鼓勵、安慰。有一次一位老太太想到死亡就非常害怕，但她見到修女幫助其他的垂死病人，也就有了勇氣及平靜的心情，不再害怕死亡了。後來她在修女手中安然去世。一位在場的老人說：「希望我去世時，也有修女在旁握住我的手。」一旦有人幫助他們，他們就能接受痛苦，平靜莊嚴而死。而信仰和祈禱也很有用，你會了解基督信仰的意義，而在痛苦和死亡的時刻更要心存希望。信仰並未向老人隱瞞死亡的真相，卻讓他們漸漸不再害怕死亡，並能以信心和尊嚴面對死亡。

與家人的關係

對老人來說，安養天年最好的地方，當然是家中及有親朋好友的地方。因此要鼓勵家人妥善照顧老人。如果老人因萬不得已無法住在家裏，就應鼓勵家人多與住在安老院中的老人聯繫。由於工業發達，社會走向都市化，家庭生活也有很大的改變，因此有成立安老院的必要。由年輕人事奉父母往往有實際上的困難。若是年輕夫婦都外出工作，住處又小，更是不容易侍奉雙親。

安老院的演變

安老院和其他機構一樣，需要經常評估以適應變化中的家庭及社會。個人的心態會有所改變，安老院的修女也意識到這個事實。因此她們預料到會有新的需要，應有新的適應方式。例如有些地方已設有「日間老人中心」，做爲安老院的延伸。這種中心有安老院的好處，也舉辦特別的活動，老人可參與有意義的活動，並有社交生活，晚上又能回到家人身邊。這種中心尤其適合都市或人口較多的地區。有些國家還發展出另外一種制度，就是在安養中心四週有給單身老人或夫婦同住的單獨小屋，享有一切服務。其好處是健康的老人能更自由、有更多隱私性，能招待自己的朋友，同時又有住在普通安老院所有的安全感，也能享受一切服務。法國里耳一地就設立廿四所這種中心，老人都很滿意。

在採取各種適應環境的措施時，主要原則是要讓老人有他們最需要的安全感，及足夠的隱私和獨立性，以及與社會的共融。安老院不可容納太多老人，因老人特別需要有私生活。

主要問題

老人的醫療可說是最急迫的問題。我國在這方面仍嫌不足，醫學中的老人學在我國才剛開始。因此在這方面還不易找到醫生。發展全國性的老人醫療制度，包括一般及專門性的醫護，的確是當務之急。

結論

我們已強調了基督徒對老人問題的看法，可用信仰及愛心來表示，這是激發我們具體獻身爲老人服務的動力，老年人最需要人的愛，要有人愛他也爲他所愛。有一位老人就對他的侄孫說：「要是沒有愛，生活多痛苦。」另外一個人說：「在物質生活上我別無所求，我有吃有住，病中有人照顧。但我想念我的兒孫，他們是我生命中的一部份，希望他們記得我、愛我。我在這兒並未閒著，我隨身帶著工具，總有人找我做點零星工作。但是孩子們爲什麼從不來看我？」

另外一個人說：「在生命的最後階段，只有愛最實在，能夠不斷地延續下去。」老人如果擁有愛，來保護他，與他溝通，他就會感到生命是有意義的。一對六十八歲的老夫婦把九十三歲的老母接來奉養，老母親已不良於行，無法照料自己。這對夫婦對愛的體驗是這樣的：

「初入老境的人，除非他們縮在自己的殼裏，像躲避瘟疫般的躲避愛，否則他們仍有許多可做的事，要做好所有的事得花上雙倍的時間。初入老境的人應照顧高齡老人，這個年紀的老人沒有什麼要求，只要求最後的一點光明，也就是一點點愛的火花。」

這也是各位能在安老院中見到的，那就是一點愛的火花，帶給老人溫暖、希望和喜樂。

——全文完

另一類生活體驗

劉璐琪

我們台灣明愛會多年來，一直是本著『心懷大愛做小事』的態度，與各個不同的層面互動，有些人也許不知道『大愛』是指什麼？也許不知道『小事』是指什麼？但一定知道基督的『愛』是世間最完美的工作。如果離開了基督的『愛』，或是說沒有基督的『愛』，那麼什麼事也不能做，即使做了也無法完成。我們明愛會時時去尋找社會的邊緣人及最需要幫助的人，而且我們也非常積極地用各種不同的方式，去服務需要服務的人，我們不斷地呼求聖神賜給我們智慧及力量，讓我們『心懷大愛做小事』。我們服務的對象不分男、女、老、幼，地不分東、南、西、北，時序不分春、夏、秋、冬。無論是愛滋病、痲瘋病或是正在戒毒者都是我們服務的對象。

很榮幸能認識在台灣從事愛滋病關懷工作的創始人楊捷女士，我們經由她的介紹，知道他們默默地爲愛滋病人工作了十幾年之後成立了機構，經過多年的學習與成長，朝向全人發展爲宗旨，運用社會工作的方法結合社會的資源，開創並提供愛滋全人關懷及更多元化的服務，也希望能公開服務的範疇及共享社會救援系統。

今年的三月，在關愛之家協會的薛主任陪伴下，我們前往河南省新蔡縣的愛滋村及關愛之家做了一次生活體驗。新蔡縣位於河南省東部近安徽省的一個地方，從地圖上看它距離駐馬店到是不遠。曾有很多的媒體前往採訪過，但是像我們這樣前往的目的對當地的人來說是第一次。我們是希望藉由此次的體驗，能帶動大陸的教友們一同來關懷愛滋病感染者，所以一行四人中，除了我是來自台灣，其他三人都是大陸的教友，其中一人是醫生，一位是修女，還有一位男性的平信徒。

我們四個人可以說是代表目前社會的各種不同類型，那位平信徒一開始因心理準備不夠，某種程度的耽心與恐懼心理是有的，也就像社會上一般的人視愛滋病人如臨大敵，一旦接觸後就會有崩潰的心態，所以對他來說何止是緊張、害怕二字能形容的。我與那位醫生教友因爲熟悉這方面的知識及了解傳染途徑，所以在與他們共處時，態度也平和尊重。這位修女也曾參加過這方面的培訓，又心懷愛德的精神在服務有需要的人，深知給予愛滋病感染者應有的親切接納及特別的關注是重要的。這使我想起去年(2004)曾在泰國曼谷爲期一個月，陪伴大陸的修女們研習愛滋病的課程，她們從對愛滋病的一無所知到勇敢地照顧愛滋病人，在仁愛會修女們負責的HOSPICE裡，她們親手爲臨終的愛滋病病人洗淨身體，換上清潔的衣服，爲他唱聖歌，愛滋病病人就在一群可愛的天使身邊靜靜地安息。她們以照顧嬰兒般的輕柔態度處理亡者的遺體，這不是心懷天主的大愛如何能做得出。這是一次很豐富的生活體驗！

與愛滋病感染者共食、共宿，她們勇敢地面對現實，我們熱情地擁抱，共同的理念就是坦然面對彼此。感染者對我們與她握手這樣一個小小的動作都十分感動，使得我們對感染者的感受不能輕忽，對他們的態度更是十分重要。一位長得很漂亮的女感染者告訴我們，她生產後四天小孩夭折，她哀傷的哭著，後來視力逐漸減退，求醫時才發現愛滋病病毒已侵犯到她的眼睛，目前的視力只能模糊的看到一點影子，她的丈夫也離開她了，而她被感染的原因卻是因甲狀腺手術輸血之故。從她的聲音中聽得出來她曾是一個很開朗的女孩，疾病折磨她，幾乎絕望，但自從住進了關愛之家，經薛主任帶著她開始學習查經，每天祈禱，她改變了。祈求上天給她力量爲其他受感染的人絕不輕言放棄，努力奮鬥繼續前進。當我握著她的手說：『妳摸摸看，我的頸上也有一個與妳一樣的傷口（我指的是我也曾接受甲狀腺手術），我們兩人是相同的「病」。』她激動的說：『自從我生病後，再沒有人握過我的手，觸摸過他人了。』聽了真叫人鼻酸，每個人在天主的眼中都是寶貴的，爲什麼他們在愛滋風暴中要受這樣的苦呢！人們不知道『**愛滋病不會因擁抱而傳染**』嗎？常有人在看到令人動容的場面就激動地說，我真『想』擁抱他們，而我們不只是『想』，而是真正地擁抱他們，我們真真實實地擁有金錢買不到的情誼。

『關愛之家』也就是我們所稱的『愛滋孤兒院』，目前在大陸就我們所了解的有十多個，當然我們不能以愛滋孤兒相稱。每一個『關愛之家』有三十名兒童同住（據工作人員表示他們均非感染者），由四位成人照顧他們的生活起居，兒童的背景大多是父死母改嫁，或是父死母感染發病無能力扶養。也有一些孩子因父母雙亡，而與祖父母同住，分散在村子裡各個家中。『關

愛之家』的工作人員定期探視他們，給予應有的照管及協助，也讓他們有讀書求學的機會，因爲現在不受教育，將來就無法改善生活。孩子們都很有規矩、也很有禮貌，在關愛之家的屋內牆上，貼著孩子們上學得到的品學兼優的獎狀，但從行爲舉止上仍看得出，孩子們的目光呆滯，面帶羞澀，可能是長期生活在歧視、羞辱中，呈現的是無笑容、恐懼、無信心，看了的確令人心疼。

在新蔡縣的生活體驗的這幾天，我們與患者本人、他們的家人坐下交談，由全家的無奈，才知道幾乎全是因貧窮賣血而造成的，更令人心疼及不平的是一次賣血所得僅人民幣五十元，健康被剝削了，權利被強奪了，尊嚴被踐踏了，所留下的悔恨和無處可訴的苦及永遠的貧窮，家中青壯年賣血，爲的是希望能有一個屬於自己的磚造房子，及改善家人生活，而被感染後身亡所留下的不僅是年幼的子女、年輕的配偶、更有那年邁的雙親。我們曾聽說有一家七口中，六人感染，唯一沒被感染的卻又自殺身亡，真叫人不能相信這種慘狀。比較之下，台灣的愛滋病感染者是幸福多了，有最新的藥品由健保提供，也有不少的機構爲他們服務。

這幾年來暑假隨志工老師服務團大約一個月的時間，我在泰北山區爲村民，尤其是婦女同胞做公共衛生保健宣導介紹愛滋病的預防及傳染途徑。由村民的分享中知道山上『拒絕來往戶』的痛苦！真是被無知所害！

以上的體驗讓我想到了一篇感人的祈禱文：

慈愛的天主，今天我們特別為患有愛滋病感染者的婦女祈禱。祈求祢使她們免於一切身體，情感及精神上的痛苦。願我們都能經驗到祢忠心不移的愛。

我們感謝祢，因為有這麼多婦女作見証—感染了愛滋病還在照顧家人及孩子。

我們讚美祢，因祢賜給她們力量及活力，以及她們孕育撫養的天賦。

我們慶賀祢，因為婦女的天賦得以在病痛者身上得以發展。請帶領我們所有人歸向祢。

天主，在祢內死亡已被戰勝，而光榮至無窮之世。

阿門。

認識了那麼多的感染者，也知道他們的背景，太多太多了，我們覺得種種歧視與羞辱嚴重的影響了愛滋病的預防工作，也是我們心中永遠的痛。所以當我們在農村與婦女及青年人做衛生保健宣導時，一再的呼籲，預防知識的重要，我常舉例來說明：**我們在路上行走時可能不小心，會被一個坑洞或是一塊石頭絆倒，跌得頭破血流，遇到好心人為我們包紮傷口送醫治療，我們一定會感謝他。但如果有一個好心人，將坑洞填平，或將絆腳石移開，可能我們不會向他致謝；那麼在人生的旅途中，生病就像是跌倒了，醫生為我們醫治，而移開絆腳石和將坑洞填好的人，就如同我們來做預防保健工作的人。**我們不奢求人家說感謝的話，但卻是衷心的希望大家都能做好預防保健的工作，而健康快樂的生活。

我們深深地了解，愛滋病的防治需要政府和社會各界共同參與，愛滋病的發生和流行與人類自身行爲和生活方式密切相關，**只要潔身自愛，遠離毒品**，不僅能保護自身、家庭、社會的健康，而且也是預防愛滋病的最佳方法，從這個意義上講，宣傳教育是預防愛滋病的關鍵。

許多好朋友們經常問我說，你爲什麼會有意願去做這些事？爲什麼跑到那麼遠的地方去做生活體驗？真有那麼值得你去嗎？我的回答是千真萬確的，感謝天主所賜的恩寵，一切都是天主的安排。唯有祂知道，在何時、何地、有什麼人需要『愛』的服務，我願做祂的工具，祈求聖神的帶領，讓我們在失望之處散佈希望，在捨棄舒適生活的同時，我也得到更多珍貴的友誼。我堅定地說：我願隨著耶穌基督的腳步，用愛心努力去服務更多的人。

我們謝謝薛主任的熱忱接待及安排，謝謝感染者的對友誼來訪的感恩，我們四個人彼此的鼓勵，對這次體驗每個人都有些收獲，我們會再回去探望這些朋友！



工作人員與愛滋感染者家屬在村中街道

明愛
天主教
中華郵政北字第六一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙十印刷
二七五 中華民國九十四年六月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（二十一）

教廷聖座一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會 提供
白正龍副主教 翻譯

永續發展世界高峰會重要訴求

5 a）有絕對的必要，要以尊重人性尊嚴和精誠團結，來根除貧窮，並給以優先。在肯定人性尊嚴上的一種必要元件，就是要保証，窮人被視為在根除貧窮的努力上，他們是積極參與的份子。這是有明顯可能性的，目前在討論許許多多的方案，都是把窮人單純地看，他們在社會中是個問題，而不把他當做一個具有生產和創新力潛能的角色來看（註7）。

5 b）就業機會的管道，教育，基層醫療和合宜的安置都是重要的。社會安全體系和工人再培訓，作為對易受傷害者的保護，而也能適時地提供和有效的鼓勵，為持續的進展是有必要的。

5 c）新的消費和生產的方式應受檢驗評估，並且要根據人性尊嚴和精誠團結的原則來推動。在照顧環境的觀念中，是人性主體位格（人）要來行使權力，智識和責任，來協助恢復世界的秩序。這一個觀念可以在推展中的體系，來加以發展，這些體系將可以達到自然物資的保存和永續使用。

5．d）既然世界上超過一半以上的人口，仍生活在農村地區，而農村的窮人卻缺乏享用社會最根本的服務。他們應該得到更多的關切與思考。從現代都市中所產生的和所提供的優先，常是使農村人口遭人遺忘的原因。這使他們難以表述他們基本人性需要，並且在對環境的永續性之有限思考上難有結果。農村發展應得助於永續發展關切之下，給予的高度之優先才可。

5 e）水是生命最基本的需要。好品質的水適當的供應給每一個人，都需要得到保証的。無論如何，有太多的人無法得到乾淨的飲用水和醫療照顧。這對健康和發展都產生很可怕的負面影響。愈來愈能得到乾淨新鮮的水，就會帶來更多的食物，減少飢餓，有較健康和普遍提高的永續發展。

精誠團結（團結關懷）：更有效的國際合作

6 精誠團結是一個穩定和堅決的決意，要自我獻身於公共利益。比那些空談的支援或憐憫的感動要多得多，精誠團結具有一種精神上的品質，它必須成為更加深地深植在我們趨向於國際問題上。教宗若望保祿二世，曾要求一種「精誠團結的全球化」，即那可保証，全球化是不能對那些不太接受的人和最弱勢的人造成損傷，如果它是根基在一個人性主體位格（人）之完全觀念上，在一個對人性尊嚴與權利有適當的瞭解（註8）。其程度就是永續發展世界高峰會所確定的全球性關切之事宜，特別是根除貧窮，那裡就有需要重新思考「以一種新精誠團結文化之名，談國際間的合作」（註9）。

努力走向國際管治，在永續發展的領域方面，可以為發展協助製造一個一貫性的結構組織，特別是，如果是根基於原理和採取的評量標準之一般規定，來保証其透明度和可量化度。有必要「有效率的國際執行機構，來監督並指導經濟朝向公共利益而行……並且給與那些在國際市場上只佔一點點份量，但他們卻受嚴厲和絕望的需求所煎熬的人民和國家，足夠的支援和思考」（註10）。但如果缺乏一個清晰的優先定位，和一個更確定工程計劃，任何的協定都會遇上無法完成的危險。再一次，為永續發展而有一個穩固的道德基礎，將可幫助澄清那些最急迫的優先項目，並加強永續發展世界高峰會的焦點。

輔助原則

7．永續發展世界高峰會的過程，必須要保証，所有的國家都要爲它們自己的永續發展，連同尊重輔助原則，負起首要的責任（註11）。如同援助的個案愈來愈重要，那麼爲那些應得到幫助的個人或團體，對他們自己的決定，盡可能地尊重他們正當的自主性和能力。如果有一個國家無法達成它發展的需要，其他的國家就應該來幫助它。這個原則特別適用於努力走向上述之國際永續發展之管理之問題，並且最重要的是要保全文化上的認同。

永續發展世界高峰會的要求，要推展良好的治理是確有其意義的，特別是在於爲對抗腐敗而戰之相關事宜，推動多一些參與的體系，加強法律，以及保護人權。當然國家可以多做一些豐富政治團體的概念和個人在公共事務和決策上，鼓勵他們主動與負責的態度參與。的確，這些努力都可以增強永續發展的機會。

未來的挑戰

8．說到物質進步，永續發展世界高峰會有機會增加它在這最後十年來所做的成果。在這些領域諸如在生產時生命的期待，嬰兒的死亡和五歲以下的死亡率，營養，文盲，學校的註冊人數，收入，性別的平等，環境的永續性和民主，都有普遍的改善。甚至目前發現之更多的承諾，科技可能是一部火車頭，並且不僅是一項成果，而是人性發展的火車頭。在這一個進步上建構，必然是永續發展的一個形式，一如未來的世代將繼承更高的生活水平。一個主要的優先應當，至少包括已開發國家，在於生產力和交換之擴大範圍方面。既然有許多複雜的原因，因而使得這些國家在同樣等級之開發中國家裡頭，它們卻不見進步，因此，這裡有一系列的步驟，可以用爲改善它們的狀況。

8．a）在多哈部長級會議之後，有一新的多邊貿易談判的圓桌會議，目的是在推動已著手的發展工作。主要的焦點是針對低關稅貿易，特別是那些將開發中國家的貨物和服務，排除在已開發國家的市場之外，但這些關稅仍影響開發中國家間的貿易。國際協定應受尊重和履行的；同時，勞工和環境關懷不能被已開發國家拿來作保護主義的標準。或者，開發中國家應受鼓勵去執行更強硬的的環境規則，以作爲它們收入的提高並與它們國家接線。

8．b）開發中國家必須採取行動，要爲永續發展提供較好的基本治理措施。缺乏穩定的專責機構和健全的政策，常是貧窮的主因，甚至連已經提昇層次之發展援助也無法克服之原因。腐敗應作醜行來考量，而且是發展的較大阻礙。其他良好治理的觀點，諸如適當教育和醫療健康服務的管道，以及社會服務的可行性，這些社會服務就是提供暫時性的救濟和爲下崗勞工的再訓練，所以都是有需要的。在開發中國家呈現農村貧窮持續存在的現象，可見農村發展是不能忽視的。

8．c）發展的援助應該逐漸而有更好的掌控。即使它只是國際發展財務的一面，發展援助的官員（ODA）已在退熱了。蒙特里會議的建言，要提高國際貨幣的一致性和持續性，財務和貿易體系在支援發展方面是可觀的。私人資金流動和外來的直接投資，也應該受到鼓勵，並尊重受援國家長期的需求。

這三個廣受認同的步驟——降低貿易關稅，加強行政組織功能，和增加發展援助——應在永續發展世界高峰會（WSSD）裡更加努力，盡可能，以一種嶄新倫理目標和急迫性，來加以執行。

自我給與

9．人性尊嚴是根基於人與其他受造物之所不同的唯一性；他是依照天主肖像而受造的。無論如何，他就不應在他的主體位格上，冠上「自私」這個名詞。「這個肖像是表示，人是天主在地球上，唯一因人本身的利益而造的受造物，他除非誠摯的『自我給與』（註12）；否則他是無法尋找到他自己的。『自我給與』終究要保証其他人的幸福以及未來世代的幸福」。

人性主體位格（人）受造成爲自由的，主要是要使他能夠將他自己給與他人。這一種自我給與形成婚姻和家庭生活的基礎，第一個人性主體位格（人）的共融，藉助於它，我們所有的人就進入了世界。這一個也是一些「永續發展高峰會所要推動的其他種之志願工作員團體和合夥人的基礎。事實上，我們並沒有誇大其辭地說，世上的每一種腐敗和妄用的記號是自私與傲慢的成果，但是它確實是自我給與的真正對立（註13）」。

在永續性的篇幅中，我們必須記得的，就是未來世代的成員全依賴在自我給與的身上，因爲他們全賴現在的世代去實踐他們的自制和責任。年青人在他們受教育方面，特別要依靠他人的慷慨犧牲。在一個最基礎的方式中，自我抑制和自我奉獻給他人都環結在一

起，甚至似乎一些人性之愛的小小的形式和仁愛行爲，的確都能產生很大的社會影響力（註14），在一個基本和常被忽略的方法上，「自我給與」是人性自由最高貴的使用，而且是所有走向整全人性發展的行動基礎。

註1：教宗保祿六世：「民族發展」通諭14。

註2：教宗若望保祿二世，「百週年」通諭39。

註3：同上，No38。

註4：教宗若望保祿二世給宗座社會科學研究院講話（二〇〇一，四，廿七）No2。

註5：同上No4。

註6：參閱若望保祿二世二〇〇一年世界和平日文告。

註7：教宗若望保祿二世二〇〇〇年世界和平日文告No14。

我們知道我們時代較大的經濟問題，不是由於資源方面的缺乏，而在這個事實上，即目前的經濟、社會和文化的結構不利於應付真正發展的要求。而正當窮人，無論是在開發中國家和在繁榮富裕的國家裡，要求分享物質產品的權利，和好好地運用他們能力來工作，因此，要爲眾人，創造一個更富庶和更正義的世界。窮人的進步，給整個人類在倫理、文化，甚至經濟上的成長，建立了一個偉大機會。我們不要把窮人看成是一個問題，而是如同一個可成爲每一個人都是一嶄新而更富人性未來建造者的人民（二〇〇〇年世界和平日文告，教宗若望保祿二世）。

註8：參閱教宗若望保祿二世給宗座社會科學研究院致詞二〇〇二年四月十一日No3—4。

註9：教宗若望保祿二世二〇〇〇年世界和平日文告No17。

註10：教宗若望保祿二世「百週年」通諭58。

註11：教宗庇約十一世「四十週年」通諭185。

任意地從個人和投身於團體中的，取走那些私人企業和工業能完成的事物，是完全的錯誤，因此，它也是不正義，是一種嚴重的惡事，並且爲一個更大和更高的組織，僭越那原本能由較小和較低的機構有效運作的功能，是一種正當秩序的干擾（教宗庇約十一世「四十週年」通諭，185）。

註12：梵二，現代24。

註13：同上No25。

註14：教宗若望保祿二世：「生命的福音」通諭86。

——待續——

環境道德

教宗若望保祿二世與大公宗主教巴爾多祿茂一世共同宣言—論環境道德

王愈榮恭譯

今年六月十日星期一，教宗若望保祿二世及大公宗主教巴爾多祿茂一世，經由Video-Link分別在羅馬及威尼斯，簽署了一份共同宣言。旨在表明並指引遍及我們這時代的生態意識。二人均關切基本的自然資源，由於科技進步帶來的沉淪，如水、空氣及大地。他們兩位指出人類在天主計劃中的使命：作爲管家，被召與天主合作，以聖德及智慧看顧造物。基督徒的生態意識，建立在天主的持續的造世工程上，使我們對應用造物和應用的限度，能分別出倫理的秩序和道德的規律。教宗和宗主教提出六項道德目標，作爲道德規律的綱目，爲了保護造物，爲了今日兒童將來的維護，爲創造世上的和平邁出一大步。

我們今天以和平的精神，爲了全體人類的福祉以及保護受造，相聚一起，在這歷史的時刻，第三個千年的開始，我們看到大多數人民，每天忍受暴力、饑餓、貧窮和疾病之苦，感到難過。由於某些基本的自然資源受到破壞，例如水、空氣及土地，由於經濟的及科技的進步而帶來的破壞，因爲它們不承認也不注意到它們的限度，帶給人類及造物世界負面的結果，我們對這些也很關切。

受造的人常給造物界不融和

全能的天主看到一個美麗又融和的世界，祂創造了它，使世界的每一部分，都成爲祂的自由、智慧及愛的表達（參創一1，25）。

在整個造物世界的中心，祂安置了我們人類，使我們有不可侵犯的人性尊嚴。雖然我們分享其他生物的許多特徵，全能的天主更深一層給了我們一個不死的靈魂，它是自覺及自由的根源，依祂的肖像造我們的證明（參創一26，31；二7）。由於我們肖似天主，我們被天主安置在世上與祂合作，更圓滿地落實祂對造物界的目的。

在歷史的開始，男人及女人犯罪皆叛了天主並拒絕祂對造物界的計劃。原罪的後果之一就是破壞了造物界原始的融和。假如我們仔細查看世界所面對的社會及環境的危機，我們應該結論說，我們還

在叛離天主給我們的命令：就是做管家，與天主合作以聖德及智慧，看顧造物界。

基督徒的生態意識

天主沒有放棄世界。祂願意祂的計畫和我們對此計畫的希望，能經由我們的合作恢復原始的融合而落實。在我們這一時代，我們見證了「生態意識」的成長，需要加以鼓勵，使能導向實際的計畫和行動。一種天主與人類之間關係的意識，使人更意識到人與自然環境之間關係的重要性，自然環境是天主的創造，要我們以智慧和愛（參創一28）去管理。

對造物的尊重，源自對人類生命及尊嚴的尊重。基於我們承認世界是天主所造，我們才能辨別出客觀的倫理秩序，從中表達出環保的道德規律。為此，基督徒和所有其他信徒有一項特別的任務，就是宣報道德價值，並培育人們的生態意識，它就是對自我、對別人、對造物界的責任感。

悔改、祈禱、三重屬靈的展望

我們這方面，必須有悔改的行為，以及重新嘗試，依天主創世計畫的願景，面對我們自己，面對彼此及我們周圍的世界。問題不是單純的經濟及科技的，而是倫理的及屬靈的。經濟及科技層面的解答，只有在我們採取徹底的內心改變，改變生活方式及無法承受的消費和生產的花樣時，才能得到。在基督內的真正「悔改」，才能使我們改變想法和作法。

首先，我們應重修謙德，承認我們能力的限度，最重要的是承認我們知識和判斷的限度。我們曾做過一些決定，採取過一些行動並指定過一些價值，這一切導引我們遠離了原來的世界，遠離了天主造世的計畫，遠離了一個健全星球和健全人民團體的要素。目前需要新的門徑和新的文化，植基在人是造物界的中心，並受環保道德行為的啓發，這種行為是發自與天主、與自己、與造物界的三重關係。這種道德促進互相依賴，並且強調普遍的守望相助，社會正義及責任，以推行真正的生命文化。

第二，我們應該誠實地承認，人類有權獲得比我們目前所見的更美好的東西，我們，尤其是我們的孩子和未來的世代，有權得到一個更好的世界，一個沒有破壞、暴力和流血的世界，一個慷慨而有愛的世界。

第三，深知祈禱的價值，我們應祈求造物主天主，光照各地的人民，他們有義務尊重並細心保管造物界。

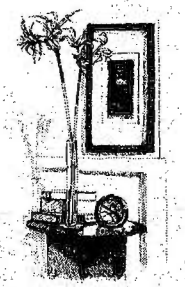
六個道德目標

為此，我們邀請善心的男士及女士，重視下列的道德目標：一、當我們行動前，在考量並評估我們的選擇時，要想想全球的兒童們。二、支持每種人類文化的自然律，對它的真正價值的研究，要開放。三、要以完美的及建設性的方法使用科學及技術，同時承認科學的發現，常要依據人為中心，大眾福利及造物的內在目的來評比。科學可以助我們糾正以前的錯誤，為能提昇現在及未來世代的精神和物質的福祉。是對我們孩子的愛，指引我們走向未來的道路。四、對所有權的觀念要謙遜，對互助的要求應開放。我們的死亡及我們所作決斷的疲軟，警告我們不要採取無法挽救的行為，將之視為我們在世短暫生命中的所有。我們對造物界並沒有無限度的權力，我們不過是共同祖業的管家。五、承認在改善世界環境的工作上，有不同情況和責任，我們不期待每個人和每一個機構，有同樣的負擔。每個人有每個人的任務，但為了正義和仁愛的要求，最富有的社團應該負較大的責任，要求它們比貧窮者獻出更大的犧牲。宗教、政府和機構要面對許多不同的情況，但根據互助的原則，它們能擔負某些任務，彼此分工。六、對如何在世上生活，如何分享大地和運用大地，對什麼應改變，什麼應讓它不變的不同意見，要推動心平氣和的討論。我們不希望對環境引起爭議，因為我們信賴人類理性的能力，以及達成協議的對話途徑。我們保證尊重那些與我們意見不合的人的看法，經由交換意見而尋求解決，不會訴諸壓力和強勢。

還不太晚，天主的世界有想不到的治癒能力。在單一的世代中，我們可以掌握大地邁向我們子孫們的未來。讓這個新生代，靠天主的助佑和降福，現在就開始。

二〇〇二年六月十日

發自羅馬及威尼斯



我的弟兄，在那高山上（上）

黃冠球

緣起

對於地處邊陲的雲南，我有份偏愛。小學讀到國家號召年輕人從事五大行業，如工程師、飛行員、土地測繪員、邊疆屯墾員等，我屬意「邊疆屯墾員」，便開始邀玩伴到草叢中打滾，爲適應草莽榛狉之地。初中一年級，我在圖書館借的第一本課外書是「滇緬邊境游擊隊」。高中讀了「異域」後，更是熱血沸騰、久難忘懷。

一九八四年，我以醫師身分參加普愛會（現稱明愛會）在泰北的服務，因他們是來自雲南的弟兄。二〇〇三年，訪雲南麗江，得知怒江峽谷第一灣有個天主教徒的村莊。我許下心願要去看我的弟兄。二〇〇四年十一月中，機緣成熟，熊旅揚的「大陸尋奇」電視節目報導雲南怒江峽谷的丙中洛，有位台灣去的熊烈老先生重建百年天主堂。

我聞訊興奮不已，上網、打電話到雲南、花蓮，得知有一群法國巴黎外方傳教會和瑞士奧斯定詠禮會的神父，在花蓮傳教五十年之前，已在滇西北、西藏、四川等處耕耘了七十多年，播下的種子，在艱苦的環境中仍然迸放、成長、茁長。遂利用年假，我偕大女兒，以朝聖的心情，自助旅行前往怒奴峽谷北端貢山縣丙中洛鄉。

怒江簡介

雲南西北，靠近西藏之處，因億萬年前板塊碰撞，形成橫斷山脈縱谷，有風景幽美的金沙江、瀾滄江、怒江三條大江並流，所謂「三江並流地區」，於二〇〇三年被聯合國列爲世界遺產。怒江峽谷在最西側，接壤緬甸。由西岸的高黎貢山（平均五千公尺高）和東岸的碧羅雪山（平均四千公尺高）夾峙而成。怒江北起自西藏，南流至緬甸，改稱薩爾溫江，最後出印度洋。

從昆明搭乘夜臥車（汽車）至怒江峽谷南端六庫，約六〇〇公里，十三個小時，六庫接往北端的貢山縣城約二五〇公里，七個小時。六庫至貢上路段，幸虧二〇〇四年鋪了柏油路，由貢山續往北至丙中洛的四四公里，也於二〇〇五年初通車，所有路段一遇下雪、大雨，仍常見土石流而致交通阻斷。

原訂九日的行程，旅途中即耗去了四天，過年假汽車不開，又滯留六庫兩天，真正拜訪貢山縣的中洛鄉，白漢洛村與迪麻洛村只有三日。回程時因雪、雨阻斷交通，在貢山、昆明各再滯留一日，但滯留的日子並未白費，仍有許多收穫，容後再表。

丙中洛之行

看似艱辛的旅程，只要是符合天主的旨意，天主自會玉成，行前一個多月，天主讓我認識了蟄居花蓮的熊大哥。

熊大哥是七十歲的退休老兵，一九五八年爲正義而受迫害，拋家棄子，與父親熊烈老先生遠逃至台灣，直至一九八八年因兩岸解嚴，才得以歸鄉。熊大哥有五個姓虎的弟弟和四個虎家姊妹，彼此情深誼濃，是蒙有天主特恩的大家族。

五十年來，當地沒有神父、修女，由虎大弟擔任當地的教會領袖，在一九九二年不幸被山洪沖走後，由虎二弟Ω繼任貢山縣教會領袖，管轄縣內十五座堂區，並努力培育數名修士、修女。

因時差關係，但全中國又統一時間，所以在貢山早上約八點才天亮，年初三早上十點鐘，我們由熊大哥在縣城的家出發，Ω親自駕駛一輛八年舊的四輪傳動車，載著熊大哥、我和女兒先去①茨開總堂——耶穌聖心堂，該堂美崙美奐，原來是二〇〇二年才建成，由教友自己出工出力，連雕像、壁畫、屋頂畫也全由Ω的大兒子一手包辦，聽說他並未受科班教育，全憑天賦自通。該堂並附設男女宿舍各一幢，因爲負有全貢山區教友培育訓練的重責大任。

公路沿著怒江西岸往北行，東岸可遙見依山而建的村莊，與②永拉嘎堂，二〇〇四年才建成。③捧當堂，一九九六—九七年重建，舊址被充公蓋小學，小學與教堂之間，有一高瘦的桉樹，人稱瑞士樹，是五十多年以前，神父助手——瑞士籍的夏普蘭先生手植。④雙拉堂，是熊烈老先生歸鄉後，以戰士授田證代金二十萬元新台幣，於一九九〇年建成。

快至丙中洛觀光區時，有個關卡，每人要收費五十元人民幣，我們幸虧前座坐了兩位藏族本地人，因此手揚開開，揚長而過。

至此向右往下望江底，可見著名的怒江第一灣，由北而來的怒江在此連轉四個九十度，形成一個「U」字型的大灣，十分壯觀，此

即我二〇〇三年在麗江所見的照片，一了心願，大灣上住有少數人家，原是麻瘋村，現已改稱關東村。甫過第一灣，馬上又見一個類似的壯觀大灣，稱爲桃花島，島上有一村落曰札那桶村，若續往內陸東行，則可至阿魯拉卡村，此即虎家大弟的家。通往彼岸桃花島有一美麗紅色拱橋，是一九六四年所建，彼岸之學子若要就讀初中，則要跨橋來丙中洛鄉。此時向左望去，已可見怒江岸邊最大的一塊美麗坡地，此即丙中洛鄉，有人稱此地才是「香格里拉」。

我們不入鄉城即轉入一顛簸岔路到五重丁天主堂，若沿公路北行往西藏邊界處，尚有六尼達丹堂，七秋那桐堂，八初崗堂。因時間不允許只好期待日後再訪。

重丁堂的鑰匙負責人是丁大媽，也到了午餐時間，遂在丁大媽家午餐。丁大媽的大名在許多旅遊報中都提及，聲名大噪，遊客都來此一宿，已建有可容四十二人的民宿，仍然不敷年假穿梭不息的遊客使用。丁大媽也算熊大哥的親戚，免費招待了我們典型的藏族餐：石板粑粑、豆腐乳、豬血糯米與花椒麵、蕎麥腸子、糯米板、大米餅（耳塊）、（犛牛）奶茶、包穀蕎麥酒等。雖是第一次吃，我很能入境隨俗，吃得津津有味。

餐後訪重丁堂，該堂正在大興土木，重修擴建中，據謂當年（一九〇五年）「白漢洛教案」發生後，法籍任安守神父（Annet Genestier）到昆明告狀，清廷賠款，重建了白漢洛教堂外，並來到此雲南、西藏邊界，建了秋那桐堂和重丁堂，任神父親自駐守在重丁堂以防西藏喇嘛入侵，一九三六年任神父逝世，葬於重丁天主堂側，繼任的瑞士籍艾明禮神父在墓旁種有三株瑞士板栗可常相陪伴外，其餘原有房舍，修女院均已遭摧毀，墳墓亦只剩一坏黃土，若非熟人指引，無人知曉百餘年前的拓荒者、播種者，竟然如此悽涼孤寂。我心生不忍，特捐出三千人民幣作修墳專款用。回程時，破車除了車窗搖不起來，車門開不了外，也頻頻拋錨，最久的一次，三十分鐘後才被威武的熊大哥啓動，我笑說：「車子怕您！」心中卻心疼要奔波轄區十五個教堂的天主僕人，仍使用如此簡陋破車，據說此車是八年前，台灣老兵——熊大哥出七萬元人民幣買的，（現在國產車要十萬人民幣，日製三菱牌的四輪傳動車要三十萬人民幣，但會耐用得多。）可惜我亦阮囊羞澀，心有餘而力不足。事後我和昆明的虎家修士提及此事，他說 Gi 曾歷經煞車不靈、方向盤脫落……等重重危機而大難不死，只能說天主尚要重用，時候未到也。據我了解，Gi 與大兒子全力奉獻教會，家庭經濟是由女輩製作豆腐、釀藥酒來維持的。

白漢洛之行

熊大哥的老家在偏遠的山上——海拔二五〇〇公尺的白漢洛村，家中尚有多病的老妻，我爲答謝熊大哥，此行任務之一便是爲熊大嫂看病。

我們在年初四中午，先抵達山腳海拔二〇〇〇公尺迪麻洛村，簡餐後便匆匆上路，原本計畫當夜折返迪村，但情況有變。女兒放棄爬山，與熊大伯留在迪麻洛村的村長家烤火、聊天，該村村長乃是虎家五弟也。

陪我上山的是熊大哥的兒子，曾任白漢洛村長十五年，剛卸任。他謙沖有禮，稱我叔叔，搶著背我的行李，我原先還逞強自己背，但走在四十五度的陡坡山路上，走沒幾步就卸衣甲、棄背包了。花了近兩小時的路程中，虎前村長告訴我：一九五八年初，他甫出生不久，父親與祖父便因政治因素遠走異鄉，自小他受限無法多受教育，頗多遺憾，我安慰他還可以終身學習。他續言道：寡母後來再嫁，因此又有四個妹妹，繼父現在已逝，而生父與祖父在睽違三十年後的一九八八年重返，返鄉後，到處重建教堂。祖父熊烈老先生在二〇〇四年十月間才過世，享年一〇三歲，葬於白漢洛老家。老傳教士的心願是領個聖體得善終，天主仁慈地答應了他的僕人，在五十年沒有神父的地方，正巧有兩位來自台灣花蓮的神父路過，在前往德欽縣的高山途中，因遇雪受阻，遂折返白漢洛，卻執行了天主的聖善美意。阿肋路亞！。

虎前村長還說附近村莊至今都沒有電，惟有白漢洛村是在三年前，他號召村民每戶出二〇〇元人民幣，自己牽電線、抬水泥柱百餘根，才架設完成的，水泥柱九米高，七、八百公斤重，要十八人抬，一天只能抬一、兩根。其他整修教堂之材料亦然，村民亦一磚一瓦自己抬上山以省工錢。我順便問道：「聽說百餘年前，遠從法國運來三具大鐘，今在重丁堂、白漢洛堂和三〇〇〇公尺高阿拉卡堂，山路又

陡又窄，你們如何搬上山的？』用繩子拖吊的。」老天！百餘年前，沒有汽車、沒有飛機的年代！迢迢千里運來，要何等堅毅的信念啊！

快到山頂的時候，眼尖虎前村長已瞧見親人，以響亮的口哨聲互通訊息。我最先瞧見的是臉頰紅咚咚，眼眸清亮的孩子們，尤其是小女孩真美！我搶拍了不少鏡頭，進入屋內，仍是先圍坐火塘，喝杯包穀酒，再看病。熊大嫂會腰酸背痛，是因脊椎長了骨刺，又有高血壓和糖尿病，幸有小女兒（即虎前村長的四妹、二十五歲的梁小姐）悉心照顧，她對於用藥瞭如指掌，聰慧美麗，我心想連台灣病家之家屬也不見得會做得更好啊！她原來是修女，現返家照顧老母也。

我匆匆花了約一小時，探訪了病情較重的患者，診斷出兩位肺結核、兩位腎結石併發尿道炎、兩位胃炎及一位便秘的病患，除分了一些藥品外，我無法治癒的，則囑咐要下山就醫，只是心疼已長骨刺、有結石、有關節疼痛的老弱，怎堪長途跋涉與顛簸？而且醫藥費又如何張羅？他們只是住在高山的山坡上與天爭地，種些包穀，釀些包穀酒，再種些油菜花，養幾隻雞，自給自足的一群；少數較好的人家才畜有牛、羊，然而他們紅咚咚，飽經日曬風寒的臉龐上，不見愁容，卻流露著樂天知命、彼此協助、相愛的情誼。小孩的笑容最是燦爛、無邪。可惜我時間不多，在暮色漸落之際，搶著拍①白漢洛教堂和山巔上美麗的②施永功堂，以及西側遠山，三〇〇〇公尺高的③阿魯拉卡堂，和東側的④財當堂；財當堂的山後尚有⑤普拉堂和⑥通當堂。白漢洛教堂、阿魯拉卡堂和財當堂各有教友約四〇〇人，其餘各堂則約百人上下。

白漢洛教堂是於清光緒十四年（一八八八年），由法國巴黎外方傳教會任安守神父所建，爲牌樓式樣，結合中西的木造建築，大量採用格扇的門窗，十分典雅，正中央的拱形，上有十字圖案，中間的門楣上鑲有一橫列浮雕字樣，近看讀出：「欽崇一天主於萬有之上」，令人恭敬凜然。

據文獻記載，一九〇五年四月原建築曾遭喇嘛率眾燒毀，所謂「白漢洛教案」，現有建築爲任安守神父用清政府賠款重建，至今正好百年，據謂已被列爲古蹟。牌樓外貌，造型美觀，可惜內部歷經五〇年代之宗教限制，六〇年代的文化大革命，許多文物遭受破壞。五十多年來，教堂不再有神父、修女，教堂也塵封禁用二十多年，以致樑柱傾倒，牆壁頹圮，古蹟搗損，百年古鐘亦曾被竊佔。直至一九七九年鄧小平施行改革開放政策，才大門重開，一九八八年後熊烈老先生返鄉，才集資重建，但限於經費，至今仍滿目瘡痍，不忍卒睹。奇妙的是，學校教育只到小學三年級，有些人連姓名、出生日都不知道的地方，每個人的聖名倒是一定記得。教堂裡每天早上九：三〇，晚上八：〇〇座無虛席，在條條的板凳上，或是坐著唸經，或站立高歌輪唱，繼而跪禱吟詠，幽暗的燈光下，約莫兩百人的虔敬肅穆與齊心同禱，十分感人。我忍不住在拍照後，走上台前，向眾人表達來自台灣的主內弟兄的深摯問候與敬意，並許下八月聖母昇天紀念日，我將再來，並帶有更多的關愛和鼓舞。

走出教堂門口，場外一片漆黑，且下有小雨，只有少數人持有手電筒，我隱約中見一位十歲小女孩攙扶著七、八十歲的老祖母，在黑暗中蹣跚而行，十分不忍。漆黑中，要走過爛泥、走過水溝、走過坡……，而且每晚都要走，我真擔心半年後，我能否還見得到沒有骨折的老太太。

在盛情難卻下，晚上留宿在白漢洛熊老太太的家中，在烤火的火塘旁邊，我見到貓與狗相擁而眠，與人一同烤火的和諧景象，在這兒的藏、怒、漢族與傈僳族，以及人與大自然，不也是融洽無間、互助互愛、祥和靜謐！梁四小組房間讓出給我住，我蓋上好幾層的被子，睡得十分暖和。只是半夜我習慣起床尿尿，摸黑出門在空地解決後，回程卻摸不到回房的路，原來全無燈光，也沒星空，完全漆黑的夜晚，真的什麼也看不見！剎那間，我恍然大悟，白天看診，爲何八例中就有兩例是膀胱炎，一例是便秘？因爲如廁不便，又缺乏照明，不是能忍則忍嗎？

清早起床，見窗外下雨兼飄雪，空氣清新，景色十分宜人，爲我這又是初體驗，趕緊出外伸手去接飄飄雪花。但見梁小姐已在戶外殺好一隻雞，淋得滿身濕漉漉。我不知她們是沒有「雨衣」這檔事呢，還是如她所說「習慣了」。這頓雞湯早餐，不知怎的，一向大胃

王的我，只吃了一塊雞肉就嚥不下了。臨走，我拿出二〇〇〇元人民幣，請虎前村長將教堂內的電線，延伸到教堂門前空地，和通往村莊的路上，並接上燈炮照明，若有餘錢，再買手電筒送給需要的人；我的那把破手電筒則火速轉給那對祖倆應急。惟一的要求是請梁小姐幫我回收電池，不要污染了好山好水。（待續）

回家嘍！

張佩英譯

Paiyagala，二〇〇五年五月廿一日

我的名字叫夏爾頓。今天是我及家人的大日子！是我們遭遇海嘯災難五個月後，要搬到新家的日子。新房子是蓋在原來房子的地基上。我們真是幸運，因爲我們的地位於緩衝區外，所以得已納入明愛會第一期重建計畫中。不然的話，我們還得在難民營裡等待安置，那可能會遠離我們原來的社區和村莊；我們可能要等政府提供土地。

海嘯發生後，我們就住在我們全毀的房子旁的一個帳棚裡。明愛會於一月初在 Paiyagala 設了一個辦公室，評估我們的需要，並擬定重建計畫。我們是第一期住屋計畫的受益者。

我也幫助明愛會重建我的房子，並從中學到不少有關重建的技巧。現在我的鄰居重建他們的房子時，我就可以提供他們建造的技術和知識了。

新房子比原來的房子堅固。房子的主體必須能防震又抗強風。明愛會的建築師做得太棒了，我真的不知道該怎樣謝謝他們。

經過兩個多月的辛勤工作，我夢想的日子終於來到。今天，我們就要搬進新家。

明愛會爲這件事安排了一個正式的儀式。我們是斯里蘭卡在海嘯後第一家重新擁有自己的永久房子的幸運兒。

感謝神，我們實在太幸運了。從今天開始，我也可以幫助我的親戚朋友重建家園。在斯里蘭卡，人與人之間的守望相助真的很重要。海嘯時，當每個人都急需援助時，我們的互助系統的運作實在不理想。不過，我保證我們會重新出發。

從二〇〇四年十二月廿六日到今天，我們走了一段非常長的路。我曾經非常沮喪，對未來沒有半點信心。明愛會的工作真的很有效率。今天我可以有一個永久的家，而大多數海嘯災民仍住在臨時收容所甚至帳棚裡，他們還在等待他們的永久的家。當我看到兒子拿著家門鑰匙的開心樣子，我真不知道該怎樣謝謝明愛會的大力幫忙。



我和家人開心地捧著新屋的鑰匙

爲 HIV 及 AIDS 患者祈禱

吳龍霖譯

爲婦女祈禱

慈愛的天主，今天我們特別爲患有 HIV 及 AIDS 的婦女祈禱。祈求禰使她們免於一切身體，情感及精神上的痛苦。願我們都能經驗到禰忠信不移的愛。

我們感謝禰，因爲有這麼多婦女作見証：感染了 HIV 還在照顧家人及孩子。

我們讚美禰因禰賜給她們力量及活力，尤其她們在痛苦中的生命力，以及她們孕育撫養的天賦。

我們慶賀禰，因爲婦女的天賦得以在病痛者身上得以發展。請帶領我們所有人歸向禰。

天主，在禰內死亡已被戰勝，而光榮至無窮之世。

阿門。

爲寡婦及孤兒祈禱

天主，慈愛的保護者，藉著禰的聖宗徒雅格伯，

禰告誡我們要照顧在困阨中的孤兒寡婦。

我們祈求，如果一個孩子的生命因爲痛苦，死亡及憂愁而遭受改變，我們能夠藉著關懷來顯示禰聖愛的溫柔；如果一位婦女孤立無援，無以維生，我們能夠藉著給予來顯示禰聖愛的力量。

親愛的天主，請在禰仁慈的胸懷中支持我們所有人。

阿門。



明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市一〇八中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：（〇二）二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二七六 中華民國九十四年七月

從斯德哥爾摩到約翰尼斯堡（二十二）

教廷聖座

一九七二年至二〇〇二年相關環境課題之歷史回顧

宗座正義與和平委員會　提供
白正龍副主教　翻譯

附錄二　教宗若望保祿二世與大公宗主教巴爾多祿一世共同宣言——論環境道德

羅馬——威尼斯　二〇〇二年六月十日

我們今天在此以和平的精神，爲了全體人類的福祉以及保護受造界，相聚一起，在這歷史的時刻，第三個千年的開始，我們難過地看到大多數人民，每天忍受暴力、飢餓、貧窮和疾病之苦。由於某些基本的自然資源受到破壞，因爲它們不承認也不注意到它們的限度，而帶給人類和受造界負面影響的結果，我們對這些深表關切。

全能的天主看到一個美麗又融和的世界，祂創造了它，使世界的每一部分，都成爲祂的自由、智慧及愛的表達（參創一1—25）。

在整個受造界的中心，祂安置了我們人類，使我們有不可侵犯的人性尊嚴。雖然我們分享其他生物的許多特徵，但全能的天主卻更深一層地給了我們一個不死的靈魂，它是自覺和自由的根源，作爲祂依祂的肖像造了我們的証明（參創一26—31；二7）。由於我們肖似天主，我們被天主安置在世上與祂合作，男人和女人犯罪背叛了天主，並拒絕祂對受造界的計劃。原罪的後果之一就是破壞了受造界原始的融和。假如我們仔細查看世界所面對的社會及環境的危機，我們應該結論說，我們還在叛離天主給我們的命令：就是做管家，與天主合作以聖德及智慧，來看顧受造界。

天主並沒有放棄世界。祂願意祂的計劃和我們對此計劃的希望，能經由我們的合作而恢復原始的融和並且落實。在我們這一時代，我們見証了「生態意識」的成長，需要加以鼓勵，使能導向實際的計劃和行動。一種天主與人類之間關係的意識，使人更意識到人與自然環境的重要性，這自然環境是天主的受造物，並且是天主將它託付給我們，要我以智慧和愛去治理它（參創一28）。

對受造界的尊重，源自於對人類生命及其尊嚴的尊重。基於我們承認世界是天主所造，我們才能辨別出客觀的倫理秩序，從中表達出環保的道德規律。爲此，基督徒和所有其他信仰的人，有一項特別的任務，就是要宣報道德價值，並培育人們的生態意識，它就是對自我、對別人、對受造界的責任感。

我們這方面必須要有悔改的行爲，以及重新嘗試，依天主創世計劃的願景，面對我們自己，面對彼此和我們周遭的世界。問題不是單純的經濟及科技的，而是倫理及屬靈的。經濟及科技層面的解答，只有在我們採取徹底的內心改變，改變生活方式及無法承受的消費和生產的花樣時，才能得到。在基督內的真正「悔改」，才能使我們改變想法和作法。

首先，我們應重修謙德，承認我們能力的有限，最重要的是，承認我們知識和判斷的限度。我們曾做過一些決定，採取過一些行動，並指定一些價值，這一切都導引我們遠離了原來的世界，遠離了天主造世的計劃，遠離了一個健全的星球和健全人民團體的要素。目前需要新的門徑和新的文化，根植在以人是受造界的中心，並受環保道德行爲的啓發，這種行爲是發自與天主，與我們自己，與受造界的三重關係。這種道德促進互相依賴，並且強調普遍守望相助（精誠團結），社會正義及責任，以推行真正的生命文化。

第二，我們應該誠實地承認，人類有權獲得比我們目前所見的

更美好的東西，我們，尤其是我們的孩子和未來的世代，有權得到一個更好的世界，一個沒有破壞，暴力和流血的世界，一個慷慨而有愛的世界。

第三，深知祈禱的價值，我們應祈求造物主天主，光照各地的人民，他們有義務尊重並細心保管這受造界。

爲此，我們邀請所有善心的男士和女士，重視下列的道德目標：

一、當我們行動前，在考量並評估我們的選擇時，要想想全球的兒童們。

二、支持每種人類文化的自然律，對它真正價值的研究，要開放。

三、要以完美的和建設性的方法使用科學和技術（科技），同時承認科學的發現，常要依據人爲中心，大眾福利及受造物的內在目的來作評比。科學可以幫助我們糾正我們以前的錯誤，爲能提昇現在及未來世代的精神和物質的福祉。就是對我們孩子的愛，指引我們走向未來的道路。

四、對所有權的觀念要謙遜，對精誠團結的要求，要開放。我們的死亡和我們所作的決斷之疲軟，都一起在警告我們不要採取無法挽救的行爲，將它視爲我們在世短暫生命中的所有。我們對受造界並沒有無限度的權力，我們不過是這共同祖業的管家之一而已。

五、承認在改善世界環境的工作上，有不同的情況和責任，我們不期待每一個人和每一個機構，都有同樣的負擔。每一個人有每一個人的任務，但爲了正義和仁愛的要求，最富有的社團應該負較大的責任，要求它們的貧窮者獻出更大的犧牲。

六、宗教、政府和機構要面對許多不同的情況，但根據輔助原則，它們能擔負某些任務，彼此分工。

七、對如何在世上生活，如何分享大地和運用大地，對什麼應改變，什麼應讓它不變的不同意見，要推動心平氣和的討論。我們不希望對環境引起爭議，因爲我們信賴人類理性的能力，以及達成協議的對話途徑。我們保証尊重那些與我們意見不合的人的看法，經由交換意見而尋求解決，不會訴諸壓力和強勢。

還不太晚，天主的世界有意想不到的治癒能力。在單一的世代中，我們可以掌握大地邁向我們子孫們的未來。讓這個新生代，靠天主的助佑和降福，現在就開始。

——全文完

南亞海嘯：未來的一課

張佩英譯

在人類發展通訊（Info on Human Development）二〇〇五年的第一期裡，我們將與你們分享來自不同出處和不同信仰的種族的一些分析與反省。他們把海嘯——發生在這個時代許多最嚴重的悲劇之一——在神學、人道、靈性、政治、社會、經濟與生態的各個向度突顯出來。在失望與痛苦當兒，要了解神的旨意確實很困難。不過在經過多方面的反省，我們發現我們已經準備好以天下一家的思維，走過去年底發生在印度洋周圍許多國家的空前的災難，並繼續反省及分辨這次複雜且多元的經驗。這個事件使得許多人靜下來，勇敢提出關於生命的意義的一些基本問題。在人類大幅度干涉下、仍有許多事故的底蘊未明前，我們希望能繼續不斷探索，爲人類出路找出解決方案。我們不應該單單對不幸的死傷作反應，更要計畫下一步的行動，承諾下一代的生計、許給下一代一個新的生活。噩夢與痛苦未曾從失去親人的災民心中抹去，未受切身之痛的我們也不應該忘記他們的痛苦。

最重要的問題是：我們能怎樣改變傳統的「急難救助與協助發展」（Emergence Assistance and Development Aid）的做法，使得這些人，家庭與社區能獲得更合乎人性的生活。我們都知道「自然災害」與「人類的愚蠢」多半如影隨形，而人類的愚蠢的呈現方式又是不勝枚舉。當許多人連基本需要都付諸闕如的時候，成百上千噸的食物及其他必須用品卻因拘於形式的作業程序與安全顧慮，仍擺放在貨櫃裡、倉庫中。還不僅如此，因爲捐贈機構與重建計畫執行機構間，缺乏適當的協調機制，致使數百萬美元的救援款項仍凍結在銀行裡，沒法動用。更糟的是，捐贈機構與幫助海嘯災民的人，似乎都缺乏合作的意願。爲個人與社群長期發展目標設立一個國際性組織及全球永久基金的時機是否已經成熟了？在過去，宗教團體與人道組織一直嘗試忠實地扮演好心的撒馬利亞人的角色。根據這次發生在印度洋的海嘯慘劇的救援經驗，建立一個好心的撒馬利亞人網絡正是我們今天的挑戰。在與民間團體、政府，可能的話甚至與聯合國合作下，我們可以賦予這個網絡確保遇到類似災害的災民能獲得

照顧及維持長期承諾的責任。

最後，這個永續發展的長期承諾必須擺脫只提供立即救援及解決緊急需求的舊思維，更須有新的醒覺對待此等悲劇。這些都需要大家對別人的痛苦與苦難變得更敏感，而這是來自更寬廣的人道觀。我們今天還覺察到，人類的悲劇不但愈來愈多，新的形式的人生苦惱也日有增加。這些苦惱焦慮來自貧窮以及在世界多處地方發生的暴力與反暴力事件。這不是臨時性的或過度性的悲劇，而是永久性的及結構性的悲劇。這已經是今天人生舞台上的主要部分。舉例來說，單是非洲，一天內就有二十萬人死於飢餓、營養不良或缺乏藥物。可是，我們可曾在世界各大報隔日的頭版看到這個消息？沒有！理由很簡單，因爲單就現有的「緊急救助與協助發展」慈善機構，根本不足以滿足那些人的需要。

即使用盡我們所有的愛心捐助，我們仍不能解救南半球的兄弟姊妹的苦難的萬一。如果人類沒法愛他的近人、關切生態與環境保護，就可能簡單的下結論說，那是神生氣了、神在報復人類。我們似乎完全忘記人類的愚蠢在今日許多的悲劇中也扮演了關鍵性的角色。個人、社群與國家對他人的悲苦已逐漸麻木，這可是千真萬確的事。到如今，我們也許需要認清一個事實，那就是：慈善、慈愛與慈悲的神，也是公義的神。這個公義的神保存我們的希望，只要我們能提出盡力改善每個人與整個人類的福祉的具體證明。公義是導出和平的根本。和平是種族與種族間、國家與國家間進行對話及和解的結果。公義的神不是憤恨、報復或復仇的神。那只是我們爲我們的暴力、反暴力行爲，爲我們發動自由之戰或恐怖行動所製造的藉口。良善的神是正義與和平的神。正義和平原是來自慈悲。

對海嘯悲劇經過反省後，讓我們更堅信，不同宗教卻堅信一神（One God - Being）的所有人，都有能力爲人類大家庭帶來新的思維。我們可以和慈悲及和平的神一起把永久性的悲劇處境，轉換成走進新天新地的踏腳石。

我的弟兄，在那高山上（下）

黃冠球

《迪麻洛之行》

在雪雨交替中，我和虎前村長撐著雨傘，走了一個小時下山路，從白漢洛村趕回迪麻洛村，和熊大哥、我的女兒一起望十點三十分的主日彌撒。

在迪麻洛的教堂，叫初泥堂，也是古香古色，只是上教堂的山坡路，又是泥，又是石塊，在雨中撐傘要走上約莫一刻鐘，眾人不以爲苦，仍是高朋滿座。若非下雨天，據說教堂是爆滿的，且要戶外拜苦路；今年春節若非適逢封齋期，年節是可以看到接連數天通宵歌舞的慶祝活動，但當民俗節慶撞上心靈宗教時，宗教爲先。

主日彌撒雖沒有神父，仍是行禮如儀，有讀經，有福音，也有講道，講員是熊大哥，臨時被邀上台。我雖聽不懂這位台灣老兵的滿口藏語，但是他鏗鏘有力、中氣十足、眉飛色舞，想必是一席十分成功的講道。彌撒中沒有舉揚聖體和領聖體，但不減大家高歌和讚頌的熱忱。在多數藏語的聖歌中，偶有國語的天主經和 Shalom 平安曲是我聽得懂的。無論如何，我們都還是主內弟兄自家人，那天的奉獻箱內，我相信他們會有意外豐收的喜悅。

彌撒後，在熊大哥的大妹和妹夫家中午餐，妹夫見我淋濕了，襪子又破了，悄悄爲我披上毛皮大衣，又送我厚厚的雪地棉襪。初次見面，木訥口拙中，更見溫暖熱情。

家事都是年輕人在做，我們見識了熱情、勤勞的瑪丹娜的妹妹瑪利，忙裡忙外，又要招呼我們。而瑪丹娜是留在縣城裡，侍候熊大哥的外甥女，也是熱忱陪伴、招呼我女兒的同年女孩。在場還見了一位英俊的修士在幫忙，是瑪丹娜的弟弟。足見藏族亦有儒家傳統的「有事弟子服其勞」的良好家教。

下午由迪麻洛返回縣城途中，我們在雨中造訪了一九九七年遷建的捧當堂，新穎美觀，因位處怒江東畔，景觀視野甚佳，我聽熊大哥追憶往事，歷歷在目。話說當年任安守神父重建了白漢洛教堂後，又去丙中洛建了秋那桶和重丁堂，並駐守在重丁堂；白漢洛教堂則於一九二一年交給法籍安德肋神父管理。之後，還有瑞士籍的艾明禮神父與夏普蘭先生前來協助，終生奉獻，付出心血，然苦心經營數十載之後，三人於一九五三年竟遭強制驅離，何等情傷！據說，安神父遣返後精神失常，悒鬱而終。至今白漢洛教堂旁，尚留有安德肋神父手植雲杉一株；重丁堂

任安守神父墓旁有艾明禮神父種的瑞士板栗三棵；捧堂堂亦有當年夏普蘭先生手植的桉樹，均已有五十年以上之樹齡。高大成蔭，風雨襲來，窓窣聲中，似乎各爲思念其主而嗚咽，聞之不勝唏噓。

而今，天主的僕人，亦在艱難環境中，堅持信仰，堅苦卓絕，努力不懈。第一天丙中洛之行的吉普車，經數度拋錨後，終於「一病不起」，第二天，由G1的兒子勉強發動，載我們去迪麻洛的是另一輛車齡十年的備用車，除了左搖右晃，頭撞車頂外，也是門開不了，窗關不起，靠背會隨時掉落，讓你人仰馬翻、七葷八素的碰碰車。回程時因爲窗子關不上，一路又下雨，我們是在寒風濕雨中回到縣城，但我們不敢抱怨，有車坐就要偷笑了。那晚適逢茨開總堂爲期一個月的教友培育班開課日，每個教堂兩名教友，在雪中（高山上）、在雨中（在平地）陸陸續續濕透全身，徒步趕來，我們見了哪敢叫苦。再想想百年前的任安守神父等人披荆斬棘，篳路藍褸，遠離故鄉，語言不通，文化迥異；那我們只爬一點山路，沒有水電，沒有抽水馬桶，沒有洗澡，又算得了什麼！

《回程》

年初六，本來是要返回台北的，卻因連夜下雪，道路中斷，停電停水，滯留貢山縣城一日。正好與培訓班的講師群（修士、修女們）和G1一起烤火、喝酒、秉燭談心。我記得G1說：「我們這兒精神上很高，物質上很窮，要求教友將一隻雞、牛拿出來，可以的，但不忍要求，只能出勞力。」

第二天，踩著積雪，冒險出關，再坐夜臥車趕到昆明，又因當日港龍航空不飛台北，而在昆明天主堂多待一日，但結識了不少苗族、傣族的修女、修士，見證了許多堅定的信仰，不虛此留。

尤其結識了已過世的虎家大弟的四公子——處修士，十分投緣。他滿臉燦爛的笑容，熱誠待人，謙沖有禮，年紀廿七，稱我叔叔，再過三年便可昇成神父。他目前是西安修道院的修士，迢迢千里，坐了卅七小時的木板座火車，到了昆明，卻爲了聽命看守教堂，年假仍回不了家，但毫無怨言。在他身上，讓我看到滇西北天主堂的未來是十分光明的。我們相約，暑假要翻山去瀾滄江德欽縣田野調查，拜訪爲數更多的教友。

在離開白漢洛、離開貢山縣城時，我知道我必將回來，也爲了減輕行李重負，我乾脆在睡過的床底下，偷偷各留置一雙拖鞋。我心許下：「高山上的弟兄們，我一定會回來，與你們一同努力的。」我也牢記，滯留六庫時，路上邂逅一對中年夫妻，相談甚歡，臨別時，他說：「有機會你來行醫時，我跟你信天主教！」我深深體驗到向陌生人談天、談信仰不難，天主聖神自會工作。而且有大片莊稼，等待收割！

《後記》

在台灣、美國、加拿大，我幸福的兄弟姊妹們，在天主的愛內，我們都是一家人。但各人有各的使命，我蒙天主恩典，身手尚稱矯健，堪當跋山涉水的家庭醫師，只是阮囊羞澀，需要大家的鼎力襄助，眾志成城。怒江峽谷的弟兄，目前需要的有：一、跋山涉水的四輪傳動車乙輛。二、頹圮教堂的整修經費，如白漢洛堂、重丁堂……。三、貢山縣每年一度，爲期一個月的教友培訓經費。四、貢山縣十五個教堂，每個堂口各兩本的平日彌撒經書。五、虎修士等人就讀於西安天主教神哲學院，一百多人只有十三台電腦，爲培育明日的教會棟樑，請求捐助電腦。

暑期後，或許瀾滄江峽谷的弟兄還有別的需求，容後再報導。先謝謝您！願基督的平安與喜樂，常與我們同在。（全文完）

值得尊重的外籍勞工

Christmar Daguno, MOP

黃美基譯

大多數外籍勞工都處在艱困的境況中，這個現象引起全世界人民的同情，並將他們視爲需要愛、服務和關懷的人。這個心態本身是很好的，但如果只是將外籍勞工視爲是自己施惠的對象，這就值得憂心了。

每一個人都有享有人性尊嚴的權利。《天主教教理》1700號就聲明，人的尊嚴，歸根結柢，在於人是天主所創造的。因此每一個人都有成長、獨立、維護個人尊嚴及愛人的權利。此種尊嚴，任何人都無權貶低。

若沒有我們的許可，誰都不能傷害我們，這個說法沒有錯。但是因爲他人無權無勢、貧窮、弱小，就剝奪他們的權利，又是另一回事。那樣做，不只是傷害人而已，那是出於貪婪及野心，而不顧良心地剝削他人。

外籍勞工關懷小組（The Migrant Workers' Concern Desk, MWCD）的設立，並不是爲了同情外籍勞工。這個小組的使命不僅僅止於「幫助」，而在於提升人的尊嚴。這個小組的宗旨是恢復外籍勞工固有的尊嚴，幫助他們有能力去爭取自己的權益、減輕工作重擔，並承擔起應負的責任。MWCD相信外籍勞工都是了不起、有尊嚴的人。

我們重申我們的希望，就是希望外籍勞工能很快就獲得能力，去爭取有尊嚴的生活，因爲人的尊嚴永遠不得遭到危害。

衝突地區，女性難爲

By Claudette Habesch
Caritas Asia Forum-2005,
14th-15th June
張佩英摘譯

引言

在這次論壇裏，我們要討論的議題有：（1）移民問題，（2）危機處理，和（3）兩性問題。

大會邀請我談一談在衝突地區婦女的處境，特別是耶路撒冷和聖地的婦女。我是一名巴勒斯坦婦女，住在耶路撒冷，信奉基督宗教，有兩個小孩。一九六七年六日戰爭發生前，一切都很美好：六日戰爭後，我們失去了尊嚴與自由。如今三十八年過去，巴勒斯坦人民仍生活在以色列人不公平、不合理的統治下。

今天的巴勒斯坦婦女碰到極大的挑戰，擔子和責任也很重。二〇〇〇年九月西岸和迦薩走廊起義五年以來，巴勒斯坦婦女的角色更多了。雖然由此而來的壓力很大，但她們仍善用時機，爭取更多參與政經及社會決策的機會。

以巴衝突對巴勒斯坦婦女的影響是負面的。弱勢族群總是不穩定、不公義、侵犯人權的社會的直接受害者。

我要談一談以巴衝突對婦女不同方面的影響，以及巴勒斯坦婦女如何回應。

行動管制

巴勒斯坦人民在西岸和迦薩走廊的行動受到諸多限制。

這樣的管制完全破壞了巴勒斯坦人民的日常生活。原本就不強的經濟愈來愈差，失業率日升，窮人愈來愈多。傳統的巴勒斯坦婦女靠到田裡打工賺錢貼補家用。現在她們不能到田裡工作，沒有了收入，也喪失了「她們賺錢養家的身分」。

第二次起義開始後，超過三千七百位巴勒斯坦人被殺，一萬多人受傷，約八千人被關在以色列監獄裡。許多巴勒斯坦家庭失去了養家的男人，於是巴勒斯坦婦女被迫負起養家和照顧傷者的責任。她們本來就沒有什麼技能，行動又受限，市面經濟又停滯，許多婦女只好向慈善機構或人道團體求助。

行動管制也讓婦女得不到妥善的醫療照顧，常常因此導致嚴重後果，例如生產時到不了醫院，導致新生兒死亡。

這五年，西岸及迦薩走廊的醫療系統也受到波及。合格醫生紛紛出走。巴勒斯坦醫院缺乏專家，沒有化療或放射性治療。迦薩的巴勒斯坦婦女乳癌存活率要比在以色列的婦女低。

城市被佔領、被包圍、或被封鎖，都會影響婦女接受教育的機會。學生要到大學唸書，交通是個大問題。因爲行動管制，得經過多個檢查站，換多次交通工具，費時更花錢。如果在學校附近找房子住，所需費用不是一般家庭負擔得起的。傳統的保守父母，大多不願意讓女兒住在外頭。他們寧願讓女兒早點結婚。

地區被封鎖造成另一種狀況就是家庭成員被隔絕。嫁到外地的女孩因封鎖、戒嚴或關卡等種種障礙，不可能經常回娘家。她們經常與原生家庭一別數年，當她們生病或生產時，娘家也不方便去幫她。

坐監婦女

到二〇〇四年底，共有一百二十名巴勒斯坦婦女被監禁在以色列監牢裡。她們受到非常惡劣的待遇。她們常被挾持，以迫使男性家人投降。最常用來威脅巴勒斯坦婦女的手法是拆毀她家的房子。

無家可歸

這是最殘酷的手法，使得成千上萬的巴勒斯坦人民因此無家可歸，成爲貧戶。自一九六七年至今，在巴勒斯坦地區超過一萬二千家被毀。事先沒有告知，屋主根本來不及收拾細軟。

基本上，婦女絕大部分時間都耗在家裡。家是她的聖殿。聖殿在她眼前轉瞬間成爲一堆瓦礫，真是情何以堪。她還必須獨自負起重建家園的任務。

即使她無力繼續，她仍得負起給孩子一個安全又有尊嚴的生活的責任。

家庭暴力

男主人諸事不順時，就會心情不好，家庭暴力事件就容易發生。

巴勒斯坦婦女對不幸的回應與成就

巴勒斯坦婦女雖然生活艱困又危急，她們卻總是熱衷於社會事務。從中等階層到高等階層的巴勒斯坦婦女，以教育爲後盾，爭取機會超越傳統的角色。她們或應徵工作，或成立人道援助團體，從事慈善或消滅貧窮等工作。第一個團體在耶路撒冷成立，那時耶路撒冷仍歸英國管轄。阿拉伯婦女聯盟不但提供有需要的家庭物質援助，更促進婦女經濟、文化、社會及政治地位。今天巴勒斯坦的婦女運動已遍及社會各階層的婦女，爲了她們自己的益處也爲了社會的益處經常全員動員。

婦女團體對立法保護婦女，以及確保婦女能參與政治活動都功不可沒。現在各級選舉中，都有婦女保障名額。巴勒斯坦婦女的表現也很亮麗，某次選舉中，五十三個當選婦女中的三十三人，是憑自己實力而不是靠保障名額上榜的。

巴勒斯坦婦女與男性同胞肩並肩持續不斷爲和平奮鬥。

對巴勒斯坦婦女的責任

保護婦女及促進她們在社會上的地位是國家的重責；在巴勒斯坦更是巴勒斯坦政府、以色列政府及國際機構的共同責任。第一步應是以色列結束佔領巴勒斯坦。

爲了要讓巴勒斯坦婦女勝任繼續挑戰傳統的角色，社會必須確保女性的受教育權，使她們獲得足以在職場中競爭的適當技能。

民主聯合國，全球運動

張佩英譯

馬來西亞多個團體與個人齊聚一堂，發起一個全球運動，要把聯合國轉變成一個能代表「我們這些聯合國人民」的意見的團體。

事情的發生，是衝著聯合國秘書長的一份報告。報告的標題是：「給發展、安全及人權更多的自由」。許多人覺得這份報告並沒有碰觸到今日世界最重要的挑戰。該報告甚至漠視一個至爲明顯的事實，就是安理會五個永久會員國的否決權對聯合國本身的民主就是一個極大的諷刺。秘書長的報告也未曾嘗試加強大會的功能，而大會是聯合國組織主要的審議、決策和代表機構。大會是一個，而且是唯一一個具有最高權威的機構。當所有其他方法都不能解決某個紛爭時，大會就可以下令對付這個會員國。該報告不循此途，卻說聯合國「會章賦予安理會全權使用武力以維護國際的和平與安全」。這是公然把世界唯一強權爲了自身利益先發制人的軍事行動合理化。

面對秘書長明顯的失職，全世界的人必須嚴正聲明，他們

一、堅決反對企圖利用聯合國會章合理化任何國家對其他國家或人民先發制人的軍事行動。

二、堅決反對聯合國安理會的否決權，並馬上尋求途徑予以廢除。

三、授權聯合國大會阻止「戰爭的災難」的把關責任，以提升世界和平。

推動民主聯合國全球運動，是爲了讓全世界人民有機會表示他們支持以上的三項主張。我們的目標是收集世界各地支持這個運動的人士的簽名，人數愈多愈好，截止日期爲二〇〇五年八月三十一日。全部簽名將於二〇〇五年九月聯合國大會特別會期時，呈交各會員國及秘書長。他們將在特別會期裡討論秘書長的報告內容。

我們誠懇邀請各位參與這次請願活動，也請您鼓勵朋友共襄盛舉。每一個簽名都算數。

更盼望你們辦演講或研討會，探討由人民主導的聯合國的真諦；向媒體投書；以和平方式，發起其他推動聯合國民主的運動，與其他懷著同樣目標的團體攜手合作。

在今天被戰爭和暴力弄得分崩離析的世界裡，聯合國雖然有不少弱點，但仍是唯一能實現和平與正義的所在。這也是我們絕不能讓它淪爲少數國家手中的工具，這些國家想盡辦法要讓他們的世界霸權永垂不朽。

有關詳細資訊請上網查詢並在陳情書上簽名：

http://www.thepetitionsite.com/takeaction/851365092

或請來信至下列地址索取空白陳情書：

台灣明愛會

100台北郵政八—三七六號信箱

全國明愛年會【活出豐富的生命】具體行動

二〇〇五年全國明愛會年會及社服方案評議會於七月廿日至廿二日假花蓮市主教公署舉行，出席者均來自各教區明愛會委員，今年又添幾位青年生力軍，使明愛會的關懷行動更加多元化。

全國明愛會主任委員　黃兆明主教致詞，嘉許全體明愛會工作伙伴，在愛德運動的推展及行政作業上，已有顯著的改善，這些都要

歸功於教區明愛會的努力。並勉勵我們在面對社會工作時應有絕對的自信心，雖然有人常拿知名基金會與本會做比較，期望勿受影響。

天主教明愛會的組織不同於其他基金會，它不吸收會員也不收取入會費，是以教區爲單位，因此全世界十幾億的教友都是明愛會的弟兄姐妹，我們從來不存很多錢算是很窮的基金會，但是當國際間有災情時，我們會立即發動救災及募款新聞，動員全球教友一起來行動，相信我們所做的關懷工作絕對比其他基金會多，因爲我們擁有全球教友的支持。（註：感謝各教區奉獻的年費，讓總會得以繳交國際組織之會費，參與國際舞台）

會中我們邀請花蓮社會局栗國彰局長蒞臨，專題演講：【政府的社會福利政策與教會的社會服務工作之推展】，在政府的政策下，未來教會將如何配合？也給了台灣明愛會新的啓示。

繼續由全國總會、主教團社發會、各教區明愛會分享年度報告暨四旬期愛德運動總檢討，並提出改進事項等等。會中也提出「中國互助運動協會」於九十四年五月九日已更名爲「台灣明愛互助協會」，敬邀各教區以團體會員入會。

關於社服計劃方案，今年提出申請的單位計卅三件，大會按照迫切性、效益性、可行性三項程序評議後，落實於二十個社服單位，感謝天主！讓我們能在有限的資源裡，幫助這些單位以解燃眉之急，感謝全國的教友，因爲有您們的犧牲奉獻，台灣明愛會才能完成這項任務。

三天的議程平和落幕，另一個使命再起，記得主教的話「按照天主的旨意去完成每一件工作」，我們也願意以具體的行動活出豐富的生命。感謝 栗局長的蒞臨、感謝花蓮教區明愛會熱忱歡迎，二〇〇六年高雄再見。



深深的感謝

南亞災難發生至今已經有半年多了，這段期間，台灣明愛會接受國內各界的捐款約有新台幣 2,600 多萬元，目前匯出的救災款項計有新台幣 1580 萬元，其餘的捐款，待國際明愛會評估之後再匯。感謝大家慷慨的捐助，但爲此次的重建，還需要各界繼續給予支持，請發揮您的愛心。

郵政劃撥帳號：19143701（註明爲南亞海嘯）

戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

愛心專線：（02）2381-2140

網站：http://www.catholic.org.tw/caritas

南亞海嘯捐款名錄（93 年 12 月至 94 年 7 月）

捐款人	金額
高雄耶穌聖名堂	28500
三重聖母聖心堂	20015
德光女中	20000
吳維理神父	20000
樹林天主堂	68835
財團法人台灣省桃園縣桃園市天主教沙爾德赫聖保祿修女會	50000
史曉榮	5000
母佑會	10000
楊梅天主堂	116000
公東高工	77458
黃東昇	10900
王端敏	10000
南州天主堂	1500

捐款人	金額
林宜慧	1000
李素娥	2000
張忠才	2000
張耀先神父	2000
張福蘭	2000
曾張雪美	2500
歐任弘	2000
蘇其康	3000
曾莉玲	2500
黃元能	3000
張正益	3000
黃弘正	3000
郭延坤	3000
佳冬天主堂	4600

捐款人	金額
佳冬天主堂	4600
鄭陳鈺尊	3000
王韓麗珠	5000
黃家毓	5000
楊子涵	5000
鄭正恩	5000
邱碧麗	3000
陳益漳	3000
邱素娟	3000
王文淵	8700
救世主天主堂	10000
林河錦	10000
劉景萍	10000
財團法人天主教社會服務修女會	10000
吳若瑄	1000
吳弘絢	1000
劉邦全	2000
陳敬諒	500
何致	1000
沈育如	1500
陳麗如	5000
王冀	2000
台北聖家堂	208300
林德興	10000
丁麗雲	2000
徐張慧蓮	3000
宋祖思	5000
懷仁職工中心	19200
林怡均	1500
林怡欣	1500
林耀廷	1000
林財發	1000
主教座堂	22704
劉超然	100000
恆毅中學	52440
普慈方濟各會	51000
馬修莉薇	50000
高平國際科技有限公司	50000
林玟妃	200
張瑞明	200
主顧傳教修女會	10000
主顧聖母團	6500
主顧聖母堂台語	5000
嚴美萍	20000
吳德良	20000
聖若瑟堂(八德路)	14301
基隆和平之后天主堂	13150
劉山根	10000
陳邦富	10000
王麗麗	10000
申榮茂	10000
張淑芬	10000

捐款人	金額
蔡華斌	8000
重整奧思會	7000
陳建仁夫婦	6000
林淑芬	5200
張懷俊	5000
烜鉅環保工程有限公司	5000
林惠貞 張淑芬	5000
徐尚文	5000
陳玫娟	5000
黃國欣	5000
小林伊織	5000
楊澤龍	4000
潘秀美	4000
盧琳琳	3000
范桐田	3000
劉家賢	3000
光仁高三信	2500
李禮孟	2000
宋琳琳	2000
吳熙官 李元璞	2000
王蔣淑清	2000
劉薔薇	1000
詹慧清	1000
黃宜寧	1000
張琇雲	1000
王寬惠	1000
劉于瑛	1000
無名氏	600
李道揚	500
嚴秋麗	500
歐安鳳	200
曾陞海	200
陳貴糖	2000
林克齡	1000
揚忠勇	2000
李祐余	20000
俞秀珠	600
黃似萱	1000
鄒孝芳	7000
吳燕玲	2000
李良子	1000
財團法人天主教聖道明瑪利諾女修會	33000
金梅芳修女	1000
劉美妙修女	1000
財團法人天主教耶穌會新竹會院	10000
周冬華	10000
楊天旭	2000
盧秋生	2000
許雅茹	5000
莊素麗	10000
財團法人台灣省台東縣天主教白冷會	100000
萬金聖母聖殿	77620

（待續）

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)一二三八一一一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二七七
中華民國九十四年八月

在我們之中

教宗若望保祿二世生活的慶典

（一九二〇—二〇〇五）

從向萬民福傳到在萬民中福傳

白正龍譯

我們聽到過和閱讀過，過去一個月以來，有關這位偉大教宗若望保祿二世的生活的事蹟。我們把這些彙集在一起，關於他的生命和死亡並沒有太多的新聞，而是關於那些回顧他一生、他的成就和他的缺點卻有很多。我們曾經從各種不同背景的人的看法，無論是從天主教會本身以及那些其他信仰和傳統的人士之看法，我們都把它們彙集在一起。

有趣的是出現在，這一位在一般被人稱讚為改變世界以及是個世界的精神領袖的教宗，卻被認為是個在墮胎、節育（避孕）和同性戀諸議題上，以「保守價值」著稱的傳統主義者，尤其為那些在天主教內的人士所批評的，這到底是要如何才算合理呢，當其他信仰的人士，包括穆斯林（回教徒）、印度教、佛教和猶太教的信徒都大大地尊重這一個人和他所堅持的立場。他們似乎對這些議題上，都站在他（這一個人）的一邊，並肯定他人格的德能和說服力以及他靈修上的強烈堅持。這似乎是真實的事，即我們在亞洲的人需要了解成長人格與俗世精神的衝擊，因為這也與自由主義、相對主義，當然還包括物質（唯物）主義和個人主義的增長有關。如果這是教會分裂的原因，我們就需要更就近地來看這一件事情。

某些人認為，若望保祿二世作為羅馬的牧人廿六年之久，已在教會內造成分裂，這真是件有趣的事，我們需要去了解這些分裂的理由，當整個世界包括兩百位世界領袖連同上百萬民眾一起，表現了與教會一起的這種合一的記號和精誠團結（或團結關懷）。甚至在某些國家中，那裡的基督徒是一個少數，卻對這一個人表示這樣大的尊敬，已與我們信仰的一些事物是有所關聯的，而這信仰卻是需要再加以聲明和宣揚的。因此我們合一和可信度之重點到底是什麼？

某些人認為，使他在這似乎是一種相互的矛盾中，成為合一之點，正是他的那種透明之整合性——他溝通的能力。其實就是對於現代心靈的想望和理智！他的內在所發出的真情和勇敢地說出他基本的信仰和信服，並且在他的生命中活出來。就是這一個人，他活出他所宣講的，這一種生命使他有別於世界上任何其他的領袖。一般的民眾都獲得同樣的訊息，我們必須反抗「不信神的東西」，它就是共產主義辯證唯物主義，以及同樣的，他猛烈抨擊世俗主義和西方「無靈性的唯物主義」方式的資本主義。民眾得到的都是一個相同的訊息，當他為不正義的事物而譴責獨裁者，以及走遍第三世界去宣講憐憫與和平的福音。雖曾經是有過某些的不一致，但尚且可使民眾能夠立即看到，在一個人身上，其本身並沒有矛盾，因為他對死刑以及在伊拉克的戰爭，都有同樣強烈的看法。他表現出我們的信靠是停留在我們所支持的真理上，並且這將使其他的人認出一個人的誠正。這也就是那種使人覺得若望保祿二世與人不同的地方與令人激賞之處。他在世界許多國家中，造就了一個家，並且顯示，羅馬並不是為天主教會，而是一個為世界上所有民族的家，這些民族仍舊相信天主在我們的生命中仍有個居所。

這也是值得我們要提出的，就是亞洲各種不同信仰的人們，不僅視若望保祿二世是羅馬的主教和今天天主教會的領袖，而且更以他是一位偉大的精神領袖，並且藉著為今日所有的人民爭取正義與和

平，而成爲一個聖德的辯護者。理由似乎是非常清楚，在現時代的理性主義之中，明顯地昇起一股倫理的相對主義，在那裡，人們固定了他們自己思想和行爲的基準模式，包括那些宗教和政治上的領袖在內，人們立即看到那些他們所講的和他們如何生活於其所言之間的顯明矛盾。就是在這一點上，德肋撒姆姆和若望保祿二世的名字和他們的工作和生活，都已呈現出達到憐憫和正義的人性最高價值。

我們亞洲人民在若望保祿二世身上，看到一位真正的先知，他領先地在新的千年裡，指示給他們一條道路。但最嚴肅的問題是，如果事實是成爲教會內和世界中的混亂與分裂，因此在這兩者之前，將爲普世教會和在亞洲的教會，是何等的一種挑戰呢？教宗若望保祿二世，如同眾人中的一位，他曾經藉著受到梵二大公會議深入而深奧的意識而影響的生命，走過來的，因此他正確地把教會從它「教會內的關懷（Intra-Ecclesiale Concern）」拖出而將教會引入爲一個在各個國家和各個民族間的交談之展望中，成爲更富於福傳者的角色（傳教士的角色）。他到過一百二十九個國家去探訪，並不是以教會的領導人的身分去的，而是在天主國之緊急關頭上，使教會成爲在各國之間之新的交談對象。這是基於信仰，就是耶穌的福音爲我們的時代，仍是有它的適當性。我們將如何去面對正在成長中之世俗主義和相對主義，這些都是造成在歐洲和北美洲教會的分裂的原因，並且如今這兩種主義也造就了一條進入亞洲各個國家的道路。我們需要讓若望保祿二世的道路早日爲新的春天而準備就緒。時間即在心靈的新條件是在尋求符合天主計劃之生命重新成型而再度誕生。

爲在亞洲的教會，二十六年之後，在此我們的確是有個新的挑戰，我們要重新界定亞洲各民族之間，教會福傳的意義，我們不是以來自波蘭的教宗的方向，而是以來自加里肋亞的教宗的道路，即那使我們回歸到基礎於耶穌基督之基督信仰的根的道路。我們必須從我們傳統本土化的道路，移至和不同文化間之先知性的道路，連同我們的聖父教宗本篤十六世的投入而在更新的小團體中，使這事成爲可能。

安東尼・羅澤修士，FSC.

（譯自 Info on Human Development, March-May, 2005）

男人女人合作，共創全球團結

（亞洲明愛會論壇，曼谷，二〇〇五年六月十四—十五日）

張佩英摘譯

引言

二十世紀影響社會最深遠的運動，其中之一無疑是「婦女運動」。當中免不了有一些運動者走極端、或做蠢事，但運動的本質仍是關係人權，要改正一項不合人性的錯誤。明愛會也注重「兩性問題」，不過著眼點不在男女間的關係，而是做決策時婦女應有的地位。

今天我要談一下明愛會過去在婦女運動中做了些什麼，同時瞻望未來，更要談一談男性如今必須做些什麼。曾任「兩性工作小組」（Gender Working Group）組長的 Anne Dickinson 女士，最近在 MONA 論壇上說：「論兩性時，不是從這一性奪取什麼給另一性，也不是貶抑這一性而提升另一性，而是男性和女性在完全認清兩性是平等且都具有尊嚴的情況下，聯合起來。明愛會目前可能把目光放在婦女的需要上，不過有一天我們也會關心男性的需要。」我認爲現在正是時候。

什麼是明愛會認爲不是「兩性問題」的問題呢。女性可以晉鐸不是、稱天主爲「她」不是……。這些作法都不能改變世界，也不會讓窮人得益。明愛會的使命是用最窮的、最弱勢的人的眼光看世界，而婦女正是他們當中的一群。

明愛會的兩性問題

明愛會聯盟許多會員一直認爲婦女是理所當然的發展推手。有一次我們在蘇丹分發食物給沙漠裡挨餓的人。我們把食物及食用油放在地上，然後讓一個婦女坐在上面，表示歸她所有。男人很不高興，說女人比山羊都不如，實在沒有理由得到食物。不過我們知道，如果我們把食物給女人，那麼一家子都會吃得到；如果給男人，就不見得了。

不過，把正確的兩性概念融合到管理、員工結構、制定決策和權力分配裡，對許多明愛會同仁似仍感困難。一九七五年全體大會時提到婦女對國際明愛會（CI）的活動並不踴躍。但沒有人對此有所作爲。1983 年大會報告中說：「明愛會注意到婦女在草根及其他方面工作的努力。」又說：「CI 將催促各地區明愛會允許婦女有平等機會參與決策，CI 也要增加國家、

區域和國際等論壇的婦女代表席次。」也是說說而已。一九九一年全體大會中，同意成立一個委員會，評估明愛會網絡裡婦女的現狀，以及婦女在各決策層面取得更高層次代表的可能。也是光聽到樓梯響。

一九九五年全體大會時，聯合國世界糧食規劃署（World Food Programme）執行長 Catherine Bertini 女士是我們的來賓，她發表了關於「改變兩性平衡」的談話。在下一屆（一九九九年）大會來臨前，明愛會聯盟向全體會員發出問卷調查。第十二題問及明愛會內部的參與情形，各區的回答口徑一致：婦女缺乏參與決策的機會，應該加一把勁。

因此，婦女論壇於一九九九年大會上登場。我們也第一次嘗試向大會引進代表團正向的兩性區別政策（positive discrimination policy in terms of delegates），就是會員團體可以另外派第三代表，條件是這位代表必須是女性。如此一來，一九九九年及二〇〇三年大會時，女性代表的人數大爲增加。

現在 CI 也改變了部份規定，例如，執行委員會改選時，各地區會議應儘可能做到：(a)不同地理區域均有代表出席；(b)男女代表各半。

關於 b 項，有人指出，明愛會的工作人員85%是女性，但做決策時，男性佔了95%。明愛會要如何做，才能把婦女合理納入？

婦女參與管理只是做了一部分。如何改善婦女在國際的命運，是我現在要談的問題。

明愛會以外世界的兩性問題

中非共和國、巴林（Bahrain）等國都把兩性平等納入憲法。南韓取消了「一家之主」的制度，並制定解放婦女的法律。性暴力、性騷擾、強暴、以及性傷害在非洲部分國家是刑事罪。明愛會有否在這些成就上出力？它盡了監督法律執行的責任嗎？

CI 越來越關心非法走私婦女人口的問題。它在世界犯罪活動排行榜上名列第三，是一個年產值九十兆美元的產業。我們對這個可恥的交易做了什麼？

二〇〇四年底南亞海嘯災難中，婦女傷亡比男人來得慘重，於是失去妻子的男人要負起養育孩子的責任。我們是否應該找幾個例子，以性別角色的觀點審視它？在組成 ERST 團隊時，兩性問題是否也是其中一個考量？

過去十年，明愛會在呼籲國際改變公共政策，使得更有利於窮人方面做了不少。可是，各個明愛會是否曾就直接影響婦女權益的議題進行遊說，還是願意把這件事交給更具「男女平等主義」色彩的團體？

兩性與文化

一個國家或種族的文化有時是造成婦女沒有決策權的原因，在亞洲情況尤其嚴重。但我們也擁有天主教文化，所以應該有不一樣的看法。明愛會的文化更是獨樹一幟，它準備隨時與不同的人作不同層次的對話：與窮人、與教會其他團體、與世俗社會。

一國的文化也好，天主教的文化也好，明愛會的文化也好，都可能妨礙改變，甚至相互補強。其實問題不在文化，而是我們的內心。要改變文化得先改變人內心的想法。天主教要理告訴我們，良知是召喚我們去愛、去行善的聲音。天主聖言和教會的訓導是我們的光，指引我們。教宗本篤十六世仍是拉辛格樞機時曾說：婦女亦應負重責，對解決政經問題提出新的政策。

明愛會與男性

妨礙兩性平等的第二道障礙當然是男性本身。一直有人批評我們的「兩性工作小組」說，除了我及組裡的神學家外，所有組員都是女性。不錯。不過當婦女體認到自己在會裡是最沒有權力的一群時，正是她們開始思考她們的地位的時候。而現在正是調整兩性關係的時候。

男性不能完全接受女性在決策上有平等權力的原因有種種。首先，男性被教育要在社會上扮演某種特定角色。例如，養家活兒是丈夫的責任，所謂男主外、女主內。在明愛會有人可能想，既然傳統上由男性尤其是神職人員當主管，就不好改變。

第二個原因是男性應有男子氣概的觀念。有男子氣概的人會沉迷權力，同時會輕視他認爲「較弱的另一性」。

七〇及八〇年代的「男性權力至上主義者」（male empowerment groups）認爲女性附屬於男性的自我內。瑞士心理學家榮格是第一個以科學方法探討男性與女性心理差異的心理學家，並認爲男性兼具某些女性心理特徵，反之亦然。大家都應發掘自己的內心世界。

至於明愛會裡的男性，應該仔細讀一讀保祿宗徒的書信。他說，穿上基督的人，會緊緊結合成一體，不再分猶太人或希臘人、奴隸

或自由人、男人或女人。(迦三27-28)故教宗若望保祿二世在一九八八頒布的《婦女的尊嚴與聖召》書函中表示：當男人侵犯了女人的個人尊嚴或使命，他自己即違反了他個人的尊嚴及使命。

結論

明愛會裡男女合作的意思就是改革各結構層面，確保男性女性都被納入，並特別要提升女性的地位。論及改革，需要文化及個人的改變配合，尤其是與男性有關的想法。明愛會各層級必須更關切從緊急事件到非法交易、家庭暴力、女子教育等問題與兩性問題的關連，並促進立法。

論及明愛會兩性政策的重要觀念有：「正向的兩性區別」(例如：若主席是男性，則副主席應爲女性。)、納入女性、道德標準須一致、良知的檢驗及改變，等等。「全球團結」是上一屆大會的口號。在這個充斥著把人視爲市場買賣物品的全球化現象的社會裡，具備徹底的同理心更形重要。我們要讓世界上的婦女、讓明愛會的婦女充滿希望，讓明愛會的男士成爲真正的男士。最後，男性和女性在深切了解窮人和弱者都具有同樣的尊嚴後，攜手合作。

千里宣揚基督愛 光照異域學童心

九十四年僑委會與天主教台灣明愛會合辦的暑期泰北文教服務團已順利在泰北各地研習點舉行。並於七月卅日圓滿結訓，八月二日搭機經曼谷順利返台。

九十四年暑期泰北文教服務團分爲十一個組別、四十一名志工教師參與本次的服務，共分兩個梯次舉行，第一梯次於七月五日出發，第二梯次於七月十二日出發；分別在七月六日、七月十三日舉行始業式。於七月卅日順利圓滿完成培訓工作，並舉行結業式，約四百多名泰北華文教師參與培訓。各組志工教師於七月卅日上午與各協辦學校全體師生舉辦團康活動，在活動後，教師們依依不捨的送別志工老師們。全體志工老師於八月二日帶著滿滿的感動回到台灣。

第一梯次的研習點分別爲聯華村復華高中、滿星疊大同中學、大谷地華興中學、山地村育英中學、黃果園群英中學。第二梯次的研習點分別爲邊龍光華中學、塘窩育群小學、蔣家寨華興小學、茶房光復高中、滿堂建華中學等十個學校協助培訓工作，關懷組則從聯華村展開衛生教育的巡迴課程，民視記者隨同領隊組帶著台灣的愛，踏遍泰北各華校。志工教師也接受當地媒體採訪，分別刊載於當地七月十四、十五、十八、廿六、廿八的【世界日報】。

今年天主教台灣明愛會爲感念在泰北服務廿五週年，領隊組特別帶領一位隨行攝影記錄領隊組的工作，更感謝民視記者周秀玥及攝影記者林明煌隨同領隊組十天，並採訪義軍在經過多年來的變遷，時空的變化，探討目前在泰北的教育問題。

領隊組帶領著聯華組及關懷組的志工教師，首先前往聯華復華高中。在第二天開訓後，展開探訪的工作，除了在聯華村復華高中的始業式外，我們也採訪成功考取台灣的文化大學、台北大學的同學，並探訪貧困同學。接著到各華人學校採訪，了解各個學校的狀況，並到美斯樂採訪雷雨田將軍、到清萊採訪陳茂修將軍，了解那段艱苦的歲月。走過那段時光，現在義胞們在泰國生根落地，爲了不忘本、爲了傳承中華文化，努力的在中文教育上求進步。目前泰國，中文與中華文化成爲重點，多一種語文，就擁有多一種生活的技能。華人的社會地位漸漸備受重視。

天主教台灣明愛會爲宣揚耶穌基督普世無私的愛，不辭千里遠赴泰國北部長期爲在異域的學童服務，爲華人子弟的教育而努力。廿五年來從未間斷，只爲讓有意願讀書的學童能讀書，共同與在泰北的華人一同努力保留中華文化。



2005年暑期泰北文教服務團合影留念

請持續守護這片華人傳統傳承的土地，不論老朋友、新朋友，天主教台灣明愛會邀請您共同灌溉這片愛的土地。只要每年台幣二千元即可幫助一個貧童有讀書的機會，每年二萬四千元則可穩定教師的薪資。天主教台灣明愛會持續愛護在泰北異域的華人同胞，善用您的每一份善款！願天主耶穌基督的愛，光照在全世界每一個需要的角落。

願　天主的慈愛降福每個人的工作。

郵政劃撥帳號：19143701
（請註明爲認養泰北貧童或資助泰北教師）
愛心專線：(02) 2371-8510
戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

爲 HIV 及 AIDS 患者祈禱

吳龍麟譯

仁慈的天主，
在祢面前我們爲患病者祈禱，特別是那些感染 HIV 及 AIDS 者。請賜給他們勇氣在病痛中生活。
請幫助他們面對恐懼及克服恐懼。
在他們孤獨或受排斥時請與他們同在。
在他們受挫折時請安慰他們。
請以祢治癒的聖神觸碰他們，使他們能夠找到及獲得永恆的生命，從現在直到永遠。
阿門。

做伙來！重建之路不能沒有你

明愛會呼籲各方繼續援助南亞浩劫

南亞災難發生至今已二百多個日子，大海嘯時的恐懼、捲過屋脊的震撼、呼天搶地的哀號，這些悲慘景象隨著時光的消逝，存留在我們心中的還剩幾許？儘管記憶再模糊，畫面已不再那麼清晰，腦海中是否還能勾勒出淒慘的片段？這一段痛苦的追憶，死者已矣生者何堪？雖說激情已過，熱情卻不能減，因爲那兒還需要我們長期的關懷。底下的這些報導您們知道嗎？

在這場災禍中，有八個國家的正確報導，會令您們怵目驚心！

死亡人數：共二十八萬人
找回來的屍體：計十六萬二千具
失蹤人數：共一〇〇萬人
受災難人數：共五〇〇萬人
單單在印尼的孤兒：就有三萬五千人
它是以時速八〇〇公里的速度橫掃印度洋
經濟損失：計一四〇億美元
重建工作需花五年以上的時間去重整經濟和家園

對於有些生還者在心靈上的創傷，是永遠也不可能治癒的

（摘錄自印度明愛會海嘯特刊）

漫長的重建工作，從即時救難、安頓災民、物資服務、環境衛生處理、心理諮商與陪伴、災民謀生的協助、到各種專業性的協助，世界各地的明愛會從未停歇，台灣明愛會也已準備好長期陪伴災區的需要，但這項工程必須靠大家通力合作，因此我們邀請　主內全體弟兄姊妹——「**做伙來**」，參與南亞災區的重建工作，一如九二一「逗腳手」的熱忱，讓這一個浩大工程能繼續進行。

這些日子來台灣明愛會接受國內各界的捐款約有新台幣二、六〇〇多萬元，但

重建工作需花五年以上的時間去重整經濟和家園

讓我們再次邀請全國教友「**做伙來**」！**重建之路不能沒有你**！在重建之路上與我們共同來關懷南亞災區。敬請弟兄姊妹們按照自己的力量，長期性將所得的千分之一、百分之一、十分之一、甚至於日捐一元零用錢……等等方式，投入教堂內「**為南亞地震**」的奉獻箱裡頭，迨堂區彙總之後匯至明愛會，懇請大家「**做伙來**」點燃生命之光，台灣明愛會謹代表災區的朋友們，向您們說聲：謝謝！

願天主報答您們的愛心！

郵政劃撥帳號：19143701
（註明爲南亞地震）
愛心專線：(02) 2381-2140
戶名：財團法人台灣明愛文教基金會
網址：http://www.catholic.org.tw/caritas

南亞海嘯捐款名錄（93 年 12 月至 94 年 7 月）（二）

捐款人	金額
萬大路玫瑰堂	56500
陳智德	800
郭維英	500
李若蘭	2000
項紀瀛	2000
基督服務團	100000
石國玉	2000
趙易惠民	1000
林晴惠	2000
張美娟	2000

捐款人	金額
楊珮瑜	5000
李碧芳	5000
傅吉士	7000
吳旭翔	6000
魏春枝	20000
林吳靜都	10000
徐飛鳳	3000
邱芳美	2000
高玉景	5000
劉啓成	5000

捐款人	金額
楊貴玉	10000
盧瑞琴	10000
聖體堂	25000
普照修女會	20000
屏東法蒂瑪聖母堂	40000
屏東立德幼稚園	40000
蔡宣蘋	5000
黃滄海	4000
吳美莉	1000
劉世龍	1000
耶穌聖心成德堂	37000
財團法人彰化天主教耶穌會	30000
張艾媛	4000
黃秀慧	1000
林素暖	1000
游劉銀杏	1000
嚴小賢	1000
黃南秀	1000
無名氏	10000
蘇齊遊	10000
劉秀芬	500
薛翰駿	500
林嬌園	1000
詹慧君	1000
李文傑夫婦	1000
段迺瑩	1000
劉國珍	2000
黃淑敏	5000
戴文	5000
道明傳教修女會台北	10000
朱榮玲	3000
朱麗玲	2000
道明傳教修女會台北	10000
張銑	10000
潘世光	20000
賴宏霖 賴廣勳	12000
財團法人中華道明會	100000
財團法人天主教耶穌會	100000
廖木坤	2500
廖南凱	2500
蘇春美	2500
廖珠吟	2500
張月琴	2000
洪杏熹	1000
劉麗華	1000
范素慧	1000
賴永晃	1000
劉火煉	1000
蕭榮明	3000
王金雷	1000
王綉香	1000

捐款人	金額
謝芳鈞	1000
黃連生	2000
劉靜嚴	3000
聖奧斯定詠禮會	200000
王雅伶	1000
趙金陵	500
邱俊陽 邱怡寧	300
振聲中學宗輔室	128165
陳威廷	1000
黃麗足	5000
黃淑敏	2000
連監堯	1000
廖蘭芳	3000
簡美桂	3000
彭月英	3000
劉春花	1000
陳台振	4000
黃建綸	1000
楊明松	3180
黃學經	2000
無名氏	5000
葉娟娟	2000
士林天主堂	80000
應德耀	30000
王則權	500
王淑花	500
朱敏哲	10000
吳俊德	200
吳俐瑾	2000
呂怡節	1000
李欣吉	1000
李炳賢	500
李梅杏	500
李銘毓	500
杜宗恩	500
周詠敏	1000
邱春鏡	1000
翁朝宗	1000
高志淳	300
高昌平	200
張美萱	1000
畢新岐	500
許維純	3000
陳力湖	1000
陳佳玉	300
陳南銘	300
陳虹妙	1000
陳煌錦	500
陳輝賢	500
陳玲珠	1000
彭世明	500

捐款人	金額
黃葦翰	400
詹芳美	1000
趙碧雲	1000
劉秀珠	2000
蔡立滿	2000
鄭顯燦	500
蕭建忠	500
蕭家峰	500
蕭憲明	1000
賴美春	1400
賴洺玉	3000
謝宏興	1500
韓大明	1000
三崙實業股份有限公司	10000
達德商工師生	100250
財團法人天主教玫瑰道明傳教修女會	500000
財團法人天主教會新竹教區	110000
財團法人台北市天主教聖母聖心傳教修女會	50000
陳鳳文	12000
Jeff Berman	10000
楊光宇	10000
李昱	30000
顧裔芳	10000
謝吳秀雲	8000
郭惠敏	6000
游謝銀妹	5500
陳景輝	5000
彭台光	5000
彭素珊	5000
主徒修女會	5000
周善行	5000
瑞穗堂區	5000
石佩鑫	4500
花維廷	3000
陳書益	2000
尹墨林	2000
范莉英	2000
李嘉玲	2000
徐玉素	1000
李西滿神父	1000
陳澄茹	1000
許正雄	1000
陳又瑄	1000
陳麗華	500
劉鋒民	200
陳淑宜	1500
劉金吉	3000
辜怡菱	1100
張太太	1000
中國互助運動協會	10000

捐款人	金額
聖母無原罪傳教女修會	10000
林紫幼	1000000
徐德坤	46000
修莉鈞	5000
滿庭芳	5000
合利公司	3000
簡麗美	2000
徐新益	1000000
陳瑞芳	200000
劉湘顰	1000
曾明秀	2000
許盧玉卿	1000
王智恩	1000
劉維蓉	1523
邱家城	1500
唐李金月	2000
董學書	2000
王智暉	2000
吳伯祥	2000
朱木和	2000
錦貿企業有限公司	2000
鐘嘉順	1000
曾酩凱	500
張火吉	500
彭延瑞	500
林毅蓮	2200
公東高工	3000
郭靜如	3000
陳榮華	1000
蕭振周	500
施麗霜	10000
聖母升天堂	10000
唐探梅	10000
蕭光勛	3000
吳疆	10000
財團法人天主教德來會	20000
礁溪天主堂	11500
頭城天主堂	7500
南港天主堂	25000
財團法人天主教會花蓮教區	23676
仁愛國小 6 年 13 班暨宋淑貞	41000
新莊聖保祿天主堂	32100
竹東天主堂	100000
古亭耶穌聖心堂	80230
李岱華	10000
私立育新幼稚園	50000
柳營天主堂	2000
麻豆當鋪	1000
鄭兆新	1000
胡永銳	1000
王寧本	1000

捐款人	金額
安麗櫻	500
陳進和	100
陳玟婷	5000
李春滿	1000
曉明女中	650000
聖嘉民啓智中心	100000
竹北天主堂	28700
許堯壁	5000
欣協勝實業有限公司	70000
鍾梅珍	1000
曾瑞惠	1000
財團法人聖保祿孝女會	11000
黎文靜	10000
耀漢托兒所	8200
陳金標	5100
陳宛婷	5000
葉阿暖	2000
鄭菊芬	1000
李贊錦	3000
楊子萱	3000
林龍參	1000
譚費珍	1000
林健哲	1000
財團法人天主教若瑟醫院	3000
鄭明齡	2000
鄭豔容	2000
林德明	1000
高慈媛	1000
公東高工	2000
盧慈窈	1500
劉恆昇	110
溫玉珍	1000
王淑貞	1000
田洛岑	1000
白靜華	1000
余靜花	500
劉陳玉貞	1000
劉明世	1000
閻張佩華	1000
楊德華	500
劉雅燕	1000
黃學維	1000
汪少琳	1000
高文招	500
何開屏	1000
林明慧	500
譚鄧秀	5000
譚覺漩	2000
譚森	2000
譚楚	2000
譚天賦	2000
苗栗市聖亞納堂 教友	41960

捐款人	金額
苗栗市聖亞納堂 溫馨園	50000
頭份天上之母天主堂	62300
清泉天主堂	46400
若石幼稚園	33415
葉秀珍	30000
魏筱華	20000
劉昕嵐	500
張全龍	2000
朱曼倫	2000
天主教私立寶仁小學	246123
文藻外語學院宗教輔導中心	722872
德光女中	467566
無名-國外人士	16000
士林天主堂	2800
蘭雅天主堂	40300
黃戴網腰	30000
德光女中	1100
陳新丁	1000
蔡育蔚	2000
蔡盛錦	1000
劉文義	2000
聖三堂聖母軍	5000
胡靜仁	4000
林少琳	10000
廖宜強	5000
外籍教友	500
陸達義	20000
遺使會聖三天主堂	18145
王祉元	1000
財團法人天主教主徒會	50000
長江路天主堂	21226
楊佈榮	500
阮高智	1000
丁健原	3100
台灣花蓮田埔堂	216350
文藻外語學院宗教輔導中心	1929
王慧琴	231411
海外教友	319800
財團法人天主教福利會	40686
梁素瓊	10000
李淑玉	12000
劉玉琴	1000
景美聖神堂	30000
吳碧蘭	2000
台東市寶桑天主堂	10668
靈醫修女會	10000
台東市福建天主堂	8500
莊錦山	6000
呂志誠 劉孟欣	5000
古亭聖心堂聖女軍和平之后友團	5000
林金鳳	1280
黃穗美	1000

（待續）

明愛
天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥帳號：財團法人台灣明愛文教基金會一九一四三七〇一

二七八
中華民國九十四年九月
本月刊使用再生紙印刷

教宗若望保祿二世二〇〇五年世界移民暨難民日文告（外僑日）

多元文化間的整合

白正龍恭譯

親愛的弟兄姐妹們：

一、世界移民與難民日已在眼前。在這一個機會上，我通常會在寫給你們的每年文告中，這一次我想從整合的觀點上來思考移民的現象。

許多人用這一個字來表示移入者有必要真正地與地主國合成一體，但是這一觀念的內容既不是，連它的實務也不是可輕易做成定義的。關於這事，我想藉著我們記憶猶新的訓令「基督對於移民的愛（Erga Migrantes Caritas Christi）」來描繪一幅圖畫（參閱nos. 2,42,43,62,80,89）。

在這一件文獻中，「整合」並沒有被呈現爲如同一種帶領移民去抑制，或忘掉他們自己文化的本體。反倒是寧可用與他人的接觸而帶領我們來發掘它們的「奧秘」，而能向他們開放，爲能接納它們正確的觀點，因而促成我們能更佳地彼此認識。爲達到能形成不同的社會和文化，使它們來愈來愈可成爲天主賜與人類之多向恩寵的一種省思，然而這是一條冗長的過程。在這一個過程中，移民應設法邁向社會所包含的一切事物之必須的一步，諸如學習該國的國語，並且願遵從工作上的法律與要求，因而可避免發生痛苦的分化。

我不想涉及「整合」之各種不同的觀點。在這一個機會上，我所祈盼的一切就是和你們一起，更深入地走進「整合」之文化與文化之間的某些含意。

二、沒有人會不明白，通常在不同文化之人士的會議中會冒出文化認同的衝突。其中是存在著正面的因素的，藉著將他們自己引進到一個新的環境，移民通常都成爲一個更會意識到他們是誰，尤其是當他們懷念那些對他們而言，是更重要的人和重要的價值時。

在我們這一個爲全球性移民現象所凸顯的社會裡，每一個個人都必須在尊重他們自己的身分和承認別人的身分之間，找到一個正確的平衡。的確是有必要承認呈現在一個國家之中，有合法的文化的多元性、和諧地共同維護法律和秩序，這也是社會的安寧和國民的自由所依據的。

的確主要的就是，一方面要排除同化主義的模式，此一模式是想把那些不同的轉換成他們自己的複製品，而另一方面是排除移民邊緣化的模式，甚至以那種能到達種族隔離的抉擇的態度。我們要走的路是真正整合的途徑（參閱教會在歐洲，no.102），是以一種開放的觀點，這種觀點是拒絕單獨思考移民與當地居民之間的差異（參閱二〇〇一年世界和平日文告，no.12）。

三、因此就有需要在一個多元的環境中，於不同文化的人民之間，掀起一種交談，因爲它本身就超越單純的容忍和觸及到同情。一種單純地把移民的族群和當地的群體並列，是傾向於促成各個文化之間相互的封閉，或者它們之間關係的建立都僅是表面的或是容忍的。我們應相反地以鼓勵一種相互彼此富裕的文化來取代。這就是在各個文化之間，在一個真實的了解與善意的環境下，運用相互的認知與開放。

基督信徒，自知他們是屬於聖神之超越行動的部份，他們也能在各種不同的文化中，認出「宗教與人性寶貴的元素」的臨在（參閱梵二現代「喜樂與希望」no.92），這些元素可提供相互了解穩固的展望。當然，這就必須要一致地尊重文化差異的原則，以維護那些共同的和不可剝奪的價值，因爲它們（這些價值）都是建基在普通人權上。這個就掀起「公民知情達理的」氣氛，而這氣氛允許友情的，平靜的和睦共處。

此外，如果他們自我聯合一氣，基督信徒們不能放棄向一切受造物宣傳基督的福音（參閱谷十六：15）。顯然地，他們必須尊重別人的良知，才可這樣做，要常藉助於愛德的方法，如同聖保祿宗徒對早期的基督徒所吩咐的一樣（參閱弗四：15）。

四、從先知依撒意亞所描繪的神諭，這是我在與全世界的年青人相會時，曾多次提到的（參閱依二十一：11—12），這個神諭在此地也可用來作爲，邀請所有的信友要作個「黎明的警衛」。就像這樣，基督信徒首先必須傾聽，這個來自眾多移民和難民們，求救的吶喊，因而他們必須以主動的投入的行動，助長希望的景像，而這個期盼將引出更開放的黎明和支援的社會。這就應由他們站在第一個位置，做到天主臨在於歷史之中，甚至當每一件事情似乎已籠罩在黑暗中。

藉著這一個希望，我把它轉爲向天主的祈禱，因爲祂要把一切那個和各種語言的民族都聚集到祂跟前（參閱依六六：18），我以深摯的心情，頒賜給你們每一個人，我的宗座遐福。

發自梵蒂岡，2004年11月24日

教宗若望保祿二世

若望保祿二世和他的「基督信仰的人之位格主義」

喬耶O.萊森神父 STh.L (Fr. Joel O. Jason, STh.L)

白正龍 譯

（取自 Info on Human Development 三月至五月二〇〇五年）

專家們都一致同意，教宗若望保祿二世對世界最獨特的貢獻之一，就是他的「基督信仰的人之位格主義」。這是一種看待人性的方法，以及只在人而天主，耶穌基督的光照下，認識（或欣賞）人性之美。這是一種從人猶如「天主肖像」的展望來看人性位格的方法——一個具有天賦（自然）認識真理的能力，以及它的真正的美和良善是表露在於發現並接受那項真理，這就是他（教宗若望保祿二世）最先的第一部通諭「人類救主」的主要主題，這道通諭曾於一九七九年三月四日頒佈，前題就在於確信耶穌是真天主和真人，對人之真理的認識，應同樣地帶領我們到達基督。二十六年來他勇敢地教導這項真理。且爲這真理他受過苦。

當人山人海似的人群聚集在聖伯多祿大殿廣場參與他的殯葬彌撒時大聲高喊「（Santo Subito）立即封聖」，並且全世界各處的群眾如今都稱他是「偉大的」（The great），某些人看若望保祿二世爲「純真的人」，而他的教宗職，由於他對女性主義相關事宜，如避孕，和與在他人中之人性自由的立場，則是個「大失望」。但什麼才是若望保祿二世在這些議題上的真正教導呢？

若望保祿二世與真正的自由

回想聖經意像所描述的，禁止吃知善惡樹的果子，「你們可自由地享用樂園中各樹上的果子……只有知善惡樹的果子，你們不可吃」（創二16—17），若望保祿二世在「真理的光輝」通諭中，教導我們，這並不是由於天主不要我們知道何者爲善，以及何者爲惡。這可是聖經的方式，告訴我們，所謂何者爲善，何者爲惡，不是由人來決定的。決定何者爲善，何者爲惡，只有天主自己。而蛇的那個誘惑是，「當你們吃了的時刻，你們將肖似天主（神祇）gods」（創三5）。厄娃以及後來的亞當就是陷入於這一個誘惑。而因此罪惡就進入歷史之中。

善是根基在真理之上，而真理是客觀的。人不可也不能捏造真理。人只能發現真理，並且必須固守聖經上所啓示的真理（天主律或神律），而在理智的反省上，則是在人的本性上（自然律）。在這真理中我們成爲自由的。依撒格、牛頓爵士並沒有發明，而是單純地發現重量的定律，一個客觀的定律，一個我們要順從的定律，一個使我們獲得真正自由的法律。

虛假的自由，是做我喜歡的力量，並不關心其對我自己和對他人的後果是什麼。真正的自由，是抉擇我要去做善事的力量。虛假的自由，是基礎在個人的好惡上。真正的自由，則是建基在真理上。舉例說明，假的自由是告訴我去碰觸紅光的原則。在過程中，我傷害或殺害我自己和其他的人。而真正的自由是即時告訴我要接受那條定律而選擇停止。因此，我變得更自由，因爲它讓我活命，而其他的人也一樣。

若望保祿二世看到贊同選擇

權（Pro-choice）的哲學猶如建基於同樣的蛇之欺騙（誘惑）。我選擇墮胎，因爲這是我所喜歡的，而不關心那項選擇將對另一個活生生的人之權利，將有何種意義，也不關心另一個人的存在，而我並無權掌管他的生命。虛假的自由如今是許可——要做我所喜歡的力量。（不可思議的是，爲什麼我們會給司機們，許可他們在街道上任意駕車呢？或許這就是稱之爲司機自由的時刻）。而許可則是一個罪，尤其是在聖經上受到譴責與詛咒的。「凡從人裡面出來的，……因爲從裡面，從人心出來的是惡念……放蕩，褻瀆……」（谷七21—22）。自由一離開規律（法律）就不能達成。以非常清楚的區分，若望保祿二世所提出的，就是，真正的自由不是沒有規律（anomy）（a-without; nomos-Law 法律）或是缺乏法律。真正的自由如今是自律（Autonomy）（auto-self 自己；nomos-Law 法律），或是在人本身內在法律的整全。更確切地說，以基督徒的看法，真正的自由是一種天主律（神律）的分享（Theos-God; nomos-law）；就是在天主的法律中分享。

若望保祿二世與真正的女性主義

若望保祿二世在真正自由之教導的一個必要的影響，就是肯定，男人和女人將在發現和保持他們各自真正之所是的真理中，經驗到真正自我的實現。若望保祿二世提出，兩性真正的解放是發生在發現「人到底是誰」。而這就意謂著一種重新肯定並重新評價一切有關他們的獨特性，唯一性，和互補性，非必要的劃一性。在宗座文告「婦女尊嚴」中，若望保祿二世警告而對抗那欺騙婦女陷入思考，只有在婚姻、母性和家庭之外，才能找到自我實現的騙局（誘惑）。在婦女晉鐸的問題上，若望保祿二世，教會也從來沒有，也不願教導說，婦女「不適任」鐸職（聖秩）。可能這就是若望保祿的理由，即爲什麼他常描繪司鐸聖職是一種聖召而並不是種職業？是一項禮物（恩惠）而不是一項權利（請求）？事實上，這是教會堅定的教導，就是，沒有人是「適任」聖秩職務的。如果不是這樣的話，那麼童貞瑪利亞，「婦女中最受祝福的」，而事實上，在一切萬有之中，就應是最有資格成爲被選者的了。祂在加里肋亞服職的期間裡，耶穌明白地給與婦女，她們天職的尊嚴而輕視祂當時世俗對婦女的偏見。祂經常以行動反對那些不正義之歧視現實，召喚她作爲宗徒們的首腦，成爲祂決定性的定論。但爲著某種理由，耶穌並沒有將聖秩授予瑪利亞，也沒有授予其他的婦女，雖然在所有的男人都逃離，而她們仍站在祂的身邊。雖然並沒有任何穩定的神學理由，阻礙婦女晉聖秩，而婦女的晉升聖秩可能會在未來的教會中實現，什麼時候將是確定的時機，則要留心觀察耶穌，宗徒們和他們後來的繼承人怎麼做。教會做她該做的事，動機是由於對宗徒的信實，而不是歧視。

另外一個相關的一點，最近的一封投書給較大的日報的信件，也是評論若望保祿二世的，是由於封聖的事件，一位現時代的婦女，她選擇了在發生爭議性複雜事件時，她寧願犧牲自己而使她的孩子活下來。這原本就不是什麼特殊的事件，但這事必須回映到吉安娜，貝瑞達．莫拉，因爲她是在一九九四年四月廿四日，正是國際家庭年的期間，爲若望保祿二世敕封爲真福。信上質問：「這事傳遞了什麼訊息呢？很好，犧牲自己生命而捨棄其他的孩子在後面？」不是的。它所傳遞的訊息是「婦女豈能忘掉自己的乳嬰，初爲人母的，豈能忘掉親生的兒子？」（依四十九15）。這位婦女被封聖，不是因爲一個生命比另一個生命更好。她被封聖是因爲她將生命所傳遞的訊息是「人若爲自己的朋友捨掉性命，再沒有比這更大的愛情了」（若十五13）若望保祿二世敕封這一位現時代的女性爲聖人，是因爲母親職是第一所我們要學習這些價值的學校。而某些被誤導的女性主義哲學卻奪走了女性高貴的母親職。

當前另外正發展中的張力是，婦女想要孩子卻不要丈夫，也不要婚姻生活。因此，試管胚胎植入生產之診所和代理孕母（子宮出租）的操作出現了。諷刺的是，這種女性主義的想法，所有更加具體化出租婦女爲代理孕母。她們幾乎只剩下她們的子宮。可悲的是，孩童們也被物化了。若望保祿二世在「家庭團體」宗座勸諭中提醒我們，孩童是婚姻聖約的禮物。他們不是由於我們的任性而有的財物。作爲禮物，其天賦的第一個權利，孩童應該在一個家庭的環境中受教養，並且這個家庭要有父母的

臨在。老實說，單親家庭的存在確實是一種不幸。我們不要數落這些單親的人士，因爲他們不是必須受譴責的。但因我們的任性而把孩童推進這樣的情況之中，我們成年人也太不負責任和自私了。

若望保祿二世也動人心弦地教導一些有關人的肉體（身體），並且要求我們要尊重它。他的「身體神學」是他在論性的責任，純潔和貞潔事務上教導的核心。我們常聽到他說這句話：「如果你擁有它，就要炫耀它」。爲若望保祿二世而言，某些事物是藏而不露，並須保持隱私（密）的，並不是因爲它不雅。相反地，某些事物保持其隱密，正是因爲它們是美的，事實上是美到近乎神聖。這就是爲什麼夫婦之間，在慶祝他們的婚姻行爲，是不能在公園裡，而要在他們的房間裡的隱密處。這就是爲什麼有人侵入我們「內在的至聖所」我們持之爲神聖的人與物時，我們會感覺受到侵犯。隨著若望保祿二世思想的路線，黃色（情色）的犯意歹念不是因爲它揭露得太多。相反地，是它對人性之位格啓示得太少。它惹人注意之人體的美，只在他或她性的吸引力而已。它貶抑人的身體成爲一件商品和一件慾樂的對象。婦女真正的解放是在於發現這一項深奧的真理，就是某些爲我們生活的時代所遺忘的事物。

最近有一篇社論也責備若望保祿二世對避孕之事的教導，說是這種教導就是造就世界上貧窮的原因。這樣的一種聲明完完全全對該議題的誤解，某些澄清都已清楚地交待了。教宗若望保祿二世，連整個教會也是一樣，都從未教導夫妻們應儘可能地生育兒女，愈多愈好。夫妻們只要按照理性判斷來教養及能力所及來生養兒女。教會甚至不教導說，每一次夫妻之行房都要有生育兒女的結果，因爲這是不可能的，女性的自然不孕週期已點出這事。教會所教導的是，夫妻間每次行房之行爲，應保留開放於成爲父母親職之可能性。夫妻們所表現的這一種開放，是當他們不採用任何行爲或方法（避孕）作爲它（行動）的意圖，就是意圖在那一次行房不會有懷孕的結果。避孕在倫理上是不可接受的，並不是因爲它是人爲（非自然的）方式，而是因爲它是避孕的——就是它實際地破壞和防止可能成孕的生命。同樣地，自然家庭計劃（NFP）是倫理上可接受，並不是因爲它不是人工方法，而是它不是一種避孕。在NFP（自然家庭計劃）中，夫妻單純地正確運用女人自然可孕或不可孕週期，天主對她所設想的方法。在自然家庭計劃中（NFP），沒有想要到來的這種生命是被摧毀或被阻止的。這就是單純的「性」在它最自然的美，藉著它自然的可孕和不可孕的週期，是天主企望它是這樣的方法。某些人指控這一種教導，猶如一種「天主在生育秩序中永恆法則之物理主義者的一種束手無策」的方法。我徹底地反對。物理主義者是要相信男人和女人在他物理性和性的衝擊下是沒有權能的。而NFP告訴我們的是另外的一回事。我們節制我們生殖的生活是藉著理性而不是因爲季節。

明顯地，這個是要求紀律以及夫妻間的交談溝通。在這之中有NFP的美。負責的父母親職成爲一項分享的責任。交談被推動，而使丈夫被教導而成爲能善待妻子，反之亦然，不是如同一個被動的財物而是如同一位伴侶。在NFP中，婦女是真實地受到尊重，因爲我們不再以充滿傷害性和潛在不幸之化學物品（藥物），以控制她的可孕期甚而摧殘她的肉體。在NFP上，我們不屈服於任何化學物品，因爲這完全是個人負責和人性紀律的國度。

如今樞機主教們正準備教宗選舉會議，以選舉下一任教宗。充滿著對下一任教宗到底是「傳統的」或「自由派」等猜測。教宗的傳記作家喬治維格（George Weigel），當他被問到，教宗若望保祿二世在歷史上要如何定位，他簡潔地回答說：「他是一個偉大的基督見證者」。當樞機主教們聚集在四月十八日樞機主教秘密會議中，傳統或自由派的抉擇，將不會出現在議程中。他們將祈求聖神的，是一位見證者——一位對相關天主，愛和人類之真理的見證者。Veni Creator Spiritus－造物主聖神，請降臨！

喬耶O.葉森神父（Fr. Joel O. Jason STHL）是菲律賓馬尼拉總教區的教區神父。他目前被任命爲，位於馬卡第，瓜特拉盧貝的聖加祿大修院的一位神師。他也是倫理神學教授，性和生物倫理學，並且領導馬尼拉總教區之「家庭與生命」部門的職務。

泰國 Jum 島社區重建報告

張佩英譯

Jum 島社區位於安達曼海（Andaman Sea）的 Jum 島（或稱 Koh Jum）上。在行政劃分上，它屬於喀比郡（Krabi province）Nua Khlong 省的 Siboya 縣。從市中心到 Jum 島，要先坐 25 分鐘的車（35 公里的路程），再搭 45 分鐘的船；沒有陸路直達本島。島上現有居民九八九人，共二八七戶——35% 爲泰裔穆斯林，65% 佛教徒。島上的新泰族（New Thai race），也就是原來的摩根海洋吉普賽人（Morgan sea gypsies）（20%），穆斯林（30%），和華裔泰人（50%）共同過著和諧的生活。有一所小學，學生二二八人；島民以小規模的傳統捕漁業爲主要生計，其他人則從事勞務或觀光事業的服務工作（餐館、遊覽、約有一百個房間的七個度假村）。

去年（二〇〇四年）十二月廿六日，海嘯橫掃南亞時，島上並無傷亡報告，但有十二個正在披披島（Koh Phi Phi）上工作的島民遇害。海嘯讓島民生計大受影響。五間屋子被沖毀，三間部分損毀；六十四條船或失蹤或受損，其中二十條是在披披島失蹤的：十一艘漁船和三艘小客輪失蹤，三十艘漁船（二十艘手划式，十艘機動式）據稱部分受損；八十位漁民的漁具流失或遭破壞。多個非政府組織及基金會在 Koh Poo 設立了修船廠，Jum 島上的船主也可以把他們的船送往該處修理。

今年（二〇〇五年）一月中，喀比救災中心得知 Jum 島社區急需支援。Koh Poo 在島的另一頭，直接受到海嘯襲擊，災情慘重，引起政府及非政府組織的密切注意。經過多次訪視和評估，泰國明愛會決定把「修船」作爲救災中心的重點工作。在國際明愛會鼓勵下，泰國明愛會做了更多的調查，並向國際明愛會提出救助支援。他們建議我們資助廿二個漁民的修船費用，提供六十六個老人、十五個肢障人士、和六十四個五歲以下幼童的每月現金津貼，並幫助當地小學建運動場。

中心的回應：在修理廿二隻船方面，提供材料、引擎及修理費等具體支助；從二〇〇五年三月開始，經援 Jum 島上六十六位老人、十五位肢障者和六十四位幼童。六月裡在國際明愛會的支助下，另外修復置換了四艘船；中心同時透過管道，向其他捐贈人募得款項，又修復了七艘船。

「修船」的預算仍有盈餘，讓我們在七月得行有餘力幫助島上及別的地區其他有需要的個案。爲 Jum 島小學建運動場的計畫因新校長遲來而耽擱了。

今年五月底，也就是海嘯後六個月，Jum 島島民恢復了 70% 的生計。度假村因雨季關係仍未開放。這是每年的旅遊淡季，觀光客對自身安全亦仍欠信心。在受損船隻修補期間，船主沒有收入，不過由於我們幫助了他們家中的老人、肢障者及幼童，也讓他們的負擔減輕了不少。

【附註】

泰國明愛會有三個救災中心：1. 喀比；2. 普吉（Phuket）；3. 達瓜巴（Takuapa）

各中心的工作計畫：

1. 緊急救援計劃（Emergency Relief Assistance Program），包括：

經援（Financial Assistance）：或現金津貼老人、肢障者、幼童或貧窮家庭，或物資幫助。受益者約五千人。計畫仍持續進行。

食物補給（Supplementary feeding）：六十五個孩童、六十五個大人受惠。計畫仍持續進行。

發放家庭用品（House-utilities and equipment）：上千家庭已獲得廚房用具或電風扇。床墊仍在發放中。

救生及醫療用品（Survival kit & hygiene pack）：已分發約三千套救生及醫療用品。計畫仍持續進行。

2. 午餐計畫：開始時數百學童受惠；今年三月後計劃延遲執行。

3. 協助生計（Livelihood），包括

船：先後修復受損船隻超過百艘；協助購買超過百艘新船或二手船；捐助近百台引擎，及船上用品多種。計畫仍持續進行。

捕魚工具及裝備：已提供約兩百組標準網具，七十六組小型漁具。計畫仍持續進行。

Fish Farms：計畫仍持續進行。

建造與木工：已完成。

小生意：包括重建商店，購置攤位車、提供進貨基金等。已有數十人受惠，不過也有人拿不定主意，致使計畫擱淺。

住屋：修復房屋約三五〇間，

提供五十一間修繕材料。計畫仍持續進行。

農耕：補助兩台機器，其他在研究中。

4. 心理諮商（Psycho-Social Program）：

家庭訪視：持續進行。

建造聖雅妮中心：位於喀比，預定在七月二日聖雅妮堂堂慶時奠基。

成立兩個多用途服務中心（Multiple-purpose Outreach Building）：計畫另行修訂。

成立達瓜巴牧靈中心（psycho-social pastoral center）：預定八月初動工。

健康與社會照顧：聖雅妮中心完工後，將以此爲據點。在普吉，包括肢障、寡婦和單親孩童等六十多人受到照顧。

5. 醫療保健計畫：設立機動醫療隊，達瓜巴各地區受惠者達萬人。持續進行中。

6. 教育：

建立職業訓練中心：位於喀比，主建築預定于七月二日聖雅妮堂堂慶時奠基。

建宿舍：在喀比，因募款不確定而延遲

兩個小學運動場：在喀比。延至七月動工。

設立助學金：在普吉島提供了六百多個助學金，每個六千泰銖。

7. 社區發展計畫：

建造庇護所：因當地政府決定在披披島建永久庇護所，本計畫將重新修訂。

供水系統：達瓜巴 Ban Wan 村供水系統已完成 50%。

8. 行政管理：

交通工具：喀比獲箱形客貨兩用車一部，普吉島車一，達瓜巴箱形客貨兩用車、敞篷運貨小卡車一、救護車一。

辦公室設備及傢具：爲聖雅妮臨時辦事處購置影印機、桌上型電腦、檔案櫃、書桌等。其他必需用品在添購中。

國際明愛會駐聯合國代表主持 NGO 世紀會議
正視承諾，不是說說而已

張佩英譯

國際明愛會在紐約聯合國主持一個重要的 NGO 世紀會議。與會者是三千多個非政府組織，目的在探討全球發展、安全及嚴重的貧窮問題，結論將提供有史以來最盛大的、即將舉行的世界領袖高峰會的與會人士做參考。

國際明愛會在紐約聯合國的常駐代表 Joseph Donnelly 先生，受邀主持聯合國新聞部第 58 屆非政府組織（DPI/NGO）年會，會議日期爲九月七到八日，主題爲：「今日人類的挑戰：和平的呼聲、合夥關係、與社會更新」。會議日期與世界領袖高峰會相隔不到一星期。聯合國官員預料到會的政府與國家領導人將超過一百七十人，將是有史以來最盛大的一次高峰會，聯合國也期待各國首腦能在這次高峰會中評價在千禧年所通過的「千年發展目標」（MDGs）。MDGs 是一套野心勃勃的有關發展的目標，預定在二〇一五年前達成。高峰會定於九月十四到十六日舉行，爲期三天。

DPI/NGO 年會的一個重要目的是幫助聯合國達成消滅貧窮、保障人權的承諾。這次會議將有三十多個工作坊。會議的一個優先主題是特別關注 MDGs 的履行進度。MDGs 保證減少貧窮、促進初等教育、改善醫療照顧、並在全球建立更公平的發展模式。國際明愛會就 MDGs 寫了一份《正視承諾，不是說說而已》的意見書，謹慎地探討「結構性不正義」的問題。

聯合國慶祝成立六十年，DPI/NGO 年會與世界領袖高峰會躬逢盛會。美國等一些國家表示將設法把高峰會的議題限制在聯合國改革及全球安全方面，並把任何有關 MDGs 的討論擱置。明愛會已經發出一份聲明，譴責這個企圖。在聲明中指出，MDGs 是各國政府在二千年的共同承諾。

DPI/NGO 年會也把討論聯合國的未來排進議程，試圖找出增強非政府組織與聯合國會員國家合作之道。這將是 DPI/NGO 第一次以圓桌會議方式討論一系列這方面的問題。

國際明愛會是聯合國體系中擁有最高地位的非政府組織，更把這次得任 DPI/NGO 第 58 屆年會主席看作一個難得的機會，要藉機讓明愛會促進人的尊嚴的價值影響與會的世界領袖，把倫理道德融入政治裡去。

國際明愛會在 DPI/NGO 年會結束後，將於九月十、十一日兩天在紐約舉行「國際支持委員會」（International Advocacy Committee）會議，秘書長 Duncan MacLaren 及明愛聯盟七個地區的代表將在會中探討加強明愛會支持目標人權等工作的方法，特別在聯合國的架

構下應如何推行。

三千多NGO組織多年來一直努力走向終結貧窮。所以對聯合國的「千年發展目標」更是重視，這八個目標應該在全球特別是聯合國的承諾下是可以做得到的！加油！

「千年發展目標」的八個目標：

1. 消滅極度貧窮及飢餓：在二零一五年之前，把每天生活費不到一美元的人口數，及挨餓的人數減半。

2. 實現全面接受初等教育的理想：保證在二零一五年之前，所有男孩與女孩都有機會完成小學教育；

3. 促進性別平等、增強婦女能力：可能的話，在二零零五年之前，消滅初等及中等教育的男女不平等待遇；在二零一五年之前推及各級教育。

4. 降低孩童死亡率：在二零一五年之前，將五歲以下孩童的死亡率降低三分之二。

5. 改善母親的健康：在二零一五年之前，將婦女因生產而死亡的比率降低四分之三。

6. 打擊愛滋病、瘧疾和其他疾病：在二零一五年之前控制住愛滋病的蔓延，並開始縮小愛滋病、瘧疾及其他重大疾病的傳染範圍。

7. 確保環境永續經營。

8. 爲人類發展而推動全球夥伴關係。

【附註】

DPI/NGO：Department of Public Information/Non- Governmental Organizations

MDGs：Millennium Development Goals

作伙來

敬愛的　主內朋友們，平安

近日台灣明愛會爲南亞海嘯，再度呼籲「做伙來！重建之路不能沒有你。」募款活動，訊息發佈後電話頻頻，詢問善款用項？本會做一詳細說明以滿足大眾對此事的關心。

通常台灣明愛會在得知國際災難發生時，會在最短的時間內匯出美金壹萬元，統由國際明愛會先處理救災事宜，然後再發佈新聞呼籲國內捐款，本次【南亞海嘯】的作業程序也不例外，這與其他基金會「先募款後救災」的作業程序迥然不同。

以這次募款而言，台灣明愛會會以教友爲對象，在教會內發動長期性的呼籲，也許募得的款項無法與外界相比，卻表達了天主教會對災區的關懷。所募得的款項已公佈於明愛網站及明愛月刊；重建工作報告正開始翻譯，也會同時刊登於教友生活周刊及善導周刊，請教內大眾注意。

目前我們共募得台幣二千六百萬元，匯出款項美金七十萬元（約合台幣二千二百多萬元），分別是斯里蘭卡二十五萬元、印尼十五萬元、印度十五萬元、泰國十五萬元，感謝您們的愛心！祈願天主報答您們。

另外爲美國紐奧良卡翠納洪水災難，國際明愛會亦發起賑災，本會慣例即刻匯出美金壹萬元響應，更邀請教內外朋友一起來救災！

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701（請註明：爲南亞地震或爲紐奧良）

愛心專線：（02）2381-2140

網址：http://www.catholic.org.tw/caritas

活出豐富的生命

劉靜萍

台灣明愛會的服務無遠弗屆，明愛會的精神是彼此尊重、渴望成長及行愛德的工作。感謝天主！給了我許多的恩寵，讓我不斷地成長，祂的愛也催迫著我繼續前進，讓我有機會去服務需要服務的人。

今年是我第四次，隨同台灣明愛會的志工老師們前往泰北山區的服務了，每次都有不同的感受，從這一座山翻到另一座山，從一個村到另一個村，從可愛的兒童到青壯年，村子裡留在家中美麗的婦女及家中外出謀生計的支柱都是我們服務的對象；每天早上收拾行李，晚上打開行李，天天更換生活環境；每到一個語言不通的地方，說著人家聽不懂的話，卻又能以比手劃腳的肢體語言溝通，來解決三餐及住宿的問題，這還真不是一般人能體會的情境，常有半夜醒來不知身在何處的感覺，好像很淒涼的樣子，可是我有好天主，祂萬分地、百倍地照顧我，雖看似苦不堪言的忙碌著，卻又心中滿懷非常快樂地工作，一個月的時間一眨眼就過去了。

在山區的村校裡與青年朋友們在一起，他們提出了許許多多很

有趣的問題，從他們提出的問題，看到他們真正的問題，也是我們不懼辛苦願意苦口婆心解說的自我保健課程，讓他們認識自己，珍視生命的尊嚴，告訴他們青年人應有的責任及自我保護；我們也告訴山區的婦女朋友們，要寶貝家中的嬰幼兒應以正確的方式餵養，嚴禁以母口入子口的方式，年長者的生活障礙及衛生保健，尤其重要的是拒吸二手煙，預防肺癌，愛滋病的介紹更是每一個時段的重要課程，每個青年朋友及婦女朋友都是我們勸說的目標，愛天主、愛自己、愛家人、愛大地，共創和樂美好的明天。

關懷組的誕生說來真是天主巧妙的安排，二〇〇二年台灣明愛會首次以生理衛生保健及疾病預防的課程進入泰北山區，爲期一個月在一個村落中，得到很大的迴響，返台後幾經檢討及評估我們有了共同的理念，應該以在泰北山區的村民都有機會爲最高指標。於是台灣明愛會開始積極地務色人選，當然有醫護背景的是明愛會的首選，但是有些是怕苦、有些是家人不支持、有些是時間不允許，在這三種理由都能排除，而來參與的是天主恩賜的最美好的三合一組合。出發前彼此並不熟悉，而在山區共同的生活，將所學貢獻給需要的人，因爲所學相同，成長背景相似，服務年資相當，彼此之間相互扶持及鼓勵產生了極和諧的默契，讓別人看到明愛會這個團體的成員，服務的態度是爲了光榮天主！服務的精神是不怕苦不怕難，服務的內容是健康活潑的，服務我們的最小兄弟，活出基督的愛，是我們相約明年還要爲泰北山區的村民服務的動力。關懷組這次訪視了九個村，七個學校，講授了十八場共計四十小時共有八百九十九人參與。

我們明愛會到泰北山區的服務，與其說是我們去服務到不如說我們從他們身上體驗更多的溫暖與愛，我們在他們身上看到了『愛與寬恕』，我們常這樣勸人，也常自己勉勵自己，但是真的是有很難做到的時候，在泰北山區我們親眼看到了，也親耳聽到了，這真實的故事，讓我們感動的心情久久不能平靜下來。我極願在此分享這個故事。

一位住在山區的老師說：他才只有六歲的年紀，媽媽就因戰爭的關係二次喪夫，而三度嫁人，而且嫁到很遠的國度，留下他和僅小他二歲的同母異父的弟弟，與營區中的老兵們一同生活，等長大後，與弟弟憑僅有的一點記憶，遠赴緬甸尋母，當然其中曲曲折折有很多令人傷心扼腕的經過，例如說錢被騙、例如說時間被耽擱、例如說提供假訊息，說穿了也是騙錢等等，他都一概承受，心中只有一個目標，就是找回親生的母親，要盡爲人子的孝道。後來上天不負苦心人，找到了母親，當然還有母親的第三任丈夫，以及另外三個同母異父的妹妹，他二話不說，一起帶回泰北山區奉養，繼父因積勞成疾，得了重病，幾乎用光了這位老師多年的積蓄，到處找醫生爲他治病，在繼父生命的後期，爲使他老人家安心，他改姓繼父的姓，爲繼父送終。如今他家中供奉著三個姓的牌位，還供給三個妹妹在曼谷、清邁讀大學，他鼓勵妹妹們說，哥哥做牛做馬賺錢，你們只管讀書，將來做個有出息的人，也算是報答哥哥。當我們問他，因爲戰爭你吃了這麼多的苦，又曾被騙過，又爲了安老人家的心而改姓，現在還培植妹妹們受教育心中想的是什麼？你恨誰？這位老師很誠懇的說：我想的是愛，愛天下所有可愛的人，因爲每個生命都是可貴的，世界充滿了愛，才不會有仇恨，我誰都不恨，如果只有恨，我什麼事都不能做，整天懷著恨怎麼可能有生命的動力，母親的改嫁決非心甘情願的，那個戰爭的時代一個女人什麼能耐都沒有，還有兩個小孩子要養，靠什麼養？繼父對母親很好，他養了我的母親那麼多年，我理當回報他。這位老師也曾在台灣工作多年，也曾幫助過許多農村的老人家，因爲他們的子女長大後都到城市中居住，留下老人家在鄉間從不過問，他帶著工地的工人去幫助老人整理家園，他告訴伙伴們說，我們用愛心幫助別人，上天也會讓別人幫助我們，像台灣明愛會每年來泰北的文教工作就是愛，他也幫助資源回收的老人做回收的工作，在他的身上看到了『老吾老以及人之老』的精神。時時處處都在愛人，而且不記前嫌。他真的是『活出了豐富的生命』。



泰北山區的女學生們上課的情形

明愛 天主教

中華郵政北字第八一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：（〇二）二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二七九
中華民國九十四年十月

教宗若望保祿二世於第廿屆世界青年日向世界青年文告

（科隆，二〇〇五年八月）

「我們是要來朝拜祂」（瑪二 2）

白正龍恭譯

我親愛的年青朋友！

1.這一年我們已慶祝了第十九屆青年日，默想某些希臘人，他們去耶路撒冷過逾越節時，表示渴望：「我們想看耶穌」（若十二：21）。如今我們在此，正在往科隆的道路，在那裡，於二〇〇五年八月，要慶祝第廿屆世界青年日。

「我們特來朝拜祂」（瑪二：2），這是下一個世界青年日的主題。這是一個能使來自各洲的年青人，在心靈上追隨賢士們所走過的道路的主題。賢士們的聖召，根據一種熱心的傳統，在這城市受到尊敬，並且如同賢士們所做的一樣，年青人是要來朝見一切民族的默西亞。

實在，基督的光已打開賢士們的思念和他們的心了。「他們上路了」，福音作者說，他們大膽地走在一條未知的道路，一條漫長的旅程上，並且絕非是輕易的行程。他們毫不猶疑地把所有的事情拋諸腦後，為的是要追隨那顆他們曾在東方看見過的星（參閱瑪二2）。你們年青人，效法著賢士們，也正在作準備要出發走上這一段由世上各個地區前往科隆的「旅程」。這為你們是件重要的事，你們不只要實際安排自己去參加世界青年日，更須小心地在心靈神修方面準備你們自己，在一種信仰的氛圍中聆聽天主的聖言。

2.「而這顆星…走在他們前面，直到嬰孩所在地方上面」（瑪二9）。賢士們到達伯利恆，是因為他們曾聽命，讓他們自己為那顆星所引導。的確，「當他們一見到那顆星時，他們就極其高興歡喜」（瑪二：10）。我親愛的朋友們，學習觀察天主藉以召喚我們並指導我們的記號，是件重要的事。當我們意識到被祂所引導，我們的心就在經驗真正和深刻的喜樂，以及一種強烈的渴望要去觀見祂，並且有一股堅定的力量要我們服從並追隨祂。

「並且走進屋內，他們看見嬰兒和祂的母親瑪利亞」（瑪二11）。第一眼看來，這事並沒有什麼特殊之處。至此，祂仍舊空虛祂自己於祂的光榮中。（參閱斐二：7）並來到世上為死在十字架上。祂降來居住在我們中間，並成為貧窮人，為要啓示我們祂天主性的榮耀，這是我們將來在天上，我們受祝福的家鄉，完全瞻仰的榮耀。

誰能捏造一個更大的愛的記號呢？我們在一位貶抑自己而取了我們的人性，直到為我們捨命而死在十字架上的天主面前，而不心懷敬畏？（參閱斐二：6—8）在祂的貧窮上，——誠如聖保祿提醒我們的——「雖然祂是富有的，但為我們緣故，祂卻成為貧困的，好使你們因祂的貧困而成為富有的」（格後八：9），而來奉獻救恩給罪人。我們要如何感謝這樣寬宏大量，慈善的天主呢？

3.賢士們在「伯利恆」找到耶穌，伯利恆的意思是「餅的房屋」。在伯利恆簡陋的馬廄裡，在一些麥梗上，躺著那位藉著死亡，而要結出「子粒」來的「麥粒」（參閱若十二：24）。在祂的公開生活的過程中，當談到祂自己和祂的使命時，耶穌後來就用「餅」的形象。祂說：「我是生命的食糧（餅）」，「我是從天上降下來的食糧」，「我要賜給的食糧，就是我的肉，是為世界的生命而賜給的」（若六：35，41，51）。

忠誠地追隨我們的救主，從祂的貧窮到被遺棄在十字架上的道路，我們更能清楚地了解、領悟祂愛的奧跡，就是那拯救人類的奧跡。這嬰孩，被瑪利亞放在馬槽

裡，就是我們看到被釘在十字架上的那位人而天主。這同一個救贖主是臨在於聖體感恩聖事之中。在伯利恆的馬廄中，祂使自己在卑微的外表下，呈顯爲一個初生嬰孩受瑪利亞、若瑟和牧童們的朝拜，在被祝聖的祭餅上，我們朝拜祂聖事式的臨在於祂的身體，聖血，靈魂和神性，而祂將祂自己獻給我們作爲永生的食糧。因此，默西亞的祭獻就成爲我們與那一位爲我們而將祂自己完全捨棄者的一種真正愛的交會懇談。我親愛的年輕朋友，當祂邀請你們「參加羔羊的婚宴」（默十九：9）不要猶疑，去回應祂。聆聽祂的話，適當地準備你們自己，並且靠近祭台的聖事，尤其在這一個聖體年（二〇〇四—二〇〇五，十月），這是我已向全體教會頒佈的。

4．「他們遂俯伏朝拜了祂」（瑪二：11）。當賢士們承認並朝拜瑪利亞雙手抱在懷中的嬰兒是所有民族所等待和先知們所預言的那一位，今天我們也能在聖體感恩祭中朝拜祂，並承認祂是我們的造物主，我們唯一的主和救世主。

「打開他們的寶匣，他們奉獻給祂禮物，黃金和乳和沒藥」（瑪二：11）。賢士們獻給默西亞的禮物，象徵著真正的朝拜，以黃金，他們強調祂君王的神性；以乳香，他們承認祂是新盟約的祭司；藉著獻給祂沒藥，他們慶祝那位將傾流祂自己的血，以使人類與聖父修好的先知。

我親愛的年青人，你們也要奉獻你們生命的黃金，換言之，因著愛而奉獻你們的自由去跟隨祂，忠實地回應祂的召叫；讓你們熱心祈禱的馨香上升到祂台前，讚揚祂的光榮；奉獻給祂你們的沒藥，就是你們對祂真正的人性之整個感恩之情，而祂正是那愛了我們愛到極點猶如一位在哥爾哥達的犯人。

5．要成爲唯一真天主的朝拜者，要在你們的生活中，給與祂一個高貴的地方！「偶像崇拜」是一種經常臨在的誘惑。令人悲傷的是，某些人爲尋求解決他們的問題，竟與基督信仰相牴觸。這種強烈的需求，會讓人去相信成功與力量是輕易可得的迷思，或去接受一些將天主視爲某種宇宙能量或其他形式的觀念，不但與天主教的教導不一致，也是相當危險的。

我親愛的年青人，不要屈服於錯誤的幻覺和流行的時尚，這種經常迷失於一種悲劇式的精神空虛的時尚，要拒絕財富的迷惑，消費主義的迷失，以及不讓大眾媒體所使用奸滑的暴力所左右。

朝拜真天主是一種抗拒任何形式之偶像崇拜的真正行爲。朝拜基督；祂是磐石，在這磐石上，可建造你們的未來和一個更富正義和團結關懷的世界。耶穌是和平之王：是寬恕與和解的泉源，祂能造就人類大家庭所有的成員爲兄弟姐妹。

6．「就由另一條路返回自己的國家」（瑪二：12）。福音告訴我們，在賢士們與基督相會之後，他們就「由另一條路」回家。這一種路線的改變可象徵爲「悔改」，這事情，是與耶穌相會的人，常受到這樣的召叫，爲要能成爲祂（耶穌）所渴望之真正朝拜的人（參閱若四23—24）。這種伴隨而來效法祂所做的方式，就成爲如保祿宗徒所寫的，「爲天主所悅納的一個生活而神聖的犧牲」。因此，宗徒又加上，「我們必須不爲這一世界的觀念所同化，而是要爲我們思念的更新所改變，爲使你們能辨別什麼是天主的旨意，什麼是善事，什麼是悅樂天主的事，什麼是成全的事」。（參閱羅十二：1—2）。

聽從基督和朝拜祂就是引導我們做勇敢的抉擇，而負起某些有時候是英雄式的決定。耶穌正要求著，因爲祂希望我們得到真正的喜樂幸福。祂召叫某些人要捨棄一切來跟隨祂，成爲司鐸或過奉獻的生活。那些聽到這一邀請的人，必須不要害怕說「是」，並要慷慨地著手跟隨祂，作祂的門徒。但加上奉獻生活不同之特殊形式的聖召外，這裡還有受過洗之基督信徒的特別聖召：也就是一般基督徒生活的「高水平」的聖召，即在聖德上表達的聖召（參閱「新千年的開始」，31）。當我們遇見耶穌並接受祂的福音，生活就改變了，而我們也被推動要將我們的經驗去告訴別人。

現代人當中是有這麼多的人，他們仍不認識天主的愛，或是他們在尋求以空幻的替代物來充實他們的心。因此，我們就有必要成爲在基督內作受瞻仰之愛的見證人。參與世界青年日的邀請也是擴及到你們，親愛的朋友們，這些尚未受洗的人，或這些不符合教會內身分的人。難道你們不懷念那位絕對者，而另外尋求「某些事物」來賦與你們的生命的意義？請轉向基督吧，你們將不致失望。

7．親愛的年青人，教會需要新福傳的真正見證人：男士和女士。他

（她）們的生活已藉與基督的交會而改變的人，那些他們有能力將這一個經驗傳送給其他的人，男士和女士們。教會需要聖人。而所有的人都是蒙召要成聖，因此只有神聖的子民才能更新人類（人性）。許多在我們之前已沿著這一條福音英雄主義的道路上走了，而我要求你們要常轉向他們祈求他們的轉求。藉著在科隆的聚會，你們將學習成爲與他們之中某些人有更好的認識，諸如像聖伯尼法，德國的使徒一樣，科隆的聖人們，而尤其是聖烏蘇拉，大聖雅伯爾，聖十字架的德肋撒，本篤（艾迪德史坦英）和真福阿圖爾夫哥賓。對於這些聖人，我想特別提出大聖雅伯爾和聖十字架的德肋撒本篤，他們是以如同賢士們一樣的內在心態，熱心地追求真理的人。他們毫不猶豫地，適宜地付出他們的心智於信仰的服務上，因此，表現出，信仰與理智是相結合的，並且是彼此互相追尋的。

我親愛的年青人，當你們身心靈推前走向科隆，教宗將以他的祈禱陪伴你們。願聖母瑪利亞「聖體感恩祭的女人」和智慧之母，在路上助佑你們，啓動你們的決定，並且教導你們去愛什麼是真的，善的和美好的。願她引領你們所有的人到她聖子跟前，唯有祂能滿足人性的心智和內在的追求。

願我的祝福與你們同行！

周道爾夫堡

二〇〇四年八月六日

若望保祿二世

若望保祿二世：我們時代最有力的福音見證人

多默梅藍巴藍皮爾總主教，SDB

白正龍譯

教宗若望保祿二世的辭世劃下一個時代句點。這一個多方面的人物實在是難以下定論。人們稱他是一個偉大的教會領導人，一位令人印象深刻世界形象，一位思想深遠的人，一位聰明的策略家，一位有謀略的政治家，一位有才華的演員，一位傑出的詩人，一位正義的鬥士以及一位和平的使者。教宗若望保祿二世自己想做的，無非是一位福傳傳教士。從他存在的核心看，他相信，他之所以蒙召選，無非就是要做一位福音的見證人。

歷史上這個第一位波蘭籍的教宗做出了，使他唯一生命的計劃，將福音的力量帶到人類每一個活動的領域，人類社會每一個層次和人類思想的每一個幅度。他以下面的話開始他的教宗職：「不要怕，開放，不，要大開大門迎接基督。對基督救恩的力量開放各國的疆界，開放經濟和政治的體系，廣大的文化帝國，文明和發展」。帶著這項訊息，他繞著地球旅行。誠如他是伯鐸的繼承人，他同樣渴望成爲保祿，這位在基督宗教史上最偉大的福音傳播者的追隨者，在他這廿幾年的教宗任內，他完成了超過一百萬公里的牧靈旅程並向超過一千三百萬民眾講話。

他絕對相信，基督不能「在地球上任何地方，任何世界緯度或經度，從人類歷史上被排除在外」。如同他旅行拉丁美洲，他被問到，他隨手帶來什麼東西。他立即的回答就是：「我帶來信仰，這難道不夠嗎？」在薩伊親吻非洲的土地後，他大喊說：「我是以一位牧人，耶穌基督的僕人的身分，來到你們這裡，我來是如一個有信仰的人，一位和平與希望的使者」。

以福音影響現世代文化的造塑

若望保祿二世認爲他自己，不單純地是天主教團體的牧人，也不只是基督信仰世界的領袖，他更是全人類的一個代言人。他關切整個人類的各種事物：正義、和平、和解、生命、家庭、發展、政治、人權、經濟、文化。他認爲，運用外交作爲教會有所作爲的工具去面對社會的影響之時代已過去了，而更是要意義深遠地，與人們藉他們每一天生活所活出來的塑型和更具造形的文化交談，他特別喜愛與有識之士：歷史學家、哲學家、作家、科學家、詩人、藝術家、音樂家等產生互動。他認爲這樣的一種交換（交流）在長期會較有深遠的影響，比設法遷就那些高層的政治領袖，更具意義，因爲所謂的政治家，他們各有他們自己的既定利益。從一九八三年以來，他舉辦了爲基督信徒、猶太教徒、不可知論者、無神論之哲學家、歷史學家和其他學者在岡道爾夫堡，常是熱心傾聽他們的心聲，他保持著學習的態度。他經常是一位熱心殷勤的學生。在他年輕的時代中，他常過於被視爲是一位哲學家，想做些與現代生活不一樣的事務，維辛斯基樞機主教，一位人人印象深刻且具有政治手腕的人，也認爲伏蒂瓦（Wojtyla）的影響太過於理論了。

作爲一位主教，伏蒂瓦

（Wojtyla）在他的牧靈訪視時，就帶著兩隻公事包的書，馬克思、列寧和史大林的著作與基督信仰的傳統書籍各置一邊。他認爲知曉「他人」的思想（想法）是件重要的事，甚至是反對或敵對的一方，爲的是要能與他或她進入一項知性的對話。爲伏蒂瓦（Wojtyla）而言，交談是一種程序性尋求真理的方法，而不是一種對某人的信仰予以否定。他常是一位隨時隨地的學習者。每一個思想的學院（宗派），他都有很大的興趣。無論如何，目的是在把他所學到的東西都能服役於福音。保祿宗徒不是說：「我將所有人的心思奪回並使之歸服於基督」？（格後十　5）

將福音帶到公開的生活上

新教宗，他曾經是個田徑選手和一位運動員，他表示觀念沒有必要停滯於貧乏無用，而是可以把它轉入爲一種制度和改變歷史方向的運動。他明確地使它成爲福音所產生的能量。它是連同靈修的能量一起的，即是神聖禮儀所提供的，和基督信仰訊息所引發的獻身投入，使得他激勵波蘭在她爭取自由的奪鬥中，確定她的國家命運。他證實了信仰於人之主體位格的尊嚴與價值，這些都是聖經所啓發的，都有廣大的政治影響力。當他不鼓勵司鐸們和會士們不要直接參與政治事物，他卻要求要把福音訊息的寶藏帶入社會，以便帶來政治生活上的更生和社會的轉變。

在經濟的領域上，東歐的教會領袖不相信任何型式從上而下或從下而上之壓制每一個其他的人之平等。他的基督的信從迫使他爲所有人的公正而工作，是與最軟弱的人一起開始。當他堅定地支持東歐追求正義與自由運動時，他是倡導一種和平的方法。他堅持，改革的壓力要足夠強烈到，能夠帶來改變的渴望，但慢慢地到了足以保證一種和平的交替。在這一點上，他成功了。以極高度的手法，他結合人性的明智與福音的勇氣，如同他指導波蘭藉著不流血的革命而得到自由，全世界都感到驚奇，他證實了那似乎是不可能，卻成爲可能的，他相信，只有以和平的方式爭取的自由，才合乎福音的精神，其他各國也都追隨波蘭的方法。

一個演員轉化成教宗，若望保祿二世代替受壓迫的，不正義或不平等待遇的受害者發聲，甚至世界遙遠的一端。他被錯誤地劃成是一位反對「解放神學」的人。事實上，他生命所有的行動都集中在一種解放使命的週遭。他目前所做的，都指示出那種與一種已經失敗的體系堅密相連之社會分析的方法之限度。再者，他選擇貧窮的人，從來不是與他們結黨。這並不是排他性的。他向不正義宣戰，但不用暴力。他不相信一位「政客的耶穌，一個革命家，來自納匝肋的破壞分子」。

在伏蒂瓦身上顯著的就是他對人（之主體位格）的熱情，和他發掘「歷史的靈修幅度」的能力，因此，他對我們時代之假人文主義，提供了一個強而有力的另外選項，對於他，席里樞機主教說過：「若望保祿二世復甦了世界的宗教意識」。

宣講和平，和解（和好），愛，生命的福音

他曾經歷過了人類歷史上最血腥的戰爭，這一位熱心爭取自由的鬥士成爲一個和平的優勝者。他曾目睹太多的血腥事件了。他甚至他在波蘭時，最具「革命性」的演說中，也祈求天主的愛。他看到過瘋狂的怒恨摧毀個人和毀滅團體的力量。他也見過某些意識型態和理論，是如何快速地將他們自己轉變爲無理性的暴力。這就是爲什麼他堅持拒絕爲爭取正義的奮鬥給與任何神學或哲學後盾支持，只要這項奮鬥的形態是暴力作爲償還的條件。他不斷地教導，教會之首要的任務就是良知的培育，而不是政治的陰謀。

在一九八二年十一月六日，若望保祿二世對年輕人講話時說：「任何人只要讓自己受唯物主義和暴力的意識型態誘惑……暴力不是一條建設的道路。它冒犯天主」。他曾對黎巴嫩的基督信友說：「我請求你們立即停止這一種殺害兄弟的鬩牆之爭」（一九九〇年二月六日），而這事就停止了。在愛爾蘭，他主張「我雙膝跪下，我請求你們擺脫暴力這一條路而回歸和平之途」。在向前南斯拉夫的基督信友講話，當時在前南斯拉夫原先是柯羅埃西亞人，塞爾維亞人，天主教徒，東正教徒和回教穆斯林在一起生活的地方，他說：「我們的信仰告訴我們，我們缺乏彼此就得不到幸福，況且我們還彼此相互攻擊」（一九九五年十月十七日）。在突尼西亞，一九九六年他大聲急呼：「任何人都不能以天主之名殺人，任何人都不能造成一位兄弟死亡的原因」。在賴吉利亞，

他回應了同樣的訊息。他曾寫信給撒達姆海珊，勸告他以智慧面對衝突。他寫信給布希總統，提醒他，對他正要引發的戰爭的後果，他要負起歷史上的責任。

這一位令人訝異的人，在他年輕時，他曾經歷過納粹和蘇維埃的暴力，他卻以基督之名呼籲和平。他以全人類的名義力勸大家要規避暴力。因此，若望保祿二世的話是一種普世的呼籲。他代表著全世界的良知，迫使大家對人類最困擾的問題，都要尋求和平的解決方法，他為整個人類家庭而憂愁，當他看到怨恨已在蠢動。他為人類的未來感到憂心。他支持那種在個人的層級上必須包括犧牲的愛，在家庭的環境中，以及在政治與社會複雜之中，愛應是人類所有的煩惱解決的關鍵。「不要害怕愛，因為它賦與人們清楚的要求。這些要求都的確能使你的愛成為真愛」。為他而言，福音就是愛。在德肋撒姆姆身上，他想，這已具人性的形式。他小心翼翼地耕耘這一個活生生的圖像（icon）。

這似乎是人性求生存的一種直觀，當他在捍衛生命而說話時，它們給與若望保祿二世的一種辯題。尊重生命從一存在的時刻開始，是在堅持的訊息。墮胎和殺嬰為他都是如同屠殺一樣。他早已就緒要冒著戴著「不受歡迎」、「無人緣」帽子之危險，以及直接站在反對者的立場以拯救人類社會於一種「死亡的福音」之中，他想建造一個「愛的文明」。

他對那些古老傳統基督徒社會的思想與教會的教導漸行漸遠而且慢慢地老化與衰退而感到痛苦。這樣的一種痛苦的環境使他做出一條直接以「希望的福音」接近年輕人。並且他成就了很大的一步。

重新肯定基督信仰的根

傳統基督信仰的國家之快速俗化的文化，使得這位偉大的教宗感到憂心，但他常保持樂觀和信心。因為他對於福音的力量有完善的信仰。他曾提醒法國，她（法國）曾經是教會的長女，就應該忠實於她領洗的誓言。他提醒意大利，注意她是天主公教會的靈魂，她那令人欣喜的熱心，朝聖地，家庭文化，她的機構，建築物，藝術和文學，都是如此深植在天主公教會認同的基礎上。他對於已開發國家，指出它們太過於自信，過分地誇耀它的「時代的來臨」，一直成長的自治，成年期，和相信進步，而不推入於新的千年以顯示無自信的訊號，害怕，對於未來的不確定性，缺乏自我價值觀。他提出：「在千年的結束時，我們必須省察：我們在那裡，基督把我們帶到那裡，我們從福音那裡，逃到那裡去了」（一九九三年十一月二日）。

他告訴斯拉夫族人，斯拉夫民族的國家的合一（或統一）不是社會主義，而是他的共同的信仰。波蘭人，柯羅西亞人，斯拉夫人，保加利亞人，莫拉維亞人，史洛瓦克人，捷克人，塞爾維亞人，俄羅斯人和立陶宛人，大家都接受了同一洗禮。這一個歷史上具有意義的事件，提供了渴望的結合力量，並且是屹立不搖的。他呼籲大家要放棄（捨棄）史大林式的東西歐的觀念，並要為一個歐盟只有一個「心靈」（靈魂）祈禱。他毫無懷疑，就是基督徒的信仰將呼出一個靈魂進入這個政治團體。這就是他的歷史深遠意義，和對文化的深入了解和宗教的象徵主義，並使得他宣佈聖齊利祿和梅杜迪斯為歐洲的共同主保。為大部分的民眾，這事似乎是純粹對東方的情感的一個讓步。為若望保祿二世，他了解文化會形成福傳的本質，這是「將他們歷史和文化回歸給東中歐洲的舉動」。他希望基督信仰的形像再度成為再生的首要象徵和文化的整全。

永不疲倦的福傳者

身為一位具有極高才幹的福傳工作的策略者，若望保祿二世衷心地相信，福音必須要傳遍全球的眾民族。他愛非洲，那裡基督信仰在上一個世紀內成長得最快速。他高度地關切亞洲古老的文明，以及深遠地尊重印度宗教上的嚴肅。基督也是屬於他們的，他是這樣認定的。他大聲疾呼「真理電台」、「基督和祂的教會不能自外於任何其他民族，國家或文化」。當他提到印度或中國，他的臉閃亮發光。他同樣地對較小的國家感興趣，他曾熱切問及高棉、寮國、米安瑪、尼泊爾、不丹、阿富汗的情形。他維持祈禱的「地理」，也即不忽視這星球上的任何地方的任何一個人。基督是屬於眾人的。他強烈地主張，每一個人都有權利聽到天主救恩的訊息。他確信，這是教會應有的責任要把她所相信的真理推陳出去，但絕對不會強制。

若望保祿二世的深刻基督徒的信仰並不使他成為宗派大師。為

他而言，徹底信仰基督意思就是徹底獻身給人類以及爲每一個誕生在這一個世界上每一個人負責的深遠意義。他感到基督信仰有某些非常重要的東西，要奉獻給人類社會，而教會更有一種無法取代的角色要做，以實現人類社會之終極命運；因爲他相信，教會常堅持絕對價值。他預報了「一個基督信仰的大春天」，並已看到它的第一個徵兆。他催促年輕人要「走出去到大街小巷，和進入公共場所，像第一批的宗徒一樣」去宣報好消息。他自信，年輕的一代正在基督信仰中尋找意義，這個基督信仰正是他們早期所錯過的。年輕人聚集在一起與他相會，在馬尼拉就有四到五百萬人，可能是人類歷史上最大的一次群眾聚會。不顧別人的批評，他的著作廣受歡迎。超過八百萬本天主教教理，是他帶出來要作爲一般民眾可閱讀的基督信仰教義訊息，而且在出版期間，短期內就銷售一空。

這一位斯拉夫裔來自波蘭的教宗是一位具有先知特性的人，他在亞細細與其他各宗教的領袖一起舉辦和平祈禱會，確實驚嚇了全世界。他靈巧的運用象徵比他的話更加動人：橄欖樹枝，和平的火焰，取潔的禮儀，鴿子飛向天空，發光的火炬，雙手合十，兄弟間擁抱。當他言及奧斯維茨（Auschwitz）、廣島（Hiroshima）或長崎（Nagasaki），就有他所說的某些神秘奧妙之情節的事物。他擁有一種對歷史與文化之深刻的意識，並且知道如何去扣人心弦。他曾爲教會（基督徒）在歷史上加給他人的傷害，尋求寬恕，並準備好給與寬恕。當他在災難和天災發生而介入其事時，他的言詞和舉止都有非比尋常的品質，他似乎是要點出永恆的事物。在非洲，他參與非洲的價值觀：尊敬祖先，尊重母親和兒童，社會的團結關懷。在拉丁美洲，他暢談受壓迫的人之尊嚴與人權。他向全世界的原住民講話，他讚嘆他們祖先的智慧和他們文化的美，爲他，天主從未放棄任何民族。

作爲歷史上最長時間教宗職務上之一的人，若望保祿二世對未來有個先知性的看法。他立即向年輕人呼籲，甚至在已上了年紀的歲月中，也向他們揭露他那無法言傳的能力可觸及新興世代的波長。當他開始召開各洲際的主教會議，他設定推動一種本土認同之培育過程，文化的成熟，以及在本土中的神學反省，藉著設法去重視世界不同區域的聖德，並且從各個不同的國家，文化區塊，種族，修會團體和職場上的人士中，敕封了許多聖人，他告訴世界說，任何人都是蒙召要成聖的。雖則是知性上的傾向，但他鼓勵一般凡人的熱心崇拜，他深入地介入於人性事物，但他卻仔細地渴望保全教會正式敬拜禮時，那些屬於聖的意義。當在支援古老的修會時，他一眼就看到那種顯示特別依附在教會中的那一種新意。而在強調聖職人員和修會士的培育時，他小心地追隨不同的教會運動，它們的靈修能量，即他渴望輕輕地敲打的。爲他，神學化並非由基督徒中知識份子的桌上開始的，而是從基督信徒信仰經驗而來的。歷史已告訴他，這一種平凡的信徒將是明天的福傳者，沒有必要是綁在桌上的專業思想家。

「不要怕向你尚未認識的人，呈現基督給他們」，他是要說：「基督是真正的答案，最完整的答案……」（一九九二年世界青年日）。

天主是他唯一的對話者

不顧他自己密集環訪世界的活動，不顧他與上百萬計的信友，仰慕者，朋友，熟人和工作同仁之間的互動，若望保祿二世只有一個最親密的：天主。他在祂台前花費很長的時間。基督是他唯一對話者。也就是同祂一起，他解決他自己的問題，他讓許多國家得到自由，鼓勵上百萬計的人進入熱愛生命的行列。「在深邃的內在生命的空虛中，一位司鐸不知不覺就會陷入而成爲一個辦事員（職員）」，伏蒂瓦（Wojtyla）曾經向一位小修生透露，他自己不會這麼做，他會把自己轉進爲我們時代最有力的福音見證人。

他那種確實的訊息就是，「讓你們自己爲基督所中悅，就是那以可見的和可效法的形式，出現在我們中間的永恆者。願你們自己爲祂的榜樣所吸引，祂的表樣改變了世界的歷史並指引世界向著令人振奮的目標前進，願你們自己爲聖神的愛所愛，因爲祂想要使你們遠離世俗的事物，而在你身上開始一個『新』的你之生命，即在天主的方式下之正直和真實的聖德中受造」。

「與耶穌基督相愛吧，生活於祂那真實的生命中，因此，我們的世界將在福音的光照下，獲得生命」（門徒們〔I discepoli〕，一九九一年十一月一日）

資訊來源：Vidajyoti, Journal of Theological Reflection, Volume 69, No5）

巴基斯坦主教團報告強震災情並呼籲慷慨解囊給予經濟援助

巴基斯坦主教團主席暨拉合爾總主教函

張佩英譯

拉合爾二〇〇五年十月十二日

（地震後第五日）

二〇〇五年十月八日，一個晴朗的星期六早晨。八點五十二分，我的辦公室突然開始搖動，整座大樓也晃動起來。這個可怕的狀況大概經歷了兩分鐘。邁著不穩的步伐，我走出辦公室，只見鳥兒驚慌亂飛。辦公室的人都跑了出來，個個麻木茫然。

電視很快就插播新聞快報。原來是發生了芮氏7.8級的大地震，震央在自由喀什米爾，距伊斯蘭馬巴德北方八十公里。四個受創最嚴重的城市分別是：自由喀什米爾省會穆扎法拉巴德（75%房屋倒塌），阿伯塔巴德（Abbotabad，40%），曼塞拉（Mansehra，50%），和巴拉科特（Balakot，90%）。

數十個村莊被土石流夷爲平地。在伊斯蘭馬巴德，一座十二層的豪華公寓住宅像骨牌般倒下，包括多個當地基督信徒，有數百人被掩埋在內。

印度喀什米爾也有災情，據報至今約一千三百人傷亡。

地震後四天，死亡人數上升到三萬三千人，絕大部分在前面提及的城市裡。我擔心死亡人數會超過四萬。據報有四個天主教徒在伊斯蘭馬巴德罹難，在阿伯塔巴德則有多個新教徒死亡。

靠近震央的多所學校倒塌，數百學生被活埋。一個實況播報員說：「我們的下一代都被徹底消滅了。」許多到田裡工作的男人卻因此逃過一劫。

受傷人數約五萬一千。因爲道路不通，唯一疏散到伊斯蘭馬巴德醫院的工具是直升機，而一次只能運輸幾個人。因此有人因缺乏醫療照顧而死亡。穆扎法拉巴德醫院倒塌，病人以及醫生和護士共兩百人死亡。阿伯塔巴德的Ayub醫院則只剩一翼沒有倒塌，不過醫院內的藥物快速用罄。

無家可歸的災民超過百萬人。頭兩夜他們大部露宿空地上，天冷又沒有任何毯子。更糟的是，星期天及星期二都下了大雨。

很快從英國、法國及土耳其來了救難隊。他們用自己的裝備救了好些人，其中一些甚至被埋了四天。今天已經是第五天了，被埋在破瓦殘礫下的人獲救的希望越來越渺茫。到處是來不及掩埋的屍體，大家擔心會爆發流行病。

基督徒的角色

基督徒是首先來到巴拉科特災民中間的人。他們屬瑞典福音派，在伽利哈比拉（Garhi Habibullah）有聚會所。

事發後第一天，巴基斯坦總統穆沙拉夫發出緊急呼籲。身爲天主教主教團的主席說，我給總統寫了信，向他保證會大力支援救災。我向基督信徒呼籲，捐出薪水救災。我以巴基斯坦天主教會的名義，捐了五十萬盧比給總統的救災基金。

明愛會是天主教主要的緊急救援機構。拉合爾明愛會設立了六個救災營地，以收集毛毯、乾糧、醫藥用品、及其他物品。他們送了包括三個醫生的醫療隊到伊斯蘭馬巴德。這個醫療隊將與美國福利會合作，幫助地震受害者。

我們在拉合爾的「正義與和平」辦公室也一直忙著收集救援物資，裝了滿滿一卡車，於十月十二日送到伊斯蘭馬巴德，交給NGOs設置的難民營。

我們將在拉瓦爾品第（Rawalpindi）成立一個「大公救災中心」（Ecumenical Relief），今天（十月十二日）他們要在「學習中心」（Christian Study Centre）舉行會議。

我們的學校和修院開始收集物資，然後送到難民營。從世界各地湧來大批救援物資。把這些東西送到遙遠的山區，是艱鉅的工作，因爲近日的大雨造成更多山泥傾瀉，把星期一剛清除妥當的道路又截斷。

基督徒的折損

據Lobo主教的報告，至今爲止，在拉瓦爾品第教區只有四個伊斯蘭馬巴德教友喪亡，但白沙瓦（Peshawar）的教堂損壞嚴重，拉瓦爾品第的「獻主修道院」（Presentation Convent），和阿伯塔巴德市神父的住宅命運相同。

拉合爾總教區部分地區與喀什米爾邊界相接（如Sialkot），據報那裡有許多教友的土房嚴重損毀。在拉合爾一些學校嚴重龜裂。古傑蘭瓦拉Gujranwala的聖若瑟小學嚴重受損，學生不敢在教室裡上課。許多老百姓露天而宿，擔心地震再次來襲。頭兩天我們的確感到幾次餘震，但一下便過去了。根據拉合爾明愛會的一個報告，拉合爾總教區有一百五十個家庭受害。

十月十一日星期二，爲了回應總統的呼籲，拉合爾總主教特別獻了一台彌撒，爲死者靈魂安息及鼓勵受傷的生還者祈禱。

巴基斯坦總統穆沙拉夫稱這次地震爲「國難」，認爲是對國家一次真正的考驗。我們基督徒決心以勇氣及堅忍面對這次災難，並善盡我們的責任。

你可以做什麼？

最好的方式是捐錢，這樣我們

可以爲災民購買所需用品。歡迎海外朋友給我們金錢上的幫助，我們一定會把捐款用在巴基斯坦明愛會和國際明愛會決定的指定救援及重建工作上。救災工作一展開，我們就會告訴你們它們的行動計畫。現在，請開始你們的募款行動。我們會與你們保持聯繫。

在我們急需的時候，你們幫助了我們，願天主保佑你們！

台灣明愛會緊急呼籲

南亞次大陸驚天強震使巴基斯坦、印度、阿富汗受到重大災害，尤以巴基斯坦許多村落被夷爲平地，有些村落則被崩落的土石吞噬，造成數千人死亡及無家可歸。

國際明愛會已提出緊急呼籲，邀請儘速援助這些受災的國家地區。台灣明愛會已於十月十二日匯出美金二萬元給巴基斯坦明愛會作急難救助。我們非常感謝已有善心人士響應捐出善款協助巴基斯坦。台灣明愛會在此呼籲主內弟兄姊妹慷慨解囊，傳達我們的關懷和愛心。

匯款戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701（請註明　巴基斯坦地震）

難忘的回憶

嚴蓉媛

此次台灣明愛會安排關懷組在聯華及滿堂地區共九個村，七所學校。給予村中婦女、青少年、學童及學校老師們有關衛生保健方面之知識。『知識』是預防疾病最好的『疫苗』。

關懷組是不定點、不定時的工作。完全要配合村民及學校的時間，有的在清晨五點的，也有在星期六或星期天早上七點，或者是在晚上八點三十分上課，四個星期下來參予聽講的人數，共計八九九人，其中婦女四〇九人、男青年一〇〇人，女青年一八六人，小學生一五〇人，培訓老師五十四人。共計十八場四十小時，課題包括：生命教育、認識自己、病從口入，並介紹預防愛滋病的保健知識……等。

除少數學生聽不懂華語，仍需要老師在旁用泰文翻譯外，多數村民及學生反應熱烈。曾有培訓老師建議，希望多給點有關 AIDS 方面的宣導單張，這方面的資料，可能要請台灣政府有關單位提供，這是世界的傳染病，台灣的經驗不可在國際世界上缺席，也不能不讓世界的人知道台灣的努力與存在。另外有一點遺憾的是，建華高中安排不出時間，但在遺憾中也有著一絲絲的興奮，覃校長很懇切的要求，有關宗教方面的 VCD、DVD 可給他們的學生看，利用宗教的倫理告訴下一代愛人、愛己、愛家庭、愛大地的精神。

美塞市因地處商業中心，婦女們都忙著做生意，她們實在找不出一個共同的時間，校長覺得很遺憾，我們覺得留一點遺憾，也是促使我們再次來服務的動力。在我們的觀察，此處因環境關係，生活條件比其他地方較優渥，資訊亦較易取得，一般的生活水平尚稱不錯。

關懷組的成員，七月十七日以前，只有我和劉老師兩人，十七日以後到了滿堂村，見到了滿堂組的老師們，她們熱情的款待，讓我們心中溫暖，讓我們的精神放鬆，讓我們的動力增強。尤其是組長陳玲緻老師一付『一切有我，沒問題，你們放心』的神情，剎那間讓我們覺得像是漂流在外的孩子見到了親娘一樣，（我們在其他村子裡也受到熱情的接待，但那總是外人）馬上有了安全感及歸屬感。果真是一切包在她身上，替我們安排參訪學校及上課時間。除了是親娘外，還兼經紀人，在此我們要深深地謝謝她。

於十七日下午，我們從清萊經過將近四小時的車程，到清邁機場，來回七個多小時，接一位由天津來的修女，她是醫師，有多年的工作經驗，是一位很有愛心，又很熱情開朗的修女，由於她的參與，使我們的關懷活動增加了許多的樂趣，在炎熱的天氣及辛勞的工作中注入一般清涼的活力。當然我們三人也利用工作之餘，彼此分享了我們的工作經驗，及如何以快樂的態度與人分享，帶給他人的是快樂與信心，真要感謝台灣明愛會促成這一段機緣，讓我們三人相處，我們愉快地合作，更難忘這短短的十幾天。



嚴老師在泰北教學的情形

明愛
天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二八〇
中華民國九十四年十一月、十二月

二〇〇五年世界愛滋日
國際明愛會的聲明
持守「服務、擁護、與忠信」的諾言

張佩英譯

一九八七年，超過一百五十位國際明愛會成員（注一）決定把服務HIV（愛滋感染者）及AIDS（愛滋病患）納入聯盟工作計畫，並爲反省及行動的優先考量。在以後每四年召開一次的大會中，HIV仍獲得相同的重視及承諾。

明愛會同盟中的緊急救援、社會服務、和發展機構一直信守諾言，對全球HIV及AIDS有如下回應：

●在明愛會成員各機構及全球各地教會其他組織間，散發有關HIV及AIDS資訊和提供教育機會。

●合力支持明愛會及進步國家教會組織發起的支援HIV及AIDS計畫。

●分別從全球、國家、和地方等不同層次，倡導制訂更廣泛的法律及政策，以確保受HIV及AIDS影響的人或患者，能獲得充分的照顧、治療、支持與教育。

●阻止汙名化和歧視，更鼓吹要給那些明知HIV危險卻仍投入工作的人更多的熱情、和不帶判斷態度的關懷與關心。

二〇〇五年六月，教宗本篤十六世表示繼續前任教宗若望保祿二世的政策，對HIV和AIDS付與特別的關懷及關心。他對正在羅馬教廷訪問的一群非洲主教說：

> 我要你們繼續努力與愛滋病毒博鬥。這個病不但會殺人，還會嚴重威脅非洲經濟與社會的安定。天主教會一直站在預防及治療這個疾病的最前線。（注二）

受到聖父的鼓舞，國際明愛會誓言「持守諾言」，培育各成員組織及全球各地的教會健康與社會機構回應HIV和AIDS的能力。

國際明愛會二〇〇五年世界愛滋日聲明

●目睹愛滋的威脅及衝擊日增，決定提升原有各種HIV和AIDS的活動層次；

●在合乎天主教的社會訓導原則下，努力達成在一九九九年與聯合國愛滋病計畫組織（UNAIDS）首次簽署的瞭解備忘錄的合作承諾。天主教的社會訓導是明愛會在世界各地行動的基礎；

●敦促各國政府遵守在二〇〇一年聯合國大會中關於HIV和AIDS的特別會期，及在千禧年發展高峰會中所做的承諾，並要求更透明更全面的行動表示；

●與HIV和AIDS兄弟姐妹攜手爭取積極及負責任的生活。

在這個二〇〇五年世界愛滋日上，國際明愛會重新表示它對天主的完全信賴，並堅守故教宗若望保祿二世爲二〇〇五年二月十一日在喀麥隆首都雅恩德慶祝世界病患日頒布的文告中所提出的策略：

> 每個人都要投身抵抗愛滋的戰場裡。在那裡，政府領導人及當局都有責任提供人民關於愛滋清楚的及正確的資訊；提供年輕人保健教育的足夠資源。我鼓勵國際機構在這方面採取更多的主動，這需要智慧與團結。要維護人的尊嚴和保護生命不可褻瀆的權利，往往需要不停的奮鬥。
>
> 在保健領域的科學研究當然需要財政資源，新藥上市也要更多的財力。但面對像愛滋這樣迫切的問題，維護人的生命自然比其他問題都來得優先。
>
> 希望我們在下一個世界病患日可以向世界宣佈，非洲及全人類

都有免於愛滋的希望，因爲我們在以更大的決心爲這個理想去努力。（注三）

（注一）到二〇〇五年十一月爲止，國際明愛會共有一六二個會員組織，分別在超過兩百個國家服務。

（注二）摘自二〇〇五年六月十五日羅馬觀察報。

（注三）摘自教宗若望保祿二世的慶祝二〇〇五年二月十一日世界病患日文告。

英國 CAFOD 爲世界愛滋日的祈禱文

張佩英譯

請牽我的手

公道的天主
寡婦的天主 孤兒的天主
請牽我的手，領我走你的道。
憐憫的天主
深情的解救者 仁慈的醫治者
請牽我的手，領我走你的道。
請給我勇氣 敢向
孤單的孩子
疲憊的寡婦
說
「親愛的兄弟 親愛的姐妹
請你們來 牽著我的手
讓我們帶著希望
一起前進。」

答覆天主的召喚

希望的天主 我們請求禰
用憐憫衣我 以禰的愛包裹我。
打發我們 滿懷基督的喜樂
以最好的東西給飢餓的人果腹；
打發我們 在基督的和平中
爲所有民族準備盛宴。
因爲
禰要消滅死亡的陰霾
驅散我們的悲傷；
禰要擦乾我們的眼淚
讓我們歡欣舞蹈。
打發我們
那裡將不再有悲傷
打發我們
那裡不再有傷痛。
希望的天主 我們在俯聽禰
生命的天主 我們必答覆禰的召喚

請聽禰子民的聲音

造物者天主 慈愛的天父
請聽禰子民的聲音。
他們按禰的肖像造成
爲禰鍾愛 他們的成就與失敗
禰都有份
請聽禰子民的聲音。
他們有權利過一個有尊嚴的生活
有權利成爲禰大家庭中的一份子
沒有人能被拒之門外
請聽禰子民的聲音。
他們有權利接受教育
有權利活得健康 有權利吃得飽 有權利住得安全
他們渴望開創自己生命的機會與選擇
請聽禰子民的聲音。
慈愛的造物主 請堅定我們的意志
建立一個禰子民的聲音都會被聽見的世界
請聽禰子民的聲音。

普世愛滋諮商會議（the Ecumenical AIDS consultation）與會者的共同聲明：

親愛的主內朋友：

我們一群二〇〇五年普世愛滋諮商會議的參與者，在此重申二〇〇四年第十五屆國際愛滋會議眾宗教領袖所作的承諾，要攜手合作，回應愛滋病毒和愛滋病對個人、社群、以及全球人類大家庭的迫切挑戰。今年會議主題爲：「緊守承諾—終結愛滋」，會議於十月廿八日到十一月一日在泰國曼谷舉行。在會中，我們聆聽、討論、並仔細思考各類問題和策略，以評估、監控一些積極行動的原則、政策、和指導綱領。教會在育成、訓練、網絡連結，和克服偏見、無知、恐懼，與改變裁判態度的努力，都讓我們深受鼓舞。

因此，我們呼籲所有教會同仁提供他們豐富的經驗，以及他們獨特的精神力量，以繼續：

- 加深我們基於愛天主、愛近人、和彼此相愛（特別是對那些爲愛滋病毒或愛滋病所苦，以及與愛滋病患生活在一起的人）的靈修。
- 要經常檢視我們的宗教政策和宗教結構，務求能全面促進對愛滋病患及與他們共同生活的人的照顧及關懷。
- 強化我們個人、各教會、各政府、和非政府組織之間的網絡，在不同的領域、也在不同的信仰間。
- 提供具創造性的辦法，讓所有與愛滋病患生活在一起的人都能獲得一般的待遇、有效的服務，讓獲得抗愛滋病藥物治療不再只是空中樓閣。
- 重申我們關懷孤兒及易受傷害孩童的承諾，讓我們的教會及教會機構成爲愛的聖殿，在那裡，兒童的權利將受到保護並提升。
- 鼓勵其他的人參與我們這個重要的仁愛及慈悲的使命。

亞洲基督徒會議偕同聖若望愛滋教育中心（St John's HIV Education）及香港基督教協進會

（Hong Kong Christian Council）聯合製作了一份禮儀單，我教會同仁可以在二〇〇五年的愛滋主日彌撒中加以利用。我們鼓勵並邀請你們共同來過世界愛滋主日，那是十二月四日。禮儀單可從亞洲基督徒會議網站：www.cca.org.hk，或聖若望愛滋教育中心網站：www.sjhivctr.com下載。

再一次謝謝你們對這次普世愛滋諮商會議的支持並爲它祈禱。期待我們的共同努力，能減少世人對愛滋的偏見和歧視，更把天主的愛帶到人間，治癒這個千瘡百孔的世界。

達賴喇嘛對教宗若望保祿二世，爲和平，各信仰間之關係之努力和心靈價值，表示欽佩

白正龍譯

達拉姆撒拉，二〇〇五年四月三日稱：達賴喇嘛昨天在他三個星期證法的最後講話，特別爲聖座教宗若望保祿二世祈禱。在教宗若望保祿二世謝世之後，達賴喇嘛致上這一封哀悼的信函。

「聖座教宗若望保祿二世是一個我非常尊敬的人士。他是個有決心並且是個有很深的靈修素養的人，對他，我有高度的尊敬與欽佩。他在波蘭的經驗，那時正是一個共產黨政權的國家，和我自己與共產黨政權之間的困難，正給與我們兩人一個立即的共同基礎。我們第一次見面。他給我的印象，是一個務實和開放的人，並富有對全球問題博大認知的人。我毫不懷疑地認定他是一位偉大的精神領袖。

「從一開始，我們之間就發展出我們個人緊密的友誼，這是在許多後來其他的場合上受到證實的。我發現，我們在許多的議題上都有完全一致的看法。教宗感覺到一如我所做的，作爲一個人，我們不能只追求物質方面的發展，而且我們也需要靈修。當然，物質方面的便利之成就，給與我們肉體上的慰藉，但我們也有唯一理性或心智，這是純物質的供應無法完全滿足的。爲我而言，無論是在公開場合或個人方面，教宗常是一直強調精神價值的重要性，而我們分享同一個關切之事，就是年輕的一代卻在自我迷失中。

「我們也一致贊同，需要在各不同的宗教傳統間，推動和諧。在他的邀請下，我榮幸地參加在亞細細舉行的各宗教間的聚會，這是一件非常重要並深具意義的事件。這事表現給全世界團體看，我們各種不同的傳統真的能夠一起祈禱，並在一個台上發出一項和平的訊息。

「我對教宗要把和平帶給世界的使命，有很深刻的讚賞。儘管在年歲上的增長和身體健康的衰弱，他那罔顧一切的努力地去訪問世上各個不同的地區，並與當地的居民相會以推動和諧和精神價值，不僅只見證他深度的關切，而且也見證他要完成此事所帶來的勇氣。

「教宗對西藏問題深具憐憫和體諒。當然，作爲一個團體的領袖，想要設法與中國建立良好的關係，並嚴肅地關切在中國上千萬的基督信徒的環境，他不可能公開或官方形式表達這個問題。但從我們建立友誼一開始，他私自向我透露，他非常了解西藏人民的問題，因爲他在波蘭親自經驗到了共產主義。這給了我個人一個很大的鼓勵。

「最後，我要表達我對教宗寬恕的能力甚至對那要暗殺他的人的寬恕，感到極爲深刻的欽佩。這是一個清楚的說明，他是一位真正的靈修精神的開創者。」

資訊來源：http://www.beliefnet.com/story/164/story-16407.html

南亞震災救災報告
巴基斯坦主教團主席暨拉合爾總主教函（第十天）

張佩英譯

強力地震後十天過去了。如今天氣又濕又冷，還下了一點雪，讓災區災民的日子更悲慘，更多人因撐不了而死去。巴基斯坦人以特有的情感和胸襟回應這件事，慷慨捐輸。

讓我告訴大家一兩個基督徒加入救災的真實故事。慈幼會Miguel Angel神父的故事值得一說。Miguel Angel神父是拉合爾市鮑思高技術工場主任。地震後兩天，他領了一組技術人員，帶著各式焊接、切割工具來到穆扎法拉巴德。他們與負責救援的軍隊密切合作，要把被壓在倒塌建築物下的人解救出來。此刻深入山區是非常不容易，他們帶給受苦絕望村民的援助與安慰，正是基督徒仁愛犧牲的了不起見證。

另一個故事發生在拉合爾西方八十公里的Sukheki鎮上，該鎮就在有名的Mariamabad神廟附近。一個在鎮上辦了一所教會學校

的年輕人 Zafar George，與穆斯林合作爲災民募款。他們募得三十萬盧比，合五千美元。他們拿這筆錢買了很多災民最需要的乾糧與衣服，又把這些東西運到北區，分發給那些最需要的災民。這是一個不同宗教信徒間合作的故事。

Bundu Khan 先生的自動自發、慷慨大方又是另一個動人心弦的故事。他是拉合爾主教座堂的教友，平日把他的箱型車作救護車用。地震發生的第二天，他就帶著兒子開著他的箱型車到災區，用他的車子作救護車爲傷患服務，有時還把病人送到伊斯蘭馬巴德的醫院。他們這樣過了三四天。一個拉合爾的穆斯林裝了一車的白布，準備作埋葬三百個屍體時的裹屍布。這是伊斯蘭教的傳統。

拉合爾明愛會在拉合爾市設立了六個難民營，許多人前來慷慨捐贈各式各樣的必需品給喀什米爾受苦的災民。這些物資集中寄放在拉合爾的中央軍營裡，將陸續運送到災區。明愛會也指定了兩名醫師，與其他醫療團隊到山裡服務，那裡狀況是最惡劣。明愛會與教會其他救援團體合作，在伊斯蘭馬巴德設立了一個辦公室。

耶穌及聖母仁愛修女會（Charity of Jesus and Mary）的修女在拉合爾辦的聖心小學募捐了一些救援物資。學校校長 Martin de Porres 修女和蘇菲亞修女，把物資裝到學校巴士上，運送到災區，並親自發放給貧窮的災民。

普世博愛（Focolare）志工訪視伊斯蘭馬巴德及拉瓦爾品第各醫院傷患，支持、安慰、鼓勵那些絕望、沮喪的苦人兒。

拉哈爾天主教青年會組織了一個「多宗教祈禱會」，將在十一月二十日爲地震受難者祈禱。他們準備了一個行動劇，突顯災民的苦難。他們邀請穆斯林、錫克教徒（Sikh）等其他信仰人士參與。

許多教區回應主教的呼籲，爲地震受害者募捐。例如，拉合爾北方六十五公里古傑蘭瓦拉鎮聖方濟薩威堂區的菲力若望神父，募集了一卡車物資，而且還捐了八千五百盧比到救災專戶。

許多嚴重傷患被分別送到拉合爾市三四間不同的醫院。Jinnah 醫院的 Mariam Richards 醫生負責照顧他們。普世博愛組織打算訪視這些病人。

緊急呼籲

據最新估計，這次地震已有五萬三千人死亡（在印度有一千四百），六萬人受傷，三百萬人無家可歸，且處在急需幫助的情況中。20%到25%的災區仍無法抵達，災民得不到絲毫幫助。此間冬天已開始，溫度在攝氏零上幾度而已。目前最急需的是庇護：帳篷和毛毯。我再一次向大家緊急呼籲：請給災民金錢上的援助。一個帳篷約需七十五美元，毛毯二十五美元。

我願意在此向海外的朋友及同僚表示我深切的謝意，他們來信表示關懷與同情，並承諾爲我們祈禱。在我們國家遭遇到歷史上最嚴重的災難的此刻，他們給我們的鼓勵是無可言喻的。

你們慷慨相助，願天主降福你們！

第一屆東亞區婦女會議二〇〇五年八月十五日—十九日 香港宏基國際賓館

婦女在面對二十一世紀的挑戰下如何履行門徒的使命

天主照自己的肖像造了人，造了一男一女。（參閱創一27）

張佩英譯

引言

一九八六年亞洲主教團協會在東京舉行第四屆全體大會，首次面對婦女在教會、在世界遭遇的問題。這是一個極大的挑戰，亟需採取行動。從那時開始，相關單位後續會議不斷，努力彰顯亞洲婦女的困境。她們因社會的快速變遷，生活不斷受到衝擊，需要大家的實際行動去改善。第一屆東亞區婦女會議是繼南亞及東南亞區域會議後，專門回應各地區婦女實際問題的一次會議。

這次會議是亞洲主教團協會教友委員會的婦女會議經過三次會議做出的決定，在香港教區大力支持下舉行。參與這次會議有來自韓國、日本、台灣、香港、澳門和中國大陸的代表，計有女士三十一人、男教友一人，主教兩位和神父一人。在基督聖言引導下，大家在會中熱烈分享意見，也分享所見所聞，而得出下面的結果。

重要洞察

1. 成爲基督門徒的條件爲所有的人都是一樣的，無關種族、性別或膚色。
2. 在保有儒家傳統的國家，我們一方面要保存已有的文化珍寶，另一方面也要改變某些事物。
3. 我們需要培育回憶、慶祝

及超越的眼光之態度，以便能面對當前亞洲國家給我們的挑戰。

4. 經濟全球化以及它強烈的唯利動機，造成男性的高失業率，而迫使女性投入廉價的、剝削的勞動市場。這對婦女是一個沉重的擔子，對她們以及她們家人的生活，都造成重大的衝擊。「貧窮女性化」的現象也因此產生。

5. 經濟全球化也造成大批婦女移民勞工，她們從較貧困地區進入鄰近富有的地區或國家工作。她們許多人因遭到歧視或暴力而受苦，又要忍痛與家人分離。有人甚至被騙從娼。

6. 經濟全球化與相隨的動力、資本主義，都是環境的殺手。

7. 許多婦女成了愛滋病的無辜受害者。

8. 把婦女以性商品或附屬品的方式在媒體中呈現，還有無所不在的色情，是造成婦女遭受暴力的部分原因。

9. 天主賦予婦女珍惜與孕育新生命的天性，特別是疼惜腹中胎兒的天性，卻由於社會壓力和墮胎無障礙而大受威脅。

10. 一些家暴受害者開始走出來尋求協助。她們具備強大的潛能與自助的力量。她們自己站了起來，也去幫助其他有相同遭遇的女性同胞。

11. 透過瞭解與相互支持，女性同胞像姐妹般團結在一起。她們越來越有自信，已有能力克服面臨的困難。

12. 團結合作、建立婦女團體網絡非常重要。

13. 婦女對禮儀的詮釋，將提供我們與女性門徒做信仰對話的機會，也挑戰我們再定義靈修和發展靈修。

14. 基督的福音和祂的事蹟，也爲婦女帶來喜訊。

15. 婦女被變遷社會中相衝突的新舊兩個勢力所牽制。

16. 現代社會被「消費至上」的價值觀深深影響。

17. 我們的社會沒有教男性和女性「兩性平等」這門課。

18. 亞洲需要一個女性的、母性的教會；因此，須培育慈悲、關愛、溫良、慷慨和溫馨的特質。教會需要成爲包容的、以不帶判斷的方式去擁抱人。這些女性特質可由耶穌學習到。

19. 「無家可歸」是指「許多人感覺不到身處家中」，所以教會可以把自己的使命定位在培養慇勤接待上。

20. 婦女能豐富教會，使教會更合乎人性。

我們的挑戰

1. 從草根推動我們的訓導與建議。

2. 與婦女同胞攜手合作，共同面對深受現代不公平的經濟體系所影響的複雜社會。

3. 建立男女間的真正夥伴關係；提供婦女發展自信的技巧。

4. 喚起男性對影響婦女權益的問題的覺醒，幫助他們覺察在父權制的社會裡，人的態度與行爲會使男女均蒙其害。

5. 陪伴弱勢婦女，在她們受苦時，關心她們，陪她們度過難關。

6. 提高整個教會的女性特質。

7. 向耶穌學習如何與男女交往，要做和好的媒介。

我們建議

1. 在教會裡營造一個婦女可以聚在一起作反省、相互支持、彼此幫助的空間。這樣會幫助她們變得有自信。

2. 教導教友如何灌輸孩子正確的男女相處之道、對婚姻的態度、和生命在天主計畫中的意義。

3. 爲家暴受害者設立支持團體，也做防患於未然的工作。

4. 呼籲教區的教友應對單親家庭持關懷態度，並包容離婚婦女。

5. 幫助婦女認清她們被困在傳統文化模式裡、在複雜的經濟體系中、和在急速變遷社會裡的現實。

6. 推動從婦女觀點出發的神學教育及聖經研讀。

7. 宣揚家庭和教會是愛的團體的觀念；在家裡或教會中，男女是平等的夥伴。

8. 承認婦女是天主給教會的禮物，要促進她們也參與決策的過程。

9. 以正面的態度重新探討教區裡從事牧靈工作的修女們的角色。

10. 設計一個全面的、整合的婚前輔導、親職教育和親愛家庭課程，提供夫婦／父母所需的有效溝通、建立良好關係、以及養育兒女的技巧。

11. 促進不同文化、宗教和民族間，在不同層次上進行對話／溝通，這樣可以提高參與度，避免孤立發生。

結論

經過這些天來的祈禱、反省和深刻洞察，讓我們又一次活力充沛地迎接面臨的挑戰。在聖三、聖母內更新我們的信、望、愛德，與諸聖（我們的祖先）相伴，讓我們一起前行，找到加強婦女之耶穌門徒性的各種方式，以面對二十一世紀的挑戰。我們確定：在其瞻禮日開始這個會議的聖母瑪利亞，會經由她不斷地代禱伴隨我們。

我們深深感謝我們慇勤的地主香港教區慷慨的招待與各方面的支持，使得第一屆東亞婦女會議得以成功。我們也願意特別感謝香港天主教教友委員會的婦女們注意到我們每一點需要而促成會議的流暢運轉。

參與亞洲主教團婦女會議的省思

宋祖思

這次有幸和我們台灣教會的另三位姐妹出席參與亞洲主教團東亞婦女會議。在接受推薦後，即著手研讀亞洲主教團教友委員會所舉辦的三屆亞洲婦女會議記錄，以及這次會議的主題與內容。

從三屆的會議記錄可以了解，整個亞洲的國家或地區是由許多不同文化、宗教、政治及經濟的族群所組成，又以父權爲主，因而產生更多是婦女需要面對的各種不同問題。爲此在第三屆會議後，決議分南亞、東南亞、東亞三區舉行。

這次東亞婦女會議是要檢視過去十年在三屆亞洲婦女會議決議後，日本、韓國、台灣、香港、澳門及中國婦女在各國及地區教會及社會中參與和改善的情況。這可由各國及地區代表提出的報告了解。爲了做這份國家地區報告，我曾多次與台灣代表有許多互動的經驗，並共同研討、完成。

爲了負責寫天主教台灣「教會中婦女」的這部份報告，讓我的生活時光倒回到二十多年前，拾起許多記憶及圖像，包括教會注意到雛妓及青少年失蹤問題，明愛會及善牧到原住民地區宣導教育，天主教福利會及露晞不斷爲未婚媽媽及嬰兒提供安置及領養服務。社會服務修女會推行自然調節生育法。教會群起反對優生保健法。第六屆亞洲女修會會長聯合會（ARMOVI）及亞洲主教團會議，在台灣會議開始時，首先安排參與者包括主教、神父及修女們做生活體驗，了解台灣的各種社會問題。因此許多修女會及婦女適時的建立機構服務原住民、勞工、婦女、青少年等，也在不同年代創立幾所女子中等及大專院校。這都在許多女性的推動下進行的。

近年來由於全球化的影響，外勞、外籍及大陸新娘、愛滋病、毒品、失業、家暴問題、墮胎、生態環境的破壞等等問題層出不窮的在台灣出現。教會也開展新的社服機構或擴大服務範圍，但仍無法解決及阻擋整個社會已產生的問題，實因時空的距離縮短及媒體無限的污染，根本無這方面的人力、時間針對每種社會問題去探討每件事的起因，並做全面的社會教育。

雖然東亞地區大都受到儒家思想的影響及使用同樣的筷子，但由各國及地區代表報告「社會中的婦女」、「家庭中的婦女」及「教會中的婦女」發現，實因國情和民族性的差異，有不同層次的發展，包括婦女在社會、家庭及教會受到尊重或歧視；女性的覺醒；兩性的平權等。各國和地區性的報告有許多可做爲台灣教會的借鏡。

面對會議的主題「婦女在面對二十一世紀的挑戰下如何履行門徒使命」，就台灣教會現有的情況是有許多要省思的地方，正如宣言中提到教會必須「建設真正男女的夥伴關係」及「富有女性及母性特質的教會」。由過去到現在所設立的許多社服機構，不單只屬於幾個修會或幾位女士，而應由教會中的每個人一起來關心和參與，包括男性和女性。這是所有門徒的使命與責任。

在香港五天的會議中，有機會參加生活體驗，聆聽二位受家暴的女性（包括一位大陸新娘）及其子女分享她們身心受到痛苦和生命受到威脅的經歷，令我再次感受到在不同角落生活的婦女的呼喊，真是悲慘極了。

各國的報告豐富了大會的內容，同時針對報告做了即時的神學反省是很好的方式。小組討論是各國地區代表有效互動的機會，也能彼此認識更深，這也是順利完成大會宣言的力量。

台灣代表在會場上決定，回台灣後呈給主教團一份完整的報告外，也設法找機會分享開會的內容及共同學習耶穌基督的精神與特質，使台灣教會有女性豐富的特質，更能積極的參與福傳，貢獻社會。

九二一國際和平祈禱日

聯合國自二〇〇一年將每年的九月廿一日訂爲國際和平日。去年（二〇〇四）聯合國秘書長安南（Kofi Annan）支持由普世教協（World Council of Churches, WCC）所提議的，將這一天訂爲國際和平祈禱日，並邀請各個教會一起，在九月廿一日或前後的週日，爲紀念國際和平日特別祈禱。

今年（二〇〇五）的主題是「建立和平社群」（Building Communities of Peace for All），亞洲基督教協會（CCA）「信心合一」執行秘書表示，這個主題傳遞了一個讚揚多樣化的精神，「亞洲的基督徒不再視非基督徒爲不共戴天的仇敵，他們也是我們的弟兄姊妹，上主也愛他們，在他們身上也有上主的形象。」

雖然許多地方戰火仍頻，爲和平祈禱看似無益，但基督徒相信禱告的力量和上主的應許，因此盼望全球的基督宗教和各信仰團體，能在九月廿一日一起用祈禱來連結所有爲和平努力不懈的鬥士，並爲他們感謝上主。

爲亞洲祈求的禱文：

我們爲在亞洲及世界各地因爲日漸升高的宗教基要主義而受苦的基督徒與弱勢社群而祈禱，盼望生活在亞洲多元文化的環境中，能夠學習尊重彼此差異和特色。

我們爲在亞洲各地致力當地和平與和諧的教會祈禱，盼望他們的政府願意傾聽人民「寧願和平，不要戰爭」的心聲。

我們爲菲律賓的教會和人民祈禱，特別是在民答那峨島上尋求與伊斯蘭教徒和諧共處的兄弟姊妹，以及那些被軍隊殺害的人權鬥士、和平份子及教會人士，讓我們與他們並肩作戰，共同爲爭取公義和人權而努力。

我們爲斯里蘭卡的和平進程祈禱，並爲當地錫蘭人與塔米爾人之間的種族衝突儘快終止而祈禱。

我們爲印尼的和平與和諧祈禱，特別是在摩鹿加群島等地，以及爲許多因區域性戰鬥和大海嘯所造成居無定所的人民祈求，盼望政府單位儘快修復並恢復當地秩序。

我們爲東帝汶、緬甸以及柬埔寨的重獲和平而祈禱。

我們爲南北韓能夠和平統一而祈禱。

我們爲台灣和中國之間的緊張情勢能夠和平解決祈禱，也爲當地教會致力促進雙方和諧而感謝上主。

我們爲所有家庭成員能擁有愛與和諧而祈禱，特別是面臨困境與家庭破碎危機的人們。

我們爲亞洲的基督宗教以及他們在亞洲所有的信徒祈禱，讓我們一起在耶穌基督的愛中追求合一。

其他祈求的祈禱：

【爲軍事受害者】

上主，求祢垂聽在戰爭中受苦者的呼求，他們陷在少數貪婪著無意義的武裝鬥爭中，救他們脫離恐懼，並以喜樂和感恩充滿他們的心。【答】上主，請憐憫我們。

【爲貧窮與飢餓】

上主，求祢垂聽貧苦和匱乏者的呼喊，幫助我們從最小兄弟姊妹身上認出祢的兒子耶穌基督，讓我們能看到他們的需要，並適時地伸出援手。【答】上主，請憐憫我們。

【爲失業與被迫遷徙】

上主，我們必須工作的汗流滿面才得以糊口，是祢的旨意。求祢開那些雇主的心眼，讓勞動者得到公平待遇和人道的工作環境，求祢賜下力量，讓我們能與那些遭受不公的受害者及被迫遷徙者站在一起，共同努力。【答】上主，請憐憫我們。

【爲被剝削的婦女】

上主，在祢面前我們是破損的，因爲在姊妹們及母親的身上竟然認不出祢的身影。教導我們學習尊重每一位婦女的尊嚴，如此，才有可能一起找到祢要賞賜我們的豐盛生命。【答】上主，請憐憫我們。

【爲受虐兒童】

上主，祢曾透過愛子耶穌基督向孩童顯示慈悲，並祝福他們承接上主國度的應許。求祢感動我們致力消滅剝奪兒童基本人權的暴力，並能因此而高舉十架。【答】上主，請憐憫我們。

【爲濫用環境資源】

上主，祢創造了天地和其中的萬物，並交付我們管理並保護。求祢賜給我們對創造的敬畏之心，體認所有受造物乃是互相連結，因此可以爲後代子孫保留一個美好的生存環境。【答】上主，請憐憫我們。

【爲流離失所】

所有被驅逐和被迫失去祖先傳下的土地的人，面臨失去文化自尊和認同的原住民族，請垂聽他們的懇求，並幫助我們消弭那些不把他們當人看的惡勢力。【答】上主，請憐憫我們。

【爲壟斷的權力與全球化】

上主，請憐憫那些國家安全及和平受外來勢力控制的國家，對於因WHO不公平的貿易政與剝削而造成第二世界人民的悲慘命運，求祢垂聽他們的呼求。更新並指引我們邁向一個更多人享受祢豐富生命的世界。【答】上主，請憐憫我們。

2005 年四旬期捐款收支及國內外援助方案

捐款收支明細

收入		
台北教區		NT$1,632,771
新竹教區		856,731
台中教區		464,297
嘉義教區		650,958
台南教區		415,955
高雄教區		631,871
花蓮教區		644,882
收入合計		**NT$5,297,465**
費用		
交通差旅費	NT$6,209	
宣導資料編輯	331,668	
影印郵資	13,446	
雜項支出	2,875	
費用合計		NT$(354,198)
收入結餘		**NT$4,943,267**

經評審後國內外各捐助一半 NT$ 2,471,634 元

援助國外

	援助地區	
1	非洲饑餓孩童 Mauritania Eritrea	USD10,000.0
2	非洲愛滋預防及孩童教育	10,000.0
3	馬拉威急難救助	5,000.0
4	越南弗田小學贈校舍	2,000.0
5	羅馬尼亞洪水災後重建	5,000.0
6	緬甸錦東窮苦青年職訓培育	10,000.0
7	巴基斯坦婦女識字班職訓	5,000.0
8	印度鄉村婦女發展	5,000.0
9	越南 Quynh Thanh 村蓄水池	5,000.0
10	美紐奧良海嘯洪水	10,000.0
11	泰緬邊境難童教育	2,000.0
12	泰緬邊境難民營	2,000.0
13	泰緬邊境少數民族育幼院	3,000.0
14	泰北貧童	3,000.0
15	急難救助	238.5
	共計 (匯率 1：32)	USD77,238.50

補助國內機構

	補助機構	核定補助款
1	惠民啓智中心	NT$60,000
2	聖心教養院	200,000
3	華聖啓能中心	155,000
4	台東聖母醫院	140,500
5	聲遠老人養護之家	170,000
6	聖嘉民啓智中心	160,000
7	泰北文教服務團	160,000
8	德蘭啓智中心	152,000
9	關懷大陸服務	160,000
10	關懷外籍勞工服務	160,000
11	仁愛啓智中心	78,000
12	藍天家園	20,500
13	瑞復啓智中心	114,000
14	立達啓能中心	120,000
15	天主教少女城	120,000
16	懷仁全人發展中心	100,000
17	聖方濟安老院	100,000
18	慈善撒瑪黎雅婦女關懷協會	100,000
19	慈愛殘障教養院	100,000
20	蘆葦啓智中心	95,000
21	急難救助	6,634
	合 計	**NT$2,471,634**

聖誕快樂 新年如意



天主教社會發展委員會
暨天主教台灣明愛會 全體同仁敬賀

明愛 天主教

中華郵政北字第六一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第一〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二八一 中華民國九十五年元月

真理中的和平

教宗本篤十六世二〇〇六年世界和平日文告

黃美基恭譯

1. 在這新年之始，依照慣例所發佈的世界和平日文告中，我願先向世界各地善心人士致上衷心的問候及祝福，特別是那些深受暴力和軍事衝突之苦的人。我深深盼望世界能更祥和，盼望越來越多的個人與團體能爲和平與正義之路奉獻己力。

2. 首先我要向兩位前任，教宗保祿六世和若望保祿二世這二位偉大的教宗，表達衷心的感激，他們能幹多才，推動和平不遺餘力。他們擔任教宗期間，本著真福八端的精神，在所發生的許多歷史事件中，分辨天主的聖意，因爲天主從未停止過關心人類的未來。他們傳揚福音，不知疲倦，時時勸勉每一個人，在努力促進全世界的和諧及和平時，要以天主爲起始點。我的第一篇世界和平日文告，就是要追隨他們的崇高教導；也願意重申教廷繼續爲促進和平而努力的堅定決心。我當選爲伯多祿在世代表那天所選用的名號本篤，就是個人願致力於世界和平的表記。選用本篤爲名號，是希望喚起人們對這位歐洲主保聖人以及對教宗本篤十五世的回憶。歐洲主保聖本篤啓發了全歐洲大陸的「和平的文明」；教宗本篤十五世則譴責第一次世界大戰，說那是一場「毫無益處的大屠殺」(註一)，並竭力使全世界承認，和平是人類至高無上的需求。

3. 今年世界和平日的主題：「真理中的和平」，表達的信念就是，不論何時何地，只要人們受到真理的光輝所啓迪，自然會走上和平的道路。四十年前，梵二大公會議結束時頒佈的《論教會在現代世界牧職憲章》就說，人類「除非以新的精神朝向和平的真理邁進，爲全球人類建設一個真正適合人性尊嚴的世界之偉大工程，決不可能完成」(註二)。但「和平的真理」究竟是什麼意思呢？爲了充分回答這問題，我們必須認清，不能把和平視爲僅僅是沒有軍事衝突，而應理解爲「造物主爲人類所安置的秩序的成果」，這秩序「應由渴求更完美正義的人們，見諸實行」(註三)。和平既是天主之愛所安置、所願意的秩序的結果，因此和平本身就具有真正的、無上的真理，而且能符合「我們內心深處無法壓抑的渴求與希望」(註四)。

4. 這樣看來，和平顯然就是天賜的禮物，是天主的恩寵，要求每一階層的人都履行這最高的責任：讓人類歷史在真理、正義、自由與愛中，符合天主性的秩序。只要失去了對超性秩序的忠誠，失去了對「交談」規則——即銘刻在人類心中的普世道德律——的尊重(註五)；只要人的整體發展和基本尊嚴的保障受到阻撓或被否定，只要有數不清的人被迫承受難以容忍的不義和不平等，我們又怎能希望和平的「善」能夠實現呢？我們缺少了構成這「善」的必要成分。聖奧斯定形容和平爲「秩序的和諧」(註六)。他的意思是說，有了和諧的秩序，有關人的真理最後終能得到充分的尊重與實現。

5. 那麼，是什麼人、什麼事，能阻止和平的來臨呢？聖經的第一部書《創世紀》就指出，在歷史之初，就有口是心非的動物說了謊話，聖史若望稱之爲「撒謊者的父親」(若八44)。聖經最後一部書《默示錄》的最後一章，也提到說謊是一種罪過，而且禁止撒謊的人進入天上的耶路撒冷：「一切喜愛撒謊的人……都留在城外」(廿二15)。撒謊與罪惡的悲劇有關係，也與罪惡的後果有關係，結果是個人及各民族的生命遭到嚴重破壞，而且還會持續下去。只要看看上個世紀發生的幾件大事，那些背離正道的意識形態和政治體制任意扭曲了真理，結果使無數人遭到剝削和殺害，許多家庭和團體整個遭到滅絕。有過這一類的經驗後，我們怎能不真正關心當前這個時

代的謊言？在世界上許多地方，正是這些謊言造成了死亡威脅的景象。只要是真正追求和平，就必須先了解，「真實或不真實」的問題，是每一個人都關切的事，也是我們這地球未來和平的關鍵。

6. 和平是存在於每一個人心中、無法壓抑的渴望，無關個人的文化認同。因此，每一個人都應該感到受託付，投身爲這偉大的「善」貢獻己力，應該盡力阻止任何形式的謊言來毒害人與人的關係。所有人民都是同一個家庭裡的成員。過度強調差異性，乃違背此一基本真理。必須重新體會到，我們都有一個共同的命運，這命運最後是要走向超性，爲了善用我們的歷史和文化差異，不要與屬於其他文化的人對立，卻要與他們合作。就是這些簡單的真理，使和平成爲可以達到的目標，只要我們以純潔的意向來聆聽自己的內心，會發現這些真理很容易了解。這樣，我們從一個新的角度來看和平：和平不是僅僅指沒有戰爭，而是在一個有公義的社會中，每個人都能和諧共存，在這樣的社會中，每一個人也都能盡可能地得到「善」。和平的真理召喚每一個人培養豐富且真誠的關係，鼓勵他們走在寬恕和好的道路上，與他人的交往透明、而且言而有信。基督的門徒更特別要承認邪惡的存在，承認我們都需要天主帶來的救恩，懷著信心仰賴祂，知道「祂沒有犯過罪，祂口中也未出過謊言」（伯前二22；參看依五三9）。耶穌說他自己就是真理，祂對默示錄的凝視者發言時，說出了祂對「一切喜愛撒謊並真正撒謊的人」（默廿二15）的厭惡。祂也說出了有關人類及人類歷史的全部真理。祂的恩寵使人類能依照真理生活，並在真理之中生活，因爲唯有祂才是完全真實及信實的。耶穌就是賜給我們和平的真理。

7. 和平的真理也必須讓它慈惠的光明照耀，甚至照耀在可悲的戰爭中。梵二大公會議的教長們在《論教會在現代世界牧職憲章》中指出，「一旦不幸爆發戰爭，作戰的雙方並不因此而可以爲所欲爲」（註七）。爲了儘可能限制戰爭造成毀滅性的後果，尤其是對無辜民眾所造成的破壞，國際團體制訂了國際人道法。教廷在許多不同的情況或場合中，都曾表達對這法律的支持，也呼籲人們尊重這法律，並迅速落實，因爲教廷深信，即使在戰爭中，也存在著和平的真理。我們應該認爲，國際人道法最完美、最有效地表達了和平真理的內在需求。正因爲如此，所有人都有義務尊重這法律。它的價值應受到所有人的重視，且保證能正確地應用這法律。同時，由於今天軍事衝突的場景時有改變，使用的武器也越來越新穎、精良，國際人道法的應用也要能跟得上時代，確實因應這些改變。

8. 在此我願向參與應用國際人道法的所有人士以及國際組織表達感謝之意。我也不能忘記那些解決衝突、恢復和平爲條件的軍人。我要提醒他們記得梵二大公會議中的話：「爲祖國服兵役者，應知自身是爲保障同胞安全及自由而服務；他們如能善盡厥職，也對建立和平有所貢獻」（註八）。天主教會的軍中隨營司鐸團就是在這樣的要求下，在第一線上執行他們的牧靈工作。我鼓勵軍中隨營司鐸團和隨營司鐸，在任何情況或任何環境下，都能做忠實的和平真理的先驅。

9. 今天，和平的真理仍然不斷地受到恐怖主義嚴重的危害與排斥，恐怖主義可恥的威脅和攻擊，使這世界處在恐懼和不安全的狀態中。我的前任保祿六世和若望保祿二世，經常指出恐怖份子所應負起這恐怖威脅的責任，同時譴責他們既愚蠢而又致命的策略。這些常是可悲、令人不安的恐怖行爲的產物，若望保祿如此形容：「以恐怖行動殺人的人，滋長輕賤人性的心態，表現出對生命、對未來的絕望。在他們眼中，一切事物都是可憎的，都應被毀滅」（註九）。不只是恐怖行爲，今天被稱爲基本教義派的宗教狂熱者，也都能激發並鼓勵恐怖份子的思想和行動。教宗若望保祿二世從一開始就注意到狂熱的基本教義派激增的危險，並慷慨激昂地加以譴責，同時警告大家不要強迫他人接受自己所認爲的真理，只能提出建議，讓他人自由抉擇是否要接受。教宗說：「以暴力的方式強迫他人接受自己所認爲的真理，是違反人性的尊嚴，而最後更侵犯了我們所佩戴的肖像——天主」（註十）。

10. 仔細看看，我們前面所說的恐怖行爲和基本教義派，與真理都有同樣錯誤的關係：恐怖份子否定真理的存在，基本教義派則宣稱他們能以武力把真理加在別人身上。雖然他們的起源不同，文化背景有異，二者都表現出對人類及人類生命的輕視，也因此而輕視天主，這都是很危險的。的確，這樣會因爲扭曲與天主相關的真理，而造成悲劇性的結果：恐怖主義否認天主的存在，否認眷顧世人的天主臨在於歷史之中，狂熱的基本教義派則破壞天主仁愛慈祥的容貌，代之以按自己形象所造的偶像。在分析現代恐怖主義現象的原因時，不但要考慮到政治和社會因素，也要

考慮到更深的文化、宗教和意識形態等動機。

11. 有鑒於人類在當前所面對的危險，世界各地的天主教徒都有責任宣揚並更充份地具體表現出「和平的福音」，而且要讓人看到，承認天主的全部真理，是鞏固和平真理的首要、也是不可少的條件。天主是愛，祂給我們救恩，天主是一位慈父，願看到他的子女像兄弟姊妹一樣彼此對待，負責任地工作，貢獻聰明才智，爲人類大家庭的共同利益服務。天主是取之不盡的希望的泉源，使個人及團體的生命有意義。天主，也唯有天主，能使每一件善的工作及和平的工作得以達成。歷史已充份證明，爲了將天主從人類心中除去而對天主宣戰，只會帶領膽怯、貧困的人類做出終究是徒勞無功的選擇。這樣的認知，必會驅使基督的信徒成爲天主——不可分割的真理與愛——的可信證人，並廣泛地與其他的基督徒、其他宗教的信徒，並且也與所有善心人士合作，親自來爲和平服務。

12. 對於目前的世界局勢，我們在建立和平的工作上，看到了一些希望的標記，而感到欣慰。例如，軍事衝突的次數減少了。我們在此所說的是和平之路上已有一些尚屬試探性質的做法，這些做法已足以帶給我們更祥和的未來，特別是爲耶穌的故鄉——巴勒斯坦受苦的人民，以及住在非洲和亞洲某些地區的人民，他們已經等待多年，希望持續進行的和解及和好過程，能得到正面的結論。這些標記都很有鼓勵性，必須得到肯定，也必須藉無休止的合作及行動使其加強，尤其是承擔重任，去防止衝突並提供和平的解決之道的國際團體及國際組織。

13. 然而對這一切，我們不可天真地抱著樂觀的看法。不要忘了，世界上有許多地方，仍然進行著悲劇性的、殘暴的自相殘殺的戰爭，使人悲傷，奪人性命。許多的衝突戰爭，就像灰燼下的火焰，會再度熊熊燃燒，造成巨大的破壞力。這種情況仍然存在。那些當權者，不但不盡力推動和平，反而煽動人民對其他國家或民族產生敵意，他們真要負很大的責任：在處境特別危險的地區，由於耐心談判好不容易才建立的微妙平衡，也被他們破壞了，使人類的未來更加不確定，也更不樂觀。至於那些把核子武器當作國家安全保障的政府，我們又該怎麼說呢？我們可以與無數善心人士一起聲明，這個想法不但有害，而且根本就是錯誤。在核子戰爭中，不會有贏家，只有受害者。和平的真理要求所有政府——不論是公開或秘密擁有核子武器的政府，或是計劃擁有核武的政府——同意，以明確堅定的決定來改變路線，並努力追求循序漸進、作法一致的裁減核子軍備。這樣，所節省的資源可用來推動發展工作，使全體人民受益，特別是貧苦的人。

14. 關於這方面，我們不能不遺憾地注意到，軍事花費不斷增加，武器交易方興未艾，而國際社會爲推動裁減軍備而建立的政治和法律程序，則因爲大家的冷漠而停滯不前。如果我們的投資仍是用在武器的製造、研發上，未來又怎會有和平呢？我們只能希望國際社會發揮智慧和勇氣，共同以更新的信念再次進行裁減軍備，使每個人、每個民族享受和平的權利，能得到具體的保證。國際社會的各個不同組織，因著致力於維護「和平的善」，能重新得到權威，使他們的作爲獲得信任，並且產生效力。

15. 果決地選擇裁減軍備，首先受益的就是貧窮國家，他們已聽了太多承諾，現在他們理所當然地要求發展的權利能具體落實。今年聯合國慶祝成立六十週年，大會也一致重申了貧窮國家應有的權利。天主教會一方面肯定對此國際組織的信心，一方面也呼籲要有制度和運作上的革新，才能回應目前全球化現象中必須有的改變。聯合國應成爲一個更有效的工具，來推動這世界上正義、團結關懷及和平的價值觀。至於教會，爲忠於她從創立者那兒所領受的使命，則必須致力於向四處宣揚「和平的福音」，她秉持堅定的信念，向所有努力推動和平者提供不可或缺的服務，而提醒每一個人，若要獲得真正持久的和平，這和平必須建立在與天主有關的真理，及有關人的真理上。唯有這真理能使人敏銳地注意到相關正義的問題，也願敞開心懷，接受愛與團結關懷，同時能鼓勵每一個人，爲建立真正自由、和諧的人類家庭而努力。真正的和平，是建立在有關天主及人的真理基礎之上的。

16. 在此文告最後，我願特別向所有的基督徒說幾句話，再次邀請他們成爲懇切、慷慨的上主門徒。親愛的弟兄姊妹，當我們聽到福音時，能學習在受到愛的誡命所激勵的日常生活的真理上，建立和平。每一個團體都應該進行全面的教育和見證，目的是使每一個人更意識到充份重視和平真理的需要。同時我也要求大家多祈禱，因爲最重要的是，和平是天主所賜的禮物，因此我們要不斷地懇求這恩賜。藉著天主的幫助，我們宣揚和平真理以及所做的見證，會格外具

有說服力，也格外有啓發性。讓我們懷著信心及全然的孝愛之心，舉目向著和平之王的母親聖母瑪利亞。在這新年之始，讓我們祈求她幫助所有的天主子民，不論他們在哪裡，都能在使人自由的真理之光的引導下（參若八32），爲和平而努力。藉著聖母的代禱，願全人類都能越來越尊重這項基本的善，並使這「善」更能常存於世，給後代子孫締造更安全更祥和的未來。

二〇〇五年十二月八日
發自梵蒂岡
本篤十六世

註一：Appeal to the Heads of the Warring Peoples(1 August 1917):AAS9(1917), 423.
註二：77號。
註三：78號。
註四：教宗若望保祿二世（二〇〇四年世界和平日文告）6號。
註五：參看教宗若望保祿二世向第五十屆聯合國大會致詞，3號。
註六：參看《天主之城》19，13。
註七：79號。
註八：同上。
註九：二〇〇二年世界和平日文告6。
註十：同上。

教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令

基督對移民的愛(一)

白正龍 譯

引言

今天遷移已是形成世世代代人們最大運動。在最近這幾十年來，這種現象，如今牽涉到大約有兩億的人口，已經進入現代社會的一種結構性的事實。這是要從社會、文化、政治、宗教、經濟和牧靈觀點來看這個已逐漸成爲一個相當複雜的問題。

在顧及到新遷移潮和它們的特質，「基督的愛有助於移民」訓令，目標就是要在教宗保祿六世自動詔書「遷移（移民）的牧靈照顧」和主教部所陳述之訓令「論移民牧靈照顧（Nemo est）」頒佈三十五年後，以更新的方式來看遷移者之牧靈照顧的嶄新問題。

因此，這是爲著要設法作爲教會對移民牧靈所需要的一種回應，並且帶領他們在邁向他們遷移經驗的變化，不僅是一種要進入在基督徒生活中成長的機會，而且也是一個新福傳的機遇和使命。此外，文獻的目的是在於要正確地運用這些法條，這些含蓋在拉丁教會教會法典的法條和東方教會的教會法典之法條之中，爲著要更妥適地回應東方禮教會中，他們遷移的信友們的牧靈需要。如今他們的人數更是愈來愈多。今天之遷移因素也要求要有大公主義（運動）的看法，因爲目前的現象，許多移民並非完全共融於天主公教會之中。而由於逐漸增加移民人數都是屬於其他宗教，特別是穆斯林（回教徒），在傳統天主教國家裡或是相反的情況，因此也需要做宗教間的交談。最後，其他的純牧靈的需要，也是不可或缺的，而這種牧靈需要就是要推動牧靈行動，就是使得兩個教會的信友都能對於他們的傳統信仰打開一道新的發展。這些都要包括有牧靈方面的結構，而這些結構也必須要合宜地保證，在遷徙移民的園地和在接納國家裡之地方聖統中，所有的牧靈單位之間的共融。後者要持續成爲教會對於移民倍感憂慮之決策單位。

因此，此文獻迅速地評析今日人民遷移的現象（全球化，人口的變遷，特別是在某些國家中，首先就是工業化國家，南方與北方之間逐漸昇高（在它們之間的不平衡，衝突的增加和內戰）。其次是，它強調某些嚴重的難題，一般遷居他國普遍的都有其必需性。這樣的一種現象就產生了倫理上的難題，就是要如何以一個比較更公正或公平地分配世上的貨物，以建立一個新國際經濟秩序，在這世上，國際團體是被視爲是一切民族的一個大家庭，各民族之間的關係是由國際法所管轄。再次是，本文獻呈現一個特殊的聖經和神學上相互參照的配合，將移民之遷移現象併入救恩史內，一如一個時代訊號和天主臨在於歷史中的記事，以及在各民族的團體中，引入普世的共融。

我們可在教會的文獻上作一簡短歷史的鑑覽，以證實教會對移民和難民的憂心，從「被流放的家庭」到梵蒂岡第二屆大公會議，和「論移民的牧靈照顧」訓令，以及隨後而來的法典的規則。所有的這一切都揭露在神學與牧靈上覺察的重要性。這些都包含要以移民本身位格爲中心，和維護其權利，遷移本身的教會和福傳的幅度面向，平信徒牧靈貢獻的思考，度奉獻生活的機構（修會）和使徒生活的團體，在福傳工作上的文化價值，也要在地方教會內，保護少數族群並穩定他們存在的價值意義，教會與教會之間交談的重要性，無論是對內或對外的交談，而最後，遷移者所能給普世和平提供的特殊貢獻。

因此，接下來的其他主題是呈現在：「本土化（inculturation）」的

需要，教會作爲共融的看法，使命和天主子民，對移民的特別牧靈照顧之嶄新的重要性，所有基督奧體成員之交談特質與福傳特性的投入獻身於工作，以及形成一種接納與團結關懷（Solidarity）文化的後續責任。這些都可引入牧靈問題的分析，就是那些要求回應的問題，特別是在天主教徒移民中的牧靈探討，不論是拉丁禮和東方禮兩者皆然，對於那些屬於其他教會或教會團體，和那些信奉其他宗教，特別是回教。

在這之後，就有一個對於牧靈單位（就是，輔導司鐸／傳教士和他們的全國總輔導〔協調人〕，教區／東方禮主教管區之司鐸、修會神父、修士、女修會士、平信徒、平信徒善會和教會的運動），更詳盡的說明，或者是牧靈和法理方面的定義，他們使徒般的投入是被視爲並被認爲是在一種「共融的牧靈照顧」的觀點，也是一種整全性（整合性）的那一種牧靈工作。

另一種重要的牧靈特質，就是文獻本身指出的並給各個個別教會建議的，這是一項牧靈結構的整合（那些已建立結構，和那些已提議想要建立的），以及在正權者牧靈照顧下，移民的教會性所包含的，連同完全地尊重他們合法的差異性和他們在靈修方面和文化遺產上的不同，也要在一個真正天主教會培育的視野之中。這樣的一種整合是要連同移民一起的，是牧靈照顧的主要條件，要變成普世教會之一種頗具意義之表達和向萬民傳福音（Missio ad gentes），是一種友愛與和平的相遇，是每一個人的家，共融的學園，也就是受接納以及被分享與和好的學校，就是被要求和受承認的，相互及友誼般的接納與精誠團結的學校，以及真正人性與基督信仰的推動。

這一項「訓令」是要以更新和正確的「法理——牧靈規則」作爲結論，這些規則將用專有的語彙，是要使所有牧靈單位和對移民負有牧靈照顧之責任的各個不同的教會單位，記住它們的職責，任務和角色。

主任委員
斯德望·濱尾文雄　樞機主教
（Stephen Fumio Candinal Hanao）
秘書長
奧思定·瑪爾捷托　領銜阿斯提吉總主教

導論　今日之移民現象

人類移居的挑戰

1．基督對移民的愛迫使我們（參閱格後五·14），重新再注視他們的問題，這些都是我們今天全世界到處都可遇到的。事實上，幾乎所有的國家在這一個面向或在另一面向上，目前都要面對移民現象的爆發，這種現象影響著他們的社會、經濟、政治和宗教上的生活，並且常是愈來愈成爲一種永久結構性的現象。要不要移民經常是由於移民本身的一種自由抉擇所決定的，明顯地他們不僅是經常被誤以爲是由於經濟上的理由，而且也是爲著文化、科技或科學的動機而遷移。像這樣的話，最大部分都是對於社會、經濟和人口的不平衡，無論是在地區性或是世界性的，使得人民要遷移的層次，都是要有一個清晰的指示。

這現象之根源也都能回朔到誇張的國家主義，並在許多國家裡，甚至憎恨和有系統的或暴力地排除種族或宗教的少數族群於社會之外。這是我們能在公共事務、政治、種族，甚至包括宗教的衝突風行於所有的洲際中看到的。這種張力擴大了並一直增長著難民潮，而這些難民通常都混雜著一些其他的移民。在作爲地主的社會就會感受到這股衝擊力，在這之中，種族中的族群與不同語言和文化的民眾聚在一起，同時就冒著有相互之間的對立與衝突之險。

2．無論如何，移民的行動也幫助民眾之中，相互彼此的認識，並提供相互交談和共融的機會，或是在實際上，各個不同的層次上的整合。教宗若望保祿二世，在他二〇〇一年世界和平日文告中，就非常注意這件事：「在許多文明的案例中，移居已帶來新的成長與富裕。在其他的案例中，地方上的民眾和遷入者已經在文化上存有分裂，但也已經顯示出，他們能夠生活在一起，彼此尊重並接受或容許習俗上的不同」（教宗若望保祿二世：二〇〇一年世界和平日文告：爲一個愛與和平的文明文化之間的交談12；參閱教宗若望保祿二世宗座文告：新千年的開始55）。

3．在今日遷居他處之情景中，在我們面前的挑戰，並不是一件容易的事，因爲是牽涉到許多不同的氛圍：經濟學、社會學、政治學、健康醫療、文化和安定（保險）。所有基督信徒必須回應這一個挑戰，它並不只是一件善意的事務或者少數人個人神恩的問題。

無論如何，我們必須不要忘記許許多多男女善會和組織，它們慷慨回應，這些機構或團體在看到難以計數的人們由於遷居而受苦，都要爲那些被迫或自願之的移民的權利而奮鬥，並且爲他們辯護。這

些民眾的投入工作，首先是可歸諸於耶穌的憐憫之心，良善的撒瑪利亞人，聖神在任何地方，感動那些有善意的男人或女人，並且也在教會內，因爲它「重新過它天主性創立者的奧跡，生命與死亡的奧跡」（宗座移民與觀光委員會　致函各主教團：教會與流動中的人類，8）。此外，我們主託付給祂的教會去傳播天主聖言的任務，從一開始早已和基督信徒遷移史混雜在一起了。

因此，我們想要寫這一道「訓令」。它的首要意圖就是要回應移民新靈修和牧靈的需求，以及要使遷移行動愈來愈成爲交談的工具和宣揚基督信仰訊息的工具。此外，這文獻也要對某些目前的重要需求提供一個答案。這一個答案包括必須注意兩部法典的新規則，即目前正實施於拉丁教會和東方禮天主教會，因此，在回答東方禮天主教會正成長中之移民數目的特別需要。因此，還要牢記在心地是，這種現象就以大公主義運動的看法，因爲由於臨在於基督信仰的移民中，有不完全與天主教會共融者，以及還要以多元宗教的角度來看，是因爲其他宗教的移民人數也在逐漸增加，特別是穆斯林（回教徒）。最後，我們的牧靈照顧必須在牧靈結構本身要開放一個新的發展，因爲同樣的是要在這一個園地裡和地方聖統之牧靈工作者之間，要能保證互相的共融。

國際性的遷移行動

4．今天這種前所未有的遷移現象，促使各國之間相互信賴之增進，以致於造就了全球化的一個重要因素（教宗若望保祿二世：勸諭「教會在歐洲」，8；勸諭「羊群的牧人」，69和72），即這種使得市場急劇地開放，而無任何界限（國界之分），拆除所有的界限，使得資訊和資金自由流通，但並未達到使人民自由流通之同樣的程度。沒有任何國家是可免除遭受一些由於人民移居之影響的，而且這些影響都是經常強烈與負面因素掛勾。這些都包含著人口的變遷，因而在一些國家，首先是在工業化的國家中，增加在南北國之間的不平均，因而產生了國際間的貿易存在著保護主義的障礙，導致不容許新興國家在西方國家的市場上，在競爭的項目上，出售它們的產品，而最後，就是滋生了內戰和衝突。所有這些因素都是助長了長年以來流亡潮的因素（參閱「教會在歐洲」勸諭：若望保祿二世：87.115和若望保祿二世：羊群的牧者67），縱然如此，但恐怖主義出現在國際舞台上，却引起以安定爲理由的反恐怖行動。這些反向行動將不可避免地阻擋移民的運動，而這些移民只是夢想在所謂需要更多人力的富有國家裡，找一份工作與一份的安定。

5．因此，沒有什麼可感到驚訝的，遷移的意思常是，而且一直是被解讀爲移民，都是件巨大的艱難困苦的事。但是，特別是在最近的時代裡和在某些狀況下，這件事常是受到鼓勵並被推展成爲移民之地主國和他們原先的國家（祖國）兩者之經濟發展的動力（爲他們祖國的經濟發展，特別是由於他們滙錢回本國）。事實上，許多國家無法不承認，它們是受惠於成千成萬的移民的貢獻。

核心家庭和婦女的移居他國，是特別凸顯它們的痛苦。婦女移民在數目上是愈來愈多。她們通常都是簽約爲非技術性工人（或家庭女傭）和非法受雇。通常這些移民都欠缺他們的最基本的人權，包括組織工會的權利，只要他們不變成人口交易悲慘現象之犧牲品，就值得慶幸，而這種事有時連孩童都不放過。這是奴隸史上新的一章。

無論如何，即使沒有這樣的極端，我們也必須重述，外勞也並不能視爲貨物或純粹的人力。因此，他們不應被對待成只是像任何其他生產因素而已。每一個移民都該享有他那不可剝奪的基本權利，這些權利在所有個案中都必須受到尊重。此外，移民對地主國經濟的貢獻，是來自使他們可在他們的工作中，運用他們的才智的可能性所連同帶出來的。

6．關於這一點，保護所有移民工人和他們家庭成員的權利的國際會議——這會議曾在公元二〇〇三年七月一日舉行，並且這會議是由教宗若望保祿二世所批准並強烈要求而召開的（參閱教宗若望保祿二世：二〇〇三年七月六日主日三鐘經，羅馬觀察報二〇〇三年七月七—八日，頁七）——這一會議所提一些權利的概要（這會議也提到某些原則和權利，就是那些已存在於國際競爭場上的，以及那些可非常良好地運用在移民身上的。舉一個例子說，就讓我們參照奴隸會議的情形，會議中論及教育的園地裡，反對歧視的問題，剔除所有形式上種族歧視的會議，以及討論公民和政治參與權之國際協定，論經濟、社會和文化之權利的國際協定，論剔除（消除）所有任何形式歧視婦女的會議和反酷刑拷問，以及其他殘忍手段之會議，非人性或降格對待或懲罰。我

們也必須提出的是論兒童之權利的會議，和聯合國第四屆預防犯罪和對待犯人之國際會議的馬尼拉而言。因此，是件深具意義的事，因爲即使那些沒有簽署，論保護所有外籍勞工和他們家庭的成員之權利的國際會議的國家，它們也都有義務要遵守前述的法定文件，當然地，如果它們批准或隨即而來的，就要遵守這些宣言。論移民在文明的社會中的權利，參閱：例如，以教會的觀點，教宗若望保祿二世的「人的工作」通諭23），給與移民能做這樣一種貢獻的可能性。那麼，會議預先看到，特別是那些大部分從移民獲致利益的國家應給與移民什麼回報呢。對於這一個目標，教會鼓勵這一個國際法理工具概要，就是須保證移民，難民和他們家庭的權利。教會也要提供它本身的主張，這事在今天是愈來愈有必要了，藉著它各種不同專業機構和協會（如爲移民所需之中心，爲他們所開的家園，爲他們服務所必需的辦公室、文書和輔導，等等）。移民通常都是一些非法招募的犧牲品，和提供艱苦工作和生活條件之短期契約的犧牲品。這就是因爲他們通常必須遭受肉體，言語以及甚至「性」的濫用，長時間工作，一般而言，也缺乏醫療照顧福利以及一般社會其他種類的保險。

這麼多外國人（外地人）之不確定的情況，是應該喚起每一個人之團結關懷（精誠團結）的精神，以取代所帶來許許多多的怕懼，有許多人感覺遷入者是一種負擔，而對他們存有懷疑，並且甚至認爲他們是一種危險和威脅。這通常都會引起一種不包容的表現，一種恐外症和一種種族主義（參閱二〇〇三年文告：羅馬觀察報英文版，二〇〇二年十二月十一日，頁六）。

7．穆斯林（回教徒）在成長中，以及其他宗教的信徒，臨在於傳統基督信仰的國家中，就成爲在文化和宗教間交談的會議之更廣大和更複雜的主題。無論如何，基督信徒在某些國家中，也顯示有某些指標性的數目，就是在那些國家的人口絕大部分是穆斯林（回教徒）。

面對這種普遍遷移的現象，今日我們所用的觀念，完完全全不同於過去的看法，政治在一種純粹國家的層面已經不具價值了。今天沒有一個國家可以這樣想的，就是它能以自己方式，解決人民移動的問題。甚至純限制政策則更無效率，依序而言，這也只產生更多負面的效果，並且冒著逐漸增加非法的侵入，因而甚至有利於犯罪集團的行動。

8．因此，國際移民政策必須視爲是社會，經濟和今日世界政治事務重要的結構因素。在出發地的國家和目的地的國家之間，應爲雙方相關者大量參與更密切合作，除非加上適當的規則，而足以使各個不同之立法條款得以和諧。其目的在於可維護遷入者和他們家庭的需要與權利，而同樣地，那些屬於接納他們的社會之事物。

同時，無論如何，移民產生一個真正倫理的問題：追尋一個新的國際經濟秩序，爲能更平均地分配世上（大地）的物品。這將對減少並阻止巨大數目從有困難的人民中之移民潮，會有一個真實的貢獻。從這事而接下來的，就需要有一個更有效地投入於教育和牧靈體制，使得能在「全球的幅度」上培育民眾，那就是，一種世界團體（四海一家）的新觀點，被視爲猶如一個眾民族的家庭，一旦一切事物都以普世公益之觀點來看時，大地的一切產物終究都要歸於一切萬民所用。

9．此外，今天移民的行動驅使我們對福傳使命和在基督徒身上的團結關懷作一個嶄新的投入，並且要求他們更深入地檢討價值，這些可由其他會士或平信徒團體共同分享的價值和這些價值的必要性，以保證一起擁有一個和諧的生活。從單一文化走向多元文化社會之過程，可成爲天主活生生地臨在於歷史中，臨在於人類團體的標記，因爲它呈獻一個達成天主爲有一個普世共融計劃之旨意的機會。這一嶄新歷史的情景爲人類成千成萬不同面容而凸顯其特色，而不像在過去，多元在許多國家中，已成爲非常平凡的事物。因此，基督信徒蒙受召叫而做見證，並且不僅實踐他們包容的精神——其本身就是個大成就，以政治和文化來說，宗教性更不必說——而且也尊重其他人的身分。因此，只要有可能和機會，他們就能打開一條走向與不同出生地和文化的人民，共同分享的道路，也會在他們各自信仰之「可敬宣揚」之觀點上共同分享。因此，我們所有人都被召叫於一團結關懷或精誠團結的文化（參閱梵二現代，緒言，22，30-32；教會，1，7和13；梵二教友，14；教宗若望廿三世，「和平於世」通諭，第一部分；宗座一心委員會和宗座移民和觀光諮詢委員會，難民，團結關懷的一種挑戰：EV13（1991~1993）1019~1037；宗座正義與和平委員會，自我依賴：EV6

（1977~1979）510~563；和宗座正義與和平委員會，教會與種族主義，梵蒂岡市 2001），這是教會訓導當局經常呼籲的，爲要一起達成一個真正的人（即人之主體位格）的共融。這是一條艱辛的道路，是教會邀請每一個人要去追隨的路途。

國內的遷移行動

10．近年來，我們也看到在各個不同的國家中，也有個值得注意的國內移民行動有逐漸增加的趨勢，有時候是自願的，如那種由鄉下遷移到城市裡，有時却是被迫的，一如疏散或撤離的案例，以及那些逃離恐怖主義，暴力和毒品交易的人，特別是在非洲和拉丁美洲。這是一種猜測，就是世界性這樣的人，即大部分移民今天仍留在他們自己的國家裡，在某個案例中，是按季節性之基地上作移動。

這一種類型的移動，留下的大部分都是不受注意的情景，這種移動的型式，助長了毫無準備的市中心，快速及毫無秩序擴張，以收納這麼大量的人民，並促成貧民窟的成長，而那裡的生活條件無論是社會性和倫理方面，都是不穩定的。它迫使移民安頓在一個非常不同於他們原居地的環境中，因此，這也就造成了爲這些民族的宗教和文化的傳統，有被連根拔起之異常艱辛和嚴重危險以及嚴肅的後果。

雖然如此，然而國內的移民也喚起一個很大的希望，不幸的是，却經常都變成虛妄無稽，在千千萬萬的人中，遷徙使他們離開他們家庭臍帶（血緣）關係，而置身於完全不同的氣候和習俗之處，即使在語言方面，也是一樣。如果這些移民後來回到他們所來自的地方，却帶著一種已改變的心態，一種不同的生活方式，以及並不罕見地對世界或宗教有另一種概念，和脫離正軌的行爲。這事也同樣挑戰教會要如同慈母與導師的予以牧靈照顧。

11．在這一個園地裡也是一樣，因此今天的情況是要求牧靈工作者和地主國的團體，換而言之，就是要求教會，關愛地注意「移居的人民」和他們對於團結關懷（精誠團結）和友誼的需要。也藉著在國內遷居，聖神也能開創一個清晰和急迫呼籲，更新並加強我們投身於福傳和愛德的工作。這個就要大聲地呼籲，要好好策劃以歡迎的模式和牧靈的活動，也就是要不斷地，正確地並儘可能緊密地去適應目前的情況和移民本身特殊的需求。

——待續

感謝！感謝！感謝！感謝！

張正瑤

※感謝　僑委會支持並合辦泰北師資培訓工作，志工教師得以免費前往泰北服務，合作四年來當地學員人數逐年增加，已突破四〇〇人次，對於志工教師的奉獻心力、及代表國人對泰北華人最大的關懷，這是很大的鼓勵，同時也是一個了不起的使命。

※感謝　泰北各協辦學校的董事長、校長及老師們，給予志工老師們無微不至的照顧，與師資培訓的聯絡工作，使研習課程得以順利圓滿達成。

※感謝　國語日報記者楊惠芳小姐，於每年三月爲明愛會刊登招募志工教師，今年增登南部版得到非常大的迴響，使花東地區及台中以南的教師也能有機會參與。

※感謝　屏東縣榮華國小前鄭校長國卿、姜主任明華及老師們熱心協助明愛會在該校舉行南部志工教師赴泰北服務「第二次行前說明會」。

※感謝　中華航空公司沙處長及陳秘書協調放寬志工教師行李公斤數。

※感謝　民視記者周秀玥小姐、攝影記者林明煌先生，隨本會領隊組到泰北實地採訪十個工作天，已於民視七月十三日及七月廿七日異言堂播出深得許多的迴響。

※感謝　台達電子企業贊助拾萬元送書到泰北各學校。

※感謝　功學社雙燕樂器集團陳少甫董事長贊助五十支直笛。

※感謝　嘉義東松企業行蔡萬華先生及楊朝棟老師、潘明富老師共同贊助扯鈴一〇〇個。

※感謝　屏東地區邱秀蓮老師、王錦裕主任、黃麗娟老師、呂慧敏老師、王增麗老師、溫香梅老師、周玫玫老師、文雅涵老師、陳合隆老師、黃秀絨老師、游玉滿、方盛林、林翠平共同贊助五十本國語字典。

※感謝　各學校捐贈的教材、教具及參考書。

※感謝　薇閣中學贈送學生運動服外套一批。

※感謝　來自各方愛心認養學童，捐助泰北教師及各項文教，在有形無形中給予很大的鼓勵支持。

※　※　※

泰北文教寒假一月三日至二十二日本會二位工作人員上山三星期進行暑假教學前之調查、視訪，並與各校溝通教學所需。

明愛
天主教
中華郵政北字第六一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二八二
中華民國九十五年二月

教宗本篤十六世二〇〇六年四旬期文告

耶穌一見到群眾，就對他們動了慈心（瑪九36）

黃美基恭譯

親愛的弟兄姊妹！

四旬期是一段享有特恩的時期，是一次內在的朝聖之旅，讓我們走向「祂」——仁慈之泉源。在這趟朝聖旅途中，耶穌親自陪同我們走過我們的「貧窮」荒漠，在走向復活節極度喜樂的路上，支持著我們。即使處在聖詠作者所說的「陰森的幽谷」（詠廿三4）中，誘惑者要讓我們感到絕望，或對自己手中的工作不抱任何希望時，天主仍然守護、支持著我們。是的，即使在今天，上主仍聽到眾人渴望喜樂、和平及愛的呼求聲。跟每一個時代的人一樣，他們感到被遺棄。然而，即使是在兒童、成人和老人均無法倖免其害的不幸、孤單、暴力、飢餓等等的荒漠中，天主仍然不容許黑暗佔上風。事實上，用我可敬的前任，教宗若望保祿二世的話，「天主對邪惡給以限制」，天主所給的限制就是「慈悲之心」（參看《記憶與真相》）。我就是抱著這樣的想法，選了福音中的這段話「耶穌一見到群眾，就對他們動了慈心」（瑪九36），做爲今年四旬期文告的主題。

在這個觀點下，我願先反省一個在今天常受爭議的議題：「發展」的問題。即使現在，基督充滿同情的「眼光」，仍然落在個人和民族上面。他留神看著他們，知道在神的「計劃」中，也包括了召叫他們得救。耶穌知道有種種險境使祂的計劃岌岌可危，祂也對群眾動了慈心。祂決定保護他們免於各種不幸，即使犧牲自己的性命也在所不惜。耶穌的眼光放在個人和群眾身上，祂把他們全部帶到天父面前，並獻上自己做爲贖罪祭。

在此逾越奧蹟真理的啓迪下，教會知道，如果要促進完全的發展，那麼，我們自己注視人類的「眼光」，應該相當於基督的眼光。事實上，回應人民物質和社會的需要，以及滿足他們內心深處的渴望，二者不可能分開。在今天這個快速變遷的世界，格外須強調此點，因爲如今我們對窮人的責任更加明確而迫切。我可敬的前任，教宗保祿六世說得好，他說，低度開發是一種恥辱，是違反人性的暴行。教宗在《民族發展》通諭中，就是從這個意義來指責：「缺乏物質上的必須，以致使人們生活中的最低需求都無法得到滿足；缺乏道德觀念，以致使人們被自私所毀損」以及「由於濫用自己的所有、濫用權力，或是由於剝削勞工，或是不義的交易，而產生壓迫性的社會結構」（同上21）。保祿六世建議，要消除這樣的邪惡，不但要「提升對他人人性尊嚴的重視、轉向安貧樂道的精神、爲公眾利益而合作、有追求和平的決心與渴望」，而且要「認識至高的價值觀，並認識天主——他們的來處及終向」（同上）。教宗順著這樣的思路繼續建議，他說最重要的是「信德——善心人所領受的天恩，以及在基督的愛中合一」（同上）。因此，基督對眾人的「注視」，驅使我們肯定這「完全人性化」的真正內涵，按保祿六世的看法，完全人性化就是「全體人類和每一個人的充分發展」（同上42）。因此之故，教會對人類及民族發展的最主要貢獻，不僅僅在於物質或科技方面。更重要的是要宣揚基督的真理，因基督培育我們的良知，教導我們認識人與工作的真正尊嚴，也就是說，應推動一個能真正回應人類一切問題的文化。

今天，世上有這麼多人深受貧窮之害，在面對此一嚴重挑戰時，冷漠和以自我爲中心的孤立，恰好

與基督的「注視」成了鮮明的對比。因此，教會爲使我們善度四旬期，所提出的齋戒、施捨，加上祈禱，是很適當的做法，可讓我們與基督的「注視」相似。聖人的榜樣、教會傳福音的長遠歷史，給了我們可貴的指示，讓我們看到促進發展的最有效方式。即使在今天這個全球相互依賴的時代，我們還是看得很清楚，把自己奉獻出來，向他人表達愛的行動，不是任何經濟、社會或政治方案所能取代的。凡是按照福音教訓行事的人，都實踐了與降生成人的天主爲友的信仰，同時像耶穌一樣，承擔起滿足鄰人精神和物質方面的需要的責任。他們把這承擔視爲無盡的奧秘，值得投入無限的關注。他們知道，不帶領人認識天主，就是付出的不夠；正如真福德蕾莎姆姆（Blessed Teresa of Calcutta）常常注意到的，最糟的貧窮就是不認識基督。因此我們必須幫助他們在基督慈悲的面容上找到天主。若無這樣的看法，文明就缺乏堅實的基礎。

多虧許多順從天主聖神的男女人士，使教會出現了各類以促進發展爲意向的仁愛工作：醫院、大學、職業訓練學校、小型企業等等。這些開社會風氣之先的行動，證明受到福音感召而發出的真正的人性關懷，遠遠超過其他形式的社會福利。這些仁愛工作指出，達到全球化之道，就是以人類真正福祉爲重心，因此也是走向真正和平的道路。今天的教會像耶穌一樣，對群眾動了慈悲之心，認爲她有責任要求政治領袖，以及擁有財經權力的人，能以尊重每一個人的尊嚴爲基礎，來促進發展。要測試他們的努力是否成功，有一個重要的指標，就是宗教自由，不只是有宣揚基督福音、敬拜基督的自由，也要有機會貢獻己力，建造一個受愛德激發的世界。這些努力必須包括，在回應人類最深的關切，並爲每個人的個人及社會責任提供道德動機時，應該承認，真正的宗教價值觀扮演著極重要的角色。基督徒應該以這些爲標準，來評估他們領袖的政治活動。

我們不能忽視一個事實：歷史上的錯誤，許多都是自稱爲耶穌門徒的人所犯的。在必須應付重大問題時，他們往往認爲得先改善這世界，然後才能把心思放在下一個問題上。在面對急迫的需要時，他們受到的試探就是，改變外在的結構才是第一件必要措施。對有些人來說，這樣做的後果就是使基督信仰成爲一種道德主義，「作爲」取代了「信德」。因此我的前任——教宗若望保祿二世，很正確地觀察到：「今天的誘惑是把基督教義貶低至僅僅爲屬人的智慧，是一個有關人類福祉的虛假科學。在這個嚴重世俗化的世界裡，已經出現『救恩的逐漸世俗化』，於是人們追求屬人的好處，可是遭到切割的人類……。然而，我們知道耶穌降世，是爲帶來完整的救恩」（《救主使命》通諭 11）。

四旬期所要帶給我們的，正是這完整的救恩，使我們看到基督會戰勝壓迫我們的一切邪惡。我們轉向這位神聖的上主，我們歸向他，透過和好聖事來體驗他的仁慈，這樣我們就會發現，他的「目光」正深深注視著我們，並給群眾及我們每一個人新的生命。對那些不屈服於懷疑主義的人，它恢復了他們的信賴之心，讓他們看到永恒的真福。在整個歷史上，即使「恨」似乎佔了上風，我們仍從不缺乏「天主之愛」的光明見證。我們把四旬期之旅託付在聖母瑪利亞——這位「希望的活泉」（但丁《神曲》天堂篇，XXXIII，12）手中，讓她帶領我們走向她的愛子。我特別要將眾多在貧窮中哭求幫助、支持和了解的人交託給她。我懷著這樣的心情，誠摯地賜給各位特別的宗座降福。

二〇〇五年九月廿九日

發自梵蒂岡

我願持守承諾：扶貧

親愛的弟兄姊妹們！

二〇〇五年國際明愛會曾受邀在紐約聯合國主持一個重要的 NGO 世紀會議。與會者是三千多個非政府組織，目的在探討全球發展、安全及嚴重的貧窮問題，結論提供給有史以來最盛大的世界領袖高峰會的與會人士做參考。

三千多 NGO 組織多年來一直努力走向終結貧窮。所以對聯合國的「千年發展目標」更是重視，這八個目標應該在全球特別是聯合國的承諾下是可以做的到的！我們追隨耶穌基督，祂的慈心時時在窮苦人的身上，我亦當如此。加油！

千年發展目標：

1. 消滅極度貧窮及飢餓：在二〇一五年之前，把每天生活費不到一美元的人口數，及挨餓的人數減半。

2. 實現全面接受初等教育的理想：保證在二〇一五年之前，所

有男孩與女孩都有機會完成小學教育：

3. 促進性別平等、增強婦女能力：可能的話，在二〇〇五年之前，消滅初等及中等教育的男女不平等待遇；在二〇一五年之前推及各級教育。

4. 降低孩童死亡率：在二〇一五年之前，將五歲以下孩童的死亡率降低三分之二。

5. 改善母親的健康：在二〇一五年之前，將婦女因生產而死亡的比率降低四分之三。

6. 打擊愛滋病、瘧疾和其他疾病：在二〇一五年之前控制住愛滋病的蔓延，並開始縮小愛滋病、瘧疾及其他重大疾病的傳染範圍。

7. 確保環境永續經營。

8. 爲人類發展而推動全球夥伴關係。

四旬期運動資料

布旗：我願持守承諾：扶貧（Keep Promise ： Stop Poverty）

我們以『五餅二魚』回應教宗，以明愛會的工作照片回應人們，以明愛會的會徽安慰人心——【在最需要的地方就有明愛會】。

教宗文告：在這趟朝聖旅途中，耶穌親自陪同我們走過我們的「貧窮」荒漠，在走向復活節極度喜樂的路上，支持著我們：教宗本篤十六世二〇〇六年四旬期文告，選了福音中的這段話「耶穌一見到群眾，就對他們動了慈心」（瑪九36），做爲今年四旬期文告的主題。

奉獻盒：貧窮的人在哪兒？從南亞海嘯、紐奧良水災、伊朗地震：感謝大家的關懷，但是重建之路還很遙遠。圖片背景「漁船」表達明愛會成效之一，「網」表示新生活的開始。

奉獻袋：孩童們開心得穿上明愛會縫製的新衣、新鞋，終於可以上學去了。

行動卡：採正反兩面印製，請先打開研讀背面的金句、行動項目、故事一則、「做伙來」感謝函、「泰北廿五週年」誌慶函，再將它還原到正面，履行每日承諾。

禮儀回應：由潘家駿神父所書，聖言成了血肉來到我們當中——從若望的聖體聖事神學來省思教宗的四旬期文告。

專文系列：第四世界若瑟神父的呼籲、關懷不幸的人（李家同教授）、關懷弱勢——你我一起努力（平安居——歐紀華老師）及多位教友撰文，以他們的經驗分享我們。

VCD：做伙來——重建之路不能沒有你。

由國際明愛會提供紀錄片，台灣明愛會配樂，內容有伊朗地震、南亞海嘯重建（包括泰國、斯里蘭卡、印尼、印度），感謝各方慷慨的捐助。也請您記得，漫漫重建路，還需要您。

好書介紹

五餅二魚

由阮文順樞機主教獻給現代年輕朋友的精神食糧。是樞機在牢獄中所寫的七個簡單直接的默想與禱文，均取自聖經中五餅二魚的故事。他告訴年輕人，無論我們的禮物多麼微不足道，都可以獻給天主，祂會用祂的方式做出比我們想像更圓滿的事。售價一〇〇元。

我最寶貴的

如果有人問：什麼是您生活中最寶貴的，您會怎樣回答呢？是否會想到一些事物？一些你買過或者想買的東西？還是一些人？一位清潔工認爲世上最寶貴的是：工作。有人說「人與人之間的互相關愛」、有人認爲「讀書」、七歲的小孩更認爲：碗，每天都滿滿的。那你最寶貴的是什麼呢？讀完本書，也可將您「最寶貴的」投稿到明愛會來 gg@caritas.org.tw ，我們會選出幾篇佳作，刊登於明愛網站。售價二〇〇元。

貧窮的富裕

值得一看再看的書，今年再次推薦，作者爲現年九十五歲的以馬內利修女，她一生爲窮人服務，跟不公義的世界對抗。眾所周知世界貧富差距日益懸殊，全球五等分，最富的那五分之一擁有的財富就佔有八二·七%，最窮的五分之一卻只佔一·四%。由於貧富差距絕對化，當今全球每天有三萬五千多名兒童處於營養不良的狀態中，這種情況仍在繼續惡化。售價二五〇元。

信念—進入教宗若望保祿二世的心靈書房

一年三百六十五天裡，每日循著教宗的生活軌跡，親炙他的智慧言談。讓教宗陪你邁上心靈的朝聖之旅。置身於詭譎多變的時代洪流，教宗的信念猶如中流砥柱，屹立不搖地挺立在咆哮怒吼的風雨中。他的金玉良言猶似盞盞心燈，照亮你眼前的道路。踏上這趟朝聖旅程，你，不孤獨。售價三五〇元。

地上的鹽

拉辛格樞機（當今教宗本篤十六世）在他的故鄉「德國的巴伐里亞」被視爲教會的戰士，同時也是爭議性的人物。本書是一位名記者訪問他的問答記錄，問題廣泛深刻。包括樞機的小史、天主教的問題，以及面對基督紀元的第三個千年的挑戰。書中亦答覆大家所關注的問題，如司鐸獨身、女性晉秩、離婚者再婚等等。售價二六〇元。

以上好書，保祿書局均有出售。可郵撥：聖保祿文物供應社19399740 或逕自台北市中山北路1段21號購買。

好片欣賞

前教宗若望保祿二世邀請我們基督徒應認真的去「回應世上各種不同的貧窮——承諾，不是說說而已」。我們介紹兩部影片，可在一般市場購買、出租店租借或洽詢本會（02）23812140 轉 19

【奧薩瑪（OSAMA）】：「尊重婦女權利及提升婦女社會地位」。

故事內容：塔利班政權統治下，造成許多不幸的家庭。一位貧窮的十二歲少女奧薩瑪爲了養活母親及祖母，喬裝成男孩去打零工，在一次意外中，她的女孩身份被揭穿了：

【手足情深】「終止人口買賣」。

故事內容：一對兄妹因爲父親挖井暴斃，妹妹在流浪途中被人口販子誘騙。哥哥被賣給走私販子，妹妹則賣給阿拉伯人。在哥哥的小小心靈中，一直唸唸不忘的心願是將妹妹找到兄妹團圓。爲了達到心願，哥哥吃盡了苦頭。

【天堂的孩子】：

故事內容：從兒童的眼光來觀看世界，透過兩位孩子的貼心、負責任的態度中，讓我們體會在貧窮環境中成長的孩子的善良與純真。透過他們的雙眼，人間處處是天堂。

網站介紹：

台灣地區主教團

http://www.catholic.org.tw

各地區天主教會網址

http://www.anthonychurch.org/links.htm

台灣明愛會

http://www.caritas.org.tw

社會福利機構

http://www.lib.pu.edu.tw/catholicism/

亞洲明愛會（APHD）

http://www.aphd.or.th

解放兒童

http://www.freethechildren.org

世界糧食規劃署

http://www.whp.org

台灣婦女資訊網

http://taiwan.yam.org.tw/womenweb/

台灣公益資訊公司

http://www.npo.org.tw

台灣非政府組織

http://www.ngo.org.tw

天主教之聲傳播協會

http://www.cathvoice.org.tw

天主教台北總教區教理推廣中心

http://www.zhuyesu.org

國際第四世界運動 二〇〇四年公開聲明文件

每一個人無論身份地位如何，都享有平等的尊嚴，它應該受到尊重，沒有任何人可以用任何理由加以剝奪。平等的尊嚴是基本人權的基礎，特別是表達的自由、和家人一起生活、獲得適當住所、享有醫療照顧及工作的權利等。當人權被侵犯、剝奪時，生活在極端貧窮中的人往往是首批的犧牲者。

從小在極端貧窮中長大的若瑟赫忍斯基神父，深刻領悟亙古以來人類不斷受苦和盼望的這段歷史，一九五七年，他結合法國諾瓦集貧民窟的家庭以及一些志同道合者，一同創立了國際第四世界運動，他相信：「每一個人都是造成人類改變的機會」，他的信念啓發了世界上許多的人。

任何人都無法接受極端貧窮的情況，因爲它使最貧窮的人飽受不正義、無力感、羞恥、屈辱及被排斥的經驗。我們最優先的使命是要觸及到最貧窮和最被忽略的人，以他們已做的努力爲基礎，與他們建立連結，並讓他們之間建立起聯繫，唯有確保赤貧者位於所有計畫的核心，聆聽他們對自己及孩子的夢想以及願望，我們才能達成相互的理解。當不斷被排除在外的人也能夠平等的對社會貢獻自己的知識與經驗時，極端貧窮才會被消滅。

國際第四世界運動歡迎每一個人，並凝聚所有的人一起對抗貧窮，不分過去的背景、社會地位、文化和信仰。在互信、團結關懷和友誼的氣氛中，所有的人都有一展所長的機會，並得以發揮最佳潛能，大家一起合作、互相學習，每一個人都可以自由地表達意見而不被判斷，這是一個在社會各層面開展夥伴關係的運動。

這個運動相信極端貧窮及社會性排斥是人爲的，爲了確保沒有任何人被拋棄在外，長久的投身是不可或缺的，能夠負起這份責任是每個人的光榮。

只要金錢的力量被視爲最主要的價值，這個世界就會被貧窮和暴力所束縛，當人性尊嚴成爲我們最主要的價值，這個世界將會被轉化，我們也才能夠享受和平。第四世界運動於一九八七年十月十七日爲世界消滅貧窮日揭開了序幕，並於一九九二年獲聯合國認可，每年重新傳遞此一訊息：

「那裡有人被迫生活在赤貧中，那裡的人權就被忽視、剝奪，團結起來為使人權受到尊重，是我們神聖的義務。」——若瑟・赫忍斯基神父

若瑟・赫忍斯基（一九一七—一九八八，國際第四世界運動組織創立人）在巴黎對全民的呼籲（一）

一九七七年十一月十七日於巴黎

李志剛、楊淑秀　譯

對政府的呼籲：

我首先轉向政府。因爲政府的首要使命是推動一個徹底摧毀赤貧的政治意願，也因爲在二次大戰之後，公民慢慢的將對抗赤貧的責任交給政府。這種卸除整體政治使命的風氣，也使得政府再一次將這個責任推給社會事務部獨自承擔。而社會事務部除了將赤貧的憂慮再度交付給基層社工員外，他還可以做什麼呢？

公民拒絕對赤貧負責的結果是：處境最不利的特困者，在沒有任何其他援助的情況下，獨自面對公部門的社會福利單位。後者對這個沒有自衛能力的族群之生存握有驚人的權柄，因爲最貧窮的族群既沒有發言權也沒有任何政治代表。

在法國，除了住宅部的官員外，政府的哪些成員曾公開聲明他們是極端貧窮現象的共同負責人，並表明願與這些族群休戚與共？政府各部會的諮詢委員會也從不曾把第四世界當成議事的主題。

然而，今晚第四世界的家庭代表清清楚楚地告訴我們：這樣被漠視、被固定在社會的邊緣；看到自己的貧窮被單一的行政組織在管理，而非透過所有人的共識與合作來消滅，是多麼難以忍受及不正義的事。

在追憶這些事實之後，我們到底要跟政府呼籲些什麼？

我們首先要求國家的元首，法蘭西共和國的的總統，公開承認他是被排斥的少數族群的利益之保證人，他務必要讓第四世界盡快地獲得他們獲取經濟、文化與政治自由的各種途徑，在其他公民的聲音都能被聽到的各個組織中，他應該特別留意最貧困的家庭是否也有代表出席。

我們還要跟政府要求些什麼？爲了讓這份責任能在最適合的情況下被承擔下來，我們要求元首在總統府內指定一個代表，負責持續地追蹤及評估在法國的民主體制內，「消滅極端貧窮與社會性排斥」五年計畫的制訂與執行情況。

今天晚上我們不會進入法案要求、法令實施細節及特殊的章程條例的討論。第四世界運動自創立以來，就一直不斷地以赤貧家庭實際的生命經驗爲論證，發展並提出法律的草案。今天晚上我們要堅持的是一種諮詢的精神與實踐，第四世界運動一直表明他隨時準備好要分享他的經驗與知識。透過這樣的諮詢與對話，極端貧窮的惡性循環才有可能被打破。

我們最後要向政府要求的是：肯定且大大地鼓勵民間對抗極端貧窮的各種創舉，並提供非政府組織各種行動所需的經費。

支持公民創造的自由就是刺激公部門，並保證公家機構革新的能力：這也是確保政府塑造民主新模式的方法，這個新型的民主無法忍受沒有政治力量的少數被迫處於沈默及赤貧中。

致盟友：

在國家層面之外，我要致言全體公民，因爲，是他們決定了整個社會最終發展的方向和選擇。

面對排斥，第四世界向我們這群被承認的公民召喚，他呼籲我們在被排斥者和未被排斥者之間結盟：一個可以改變政治生活、時代思想、法律與制度精神和宗教生活的結盟。

所以，我們必須和特困者締結一個新的盟約，爲了護衛世界各處被棄置不顧的族群。但是，爲了忠於這個盟約，我們反對任何排斥底層百姓的社會政策，而且我們要確保處境最不利者，在政治、經濟、文化與宗教生活的參與權。事實上，「徹頭徹尾、貫徹到底」意味著我們要揭發一切使這些人處於劣勢，以及讓他們遭遇拋棄、排擠

的情況。

我們要將這樣的結盟關係帶回自己的家庭，帶回自己的階層中；它可能導致我們必須放棄一些令人安心的想法，及一些既得的特權和優勢。

我們要將這樣的結盟關係帶到小學、中學，這些我們經常去的地方；我們拒絕拋棄功課落後的孩童、拒絕放棄因貧困的重擔而被壓垮的孩子們。

我們要將這樣的結盟關係帶到企業界，在那裏，我們要努力讓那些沒有機會得到專業培訓的人被錄用。在經濟蕭條的時期，我們必須有所行動，爲了不讓他們成爲第一批被剝奪工作機會的人，務使工人間的團結造福尚無一技之長的勞工們。

這種結盟關係將推動我們，在我們的組織、宗親會所及我們所歸屬的各種社團及俱樂部中發揮作用，進而使貧困者獲益。

總而言之，無論在什麼地方，我們都不接受有任何赤貧者被遺忘或忽視的情況發生。在我們所屬的政黨內，我們要推動那些沒有任何人被排擠的社會計劃。我們要求政府實現的社會計畫必須訂定下列的章程：保護最窮困的人，並尊重他們應享的權利。

至於那些有信仰的人，但願藉由他們的虔誠與活力，他們所屬的信仰團體都能以最貧困的人爲優先迎接的對象。

此外，幾世紀以來，教會不是一直都是祈禱和對抗戰爭、赤貧的地方，它不也一直是對抗無知、對抗權貴和學究弄權的地方嗎？但願藉由他們，各大宗教再次成爲窮人、沒機會受教育者及各種不義犧牲者的廟堂與宮殿，成爲他們的盼望，成爲強者卸下權勢進而奉獻分享之處，同時也成爲上蒼表達祂對壓迫、不義和仇恨的拒絕之處。

我們在對抗戰爭、饑餓和護衛人權的運動中，也應該融入拒絕社會性排斥的奮鬥，因爲事實上，這種排斥是迫害的最後階段，它違背人類尊嚴、違背對人性的敬重。

此外，如果可能，我們可以將時間用於對抗無知，可以喚醒並滿足特困者對讀書、寫字、求知、學習藝術、詩歌及音樂的渴望。這就是爲什麼，我們中間的教育家、老師們，加入了這個運動所創辦的「街道圖書館」，並帶領貧困區內各個文化據點的活動。

社會學者、經濟學者、心理學者們，我們應當參與這個運動的研究部門，過去十五年間，這個人類關係研究中心努力不懈，企圖建立一個對赤貧族群的科學認知。

法學家們，我們應當維護赤貧族群的權益，並鞏固替他們而設的各種委員會。

國家代表、社會公益團體負責人，我們應當一起工作，盡全力讓那些爲赤貧者喉舌的代表機構，可以在國家的各組織中，以合作伙伴的身份，找到應有的位置。

護士與醫生們，我們應當在醫院及生育計畫中心，爲無產階級以下最受剝削的階層盡力，維護他們的健康權。

作家和記者們，我們應當創造一種可以接近缺乏教育者的語言，我們要揭發排斥貧困者的現象。

所有的人，毫無例外，我們能夠且應當提供經濟的援助。所有的人都應當一起投身，並貫徹我們的理想與信念，直到愛與正義完全的實現。爲此，我們可以：

——選擇一種方式對抗貧困，即使困難重重；

——揭發所有矮化人類尊嚴的情事。

這樣一來，我們和赤貧家庭的結盟也將成爲整個國家的意願，一個要讓赤貧澈底消失的全國意願。

聖言成了血肉來到我們當中

從若望的聖體聖事神學來省思教宗的四旬期文告及禮儀行動的回應

潘家駿

前言

教宗本篤十六世今年的四旬期文告帶領我們與耶穌的「慈心」相遇，並鼓勵我們以基督的眼光去注視人內心深處的渴望，並以齋戒、施捨和祈禱的行動去回應人們，特別是受苦受窮的人的需要。而今年台灣教會願意延續去年普世教會的聖體年，決定今年要推動「聖體聖事——教會生活及使命的泉源與顛峰」。教宗的諄諄期待與台灣教會的牧靈願景都同源自耶穌的「慈心」，並將透過實踐而相轉相成。

省思

若望整個聖體聖事神學的核心，就在於那有關聖言成了血肉的牧靈神學，其所強調的就是有份於那成了血肉的聖言的必要性：「我實實在在告訴你們：你們若不吃人子的肉，不喝祂的血，在你們內，便沒有生命（若六53）。」對若望

來說，這生命不僅只是指屬神生命的層面，同時也是肉體生命的層面，因爲天主聖言不是在天上遠遠地垂顧我們，而是來到紅塵人世，親自走近我們，與我們一起生活。因此，基督的聖事——教會也不能夠忽略掉那些爲供應肉體存在的俗世需要，她應該認真地面對人類的飢饉、渴望和痛苦；就如同耶穌一樣，教會應該責無旁貸地去回應饑渴的人和痛苦人們的需要。這就如教宗在文告中所說的：「事實上，回應人民物質和社會的需要，以及滿足他們內心的渴望，二者是不可能分開的。」

而這讓我想起有一次，當盧雲神父（荷蘭籍靈修神學家）準備爲方舟團體舉行感恩禮的時候，一位因殘障而說話有困難的女士來到他面前請求神父降福她，當盧雲神父舉起穿著祭披的雙手準備行降福禮時，這位女士卻打斷了他的降福行動：「不是這樣，我是指真正的降福。」原來她想要的是擁抱，於是盧雲神父從祭台上走下來擁抱了她。是的，我們基督徒總習慣用「我會爲你祈禱」來面對別人的困難，好似說完了這句話，我們就可以心安理得地睡覺了。我們也總是忘了，我們也需要以具體的行動來與天主的聖意合作，把基督從祭台帶向人群，好讓我們的祈禱實現在我們當中。

這宏旨大義在最後晚餐建立聖體聖事時，耶穌爲門徒們洗腳的行動中，更是說得分明。

聖言成了血肉來到我們當中，而凡是在感恩禮中領受了這成了血肉的聖言的人，也都被邀請去學會謙卑，與所有在這一片土地上生活的人一起作伴，一起同行。而我們陪伴同行所接觸這片土地的雙腳，正是耶穌於最後晚餐時，在門徒們身上爲我們洗過的腳。祂曾跪下，雙手托著我們的腳，爲我們洗腳，之後，祂「注視」著我們的臉龐，對我們說：「你們明白我給你們所做的嗎？……若我爲師傅的給你們洗腳，你們也該彼此洗腳。」（若十三12，14）在這條天國的道路上，我們也必須在途中暫時停下腳步，以教宗在文告中所說的：基督那充滿同情的「眼光」和對群眾所動的慈心，去洗我們近人的腳，而當我們跪在我們弟兄姊妹們面前，洗他們的腳，以那與基督相似的「目光」「注視」著他們那軟弱的臉龐：貧困的臉龐；病苦的臉龐；辛勞的臉龐；痛苦的臉龐；受壓迫的臉龐；被剝削的臉龐，被拒絕的臉龐，這時我們終將發現天主的救恩已經在我們腳踏的這片土地實現了。

事實上，生命之糧應該是比飽腹之糧更具體可見的，因此每當我們的生命被基督的體血飽飫的時候，我們就不得不被基督的愛催迫著，而去想到在我們這個世界裡有千萬因缺乏食糧和億萬因缺乏愛而受苦的人們。是的，如果我們能在聖體聖事內認出耶穌來，我們也應該能夠在許多受飢受餓的人們身上認出耶穌來。如果我們不能把我們對耶穌臨在於生命之糧的信仰轉化爲行動，我們仍然不敢說我們是一個有信仰的人，更不敢說我們的團體是一個信仰的團體。

禮儀行動的回應

爲活出這份聖體聖事的信仰，由遣使會台北幾個所屬堂區的青年聯合組成的「瑪利亞生青年團」（JMV）就思量怎麼在這個四旬期以基督的眼光去注視貧窮人的渴望。於是計劃在四旬期間的五個主日彌撒後，負責向堂區教友們介紹四旬期愛德運動的主題並勸募慈善捐款。在實踐這項善志之前，本堂神父在主日彌撒中爲他們舉行了降福及派遣禮。

1. 禮儀空間可以佈置二〇〇六年四旬期愛德運動的旗標在讀經台的附近，但不要直接掛在祭台或讀經台前，因爲它是一個輔助的記號，而不是要代替或模糊主要記號。今年的旗標正是表達了聖體聖事與扶貧濟苦的關係。

2. 在彌撒的致候詞中，主禮神父提示今天將有幾位年輕人接受派遣，以及簡短說明降福及派遣禮的動機和目的。

3. 可邀請受派遣的青年負責讀經或奉獻。

4. 在主禮神父的講道中，可以將今日的降福派遣禮融入福音的精神當中。

5. 信友禱詞可以加上這個意向：「請爲青年人祈禱。祈求天主將祂的慈心放在我們青年的身上，好讓他們能以基督的眼光去注視貧苦人的需要，並以行動成爲耶穌慈心的明顯記號。我們同聲祈禱！」

6. 「領聖體後經」之後，主禮神父可以參考以下禱詞舉行降福及派遣禮。主禮把手伸向受派遣者，行覆手禮，同時誦唸：

「天主，我們歌頌祢，讚美祢，因爲祢的慈心，祢派遣了祢的聖子到世界上來，與我們一起同行，一起生活。祂藉著他在十字架

上所傾流的聖體和聖血，把自己完全給了我們，沒有爲自己保留什麼，連最後一滴血也都任由我們吃喝下去，並讓我們藉著聖體的力量，把我們所獲得的豐富生命通傳給人。

上主，所以我們懇求祢，將祢的慈心放在祢這些僕人的身上，好讓他們能以基督的眼光去注視千萬因缺乏食糧和億萬因缺乏愛而受苦的人們，並以行動把基督的喜樂、平安和愛帶給他們。

聖父，請將祢的聖神傾注在他們心中，藉著他們那由聖體信仰中所興起的善志，使他們能以言語迴響著基督的聲音，以行動回應著窮苦人的渴望。以上所求是靠我們的主基督。」

祝福及派遣禱詞之後，可將四旬期愛德運動的旗標象徵性地授予青年團體，他們將帶著這個記號到堂區執行愛德運動的介紹以及慈善捐款的勸募。這愛德捐獻非常適合在聖週四主的晚餐彌撒中，隨同餅酒一起奉獻，因爲這正是對禮儀中的洗腳禮作了最好的說明。

結語

是的，耶穌聖體不只是活在個人的生命中，同時也把大家聯合成爲一個身體，不論年齡、膚色、種族、性別、情緒、貧富、地位。聖體聖事突破一切人與人之間的障礙，建立了一個復活基督的身體，在這個世界中成爲合一與共融的生動標記。這個生動的復活標記更是在服務軟弱的人、貧困的人、病苦的人、辛勞的人、痛苦的人、受壓迫的人、被拒絕的人、年老無依的人時更顯光輝。

瑪納 Maria

教宗的四旬期文告裡，常提示我們耶穌親自陪同我們走過我們的「貧窮」荒漠，在走向復活節極度喜樂的路上，支持著我們。

我的兒子在六歲左右的時候，我爲了全心照顧生病的女兒，對於兒子的陪伴難免疏忽，但他很可愛也很懂事，是一塊純淨的土可以揉可以捏。主日天，他照例上教堂的主日學，這可以令他很 high，老神父總以爲他不受教，常是扯高嗓門叫我，「你看，他把人家的衣服都打濕了。」原來是幾個同學打水仗，兒子不示弱豪不客氣的，拿著水槍玩瘋了，但是我可倒楣了，神父對我可不留情面的。

有一天，來的同學較少，我又心掛病中的女兒，需急著提早趕回家，沿途他見到什麼都深感好奇，尤其是花花綠綠五顏六色的東西，都能抓住他的心，他的問題從不間斷：「媽媽，爲什麼紅蘿蔔切開跟白蘿蔔不一樣，它特別漂亮耶，會開花喔。」這怎麼可能？以後再求證吧。

後來我們走到水果攤，看到一個他從沒見過的「加州李」，駐足許久，我問他：「怎麼不走了呢？」

他說：「好大喔，爲什麼呢？天主變的嗎？」

我回答：「是啊，想嚐嚐看嗎？」

「嗯，可以嗎？」

「我先問問老闆看看貴不貴？」

「嗯。」看他好高興，站在一旁等我問價錢。

可是實在太貴了吃不起，爲了不使他失望，還是花了十七元買了一顆，他如獲至寶般的高興，我要他咬一口看看，

他說「可以嗎？」

「當然行。」看他瞇著眼睛多陶醉，

「好吃嗎？」

「嗯。」

「像什麼？」

「媽媽嚐嚐看就知道嘍。」

「不用啦，媽媽以前吃過。」（騙他的）

「那你說呢？」

「當然甜呀！但是你覺得呢？它像什麼？」

「像瑪納。」

「丫，你怎麼知道瑪納呢？」

「老師說的啊，他說你想他是什麼味道，就是什麼味道呀。」

「那你覺得它是什麼味道。」

「嗯…反正是瑪納，很甜喔！這一點留給姊姊。」（但有點捨不得…）

「吃了吧！以後媽媽再買。」（再也買不起）

一路上我們談天說地，大部份是談要理班裡發生的事情，還有一些新鮮的事，突然天邊一朵白雲喚住他…

廿年前，十七元，一顆進口李子。

一般人，不嫌貴，

在我家確是四個饅頭，一天糧，外帶一個生病的孩子啊！

不過，天主給了大恩寵，給了大信德——「加州李」竟然甜美得如「瑪納」。

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二八三
中華民國九十五年三月

教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令

基督對移民的愛(二)

白正龍 譯

第一部分 移民行動，時代訊號和教會的關懷

以信仰的眼光看移民行動

12. 在移民的身上，教會常是 仰著基督的肖像，祂說：「我作客，你們收留了我」(瑪廿五：35)。因此，他們的條件正是對信者的信德與愛德的一項挑戰，他們都蒙受召喚要去治療由於遷徙所造成的傷害，並發掘天主藉此所進行計劃，即使當它是由於明顯的不正義所造成時。遷移都會同時帶來人類家庭多重因素，而且會因此而帶入一個非常廣大，並且建造一些更加複雜不同的社會，幾乎各民族和各種族之間相遇時間的延長，都要藉著在五旬節聖神的恩惠，而變成教會間兄弟孝悌之情了。

如果，一方面，由於遷徙而來的痛苦，既不比一位新人誕生的痛苦更多或更少，而另一方面，在這一痛苦的背後之不平均和不同等，那就揭示了一種更深遠的傷痛，這傷痛正是在人類大家庭中，由罪惡所造成的。

13. 這一個看法引領我們在聖經上的那些事件中之光照耀下，走向遷徙，正是標記著，人類艱困地走向一個沒有歧視與國界，而保護天主賦與一切國家恩惠並開放給人之永恆召喚(使命)之旅程。信仰在它內有所知覺，聖祖的旅程，始終如一地堅守諾言，使他們移向未來家園的方向行走，而那種希伯來人旅程，從奴役中被解放，一如他們在出谷記中，越過紅海，因而形成了一個盟約的子民(民族)。再者，在某些意義上，信仰在人們遷徙中，發現被放逐，在這種放逐充軍中，每一個目標終點，事實上，都是相對的。在遷徙中，信仰又一次發掘先知們的普遍訊息，這些先知們譴責歧視、壓迫、流放異國，離散和迫害作為對抗天主的計劃。同時先知們也宣講眾人的救贖，甚至在混沌的事件中和人類歷史的矛盾中作見證說，天主繼續實現祂的救恩計劃，直到一切萬物總歸於基督(參閱弗一10)。

遷徙行動與救恩史

14. 因此，我們認為今天這種移民現象是頗具意義的「時代訊號」，是在我們要更新人性和宣揚和平的福音之工作中，所發掘的和使用的一項挑戰。

聖經清楚地告訴我們，什麼是這事所代表的意義。以色列子民追尋它的起源而回到亞巴郎，他在聽從天主召叫之下，離開他的家鄉而去一個陌生的地方，相信天主的信諾，就是他將成為「一個大國家(民族)的祖先(創十二：13)」。雅各伯，一位漂泊的阿蘭人，「下到埃及時，與少數的家人寄居在那裡，如同一位陌生人，成了一個強大有力，人口眾多的民族」(申廿六：5)。在埃及長期的奴役(隸)生活，以色列人在四十年穿越曠野的「出谷記」，他們穿上了「天主子民」的衣衫。遷徙和放逐的艱辛考驗，因而是被選為民族的故事，基本的就被視為是萬民救恩觀點：以色列人知道要從充軍地回來(參閱依四十二：6—7，四九5)。藉著這一些回憶，以民可用嶄新的心信靠天主，即使是在它歷史中之黑暗時刻(詠105[104]：12—15；詠106[105]：45—47)。對於住在國內的陌生人，法律在以色列人民身上，又加上同樣的誡命，運用於「你們的同胞」(肋十九18)，就是，「你們應該……愛他(人)如愛你自己」(肋十九34)。

基督、「這位陌生人」和聖母瑪利亞，一個遷徙外國者的生活典範

15．在一個外國人身上，基督信徒不只是單純地把他看成是一個鄰人，而是把他視為是基督自己的容貌，就是那位誕生在馬槽裡，並且逃亡到埃及，在那裡祂曾是一個外方人，總結在祂自己的生活中，重複祂的子民基本的經驗（參閱瑪二：13ff）。降生在遠離家鄉的地方，並來自另一個地方（參閱路二：4—7），「祂來居住在我們中間」（參閱路一：11—14），並且祂的公開生活都是花費在行走的路上，經過城市和鄉村（村莊）（參閱路十三：22；瑪九：35）。在祂的復活之後，仍是一位外方人和未被認識的人（非熟人），祂在往厄瑪烏路上，顯現給兩個祂的門徒，他們只在擘餅時才認出祂來（參閱路廿四：35）。因此，基督信徒就是那位在行走中，而「沒有枕頭地方（瑪八：20；路九：58）」（一九九九文告，3：羅馬觀察報一九九九年二月廿一日，p.7）之人的追隨者。

在同樣的方式上，聖母瑪利亞，耶穌的母親，也相同地被默觀成為一位移民婦女活生生的典範（參閱教宗若望保祿二世通諭：救主之母，25）。她離鄉背井時，生下她的聖子（參閱瑪二：13—14）。在承認聖母瑪利亞為路上的聖母（The Madonna of Way）的公眾敬禮是正確的。

五旬節的教會

16．現在我們來默觀教會，我們看見她（教會）從在五旬節誕生起，就是巴斯卦逾越奧跡的完成。那是一次各個民族聚集相會，是真實而又是象徵性的聚會，這一個在後來為聖保祿聲明為「在這一點上，已沒有希臘人或猶太人，受割損或未受割損的野蠻人、叔提雅人、奴隸、自由人的分別」（哥三：11）。事實上，為基督「祂使雙方合而為一，祂以自己的肉身，拆掉中間阻隔的牆壁」（弗二：14）。

追隨基督就意謂著就是要走在祂的身後，並要穿越這個世界因為「為我們在這生命上，已沒有永恆的城邑」（希十三：14）。信徒常是個 Paroikos，一位暫世居民，一個任何地方的客人（參閱伯前一：1；二：11；若十七：14—16）。這就意謂著，為基督信徒，他們居住的任何地理上的地方已不再是那麼重要了（參閱給迪奧聶杜斯（Diognetus）信函 5.1，引自一九九九文告中，2：1, c,7），因為待客之道的感覺為他們是非常自然的。宗徒們在這一點上是堅持的（參閱羅十二：13；希十三：2；作前四：9；若參五），而牧函（公函）吩咐這事，特別在 Episcopos（主教）身上（參閱弟前三：2；鐸一：18）。在早期的教會中，待客之道是基督信徒對待行旅中傳教士們，被放逐的或在行旅中的宗教領袖，和各個不同團體之貧苦成員的需要之回應（羅馬的克萊孟，致格林多人書，×-XII：PG 1, 228~223; Didaché, XI, 1; XII, 1~5, ed. F.X.FUNK, 1901, pp.24, 30; Apostolic Constitutions, VII. 29, 2, ed. F.X.FUNK, 1905, p.418; Justin, Apologia I, 67; PG 6, 429; Tertullian, Apologeticum, 39: PL 1, 471; Tertullian, De prascriptione haereticorum, 20: PL 2, 32; Augustine, Sermo 103, 1-2, 6: PL 38, 613~615）。

17．外方人也是一個可見的記號和一個有效的提醒者，就是喚醒大家了解普世性就是天主教會建立的一個因素。依撒意亞先知在一個神視中，報告了這事：「到末日，上主的聖殿山崗必要矗立在群山之上……全民都要向它湧來」（依二：2）。在福音中，我們的主也親自預言說：「將有從東從西，從北從南而來的人，在天主的國裏坐席」（路十三：29），而在默示錄，我們則看到「一大夥群眾……是來自各邦國、各支派、各民族、各異語的」（默七：9）。教會目前正辛苦在它的路途中，朝這一個終極目標前進（參閱教宗若望保祿二世通諭：救主使命，20），今天的遷移行動能提醒我們這「一大夥的群眾」和被視為一個召叫和所有的人類偕同天主和在天主內終極聚會之先兆。

18．移民的旅程，因此而能成為一個永恆聖召的生活標記，一種不變而能激勵人們的希望，就是那一種能點出，在這一個現世之後，有一個來世的希望，鼓勵這世界在愛中能有變革和在末世的勝利。移民的異常正是呼籲我們要重新度五旬節的友悌之生活，一旦差異為聖神所調和，而愛德就真正地使彼此相互接納。因此，遷徙的經驗可成為逾越奧跡的宣講，在其中，死亡和復活，就使人走向成為一個新人類的受造物，在這之中，就不再有奴隸或外方人了（參閱迦三：28）。

教會照顧移民和難民

19．上一個世紀的遷徙行

動，對教會而言，正象徵著它在的牧靈照顧方面的一項挑戰，這個教會就是在固定地區的堂區的基礎上組成的。先前是有某些聖職界的成員，陪伴著一群人出發到國外，殖民於新的土地上，但從十九世紀的中葉以來，移民的牧靈照顧都是愈來愈經常地是託付給傳教修會了（我們或許還記得，在阿根廷其他聖鮑思高的慈幼會之間，聖方濟薩威卡布里尼的創意，尤其在北美洲，這兩個由真福洗者若翰史卡拉布里尼所創的修會，在意大利的Bonomelli 的工作，和聖拉法厄爾——聯合會在德國和由樞機主教奧古斯特荷龍德在波蘭所創為移民的基督社團）。

在一九一四年那個時候，「Ethnografica Studia 人種學的研究」法令（參閱主教聖部法令，論司鐸移民到某些固定地方之人種學研究：AAS VI（1914）182~186），第一次涉及相關移民牧靈照顧之聖職人員的問題。它（這一文獻）著重在地方教會有幫助移民的責任，並且建議當地聖職人員該為這事，賦與特殊培訓，在語言、文化和牧靈方面等等。稍後，接下來的是頒佈教會法典，一九一八年 Magni Semper 法令（參閱 主教聖部法令：論聖職人員到移民固定地區 Magni Semper AAS XI(1919) 39~43）給與御前會議部（今已改為主教部）：對於委任聖職人員幫助移民之相關事宜，有合法權力。

接下來的是第二次世界大戰，遷徙的行動甚至愈來愈成為戲劇性，不僅是因為衝突而造成蹂躪的結果，而且也由於難民現象的惡化（特別是從所謂的東方國家），他們當中許多人是屬於各個不同的東方禮的天主教會。

流亡的家庭　Exsul Familia

20．從那時起，就感到需要有一通文件，可將先前的規則和條款的遺產聚合在一起，並且成為一個有組織之牧靈照顧，提供一個方向。這就在一九五二年八月一日，在教宗比約十二世宗座憲章 Exsul Familia（流亡家庭）（參閱 AAS XLIV（1952）649~704）中，得到明智的回答。這一憲章被認為是教會思想在移民事務的大憲章。這是聖座描繪出對移民之牧靈照顧之全球性而且是有系統的，無論從歷史和教律兩者的觀點來看，第一件正式官方文獻。在這憲章中，在一個廣大範圍的歷史分析之後，接著就是陳列出一個詳細的規則。它肯定了移民之牧靈照顧的首要責任要落在地方教區主教的身上，即使這事務目前組織仍由御前會議部（即主教部）授權。

梵蒂岡第二屆大公會議

21．後來梵蒂岡第二屆大公會議為這一個特殊之牧靈工作，作出了重要的指示。它要求基督信徒特別要意識到移民的現象（參閱現代 65 和 66），並且要認知這個影響，就是移民行動已上路了。大公會議重新再肯定移居權（參閱現代 65）（「和平於世」通諭的第一部分，涉及遷出或遷出移民的權利，聲明：「每一個人都有權利自由地流動，並且在任何地方安頓自己於政治團體之中，至於那地方，他是一位公民並且也有權利，一旦合法的利益使此事為有利時，可遷入其他政治團體，並在那裡安頓自己」：1. c. 263），移民的尊嚴（參閱現代 66），需要克服在經濟和社會發展上的不平等（參閱現代 63），並且要對真正人性位格之需求做出一個回應（參閱現代 84）。另一方面，大公會議也承認，政府當局的權利，在一個特別的環境背景下，規範移民的流動（參閱現代 87）。

大公會議聲明，天主子民應保證它對移民的事實，作出慷慨的貢獻。它特別要求平信徒，對社會因素要伸展出他們合作之手（參閱 AA10），並因而做移民的「鄰人」（參閱現代 27）。大公會議教父們在他們的那些信友表現了特別的興趣，就是那些「因為他們生活的情形，未能完全或根本不能享受普遍堂區之本堂牧靈照顧。在這族群當中，大部分都是僑民、流亡者、難民）、海員、航空人員和遊牧人民（吉普賽人）以及其他類似這一種類型的人。我們也當找出適當的牧靈方法，以協助那些到別處作短期休閒之行旅者，他們的精神生活。主教團，應研究上列名單人員急需的問題。藉著自願同意和同心協力，他們應注意並藉著適當的工具和機構，推動對他們在精神生活方面予以靈修照顧。他們也應該牢記在心地注意宗座所訂定或將要訂定的特別規則，這些都是宗座依照時間、地點、人的適當情形而作的」（梵二主教 Christus Dominus, 18: AAS LVIII（1966）682。關於「已給與意向」參閱比約十世，自動詔書「Iam Pridem」：AAS VI（1914）173ff：比約十二世「被逐家庭（Exsul Fawilia）」，尤其是正常部分，1. c. 692~704：主教部：Leges Operis Apostolatus Maris,

auctoritate Pii Div. Prov. pp. XII. Conditae: AAS L (1958) 375~383)。

22. 因此，梵蒂岡第二屆大公會議為移民和行旅者的牧靈照顧，標誌出一個決定性的時刻，對於流動性和至公普遍性以及那屬於個別教會的意義，對於堂區的意義，以及視教會猶如共融的奧跡，都賦與特別的重要性。因此，教會就顯現出猶如「一個在父及子及聖神的統一下，集合起來的民族」(教會4)，並表現它自己正是如此。

接納外方陌生人，這是早期教會的一個特徵，因而保存著天主的教會之一個永遠的特色。它在具體上是藉著蒙召為在被放逐的民眾之中，居於少數地位，分散在各個文化和種族之族群中，從未與任何其他的人，完全證明它自己的身分。不同的是，它終究要成為普世神國的初果和記號，潛在勢力和預言，以及不偏愛任何人或民族而接納每一個人的團體。因此，接納陌生人是真正教會本身的本質，並且對它要忠實於福音的見證(一九九三參閱文告6：羅馬觀察報一九九二年八月二日，p.5)。

23. 接續大公會議訓導並予以實現的是，教宗保祿六世頒佈自動詔書：「移民的牧靈照顧」(Pastoralis Migratorum Cura)」(保祿六世自動詔書「移民牧靈照顧」AAS LXI (1969) 601~603)(1969)，又頒發了訓令「論移民之牧靈照顧(De Pastorali Migratorum Cura)」(主教部給主教們之訓令「論移民牧靈照顧」(Nemo est)：AAS LXI 614~643)。然後，在一九七八年，宗座移民及觀光委員會，這個負責照顧移民的組織發出一份傳閱信函給各個主教團，題目是「教會與人類遷徙(Church and Human Mobility)」(參閱教會與流動的人類1. c. 357~378)，這一封傳閱信函在當時，一直到現代的所有紀事，提供一份清楚解說和指出牧靈上的運用。文獻是討論由地方教會接納移民的論題，並著重於教會內合作的需要，因而可保證無國界的牧靈照顧。最後，文獻也承認並注意到平信徒的特別角色和男女修會士的角色。

法典的規則

24. 拉丁教會新天主教法典，在確認並運用大公會議的想法，要求堂區主任司鐸要特別注意那些遠離自己家園的人(Can.529, §1)，並著重於在任何時間儘可能地安排對他們特殊的牧靈照顧的優先和義務(Can.568)。而東方禮教會的教會法典，則正視於建立「屬人(人稱)堂區(Personal Parishes)」(天主教法典Can.518和東方禮教會法典Can.280, §1)，以及信徒們的心靈照顧(Can.516)，並且甚至於創制特殊牧靈者的形象，諸如主教代表(Can.476)和移民的輔導司鐸(Can. 568)。再加上為實現大公會議的勸言(參閱司鐸10；傳教20，note4；傳教27，note28)，新法典也已預見其他特殊牧靈架構的機構，一如在教會的立法和實踐中所提供的一切(參閱CIC Can. 294和教宗若望保祿二世宗座勸諭「教會在美洲」65 note 237：AAS XCI (1999) 800，也可參閱若望保祿二世宗座勸諭「教會在歐洲」，103 note 166. 1. c. 707)。

25. 來自亞洲和中東和來自中歐和東歐之東方禮教會的信徒都是目前大量遷入西方國家的人。很清楚地這就產生對於他們之牧靈照顧的問題，這事常落在那些接受他們之當地教區長(主教們)之決定性的責任。因此，這是一件迫切性的事物，是要檢討這些生活在他們傳統地域外，數目正在成長中之信徒並在不同層面上，公開正式或私自之接觸點的建立之牧靈和法律上的影響，像這樣的兩者在團體之間和團體個別成員之間的影響。為這事的規則與規範，這個能使天主教會喘息的，已如所謂的兩個肺(參閱教宗若望保祿二世宗座憲章「神聖法典(Sacri Canones)」，AAS LXXXII (1990) 1037)，都已在CCEO(在這上下文中關切到東方禮天主教會之特別規則與法則，參閱東方禮天主教會法典(CCEO) Can. 315(即論及東方禮的大主教，主教〔大主教代〕和大主教轄區〔管理〕)，Can. 911和916(論外方人的身分與地方教長，他自己的教長和他自己的本堂區司鐸) Can. 986(論主管機關)，Can. 1075(論專管法庭)和Can. 1491(論法律，習俗和行政行為))中找到了。

26. 上述所提之法典提供要建立之獨立法(Sui juris)的教會(CCEO Can.27,28和148)，是要求推動並遵守「東方教會禮儀如同基督普世教會的產業」(Can.39；也參閱Can.40和41)，並且要建立確實的相關禮儀和紀律法律的條款(Can.150)。法典也賦與東方禮教區長要注意，「無論他們是屬於

什麼年紀，條件，國家和獨立（sui juris）教會，不論他們是永久或只是暫時居住在東方教區（Eparchy）內（Can.192, §1）」，並要保證，使得其他獨立教會，託付給它們照顧之基督信徒能「遵守他們自己教會禮儀」（Can.193, §1），如果可能「由同一獨立教會堂區司鐸和有司鐸職的人（人稱）堂區」（參閱Can.280, §1）的設立。

東方禮教會之教會法典也提供給東正教大主教們，可能建立一個定義為「天主子民的一部分，因這特別的環境，是不能建立如同一個教區（Eparchy），並且是受限於某些區域或為其他評判理由所確定，被付託於東正教大主教的牧靈照顧」（CCEO Can.311, §1）。教會訓導當局的牧靈路線

27．不僅是法典的規則條款，而且也要審慎研讀教會直到現在所頒佈之文獻和論移民的指示，它清楚地重新照亮一些所要的重要神學和牧靈上的發現。這些就是：人性主體位格（人之位格）的中心地位和維護移民的人權（權益），無論是男人和女人兩者皆然，還有他們的孩童．遷徙者教會和傳教的幅度．平信徒之使徒工作的再評價．在福傳工作中之文化價值．對於教會中少數人族群之保護與重視．教會內外兩方面之交談的重要性．以及移居海外者對世界和平的特殊貢獻。這些文獻也說明了為移民工作的牧靈幅度。事實上，所有的人都可在教會內找到「他們的家園」（教宗若望保祿二世：宗座勸諭「家庭團體」，77），因為教會就是在人群中之天主的奧跡，為唯一獨生子所顯示之愛的奧跡，特別是在祂的死亡與復活內，因此，所有的人「都獲得生命，獲得更豐富的生命」（若十：10），因此，所有的人都獲得力量以克服每一種分裂，並在這樣的一種方式下行動，差異不會引進裂隙，會在他們合法的多元中，藉著接納他人而得共融。

28．在教會內由度奉獻生活的修會和使徒生活修會所扮演的角色，已是在他們對移民之牧靈照顧的特別貢獻上，得到正面的評價（參閱修會部「訓令」「因基督而更新，在第三個千年——更新的投身度奉獻生活」，9. 35. 36. 37 和44．羅馬觀察報英文版週 二〇〇二年六月廿六日，特別插報 pp.III. VIII. IX）。對於這一件事，教區主教的責任是不容置疑地再被肯定，為其原始教會和其抵達的教會兩者皆然。在這些責任上，各個不同國家的主教團和在東方教會中運作的相對的架構，相互都有關係的。移民的牧靈照顧，意思就是在他或她之宗教和文化的表達上，予以歡迎接納、尊重、保護、推動和真正地去愛每一個人。

29．最近宗座的聲明也是一樣，對於遷徙的相關事宜，都是強調並擴大其及其水平線牧靈的視野，都在以人是教會的道路的路線上（教宗若望保祿二世通諭：人類救主，14）。自從教宗保祿六世就任教宗以及後來在教宗若望保祿二世任職教宗期間，特別是在世界移民與難民日的文告中（參閱 尤其是一九九二年文告：羅馬觀察報一九九一年九月十一日，p.5，以及那些一九九六年的：羅馬觀察報一九九五年九月六日，p.6 和一九九八年：羅馬觀察報一九九七年十一月廿一日，p.4），重複地對於「人的基本權利」加以肯定，尤其是遷徙的權利，因此，每個人都可改變他的能力，熱望和計劃未來改善權益（參閱一九九三年文告，2, 1. c. 5）。（無論如何，這是在同一背景連同每一個國家的權利所作的聲明，為追求一個能推動公益的遷徙政策）。還有個人不遷徙的權利也是受到肯定的，就是說，這權利能使他達成他的權利並在他自己的國家裡，滿足他合法的要求（參閱若望保祿二世，「信德要求我們接納移民」，向「論牧靈照顧移民和難民」第四屆世界會議訓誨（一九九八年十月五日至十日）：羅馬觀察報一九九八年十一月四日英文版周 p.8。參閱宗座移民和觀光委員會，教宗訓詞，2：參閱宗座移民和觀光委員會，教宗訓詞，2：第四屆「論牧靈照顧移民和難民」國際會議紀錄，梵蒂岡市 1999，p.9）。

訓導當局經常同樣地指摘社會和經濟的不平衡，這大部分都是遷徙的原因，一種無法控制的全球化的危險，其中移民都是比他們遷徙的主要人物更是犧牲品，並且不尋常遷入（非法移民）的嚴重問題，尤其是當移民是被犯罪組織視為是一個買賣的東西和剝削的對象（參閱一九九六年文告：羅馬觀察報一九九五年九月六日，p.6）。

30．訓導當局也在政策的需要有所堅持，這些政策要有效地保證所有移民的權利，「要小心地避免任何可能的歧視」（一九八八年文告 3b．羅馬觀察報一九八七年九月四日，p.5）。它強調一種價值範圍的擴大與行為（待客之道、團結關懷、分享）和需要放棄任何在地主國（團體、社區）之生人恐懼症和種族主義的情緒和表現（參閱

一九九〇年文告，羅馬觀察報一九八九年九月廿二日，p.5 和一九九二年的，3,5~6；1,c.5，二〇〇三年，羅馬觀察報二〇〇二年十二月二日至三日，p.7)。在兩者的背景情況下，各個國家中，無論是立法和行政實務兩者，都應付出更大的留意於家庭的一體性以及少數族群的保護，因為這族群常因遷徙而陷入危險（參閱一九八七年文告：羅馬觀察報一九八六年九月卅一日，p.5，和一九九四年：羅馬觀察報一九九三年九月十七日，p.4)，以及藉著遷徙的行動來陶成多元文化之社會。

因此，文化的多元，邀請現代人實踐交談，並且面對基本諸如生命與歷史的意義，痛苦與貧窮、飢餓、病痛和死亡。無論如何，不同文化認同的開放，意謂著不排斥地接納他們所有的一切，但寧願尊重他們——因為他們在人們（民族）之中，就與生俱來的——如果可能，重視他們的多元。「文化的相對性」也是為梵二大公會議所著重的一點（參閱現代 54,55,56,58)。多元是個富裕（寶），而交談，雖則仍不是完美的，也發展到那種最後的統一（合一）之實現階段，對它而言，這是人類所渴望，並且是人類受召喚的使命。

聖座的實體

31．訓導當局表現了教會持續不斷地關懷和照顧移民自己之宗教、社會和文化，同樣地顯示在由聖座為這一目標所設立的特別實體上。

在這些事物的後面之原始啟發，是可以在真福洗者若翰．史卡拉布里尼的備忘錄「為遷徙的天主教徒（Pro emigratis catholicis)」中找到，真福本人曾意識到，各個不同的歐洲國家主義之趨勢在國外鼓動，他就建議聖座設立一個宗座聖部（或委員會）來主導天主教徒移民的事宜。這一個聖部或委員會成員必須包括各國代表，為這個「移民在各種情況中之靈修協助並在這種現象的不同階段，特別是在美洲，而因此，在他們心中得以保持活潑的天主教信仰」（洗者若翰史卡拉布里尼，設立宗座為天主教徒移民委員會之備忘錄（一九〇五年五月四日)，在聖多瑪西和 G. Rosoli，「Scalabrini 和現代移民。著作與書信集」都林 1997，p.233)。

他一點一滴的直覺就愈來愈形成了。在一九一二年，接下來就是教宗聖庇約十世的羅馬教廷的改革，第一個處理移民問題辦公室，是設立在御前會議部（主教部）內，而在一九七〇年，教宗保祿六世就設立宗座移民照顧和觀光委員會，這一個，在一九八八年，以宗座憲章「善牧（Pastor Bonus)」，而變成宗座移民與行旅者牧靈照顧諮議委員會（Pontifical Council For the Pastoral Care of Migrants and Itinerant People)。將照顧所有的那些「被迫放棄家園的人，和那些一無所有」：難民和被流放的人、移民和馬戲團的人、海員或在遠洋船隻上或在港內，所有的那些遠離家園和那些在航空站和航機上工作的人，都託付給這個委員會（教宗若望保祿二世：宗座制誥：論羅馬教廷 善牧 149~151；AAS LXXX（1998）899~900)。

32．因此，這是宗座諮議委員會的任務，就是要激勵、推動和賦與那些及時牧靈自發性而有生命力，並有益於那些，他們由於抉擇或由於需要而離開他們正常居住的地方，以及要小心地依據社會、經濟和文化問題，因為這些問題一般都是這些運動的開端。

宗座諮議委員會直接寫給各個主教團和它們的個別委員會，在東方天主教會相關之相對主教地位上的結構，和個別的主教和聖統。在尊重每一個人的責任，它迫使他們執行一種特別的牧靈照顧那些相關的人士，他們在這從未有過如此成長中人類移動的現象，並且適應合適的條款，藉著變化中的情況所要接受的事宜。

在最近的時間裡，遷移形勢也已成為大公主義關係的一部分了。如同一項與其他教會和教會團體（教派）接觸的逐漸增加之成果。從這一觀點來看，對於各宗教間交談也應予以注意。最後，宗座諮議委員會，藉著它的長上們和工作人員，是即時出現在國際場合，代表聖座參與各個不同的多邊組織的會議。

33.在協助移民和難民的天主教的重要組織之間，我們也不能忽略地要來提一提，在一九五一年成立的國際天主教移民事務委員會。它對移民幫助有很大的貢獻，尤其是在它的第一個五十年裡，提供給各國政府和國際組織，在一種基督徒的精神感召下，並且為它自己原始的貢獻，在尋找永遠解決世界上移民與難民的問題。在過去以及直到今天賦與這委員會應作的服務「是為一種雙重信實所結合的：對基督的信實……和對教會忠誠」，猶如教宗若望保祿二世所聲明的一樣（教宗若望保祿二世：對國際天主教徒移民委員會成員訓詞，4：羅馬觀察報二〇〇一年十一月十二日至十三日，p.6)，而它的工作「已經是大公運動和各宗教

間能合作的豐碩果實之重點」（教宗若望保祿二世，對國際天主教徒移民委員會成員訓詞，4：羅馬觀察報二〇〇一年十一月十二日至十三日，p6）。 ——待續

若瑟．赫忍斯基（一九一七—一九八八，國際第四世界運動組織創立人）在巴黎對全民的呼籲（二）

一九七七年十一月十七日於巴黎

李志剛、楊淑秀 譯

致持久志願者：

第四世界的解放是建基於你們，第四世界的持久志願者，這個運動的專職人員之上的，因爲是你們開始了這場奮鬥。沒有你們，無產階級以下的階層，不可能進入當代的歷史；這群處境最不利的族群將只被視爲「有問題的家庭」或「有問題的個案」。是你們，是你們在一個連幸福這個字眼都讓人感到害怕的世界裡，燃起了希望的火光。但是，讓第四世界進入歷史，也讓你們背負一些非盡不可的責任，如果拋開這些責任，這個運動就背棄了自己。

你們不顧一切困難與阻礙，不管政府的反應是多麼遲緩、沒有生氣，即使不被其他的組織機構所理解，即使受到許多的輕視，甚至有多年的時間被第四世界的家庭所拒絕，你們還是堅信這群子民的命運會改變，是你們創立了這個運動。

今天，這群最不受祖先遺惠眷顧的子民，開始站立起來，他們中間開始有人成爲這個運動的積極成員。面對這個族群，你們應該扮演一個越來越活躍的政治角色。但是同時，你們也應該不斷地、更深入地進到新的地點，去尋找新出現的赤貧族群，隨時準備好要上路去尋找其他被遺忘的人群。

這個運動的意願是摧毀赤貧，不管這個赤貧以何種面貌出現。這個運動將繼續爲第四世界重回另一個世界做準備。

但是，對一個完全陌生的另一世界，要如何加入？對一個在歷史中把我們棄至一旁的社會，要如何進入？是你們，這個運動全職且持久的志願者，你們要繼續在這道由排斥搭建的銅牆鐵壁上鑿出洞口。

你們是享受完整公民權益的國民，你們選擇加入這個社會中被排擠的族群，你們要和他們一起反向航行。你們將繼續和那些新出現的被排擠者一起前進，直到沒有任何人被遺棄在鐵壁之外。

你們選擇了和最貧窮的家庭一起建立命運共同體，你們現在是，將來也會是這群子民的見證人，你們見證他們的希望不會落空，他們並非罪有應得；相反的，他們的經驗對整個人類有著不可忽視的貢獻。

你們現在是，將來也應該是一批最接近不義犧牲者的人。你們應該站在最前線，和赤貧、飢餓與暴力的犧牲者在一起，你們要揭露、見證一切的悲苦，如果需要，就去敲主事者的大門並挑戰輿論。

你們必須以最貧窮者爲核心，凝聚各方的盟友，你們必須在各方面自我陶成，你們必須將赤貧的子民教導你們的一切傳達出去；讓他們受到傷害的是什麼？讓他們得以前進的又是什麼？

你們是標竿，是各階層的公民重新聚合之處，你們是發現哪些新地點該有所行動的先鋒，你們應該發現新的奮鬥方式，讓這場消滅極端貧窮的奮鬥結出真正的果實。

你們應該保證，讓最被排擠者成爲各種改變、各種計畫中的首批受益者，讓各種計畫與政策徹底執行，直到沒有任何人被拋棄在一旁。

你們應該保證這場對抗極端貧窮的奮鬥能夠貫徹到底，保證處境最不利的族群不會在半路被棄置不顧。

你們應該確保那些已經站起來的赤貧家庭，帶著那些比他們更貧窮、更被赤貧的過往所摧毀的人，一起往前走。除了你們，還有誰能保證這事？

將我們的生命和赤貧的徹底摧毀連結在一起的同時，我們將是一個新社會的見證人，一個與赤貧者團結一致的新社會。

我們所締結的是一個終生契約，我們接受這個契約背後的各種負擔與風險，也接受各種匱乏，因爲這場奮鬥的成功在於這群子民的晉升，在於我們的自我消逝，爲了讓位給這群子民的領導人。

致第四世界的家庭代表和積極參與的成員：

第四世界的家庭代表和積極參與的成員，在這個結盟所要求的投身中，你們是首要的關係人，這些投身關係著你們及你們的孩子。

你們拒絕過那種沒有指望的生活，拒絕被視爲自身痛苦的負責人，拒絕被視若無睹、被視爲廢物，這個運動從各位身上所繼承的就是這個堅定的拒絕。事實上，這個運動就是你們反抗不義所發出的喊叫及呼喚。

但是，你們知道，沒有你們的參與，誰也無法解放你們。你們有過太多被甩、被棄的經驗。你們也

知道，那個與你們迥然相異的社會，和你們有著天壤之別：你們沒有同樣的利益，更沒有相同的想法和計畫。這就是爲什麼，我說你們是自己解放的首批保證者，你們是生活發生改變的首要負責人。

對你們而言，負責任意味著要繼續接受陶成、繼續受教育、繼續凝聚在一起，爲了一起思考你們的生活條件，爲了要求社會形塑一個適合你們孩子的學校，一個使你們得以獨立和安定生活的工作，一個你們得以進入並參與的專業培訓，同時也要求這個社會還給你們參與文化和精神生活的權利。

爲了尊重你們的家庭，爲了讓你們的孩子得以享受親情，由你們親自養育、教誨，而不因赤貧被迫骨肉分離，我們的目標應該訂爲：未來十年，我們當中不再有文盲，每一個孩子不僅不會中途輟學，而且都能擁有成功的學習經驗。

毫無疑問，我們需要別人一起來實現這些目標，但是我們也能夠爲此而付出。

讀過書的人可以教授他們的鄰居讀書識字；我們中的每一個人，不僅要替自己的職業訓練負責，也要替整個族群的專業訓練付出心力。我們要去報名終身學習的課程，並鼓勵我們的孩子一起去參加成人職訓。

負責任也意味著要加入到各種家庭組織、家長委員會、房屋租賃者協會、工會和政治團體。你們擁有爲了實現正義、和平及人權而奮鬥的權利。

負責任也是參與人類最本質、最重要的一些奮鬥。在這些奮鬥中，你們與其他人是平等的，你們要在這些奮鬥中，要求大家一起拒絕赤貧的存在。

我們不能帶來高深的知識、也不會帶來金子和銀子，但是我們擁有其他人所沒有的，而且他們應當認識我們的經驗：我們對抗社會性排斥的經驗。

我們比其他人更瞭解什麼是真正的自由，因爲我們一直生活在其他人的監護與管控中，依賴他人的慈善與救濟。至於平等，我們這些被歧視、被當作無用的寄生蟲的人們，清楚地知道何謂缺乏平等。關於身而爲人的榮耀，我們這些背負著蔑視重擔的人們，深深瞭解失去榮耀的代價。我們經歷過所有使個人、家庭及整個社會底層遭受羞辱與痛苦的經歷，如果我們聯合其他的運動，是爲了增加大眾的敏感度，爲了讓他們敏感到處於苦難深層的族群，敏感到特困者每天所面對的絕望與無助。

總結

今天晚上，我邀請各位締結的是一個介於社會底層及整個社會之間的盟約，一個介於被排擠者與未被排擠者之間的盟約。這個盟約應該轉化人與人之間的關係，應該轉化政治生活及當代思潮。今晚，我要求各位接受的是一個真正的契約，一個介於特困人口、政府與公民之間的契約。

這個契約的挑戰在於建立一個真正的民主，這個民主機制將懂得記取教訓，因爲，我們所聲稱的民主，在過去一直不公義地對待了處境最不利者：今後，它應該重新修復這群子民的公民責任，讓他們和其他人一樣，得以成爲享受完整權益及善盡各種義務的公民。

——全文完

僑委員 明愛會 合辦

泰北文教服務團

招募95年泰北志工教師

合辦單位：僑務委員會、財團法人台灣明愛文教基金會

服務日期：95年7月4日至8月1日

服務地點：泰北華人村各中文學校(清邁、清萊、密豐頌省)

服務方式：教授泰北華人村各中文學校之教師約四三人(日間)，示範教學(夜間)、探訪貧困認養學童(週末假日)

服務資格：

1.凡60歲以下、身心健康之現任或退休合格教師。

2.各級中、小學暨幼稚園教師(需四年以上之教學經驗)。

3.正音、國語、數學、電腦、才藝、詩詞、教育心理、教育概論、班級經營…等擅長科目。

4.應具備兩科以上之專長。

報名地點：(100)台北市中山北路一段2號9樓920室（中央大樓—天主教明愛會）

洽詢電話：(02) 2371-8510 (02)2381-2140 分機17（張正瑤）

傳真：(02) 2311-5124

E-mail：cc@caritas.org.tw

歡迎有「愛心與奉獻」精神的朋友們，一同來參與【泰北文教服務】的行列。

※ ※ ※

今年明愛會在泰北認養的學童九二〇名，認養教師爲四十五名。歡迎您加入明愛會認養的行列（認養學童學費一年二、〇〇〇元，認養教師薪資一年二四、〇〇〇元）。爲幫助泰北貧困的學童就學，您的善心，就能幫助泰北學童圓一個小小的求知心願，讓他們脫離貧困，而有尊嚴的立足於世界。

捐款戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701（請註明捐款項目）

明愛 天主教

中華郵政北字第六一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第一〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市一〇〇中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二八四 中華民國九十五年四月

教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令

基督對移民的愛(三)

白正龍 譯

第二部分　移民與接納的牧靈照顧

本土化、文化與宗教之多元

34．教會，合一的聖事，克服意識型態或種族主義的隔閡以及分裂，並向所有的民族和所有的文化，宣講要有正確地面對差異的需要，要藉著交談和相互接納的觀點，努力追求真理。不同文化的認同，因此就成爲打開一條相互了解的普遍道路，不是放棄它們自己所有的積極面的元素，而是把它們放在服務整個人群的工作上。當這一邏輯結合每一個個別教會，它將照耀並啓發，多元一體性就是默觀三位一體的天主，這事在它的角度上，是指出所有的人之共融就是達到每個個人生命的圓滿。

今天的文化情況，正如它原本就是全球和動態的，它要求一個信仰降生在許多文化之中，並因此而代表著一種空前的挑戰，一個爲整個天主子民的真正 Kairós（參閱教會在歐洲勸諭 58）。

35　因此，我們是面對它連同一種文化的和宗教上的多元，或許是以前從未有過如此有意識之經驗。一方面，快速的進步是造成邁向一種世界性的開放，藉著科技的技術和媒體而顯得更輕易，連同這個成果就是文化與宗教背景，在傳統上的不同和彼此間的陌生，都已走向接觸，而甚至彼此混合在一起。而另一方面，就是地方性的認同之嶄新要求的出現，這就要去思考一個人性文化的特質，可作爲個人實踐的工具。

36．文化的不確定性使得「本土本位化」（Inculturation）更爲重要，因爲如缺少與各種文化進入嚴肅的交談，與不同根源的民族，在其他的價值和生活結合爲一，而去敲打我們的門，這是不可能有福傳的行動。因爲每一種文化都傾向於用它自己所有生活方式之辭彙來解說詮釋福音，這是教會訓導當局的任務，就是要指導他們，有關這些嚐試與判斷的有效性。

「本土化」是以傾聽作爲開始，這就意謂著要我們了解那些，我們要向他們傳福音的人。傾聽和認識則帶領我們到一種更合適的覺察力，就是在死亡與生命逾越奧跡的光照下，認識他們文化的「價值」和「反價值」。包容是不夠的；需要的是對別人要有某些感覺，儘可能尊重與我們交談的伙伴（對手）之文化認同。要承認並重視他們積極面的角度，因這些正是使他們接受福音的準備，是一種福音成功宣講的先兆。這唯一能開創交談道路，了解與信任。睜開我們的眼睛在福音上，因此意謂著也要注意到民族（人群），注意他們尊嚴和自由。協助他們走向整合性之需求而獻身於友悌之兄弟情誼，團結關懷、服務與正義。天主的愛，在它給與人類真理並顯示給每一個人，他最崇高的聖召，而且也推動他的尊嚴以及誕生於團體之中，根基在福音的宣講上，將都是受到歡迎的，內在化的，可慶祝的和生活化的（教宗保祿六世特別在他的宗座勸諭「在新世界中傳福音（Evangelii Nuntiandi）」中（n.20），要我們注意到，要將各個不同文化福音化（福傳）的需要。他聲稱：「有什麼事比將人的文化和多種文化福音化更重要的……即按照這些詞彙在『喜樂與希望』（參閱 No.53）中所有的較廣泛及較豐富的意義下，常要以人格（人之主體位格）爲一個人的出發點，而且也經常返回人與人及人與天主之間的關係上。因此，福音及宣傳福音並不能與文化混爲一

談，因爲它不屬於任何文化。但是，福音所宣傳的王國，是由與文化有密切關係的人之生活，而且爲建立該王國也不能不借助人類之文化因素」：AAS LXⅧ（1976）18-19。）。

梵蒂岡第二屆大公會議的教會

37．在梵二大公會議的看法上，是有三個基本的方法，能在其中實行它的牧靈職務：

§造成共融的，教會重視天主教團體的合法之特殊性質，以一種普世的看法，把它們融合在一起。事實上，五旬節的合一並沒有去除不同語言和文化，而是在他們的認同意識上，承認它們，同時藉著普遍的愛在他們內的工作，開啓他們認識其他的事物。因此，這唯一的天主教會是爲著和在許多個別教會中建立而構成的，正如同各個個別教會都是由於或是在於普世教會內所建立的一樣（參閱教會13）（參閱教義部，致書於主教們，論教會猶如共融的一些觀點，8~9：AAS LXXXV（1993）842~844。）。

§成爲傳教性的，教會的職權是向外看的，在它已有的寶藏上通往到其他的，並因新的恩惠（禮物）和價值而獲得富裕。這一種傳教的品質是在每一個個別教會的內部工作，因爲使命在其首要的立場上，是放射天主的榮耀，而教會則需要「傾聽並宣傳而使它歸向於主的偉大工作……她（教會）需要經常被主召喚，並與祂再度結合」（在新世界中傳福音15）。

§成爲天主的子民與家庭，奧跡、聖事、基督奧體和聖神的宮殿，教會因而成爲一個行旅中（遊徙）之民族的歷史。它的動身起程點是基督的奧跡，以及個人和由個人所組成族群之變遷，並由此而受召形成一個新的歷史，天主的恩惠和人性自由的果實。因此，在教會內，移居僑民也受召喚成爲這一個與天主子民結合在一起的人，猶如在世上的旅客的主角（參閱救主使命85.112和羊群的牧者65）。

38．從一個具體的觀點看，特殊牧靈之選擇，是要拿來作爲接納移民的，我們可分述如下：

§對一特殊種族和禮儀族群的牧靈照顧，其目的是在推展一個真正天主教的至公精神（參閱教會13）：

§需要維護普遍性和統一性，無論如何，這是不能同時又與特別牧靈照顧有所衝突的，而如果可能的話，將移居僑民託付給同語言的司鐸，他們自己的獨立教會的司鐸，或託付給那些與他們在語言和文化觀念上較密切的司鐸（參閱論移民牧靈照顧〔主教聖部〕11）：

§移民的母語是有很大的重要性，因爲藉此他們能表達他們的想法，思想與文化，以及他們靈修生活的特性和他們原始教會的傳統（參閱主教聖部：論移民牧靈照顧11）。

這一項特殊的牧靈工作之運作是在於這一種現象的背景下，就是藉著它帶來的不同國籍、不同種族和不同宗教的人在一起而能有所接觸，並貢獻於使可見的教會的真面貌能夠呈現（參閱現代92），並且從大公運動和傳教工作和交談的觀點來看，它是顯示出移民的價值（也可參閱梵二傳教11：AAS LⅧ（1966）959~960。）。的確，它藉由移民行動，使得天主救恩計劃有其成效（參閱宗十一：9—21）（也可參閱梵二傳教11：l.c. 986。）。對於這一個目的，是有必要加深移民的基督徒生活，這就必須藉一種福傳方式和使徒工作教理教授的形式帶出它的成熟度（梵二主教13—14及主教部：論移民牧靈照顧4）。

這一種傳教——交談的任務，是屬於奧體（基督奧體）中所有成員的，也就是移民，他們本身必須在基督之三重功能如先知、司祭和國王中實行他們的任務。因此這就有需要，去建立教會，並且使它成長「在」和「與」移民之中，一同再發現並啓示基督徒的價值觀，並形成一個真正信德、敬禮、愛德（也可參閱梵二司鐸2和6：AAS LVIII（1966）91~993和梵二禮儀47：AAS L VI（1964）113和現代66。）和望德之聖事性的團體。

關於聖統和地方聖職界之輔導司鐸、傳教士和平信徒牧靈工作人員的特殊情況，意思就是他們必須好好地意識到，在實行他們的職務時，是需要與教區主教、或聖統和他的聖職人員有密切的合一（參閱梵二主教28~29：教友10和司鐸7）。此外，要達成某些目標，無論是在個人和團體層次兩方面的困難和其重要性，對移民的輔導都將做到像一種能激勵司鐸和傳教士，使他們去尋求盡最寬廣的可能性和正確的與男女修會士（參閱主教部論移民的牧靈照顧52~55）和平信徒（參閱同前56~61）（參閱跨部會訓令：論關係於平信徒和司鐸聖職間的合作的一些問題，活

於奧跡的教會（Ecclesiae de mysterio）：AAS LXXXIX（1997）852-877 和「羊群的牧人」51 和 68。）之間的合作。

接納與團結關懷（精誠團結）

39．因此，移民行動也是觸及人之宗教方面的幅度，並且提供天主教的移民一個特權，雖然常是痛苦的機會，去追尋一個歸屬於普世教會的意識，這教會是超越任何地方性、個別特殊性之後（亦即超越任何地方個別特殊性）。對於這一個目的，重要的是，任何團體不要想它們已完成他們對移民的責任，簡單地藉著表現友悌情誼協助的行動，或甚至藉著支持立法，而其目的在於賦與他們在社會上應有的地位，即在尊重他們是外方人的身分。基督徒的確必須推動一種真正「接納的文化」（參閱教會在歐洲勸諭 85,112 和若望保祿二世：羊群的牧人 65）。

40．基督徒要完成這些所有的一切事務，在聖保祿宗徒勸勉的意義下，是以一種真正友悌情誼接納的方式實行：「爲此，你們要爲光榮天主而彼此接納，猶如基督也接納了你們一樣」（羅十五：7）。

的確，這只是呼籲，無論是何等高貴的感悟和至誠，都不會提供一個自主和具體回應每一天之這種急迫性主題的訴求。例如，它不能消除在民眾中的一種普遍的畏懼或不安全的感覺，既不能保證在立法上給與尊重的保證，也不能維護地主團體的內在整全。但一個真正基督徒的精神將給與正當的達成和勇氣，在我們基督徒團體的每一天生活中，來解決這些困難。（參閱教會在歐洲 85 和 111）。

41．爲這一理由，在地主國家中的全體教會，必須對有關移民的事務表示關切與保證。這是意謂著，地方教會必須重新思考其牧靈照顧，把它作成方案以幫助信徒們生活出，他們在今天新的多元文化和多種宗教環境中的真正信仰（參閱一九九二年文告，3-4；1. c. 5 和「羊群的牧人」65。）。結合社會和牧靈工作人員的協助，地方上（當地）的民眾應該意識到移民行動問題本身的複雜，以必要的方式對抗對外方人的那些毫無根據的懷疑以及冒犯性的偏見。

在宗教的教導上和教理的講授上之合適的工具，必須是可在基督徒的良知中找到的，有創造一種接納的意義，特別是對那些最貧困的和猶如移民之一般通常的現象，即那些無家可歸的人。這一種接納行動完全是根基於對基督的愛，在確信所做的好事都是由於天主對任何一位鄰人的愛，特別是那些最需要的人，就是爲祂而做的。這一種教理講授不能避免要牽涉到遷徙行動之先前和與之伴隨而來的嚴肅問題，諸如人口問題，工作和工作條件（非法工作），無數年高者的照顧、犯罪、移民受到剝削和偷渡以及人口的販賣。

42．在接納移民之中是有所「區分的」，就是在普遍意義上的「幫助」（即一種第一手或短期的接納），而在完全的意義上則是「真正的接納」（長期計劃案）和整全性（目的在於適當持續於一長期並在語（字）意上真正意義）之間，這當然是有用和正確的。

牧靈工作人員以他們在文化上的沉思之專業——以及我們天主教會的團體也應該保證他們也有這樣的人士——都得受邀來幫助建立秩序合法需求的橋樑，法律和社會安定體系與基督徒聖召來接納其他的人，連同愛的具體表達。這也應是重要的事，即要保證所有的人都要去實踐眾人的利益——不只是經濟的——即那些工業化國家從一個管制的遷入移民的流動，而同時又變成愈來愈意識到他們在人力資源上的需要，是應由人來解決的：男人、女人和整個家庭連同孩童和老年人。

43．此外，「協助」或「第一手接納」是最重要的是一種（讓我們想一想，例如，收容〔接待〕中心，特別是在中途站〔臨時過渡〕的國家中）回應那些來自與遷徙活動有關的緊急事情：如炊具、住屋、診療所、經援、接待中心。但重要的也是在於由心而出的完全意義上的接納，其目的在於使遷居者有進展性地整全於生命和自我滿足之中。讓我們回憶，尤其是我們獻身於從事家庭的團圓、孩童們的教育、住宅、工作、集合、推動公民權和移民各種不同的參與或分享於他們地主社會的方式。基督徒靈感的宗教、社會、仁愛慈善和文化的集會，也應努力地使移入者本身在他們結構中運作起來。

——待續



地球憲章（上）

可持續的發展未來所需之價值觀與原則

「地球憲章」是為建立二十一世紀公平、永續、和平的全球社會所須之基本原則的宣言。它希望能夠為整個人類大家庭和廣大的生命界的福祉，鼓舞全人類培育全球相互依賴和分擔責任的情操。它是在歷史上關鍵時刻裡的願望表達，也是期待促成開創全球伙伴關係的召喚。

人類大家庭和更廣大生命界的福祉，將取決於我們每個人的委身。

邀請您響應地球憲章的宣言！

序文

我們正處於地球歷史中關鍵的時刻，這是人類必須選擇自己的前途的時候。當全球變得愈來愈須要相互倚賴同時也愈來愈脆弱時，未來似乎同時呈現出巨大的危險和展現出無限的希望。當我們要向前邁進時，必須體認到，在宏偉壯麗的多元文化和生命形態當中，我們其實是同屬於一個人類大家庭，同在一個地球社區裡面，並且擁有共同的命運。我們必須團結在一起，開創出建立在尊重自然、普世人權、經濟公義、以及和平文化等根基的可持續發展的全球社會。為能夠達到這個目標，作為地球上居民的我們，必須要明確地宣告我們對彼此的責任，對較廣大生命群體的責任，以及對未來世代的責任。

地球，我們的家園

人類是演化中的廣大宇宙的一部分。我們的家園地球，因具有獨特的生命群體而生機盎然。自然界的力量使得生存變成一種嚴苛而又充滿不確定性的冒險，但地球也提供演化所需的基本條件。生命群體的活力和人類的福祉，必須仰賴於能夠保存健康的生命圈以及其中所有的生態系統、豐富多樣的動物和植物、肥沃的土壤、純淨的水、以及清新的空氣。全球的環境及其有限的資源是所有人共同的關懷。保護地球的生命力、多樣性、和美麗，是一種神聖的託付。

全球的現況

當今主流的生產和消費模式，導致環境破壞、資源短缺以及物種大量滅絕。社區的基礎受到嚴重破壞。發展的利益未能平等的分享，貧富之間的差距不斷增大。不公義、貧窮、無知、以及暴力衝突到處蔓延，成為許多巨大苦難的根源。以前所未見的速率暴增的人口使得生態體系和社會體系都超過負荷。全球安全的根基正受到威脅。這些趨勢都充滿危險——但並非無可避免。

未來的挑戰

選擇權操在我們手中，或形成全球伙伴關係共同照顧地球並彼此互相照顧，或冒著毀壞我們自己以及繽紛多樣的生命之險。我們的價值觀念、組織架構和生活方式都須要有根本的改變。我們必須體認到，當基本的需求得到滿足之後，人類的發展主要應該著眼於讓生命內涵更豐盛，而不是物質上擁有更多。我們擁有可以提供所有人的需求並降低衝擊環境所須的知識和技術。全球公民社會的出現，正開創出建立民主和人性化社會的斬新機會。我們在環境、經濟、政治、社會和靈性等方面所面臨的挑戰彼此間是相互關聯的，我們團結一致便能夠形成涵蓋所有層面的解決方案。

普世性責任感

要能夠實現這樣的願望，我們必須決心以具有普世性責任感的態度來生活，我們自己也要同時認同整個地球生命共同體以及我們所在地的社區。我們同時是各個不同國家的公民，也是同一個地球的公民，在它裡頭地區性與全球性是聯結在一起的。每個人都要為整個人類大家庭和更廣大的生物世界於現今及未來世代的福祉分擔責任。當我們以尊重生命奧祕的態度生活，對生命的恩賜充滿感恩，並以謙卑的精神看待人類在大自然中的地位，那麼，人類團結合作的精神以及與其他所有生命互為親裔的關係便能夠得到強化。

我們急迫地須要一個彼此共享的願景，它能夠為即將產生的全球生命共同體提供基本價值觀念。因此，在期盼中我們共同確認下列為達到可持續的生活方式所須之相互依賴的原則，以此作為引導並評估所有個人、機構、企業、政府和跨國組織的行為的共同標準。

原則

一、尊重生命看顧大地

1. 尊重地球和豐富多樣的所有生命。

1.a.體認到所有生命彼此相互依存，而且，每一種生命形式都具有其本身的價值，並不受限於是否對人類有用。

1.b.確信所有人具天賦的尊

嚴，並確信人性中具智性、藝術、倫理和靈性的潛能。

2.以了解、憐憫和愛心來關注生命共同體。

2.a.人類享用擁有、經營、及使用自然資源的權力的同時，也必須接受在這過程中有義務阻止環境傷害並保護相關人員應有的權利。

2.b.確信當自由、知識和權力不斷增長時，推動公眾利益的責任也必須相對增進。

3.建立公義、分享、可持續發展與和平的民主社會。

3.a.確保各層級社區能夠保障人權和基本的自由，並提供每個人能實現他／她全部潛力的機會。

3.b.推動社會公義和經濟公平，使所有人在負起生態責任的前提下，能後擁有具安全性且有意義的生活。

4.爲當代和未來世代確保地球的豐富和美麗。

4.a.體認到每一個世代的行動自由度，必須受限於不得妨礙未來世代基本需求的滿足。

4.b.將維繫人類社區與生態群落得以長期興盛繁衍的價值觀、傳統和機構制度等，傳承給未來的世代。

爲要實現上列四大項承諾，我們還必須做到：

二、維護生態完整性

5.保護並恢復地球生態系統的完整性，特別關注生物多樣性和維繫生命的自然過程。

5.a.於各層級均採用可持續發展的計畫和規範，使環境的保育和復育得以整合進入所有的發展提案。

5.b.建立並維護確實可行的自然保留區或生物圈保留區，包含：溼地、海域等，以保護地球的維生系統，保有生物多樣性，並保存我們的自然遺產。

5.c.推動瀕危物種的復育和瀕危生態系的復原。

5.d.控制並消除對本土物種與環境造成傷害的非本土物種或基因改造品種，並預防引進這類有害的生物。

5.e.對於水、土壤、林產物和海洋生物等可再生資源的使用必須有良好的管理機制，不要超過其再生的速度，以保障生態系的健康。

5.f.對於礦產及石化燃料等不可再生資源的開採和使用，必須有良好的管理機制，以儘量減低耗損的速度，並要避免造成環境的傷害。

6.以「預防破壞」作爲環境保護的最好方法，當知識仍不足夠時，寧採取謹慎的預防性措施。

6.a.必須採取行動以避免所有可能造成環境嚴重的傷害或不可逆的破壞，甚至在科學知識仍未完全明朗或無法做出定論時亦然。

6.b.將舉證的責任交給辯稱所提議之活動不會造成重大傷害的一方，並使該負責任的一方對環境的破壞負起法律責任。

6.c.確保所有決策能夠指出該決策下之人類活動所會造成累積的、長期的、非直接的、遠距的、及全球性的影響。

6.d.防止對任何環境造成污染，不允許堆積存放放射性、毒性或其他各種有害物質。

6.e.避免軍事活動危害環境。

7.採用可保護地球的再生能力、人權和社群福祉的生產、消費、繁衍方式。

7.a.在生產和消費過程中，使用的物質要儘量減用、再用及再生，並確保最終殘餘的廢棄物能被生態系消化吸收。

7.b.使用能源時要以節制和效率爲原則，並儘量朝向使用太陽能和風力等可再生能源。

7.c.推廣對環境不會造成傷害的科技之研究發展，採用及平等的轉移。

7.d.將所有商品及服務業產品的環境代價內化於售價中，並讓消費者可以辨識符合最高社會及環境標準的產品。

7.e.確保能全面性受到醫療系統的照顧，而該系統必須是朝向促進具生育能力，且爲負責任的生育能力的健康狀態。

7.f.在有限的世界中，接受強調生活品質和物質上充足的生活方式。

8.推展生態可持續發展的研究，並促進將現有的知識公開交流和廣泛應用。

8.a.支持國際間對持續發展的科技合作，特別關照開發中國家的須求。

8.b.對所有文化中有助於環境保護和人類福址的傳統知識和靈性智慧要加以認可及保存。

8.c.確保能夠在公共領域中獲得對人類健康和環境保護的重要資訊，包含基因信息在內。

（生態關懷者協會供稿）

——待續——

不可思議的長串牽引

席碧菱 寫于 2006.3.16

哲倫（金榜）弟公祭當日，在金寶山將哲倫弟後事處理完後，我的家人分搭兩輛車先行下山返家，我因故一人停留在山上，正著急一整天在慌忙中身上竟沒帶錢包，也沒有車可搭下山。一個半小時後天黑了，在金寶山的工作人員安排下搭乘一輛要下山的車。

車內有位由 LA 來的 Teresa（留美碩士）及她弟弟（留美電機博士）。Teresa 高齡九十五的父親病重她和弟弟上山替她父親先看墓地。正巧她父母家在我家附近兩分鐘車程處，Teresa 的弟弟一路開車送我到家。

Teresa 和我十分投緣彼此留下電話，隔兩天 Teresa 返回 LA。接著沒多久我飛去 San Francisco，LA 散心，一個半月後回台。回來的第二天接到 Teresa 電話，她說她已回來四個星期，她的父親不幸病世了。

Teresa 每天清晨在天母公園附近天主堂望彌撒，讓我想起哲倫弟過世前幾星期，我無意間得知多年前哲倫弟一次去天母公園散步路過一教堂附設的孤兒院，他進去捐了三仟元新台幣，然後開始持續捐款共十次。我和 Teresa 提及此事，Teresa 說不妨查查看。

弟弟非任何教徒且一問方知附近一共有三所教會附設的孤兒院。我和 Teresa 去她望彌撒的「天主之母堂」附設的「聖安娜之家」先查，結果真的查到了弟弟曾於一九九七年在這兒捐過款哪。且其中有一次是在十二月十四日，看到這個日期我落下淚，十二月十四日是哲倫弟的生日啊。擁有一對可愛雙胞胎兒子的哲倫弟在自己生日當天他到了孤兒院去捐款，善良的弟弟呵！

文神父和修女們今天清晨替哲倫弟做彌撒。

我不是教徒，今天走入了神的殿堂，願 天主恩寵讓純真良善的哲倫弟獲得安息並早日進入天堂！阿們。

彌撒結束後，李修女走過來輕聲問道：弟弟是在哪兒出事？什麼時候？

我說：去年十月二十五日在雲南通往西藏的斷崖搭車掉落下壹佰貳拾公尺的怒江畔。

李修女趕忙問：是在貢山嗎？

我說：是的。

李修女接著說起去年輾轉得知那兒山上有十五座小天主堂，是一位虎先生在管理任會長，教堂平日供當地人祈禱之用。地處偏僻是獨龍族、白族所在處，徒步走完十五座小教堂需兩個月的時間。

李修女任職的「明愛文教基金會」去年曾捐獻車輛給那兒的天主堂，基金會的劉先生去年八月親自將車送達當地交付虎會長。

劉先生將虎會長的電話給了我，我趕忙去電，虎會長竟知道哲倫弟意外的事且說他的姪兒虎修士在出事當天有到江畔幫忙處理後事呢。

喔，天！未想哲倫弟十年前做的善事竟在他過逝後得到了回報，真不可思議啊！台北、雲南兩地間的長串牽引必是天主的恩典。

得知哲倫弟出事後我由台北抵保山而未能到達怒江畔，因交警說山崖路況十分差又下著雨勸我不要前往，我一直傷懷未能抵達當地祭悼。

於是電話中我央請虎會長在就近的天主堂代爲禱告，哲倫弟安息！

感謝天主！

謹以此文詠懷哲倫弟！

並向 Teresa 姐弟及文神父、李修女、劉先生、虎先生、虎修士致謝。

全球糧食與飢餓問題

林燦仁

國際明愛會於二〇〇五年在聯合國主持一個重要的非政府組織會議，與三千多個 NGO 代表一起探討全球發展、安全及嚴重的貧窮問題，並承諾將一起努力「終止貧窮」，與會者對此目標信心滿滿，認爲只要在全球及聯合國的宣誓下，必定可以循序漸進達到此一目標。然而，貧窮是否能夠在人類社會中消失，在產、官、學各界可是眾說紛紜，我們姑且不談各方的看法，先以一些實際的數據來看看全世界發生了什麼問題。

根據聯合國糧農組織（FAO）的調查，於二〇〇〇至二〇〇二年期間，全球有八億五二〇〇萬人營養不足（under-nourished），其中八億一五〇〇萬人生活在發展中國家，另外的三七〇〇萬人則住在已發展國家，從這個數據除了明顯看出國際間貧富差距懸殊，更讓我們驚覺發展中國家人民的生命受到如此嚴重的威脅。加上最近幾年，撒哈拉沙漠以南的非洲地區發生糧食危機，部分地區高達九成半的牲畜死亡，目前，全非洲有卅六個國家，超過四〇〇〇萬人正受饑餓威脅，光是在肯亞，估計就有三五〇至四〇〇萬人缺乏足夠的糧

食。聯合國秘書長安南在一次記者會上表示全球貧困問題出現了改善，但是一些最落後、飢荒最嚴重的地區，情況反而出現惡化的趨勢，例如西撒哈拉地區極端貧困人口由二億二七〇〇萬增加到三億一三〇〇萬，斷糧情況嚴重。根據這些統計資料估計全球每天平均有二五、〇〇〇人死於飢餓及貧窮之中。換句話說，每三・四秒，就有一個人因爲飢餓而死亡。

除了非洲之外，亞洲部分地區也脫離不了飢餓的威脅，糧農組織指出在二〇〇〇至二〇〇二年期間，全球約有六成營養不足的人口，發生在亞洲及太平洋地區的發展中國家，其中又以南亞地區最爲嚴重，約有三億左右的人營養不足，光是印度就有超過兩億以上的居民處於挨餓的情況，佔全球之冠。至於中國，約有一億四〇〇〇萬人營養不足，佔全國總人口10%。除此之外，有些國家的營養不足人口更高達全國人口30%，例如北韓有36%的人口營養不足、柬埔寨佔33%、孟加拉有30%，而蒙古佔28%。

看了這些數字，有人覺得驚訝，有人覺得嘆息，可能也會有人覺得事不關己，或將這一切歸咎上蒼的捉弄。然而我們是否想過糧食危機除了自然成因之外，人爲因素更是元兇，其中包括戰爭、剝削、資源分配不均和環境保護不力，導致糧食供應出現問題，舉個例子，若有人爲了抬高價錢而屯積糧食，將使得貧窮者無力負擔而斷糧，或是過度的資源開發與環境污染都有可能導致全球氣候改變，生活環境破壞……等，而這些人爲因素正是造成糧食危機的元凶。根據糧農組織統計每年有超過五〇〇萬個兒童因爲營養不足或缺乏必要的營養素而死亡，也就是說平均每五秒鐘就有一個兒童死於飢餓或營養不良，然而在這些餓死的人當中，不到一成的人是死於突發的饑荒和戰爭，其餘絕大多數的人都是因爲長期營養不良而死亡。可想而知，對於一些處於赤貧的家庭來說，要獲取足夠的食物是何等的困難。

我們不禁要問是不是糧食生產不足？其實不然，現今全球的糧食產量足以滿足全球人口食用，以二〇〇一年爲例，當年的穀物產量達廿一億公噸，如果平均分配給全世界六十一億人口，每個人一年可得到三四〇公斤的穀物，平均每人每天可獲取二、八〇〇卡路里的糧食，比起聯合國所訂的標準二、一〇〇卡路里還要高，這證明現今全球的糧食產量足以供應世界上所有人。可惜的是全球糧食的分布卻十分不平均，於二〇〇〇至二〇〇一年度，已發展國家的國民平均每人消耗了五八〇公斤穀物，但發展中國家的人民則只能獲得一半，即平均每人只有二四五公斤的穀物。或許有人要歸咎人口太多，但是事實上，在過去二十年，人口雖然增加了四成之多，糧食產量的增長比人口增長更快，在一九九〇至二〇〇一年期間，全球人口每年平均增加了一・四%，糧食產量卻增加了二・四%。

是不是貧窮國家的糧食生產比較少？這個問題的答案也是否定的，以二〇〇一年爲例，發展中國家供應了全球近六成的穀物，其中以南亞和東南亞地區出產量最高。可是，在二〇〇〇至二〇〇二年期間，95%的營養不足人口就是住在發展中國家，本文前面也提過，位於亞洲的印度有超過兩億的人口營養不足，佔全國人口兩成以上，而柬埔寨和孟加拉這兩個穀物生產國，也有三成以上的人口處於營養不足狀態。

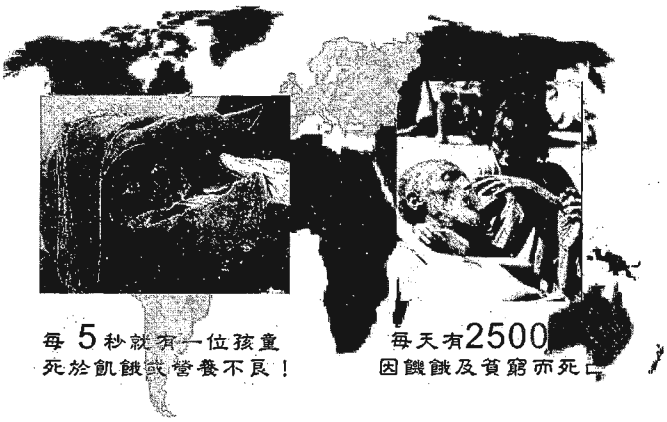
飢餓問題是不是只發生在發展中國家？很不幸地，這個答案又是否定的，根據美國農業部表示，於二〇〇三年，約有10%的美國家庭處於「糧食不安全」狀態，這現象指出即使在富裕的國家都有人缺乏穩定獲取糧食的途徑，而未能獲得足夠的食物，以供應正常的生活所需。導致糧食不安全現象的原因，可能是因爲當地缺乏糧食供應、人民缺乏購買糧食的能力和當地糧食分配不均等。我們再把焦點回到台灣，二〇〇三年十二月天下雜誌有篇報導指出台灣總失業人口約五十萬人，受影響人口近一一〇萬人，等於有一百多萬個台灣人可能正受三餐不繼之苦，台灣貧窮人口數目仍持續上升中，今年比去年增加五千多戶，去年又比前年增加三千多戶，貧窮戶數已經超過台灣總戶數的百分之一。

那麼飢餓的真正成因到底是什麼？筆者認爲無論在已發展或發展中國家，貧窮絕對是造成飢餓的主要因素，貧窮使人缺乏糧食生產力或食物購買力。其次是土地分配不均，特別是在發展中國家，土地分配不均是一個嚴重的問題，少數富有的人控制了大部分土地，貧窮人則無地可耕，使窮人的生計愈形困難。第三是國際債務，根據世界銀行估計，於二〇〇二年，全球貧窮國家共欠富裕國家、世界銀行、國際貨幣基金組織共約五、二三〇億美金外債，這些國家欠下巨債，主要是因爲自七〇年代的一連串國際事件，如石油危機、高利率和出口商品價格偏低等，很多貧窮國家因此向其它國家借貸，籌集資

金發展國內經濟。可是，由於償還債務困難，在過去廿年，欠債本金連利息的金額像雪球一樣越滾越大，導致這些國家債台高築。第四是不正義的經濟壟斷，在全球化影響之下，國際貿易往往被富裕國家和跨國企業所壟斷，窮國小農民無法掌握全球市場的資訊，因此很難與財大勢大的跨國企業競爭。最後一個成因是戰爭，戰爭不但引致人命及經濟損失，還會破壞農田和灌溉設施，影響糧食生產，進而導致糧食缺乏。

當然，自然災害也會造成人類飢餓，例如二〇〇四年十二月廿六日，正當全球沈浸在歡度聖誕佳節的氣氛中，南亞發生大地震並引發令人料想不到的大海嘯，橫掃南亞及東南亞沿岸地區，根據明愛會報導，在這場災禍中，有八個國家受害，約有廿八萬人死亡一〇九萬人失蹤，五〇〇萬人流離失所，發生災難的地區因爲缺乏乾淨用水、適當的遮風蔽雨處所和公衛設施，許多家庭除了必須面對失去家人及朋友的傷痛之外，還得面臨接踵而來的飢餓問題。雖說這是自然災害，卻也有人認爲這是人爲的後果，因爲我們不懂得珍惜資源、保護地球，才會引起大自然反撲。

話說回來，貧窮是否能夠在人類社會中消失，從現行的全球經濟體系來看機會不大，但也不是完全不可能，理由是現行的制度、法令與市場機制都對窮人不利，並且目前窮人幾乎被排除在法令、制度的制訂行列之外，無法參與政治、社會、經濟等重大決策，更別說能夠有足夠的力量影響市場機制，除非我們開始覺醒並與窮人結盟，幫助窮人重拾社會參與的基本權利，這樣才能夠杜絕飢餓不斷發生。怎麼做？我想第一步應該是向窮人學習，以深刻瞭解貧窮形成的原因與窮人生活的痛苦。一旦當我們發覺貧窮不是個人的問題，而更甚者是社會結構時，我們將懂得尊重每個人平等的人性尊嚴與基本人權，其次是學習分享，所謂分享並非救濟、施捨，反而是將私有財產做妥善的運用，最後一起投身人權維護。縱使終止飢餓的挑戰是如此困難，我們也不需要失望，所謂有志者事竟成，從本文中所列的統計數字，我們已經知道全球糧食足以提供全人類日常所需，而且還綽綽有餘，這已經是天主給我們非常珍貴的禮物，因此只要我們團結在一起，相信飢餓問題一定可以獲得解決。



終止饑餓 分享天使的祝福 遊行

您可以做什麼？

1.參加「終止飢餓遊行」與世界同步

2.關懷「孩童飢餓問題」知恩惜福

3.捐款拯救飢餓孩童「七塊錢救一命」

4.祝福自己、家人與他人，為飢餓孩童祈禱

主辦單位：天主教台灣地區主教團
http://www.catholic.org.tw/

協辦單位：台灣明愛會、修會會長聯合會
台北總教區教友傳教協進會
第二總鐸區、古亭聖心堂
聖家堂、第四世界運動台灣朋友

活動洽詢：修會會長聯合會正義和平組
(02) 2371-9611

捐款帳號：19143701
財團法人台灣明愛文教基金會
(請註明終止飢餓)

明愛會將與主教團、修會會長聯合會、台北總教區教友傳教協進會、第四世界運動台灣朋友……等，一起舉辦「終止飢餓——分享天使的祝福」遊行，希望透過遊行喚醒社會大眾對孩童飢餓問題的重視。

時間：二〇〇六年五月廿一日(日)，下午1：30—4：30

集合地點：古亭耶穌聖心堂

遊行路線：羅斯福路二段↓
和平東路一段↓
新生南路二段

遊行終點：聖家堂

誠摯地邀請您來參加！

歡迎您加入我們的步履

(請自備雨具、飲水)

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二八五
中華民國九十五年五月

教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令

基督對移民的愛(四)

白正龍 譯

禮儀與民衆的虔誠

44．移民的牧靈照顧在教會學的基礎也可幫助在賦與禮儀上，有一個適當的位置，就是更感於移民行動之歷史和人類學方面的角度，以致於禮儀的慶祝成爲一個在此時此地，都走上救恩之路的信友團體之生活表現。

這就會產生禮儀與特質，傳統和不同文化群體之天賦相關的問題，和如何藉著牧靈照顧回應這種群體的個別之社會與文化的情況，也就是牧靈照顧應思考他們的特殊禮儀之培育，而使禮儀更生活化的方法（參閱梵二禮儀23），並且也要推展信友們在個別教會中有更寬廣的參與（參與教會在歐洲69~72和78~80）。

45．這也是由於他們人數的短缺，司鐸應使最大部分的平信徒行使非聖秩的職務。在沒有辦法提供司鐸的地方，也就應思考在遷入者的團體中，安排所謂「沒有司鐸的主日聚會」的可能性（參閱天主教法典Can.1248, §2），在做祈禱，宣讀天主聖言以及聖體的分送（參閱羊群的牧人37）在執事或爲此事而獲得授權的平信徒主持之下進行（參閱教宗若望保祿二世：「平信徒」勸諭，23；「救主使命」71和「羊群的牧人」40）。缺少爲移民事務的司鐸，可藉著在堂區內，在符合天主教法典（參閱Can.228, §1; 230, §3和517, §2），將某些活動委託給已有適當準備的平信徒來解決。

在這所有的一切之中，一般規則都要遵守，一如聖座所頒佈的和在「主的日子」書函中所聲稱的：「在無法舉行感恩祭情形下，教會建議即使沒有聖職人員（司鐸），也要舉行主日聚會，以遵守教廷聖座交付給各主教團執行的指示和命令」（教宗若望保祿二世宗座文告「主的日子」，53；禮儀聖事部：論主日在無司鐸下的崇拜指示「基督的教會」，18~50；EV VI（1988~1989）452~468和跨部會訓令：活於奧跡中的教會，Art. 4和7；1. c. 860,869~870）。

與此有關之事，司鐸要做他們能使天主子民意識到，在每一個個別教會中，都有需要司鐸職的真正聖召，以及在相關移民者之間強烈推動聖召的神聖職務（教會在歐洲31~32和群羊之牧人53~54）。

46．民衆的虔誠熱心也是一樣，應加以特別小心謹慎（參閱禮儀聖事部：「論一般熱心和禮儀」之指示，原則和方向，梵蒂岡市，2002年；國際神學委員會，信仰和本土他，第二部分，今日本土他問題，2~7；E VII（1988~1989）876~878），因爲它正是許多移民團體的特質。除承認之外，就是：「如果善加疏導，首先予以福音化的教育，它就會擁有豐富的價值」（在新世界傳福音48），我們必須也要牢記在心，爲許多移民，這是一個與他們當地原始教會和他們了解及活於信仰方式的基本環結有關。在此我們需要的是行動的問題，是一個加深或深入的福傳工作和一個能使地方（當地）天主教團體能了解，並重視移民某些熱心的形態，並因此而了解他們。從這一個精神上的合一，一個可更加促進他們參與的禮儀也就能有所發展，而人也會更善於整合和使心靈上更加富裕。

同樣地我們可以說，要關切到各個不同的東方禮天主教會。神聖禮儀要以他們自己獨立教會禮規舉行，是有如一種保護東方禮的天主教移民的心靈上的認同，這是很重要的，如果在宗教性的敬禮上，

也能使用他們自己的語言（參閱梵二東方，4和6。）。

47．此外，牧靈照顧應該給與充分的空間，經常以一種禮儀觀點，爲移民生活的特別或個別條件，對於家庭之「家庭教會」，對於共同祈禱、家庭讀經小組和家庭回應禮儀年（參閱教會在歐洲78）。訂定在祝福禮典經書中的家庭祝福也應予以注意（參閱禮儀聖事部 論降福；梵蒂岡市1985）。

今天我們也見證到，從事於他們家庭在準備領聖事的一種嶄新的投入獻身工作，這些聖事可將我們帶給基督徒團體一種新鮮的生命力。事實上，我們可藉此使許多青年人（參閱羊群的牧人53）和成年人都可重新再發現這些道路的意義與價值，這些道路正可幫助而給與他們的信仰和基督徒生活一種新的力量。

48．來自今日宗教的多元，在相對主義的意義和在宗教融和觀點下，對於信仰是有個特別的危險。在與這一種危險之格鬥中，就必須準備新的牧靈創意，亦即是那些能以對這一現象，就是與各種教派的繁殖的現象連同一起，這是今天最重要的牧靈問題之一。

天主教徒的移民

49．關於那些天主教徒移民，教會爲這特殊種類之牧靈照顧做了些規定，是由於語言、出生地、文化，種族（人種）和傳統的不同，或是由於歸屬於某個個別獨立的教會及它自己的禮規。的確，這些因素經常阻礙遷入者完全而快速地融入當地堂區，或者是它或許有需要使他們牢記在心，而期望爲那些屬於個別獨立教會的信友，能建立起他們自己的堂區或一個聖統，把那些移居國外，不可避免會涉及到被連根拔起（根除）的命運（即從他們出生地的國家、家庭、語言等等），不應使它們遭受更壞的命運，就是不要把移民從他們的宗教禮規或身分也連根拔起。

50．當遷入者群體的人數特別多，並且是同族的人，因此，他們就受到鼓勵去保持他們特殊天主教的傳統。特別是必須努力要提供安排，使他們移民能得到同語言、同文化和禮規的司鐸之服務，從他們之中，已預見在天主教會法典和東方天主教會法典中選擇最合宜法規上的抉擇。

在任何個案中，是不可能過於強調需要在語言基礎上的任務使命和地域性堂區作密切的共融。這也是重要的，就是要爲相互交換知識的工作，運用各種由教區牧靈工作所提供有關遷入者在堂區生活上的一切機會（參閱教會在歐洲28）。

假使遷入者人數太少，以致於要特別爲他們安排宗教性協助，他們到達之個別教會應幫助他們克服，那些由於把他們從出生地的團體中排除而構成的困難，和他們在新的團體中找到他們的地位的嚴重難題。任何地方，只要遷入者在數目上不構成意義時，由平信徒牧靈工作人員與輔導司鐸／傳教士密切合作的教理講授和禮儀培育，都證實是特別具有意義（參閱教會在歐洲 51,73 和羊群的牧人51）。

51．這也是應該提一提的，就是提供特別牧靈性協助，對科技人員、專業工作人員和外國學生（留學生），那些暫時居留在這些國家之中，就是那裡大部分的人民是穆士林（回教）或是屬於其他信仰。如果縱容他們自己缺乏任何心靈上的輔導，這些短暫的移民，不但不會爲基督信仰做見證，反倒可能成爲對基督信仰做出錯誤判斷的原因。在說起這件事時，我們完全知道那些在這些國家裡，做出信仰見證的成千上萬之基督信徒之有益影響，或者他們回到他們出生地的家園，在那裡基督信徒是少數族群，藉著早先屬於其他宗教的移民，而他們在生活上已受到天主教主流地區的影響。

東方禮天主教徒移民

52．東方禮天主教徒的移民，他們的人數是在穩定地成長中，應該在牧靈方面予以注意。對於他們，我們首先應記住，他們應在任何地方都要儘可能地遵守他們自己禮規，信徒應有之法律義務，禮規應被視爲如他們禮儀、神學、靈修和紀律的遺產（參閱CCEO 東方教會 Can.28, §1 和羊群的牧人72）。

這就是說，「即使他們已委諸於其他獨立聖統或堂區主任司鐸的照顧，他們仍保留而登記爲他們自己之獨立教會的成員」（CCEO Can. 38）。的確，即使延伸到依照其他獨立教會而領受聖事的具體事務，也不意謂著他們已變成那一個教會的成員（參閱天主枚法典：CIC Can. 112, §2）。事實上，這是禁止的，因爲「沒有宗座的同意，是不得改變禮規的」（參閱 CCEO Can.32 和 CIC Can.112, §1）。

縱使他們有權利和義務，遵守他們自己的禮規，東方禮天主教移

民也有權利主動地參與任何其他獨立教會（Sui juris）禮儀慶典的舉行，包括拉丁禮教會，依據它禮儀經書上的規定（參閱 CCEO Can.403, §1）。

再者，聖統必須照顧那些經常與不同禮規的信友接觸的人，他們應該認識這一個禮規並且尊重它（參閱 CCEO Can.41）。這是大家都需要有的警覺，使得任何人都不致於感到由於語言或禮規，而使他的自由受到約束（參閱 CCEO Can.588）。

53．在這一條路線上，梵蒂岡第二屆大公會議的（主教 23）法令：「為此，在不同禮儀的地區，教區主教當以同一禮儀的司鐸或堂區主任司鐸，或以有必要權力的主教代表，如果適當的話，且是具有主教聖秩者，來照顧那些人之靈修方面的需要。或者他自己做各種禮儀的主管人」。再者「他（主教）可委任一位或數位主教代表。這些主教代表由於在法律上，有普通法律所授與副主教的一切權力，……為一特定禮規的信徒」（梵二主教 27）。

54．在與大公會議的法令相一致之精神下，天主教法典（Can.383, §2）規定，如果教區主教「在他教區內，有不同禮規信徒，他就要提供他們靈修的需要，或是藉著司鐸或者同禮規的堂區，或是藉著一位主教代表」。依據天主教法典 Can.476，後者「享有教區長同樣的權力，這權力是由普世法律普遍賦與一位副主教所有的」，而有關於他與特別禮規之信徒們之間的關係。在宣布一個堂區之區域性本質之原則之後，天主教法典（Can.518）事實上就規定「如果權宜的人稱堂區需要建立，完全是由於禮規的原因而決定的」。

55．無論何時做這事，這些堂區在法律上就成為拉丁禮教區之一整全部分，並且前述禮規堂區主任司鐸將為拉丁禮主教之教區司鐸的成員。無論如何，必須注意的是，即使是在前述法典條款上預見之假設之下，這些信徒都是生活在拉丁禮主教的治理權限內的，這是一個機會，也就是在為他們建立一個人稱堂區或任命一位司鐸為助理或堂區主任司鐸，或確實為主教代表之前，拉丁禮主教應要與東方禮聖統和與其同等級之聖統繼續接觸，特別是要和宗主教接觸。在此應記住，東方禮天主教法典（Can.193, §3）的規定，就是當東方禮之教區長「建立這一種類的司鐸或堂區主任司鐸或共同小團體為個別教會的信友之牧靈照顧的綜合小團體」，他們應「負起與相關的宗主教接觸或連繫，而如果他們同意，那麼，就應站在他們自己的權力上行動，儘快將相關事宜提報給聖座；無論如何，如果因為任何理由，而宗主教不同意，那時這事就必須向宗座反映」（關於預見協調不同禮規在一個和同樣的地區，參 CCEO Can. 202, 207 以及 322）。雖然在天主教法典中，並沒有與此相對應之明確的規則，不過也可藉此類比，而運用在拉丁禮的教區主教身上。

其他教會和教會團體的移民

56．那些尚未與天主教會達成圓滿完全共融的基督信徒移民，在人數上也逐漸成長，這就給與個別教會，在具體每天生活中，度大公主義精神的友悌情誼的生活，和達成更圓滿之相互在教會與教會團體之間了解之可能性，可遠離某些輕易的妥協主義或信仰的改變。接納是什麼，就是一種使徒工作的愛德精神，這個一方面是尊重其他民族的良知，並且承認在他們身上所發現的美善，但這只能等這個時刻，成為在基督與一位弟兄之間深入相遇的一項工具。天主教會之信徒的確不要忘記，這事也是一項服務和一件大愛的記號，去接納我們的兄弟姐妹進入圓滿完全與教會共融。無論如何，在任何情況下：「假如與天主教會尚未圓滿共融的司鐸、聖職人員或團體，為了適當舉行他們的宗教禮儀而無場所或禮儀用品時，教區主教可以許他們應用教堂或天主教會的建築物，以及借與他們禮儀所必需的用品。在同樣情況下，也可允許他們埋葬在天主教公墓或在公墓裡舉行葬禮」（宗座推動基督合一委員會，「論大公主義之運用之原則與規則之指示」137：AAS LXXXV（1993）1090）。

57．還有別的事務也必須要記住的，就是在某些情況下，為非天主教徒與天主教徒一同領受聖體聖事是合法的，一如在最近之通諭：「活於聖體感恩祭的教會」所肯定的。因此「雖然在沒有達到圓滿共融之前，共同舉行感恩祭是對不合法的，但在特殊情況下，並不絕對禁止那些尚未與天主教會圓滿共融教會中的個別人士領聖體。在這種情形下，其主要的用意是為了個別信友的永遠救恩，滿足其重大靈性的需要，並不是為實現

聖事的相通，因爲除非完全建立起共融的有形聯繫，聖事的相通是不可能的。在這意義之下，梵二大公會議對於善意地與天主教分離的東方禮教會信友，如果自動向天主教會聖職人員請求領聖體，並準備妥善者，提出了上述的指引（閱梵二東方 27）。這種做法得到兩個教會法典批准，在作了必要的適應後，也考慮到同一情況可適用其他並未與天主教會圓滿共融的非東方禮教會基督信徒（參閱 CIC Can.844, §§3~4 和 CCEO Can.671, §§3~4）」（教宗若望保祿二世通諭「活於感恩祭的教會」，45；參照他的通諭「願他們合而爲一」，教宗聲稱如以下爲天主教徒：「同樣地，在特別的個案中和在一些個別的情況下，天主公教徒也可以從其他教會的聖職人員那邊，要求這些同樣的聖事，只要在那些教會中，這些聖事是有效的」（n.46）。「這些條件是必須小心地加以分辨的；不可有例外，即使是關於某些特定的個案亦然，因爲否定相關這些聖事的某一個或某些信仰的真理，包括公職司鐸職的必須性，任何一位天主公教信友不得在缺乏有效聖秩聖事的團體中領受共融聖體聖事」（「活於感恩祭的教會」通諭 46）。

58．在所有的事件上，是應該相互尊重雙方的規定，一如清楚地由「大公運動規則與規範之應用指南」：「天主教徒應該對其他教會及教團的禮儀和聖事的規律要表現衷心的尊重，而這些……他們也要對天主教會的規範也要表示尊重」（宗座推動基督徒合一諮議委員會，運用大公主義之原則與規則之指示，107；1. c. 1083）。

對於移民方面的案例，這些條款和「每天生活上的大公運動」（羊群牧人 64）都不能缺乏一些有益成效。大公運動投入之個別時刻，都可能是不同教派的較大禮儀慶典，傳統世界和平祈禱日，世界移民與難民日，以及基督徒合一祈禱週。

其他宗教信仰移民的總體論

59．近年來，已見證了其他宗教移民已逐漸增加，他們臨在於傳統的基督信仰的國家裡。教會訓導當局發布不同的文告，而尤其是通諭：「救主使命」（參閱救主使命，378, 52, 53, 55~57；1. c. 283, 299, 300, 302~305），如「交談與宣講」「訓令」（參閱宗座宗教交談委員會和萬民福音部，訓令：交談與宣講，42~50；AAS LXXXIV（1992）428~431）也一樣，都對這一個問題提供很清楚的指南。

在非基督信仰移民的案件中，教會同樣也關切他們人性發展和基督徒愛德的見證，這愛德本身就有一種福傳的價值，可使人們開放他們的心去公開宣講福音，而這事必須以基督徒的明智和完全尊重他人的自由心態去做的。無論如何，其他宗教信仰的移民應得到幫助。儘可能地維護生命的超越觀點。

教會因此是被要求要與這些移居者，打開交談的一個局面，而這一個「交談應被引導並要去執行的，就是深信教會是得救恩的正常方法，以及只有她享有救恩方法的圓滿意義」（救主使命 55；也可參閱羊群的牧人 68）。

60．這一種要求天主教會團體在接受遷入者時，更加地要重視他們身分，證明他們對基督的忠貞，認識清楚信仰內容，重新發現他們的傳教的使命，並因此獻身於見證主耶穌和祂的福音。這是必須預先具備作誠信交談的正確態度，向所有的人開放和充滿尊重，而同時既不天真也不太過於感情用事（參閱羊群的牧人 64 和 68）。

這是基督徒的任務，尤其在幫助移入者，在藉著他們接受在地主國之民法，而在他們的地主國的社會和文化的環境中，找到他們的地位（羊群的牧人 72）。首先，無論如何，基督徒是蒙召要以他們生活的見證，公開指責某些呈現在工業國家（唯物主義和消費主義，倫理相對主義和宗教冷漠主義）的負面觀點，這些都可動搖移民者的宗教信心。

我們希望，這一種獻身於遷入者之相關事宜，不能只是由基督徒單獨個人作具體行動，或由傳統援助機構行之，而或許就應包括教會全面性運動的方案和信徒們之平信徒團體的參與（參閱教宗若望保祿二世：「平信徒」勸諭 29）。

要特別注意的四件事

61．爲避免誤解和混亂，而且在思考我們相互承認彼此宗教方面的差異性，以及由於對神聖的地方之尊重，和對別人的宗教也是一樣，這是我們不能想像的，基督徒的教堂、祈禱小堂、敬拜的場所或其他保存爲福傳和牧靈工作場所，可做爲非基督信仰宗教的成員可使用的地方。在公權力方面，他們所做的要求，通常是很少得到允許的。另一方面，爲社會性用途的空間，爲自由時間活動的空間，遊

戲和休閒的空間以及類似之事，可以也並應該開放給其他宗教人士使用，只要他們尊重這些地方場所規定之規則。在那裡所做社交接觸，應成爲有利於新來的人一個人性整全的機會，並且作爲準備文化方面的仲介者，即能幫助文化和宗教上的各種障礙，藉著推動適中的相互認識。

62．天主教學校（參閱教會在歐洲 59 和羊群的牧人 52）當它接受其他宗教的移民兒童時（在那些提供餽食的學校裡，就必須注意學童的飲食規則，除非他們的父母聲明他們拒絕這事。學校也應提供父母之間共同活動的交談機會，包括那些屬於他們宗教上的事務。），必須不放棄它們自有的特色和基督信仰導向之教育方案。父母親想送他們子女入學，就必須清楚地告訴他們這事的相關事宜。同時沒有任何一位學童必須受迫參與天主教禮儀，或表演相反他或她宗教信仰的行爲。

此外，爲學校課程中所安排的宗教教育，如果是以學術特質所給與的，可用於幫助學生們學習與他們自己信仰全然不同的信仰知識。無論如何，在宗教教育上，所有的人都必須接受其他不同宗教的人們之信仰教育，但相對主義則必須避免。

63．有關天主教徒與非基督宗教之移民間的婚姻事宜，這應爲阻礙，雖則對於不同等級，則是要依據每一個伴侶的宗教，而除了特殊案例之外，就應依據天主教法典和東方禮天主教法典之法條規定。事實上，我們必須記住，教宗若望保祿二世的話，「在雙親都是天主教徒的家庭裡，是較爲容易與他們的子女分享共同的信仰。而在承認以特恩方式之不同信仰之間的婚姻，則要培養雙方配偶子女們的信仰，世界主教會議鼓勵牧靈上要努力推動同一信仰間之人們的婚姻」（教宗若望保祿二世宗座勸諭，「教會在大洋洲」，45：AAS XCIV（2002）417~418）。

64．最後，在基督信徒與其他宗教人士之間的關係上，互惠原則是重要的。這必須了解爲不只是一種被要求的態度，而是一種基礎於相互的關係，以及在法律與宗教事務上的正義。互惠也是一種心態和精神，即那能使我們在任何地方與他人共同生活於同等權利和義務之下。健康的相互關係（互惠）將迫使每一個人成爲少數族群權利的「提倡者」（或捍衛者），當他或她自己的宗教團體是屬於多數時。在這一角度上，我們也應該記得，也有無數的基督信徒移民而住在多數人民是非基督徒的地方，並且在那裡，宗教自由的權利是嚴重地受到限制或受壓制的。

穆斯林（回教徒）移民

65．今天，尤其是在某些國家之中，有一個高百分比例或逐漸成長的百分比之穆斯林（回教徒）遷入者，我們宗座諮議委員會爲他們也同樣表達它的憂心。

對於這事，梵二大公會議指示，要在福音精神下，做出適應的態度，要求清除對過去誤解的記憶，要耕耘共同價值，並且要澄清並尊重彼此間的差異，但却不放棄基督信仰的原理（參閱梵二非基，1~3，5：AAS L VIII（1966）740~744，也可參閱「教會在歐洲」57）。因此，天主教會團體被要求要實踐它們洞察力。這是一個宗教教義和實務與在回教（伊斯蘭）倫理法律中，要分何者可分享，何者爲不能分享的。

66．相信造物主天主和仁慈的天主，每日的祈禱、齊戒、賙濟他人、朝聖、統御情慾的苦行，和抗拒不正義與壓迫也都是可在基督信仰中找到的共同價值，雖然它們或許以不同方式表達或呈現。除了這些相一致之點外，無論如何，還有一些差異，其中有某些就必須要按照現代生活與思想的需求去做。尤其是在思考人性權利（人權），我們希望，在穆斯林（回教）的弟兄姐妹方面，將會逐漸地有所意識到這些基本的自由，是人之不可侵犯的權利，男女之間人性的平等尊嚴，政府的民主原理和健康之國家凡俗特質，這些都是不能放棄之原理。同樣地，也必須要在信仰的看法和萬物真正（正當）的自主性之間追求和諧（也可參閱非基督徒秘書處，教會對待其他宗教信徒的態度，32：羅馬觀察報一九八四年六月十一日至十二日，p.4）。

67．例如，當一位天主教女士想和一位穆斯林（回教徒）男士結婚，這就必須牢記在心的，在 No.63 所聲稱的是什麼，以及地方牧靈的判斷，痛苦經驗告訴我們，需要特別小心和作深入的準備。在這之間，兩位訂婚者必須受到幫助，以了解並有意識的相互「接受」，他們應面對的深遠的文化與宗教的差異，無論是在他們彼此之間和對他們相關的家庭關係和穆斯林原先的環境之間，兩者的問題，對此，他們在國外待過一段時

期之後，可能有要回家的可能性。

如果婚姻是登記在伊斯蘭教原始國家的領事館，天主教徒方面就必須小心要詳述簽署含有Shahada（宣信穆斯林信仰）的文件。

無論如何，在一位天主教徒與一位穆斯林（回教）教徒之間婚姻，如果不管這一切而舉行，不僅是必須要求婚姻上障礙的豁免，而且也需要天主教團體在婚前或婚後支援。天主教方面最重要的任務之一就是，各個協會、志工和諮商服務，可幫助這些家庭教育他們的孩童，而且如果有需要，就要支援穆斯林家庭中最無保障的成員，那就是婦女，需認知和堅持她的權利。

68．最後就是有關孩童領洗的問題，這是大家都清楚知道的，這兩個宗教的法則是有強烈的對立。因此，問題必須在婚姻準備期間，以絕對清晰方式提出，而天主教徒方面必須對教會所要求的事宜上要站在穩固的立場上。成人的穆斯林回教徒的皈依與聖洗聖事要求也要非常小心謹慎，因爲兩者都是有穆斯林宗教的特別性質，以及這事所帶來的後果。

各宗教間之交談

69．今天的社會越來越是混合，一如宗教之於遷徙一樣。因此，他們請求天主教徒有個具說服力的意願來從事真正的各宗教間的交談（參閱羊群的牧人68）。對於這一個目的，無論是一般天主教的信徒和在地方教會中的牧靈工作者，都要接受穩定的培育，以及其他宗教方面的資訊，如此才能克服偏見，盛行的宗教相對主義，並避免不正當的懷疑和畏懼，因爲這些都是阻礙交談的，並且劃清界限（壁壘分明），其至引起暴力或誤會。地方教會要小心，在它們的修院、學校和堂區的教育方案中，要包括這些相關知識的培育。

在不同的宗教中的交談，無論如何，必須不要被認爲只是在尋找共同點，爲能建造共同的和平，而首先應是一個重新發掘在每一個團體中，可分享之信念的機會。這些包括祈禱、齊戒、男人之基本召叫，對超越事物的開放，敬拜天主與國家之間精誠團結（團結關懷）（參閱二〇〇二年文告，3：羅馬觀察報二〇〇一年十月九日，p.5）。

——待續

地球憲章（下）

三、社會正義經濟公平

9. 視消除貧窮爲倫理、社會、和環境的必要任務。

9.a.在國內及國際分配所須資源，以保障享有取得適合飲用的水，乾淨的空氣、安全的食物、無污染的土壤、住家和安全的衛生設施等之權利。

9.b.透過教育和資源的獲得來培育所有人的能力，以保障其擁有可持續的生計，對於無法自力更生者，必得提供社會福利和安全網絡的支援。

9.c.認出被忽略的、保護脆弱的、服務受苦的，幫助他們發展自己的潛能並追求他們自己的願望。

10.確保各層級的經濟活動和機構以平等和可持續發展的方式來推動人類發展。

10.a.在各國境內及國際間推動財富的平均分配。

10.b.增進開發中國家之知識、財力、技術及社會資源，減輕其國際債務的負擔。

10.c.確保所有貿易必須支持可持續性的資源利用，環境保護和進步的勞工福利標準。

10.d.爲公眾的好處要求跨國公司和國際財務機構的行動必須公開透明，並要求他們爲其活動的後果負責。

11.確認性別平等和公平，以此作爲可持續發展的先決條件，並確保所有人能擁有接受教育、醫療照顧、及經濟機會等權利。

11.a.保障婦女和女童的人權，終止所有對她們的暴力。

11.b.推動婦女積極參與經濟、政治、公民、社會和文化生活的各個層面，或爲完整的、平等的伙伴、決策者、領導者和受益者。

11.c.強化家庭的功能並確保家庭中所有成員能享受安全和愛的滋潤撫育。

12.摒棄歧視，堅持所有人擁有的自然環境與社會環境權利，應有利於人性尊嚴、身體健康、及靈性福祉，特別要照顧原住民和少數民族的權利。

12.a.消除各種形式的歧視，如種族、膚色、性別、性傾向、宗教、語言、以及國籍、族別或社會背景等。

12.b.確保原住民族對其本身的靈性、知識、土地和資源以及爲達到可持續的生計之相關的習俗等所擁有的權利。

12.c.尊重並支持我們社區裡

的青年，使他們能夠實現自己在創造可持續發展的社會所扮演的角色。

12.d.保護並復原於文化和靈性上具重要性的獨特地方與文化。

四、民主、非暴力、和平

13.加強各層級的民主機制，提供透明而可靠的管理，在決策中能夠廣納參與，並達到公義。

13.a.有關環境事務及所有開發計劃與活動，若會影響到特定的人，亦或有人感到興趣，我們要支持每個人都能得到清晰的、及時的信息。

13.b.支持地域性、區域性及全球性的市民社會，並推動所有感興趣的個人及組織得以具實質意義的方式參與決策過程。

13.c.保障表達意見、和平的集會與結社、與異議等自由的權利。

13.d.針對環境傷害或會造成該種傷害的威脅之補償與糾正，須建立具實力和效率的管道以切實執行。

13.e.消除在所有公共或私人機構的貪污。

13.f.強化地方性之社區，使他們能夠照顧自己的環境，並將環境責任指派給不同層級的政府，以達到最高效率。

14.將達到可持續發展的生活方式所需的知識、價值、和技巧，整合進入正規教育和終生學習的領域。

14.a.提供給所有人受教育的機會，尤其是兒童和青少年，培養他們能夠對於可持續的發展有積極貢獻。

14.b.除科學之外還要透過藝術與人文的貢獻來推動可持續發展的教育。

14.c.增進大眾傳播媒體於提昇生態意識及社會挑戰所扮演的角色。

14.d.確認道德與靈性教育對於可持續發展的生活之重要性。

15.以尊重和關懷對待所有生命體。

15.a.防止以殘酷的方式對待生活在人類社會中的動物，並保護它們免於受苦。

15.b.保護野生動物以避免於獵殺、設陷及漁撈過程中所使用的方法會導致極度地、延長地或可避免的痛苦。

15.c.儘量避免或消除非目標性物種的取得或破壞。

16.促進容忍、非暴力、與和平的文化。

16.a.鼓勵並支持國內或國際間所有種族能夠相互了解、團結一致、互相合作。

16.b.實施可預防暴力衝突的全面性策略，並以合作解決問題的方式來處理及解決環境衝突及其他相關爭議。

16.c.將國家安全系統非武裝化至不挑釁性之防衛狀態的層度，並將軍事資源轉化成包含生態復育在內的和平目標。

16.d.消除核武、生物及毒性武器，以及所有造成集體毀滅的武器。

16.e.確保衛星軌道和外太空之使用是以支持環境保護與和平爲目標。

16.f.確認和平所帶來的圓融，來自每個人與自己、與他人、與其他文化、其他生命、整個地球以及更廣大的整體之間，所創造出來的正確關係。

迎向未來

人類共同的命運召喚我們必須要尋求一個新的開始，這樣的更新正是地球憲章條文所承諾的。爲要實現這個承諾，我們自己必須委身於接納並推動憲章所揭示的價值觀和目標。

這樣的委身必須在思想和心靈上有所轉變。它須要對於全球相互依存以及普世性的責任具有新的體認。我們必須發揮想像力發展及應用含蓋地域性、全國性、區域性及全球性可持續發展的生活方式，並儘量達到這個願景。文化的多樣性是我們寶貴的資產，而不同的文化會有他們對於這個願景特有的體認。我們必須再深化並擴展先前之所以產生地球憲章的全球對話機制，因爲，在共同合作尋求真理和智慧的過程中，我們有許多功課可以學習。

生命常處在許多重要價值觀的張力之間。這代表會有非常困難的選擇。然而，我們必須尋找可以在多元中達到一致性的和諧，在使用自由權的同時兼顧公眾利益，在追求短期目標時不忘記長期的宗旨。每一個個人、家庭、組織和社區都有各自可以扮演的角色。藝術、科學、宗教、教育機構、媒體、企業界、非政府組織和政府機關，都被期待貢獻出具創意的領導作用。有效的管理最主要來自政府、市民社會和企業三者間的伙伴關係。

爲要建立一個可持續發展的全球社區，全世界所有國家都必須更新他們對聯合國的委身，在既有的國際合約下履行應有的義務，並

支持地球憲章條文的實施，以國際法律來規範環境與發展。

『讓我們的時代因為對尊重生命的覺醒、對達成可持續發展的決心、積極追求公義和平的努力、以及對喜樂的生命的歡慶，而被後世所記憶。』

（生態關懷者協會供稿）



回應教宗《天主是愛》通諭 力抗愛滋

張佩英譯

教宗本篤十六世在羅馬頒布了就任後的第一篇通諭：《天主是愛》，全世界各天主教組織的代表們隨即聚集到日內瓦，商討如何把通諭的精神落實到行動中，就加強合作對抗愛滋病及增加醫療資源，作多方討論。

會議由國際明愛會召開，為期四天（二〇〇六年一月廿三—廿六日）。天主教會積極介入關懷並協助治療愛滋病患及愛滋病毒帶原者的行動，激起聯合國內部很大的興趣。聯合國愛滋病規劃署（UNAIDS）估計，全世界25%的愛滋病帶原者照護機構是由天主教負責營運，其中大部分是明愛會的計畫。

與會代表來自教會高層組織、明愛會聯盟（Caritas Confederation）、天主教組織、平信徒組織、以及國際機構，包括聯合國愛滋病規劃署及世界衛生組織。大家分享經驗與作法、促進合作、並檢驗聯合國系統能提供的協助，如訓練、專業技巧、和專業知識。

國際明愛會秘書長麥拉蘭（Duncan Maclaren）說，聯合國系統與天主教會在這次會議中彼此交換意見，成果豐碩，將有助減輕世人對愛滋病的刻板印象，並引起世人注意到教會對這個世紀傳染病的慈悲心懷，及教育世人的努力。聯合國也體認到教會堅持禁止婚前性行為及忠於婚姻，實在是終結愛滋散佈的最佳途徑。

麥拉蘭先生說：「我們向聯合國強調，在打擊愛滋的烙印和對愛滋病患的歧視時，在幫助愛滋病毒帶原者迎戰命運時，我們相信愛滋病有其積極的一面。會中有人發言說：『聯合國終於了解天主教實在是我們團隊的心臟和神經中樞。』」

包括明愛會、天主教國際合作促進發展與團結組織（CIDSE）、以及支助愛滋計畫的傳教組織，由國際明愛會愛滋問題特別顧問衛天洛神父（Robert Vitillo）領導的愛滋募款小組（The AIDS Funding Network Group），同意在日內瓦成立一個辦公室，專門處理愛滋事宜、加強各組織與聯合國的聯繫、追求更多愛滋病患的利益。一個前置作業小組已經成立。

（選自 Caritas Internationalis bulletin Vol. 7 No.1 / 2006）

冰天雪地中青海的孩子

劉先怡

湖東民族寄宿小學地處青海省著名觀光旅遊景點青海湖西邊，含有漢、蒙、回、土、藏、土家等六個民族，惟藏族佔總人口三千餘人中之百分之八十四，所轄行政區域面積五十八萬餘畝，其中十八萬餘畝為沙漠地帶無法利用，海拔在三、四千公尺左右，屬於典型大陸型氣候。

目前就學小學童有一四五人，佔全部適齡學童四成左右，意即尚有六成學童，因教室、宿舍不足而無法就學，宿舍尤為欠缺，十八平方公尺面積房間住進卅名學童。

去年四月該校向明愛會提出，希望能幫助解決問題，本會曾派員兩次前往了解，並採分期資助該校修建教室與宿舍，屆時可增加招收學童一五〇—二〇〇名就學。

因為眾多善心人士的參與，使渴望學習科學文化知識的該地兒童，可以夢想成真，進而改善生活品質。感謝大家！



湖東民族寄宿小學的學生在教室上課的情形，課桌椅為明愛會贊助。

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二八六
中華民國九十五年六月

教宗本篤十六世通諭

天主是愛(一)

白正龍蒙席恭譯

引言

1. 「天主是愛，那存留在愛內的就存留在天主內，天主也存留在他內」(若壹四16)。《若望壹書》的這幾句話特別清楚地表達出基督信仰的核心：即基督徒的天主之形象，及隨之而有的人之形象及其道路。此外，在同一章節中，若望也為我們提出基督徒生活的要旨：「我們認識了，且相信了天主對我們所懷的愛」。

我們相信了天主的愛：以這句話，基督徒可以表達他生命中的基本抉擇。成為基督徒，不是由於一項倫理選擇，或者一種崇高的理念，

而是遇到一個事件、遇到另一位，一個能賦予生命嶄新的視野及決斷性方向的事件。《若望福音》用以下的話表達這個事件：「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信祂的人獲得永生」(參閱三16)。在承認愛的中心地位時，基督信仰延續了以色列信仰的核心，同時也賦予它新的深度和廣度。事實上，虔誠的以色列人每天都用《申命紀》中的話來祈禱，因為這是他們存在的核心：「以色列！你要聽著：上主我們的天主，是唯一的上主。你當全心、全靈、全力，愛上主你的天主」(六4—5)。耶穌將愛天主的命令和《肋未紀》中所記載的愛近人的命令：「愛你的近人如愛你自己」(十九18；參閱谷十二29—31)合起來，成為一條唯一的誡命。既然是天主先愛了我們（參閱若壹四1），那麼現在愛已經不再是一條單純的「誡命」，而是回應天主來與我們相遇的這份愛。

在這個世界，有時會有人將天主的名字與報復、甚至與復仇和施暴相提並論，這個訊息就很現實，且深具意義。為此緣故，我願意在我的第一部通諭中談論愛，天主慷慨地賜給我們的愛，也是我們必須與他人分享的愛。這正是本通諭所要談論的兩大部分，兩者密切關聯。第一部分是比較理論性的，因為我希望在我擔任教宗職務的開始，就清楚地說明有關愛的幾個基本要素，即天主奧秘地、無條件地賜予人類的愛，以及天主的「愛」與人性之愛中間本質上的關聯。第二部分較為具體，因為要論述教會如何實踐愛近人的誡命。議題的範圍很廣，但冗長的論述並非本通諭的目的。我希望強調某些要點，期能在世界上激發人們一股新的動力與承諾，以回應天主的愛。

第一部分　在創造及救恩史中愛的一體性

一個語義學上的問題

2. 天主對我們的愛是我們生命的根本，同時也引發出一個決定性的問題：天主是誰，我們又是誰。有關這個主題，我們首先碰到一個語言上的難題。「愛」是今天最常用，也最被濫用的一個字，我們給了它許多南轅北轍的意義。儘管本通諭的主題集中在聖經和教會聖傳中對於愛的理解和實行上，但是我們不能不談這個字在不同的文化、以及現代語言中所具有的意義。

首先，我們注意到，「愛」這個字涵蓋的語意非常廣泛：我們說愛國家、愛自己的職業、愛工作、朋友之間的愛、親子之間的愛、家庭成員之間的愛，對近人的愛以及對天主的愛。然而在這眾多的含義中，特別突出的是男人和女人之間的愛，在這個愛中，身體和靈魂緊密結合、無法分離；而且為人隱約展現出一個似乎無可抗拒的幸福許諾，它猶如愛的完美典型，所有其他類型的愛與之相比似乎立即

黯然失色。因此，我們必須問：所有這些不同形式的愛，基本上是不是只有一種，百變不離其宗，終究只是一個單獨的事實；或者相反地，我們只是用同一個字來指稱一些完全不同的事實呢？

「情愛」（Eros）與「純愛」（Agape）的區別與一體性

3. 男女之間的愛不源於思考，也不隨從意志，而是以某種方式，強有力來到人身上，古希臘人稱之爲 eros（情愛）。讓我們首先指出，在舊約用希臘文寫成的幾部書中只兩次使用 eros 這個字，而新約則全然不用：希臘文的「愛」字有三，即 eros（情愛），philia（友愛）以及 agape（純愛）。新約作者更喜歡用最後的這個字，而此字在當時的希臘語中是罕用字。至於 philia（友愛）這個字，《若望福音》賦予更深刻的意義，用以表達耶穌和祂的門徒們之間的關係。刻意避開 eros（情愛）這個字，而藉 agape（純愛）來表達對愛的新觀點，清楚地指出基督信仰對愛的了解有了新穎而顯著的特點。由啓蒙運動所開啓的對基督信仰的批判，日趨極端，這項新穎的意涵全然被否定。根據尼采（Friedrich Nietzsche）的說法，基督信仰摧毀了 eros（情愛），它雖然沒有因此而致死，卻逐漸惡化爲不道德（參閱《善與惡的未來》（Jenseits von Gut und Böse) IV,168.）。這位德國哲學家如此表達了一個廣爲流傳的認知：教會豈不是以她的誡命和禁令，將生命中最美好的事變成苦澀嗎？正當造物主賜予我們喜樂的禮物，使我們預嚐屬神的一種快樂時，教會卻響起了警笛，不是嗎？

4. 然而果真是這樣嗎？基督信仰真的摧毀了 eros（情愛）嗎？讓我們看看在基督降生前的世界。希臘人——與其他文化相類似——首先視 eros（情愛）爲一種陶醉（intoxication），因著一種「神聖的瘋狂」（divine madness），壓倒了人的理智，使人衝破存在的有限性，使他在被神性的力量所傾覆的過程中，能夠經驗到最高的快樂。如此，天上地下所有其他的力量就顯得是次要的了。維爾吉（Virgil）在牧歌《Bucolics》中說：“Omnia vincit amor”——愛征服一切；他又加上一句：“et nos cedamus amori”—讓我們也屈服於愛吧（X, 69.）！在宗教上，這種態度表達在有關繁殖的敬禮中，其中之一即活躍在許多廟宇中的「神妓」（“sacred” prostitution）。Eros（情愛）猶如神性的力量，猶如與神的共融，而予以慶祝。

舊約極力反對這種方式的宗教，認爲它是反對唯一天主的信仰的強烈誘惑。它猶如宗教的敗壞，故加以攻擊。這並不是在拒絕 eros（情愛）本身，而是向那具毀滅性的歪曲形式宣戰，因爲這種對情愛所產生的虛假的神化，剝奪了情愛本有的尊嚴，將情愛非人性化。事實上，那些應該提供此種神性的陶醉的廟妓，並不被當作人看待，而只被用來作爲產生「神聖瘋狂」的工具。她們不是女神，而是被剝削的人。所以，放縱和不加約束的情愛，並不是在狂喜（ecstasy）中升向神聖境界，而是人的墮落和荒唐。顯然地，如果爲了讓人不僅得到剎那的快感，而是爲了使人提早品嚐到其存在的高峰，及我們整個人所渴望的真福，情愛就需要紀律和淨化。

5. 從過去及當代對情愛觀念所作的快速而概括的分析中，很清楚地呈顯出兩個觀點。首先，在愛和神性之間存在著一定的關係：愛預示其無限、永恆性——它遠遠超越我們日常的存在，並且是完全不同的一個現實。但同時也看出，達到這個目標的途徑不能單單屈從本能。淨化和走向成熟是必要的，而這些要經由克己的過程。它不是棄絕或摧毀（poisoning），而是予以治療，並恢復其真正的高尚價值。

首先，這是由於人本來就是由靈魂和肉身所組成的事實。當人的身體和靈魂密切合一，人才真正地成爲他自己；當達到這樣的合一時，才可以說是真正地克服了「情愛」的挑戰。如果人只渴望成爲純精神體而拒絕肉體，視肉體純屬於動物的本性，那麼精神和肉體都將失去其尊嚴。反之，如果人拒絕精神，而重視身體和物質爲唯一的現實，同樣地，他也將喪失其高尚性。享樂主義者加森蒂（Gassendi）以開玩笑的方式問候笛卡兒（Descartes）：「喂，靈魂！」而笛卡兒則回答：「哦，肉體！」（參閱笛卡爾（R. Descartes），Oeuvres, ed.V.Cousin, vol. 12, Paris 1824, pp. 95ff.）然而，不只是精神，也不只是肉體在愛；而是人，是有位格的人，一個由身體與靈魂融合爲一的受造物在愛，他是由身體和靈魂組成。只有當二者真正地結合爲一

時，人才成爲一個完整的人。只有這樣的方式，愛——eros——才能成熟並達到它真正的偉大。

今天仍時常有人批評基督信仰在過去對身體的敵視；事實上，這類的傾向始終存在。可是今天標榜身體的方式則是騙人的。被降低爲純粹的「性」的 eros（情愛）已成爲商品，是可以買賣的「物件」，更確切地說，人自己也成爲商品。這絕不是人對其身體的「偉大的肯定」（great "yes"），相反地，現在人認爲身體和性是純屬他自己的物質部分，可以隨意利用。此外他也不將身體視爲人運用自由意志的領域，而視之爲某種東西，人按照他自己的方式試圖將之變成取樂的、無害的物品。事實上，在此我們所面對的是一種對人性肉體的貶抑：身體已不再整合於我們全部存在的自由之中，也不再是我們整個存有的生動表達，而多少是被貶低到純生物性的領域。表面上對於身體的標榜，很快會變爲對身體的憎惡。反之，基督信仰總是將人視爲二元的統一體，是一個精神和物質相互滲透的實體，並且在其間，二者都經驗到嶄新的尊貴性。確實，情愛傾向於提升我們到「神魂超拔」（in ecstasy），進入神的氛圍中，引領我們超越自己，但正是爲了這個理由，它需要一條提升、捨棄、淨化及治癒的途徑。

6. 我們應該如何具體描述這條上升和淨化的道路呢？應該如何活出愛，好能將愛在人性及神性方面的許諾完全實踐出來？我們可以在舊約的《雅歌》中找到第一個重要指示，這是神秘學家都很熟悉的一部書。根據今天通行的詮釋，這部書中的詩歌原是一些情歌，可能是爲了猶太人的一個婚禮慶典而寫的，以讚揚夫婦之愛。在這樣的情境中，人們發現這部書用兩個不同的希伯來字來表達「愛」，這是極富教育意義的。第一個字是 dodim，是複數，表達尚在摸索、尋找中的不確定的愛。之後，這個字由 ahabà 所取代。舊約的希臘文譯本，用一個發音相似的字 agape 來翻譯 ahabà。正如前面我們已經看過的，agape 這個字成爲聖經中表達愛這個觀念的特有詞彙。與尚未確定、仍在尋找中的愛相對照，agape 這個字表達出一種愛的經驗，即真正發現另一位的存在，超越了先前一直佔上風的自私特性。如今，愛已成爲關懷照顧別人。不再是自我的追求，不再沉溺於幸福的陶醉中，而是追尋心愛者的益處：它成爲一種捨棄，並且準備好犧牲，甚至切願犧牲。

這些是愛向更高的境界及更深的淨化發展的一部分，如今，愛在尋找其確定性的特點，這具有雙重的意義：即「排他性」（只有這一個人），及「永久性」。愛含括了整個的存在的所有層面，也包括時間。它不可能是另一個樣子，因爲愛的承諾在於得到確定性：愛尋求永恆。愛確實是「神魂超拔」，但不是一時的陶醉，它更是一個旅程，猶如一種持久性的「出谷」行程。從自我封閉、藉自我的給予而走向自我解放，因而邁向真實的自我發現，更進一步發現天主：「不論誰，若想保全自己的性命，必要喪失性命；凡喪失性命的，必要保存性命」（路十七33），耶穌在福音中別的地方也說了同樣的話（參閱瑪十39；十六25；谷八35；路九24；若十二25）。耶穌用這些話描繪祂自己的道路，就是經過十字架到達復活：這也是麥子的道路，麥粒落地而死，因而結出許多子粒來。在這些話語中，耶穌從自我犧牲的核心，及那在祂身上達至圓滿境界的愛爲出發點，也描繪出愛的本質，以及人類生命自身的本質。

7. 我們對於愛的本質的反省，開始時是較爲哲學性的，藉著其內在的邏輯，現在將我們引向聖經的信仰。我們一開始就問：「愛」的各種不同，有時甚至互相對立的意義，是否暗含著深層的一致性；或相反地，它們應該維持獨立，互不相屬？但在這同時，我們也問，聖經和教會傳承通傳給我們的愛的訊息，與一般人對愛的經驗是否有共同之處，或者是互相對立呢？關於這個問題，我們找到兩個基本的字，即 eros（情愛），用來指稱「凡俗」（worldly）的愛，還有 agape（純愛），用以表達以信仰爲基礎並受信仰形塑的愛。人們也常把「上升」的愛（"ascending" love）與「下降」的愛（"descending" love）這兩個觀念對立起來。還有其他類似的分類，比如將之區分爲佔有的愛和奉獻的愛（即拉丁文之 amor concupiscentiae〔情慾之愛〕，及 amor benevolentiae〔仁心之愛〕），還有人加上尋求自利的愛。

在哲學和神學論辯中，這些區分常被極端化，甚至將之對立起來：下降之愛、獻身性的愛，也就

是agape（純愛），似乎是基督宗教的典型之愛；相反地，上升、佔有、本能的愛，亦即eros（情愛），則是非基督文化，特別是希臘文化的愛的特色。如果把這種對立極端化，那麼基督信仰的本質將與人類存在的重要基本關係脫節，而成爲一個隔離的世界；它可能會讓人讚賞，但是卻完全脫離人類生命的複雜結構。事實上，eros（情愛）和agape（純愛）——上升之愛和下降之愛——是永遠不能完全分開的。這兩種愛雖然分屬不同的層面，但越是在愛的唯一現實中達到彼此正確的結合，通常就越能實現愛的真正本質。即使情愛起初主要是屬於肉體的、上升的，但因受到對於幸福之強烈期盼的陶醉，當人接近另一位時，就會漸漸走出自己，越來越尋求另一位的幸福，越來越關心所愛的人，並奉獻自我，願意爲對方而「存在」。純愛的因素因而進入他內；若非如此，則eros（情愛）將會貧乏，失去其自身的本質。另一方面，人也不能單單活在下降性的奉獻之愛中。人不能總是一味給予，他也必須接受。任何一個人如果願意付出愛，也必須同時接受愛猶如一份禮物。確實，正如吾主對我們說的，人能夠成爲湧出活水江河的泉源（參閱若七37-38）。但要成爲這樣的泉源，人必須不斷地從最初的源頭中飲水，那就是耶穌基督，從祂被刺開的肋旁流出了天主的愛（參閱若十九34）。

在雅格的梯子的敍述中，教父們看到了它以不同的方式，象徵性地表達出：在上升與下降的愛之間，即尋找天主的eros（情愛）和轉送所收到的禮物的agape（純愛）之間，有不可分割的關聯性。在這段聖經章節中，記述聖祖雅格在夢裡看到他用來枕頭的石頭上，有一個直達天際的梯子，天主的使者在這梯子上面上去下來（參閱創二八12；若一51）。大聖國瑞教宗在他的《牧靈規則》中對於這神視的解釋特別令人感動。他說，善牧必須扎根於默觀中。只有這樣，他才有可能承擔別人的需要，並進而當作是自己的：「藉由慈悲心腸，能將他人之痛苦轉移到自己身上〔能對他人之痛苦感同身受〕」（per pietatis viscera in se infirmitatem caeterorum transferat）（II, 5: SCh 381, 196.）。聖國瑞就在這情況中講論聖保祿，保祿曾被提升到高天，進入天主最深的奧蹟中，也因爲如此，當他下來時，就有能力爲一切人成爲一切（參閱格後十二2—4；格前九22）。此外，聖國瑞也舉梅瑟爲例，他一次又一次進入帳幕裡，與天主談話，爲能從天主開始而後爲百姓服務。「在（會幕）裡面，他沉醉於默觀中，而離開帳幕時，則負起受苦者的重擔」（Intus in contemplationem rapitur, foris infirmantium negotiis urgetur）（II, 5: SCh 381, p.198.）。

8. 這樣我們得到了前面兩個問題的第一個答案，雖然只是一般性的：基本上，「愛」是唯一的現實，但有不同的幅度；有時突顯這個幅度，有時則突顯另一個幅度。可是這兩個幅度若完全分開，結果就成爲一幅諷刺的圖畫，或是一種減化式的愛。綜括而論，我們看到聖經信仰並不另闢一個對比的世界，或一個相反原始人性現象的世界，即愛的世界，而是接納整個的人，參與他對愛的追尋，使之得以淨化，同時爲愛開啓新的境界。聖經信仰的這個新特徵主要在以下的這兩方面——天主的形象及人的形象——表達出來，這值得特別強調。

——待續

《天主是愛》須在教會人道工作中體現

張佩英譯

教宗本篤十六世於二〇〇六年一月廿五日頒布就任後第一道通諭：《天主是愛》。宗座一心委員會隨即在同一週召開一個「愛的國際會議」。會中強調，「愛」必須在教會一切人道工作中扮演重要的角色。

聖父教宗本篤十六世對與會者說：「教會內的仁愛團體不是一個隨意附加在教會組織上的社會救助個體，好像別人也可以去完成它的工作。不，它是教會本質的一部分。」

聖父又說：「看到有人受苦我們會難過。不過，仁愛工作的意義不只是做善事。天主在我們內心催迫我們去減輕他人的痛苦，於是我們把天主帶到受苦的世界。我們越能有意地、清楚地把天主作爲禮物送給世人，我們就能更有效地用我們的愛去改變世界，並重新喚起世人的希望——一個超越死亡的希望。」

國際明愛會主席維諾（Denis Viénot）是會議主要發言人之一。

世界銀行前主席沃分遜（James Wolfensohn）是另外一個重要發言人，他闡述教會內部切望與教會外同樣團體分享人道工作領域的經驗，並整合專業知識。

沃分遜先生表示，我們面臨的主要挑戰是必須改變目前的生活型態。現代人大量消耗自然資源、加深社會的不公義、並使之永不得改善。這是一個把財富只分配給極少數人的體系，而我們就是體系中的一份子，我們必須從自身改變。（選自 Caritas Internationalis bulletin, Vol. 7 No. 1 / 2006）

教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令

基督對移民的愛(五)

白正龍蒙席 譯

第三部分 在共融的牧靈照顧中之工作人員

在國內和東道主教會（地主國教會）

70. 爲要保證移民的牧靈照顧能夠是共融之一種（就是，誕生於一種共融的教會學和作爲共融的一種靈修），離開和到達的教會之間，要建立一種彼此緊密的合作，這是件首要的事物。這首先是要開始在共同牧靈利益的事物上，彼此相互交換資訊。這些教會如缺乏彼此間的交談和有系統的討論，甚至在定期的會談上，商討有關千千萬萬移民的問題，那將是件不可思議的事情。因此，在有利於移民（遷入者）方面，所有的一切牧靈行動要有個更好的協調，主教應將此事委諸一個特別的委員會，並任命一位全國總輔導來激勵推展相對的教區委員會之牧靈工作。如果無法或不可能成立這樣的一個委員會，至少要委任一位主教爲推動者，來協調移民的牧靈照顧。以這種方法，爲那些遠離他們自己祖國者的靈修協助，能呈現出一種清晰之教會的奉獻，一種牧靈的任務，而不只是司鐸、修會之男女會士或平信徒單純地出自於其個人的慷慨心懷，並且即使是物質方面，也都是應由地方教會所支援（參閱羊群的牧人45）。

71. 同樣地，主教團應委託天主教大學的科系，在它們的領域上賦與任務，對移民各種面向，爲他們好處之具體牧靈服務，做更正確的研究。專業神學的必修課也應將這一個目標列入課程方案。

在修道院也是一樣，如今在培育方面則不能缺少把世界性移民的現象列爲該注意的事項。「修道院和高等教育機構，在配合它們自己課程和方法，得使它們的學生得以認知各種不同的遷居種類（永久或季節性、國際性或國內的），使得這些人民必須移動的理由和這樣的移動的影響，在這一塊園地中適當的牧靈照顧之一般綱要，宗座在一題目上的文獻以及屬於地方教會的那些文獻」（教育部通函，流動的現象，致書各教區教長和它們修道院院長，論未來司鐸之訓練（培育），應包含牧靈照顧流動的人類（1986），Appendix 3：EV10（1986-87）14）。

在任何事件上，「宗座諮議會（當時爲委員會）爲移民暨行旅之人的牧靈照顧一般手冊和它的雜誌『在移動中的〔人民〕』，連同一起還有最近由訓導當局所頒布之其他文件，如果要從事相關遷移者問題的訓導，都證實非常有用」（教育部通函，流動的現象，致書各教區教長和它們修道院院長，論未來司鐸之訓練（培育），應包含牧靈照顧流動的人類（1986），Appendix 3：EV10（1986-87）4）。

最後，世界主教會議後之勸諭，「我要給你們牧者」，清楚地要求，修道院的牧靈經驗應導向於流浪之人和移民（參閱教宗若望保祿二世宗座勸諭，「我要給你們牧者」58：AAS LXXX IV（1992）760）。

72. 世界移民和難民日（或週）的慶典，對這一個特殊的論題也將是個機會，使人人能逐漸成長而迫切地投入工作意識，並熱心地注意每年教宗在他的文告中，對這一特殊論題所作的論述。這一個宗座諮議委員會建議，這一天要在任何的地方，在一個確定的日子同時慶祝，以幫助所有的人都能在一起生活——在單一而且是同時——在天主的光照下，以祈禱、行動爲造成移民和難民的因由而犧牲的日子而舉行慶典。

除了世界日之外，主教／大主教每年的年會，可能在他的主教座堂，連同所有的種族一同展現在教區／大主教教管區內，可證實此一慶典實具有很大的意義。在某些地方，在那裡這一種慶典已經舉行過了，它就是眾所皆知的「民族嘉年華會」。

專職司鐸（輔導司鐸）或傳教士的全國總輔導司鐸

73. 在服務移民方面之牧靈工作人員之中，全國總輔導司鐸

（總召集人）尤爲重要。他是意謂著要做爲一個對某特定語言或國家的輔導司鐸或傳教士，要比爲移民自己更是個幫助。同樣地，他是教會的一種表達，爲此是要有利於輔導司鐸／傳教士們自己，因此他不應被視爲是他們的代表。他是在服務輔導司鐸們和傳教士們，因爲他們接受「適當的聲明」——就是主教團賦與他們的命令（任命）參閱論移民之牧靈照顧　主教部頒佈：36, 2）——在那些國家裡，來自同一國家的移民，其人數衆多。

74. 全國總輔導司鐸之於輔導司鐸們或傳教士們之行動，是實行兄弟情誼般的的醒寤，主持並行動如同一個在不同團體之間的串連人物。無論如何，他對移民並沒有任何直接的權限，因爲移民們，由於他們住所或半住所的理由，是屬於個別教會或大主教管區的教長之治權下（管轄權）的主體。他對其他的輔導司鐸或傳教士也沒有管轄權，因爲這些輔導司鐸或傳教士，在相關執行他們聖職的權力之事務上，都是地方教長的屬下，他們由地方教長領受相關的職權。全國總輔導因此必須與全國和教區移民牧靈工作的主任（輔導司鐸）緊密接觸。

移民的輔導司鐸或傳教士

75. 在教會先前所論及這一課題文件之基礎上（「傳教士（Missionary）」或「輔導司鐸（Chaplain）」的定義，請參閱「移民之牧靈照顧（De Pastorali Migratorum Cura DPMC，主教部）35」。新天主教法典簡單的使用這一個字「Cappellanus」，參閱 Can. 564~572。關於這一種傳教活動的特殊目的，參閱梵二傳教 6：爲教會訓令的需要，參閱 DPMC, 36；爲那些人的行動是意謂著是爲「移民」，參閱 CPMC, 15 和上面所提到的通函：教會與流動人類，2；I. c. 358。有關牧靈照顧移民的觀念　參閱 DPMC, 15），我們想在此首要的是著重在移民之中，做特殊牧靈照顧特別準備的需要性（參閱羊群的牧人 72），因爲這是需要負起一種真正傳教士的幅度，並且在意向上是高超靈修性的。這樣的一種準備是實現在他們出生地國家之地方教區長／聖統責任之下。

76. 在這一層關係上，必須注意的是，「我們在移動的民族之現象中所觀察到的複雜性及其持續發展，要把它做成是必須的，這爲對牧靈行動，能給與一個方向與目標，設計追踪這一現象並瞄準這一現象的客觀評估。這就意謂著要有爲種族團體的中心，但首先要有各個學科之間的研究中心，就是，有人要彙整爲能工作並賦諸於實踐一個策略的必要資料」（教會與人之移動〔遷居〕，40）。這一種研究也必須是有用於在修道院培育機構和牧靈中心課程（研讀）的指南，並且應可直接有利於那些與移民有關之牧靈工作者作準備。

77. 作爲一個爲相同語言之移民工作的輔導司鐸或傳教士，無論如何，不可意謂的要將囚犯（戰俘）和其本國的生活方式和信仰的表達方式排除在外。一方面，如果我們必須強調作此一特殊牧靈照顧，需要是基礎於以文化工具（方法）來傳遞基督信仰訊息的必要性，這一種方法符合培育原則和它所指定之人們的需求，而另一方面，同樣重要的是，要重新肯定，這一種特殊牧靈照顧也要求向新世界開放，和以一種誠摯的努力去尋找「人」在此事件中的位置，最後的目標是移民們在教區內的生活中，要有完全的參與空間。在這一過程中，輔導司鐸或傳教士必須是一座橋樑，連結移民的團體和盡地主之誼的團體。他是與他們共築一個教會，首先是在與教區主教或大主教和與他的司鐸聖職弟兄們共融，尤其是與堂區主任司鐸，就是那有同樣牧靈工作在身的司鐸（參閱主教部頒佈的「論移民的牧靈照顧」30, 3）。要做這事，他需要知道和重視當地的文化，即是他蒙召喚去執行他的聖職的地方，說他們的語言，能與他所居住的社會溝通交談，並且教導他們尊敬和尊重地主國家，甚至愛和捍衛這個國家。因此，即使爲移民工作的輔導司鐸或傳教士要運用種族或語言做思考，猶如在他執行聖職時的基礎上，他清楚地知道，移民的牧靈照顧也必須以建立一個教會作爲成果，其目標是在大公主義和傳教性質的（參閱救主使命 10~11；主教部，移民牧靈照顧 30.2）。

78. 那些在移民中間負有牧靈工作責任的人，因此就必須在多元文化的溝通中，有某些專門知識。同樣的這些也都可運用在那些在地方層次上負有牧靈照顧工作責任的人員身上，因爲那些來自外地的人，不能以他們自己方式默想因而造成文化上的影響。

在遷徙移民事務上，作牧靈工作人員的首要任務，首先是如下：

捍衛「移民」的種族、文化、語言和禮儀的認同，因爲有效的牧靈行動是無法想像的，如果這事無法尊重和評估他們文化遺產價值，無論如何，這都必須也把它們帶進與地方教會和文化交談，使能回應社會需求；

在真正整全的道路上指引而避免一種文化上的喧囂同時又對抗移民純粹而又單純地要整合當地的文化；

入境隨俗的傳教士與福傳的精神，藉著移民本身的環境和條件，以其有能力去適應並在一種清晰生活見證的氛圍中，進行個人的接觸。

教區或東方禮大主教區的司鐸作輔導司鐸或傳教士

79. 輔導司鐸或傳教士可能是教區或大主教區之司鐸（他們通常仍留在他們自己所屬的教區或大主教管區，並且是暫時離開本教區而去照顧移民的）或是修會會士司鐸。無論如何，兩者無論是教區或大主教管區或修會士，都是擔負同樣的使命，雖則他們原先的聖召可能是有所不同，但却可相互補足。

教區／大主管區之司鐸，在一個不是他們所歸屬的教區／大主教管區執行牧靈照顧工作，雖然如此，他們依然要整合於它（教區），因此，他們在所有的效力上就成爲教區／大主教管區之司鐸團的一分子（參閱 DPMC, 37 和 42-43）。同樣的情形也用在那些修會司鐸身上。因此，這並不會是過於強烈地迫使輔導司鐸／傳教士，不僅是要與地方教區長／大主教存留在兄弟間和睦結合之中，而且也和教區／大主教管區的聖職弟兄合一，尤其是與堂區主任司鐸的結合。爲這個目的，他們參與司鐸們的聚會和那些教區或大主教管區聚會都是很有用處的，一起努力地臨在於社會、倫理、禮儀和牧靈主題訴求的研究聚會中。這些都是不可缺少（Sine qua non）的條件，爲將一種真正的牧靈照顧，以相互合作，精誠團結和共同負責而付諸實行（參閱主教部：移民牧靈照顧，42）。這也是一種行動的合一，這對移民與當地人民之間也是有效的。這一種精誠團結的精神，在意向和在具體實行上，都將是崇高的適應與合作的表樣，並且在這種方式下，相互的認知和對每一個人的文化遺產之尊重都將會達成。

——待續

南亞海嘯捐款名錄（93 年 12 月至 95 年）（三）

捐款人	金額
無名氏	2000
杜玟修	1000
徐朝賢	5000
周祖德	3000
彭竹嬌	500
聖功女中	302729
善導之母天主堂	101385
私立曙光女中	85637
財團法人天主教會台中教區	2100000
財團法人天主教蘭陽青年會	20000
財團法人天主教蘭陽青年會	26900
財團法人天主教蘭陽青年會	2500
光仁中學	20000
丁旭	10000
錢盛義神父	5000
林麗莉	4200
顏鴻鈞	2000
王智永 王一恩	2000
陳志成	1000
李秋玥	1000
胡開木	1000
簡寶桂	1000

捐款人	金額
東港天主堂	8263
林忠弘	5000
董麗貞	10000
隋復華	2000
姚能鑽 鍾亞納夫婦	5000
馮睿智	1000
馮睿勛	1000
馮怡園	3000
內湖天主堂	74067
財團法人聖徒會	44820
財團法人天主教中華道明修女會	40000
四腳亭天主堂	34000
黃天松	10000
黃香凝	10000
劉麗珠	2000
楊紹毅	2000
陳衛兵	2000
任德麗	1500
陳秋芳	1000
廖素蘭	1000
張楷樺	500
花蓮佐倉天主堂	21578

捐款人	金額
復興鄉奎輝天主堂	2500
復興鄉嘎色鬧天主堂	2500
復興鄉長興天主堂	1450
復興鄉溪口台天主堂	2000
復興鄉高遶天主堂	9400
北埔天主堂	6702
北埔天主堂聖母幼稚園	5100
邱芳濯	10000
黃敏正	10000
天主教會新竹教區外籍牧靈中心	8350
財團法人天主教耶穌會(聖家堂)	5000
熊莉娜	5000
徐永達	5000
沈天賞	5000
礁溪天主堂	5000
李偉華	2000
朱嘉瑞	1000
加藤順也	1000
熊月華	500
桃園聖三天主堂	62400
財團法人天主教靈醫會	1180800
白光亮	10000
謝玉昔	1000
光仁社會福利基金會	47552
新店中華聖母堂	59300
巫文華	36000
財團法人天主教拯望修女會	30000
巫文華	4000
香山天主聖三堂	3300
張麗安	3000
席郭德華	3000
花素琴	1000
鍾淑芬	300
鄒鳳娟	1000
曾慶漢	500
葉錦瑞	2000
張志揚	1000
許振乾	1000
樹林天主堂	1900
達德商工餐飲科	925
趙虹	1000
台東南王堂區	6219
新竹市德蘭幼稚園	30000
陳麗金	2500
潘隆富	2500
潘躍仁	2500
潘思方	2500
周芬蓉	9000
新店中華聖母堂高中青年會	3000
聖心高級中學	182000
Mr. Ramon Dn	2285

捐款人	金額
台北市私立達人女子高級中學	45000
台北市私立達人女子高級中學	40000
頭份天上之母天主堂	18500
高雄萬福天主堂	17300
楊梅天主堂	11000
莊道明	10000
謝張素瓊	5000
邱耕銚	5000
張力平 張宜佳	3000
羅鳳飛	2000
林珮如	1000
私立正義幼稚園	19895
暖暖天主堂	12500
仁愛國中三乙	1682
金小蓉	1000
林瑜	1000
周茂隆	10000
陳哲琛	10000
高雄區企業有限公司	10000
高雄文化中心音樂會募款	6482
鄭德五	3518
光仁小學	224800
文興高中	74756
陳秀春	500
張鴻秀	1000
蔡尚志	1000
蕭惠瑱	500
遠景安國際教育交流顧問郎睿	6000
黃道芳	1000
陳浣蕙	1000
王嘉祿	2000
曾德乾	1000
吳艱貞	1000
洪建中	1000
阮有進	2500
內思高級工業職業學校	3540
千古金梅	1000
千振興	1000
王張蔭巧	500
崇光女中	421088
通化街玫瑰堂	30700
邢智田	80000
天主教社會慈善福利基金會	398655
基隆耶穌聖心堂	28100
呂雅萍	1000
板橋若望堂	51500
李漢江	20000
池上國際同濟會	17400
萬大路玫瑰堂	9372
黃家芳	600
陳敏娟	600

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二八七
中華民國
九十五年七月

教宗本篤十六世通諭
天主是愛(一)

白正龍蒙席恭譯

聖經信仰的新穎

9. 首先，聖經爲我們呈現出一幅天主的新形象。在周遭的不同文化中，天主及諸神的形象終究不清楚，且互相矛盾。然而在聖經信仰的發展中，天主的形象卻越來越清楚、明確，它出現在以色列的基本祈禱（the Shema）中：「以色列，你要聽著，上主，我們的天主是唯一的天主」（申六4）。只有一個天主，就是天地的創造者，祂是萬有的天主。在這陳述中，包括兩項意義深長的內涵：即所有其他的神祇並不是天主，我們生活於其間的世上的萬象萬物都來自天主，是祂所創造的。當然，創造的觀念在別處也可找到，可是只有在這裡才完全清楚地顯示，上主不是眾神中的一個，而是唯一的真神，祂是一切存有的根源。整個世界都來自於祂那具有創造能力的聖言（creative Word）。因此，祂所創造之物，都是祂所鍾愛的，因爲是祂自己所願意的，自己所「完成的」（made）。現在，第二個重要的內涵也顯示出來了：天主愛世人。亞里斯多德（Aristotle）在希臘哲學的巔峰時期，藉著深思熟慮，想要領悟的神性大能，的確是每一個存有所渴望和愛慕的對象——而作爲愛的對象，此神性推動這世界（參閱《形上學》（Metaphysics），XII, 7.），可是自己什麼也不缺，也不會去愛，只是愛的對象。相反地，以色列所信仰的唯一天主，則是以自己的身分去愛。猶有甚者，祂的愛是一種選擇性的愛，在所有民族中，祂揀選了以色列，並愛以色列，但是祂這樣作是爲了拯救全人類。天主愛世人，祂的愛無疑地可稱爲 eros（情愛），但同時也完全是 agape（純愛）（參閱假名狄奧尼修(Ps-Dionysius the Areopagite)，在其著作《天主的名號》（The Divine Names IV, 12-14: PG 3, 709-713）中，稱呼天主爲 eros 和 agape.）。

先知們，特別是歐瑟亞和厄則克耳，以大膽的情愛圖像來描述天主對祂子民的這份熱愛。天主與以色列的關係是藉著訂婚和婚姻的隱喻來描述；爲此，崇拜偶像是不貞和賣淫。如同我們前面已經看到的，這裡具體地是指生殖崇拜和他們對情愛的濫用，但同時也描述了以色列與他的天主之間忠貞的關係。天主與以色列之間所展開的愛的歷史，最深之處是在於祂給了以色列法律書（the Torah），藉此開啓以色列的眼目，使他們看到人的真實本質，及指示他們通往真正人文主義的路徑。這個歷史在於人對唯一天主保持忠貞，體驗到自己被天主所愛，在真理和正義中找到喜樂——在天主內的喜悅，成爲他的根本幸福：「在天上除祢以外，爲我還能有誰？在地上除祢以外，爲我一無所喜——親近天主對我是多麼美好」（詠七三〔72〕25, 28）。

10. 我們說過，天主對人的 eros（情愛）同時也是完全的 agape（純愛）。不只因爲它是完全無條件地，不以任何功績爲前提；也是因爲它會寬恕。尤其是歐瑟亞先知向我們顯示出，天主對世人的愛有著「純愛」的幅度，遠遠超過無償施與的層面。以色列犯了「姦淫」罪，破壞了盟約；天主應審判並棄絕她，然而正是在這裡顯示出天主是天主，不是人：「哦！厄弗辣因！我怎能捨棄你？哦！以色列！我怎能拋掉你？……我的心已轉變，我的五內已感動；我不再按我的盛怒行事，不再毀滅厄弗辣因，因爲我是天主，而不是人，是在你們中間的聖者」（歐十一8—9）。天主對祂的子民，對世人的熱愛，同時也是寬恕之愛。祂的愛是這樣強烈，甚至使天主反對自己，祂的愛反對祂的正義。在這裡

基督徒已經能隱約看到十字架奧蹟的預示了：天主這樣愛人，因而祂自己成爲人，陪伴人直至死亡，以此方式調和了正義與愛。

在這種聖經觀點下，也應注意它的哲學層面、及其在宗教歷史層面上的重要性，就在以下這個事實：一方面，我們面對一個純粹形而上的天主的形象：祂是萬事萬物絕對和最初的根源：但是，這位一切事物的原始創造者——聖言（Logos），第一因——同時是一位具有全部真情實愛的愛人。Eros（情愛）因而變爲最崇高的，但同時也得到如此的淨化，以致與agape（純愛）合而爲一。由此，我們可以明白，《雅歌》在被列入聖經綱目後，很快便被詮釋爲描述天主與人、人與天主之間關係的愛情之歌。這樣，不論是在基督信仰或是在猶太文學中，《雅歌》都成爲神秘知識與經驗的泉源，用以表達聖經信仰的本質：人的確能與天主結合，這是人最原始的想望。但是這種結合不是一位在另一位內消融，融化於屬神的無名汪洋中；而是一種能創造愛的結合，在這結合中——天主與人——均保持自己的所是，卻又完全成爲一體，正如聖保祿所說：「那與主結合的，便是與祂成爲一神」（格前六17）。

11. 聖經信仰的第一個新穎特徵，如我們所見，就是關於天主的形象：第二個新特徵，基本上與此相連，即人的形象。在聖經關於創造的敘述中，說到第一個人亞當的孤獨，及天主決定要給他一個助手。而所有其他的受造物中，沒有一個可作爲人所需要的助手，儘管是人給田野的動物和所有飛鳥命名，使牠們成爲人生活中的一部分。因此，天主由人的肋骨形成了一個女人。現在亞當找到了他所需要的助手：「這才是我骨中的骨，肉中的肉！」（創二23）在此可看到這段記述背後的某些思想，也在柏拉圖（Plato）所提到的神話中出現。根據這個神話，人最初是球形的，因爲人的本身是完整的，自足的。但由於人的驕傲，被宙斯（Zeus）懲罰而分爲兩半，從此人總在尋找他的另一半，走向另一半，好找回他的完整（柏拉圖《論壇》(Plato, Symposium)，XIV-XV, 189c-192d.）。在聖經的記述中沒有說到懲罰，但顯然存在著這個觀念：即人自身的構造多少是不完整的，需要尋找另一位，在他身上找到能使自己成爲整體的那部分：也就是說，只有在與異性的共融中他才能成爲「完整的」。這樣，聖經敘述以一個關於亞當的預言作爲總結：「爲此，人應離開自己的父母，依附自己的妻子，兩人成爲一體」（創二24）。

在這裡有兩個重要的觀點：eros（情愛）有似植根在人的本性中：亞當是追尋者，他「離開自己的父母」去尋找他的女人，只有兩者一起時，他們才足以代表人性的圓滿，「兩人成爲一體」。第二個觀點也同樣重要：從創造的立場看，eros（情愛）將人導向婚姻，導向一個唯一和確定性的結合：這樣，也只有這樣，人才能滿全他最深的意義。與唯一天主的形象相對應的，就是一夫一妻制的婚姻。建立在唯一性和確定性的愛情上的婚姻，成爲天主與祂的子民之間關係的畫像（icon）；另一方面，天主愛人的方式也成爲人類相愛的標準。聖經裡這種情愛與婚姻之間的密切關係，在聖經以外的文學中實際上是找不到的。

耶穌基督，成了血肉的天主之愛

12. 雖然到現在爲止，我們主要是在談論舊約，然而，新、舊約的相互滲透，被視爲基督信仰的唯一聖經，已經非常明確。新約的實際新穎處不在於新的觀點，而在基督自身的形象，祂使許多觀念有血有肉：是一位前所未有的現實主義者。舊約聖經的特點並不只在抽象的觀念，而在於天主不可預測的、在某種意義下也是史無前例的行動。天主的這種行動現今在耶穌基督身上有了戲劇性的發展，即天主自己在耶穌基督身上，去尋找「亡羊」，尋找痛苦和迷失的人類。當耶穌在祂的比喻中說到善牧尋找迷失的羊、婦女尋找丟失的錢幣、父親跑上前去迎接及擁抱蕩子，這些不只是單純的話語，而是解釋祂自己的所是、以及祂的行事方式。祂死在十字架上完成了天主反對祂自己的最高表現，祂交付自己爲了提昇和拯救人：這就是愛的最徹底表達方式。轉眼注目若望所說的基督洞開的肋旁（參閱十九37），我們能理解本通諭的出發點：「天主是愛」（若壹四8）。我們可以在那裡默觀這項真理。我們也應該從那裡開始界定愛的意義。藉這樣的瞻仰，基督徒找到他生活以及愛人應遵循的道路。

13. 耶穌在最後晚餐中藉著建立聖體聖事，使這項祭獻行動得以延續不斷。祂藉由餅和酒把自己的身體和血作爲新瑪納（參閱若六

31—33），交付給祂的門徒們，而提前了祂的死亡和復活。古時，人隱約意識到，人的真正食糧、能實在養活人的，終究是聖言（Logos）——永恆的智慧，現在這同一聖言，爲了我們真正地成了食糧，如同愛滋養我們。聖體聖事吸引我們進入耶穌自我祭獻的行動中。我們不只是靜態地領受降生成人的聖言，更是進入祂充滿活力的自我奉獻中。天主與以色列之間的婚約圖像，現在以一種令人意想不到的方式實現了：以前是站立在天主的面前，現在則藉著參與耶穌的祭獻，分享祂的聖體和聖血而能與天主結合爲一。聖事性的「奧妙」（mysticism）建立在天主屈尊就卑、走向我們；此「奧妙」在一個全然不同的層次運作，把我們提升到一個極高的境界，那是任何人性之神秘超拔所無從企及的。

14. 可是現在應該注意另一層面：聖事性的「奧妙」具有社會性的特點，因爲在聖事的共融中我與主合一，如同所有其他領受聖事的人一樣。如同聖保祿所說：「餅只是一個，我們雖多，只是一個身體，因爲我們眾人都共享這一個餅」（格前十17）。與基督的結合，同時也是與基督把自己交付給他們的那些人結合。我不能獨自擁有基督；只有當我與所有已經屬於基督，或將屬於基督的人結合時，我才能屬於基督。領受聖體（共融）促使我出離自己而走向祂，因而也同時走向與所有基督徒的合一。我們形成「一個身體」，完全融入唯一的存在中。對天主的愛和對近人的愛現在真正地合在一起；降生成人的天主吸引我們眾人去接近祂。因此我們可以了解，爲什麼agape（純愛）也成爲聖體聖事的一個名稱：在聖體聖事中，天主的純愛以肉身的方式接近我們，爲能在我們內、並藉著我們而繼續行動。只有當我們將這個基督性與聖事性的原則銘記於心，才能正確地了解耶穌對於愛的教導。祂對法律和先知書中愛天主及愛人的雙重誡命所作的轉變，以及祂使全部的信仰生活以這項中心誡命爲基礎的事實，並不單純是倫理的層面，好似能獨立存在於對基督的信仰之外，與其在聖事中的重新實現無關。信德、敬禮和倫理互相交織，成爲單一事實，它在我們與天主的純愛相遇中具體化。在此，敬禮與倫理之間慣有的對立自然就消失了。在「敬禮」的本身、在聖體聖事的共融中，都包含著被愛以及因此而愛其他人的事實。領受聖體聖事而不具體實踐仁愛，在本質上是不完整的聖體聖事。相反地，關於愛的「誡命」——我們將在下面詳細闡述——它是可能的，是因爲它不只是一項要求而已，愛可以成爲「命令」，因爲已經先把愛給了我們。

15. 耶穌的一些重要的比喻也應該依據這個原則來理解。富翁（參閱路十六19—31）在受苦的陰間請求警告他的弟兄們，不要像他一樣漠視需要幫助的窮人。耶穌以這個求助的呼聲提醒我們，要回歸正途。善心的撒瑪黎雅人比喻（參閱路十25—37）能爲我們澄清特別重要的兩點。直到那時，「近人」（neighbour）的觀念主要是指本國的同胞，以及定居在以色列境內的外國人；換言之，近人是指與一個國家或一個民族相關聯的團體。現在，這個界限被撤銷了。任何一個需要我，而我也能夠給予幫助的人，就是我的近人。「近人」的觀念被普遍化了，同時還是具體的。雖然它包含所有的人，但並不是被縮減成一個概括而抽象、無所要求的愛的說詞，而是要求我此時此地採取實際的行動。教會有責任要不斷地爲其成員，就具體生活闡釋這層遠方與近處彼此之間的關係。最後，特別宜於在此提出「最後審判」這個重要比喻（參閱瑪二五31—46），在其中，愛成爲最終決定人的一生有無價值的標準。耶穌自己與那些需要幫助者：饑餓的人、口渴的人、異鄉人、衣不蔽體的人、病人以及獄中的受刑人認同。「凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的」（瑪二五40）。愛天主和愛近人合而爲一：在最卑微的人身上我們遇見耶穌，而在耶穌身上我們與天主相遇。

——待續

教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令

基督對移民的愛(六)

白正龍蒙席 譯

在移民中工作的修會士司鐸、修士和修女

80. 修會士司鐸、修士和修女經常在爲移民作牧靈工作，他們扮演首要的地位，而教會也已顯示並且也繼續在他們所做的事上，表示了它的信心。基督信仰團體承認

修會士生活的聖召，是天主聖神的特殊恩寵，這是教會所接納，看顧並釋義的，因而使它成長和發展以符合它本身的動力（參閱修會部和主教部：論主教和修會士在教會中的關係，Mntual Relationes 相互關係，11 和 12：AAS LXX（1978）480~481。）。同樣，聖神在歷史過程中，也曾帶進一些直覺，這直覺的特殊目的，就是要爲移民作使徒的工作（我們或許還記得，在阿根廷其他聖鮑思高的慈幼會之間，聖方濟薩威卡布里尼的創意，尤其在北美洲，這兩個由真福洗者若翰史卡拉布里尼所創的修會，在意大利的 Bonomelli 的工作，和聖拉法厄爾——聯合會在德國和由樞機主教奧古斯特荷龍德在波蘭所創爲移民的基督社團。），每一直覺都有自己組織機構（譯者註：如一個修會的創立，就是由於神恩的直覺而達成的）。

在這一個環結上，我們覺得有義務要記得女修會士們（修女）的使徒工作，她們經常是如此地獻身於移民的牧靈照顧，以她們特殊的神恩以及從事這偉大牧靈工作的重要性。我們尤其想到世界主教會議後之宗座勸諭：「奉獻生活」中的話：「同樣，新福傳的遠景以及其他各種形式的使徒活動，如果缺少來自女性，尤其是獻身的女性之一種更新的貢獻，將是不可想像的事」（No57）。「因此，必須緊急地採取一些具體的步驟，首先在不同的領域，不同的層面上，提供女性參與的空間，包括決策過程，特別關係著婦女本身的事情」（教宗若望保祿二世宗座勸諭：奉獻生活，58：AAS LXXX VIII（1996）430；參閱教會在歐洲 42-43）。

81. 此外，對這些爲牧靈照顧的修會機構之外，還有其他的人士，雖然這並不是他們有任何特殊的神恩，但他們也都衷心地受邀而參與並負起這一方面的責任。事實上，「這事爲他們將常是個機會和值得讚美的，即他們獻身他們自己於此一範疇之信友的靈修照顧，尤其選擇他們的那些行動，也就是那些最能夠回應他們的本質和目的」（主教部：移民之牧靈照顧 53.2）。這是大公會議的指示之一之具體的運用：「尤其爲了人靈的急需，及教區司鐸的數字太少，非專事默觀生活的修會，可以爲主教所徵召，協助牧靈的各種工作，唯需顧及各修會的特質與神恩。會長們當設法鼓勵會士們參與這種協助的工作，即使可以暫時接受本堂區之職務」（梵二主教 35）。

82. 但如果所有的修會士團體都受徵召而在他們的牧靈工作中，把民眾遷徙之事牢記在心，他們則會給與慷慨地思考，派遣他們自己的會士，男女會士，在移民的園地裡工作的可能性。事實上，他們中間已有許多人對於移民的靈修照顧，能做出一種令人讚賞的貢獻，因爲他們擁有不同形式培育的人才，來自不同的國家，而且相對地就可單純地派往他國。

尤其是在移民的園地裡，這角色屬於修會團體，在宗座勸諭「在新世界傳福音」中就有清楚的聲明。事實上，「藉著他們的生活，他們表現出完全有利於天主、教會及弟兄們。因此，在作證方面，他們具有一種特別的重要性，而且這種見證在宣傳福音上尤其重要。同時，他們一方面向世界和教會挑戰，一方面，他們這種貧窮及刻苦、純潔及坦誠，以及在服從中犧牲之無言見證，就能成爲一種動人的見證，甚而能感動那些善意的及易於接受某些價值的非基督徒」（在新世界中傳福音 69）。

83. 在牧靈上，這一種謹慎的需要是在一九八七年五月廿五日，由修會和在俗修會聖部和宗座牧靈照顧移民和觀光委員會共同頒佈的訓令「論述獻身於移民和難民的牧靈」中已強調的，並且是寫給所有的男女修會總會長的。這一項對修會團體的呼籲，要他們特別要加入有利於移民和難民的工作是深入地爲那些離鄉背井，以及他們宗教生活的人們之內在期待之間的一種親密關係。他們的期待通常是隱而不彰的，如果窮人沒有安定的期許，無階級者的盼望，他們通常都會追尋兄弟般的友誼和共融。當那些自願選擇生活於貧窮、貞潔和服從聽命的人，提供這一種團結關懷，不僅是在他們的困難環境中是一項支援（或支持），而且也對那些在悲慘環境中，仍能點燃希望之價值而作見證（參閱 no.8）。因此，在此，就有一項急迫性的事，要向所有度奉獻生活的團體邀約，以及向所有作使徒生活的修會呼籲，使他們能慷慨地擴大

他們工作的視野，以一種傳教士的幅度，將此事作爲他們應有的特別目標，也是傳教士的修會團體所要特別思考的呼籲（參閱修會部和宗座移民和觀光委員會，附上信函，致全世界男女修會書：流動的人民 48（1987）163-166）。

84. 毫無疑問地，在今天，許多修會團體都愈來愈意識到，移民遷徙問題多多少少都顯示，是對他們的神恩的一項挑戰。可是也因此使得這一種靈修上的意識和教會訓導當局的呼籲，可擔負起具體的形式，我們要在此建議總會長們，他們慷慨地與那些爲移民和難民工作的牧靈工作人員合作，藉著派遣他們自己的會士成員在這一個部門工作，藉著整個修會團體的精誠團結與合作爲後盾。或許他們也可爲這一工作，將他們閒置的某些房舍，或作爲永久的，或爲某一階段性的有用之器。

我們還要再進一步地建議，在他們給他們會士的傳閱信函中，和在他們的聚會中，會長們應時時刻刻焦點在移民和難民問題的急迫性，引出大家注意教會的文件和教宗的話。他們也可以關心地在總會會議或著省會議和在新訊息的課程和常態的培育的機會上，帶出這一件事情。未來的司鐸至少也應思考，如何在移民的事務上準備他們自己，從事他們的聖職或參與這份工作的可能性（參閱修會部和宗座移民與觀光委員會共同訓令：邀請加入爲移民和難民的牧靈工作，11；XCRIS 通訊，15（1989）183~184；參閱梵二傳教 20 以及 CPMC, 52, 53, 54）。

85. 關於爲移民工作的男女修會士的具體生活，就必須要著重於一種基本標準，使得像這樣的會士生活，在它的靈感和它特別的形式，必須可受到保護和重視。它本身是完全愛德的肖像，一種神恩，而這神恩的珍寶富裕都是那種使整個團體獲益之物。無疑地，對移民的牧靈照顧是需要修會團體，但這些團體依序而言，也必須先能活出並在遵守會憲而工作，以及堅持他們自己會憲之規定。這在 **Mutuae Relationes**（「相互關係」：修會部和主教部共同訓令）中非常清楚地聲明：「因此，在文化演進和教會更新的時刻，是必須要如此穩固地堅守每一個修會團體的本體認同，以避免受到不明確的情況所傷害，以致於會士們在失於對屬於他們自己特質行動的特別神恩，沒有加以應有的思考，以使教會的生命處在一個曖昧和模稜兩可的道路上之生命的部分」（相互關係：MR11）。

平信徒、平信徒善會和教會運動：在移民間的信諾

86. 在教會與社會兩者之中，平信徒、平信徒善會和教會運動，以他們所有神恩和聖職（服務）的差異性，都是蒙受召喚要產生基督徒的見證，也可以在服務移民的工作上行事（參閱一九八八年文告：I. c. 5：訓令：活於奧跡中的教會，860-861，和教會在歐洲 41）。我們尤其要牢記在心的是，牧靈陪伴（協助）和教理講授，對青少年或成年人團體的鼓舞，對從事於勞動世界的人，在社會和仁愛事業服務工作的人之激勵（參閱羊群的牧人 Pag 51）。

在這一個要努力於整體福傳工作——聖職服務工作的教會，一個爲聖神所追使的教會，要尊重所有恩惠（神恩）並應賦與最高的地位。在這種事情上，平信徒享有正當自主的領域，但他們仍要擔負起 **Diakonia**（服事）的典型任務，諸如此類：探訪病人、幫助年老的人、帶領青少年團體、鼓舞家庭協會、教導教理講授並掌握職業資格之課程，在學校和在行政事務方面的工作，此外，在禮儀方面的幫助，和在「諮商中心」幫助，在祈禱會和在天主聖言的默想上的協助。

87. 爲平信徒方面，其他和更特殊的工作任務，就是在工會組織和在勞工世界中，對於相關事務的勸勉，和寫出目的在於使之更輕易地將移民之家庭（家族）重新結合的法律，和保證他們同等的權利和機會。這就是說，要使他們能夠獲得主要的貨物（糧食），工作和工資，房屋和學校以及使他們有能力參與民間社會的生活（選舉、結社、休閒活動等等）。

在教會本身，他們可以察看一下，建立一個非祝聖，而能以達成接近移民和難民，並逐漸地引領他們進入民間和教會團體，或以使他們有可能回到他們自己祖國的觀點，幫助他們接納服務任務的人員。在這種背景下，要特別對外國

學生（留學生）予以關切留心。

88. 在這一環結上，平信徒也是一樣，他們也需要有系統的培育（參照羊群的牧人51），這並不意謂著僅僅傳遞一些理念和觀念，而是首先要作爲一種幫助——純粹在一種理智上的意義也一樣——使他們能產生見證真正基督信仰的生命。種族和語言的團體也是受召叫成爲教育的場所，即使在成爲有組織架構之中心之前，並且在這一擴大對空間的看法，都將賦與持續和系統性的培育。

平信徒在建立天主的國度中爲基督信仰見證，固然是會負起眾多重要課題的項目，包括教會與世界的關係，信仰與生活，以及愛德與正義的關係。 ——待續

全國明愛年會圓滿成功

一年一度的四旬期愛德運動，曾於三月一日起由明愛會發佈文宣資料勉勵教友，在耶穌苦難的四旬期內，要勵行愛德行動，並隨時提醒自己縮衣節食，把省下的零用錢慷慨捐獻出來，以幫助最弱小的弟兄，表達我們作基督徒愛的本份。

今年（二〇〇六年）在「我願持守承諾——扶貧」主題提示下，教區、堂區教友們都熱誠的響應！感謝天主！全國明愛會在年會中完成對今年社服方案的評議，年會是於七月四~六日假高雄縣中華電信訓練所舉行。

劉振忠主教以地主身份表示歡迎，嘉勉成員應彼此互相友愛，發揮明愛精神。黃兆明主教也期許明愛會能更符合社會需要，落實於「天主是愛」（教宗本篤十六世通諭）的訓示。梅冬祺神父特別強調明愛會的精神『貧窮人幫助貧窮人』，是訓練教友去幫助所有的人，跟隨耶穌彼此相愛。

明愛會長久以來一直追隨教宗訓導，到偏遠地區照顧到最貧窮、最需要、被遺忘、沒有國籍的人，讓他們體驗到天主教會的信仰與善。我們都知道社會工作是需要長期關懷的事情，因此四旬期愛德捐獻，僅僅是一個友愛的提醒。

今年年會中我們特別邀請到江綺雯爵士爲專題做演講：【終止飢餓——關懷社會貧窮問題】，江爵士以國際觀深入淺出的分析當前社會貧窮問題，啓發明愛會今後將更努力。

關於社服計劃方案，今年共提出申請的單位計卅一件，其中由社會發展委員會所提出的關懷大陸、關懷泰北、關懷外籍勞工等三件方案，經大會決議今後以專案方式處理，由總款項先扣除三方案需求款，餘款按國內外各50%分配。

今年捐款總收入 6,128,582元，扣除資料費用支出 397,437元，結餘 5,731,145 元，補助三件專案 600,000 元，可運用的補助款總額爲 5,131,145 元，按50%分配給國內外。國內 2,565,573 元，落實於二十五個社服單位，另外百分之五十 2,565,572 元幫助國外，感謝天主！感謝教內的弟兄姐妹，因爲有您們的克苦犧牲奉獻，台灣明愛會才能有具體的行動。

三天的議程完滿結束，全體與會者期許明年更加努力，好能幫助更多的教會社會服務機構的需要，回應教宗通諭「天主是愛」，活出明愛會的精神《我願持守承諾——扶貧》。感謝 江爵士的蒞臨、感謝高雄教區明愛會的協助，二〇〇七年台南再會。

愛在泰北

台灣明愛會泰北文教組每年暑期的盛事：泰北文教服務團已於今年七月四日上午六時出發，前往泰國北部華人村爲當地僑校的華語教師舉辦爲期四週的師資培訓。這次共有四十五名志工老師參與這項文教服務活動，在團長張正瑤老師的帶領下，團員分成十二組，其中十組志工老師將被派往十個研習點上課，預計會有四百三十名學員受惠。生命關懷組將巡迴清萊省的滿星疊、美斯樂、茶房等三十一個村校作公共衛生、愛滋病之宣導和福傳。另外領隊組也將到各



2006 年全國明愛年會全體與會人員合影

村落學校訪視，了解學校的文教發展，並發放學童和教師的認養金。

七月三日（星期一）下午兩點在台灣明愛會會議室舉行授旗、派遣、祝福禮，特地邀請台灣地區主教團秘書長陳琨鎮神父爲泰北文教服務團員祝福，以及僑委會歐宏偉科長亦應允撥冗指導，地點在北市中山北路一段二號九樓會議室。八月一日上午團員們將在泰國曼谷舉行志工教師心得分享，屆時僑委會駐泰國的台北經濟文化辦事處代表鄭博久先生及許振榮主任亦將蒞臨指導。



2006 年暑期泰北文教服務團全體團員合影

南亞海嘯捐款名錄（93 年 12 月至 95 年）（四）

張貴華	600
陳惠萍	600
嚴素芳	600
吳美惠	1000
全曉嵐	1000
張淑珠	1000
王雪琴	5000
羅家聲	5000
賴剛哲	2000
德莉之家少女	600
文藻外語學院 E.I.C	2685
天主教台灣總修院	11443
財團法人天主教蘭陽青年會附設音樂舞蹈短期技藝補習班	1000
蔡淑真	1000
黃小姐	1000
王敏惠	1000
沈靜芬	1000
劉美枝	600
吳月引	3000
輔仁大學	1852825
恆毅中學	382846
輔仁大學	30800
劍潭聖母聖心堂	3150
聖道明天主堂	30000
李聶	1000
劉敏榮	1000
天主教會新竹教區外籍牧靈中心	7200
崔國容	10000
長青聖詠團	10000
若瑟天主堂	76203
財團法人天主教會台中教區	755000
呂德偉	130000
財團法人台灣省台東縣天主教會聖十字架修女會	40000
基隆和平之后天主堂	14105
夏先昀	1000

廖春香	1000
夏宜生	1000
台東東興天主堂	12000
熊文娟	2000
鄒國華	3000
毛立國	2500
溫針華	10000
鐘惠生	10000
陳秀美	30000
陳薇如 楊博雄	5000
王淑鈴	2000
劉若蓁	5000
三峽教友	17100
石牌天主堂	16300
周小栩	10000
王雪玲	500
台東旭橋天主堂	4335
張步聲	1000
張步聲	1000
陳若翰	500
林淑婷	200
莊淑容	3000
林素珍	2000
古偉鴻	5000
古登尹	5000
范鳴祺	5000
陳裕仁	5300
周佩華	1000
陳秋蓮	1000
洪潔芳	1000
林淑明	2000
錫箔亮印刷有限公司	30000
陳雅卿	1500
陳裕仁	150
鮑思高天主堂	33400
財團法人台東天主教白冷會太麻里堂區	10700
財團法人台東天主教白冷會葛德神父	2000

財團法人台東天主教白冷會長濱堂區	51000
財團法人台東天主教白冷會泰源堂區	6000
財團法人台東天主教白冷會蘭嶼堂區	23868
高益人	10000
聖家天主堂	5000
李宏東	30000
王椒儇	1200
樹林聖心堂羅志偉神父	5000
無名氏	4000
楊賴雪	2000
楊孝義	500
許義妹	1000
鍾天亮	1000
沈吳貴美	1000
李金華	1000
吳國華	5000
吳春菊	2000
許義勇	1000
林樹蘭	1000
嘉義教區明愛會	55850
藍錦綢	12000
王秀云	1000
張劍雯	500
永春天主堂	63200
蘇容瑩	2000
忻立維	5000
邱京蕙	10000
蔡惠美	7075
余碧君	3000
鄭媽媽	5000
鍾春鶯	1000
王麗珍	1000
阮麗娟	2000
通宵教友	1200
賴品霖 賴品儒	300
安德啓智中心	10000
玉里天主堂教友	16000
玉里天主堂資源回收組	20000
陳阿秀	1000
輔仁大學	170175
十一份天主堂	125000
李鐘輝	3000
天主教台北市私立曉星幼稚園全體教師	5000
中和天主堂	34900
聖心女中	425243
馬蘭堂區	10895
東河天主堂	3000
聖彌格爾堂	10000
吳瑞珠	1500
侯正純	1000
王慧琴	46300
劉黛麗	1000

沈仲杰	10000
黃火盛	500
彭初萍	10000
天主教會新竹教區外籍牧靈中心	2300
曾明秀	1000
彭以凡	32200
台灣公益服務協會	389391
林其鏘	51000
廖凱增	1000
馮勝鏞	1000
曾祥仁	1000
詹淑良	1000
詹淑惠	1000
詹嫦娥	1000
蔡熙	1000
謝張素瓊	2000
烏來聖母朝聖地	25000
盧麗貞	1400
李玲玲	2000
新店中華聖母堂	1000
陳妍伶	1000
何碧蓮	2000
吉林路道明幼稚園	5440
德蘭兒童中心	19980
戴立林	10000
劉淑娟	2000
蔡而端	1000
財團法人天主教社會慈善福利基金會	281450
程鳳英	3000
覃嶺臣	3000
李寬 李弘	1000
吳亞芳	1000
林明濤	1000
瑞復益智中心全體員工	60152
高雄道明外僑小學	31302
台灣公益服務協會	80000
林金桔	3000
財團法人天主教會花蓮教區	10000
嘉義教區明愛會	254600
財團法人天主教聖道明傳教修女會	20000
楊繼震	10000
林美珠	5000
丘琍華	2000
叢楊翠蘭	1000
陳貴秋	500
斗南和平之后聖母軍	6000
沈全成	5000
劉瑞騰	2000
義竹布袋天主堂	5000
簡珮珊	1000
簡源福	1000
簡源達	1000

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二一四〇
郵　撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二八八
中華民國九十五年八月

教宗本篤十六世通諭

天主是愛(三)

白正龍蒙席恭譯

愛天主及愛近人

16. 在反省了愛的本質和其在聖經信仰中的意義之後，還留下兩個與我們的態度有關的問題：我們看不到天主，怎能愛祂呢？可以命令人去愛嗎？這些問題反映出對於愛的雙重誡命的兩項反駁。從來沒有人見到過天主，那麼我們如何能愛祂呢？此外，愛是不能命令的；愛終究是一種感覺，可有也可無，但是不能由意志來產生。聖經似乎肯定第一個質疑，當它聲稱：「假使有人說：『我愛天主』，但他卻惱恨自己的弟兄，便是撒謊的；因為那不愛自己所看見的弟兄的，就不能愛自己所看不見的天主」(若壹四20)。但是這段聖經絕不排除愛天主，好似愛天主是不可能的。相反地，在剛才引用的這封《若望壹書》中，其整個內容所明確要求的就是愛天主。它所強調的是愛天主與愛近人之間不可分割的關係。二者是如此緊密相連，以致如果人對近人封閉自我、甚或仇恨近人，仍宣稱自己愛天主，就成為一項謊言。對聖若望的這句話更好的解釋應該是：愛近人是一條導向與天主相遇的道路，對近人視而不見也會使我們在天主面前成為瞎子。

17. 誠然，沒有人看過天主自己的真相，可是天主為我們並不是全然不可見的，天主並不是完全不可接近的。前面引述過的《若望壹書》(參閱四10)說，天主先愛了我們，天主的愛出現在我們中間，成為可見的，因為祂「把自己的獨生子打發到世界上來，好使我們藉著祂得到生命」(若壹四9)。天主自己成為可見的：我們能在耶穌身上看到父(參閱若十四9)。事實上，天主以很多方式成為可見的。在聖經為我們所敘述的愛的歷史中，祂來與我們相遇，祂希望獲得我們的心，一直到最後晚餐，直到祂的心在十字架上被刺透，直到祂復活後的多次顯現，直到祂藉許多偉大的作為，即通過宗徒們的行動，帶領新生的教會一路前行。此後，同樣地在教會歷史中，主從沒有離開過：祂總是藉著那些反映祂的臨在的人們，也藉著祂的聖言、在聖事內、特別在聖體聖事內重新與我們相遇。在教會的禮儀、祈禱中，在充滿活力的信友團體中，我們體驗天主的愛，我們感受祂的臨在，於是我們學習在每天的生活中與祂相遇。祂先愛了我們，祂仍繼續這樣地先愛我們；因此我們也能以愛還愛。天主不會向我們要求一種不能由我們自身發出的情感。祂愛我們，祂使我們看到並經驗到祂的愛；因為天主「首先愛了我們」，所以我們心中也能湧出愛作為回應。

在這個相遇的逐漸發展過程中，清楚地顯示，愛不只是一種感覺。感覺時來時去，它可以是美妙無比的第一個火花，但不是愛的全部。前面我們談到透過淨化和成熟的過程，eros(情愛)可以達至圓滿，而成為字義上完整的愛。成熟的愛本身關涉到人全部的潛能，可以說是把整個人包含其中。與天主所彰顯出來的愛相遇時，我們可以在心中經驗到自己被愛，而興起喜樂的感覺。但是這相遇也要求我們運用自己的意志和理智。對生活的天主的認識是一條通向愛的道路，是我們的意志對天主旨意的「順服」(yes)，是在愛的整體行動中，結合理智、意志和情感的順

服。然而，這是一個不斷在進展中的過程：愛永遠不會「終結」，也不會完成；愛在生命的進程中改變並成熟，而正因爲如此，它始終忠實於自己。渴望同樣的事物，拒絕同樣的事物（Idem velle atque idem nolle）（Sallust, De conjuratione Catilinae, XX, 4.），這是古時人們所肯定的愛的真正內涵：與別人認同的人，這導向思想和意願的共同體。天主與人之間愛的歷史，就在於這個意志上的共融逐漸地在理智和感覺的共融中成長，這樣，我們的意願越來越符合天主的旨意；天主的旨意爲我來說不再是一個外來的意志，即不是由外在的誡命強加給我的，而是我自己的意願，因爲我已經體驗到天主在我內比我自己更在我內（參閱聖奧思定《懺悔錄》，III, 6, 11: CCL 27, 32.）。於是，就更能對天主全心委順，而天主就成爲我們的喜樂（參閱詠七三〔72〕23-28）。

18. 這樣看來，耶穌在聖經上所宣講的有關對近人的愛是可能的，實在是因爲我在天主內，與天主一同去愛那我不喜歡的、甚至我從不認識的人。這唯有透過與天主親密的相遇才能做到，這種相遇已經成爲意志的共融，甚至觸動我的情感。於是我學習在看另一個人時，不只以我的眼睛和感覺去看，而是從耶穌基督的觀點去看。祂的朋友就是我的朋友。在人們的外表背後，我在他們身上感覺到他們內心渴望得到被愛與被關懷的標記。我給予他們這些，不只是透過爲此目的而設置的組織機構，也許是由於一個政治性的需求而爲之。如果我以基督的眼光去看，我可以給予他人遠比他外在所需要的更多：我可以給他所需要的愛的關懷。這裡顯示出愛天主與愛近人之間必然的互動關係，這一點是《若望壹書》所特別強調的。如果在我的生活中完全缺乏與天主的接觸，我永遠只能在別人身上看到那一個人而已，不會在他身上認出天主的肖像。反之，如果在我的生活中，完全疏於關懷別人，只願作一個「虔誠」的人，滿全我的「宗教責任」，那麼連我與天主之間的關係也會枯乾。這種關係僅僅是「正確」的，但是沒有愛。只有隨時準備好接待我的近人，向他表達關愛，能使我感覺與天主更爲親近。只有爲近人服務能使我張開眼睛看到天主爲我所做的，看到祂如何以自己的方式愛我。聖人們——比如加爾各答的真福德蕾莎，他們藉著在聖體聖事中與主相會，而不斷地更新他們愛近人的能力。反過來說，這個與主的相會正是在他們爲別人的服務中得以真正實現，並具有深度。愛天主與愛近人是不可分割的，它們構成一個唯一的誡命。可是二者皆以來自天主的愛來維持，是祂先愛了我們。這樣，它不再是一項外力強加給我們的無法實現的「誡命」，而是天主從內裡所賜給的一種愛的經驗，是一個從其本質來講，在以後必須與他人分享的愛。愛藉著愛而成長。愛是「神聖」（divine）的，因爲它來自天主，並使我們與天主結合；藉著這個結合的過程，使我們轉化爲一個「大我」，它超越我們之間的分歧，使我們成爲一體，直至最後，天主將成爲「萬物之中的萬有」（格前十五28）。

第二部分　仁愛（CARITAS）

教會作爲「愛的團體」實踐愛教會的仁愛是聖三之愛的顯示

19. 「如果你看到了仁愛，你就看到了聖三」，聖思定（Augustine）這樣寫道（論天主聖三 VIII, 8, 12: CCL 50, 287.）。在前面的反省中，我們將目光集中在被刺透了的那一位身上（若十九37；匝十二10），我們認識了天父的救恩計畫，祂因著愛（參閱若三16），派遣祂的獨生子到世界上，爲拯救人類。如同福音作者所記述的，耶穌在十字架上死亡的時候「交付了自己的靈魂」（參閱若十九30），這是祂在復活後賜予聖神的前奏（參閱若二十22）。如此實現了「活水泉源」的許諾，由於所傾注的聖神，活水自信者心中湧流而出（參閱若七38—39）。事實上，聖神是一股內在的力量，使信者的心與基督的心密切結合，推動信者去愛他們的弟兄姊妹，如同基督愛了他們一樣，就像基督爲祂的門徒們洗腳時（參閱若十三1—13），特別在爲所有人交付自己生命時那樣地愛（參閱若十三1；十五13）。

聖神也是轉化教會團體之內心的力量，使她能在世界上爲天父的愛作證，而天父願意使人類在祂

的愛子內形成一個大家庭。教會的所有作爲都是爲表達愛，她謀求人類的整體福利，設法藉聖言和聖事以傳播福音，這在歷史中的實踐通常是非常英勇的；教會在人類生活及活動的各個領域中，謀求並增進人的福利。所以愛就是教會爲了不斷地關懷世人的痛苦和需要，也包括物質方面的需要，所提供的服務。我願意在本通諭的第二部分探討這個層面，即**仁愛的服務**。

仁愛作爲教會的任務

20. 以愛天主之愛爲根基的對近人的愛，首先是每一位信徒的責任，但也是整個教會團體各個階層的責任：從地方團體到個別教會，直到整個普世教會。教會既是團體，也應該實踐愛。因此，愛需要有組織，好能爲團體作有秩序的服務。從教會有史以來，對這項使命的意識就是其構成上的一個特點：「凡信了的人，常齊集一處，一切所有皆歸公用。他們把產業和財物變賣，按照每人的需要分配」（宗二44—45）。在這幾句話裡，聖路加提出了教會的一個定義，她的構成要素，包括忠於「宗徒的訓誨」、「共融」（*koinonia*）、「擘餅」以及「祈禱」（參閱宗二42）。「共融」的要素一開始時所指的意義並不明確，但是在前面所引用的幾節經文中具體呈現出來，就是「信徒們一切所有皆歸公用，在他們中沒有窮人和富人的區別」（亦請參閱宗四32—37）。實際上，隨著教會的發展，這種財物共享共用的徹底作法不可能持續下去。可是它的核心部分卻保持著：在信友團體中有一種貧窮是不應該存在的，就是因拒絕任何人爲過尊嚴的生活所需要的、所造成的貧窮。

21. 七個人被選立的這件事，使我們看到教會爲實現這個基本原則，在艱苦探索過程中所走的決定性的一步，這就是執事職的開始（參閱宗六5—6）。在初期的教會中，講希伯來語的信徒與講希臘語的信徒在有關供應寡婦的日常所需上產生了分歧。宗徒們首先被賦予的主要職責是「祈禱」（聖體聖事與禮儀）及「爲聖言服務」。他們感受到「爲飲食服務」的職責過分繁重；於是決定自己負起主要的職責，對於其他在教會內也是必要的職責，則由所選定的一個七人的團體爲之。可是這個團體也不是只作純粹機械式的分配工作：他們應該是「充滿聖神和智慧」的人（參閱宗六1—6）。換言之，他們所應作的社會服務是絕對具體的，但毫無疑問，同時也是一種精神方面的服務；因此爲他們來說，這是真正精神性的職責，在執行教會的一項主要職責，就是對近人妥善規劃的愛。藉著七人團體的形成，「執事職」（*diaconia*）——以團體的、有組織的方式所執行的仁愛職務，就成爲教會基本結構的一部分。

22. 隨著時間的推移及教會的日益擴展，從事仁愛的工作已經確定是教會的主要活動之一，與舉行聖事及宣道工作並行。關懷孤兒和寡婦、坐監的人、病人以及有各種需要的窮人，這些一如施行聖事和宣講福音，同屬教會的本質。教會不能忽略仁愛的服務，正如教會不能忽略聖事和聖道一樣。幾件事例足以證明這一點。殉道者儒斯定（Justin Martyr，約卒於一五五年）在描述基督徒主日的慶典時，也提到他們的仁愛行爲，把此行動與聖體聖事相提並論。富裕的人按照自己的能力來奉獻，每人隨自己的意願給予；主教就用來幫助孤兒、寡婦、生病的，以及由於其他原因而有需要的人，例如坐監的人和異鄉人（參閱 *1 Apologia*, 67: PG 6, 429.）。偉大的基督徒作家戴爾都良（Tertullian，卒於二二〇年之後）記述，基督徒對於各種有需要的人的關注令外邦人震驚（參閱《護教學》（*Apologeticum*），39, 7: PL 1, 468.）。安提約基的依納爵（Ignatius of Antioch，卒於一一七年）描述羅馬的教會有如「在仁愛之宴中（agape）作主席」（《致羅馬人書》（*Ep. ad Rom.*), *Inscr*: PG 5, 801.），從這個定義我們可以推測在某種意義下，他願表達教會具體的仁愛行動。

23. 在此，提出教會中有關仁愛服務最早的法定組織，可能有所幫助。第四世紀中葉，在埃及發展出一個機構名爲「服務中心」（diaconia）：就是在每個隱修院裡負責所有救濟工作，即仁愛的服務。從這時起，直到第六世紀末，在埃及就發展成一種具有完全法律效力的社團，甚至政府當局也將一部分的穀物交給他們爲民眾發放。在埃及，不僅每個隱修院，每

個教區最後也有自己的服務中心，之後，這個組織在東方和西方都同樣地發展起來。大聖國瑞教宗（Gregory the Great, 卒於 604 年）曾提到拿坡里（Naples）的服務中心；至於在羅馬，這些服務中心從第七和第八世紀就有記載。當然在此之前，基於《宗徒大事錄》所指出的基督徒生活原則，爲窮人和有困難的人而從事的慈善事業，自然地從一開始就成爲羅馬教會的一項重要工作。這一點在聖樂倫執事（Lawrence, 卒於二五八年）身上找到生動的表達。聖安博（Ambrose, 卒於三九七年）知道有關他殉道的感人描述，這描述爲我們呈顯出一位聖者的根本而真實形象。由於他是在羅馬照顧窮人的負責人，當教宗及他的執事同伴被捕後，政府當局命令他在一段時間之內收集並交出教會的財物。樂倫將所有的財物分給了窮人，之後，把這些窮人帶到官方面前，因爲他們是教會真正的寶藏（參閱聖安博《論聖職的職務》，II, 28, 140: PL 16, 141.）。不論這些細節其歷史可信度如何，樂倫始終留在教會的記憶中作爲教會實踐仁愛的偉大典範。

24. 叛教者儒廉皇帝（Julian the Apostate, 卒於 363 年）的事例能再次說明，教會在最初幾個世紀即認爲有組織地實行仁愛是絕對必要的。儒廉在六歲時見證了皇宮的守衛謀殺其父親、兄弟以及其他親屬；後來不管對錯，他將此殘酷的行爲歸罪於當時自稱是真正的基督徒的君士坦丁皇帝（Constantius）。所以在儒廉看來，基督信仰已經徹底失去威信。等他當了皇帝以後，決定恢復外邦宗教，即古羅馬的宗教，可是同時也加以改革，使之能成爲真正支持帝國的動力。在這一點上，他由基督宗教得到很大的啓發。他建立了一種由一些類似大主教的教長和司祭組成的宗教階級制度。他們應該推動對於神以及對近人的愛。在他所寫的一封信（參閱 Ep. 83: J. Bidez, L', Empereur Julien. Oeuvres complètes 儒廉皇帝作品《全集》, Paris 1960², v. 1, 2a, p. 145.）中說，基督信仰唯一使他感動的是教會的仁愛行動。這在他的新宗教裡是決定性的一件事，即採行一項對等行動，以媲美教會的仁愛制度。他認爲仁愛行動是這些「加里肋亞人」——當時這樣稱呼基督徒——受歡迎的原因，必須效法他們且超過他們。以這種方式，這位皇帝確認了仁愛是基督徒團體、亦即教會的一項決定性特徵。

25. 至此，我們要由所作的反省中提出兩個基本要素：

(1) 教會的最深本質表達在她的三重職務中：宣講天主的聖言（kerygma-martyria），舉行聖事（leitourgia）以及實踐仁愛的服務（diakonia）。

這三重職務相互關聯，不能分開。爲教會來說，仁愛工作不是一種社會福利事業，可以交由其他人來做，而是屬於教會本質，是其本質不可或缺的表達（參閱主教聖部，主教牧職指南：《宗徒的繼承人》（2004. 2. 22）, n.194, 梵蒂岡（2004）, p. 213.）。

(2) 教會是在世界上的天主的家庭。在這個家庭中不應該有任何人因缺乏維生所需而受苦。同時，仁愛——純愛（caritas - agape）也超越教會的界限。善心的撒瑪黎雅人的比喻仍舊是一個評斷的標準，它要求博愛，愛我們「偶然」遇到而需要幫助的人（參閱路十31），不論他是誰。可是，在堅守泛愛眾人的誡命時，教會也有一項特別急迫的責任，正因爲教會是一個家庭，所以她的任何一個成員都不應該因爲匱乏而受苦。在這層意義上，《致迦拉達人書》中的教導非常清楚：「我們一有機會，就應向眾人行善，尤其應向有同樣信德的家人」（六 10）。

——待續

教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令

基督對移民的愛(七)

白正龍蒙席 譯

第四部分 傳教士牧靈照顧的結構

多元的統一：問題

89. 爲什麼要特別照顧移民，這是因爲有諸多原因需要更加深入地整合在個別教會牧靈照顧的工作上（參閱羊群的牧人 42）。首先要負起這事責任的人就是教區／大主教管區的主教，在完全尊重移民的多元性和靈修（身、心、

靈）以及文化資產，他要超越一致性的限制（參閱羊群的牧人65和72），在照顧人靈方面，要區分地域性的特質，從照顧的特性，就要基礎於其所屬種族、語言、文化和禮儀之族群上。

在這一背景上，地主教會是蒙受召叫而要整合他們所構成的個人和團體族群的這一具體事實。將每一個單位價值融合爲一體，一如所有的人都受召要建立一個教會，具體地說就是天主教會。「在這一條道路上，就是要在地方教會裡，將它們帶入多元的統一，一種非一致性但却是和諧的一體，在這之中，每一合法的多元都可在共同和統合性的努力中，扮演它本身的角色」（移民的牧靈照顧19）。

在五旬節的聖神內，個別教會就是以這種方法，將對建立一個新社會而做出貢獻；在這之中，不同的語言和文化，不再造成不可侵犯的限制，一如巴貝爾塔之後一樣，而是在其中，這一真正的差異可實踐而成爲一個新的溝通與共融的方法（參閱羊群的牧人65）。

因此，在移民中的牧靈工作，就成爲教會的一種對那些來自與地主國的語言與文化有別的信徒之一項服務，而同時它也保證，外邦人的團體對於建立一個作爲一種新人類所期盼之合一的象徵和工具的教會之必要性，做出它們應有的貢獻。這一種看法就是必須予以深入和吸收，這樣也就可避免在本地堂區和爲移民工作的輔導聖職權限之間，在本地司鐸和輔導司鐸／傳教士之間有任何可能的張力。在所有的這一切之中，我們也要思考的，就是在移民的第一、第二和第三代之間傳統的區分，每一個都有它自己的特質和特別的問題。

90. 今天，在幫助移民的問題，在教會內找到它們的位置，主要是在兩個程度上：一個是屬於法典和結構性的，另外一個是屬於神學和牧靈方面的。

今天民眾的遷徙行動是在一個世界性的等級之中。是在長期的奔波之中，這一個固然意謂著是要超越牧靈照顧的範疇，因爲一般而言，它是單一種族的問題，同樣地，無論是爲移民之輔導司鐸職／傳教區塊和地主國之區域性堂區，直到現在兩者一直都有，因此，以一種牧靈目的的看法，這些都要基礎在交談和持續不斷的相互合作的工作上。

關於爲不同文化或語言的人工作之輔導司鐸職／傳教士之使命區塊，我們應注意的是，傳統牧靈表達 **Missio cum cura animarum**（照顧人靈的使命）在過去，基本上，都是與暫時的移民或在任何比率上，透過一種安置時期有所關連。今天這一種解決方法已幾乎不再是對移民團體之排他性的牧靈選擇，因爲這些團體已在不同的層次上，整合在它們的地主國家中生活了。換而言之，新的結構需要顯示出來，一方面，這將在個別教會中，以一種更具影響之法律形式而顯得更加「穩定」，而另一方面，它仍是具有彈性的，並對流動者或暫時遷入者開放。這並不是一件容易的事，但這已似乎是對未來的一項挑戰。

牧靈工作上的結構

91. 我們要經常牢記在心的是，移民自己必須是牧靈照顧的第一主角，我們可以無論是在種族或語言之牧靈照顧的氛圍和整合性之牧靈照顧的範疇，這兩方面，都要正視其適當的解決方法（參閱羊群的牧人72）。

在第一種範疇裡，我們首先在此要注意的是，對於動力和牧靈的結構，是以 **Missio cum cura animarum**（照顧人靈的使命）作爲開始，傳統的套語爲這些團體仍有待建立，運用於種族／國家的族群或是某些禮規的那些團體，即那些仍未安頓好的團體。甚至在這樣的輔導司鐸職／傳教士的區塊中，愈來愈強調，要重視介於種族之間和在各種不同文化之間的關係。

另一方面，一個種族或語言之人稱堂區，或一個基於一個特別禮規的團體，在可預見到某些地方，那裡有一個移民的團體，它持續地有新來的人，即使是在將來，而且在那裡，那個團體在人數方面是眾多的。它可維持一個堂區服務的典型特質（即宣講天主聖言，要理講授、禮儀、服務），而且首先是要關切新近的移民，季節性工人或是那些以輪替方式進來的人，以及與其他那些由於各不同的理由，而在已存在的區域結構中，難以找到他們的場所的人。

我們也可預見一個堂區是連

同一個種族或語言的傳教工作，或是加上一個屬於一個特別禮規的個案，這就要與區域性堂區有認同感，也就是它要藉著一個或更多的牧靈工作人員的幫助，得以照顧一個或較多個移民（僑居）信友的族群。輔導司鐸在此就要成爲本堂區的工作團隊中成員的一部分。

同樣地，仍然可能在區域之層次上，有一種族或語言之牧靈服務，也被認爲是移民的牧靈照顧，因爲這些移民相對地已相當地整合於當地的社會。這似乎的確是重要的，要把某些牧靈照顧的因素奠基於語言或他們國家認同相關事宜或與一個特別禮規之相關事務之上。這樣就能確保主要的服務，包括那些與一種特別形式之文化和信仰虔誠有關的事務，而且同時要推展開放以及在區域團體（當地團體）和各種不同種族之族群中要有互動。

92. 在這所有的事件中，一旦這些爲牧靈照顧之穩定結構，依教會法典建立而出現困難或不合時宜，這也是不能以任何方式減縮在牧靈上幫助天主教徒移民，但最好是要看環境的情形，甚至可以不需要特別依法典去成立機構。非正式的，或許是立即性的，牧靈工作的安排應得到承認，並在教會性的限制內受到鼓勵，自主性地如何使許多的人可從他們身上得到益處，如果只是爲避免即興而發的危險而自我隔離，以及以不適當的牧靈工作人員，甚至用其他教派的人，都應審慎斟酌。

整合性的牧靈照顧和它的各個不同的部門

93. 整合性之牧靈照顧是首先要被了解成是爲共融，即是要知道如何重視那些屬於不同文化的人們。這是在回應天主聖父愛的計劃，祂在建立祂的和平之神國——藉著基督，偕同基督和在基督內——藉著聖神的德能，交織在人類歷史之中，複雜且通常是矛盾性的變化（參閱新千年的開始 43）。

在這一個基礎上我們能夠預見的是：

※文化與文化之間和種族與種族之間或者是禮規與禮規之間的本堂區，在給當地的人們和居住在同一區域中的外國人，提供牧靈協助。在這種方式上，傳統區域性的本堂區就變成多種族之間與多元文化之間經驗的優先穩定場所，因爲每一個人的族群都可得到某些自主性。

※當地的本堂區，同時加上爲一個或更多種族團體服務，或爲一個或多個禮規的團體服務。這可能是一個當地本堂區由當地人們形成的，但他們的本堂區教堂也可爲一個或多個外國僑民團體相互照會，開會和團體生活的中心。

94. 最後，我們也能預見某些環境，結構或特別之牧靈部門，就是那些獻身於移民的世界中，在不同的層面上，予以激勵和培育，我們計劃：

※在年輕人當中，從事牧靈工作的中心，以及職業輔導中心，以增進創造力的任務，達成這一個目的；

※以一種多元文化之觀點來培育平信徒和牧靈工作人員的中心；

※以觀察移民發展現象和向那些負責的人，呈現適當的牧靈計劃爲任務之研究和牧靈工作的評論中心。

牧靈的結合

95. 牧靈的結合（一般現象，它們都是多個堂區組成，而主教要求它們工作在一起，共同建立一個有效的「傳教團體」，從事在一個託付給他們的地區，和諧地按照教區牧靈計劃而工作。它基本上是等於多個堂區間合作的一種形式與協調（在兩個或兩個以上緊鄰堂區之間），這是繼承某些時間在某些教區中，願在將來建立一個牧靈平台，也可在遷入移民之中，從事使徒工作。他們展現出，區域型之堂區關係已慢慢地在改變中。我們可以觀察到的是，這些爲平信徒之牧靈陪伴的服務，是在數目上逐漸地增加，並且也超越了本堂區的界限，新的聖職之合法形態都已顯現出來了，並且，最後的，但並不是最不重要的，移民的「Diaspora——散居於主流社會之中」，是在穩定中成長並在重要和地理區域上之擴散。

牧靈的結合將會有他們所渴望的成果，如果他們首先在所有環境中進行工作，整合並組織牧靈工作。在這一架構下，種族或語言方面的輔導司鐸職或傳教區，以及那些爲特別禮規的人也能夠同樣地被完全的接受。共融和共同負責的

需求必須具體地展開，不只是在個人與不同族群之間的關係，但也是在地方堂區團體和種族或語言或禮規方面的關係。 ——待續

編織著獨特的未來

Bambang A. Sipayung 著
林幸璉譯

「我看起來很老，對不對？」她問道。我的提問似乎敲到敏感話題，她已三十多歲了，卻尚未結婚。

「很多人向我求婚，但都被我回拒。現在我已有自己的房子，生活愜意，我可以自己烹飪，不像以前住在大營房。我可以雲遊四海。就連現在，因爲沒有男人來提親了，所以我可以真正享有自由。以前我母親堅持要我結婚，後來海嘯來時她被淹死了。」她停頓一會兒，花幾秒鐘回想此事。

她叫梅客·畢特（Mak Bit），在印尼亞齊省蘭諾的畝坎村（Meunasah Mukhan, Lamno, Aceh Province）與一群編織工一起，其他九名婦女大多爲寡婦，她組織一個編織團。也許是巧合，或者是與難民們熟，不管怎樣，耶穌會難民服務處的工作人員發現那地區的婦女閒暇時使用當地素材編織蓆子。這素材稱作 Barem，與一般織藝品所用的材質不同。他們編織的圖案具有當地特色，這項活動給了耶穌會難民服務處一個絕佳的機會來支持這些婦女團體。耶穌會難民服務處提供素材，購買她們的手藝品，並開發市場，利益又回到團體裡，用在新的素材上。當她們的手工藝品的品質提升後，將接受訓練，以行銷自己的產品。

在週會裡，婦女們也會討論每天所碰到的問題。雖然她們會說一點印尼話，而帶領她們的耶穌會難民服務處的工作人員只會說一點亞齊話，但她們在溝通上不成問題。她們藉由彼此善意的了解而相連，這在產品質以及主題的多樣化上可以看出。感謝那些前往耶穌會難民服務處了解各項計畫的訪客和恩人們，她們的產品可以拿來展示和銷售。

她們在一起工作了六個月之後，才明白原來她們是世界嚴重天災下的倖存者，這使得她們更爲特殊。因此，她們想使產品更多樣化並且改善品質，以提升銷售量。因爲她們與眾不同，所以決定要採用現代和傳統的混合樣式。她們的銷售量因著海嘯的背景可能高了一些，但這個要素只會維持幾年。她們知道唯有靠開發多種樣式的優質產品，她們的產品才能維持下去，即使將來非政府組織撤走後，她們還能以此糊口。她們可以使閒暇時間的活動變成收入來源。

對這群婦女而言，在她們緩慢和乏味的編織活動背後，有比眼前所見到的更多的東西。她們不僅編織蓆子，更編織著一個新的未來。她們用獨特的編織紀念品來編織蘭諾的未來。在海嘯發生之前，蘭諾的特點是藍眼居民，他們是葡萄牙人的後裔。這些藍眼居民的村落整個被徹底毀滅後，對蘭諾地區而言，還剩下什麼特點呢？

這些婦女現正用自己的編織品爲蘭諾創造新的特點，她們想用自己的辛勤工作來爲蘭諾建造一個獨特的未來，使她們從倖存者轉變爲具有獨特自由和創造性的人。（譯自 Jesuit Refugee Service Indonesia,March 2006）



印尼亞齊省蘭諾的婦女正在編織袋子

辛盤村的婦女再生健康權仍被嚴重忽略

Eva Fitrina 著

在生活中對於婦女發展的重要事件之一就是再生健康，然而這卻不是總被承認。辛盤村的重建和復原過程中，婦女的再生健康權仍被嚴重忽略。

在全力重建海嘯過後的印尼辛盤村以及赫爾辛基和平協議簽訂後，我們似乎忘了婦女的再生健康這回事。政府和非政府組織

鮮少討論這件事，更不用說會將它列入自己的計劃裡。

對辛盤村的婦女而言，當絕大多數都已經住進暫時收容所中，有些仍住在大營區裡，她們的再生健康是必須獨自面對的挑戰。對我們身爲人道機構而言，要做的就是如何將它好好整合到我們未來的發展計畫中。當我們檢視爲使再生健康得以完成的需要時，有些重要事件必先解決才行，因爲畢竟男女的發展並不平等。只要看看營區和臨時收容所就可明顯看出個人衛生和再生健康的基本條件並不夠。缺乏容易取得乾淨水源的管道以及仍受限的設備，造成人們的個人衛生和生理需求被搞亂。此外，女性的特殊需要並沒有有效地被照顧到，況且獲得資訊的管道有限，使得婦女在她們的社會生活裡更爲脆弱。

「當目前營房以及暫時收容所的狀況無法符合衛生標準，就會妨礙家庭的健康情況，特別是婦女和兒童。我想我可以這麼說，因爲我知道絕大部分的辛盤村家庭都面臨這種情況。他們有著三個或更多的小孩，但他們沒有足夠的隱密空間可以休息。缺乏隱密空間影響了婦女的再生健康以及孩童的健康發展，」某位匿名人士如此講述。

負責爲辛盤村興建 3x6 平方米永久性房屋的科帕組織（Re-Kompak）的一員斐基（Ficky）面對這種情況，解釋說：「目前的情況的確與理想的建築標準相去甚遠。當我們開始蓋房子時，當然會調整以達到健康標準。我們希望藉由這些小小的調整而提供人們真正的需求。」科帕組織承諾會根據健康標準來建造房屋，以減少目前辛盤村許多婦女所面臨的再生健康問題。

耶穌會難民服務處在蘭薩（Langsa）的小組與辛盤村的健康中心合作，建立一個爲期兩週的健康資訊服務計畫。自四月十二日起，這計畫將開始發放免費的藥品，健康資訊服務計畫不單針對婦女，也將開放給兒童、青少年和男性。其中有些活動辛盤村的健康中心將與衛星健康服務單位合作。

蘭薩的耶穌會難民服務處的限度以及營房裡各團體對於物資和經濟補助的持續依賴確實阻礙了我們的活動。所有的一切都是對海嘯後團體穩定性的阻礙。

（譯自 Jesuit Refugee Service Indonesia, March 2006）

南亞海嘯捐款名錄（93 年 12 月至 95 年）（五）

劉美枝	1000
正心中學	50000
李家蕙	220
博利亞	20000
財團法人天主教耶穌會-輔仁大學神學院	18683
彭邱未妹	10000
周守民	1000
財團法人台東天主教白冷會	5000
廖慧娜	960
李兩領	2000
劉維喆	20000
邱于真	6500
賴金龍	5000
鄒健森	200
陳儀珍	5000
彭劉全英	500
吳順玉	1000
王怡芳	1000
孫盛奎	1000
蔡毓瑞	1000
張志越	1000
胡傳京	500
林秀敏	1000
鄧希文	1000

張麗芬	1000
林麗霞	500
李玉燦	2000
李喬治	1000
林秀琴	1000
李淑英	500
馬映黎	10000
胡錦花	500
關靄華	10000
財團法人天主教聖馬爾定醫院	29210
蕭慰親	895
孫淑文	1000
黃斌瓊	10000
張旭興	2000
芎林耶穌聖心堂	3000
賀勝南	1000
財團法人天主教會台中教區	106893
陳婷婷 陳敏敏	500
林秀豫	1000
薛智仁	200
財團法人天主教耕莘醫院	69166
財團法人台北市天主教耶穌孝女會	100000
仁愛天主堂	42400
陸秀娟	200

明愛

天主教

中華郵政北字第八二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥帳號：財團法人台灣明愛文教基金會 一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二八九 中華民國九十五年九月

教宗本篤十六世二〇〇六年國際移民與難民日（外僑日）文告

「移民：時代的一種訊號」

白正龍恭譯

親愛的諸位弟兄姐妹：

四十年前梵蒂岡第二屆大公會議已閉幕，大公會議豐富的訓導含蓋教會生活的許多領域。尤其「喜樂與希望」的牧靈憲章對今日這一個複雜性的世界作了一個謹慎的分析，尋找最適合的方法，要把福音的訊息帶給今日男男女女。

為這個目的，大公會議教父們在回應真福教宗若望廿三世的呼籲而負起責任要檢驗所有的時代訊號，並且要在福音的光照下，詮釋這些訊號的意義，為能提供給新的世代有一個可能性，來適當地回應有關此一生命之永久的疑問，以及「來世和有關正直的社會關係」的生命（參閱現代 n.4）。

今天在許多可辨識的時代訊號之一，毫無疑問的就是移民，在剛結束的世紀中，我們能夠說已成為結構特色的一種現象，成為世界性勞力市場的一個重要部門，在全球化的巨大動力（趨勢）的其他事物中的一種後果。

當然，在這一個「時代訊號」中，各個不同的部門都扮演它們各自的角色。他們包括國內和國際性的移民兩者，被迫性的和自願型的移民，合法和非法的移民，還有必須譴責的人口販賣。

我們也不能忘記外籍學生的範疇，他們的數字在世上逐年增加。

關於那些由於經濟因素而遷移的人，最近一個值得一提的事實就是，成長的數目牽涉到婦女（「婦女化」）。在過去，移民這件事，主要的都是指遷移的男人，雖然經常也穿插一些婦女在內，但這些遷移的人（婦女）特別是伴隨著她們的丈夫或父親們或到他們父親或丈夫所在的地方。

今天雖然這種性質難以勝計的情況仍然存在，女性移民的趨勢則變得愈來愈趨於自主性。婦女跨越她們的家園，單獨到其他國家去尋找工作。的確，常發生的就是婦女移民就是她的家庭之主要經濟收入的來源。事實就是婦女的出現特別是在那些提供低工資佔優勢的部門裡。因此，如果外籍勞工特別容易受到傷害，那麼在婦女的案例上，更是如此。

為婦女最尋常的就業機會，沒有比家庭幫傭更甚，就是在照顧老年人，照顧病人以及在旅館內工作。這些也都是基督徒蒙召喚要自我獻身投入的領域，為要保證對婦女移民能獲得良好的對待，特別是在承認她們的同等權利下，尊重她們的人權。

在這種背景下，我們有必要提一下的是人口交易的問題——尤其是婦女——只要那裡有機會能改善她們生活的基準，或者，即使生存的機會仍相當有限，它就活躍起來，這就變得輕易地使交易薦客有機會提供給受害者，他們所謂專有的「服務」，而這些受害者通常都不知道等待著她們的那種曖昧不明的危險。在某些案例中，就有某些婦女和少女，她們就註定成為被剝削得幾乎像她們的工作中的奴隸，而也並非罕見的是淪入性的行業之中。

雖然我在此無法就近地檢討這種移民現象結果的分析，我卻要重申故教宗若望保祿二世所說的

話，他反對「這種鼓勵有組織的性剝削之普遍的快樂主義和商業的文化」（教宗若望保祿二世「致婦女文告」一九九五年六月廿九日，n.5）。這一個就描述了一個基督徒不能就此退縮的整個救贖和拯救的計劃方案。

說到其他移民的範疇——尋求庇護的人和難民——我想要強調的是，這種趨勢怎麼可以只停留在他們到達的問題上，而忽視爲何他們要離開他們的出生地的原因呢。

教會看著這一整個充滿痛苦和暴力的世界，是藉著那位看見群眾猶如一群沒有牧人的羊群（參閱瑪九：36）的耶穌的眼睛來看的。希望，膽識，愛和「在愛德中的創造力」（「第三個千年的開端」宗座文告n.50）必須鼓舞必要的人性和基督徒的努力，做出對這些處在他們的痛苦中的兄弟姐妹的幫助。他們原生地的教會也要表現他們的關切，藉著派遣相同語言與文化的牧靈單位，與那些接納移民的個別教會作愛德上的交談。

在今天的「時代訊號」的光照下，特別要注意的是，外籍留學生。感謝在各個不同的大學之間外籍交換方案部門之中，尤其是在歐洲，他們學生的數字正在成長中，教會不能忽視這一個遺留下來的牧靈問題。在來自開發中國家的學生之案例，他們的那些大學的經驗，可能成爲一個靈修豐富的意外機會，這是非常真實的。

當我祈求助祐那些爲渴望能貢獻微薄之力於這個世界上，推動一個充滿正義與和平的未來，在牧靈工作的園地裡付出他們的力量的人之同時，我也頒賜一個特別的宗座遐福，以作爲我衷心感懷的象徵。

教宗本篤十六世

發自梵蒂岡

二〇〇五年十月十八日

教宗本篤十六世通諭

天主是愛(四)

白正龍蒙席恭譯

正義與仁愛

26. 從十九世紀開始，人們對於教會的仁愛行爲提出異議，隨後這反對思潮曾經特別因爲馬克思主義的強調而發展。人們宣稱，窮人並不需要仁愛事業，而是正義。仁愛行爲——施捨——事實上是富人藉此逃避施行正義的責任，以平撫自己的良心，保持他們的地位並剝奪窮人的權利。真正需要的不是藉各種慈善事業作施捨以維持現狀（status quo），而應建立一個正義的秩序，在其中，所有的人都能從世上的財物中取得他們自己的一份，因而就不再需要慈善事業了。應該承認在此論證中有一些真理，但也有許多錯誤。的確，一個國家的基本規範該是努力尋求正義，而一個正義的社會秩序的目標就是在遵照輔助原則（principle of subsidiarity），保證每個人能分享大眾的公有財富。這一直是基督信仰關於國家的教義及教會的社會論所強調的。從歷史的角度看，集體的正義秩序的問題，隨著十九世紀社會的工業化而開始進入一個新的階段。現代工業的興起導致舊社會結構的瓦解，雇工階級的成長徹底改變了社會的架構，現今資方和勞工的關係成爲決定性的問題，這在以前是人所不知的。從那時起，生產工具和資本成爲新權力的來源，集中在少數人的手裡，於是工人階級的權利被剝削，工人們不得不反抗。

27. 應該承認，教會領導當局對於這問題的認知相當緩慢，就是社會的正義結構問題正以一種新的方式出現。在這方面有幾位先鋒，比如，其中的一位是曼因斯（Mainz）的主教科特肋（Ketteler, 卒於一八七七年）。爲回應具體的需要，產生了許多社團機構、聯盟、協會，特別是十九世紀創立的新修會，它們致力消除貧窮、疾病以及促進教育的普及。一八九一年，教宗訓導權介入這個問題，即教宗良十三世頒佈了《新事》通諭。之後有一九三一年比約十一世的《四十年》通諭。一九六一年真福若望二十三世公佈了《慈母與導師》通諭，而保祿六世則在《民族發展》通諭（一九六七）以及《八十年》宗座文告（一九七一）中，強烈指出當時急迫的社會問題，特別是拉丁美洲的問題。我的偉大前任若望保祿二世爲我們留下三部

社會通諭：《工作》通諭（一九八一），《社會事務關懷》通諭（一九八七）以及《百年》通諭（一九九一）。教會面對各種新環境和出現的新問題，逐漸發展出一套天主教會的社會教導：宗座正義與和平委員會以有組織、有系統的方式編寫，於二〇〇四年出版了《教會社會教導綱要》。馬克思主義曾提出世界革命及其準備行動，作爲解決社會問題的靈丹妙藥；根據這種理論，藉著革命以及隨之而來的生產方式集體化，一切都應以不同的方式予以改善。這個夢想已經破滅了。在今天的複雜情況中，也因爲經濟全球化的關係，教會的社會教導已經成爲一項基本的指標，所提供的方針之有效性，甚至遠超過教會本身的界限；面對繼續不斷的發展，應藉著交談，使所有深切關懷人類及世界的人士，對這些方針有所認知。

28. 爲更確切地界定、促進正義與推行仁愛服務工作兩者之間的關係，應考慮兩個基本情況：

(1)謀求社會和國家的正義秩序是政治的主要職責。一個國家如果不是按照正義來治理，那只是一個強大的竊盜集團，正如奧思定（Augustine）所說：「離棄了正義的王國，除了成爲強盜集團外，那是什麼呢？」（*Remota itaque iustitia quid sunt regna nisi magna latrocinia?*）（《天主之城》IV, 4; CCL 47, 102.）基督信仰的基本原則就是將凱撒的歸於凱撒，天主的歸於天主（參閱瑪廿二21）；也就是說，國家和教會應區分開來，或如同梵二大公會議所說：俗世領域的獨立性（參閱梵二《教會在現代世界牧職》憲章 36.）。國家不應強制人民接受宗教，但應確保宗教自由，及各個宗教信徒之間的和平。教會作爲基督信仰之社會性的表達，教會是以其信仰爲基礎組成的團體，有其獨立性，國家應該予以尊重。這是兩個不同的範疇，但總是相互關聯的。

正義是一切政治的目標，所以也是其固有的準繩。政治不僅僅是一個確立公共秩序的機制；其根源與目的正是以正義爲基礎，而正義本質上與倫理有關。因此，國家無可避免地要面對這個問題：就是如何在此時此地實現正義。但是這個問題預先假定了另一個更爲徹底的問題：正義是什麼？這是一個有關實踐理性（practical reason）的問題，但爲使理性能正確地運作，必須不斷地淨化，因爲它永遠不能完全排除這個危險，即由於特殊利益和權力的誘惑而造成倫理上的盲目。

在此，政治與信仰相遇。毫無疑問，信仰的特殊本質就是與生活之天主的一種相遇，這種相遇爲我們開啓超越理智本有範圍的新視野。但對理智本身來說，它同時是一個淨化的力量。以天主的觀點出發，信仰使理智擺脫盲點，因此能幫助理智越來越健全。信仰促使理智更能善盡其職，更能看清它本有的對象。這就是教會之社會教導的定位：它無意賦予教會凌駕於國家之上的權力。也更無企圖把那些屬於信仰本身的思想模式與行爲規範，強加給那些沒有此一信仰的人士。僅希望有助於理智的淨化，並促使凡是正當的、合理的，在此時此地都能被承認，而付諸實行。

教會的社會教導之立論基礎是根據理性和自然律，也就是說，它所根據的都符合所有人的本性。教會知道她並沒有責任要求在政治生活中奉行此一教導，更確切地說，教會希望在政治領域中幫助良知的培育，促使人更領悟到正義的真正要求，而同時，也常準備好按此要求而付諸實行，即使這樣作可能與個人的利害關係相衝突。這意謂著建構社會和國家的正義秩序是每一個人應負的基本責任，而且每個世代應重新予以正視。這既是一項政治性的任務，便不能是教會直接擔負的責任。然而，由於它同時是人類的首要任務，教會有責任提供自己獨特的貢獻，即藉著理智的淨化及倫理的培育，使世人能理解正義的要求，同時能在政治上具體實行。

教會不能、也不應該爲建立一個儘可能最正義的社會，而挺身實行政治性的抗爭。教會不能、也不應該代替國家。但同時，對於奮力爭取正義也不能、不應該置身事外。她應該藉著提昇理性之道而置身其中，並且應該喚醒人們精神的力量，無此，正義不能發展，亦不

能伸張，因爲正義常要求犧牲。正義的社會不能由教會來實現，而應該由政治予以達成。然而，爲促進正義，而致力開啓人的心志、倡導熱心公益事業，教會是責無旁貸的。

(2)愛——caritas——是必要的，即使在最正義的社會中亦然。沒有任何一個國家的正義秩序能排除仁愛服務的需要。誰試圖忽視愛，就是走向忽視人之爲人的事實。總會有痛苦而需要得到安慰和幫助。總會有孤獨。總會有物質匱乏而需要給予援助的情形，對這一切，以愛近人的具體方式予以援助是必要的（主教聖部：主教牧職指南，《宗徒的繼承人》(2004. 2. 22)，梵蒂岡(2004), P. 217.)。一個國家企圖提供一切，包辦一切，最終僅會成爲一個官僚主義的機構，無法保證給予受苦的人——每一個人——最根本的需要：即充滿愛的個人關懷。我們不需要一個管制一切、控制一切的國家，而是根據補充（輔助）的原則，慷慨地承認、支持那發自於各種社會力量的主動創新，並以自發性的態度去接近那些有需要幫助的人。教會是這些活躍的力量之一：她因基督之神所激發的愛而活力充沛。這份愛不只給予人物質方面的幫助，也包括靈魂的關懷和鼓勵，而這方面的幫助往往比物質的支援更爲重要。那些聲言合理的結構可以取代仁愛工作的言論，其中隱藏著一種唯物論者對人的觀念：錯認爲人「只靠餅生活」（瑪四4；參閱申八3），此一觀念是貶低人之身分，並且根本忽視人之所以爲人的特性。

29. 這樣，在教會的生活中，我們更能精確地確定二者之間的關係，即一方面投身於建立國家和社會之正義秩序的工作，與另一方面從事有組織的仁愛事業之間的關係。我們已看到，建立正義的結構不是教會直接的責任，而屬於政治的範圍，亦即屬於自身負責之理智的範圍。在此，教會的任務是間接的，由於其貢獻在於淨化理智，重振道德的力量，缺少這些，既不能建立一個正義的結構，也不能持久運作。

建立社會的正義秩序本來是平信徒的直接責任。他們既是國家的公民，每個人都蒙召參與公眾生活。所以，他們不能放棄參與經濟、社會、立法、行政及文化等各種形式的活動，期能有組織地、並透過制度促進公共福祉（若望保祿二世：《平信徒》勸諭（1998. 12. 30), n.42: AAS 81 (1989), 472.)。所以，平信徒的使命就是塑造正確的社會生活，尊重其合法的獨立性，並依據個別的能力，與其他公民合作而善盡自己的責任（教廷信理部：有關信友參與政治活動某些問題之教義上的指示）(2002. 11. 24), n.1. 羅馬觀察報，英文版，(2003. 1. 24), p. 5.)。儘管教會仁愛的特殊表達總不能與國家的措施相混淆，然而，這仍舊是真實的，就是必須以仁愛活化平信徒的整個生活，因而，也包括參與政治活動，當作是把「社會的仁愛」生活出來（《天主教教理》1939.)。

另一方面，教會的仁愛組織構成其 *opus proprium*（本有的事業），是其天賦的一項職責，在這事上，教會並不是從旁協助，而是作爲直接的負責主體，行其份內之事。仁愛的實踐作爲信友一項有組織的活動，教會從來不會予以免除，並且另一方面，每位個別的基督徒不需要近人之愛的情況也永不會出現，因爲除正義之外，人永遠需要愛。

在當今的社會環境中，仁愛服務的多樣結構

30. 在嘗試描繪教會爲人類服務之行動的特殊面貌之前，現在我願意思量當今世界爲愛和正義奮鬥的整體情況。

(1)今天，大眾傳播工具將我們的地球變小了，快速地縮減不同人民與文化之間的距離。這種「生活在一起」(togetherness)的感覺，有時會產生誤解和衝突，但如今我們能更快速地知道人們的需要，因而激勵我們去分擔他人的處境和困難。儘管科技的發展突飛猛進，我們仍看到世界上每天因爲各種物質和精神的貧窮所造成的許許多多的痛苦。我們的時代要求以一種新的隨時待命（new readiness）的精神去救助需要幫助的近人。梵二大公會議很清楚地指出這一點：「溝通工具日趨便利迅速，人與人之間的距離幾乎消失，仁愛行

動能夠，也應當涵蓋所有人及所有的需要」（梵二《教友傳教法令》8）。

此外，我們看到全球化進程中具有挑戰性、同時也具有激勵作用的一面，即現今我們擁有無數的工具爲有需要的兄弟姊妹提供人道幫助，特別是以一些現代化的方式來分送食物、衣服及供應住所與收容。對於近人的關懷超越了國家的界限，而向全世界擴展。梵二大公會議確切提出：「在我們這個時代所有的特徵中，特別值得提起的一點，是正在滋長中而且無法阻撓的一種各民族休戚相關的意識」（梵二《教友傳教法令》14）。國家的許多組織和民間人道機構都爲此一目標而採取行動，前者藉補助金及減免稅賦予以幫助，後者則提供重要的資源。這樣由民間社會所表達的相互關懷顯著地超過個人單獨所能做到的。

(2)這種情況，導致在國家和教會的組織之間產生並發展了多種形式的合作。教會的組織以其運作上的透明及其忠於爲愛作見證的使命感，也爲一般公立、民間的組織提供一種基督信仰的示範，這樣將有助於彼此的合作，也能使仁愛的服務更爲有效（主教聖部：主教牧職指南，《宗徒的繼承人》（2004. 2. 22），梵蒂岡（2004），p.214-216.）。在這樣的情況下成立了很多以從事仁愛和慈善工作爲目的之組織，致力以合於人道的方式解決今日所面對的各種社會和政治問題。我們時代的一個重要現象，就是各種志工團體的增長，它們擔負起各式各樣的服務工作（參閱若望保祿二世：《平信徒》勸諭（1988. 12 .30），n. 41: AAS 81. (1989), 470-472.）。我願在此向所有以不同方式參與這類活動的人士，表達我特別的感謝和讚賞。這類活動的普及發展，爲年輕人來說，如同一所生活的學校，教導他們如何關懷，隨時爲人服務，不僅給別人物質上的幫助，更是自我的給予。因此，死亡的反文化（anti-culture of death），例如它在施用毒品上所表現的，就因一種無私的愛而受到遏阻，這種愛所顯示的，是一種願意爲別人而「捨棄自己」（參閱路十七 33 及其他章節）的生命的文化。

在天主教會及其他教會和教會團體中，也同樣興起各種新形式的仁愛工作，而舊型的則獲得新的生機和活力。在這些新的形式中，經常能夠在福傳與仁愛工作之間建立起有效的聯繫。在此我願意明確地肯定，我的偉大前任若望保祿二世，在他的《社會事務關懷》通諭（參閱 n. 32: AAS 80 (1988), p. 556.）中所寫的，他說，天主教會隨時準備與其他的教會以及團體的仁愛組織合作，因爲是同一個基本動機推動我們，我們的目標一致：即真正的人道主義者，承認人是按天主的肖像所造，願意幫助人度一種符合這項尊嚴的生活。他在《願眾人合而爲一》通諭中再次強調，爲建設一個更美好的世界，基督徒必須同聲同氣，群策群力，好使「每一個人的權利和需求得到尊重，特別要關注窮人、弱勢者和無助的人」（No. 43: AAS 87 (1995), p. 946.）。我願意在此表達我的喜樂，因爲這項呼籲在整個世界上，透過許多創新之舉，得到廣大的回響。

——待續

教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令

基督對移民的愛(八)

白正龍蒙席 譯

結論

普世的福傳使命

聖言的種子（Semina Verbi）

96. 今日的移民建立起一個任何時代前所未有的人類最大運動，但並不是由於民族的變遷。他們把我們帶入與其他的男人和女人，即我們的兄弟姐妹接觸，就是那些因爲經濟、文化、政治或宗教的理由，而必須離開或被迫離開他們的家園，並且大部分的人，結果是在難民營，是隱沒在一個卑陋的大城市裡，和在城市郊區的貧民窟之中，在那裡，他們通常是承受邊緣化的失業者，適應不良的青春歲月的青少年和被遺棄的婦女。這些移民渴望一些可使他們感受到是受接納的，受承認並被認爲是一個「人」的舉動。即使只是一個簡單的問候就是這些事物的其中之一。

在回答這一種飢渴，度獻身生活的男人和女人、團體、平信徒團

體和教會運動以及牧靈工作人員，首先就應感覺到自己有責任義務要去教導基督信徒要接納，精誠團結（團結關懷）和對僑居的人開放，使得移民可愈來愈成爲教會中「重要」的一環，而信友們可發現「天主聖言的種子（Semina Verbi）」就奠基在不同文化和不同的宗教之中（參閱一九八八年文告：一九九五年九月六日羅馬觀察報p.6）。

97. 在由五旬節而誕生的基督信徒團體中，僑民是教會生命的一個整全部分，清楚地表達它的普遍性，推展在它之中的共融，並影響它的成長。移民因此就貢獻了一個歷史性的機會，來證明它的四個特色：教會是一個，因爲在某些意義上，它也表達整個人類大家庭的統一；它也是神聖的，要使所有人成聖，且使天主的名在他們身上顯揚；此外，在它對多元差異的開放上，它是大公的教會，因爲這多元之差異性必須要和諧；同樣地，它是使徒工作的教會，因爲它也要投入於傳福音給所有的人和所有民族的工作。

因此，這是很清楚的，就是教會之傳福音的使命是不能僅由地理上的距離來做決定的，而是由文化和宗教的差異性。因此，「福傳使命」（Mission）就是要走出去，向所有的人宣講耶穌基督，並在基督和教會內，將祂帶進與所有的人（整個人類）的共融。

共融的建造者

98. 緊急的階段一度已過去了，而移民也已安頓好在他們的地主國裡，輔導司鐸／傳教士要設法擴大他自己的視野，並且成爲一位「共融執事（服務員）」。作爲一個外國人，他要成爲一位爲當地的地方教會，在它所有組成分子之至公（Catholicity）特質性提醒人，而且他所服務的牧靈結構，即使可能是貧乏的，也將是一個個別教會要付諸實行一個普世性共融的一種記號，並尊重那些合法的多元。

99. 在這一個也關係著所有平信徒的事務中，即使他們可能沒有任何特別的功能或任務，他們也都可同舟共濟地在共融的行旅中，這項共融是意含著要接受合法的多元。無疑地，捍衛基督信仰的價值也意謂著是對移民沒有任何的歧視，首先藉著平信徒本身旺盛的靈修更新。兄弟姐妹之間的交談與相互間的尊重，愛的生活見證與接納，因此，在他們本身的身上，得以建立福傳的第一和不可替代性的型式。

在牧靈照顧中的一種交談和福傳精神

100. 因此，個別教會都被召喚爲福音的益處，而藉著牧靈的創意，這些並包括去會見移民而與他們交談，以及幫助信友們克服成見與偏見，來對移民做更好的接納行動。在現在的社會裡，移民對它的貢獻是藉著使它愈來愈成爲多種種族的，不同文化的多元和多元宗教的社會，基督信徒都是被召叫要在福傳的任務上，面對一種實質上既嶄新而又是基本的一章：就是在有長久基督信仰傳統的國家裡，要成爲福傳傳教士的使命（參閱羊群的牧人 68 和 68）。以最大的尊重以及注意移民的傳統和文化，我們基督信徒都被召叫要在我們對待他們時，要作愛與和平的福音見證，並且也要公開地向他們宣講天主的聖言，使得上主許給亞巴郎和他世世代代的子孫之祝福，也能降到他們（移民）身上。

因爲這是交談，共融與福傳，特殊的牧靈照顧，因此，在同移民之間，將成爲教會一種極具意義的表述，被召喚爲一個友悌情誼的和充滿和平的聚會場所，一個爲所有人的家，爲四根棟樑所支撐的一座建築物，正如參照真福教宗若望廿三世所頒佈的「和平於世」通諭所說的，就是，真理和正義，愛和自由（參閱「和平於世」通諭第一部分：1. c. 265~266），那個逾越巴斯卦奧跡的果實，就是在基督內使萬物和每一個人都獲得和解。因此，教會將清楚地呈現，它是一個家與共融的學府（參閱新千年的開始 43），被接受和相互分享的家，需求與給與和好的家，互動、友悌情誼的接納和真正人性與基督信仰發展之家。以這一種方式，「更加肯定的教會組織之與生俱來之普世性的『知識』，在這之中，沒有一個人能被認爲是個陌生人或只是個客人，或以任何方式處在萬物之邊際之上的」（教會和移民 29）。

教會和基督信徒，希望的標誌

101. 面對人們廣大的活動，人類遷徙的現象，爲某人可能認爲是現代人新的「信條（Credo）」，信

仰使我們注意到，我們是在走向我們真正的家鄉的道路上，我們都是行旅。「基督信徒的生活主要的是一個藉著與基督共渡逾越奧跡的生活，或是一個行程，一個向完全共融於天主神國的移動」（教會和移民10）。所有教會歷史都一而再地顯示它對流動的人民，表現它的熱情和它的神聖熱火。

「外國人（陌生人）是天主的使者，他驚嚇了我們，並且打斷了我們的常規，和每日生活的邏輯，將那些從遠方來的人帶近我們的身邊。教會在『陌生人』身上，看到基督，祂是『寄居在我們中間』（參閱若一：14），並且祂是在『敲我們的門』（參閱默三 20）的人」。這一種會面——為注意關心、接納、分享和精誠團結（團結關懷）所特質化，藉著維護移民的權利與捍衛從事福傳工作的權利——顯示教會的一貫作風，是它在移民身上發掘真正的價值，並認定他們是人性的一大資源。

102. 因此，天主委託給教會，其本身是一個地上的行旅，在基督耶穌內創造一個新的受造物，使一切萬有總歸於基督（參閱弗一：9—10），人類多元的一切富裕，因為罪已使它淪為分裂與鬥爭。到了這個地步，也就是這一個新受造物的美妙臨在，的確是在它的生命中的見證，教會為世界是個希望之光（徵兆），這世界極其渴望正義、自由、真理和精誠團結，這就是和平與和諧（參閱「和平於世」通諭第一部分：I. c. 266）。即使是這樣，人類的計劃常重蹈覆轍，但他們極有他們的高貴之處，基督信徒，為流動的現象所喚醒，成為有意識於他們的召喚，而經常是而且重複地為在這世界上，友悌情誼和團結關懷的記號，藉著尊重相互的差異和實踐團結關懷，在他們的倫理中與他們相會。

103. 移民也是一樣地能成為這樣的一種與其他許多兄弟姐妹，同為普世博愛之隱藏神意的建造者。他們提供給教會一個機會，更具體地去實現它的本體，一如共融和它的福傳（傳教）的聖召，如同基督的在世代表所主張的：「遷徙移動（移民）提供給個別的地方教會一個機會去證實它們的普世至公性，這不但是在於接納不同種族之族群，而且首先是在造就與他們和在他們之中的共融。種族與文化的多元，在教會內並不只是某些事物可以包容，因為它是暫時的，它是一種結構性的幅度。教會的合一並不是由於一個共同的起始和語言，而是由於五旬節的聖神所致，因為它將不同語言和國家的男人和女人聚成一個民族，賜予他們所有的人，信仰同一個主並召喚他們於同一希望」（一九八八年文告，3c：一九八七年九月四日羅馬觀察報 p.5）。

104. 願童貞聖母，這位結合於她至聖聖子的母親，她了解移民和被放逐者的痛苦，幫助我們了解那些被逐而遠離家鄉的人之經驗，並且非常尋常地都是一場悲劇，並且教導我們要在他們的需要上去服務，真正地接受他們如同我們的兄弟姐妹，因此今天的移民問題可以被視為一項呼籲，縱使是一項奇妙的事物，至於天主的神國，它的初果已經呈現在祂的教會中了（參閱梵二教會 9），而且這是一件天主聖意的工具以促進人類大家庭的合一與和平（參閱二〇〇四文告：二〇〇三年十二月廿四日羅馬觀察報 p.5）。

——待續

南亞海嘯捐款名錄（93年12月至95年）（六）

賴金龍	5000
趙興漢	1000
道明幼稚園	2700
賴金龍	5000
陳林阿梅 蕭佳汶	500
道明中學普愛會	120000
賴金龍	5000
財團法人天主教會嘉義教區	7680
黑立安 黑立玟	2000
張英燦	20000

財團法人天主教博愛基金會	381500
賴金龍	5000
陳林阿梅 蕭佳汶	400
陳榮藏	1000
長江路天主堂	7100
賴金龍	5000
彭聖龍	1200
陳林阿梅 蕭佳汶	400
曹建中	1000
聖道明傳教修女會高雄會院	5000

高允萱	1000
蘇寄萍	2000
聖母痛苦方濟傳教修女會	5000
謝思源	1000
游劉銀杏	1000
李華容	500
財團法人天主教聖母聖心修女會	100000
德蘭幼稚園	2000
許瀼鑄	2000
賴金龍	4000
許壽銘	5000
吳維理神父	5000
桃園市聖母聖心天主堂	4000
朱金虎	500
許錦燕	500
張芳瑩	200
羅正靈	1000
劉美惠	2000
仁愛聖母聖衣會	5000
尙娥美	1000
李名香	10000
高雄市明誠高級中學	5000
呂德偉	30000
陳林阿梅 陳淑昭 蕭佳汶	400
曾玉春	600
黃春景	500
趙美蘭	1000
吳常慧	200
盧里沓	100
申榮茂	10000
宜蘭市救世主天主堂	5000
楊麗蘋	2000
玉里天主堂	22100
林口天主堂	6000
杜玟修	1000
張修玉	500
萬金屏	500
陳明智	500
黃志鵬	200
陳郡桂	100
沈承昭	1250
鄒逸蘭	1250
任兆璋	1250
英潔良	1250
楊妹鳳	5000
尙娥美	2000
巫文華	30000
德肋撒	10000
羅東聖母醫院	5000
藩麗貞	1000
趙學真	2000
林淑慧	500

張蕙蘭	1000
劉永淑	500
佐倉天主堂等教友	5080
聖嘉民啓智中心	5000
黃修禮	2000
黃錦蘭	1000
蔡貴齡	1000
樊劉水錦	1000
方毓蕙	1000
賀勝南	1000
裴高樂	1000
胡瑞雲	300
喬伯昆	200
劉燕如	500
台灣天主教安老院	71400
文藻外語學院 E.1.C.	71080
林鳳鳴	500
林奕菁	3000
凌樹民	1000
張永富	1500
三寶弟子	700
黃翠芳	100000
黃瑞霞	100000
王美惠	1000
吳相美	7000
四腳亭天主堂	5000
羅金生	2000
劉麗妙	1000
柯環月	1000
林河錦	10000
林文雅	5000
初來天主堂	4900
羅娜天主堂	5000
陳惠娥	2000
香山天主聖三堂	1200
林素珍	1000
林德明	1000
劉靜嚴	3000
林淑美	2000
王川玉	500
李碧霞	2000
賈魁芝	1000
三寶弟子	700
田中天主堂	10300
李兩領	3000
卓恩霆	500
劉文源	1000
黃志鵬	200
三寶弟子	700
蔡佩瑜	1000
童裳節	200
尹世德	1000

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路二段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二九〇
中華民國九十五年十月



教宗本篤十六世通諭
天主是愛(五)

白正龍蒙席恭譯

教會仁愛工作的獨特形象

31. 爲答覆人們各種需要的種種組織的增加，其最終原因是造物主已將愛近人的誡命銘刻於人的本性中。然而這也是基督信仰在世界上臨在的一個效果，基督信仰不斷激勵人們有效地實踐這項在歷史過程中經常變得非常晦暗的誡命。叛教者儒廉皇帝的異教改革只是這個事實最早的一個例子。從這層意義來講，基督信仰的力量廣佈於基督信仰本身的疆域之外。所以，重要的是，教會的仁愛工作應完全保持其卓越性，不能被削弱成另一種社會救濟組織。那麼，基督徒和教會仁愛的構成要素又是哪些呢？

(1)根據前面談到的善心的撒瑪黎雅人的比喻，首先，基督徒的仁愛是在一種特殊情況下，面對一個緊急需要時，所作的直接回應：給饑餓的人飯吃，給赤身露體的人衣服穿，照顧病人以便能夠恢復健康，探望坐監的人等等。教會的仁愛組織由「明愛會」(Caritas —教區、國家及國際的層面)開始，應盡最大的努力提供必要的資源，特別是能擔負這些使命的人力資源。至於爲受苦者的服務，首先必須具有專業技能：照顧人的應接受培育，爲能在適切的時候，做恰當的事，且承擔起持續性的照顧。第一個基本要求是專業能力，但只靠這一點並不夠。實際上，我們是與人接觸，人除了需要得到恰當的專業照顧之外，還有其他的需要。他們需要人情味，他們需要人們發自內心的照顧。教會慈善機構的工作人員必須具有特色，他們不只在有需要的時候才出現，而且要有奉獻的精神，真心誠意地關懷他人，使人們能經驗到自己人性的寶貴。所以，從事仁愛工作的人員，除了專業的訓練之外，還需要有「心靈的陶成」：指引他們在基督內與天主相遇，以激發人們的愛心，向他人敞開心靈。這樣，爲他們來說，愛近人不應是一個外在強制的命令，而是出於他們信德的結果，此信德由於仁愛而積極行動(參閱迦五6)。

(2)基督徒的仁愛工作必須不受政黨和意識形態的影響。它不是以意識形態的方式來改變世界的工具，也不是爲世俗的各種謀略效力，而是在此時此地實踐人們所常需要的愛。現代社會，特別自十九世紀開始，受到不同的發展哲學(philosophy of progress)思潮的主導控制，其中最爲徹底的一種形式就是馬克思主義。馬克思主義戰略的一部分是關於導致貧窮的理論：它宣稱，一個獻身慈善工作的人，實際上就是爲了不正義的體系效力，使它至少在某種程度上看來可以被人接受。這樣就抑制了革命的潛力，也阻止人爲改善世界而奮鬥。因此慈善工作受到質疑和攻擊，被視爲維持現況的保守體系。事實上那是一種不合人性的哲學。生活在現在的人要爲未來的幻景(moloch)而犧牲甚鉅，而這個未來能否確切實現，無論如何至少很令人懷疑。事實上，爲建立一個更合人性的世界是不能拒絕在此時此地按人性而行事。爲有助於建構一個更好的世界，我們惟有從現在起，一有機會每個人都積極地行善，不受制於黨派的策略和計畫。基督徒的方案——善心的撒瑪黎雅人的方案及耶穌的方案——就是擁有「一顆靈敏的心」。這個心會察覺到哪裡需要愛，進而採取行動。顯然地，當教會以團體性的方式實行仁愛工作的時候，個人自發性的行動應該要有計畫、有遠見，也要與其他類似機構合作。

(3)此外，仁愛不應該成爲今天所謂的宗教擴張主義的工具。愛是無償的，不能用來爲達到其他的

目的（主教聖部，主教牧職指南（2004. 2. 22), n. 196, 梵蒂岡(2004), p. 216.）。可是這並不意謂著仁愛行爲就應該將天主和基督放在一邊。仁愛常涉及整個的人。很多時候，造成痛苦的最深根源正是因爲缺少天主的臨在。以教會之名實行仁愛工作者，絕不應該強迫別人接受教會的信仰。他們知道，純潔與不求回報的愛就是爲天主所作的最佳見證，我們相信天主，祂推動我們去愛。基督徒知道什麼時候可以講論天主，什麼時候應該沉默，而只讓愛來講話。基督徒知道天主是愛（參閱若壹四 8），只有在實踐愛的時候，才能使天主臨在。回到前面的問題，基督徒也知道，輕視愛就是輕視天主和人，是企圖把天主放到旁邊。所以，對天主和對人的最佳護衛就在於愛。教會仁愛組織有責任加強其成員的這項意識，好能藉他們的行爲、言語、靜默以及榜樣，爲基督作可信的見證。

教會仁愛工作的負責人

32. 最後，我們應該再次將注意力轉向曾經提到過的教會仁愛工作的負責人。由前面的反省中，我們清楚地看到教會中實行仁愛工作的各類組織，其真正的主體是教會自身，包括所有階層，從堂區開始，經個別教會，直至普世教會。爲此緣故，我可敬的前任教宗保祿六世極適時地成立了宗座一心委員會（Pontifical Council Cor Unum），作爲教廷的機構，爲引導及整合普世教會所推動的仁愛組織和活動。此外，按照教會主教職務的結構，主教們作爲宗徒們的繼承人，今天仍應該在個別教會中，對實踐《宗徒大事錄》中所指出的方案（參閱二 42—44）負首要的責任：教會作爲天主的家庭，今天一如往昔，必須是彼此互助的地方，也是隨時準備爲那些在教會之外有需要者服務的場所。在授予主教職的禮儀中，被祝聖之前，向主教職候選人提出幾個問題，表達出其職務的基本要項，並提示其未來職務上的責任。那時刻他明確地承諾要以主的名義接納並仁慈對待窮人，及所有需要安慰和幫助的人們（參閱主教專用禮書：《主教晉秩禮儀》，43）。《天主教法典》在有關主教職務的條款中，並沒有明確地將仁愛作爲主教職的一個特殊範疇，而只是一般性地提出主教應該協調不同的使徒事工，並尊重其特殊性（參閱《教會法典》can. 394；《東方教會法典》can. 203.）。然而，最近的《主教牧靈職務指南》更具體而深入地探討仁愛職責，以之爲整個教會及主教在自己教區內的固有責任（參閱 Nos. 193-198: pp. 212-219.），並強調實行仁愛乃是教會本有的一項行爲，就如同聖言和聖事職務一樣，屬於教會原始使命的本質（同上, n. 194: pp. 213-214.）。

33. 對於在教會內具體從事仁愛事工的工作者，前面已經提到過他們當有的基本態度：不應該被那些改善世界的意識形態所導引，而應接受信仰的指示，即在愛中積極行動的信仰（參閱迦五 6）。因此，他們首先應該是被基督的愛所觸動的人，他們的心被基督的愛所佔有，因而產生對近人的愛。激勵他們行動的標準應該是聖保祿在《格林多後書》中所說的：「基督的愛催迫著我們」（五 14）。我們意識到，天主在基督內，把自己給予我們，直至死亡，此意識應推動我們不再爲自己生活，而是要爲了祂、與祂一起爲別人而生活。誰愛基督，就會愛教會，並且願意教會越來越成爲那發自基督之愛的表達和工具。教會內所有仁愛組織的工作者需要與教會一起工作；因此也是與主教一起工作，爲使天主的愛能廣佈於世界。藉著參與教會的仁愛工作，他願意成爲天主與基督的見證，也正因爲如此，他願意無償地向一切人行善。

34. 對教會的大公性懷有的內在開放態度，必然會促使仁愛工作者，在工作中與爲各種需要服務的其他組織保持和諧，但是在作法上應該尊重基督要求門徒爲人服務時應有的特殊點。聖保祿在他的愛的頌歌中（參閱格前十三）教導我們，仁愛不只是一個行動：「我若把我所有的財產全施捨了，我若捨身投火被焚；但我若沒有愛，爲我毫無益處」（十三 3）。這首詩歌應成爲所有教會服務工作的大憲章（Magna Carta）；它綜括了我在這部通諭中對於愛所作的全部反省。行動本身除非看得出它表達的是對人的愛，是與基督相遇而滋生的愛，那行動是不足爲道的。因此，親身深刻地分擔別人的需要和痛苦，就真正地是感同身受，而不致成爲使別人屈辱的嗟來之食。我不僅給予我有的某些東西，而應該給予我自己；我自己應該臨在於這

個禮物中。

35. 這種正確的服務方式也能使人謙卑。服務者不會自以爲比接受服務的人優越，即使後者此刻可能處於非常悲慘的情況中。基督取了世界上最卑微的位置——十字架——正是藉此徹底的謙卑，祂拯救了我們，並不斷地幫助我們。那些能幫助別人的人將意識到，在服務中他們自己受到幫助。有能力幫助人，並不是自己的功勞或成就。這項工作是一項恩寵。我們越是爲他人而工作，我們越能了解，也身體力行基督所說的這句話：「我們是無用的僕人」（路十七10）。事實上，我們行動的基礎不在於任何優越感或卓越的個人能力，而是天主恩賜我們能如此行事。有時候過多的需求以及自身的限度，會誘使我們灰心喪志。然而，正是這樣，能幫助我們意識到，我們終究只是天主手中的工具，此一認知使我們得到解脫，不致認爲我們自己應承擔起改善世界的責任。在真實的謙遜中，他會盡力去做，也謙遜地將其餘的交托給天主。是天主掌管世界，不是我們。我們只是盡我們的所能，用天主賜給我們的力量，把我們的服務奉獻給祂。可是，盡我們全部的力量，做我們能做的一切，是我們的使命，它能使耶穌基督的忠信僕人不斷地有所作爲：「基督的愛催迫著我們」（格後五14）。

36. 意識到廣大無邊的需求時，一方面可以把我們推向這種意識形態，即企圖動手去做那看來掌管世界的天主所做不到的事情，去完全解決所有的問題。另一方面，它可能引人陷於無力感之誘惑中，以爲無論怎麼做都無濟於事。在這種情況下，與基督活潑的接觸具有決定性的幫助，好能保持正確的道路，不致陷入驕傲中而輕視他人，事實上，那種驕傲不會建樹，只會毀滅；也不會陷於失望，失望阻礙人接受愛的指引，也會阻止人去服務。此時，爲從基督不斷地重新汲取活力，祈禱是非常具體和迫切的方法。祈禱的人不是浪費時間，即使情況顯得非常急迫，看來好似只有採取行動一途。虔誠不削弱我們爲消除近人的貧窮，甚至極大的災難所作的奮鬥。加爾各答的真福德蕾莎是一個明顯的例子，闡明奉獻給天主的祈禱時間，不僅不減低效率及爲近人作的仁愛服務，反而是一個取之不盡的泉源。真福於一九九六年四旬期給她的平信徒工作夥伴的信中，這樣寫道：「我們在每天的生活中，需要與天主有這種親密的聯繫，我們怎麼能做得到呢？藉著祈禱。」

37. 面對許多從事仁愛工作的基督徒的行動主義，及顯著的俗化現象，現在是再度肯定祈禱的重要性的時候。的確，祈禱的基督徒不會要求去改變天主的計畫，或者改正天主所預知的事。更正確地說，他是在尋求與耶穌基督的父相遇，祈求父藉著聖神的安慰，臨在他內，也臨在他的工作中。與天主之間的親密關係，順服祂的聖意，能阻止人免於貶低身價，阻止人被狂熱主義及恐怖主義所奴役。一種真正的宗教態度會阻止人對天主妄加判斷，非難天主容許災難存在，不關懷祂的受造物。但若一個人以自己的利益爲依據而與天主對抗，那麼在人的作爲無能爲力時，他又能依靠誰呢？

38. 的確，對於世上那些無法理解，及看來沒有道理的痛苦，約伯可以在天主面前悲嘆，所以，他在痛苦中說：「唯願我知道怎樣能尋到天主，能達到祂的寶座前！……唯願我知道祂答覆我的話，明瞭祂向我說什麼。祂豈能靠強力同我爭辯？……因此，爲了祂，我很驚慌，一想起來就害怕。天主使我的心沮喪，全能者使我恐怖」（廿三3，5—6，15—16）。我們常不了解天主束手不管的原因。可是，祂也不阻止我們如同耶穌在十字架上一樣呼喊說：「我的天主，我的天主，祢爲何捨棄我？」（瑪廿七46）我們應該在祂面前，在祈禱的對話中，繼續問這個問題：「聖潔而真實的主啊！祢不行審判要到幾時呢？」（默六10）是聖思定對我們的痛苦作了信仰上的答覆：「如果你明白，那麼祂就不是天主了」（Si comprehendis, non est Deus）（*Sermo* 52, 16: PL 38, 360.）。我們的抗議並不意謂向天主挑戰，或是認爲祂有錯誤、軟弱或是冷漠。對信徒來說，不可能認爲天主是無能的，或是祂「也許睡著了」（參閱列上十八27）。更好說，我們的呼號，如同在十字架上耶穌的口發出的呼號，是以絕對而深刻的方式，承認我們相信祂至高無上的能力。事實上，儘管基督徒對周圍世界充滿迷惑與不解，仍然相信「天主的善良和祂對人的慈愛」（鐸三4）。基督徒雖如同其

他人一樣，活在劇情錯綜複雜的歷史事件中，仍然堅信天主是我們的父親，祂愛我們，即使祂的沉默爲我們來說仍無法理解。

39. 信德、望德與仁愛攜手並進。事實上望德是在忍耐的德行上扎根實踐，即使面對明顯的失敗仍繼續行善，並透過謙遜之德接受天主的奧蹟，甚至在黑暗中仍信賴祂。信德指示我們，天主把祂的聖子賜給我們，因此在我們內激發不可動搖的信念：真確肯定天主是愛！於是，我們的急躁和疑惑將被轉化爲確切的希望，即世界在天主的掌握中，如同《默示錄》在世末之時透過其戲劇性之圖像所啓示的，儘管有各種黑暗，但最後，祂終會在光榮中得勝。信德使人意識到耶穌在十字架上被刺透的聖心所啓示的天主的愛，也使人萌生愛。愛是光明——其實是唯一的光明——不斷地照亮黑暗的世界，給予我們生活和行動所需要的勇氣。愛是可能的，我們可以付諸實行，因爲我們是照天主的肖像而受造的。我願藉這部通諭誠懇邀請你們：把愛活出，好將天主的光明帶給世界。

——待續

教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令

基督對移民的愛(九)

白正龍蒙席 譯

法律性的牧靈規則

前題

第一條

§1.對於信友的權利要領受得自教會靈修財富的幫助，尤其是天主聖言和聖事（CIC Can. 213, CCEO Can. 16），在本堂主任司鐸方面，是有個相稱的義務而要提供這樣的協助，尤其是對移民，並以他們生活的特別情況的觀點爲準。

§2.無論他們是久居的或新近的，移民在法典上是屬於一個本堂區和教區／大主教管區的部分（CIC Can. 100~107; CCEO Can. 911~917），這是本堂區主任司鐸和教區或大主教管區主教的義務，要對他們伸展同樣的牧靈照顧，如同對待他們自己原生轄民。

§3.再者，尤其是當移民的族群數目很大時，移民的原始教會有責任與抵達地教會合作，使得易於有效和適宜的對他們（移民）作牧靈協助。

第一章 平信徒

第二條

§1.在實現（盡）他們特殊任務中，平信徒應參與在具體上實現什麼是真理、正義和愛所需求的。因此，他們接納移民如同接納兄弟姐妹，並且做他們所能做的一切，以確保移民的權利，尤其是那些關係到移民家庭和他們家庭的一體性，他們應得到公共事務主管單位所承認與保護。

§2.平信徒也是蒙召喚要推動對移民的福傳，藉著他們自己作爲基督信徒的生活，生活於信德、望德和愛德之中，並藉宣揚天主聖言，以可能的並適合這些移民的方式進行。這一項奉獻是相當有需要的，特別是在那些地方，移民們由於居住的地方較遠或分散或因爲聖職人員的短缺，而缺宗教上的協助。在這些案例中，平信徒應關切而尋找出移民並引導他們到那地區的教堂，並提供他們自己的幫助給輔導司鐸／傳教士和本堂區的司鐸，以使他們（輔導司鐸）易於與移民接觸。

第三條

§1.那些決定與其他的人民共同生活的信友，應努力尊重並接納他們（移民）國家的文化資產，並奉獻它的公益和擴展他們的信仰，特別是藉著他們基督信徒生活的榜樣。

§2.在移民數目眾多的地方，他們尤其是應該得到參與教區／大主教管區和本堂區牧靈諮詢委員會議的可能性，因而可真正地在他們所參與（分享）個別的教會結構中，有他們的位置。

§3.在維護移民有結社權，同時所做的每件事都要使得他們易於參與當地的社團。

§4.那些在文化上有較好準備的人和靈修上較有效益的平信徒應更進一步被驅使和受培育，以承擔這一種特殊的服務，如牧靈工作人員，且密切地與輔導司鐸／傳教士合作。

第二章 輔導司鐸與傳教士

第四條

§1.那些由主管的教會當局所任命，要以穩定的方式賦與，那些屬於同一語言或國家，或屬於相同獨立自主教會之移民，作靈修協助的司鐸們，他們都是蒙召選爲服務移民的輔導司鐸或傳教士，以他們職務上的德能（權能），他們都是被賦與寫在天主教法典上 Can. 566 §1. 的權力。

§2.這一個職權應是賦與一

個司鐸的，因爲他曾受適當階段之培育及有良好的準備，並且他也是因爲德行、文化和對語言的知識以及其他倫理和靈修的恩寵之理由，顯示他是適當的人選來做這一個特別而又困難的工作。

第五條

§1．對那些想奉獻他們自己從事移民的靈修協助的司鐸，教區或主教管區之主教應給與委任，使他們能夠去做，因此，如果他認爲他們適任於這項使命，但要依據記載在 CIC Can. 271 和東方禮天主教法典 Can. 361~362，並且在目前這些法律牧靈規則之規範下受命。

§2　那些已得到應有的許可，如同在前一段所敍述的司鐸們，應使他們自己有利於主教團 Ad Quam（抵達地），所提供一些有用的文件，即由他們自己教區或主教管區主教和他們自己的主教團或東方禮規之天主教會相關之聖統結構所賦與的文件。主教團 Ad Quam（抵達地）因此將要確保，這些司鐸是被託付給教區或主教管區或相關之教區或主教管區的主教們，他們是受委任做移民的輔導司鐸或傳教士的。

§3．至於修會司鐸，如果他們奉獻自己以協助相關的移民，他們應運用在第三章所載的特別規則。

第六條

§1．當認爲有需要建立一個人稱堂區（Personal Parish）時，以移民的人數或是有機會提供他們符合他們需要的特別牧靈照顧的觀點，在這樣做的時候，教區或主教管區的主教應清楚地確立這一個堂區的界限或限制，以及相關堂區登記簿冊的規則。任何有可能性的存在，都必須要牢記在心，就是移民是有自由選擇他們所想望的，或是屬於他們所居住之當地的堂區，或屬於人稱堂區。

§2．擔任移民之人稱堂區的司鐸享有一位堂區主任司鐸的權能與責任；在此，凡有關移民之輔導司鐸或傳教士的種種聲明都適用於他，除非事物的性質已另有他種需求。

第七條

§1．教區或主教管區的主教也可在一個或一個以上之本堂區的區或內，成立一個「照顧人靈的傳教區（Missio cum cura animarum），但要把它的對照的名詞定義清楚。它可以是或也可以不是一個區域堂區的附加物。」

§2．輔導司鐸受託付管理一個照顧人靈的傳教區，常要遵守應有的區分，他在法律上是被視同爲一位本堂主任司鐸，並且是與地方本堂區的主任司鐸一起共同執行他的權能。如果新人的一方是歸屬於他的傳教區的移民，輔導司鐸有權爲新人主持婚姻的慶典。

§3．在前一段所敍述的個案中，輔導司鐸則必須按法律規定之要求，而填寫在本堂區的登記簿上，並且當婚姻慶典已在堂區內舉行過後，就須在每年的年底，將一份真正的副本寄到當地本堂司鐸和本堂區主任司鐸處兩個地方。

§4．被任命爲一位輔導司鐸助理的司鐸，這位輔導司鐸就是被委派管理一個照顧人靈的傳教區，他們常要遵守必要的分野，也有如副本堂司鐸一般同樣的任務和權能。

§5．如環境許可，一個照顧人靈的傳教區，是建立在一個或一個以上本堂區的土地上，它可附加在一個地區本堂區內，尤其是當後者（即本堂區）是付託給同一個度獻身生活的團體或使徒生活社團（修會），就如同那些照顧移民靈修協助的人員一樣。

第八條

§1．對於每一位移民的輔導司鐸，即使並沒有連帶受託於一個照顧人靈的傳教區，那就在盡其可能的情況下，賦與一座教堂或祈禱所（小聖堂）爲能行使他的聖職。在相反的個案中，有資格的教區主教或主教管區之主教要頒佈合乎時宜的訓令，授權給輔導司鐸或傳教士去自由地行使他在靈牧上的責任義務，並連同當地本堂司鐸，在一座教堂，且是不應排除在本堂區的任何一座教堂之外。

§2．教區主教或主教管區主教應確保，移民的輔導司鐸或傳教士的工作任務，都要與本堂區司鐸辦事處相互協調，而後者應接受他們，並協助他們（參閱天主教法典 Can. 571）。也可以讓爲移民工作的輔導司鐸或傳教士受召爲教區司鐸諮議會的成員。

第九條

對於在教區或主教管區主教之間的矛盾，除非有公開的協議（同意），主教們之間有一位在已建立的一個傳教區任職，其爲輔導司鐸而爲此行使他的職權，這是爲確保他能一如其他教區司鐸或主教管區司鐸，所享有的某些經濟上的條件和其他項目的保險。

第十條

被任命爲移民工作的輔導司

鐸或傳教士任期的長短，是屬於教區或主教管區主教的權限，主教建立一個傳教區，使他可執行他的職務，兩者都是與其履行聖職有關，然而他也是要遵守教會的紀律。

第十一條

§1．在那些國家，有爲數不少的人爲同一語言之移民工作的輔導司鐸或傳教士，就有機會使他們中的一個，被任命爲全國總輔導司鐸（總召集人或總協調人）。

§2．在思考總輔導司鐸的責任時，他的責任就是協調當地主教團（Ad Quam）的名義行事，他是爲那些當地主教團（Ad Quam）在與他地的主教團（A qua）諮商後被任命爲主席的。

§3．全國總輔導通常都是從同一語言或國家的輔導司鐸或傳教士中遴選出來的。

§4．全國總輔導司鐸在他工作的權能上，並不享有任何法律的權力。

§5．以他們工作觀點看，全國總輔導司鐸有責任來維護從何而來之（A qua）國家的教區或主教管區主教們，與到達何地（Ad Quam）國家的教區主教們或主教管區主教們，兩者之間的關係。

§6．當任命、調任或替換輔導司鐸或傳教士時，就是一個與全國總輔導司鐸商討的機會，而當預見要建立一個新的傳教區時亦同。

第三章　男女修會士

第十二條

§1．所有的修會，在裏面常有不同國家的會士，他們對於協助移民的工作，是能夠做出他們的貢獻。教會當局因此應鼓勵尤其是那些已爲移民的工作，就是那些，他們在修會誓願許可之下，對移民的使徒工作，有如他們自己之特別目標，或那些已得到了在這一個園地裡，有了可見的經驗的會士。

§2．對於在移民中從事使徒工作，由女修會所提供的幫助，也應是可見的和有價值的。教區或主教管區主教因此就必須確保，使這些女修會，以完全尊重她們自己的會規，並切記於她們的責任和她們的神恩，對她們既不應缺乏靈修方面的協助，也不能短少她們必須之物質用品，以實現她們的福傳使命。

第十三條

§1．一般而言，任何時間，一位教區主教或主教管區主教欲將照顧移民的工作，託付給一個女修會，按照適當的尊重慣常之法典的法則，他會同該修會的會長一起草擬一份書面的同意書。如果是一個以上的教區或主教管區牽涉在內，這份同意書必須由每一個教區或主教管區的主教共同簽署。要協調這種進取的精神之角色是屬於主教團專門委員會，或東方禮天主教會之對等的聖統結構。

§2．如果移民的牧靈照顧是託付給單獨一個會士個人，通常都必須先得到他的會長的同意，並且在這種案例上，也是要草擬相對的書面同意書；換句話說，要審慎地思考應有的區別，過程爲教區司鐸是完全要與第五條所載明之條文辦理。

第十四條

關於要實現他們在移民和行旅中的人們之中要做的使徒工作，所有的修會士都被約束在服從教區主教或主教管區主教的安排。即使在修會本身就有協助移民的特殊目標的個案，已做的每一件事以及在爲移民的利益上所興起的一切創意，都要歸屬於教區主教或主教管區主教的權限和指示之下，無論如何，是允許會長們有權監督他們自己會士們的靈修修道生活並藉此使他們的會士可實現他們的聖職服務之熱火。

第十五條

每一項設計在這一章有關修會士的事物，是要尊重應有的區別，對於使徒工作的團體（修會）和對在俗的修會團體，都是可適用的。

——待續

明愛會不變的底色(一)

隨處繽紛・各綻異彩

萊心慧（經典雜誌撰述）

據說，那是通往「天堂村」（Sitio Paradise）的唯一路徑。但說實在的，全程幾乎沒有任何像「路」或「徑」的地方。只有漫山遍野的雜草、玉米叢、旱稻田，睡蓮乍醒的淺池和沼澤，還有被踐踏馬蹄翻踏得面目全非的爛泥濘……，總之沒有一處是適合人走的。終點，即便真的是天堂，啓程不用多久，相信一般人就已心生懊惱。

連日豪雨，把原來所謂的山路沖刷得更加無跡可尋，帶路的山民三步兩步，在又濕又滑、又陡又峻的路上敏捷疾走，菲律賓的明愛會

（Caritas）同工也步步踏實，輕鬆自在，還不時回首駐足，關心我這個跌跌蹌蹌又氣喘吁吁的城市人。路越難走，心中不免越好奇，究竟是什麼樣的動力，讓他們不辭勞苦地一週幾次往山上行？

成員組織多達一百六十二個，服務範圍遍及兩百多個國家，「國際明愛」（Caritas Internationalis）可說是全球其中一個最大的非政府組織。不過，他們也經常是「最小」的：最小的問題，他們都在意；最小的村落，他們都願去。

作爲天主教組織，明愛會在超過百分之八十人口爲天主教徒的菲律賓，彷彿佈下了「天羅地網」，無處不在，也無微不至。就算是只有三十戶、約一百五十人的天堂村，不因善小而不爲的明愛會，亦不會因爲「村小而不往」。

走了一個多鐘頭後，腳下的鞋已經變成粘著層層泥巴的「鬆糕鞋」，掌心也因沿途亂抓雜草來平衡步伐而被割得傷痕累累。這些經歷，最後或許只不過是採訪中的花絮；但對天堂村的村民來說，這些不是花絮，而是艱澀窘迫的現實生活。交通的不便，讓辛勤耕種的農產品難以及時送進市場；交通的不便，讓教育與醫療素質都含糊馬虎、得過且過。

明愛會的同工卻選擇把這些工作中的花絮，當作自己生活的一部分。本來，他們可以提供資源，然後安坐在辦公室遙控一切；偏偏，卻用了最憨、最直接的方式，一步一腳印，幾乎每天翻山越嶺到菲律賓南端的民答那峨（Mindanao）島最偏僻貧瘠的原住民山區。即便，只是去探問山民是否無病無恙；即便，只是去瞧瞧傳授製作天然有機肥料的方法後，農民的玉米、花生、香蕉有沒有長得比較好？

這些看似微乎其微的小計畫、小援助，背後有著無比宏博的大理想、大願景。「『Caritas』，是『基督之愛』的意思。我們相信，無私的愛可以化作無窮的力量。以這樣的愛去服務、關懷群眾；去團結、淨化社會。」

負責「國際明愛」亞太地區事務的菲律賓籍神父杉尼（Sanny），談到明愛會的宗旨理念時，目光堅定，語調卻輕描淡寫地似乎不願帶有絲毫說教意味。不過，一談到明愛會的服務項目，身在「國際明愛」梵蒂岡辦公室的杉尼神父雙眼靈亮，馬上如數家珍地細述祖國的人與事。那些貼在案桌前的座右銘或掛在口邊的訓世良言，總是不比實實在在捲起袖子、踏破布鞋去做的小事，來得動人。

●大組織，小用心

雖有那麼明確堅定而且全球一致的共同信念牽繫彼此，走訪世界各地的明愛會，卻往往會瞥見非常迥異的組織樣貌、非常繽紛的各色精彩。這大概是因爲，明愛會是個非常「草根」的非政府組織。

萌芽於一八九七年，德國西南部弗萊堡（Freiburg）的煤礦區教堂；教友們目睹波蘭移民來的礦工貧病交迫，因而發起成立了世界第一個「明愛小組」。這顆愛的種子，像蒲公英一樣迅速隨風飄送到歐洲、美洲、亞洲、非洲，歷經世代更迭、百年繁衍，如今在全球根深葉茂。

明愛會是隨著天主教會成立的組織：每個堂區可以成立「明愛小組」，每個教區可以成立「教區明愛會」，以教區爲單位協助它的主教，聯合成爲「國家明愛會」，各國的明愛會皆可成爲「國際明愛」的成員組織。

鮮少派遣國際人員前往各國駐守的「國際明愛」，通常從最基層的志工到最高層的主管，幾乎清一色是當地人。各個教區的神父、修士及修女是當地明愛會的核心人物，社區的信徒及民眾則是主要會員。也正因爲他們如此深入民間，明愛的精神養份跟當地文化元素交融後，往往調和出一種最恰到好處的道地風味。

組織架構、行政人事、服務項目、資源募集等方面，各國明愛會皆獨立管理、自由發展。「『國際明愛』不會干涉、過問各國明愛會的運作方式。但富裕國家的明愛會經常會透過『國際明愛』去支援一些貧窮國家明愛會的計畫。」曾經擔任蘇格蘭明愛會執行長十三年，從一九九九年當上「國際明愛」祕書長並連任至今的杜肯．麥拉仁（Duncan MacLaren）表示：「每當大災難發生時，『國際明愛』會呼籲籌募資源、發起救援行動，各地明愛會則斟酌各自的人力物力，配合響應。」

「國際明愛」的角色和功能，不像權重望崇、控理萬機的董事長，倒像是和顏悅色、連繫情誼的大家長。挑高的天花板，吊燈流洩出古典溫暖色調，偌大辦公樓內只有杉尼神父、麥拉仁和其他二十四位全職人員。相較其他同等規模的國際大組織動輒數百數千的工作

人員，「國際明愛」辦公室的人員少得近乎神奇。

●百川歸海，有容乃大

讓這份神奇無限運轉的推手，是根深蒂固的社區基礎和星羅棋布的志工團隊。這也是將「國際明愛」設於天主教中心梵蒂岡，而非發源地德國的其中一層意義。

「好像是贅言，不過還是順便提一提，明愛會的服務對象是絕對不分宗教、信仰、種族、階級、國家、政治、性別或意識形態的。」麥拉仁帶我們參觀「國際明愛」辦公室內以德蕾莎修女命名的祈禱室時，不忘溫婉地強調。也許，有宗教背景的非政府組織偶爾會讓人誤解爲有傳教意圖或服務對象偏私，但明愛會無疑是其中一個「有容乃大」的最佳例證。

不單在梵蒂岡、菲律賓等天主教國家影響深遠，明愛會在不少伊斯蘭教、基督教、佛教地區也非常積極活躍。就連在香港這般經濟至上的商業社會，成立於一九五三年、擁有二百二十多個服務單位、四千九百多名同工、每年開支預算超過十五億港幣的「香港明愛」，亦堪稱全港其中一個歷史最久、組織最大、動員最多、預算最高的慈善團體。

從「社會工作服務部」的扶幼、社區發展、安老、家庭、康復、青少年服務；「教育服務部」的學前教育、幼稚園、小學、中學、大專、特殊教育及職業訓練；「醫療服務部」的明愛醫院、嘉諾撒醫院、寶血醫院、診所；乃至賓館、宿舍、營地等的接待服務，可謂包羅萬象、鉅細靡遺。

逾半世紀奠定的基礎，「香港明愛」在香港的服務計畫大多都能順著軌道有條不紊地暢行，可是在地廣人多的中國大陸走了近二十年，依然山高路險，步步維艱。「中國，真的太大了！」負責中國大陸服務計畫的勞寶霞小姐慨嘆，「而我們能力所及的，實在太少了。」這也許是曾在中國進行援助工作的組織皆有的，心有餘而力不足的共鳴。

任何形式的援助到了中國，彷彿就變成了極小的水珠，瞬間就被浩瀚沙漠吞噬了。甘肅、陝西、山西、河北、四川……，彷彿無垠無際的貧窮面積，讓不少扶貧組織血竭髓枯、心力交瘁。儘管如此，還是要做。或許，正因如此，更是要做。

●彩雲之南

歲末時節，我們來到雲南省迪慶州維西縣和德欽縣。雖然聚集眾多非政府組織，雲南省內很多地區至今仍在脫貧邊緣掙扎。明愛會在這裏近十載春秋，名副其實是「默默耕耘」，蓋了學校、捐了桌椅、助了學生，幾乎都不見標示。

那麼地不著痕跡，鄉民卻點滴在心。雖然明愛會沒有安排人員同行，可是一山越一山、一縣過一縣、一鄉到一鄉，一路探訪了八、九所小學，校長、老師、學生、鄉民把對明愛會的感激之情，統統塞了給我們。

冬至的早晨，寒意襲人，燕門鄉陸江村喜氣洋洋，藏族新郎迎親的隊伍浩浩蕩蕩地下山。同一條村子裏，陸江小學的阿那都吉老師帶了兩條哈達，和七歲大的外甥女卡拉木，牽著一匹馬兒，一頭騾子下山，看起來好像比新郎還高興；而他要迎接的，不過就是攝影同仁和我這兩個只打算匆匆上山觀望一下的不速之客。

燕門鄉快退休的老校長、幾位老師、鄉民，甚至個兒小小的卡拉木，都說「路不好走」，非要讓我們騎馬、騎騾。他們自己呢？卻說「沒事兒，走慣了」，一行幾人硬是不嫌麻煩特地陪我們上山。

陸江小學，跟中國大多的山區小學一樣，校舍年久失修、設施殘舊不堪。一至四年級學生總共十五人，老師就阿那都吉一人。山裏頭「一師一校」的老師們，個個多才多藝，語文、數學、美術、體育，樣樣都要會，而且還得分身有術、耳聽八方，同時照顧不同年級學生的課程進度。

當校長的呢，不但分身術要好，腳力更要好。「鄉裏的校長平均每位都要管理五、六所學校，很辛苦哪！」阿那都吉老師不抱怨自己在山裏教務忙、生活苦，反倒體恤校長三天兩頭就得翻這座山、越那座嶺，巡視校務。

不過說到苦，還是孩子們最苦。小小年紀就要摸黑起早，頂著寒風，繞著山路走一、兩個鐘頭上學的，比比皆是。「燕門鄉有二十二所小學，只有七所是完小。」所謂的「完小」，就是包含五、六年級的完全小學。有些村子距離最近的完小得走四、五個鐘頭，升上五、六年級時就必須住校，一星期回家一次。

——待續——

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二九一 中華民國九十五年十一月



教宗本篤十六世通諭

天主是愛(六)

白正龍蒙席恭譯

結　論

40. 最後，讓我們敬重地審視那些以卓絕的方式實踐仁愛的聖人聖女。我們特別想到都爾的聖瑪爾定（卒於三九七年），他起先是一名軍人，之後成爲隱修士及主教：他幾乎像是一幅聖相（icon），彰顯出個人仁愛的見證具有無可取代的寶貴價值。在阿棉城門，他把自己的大衣割成兩塊，一塊給了一個窮人，當天晚上，耶穌就穿著這件大衣在夢裏顯現給他，以肯定福音的話具有恒久的價值：「我赤身露體，你們給了我穿的……凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的」（瑪廿五36，40）（參閱 Sulpicius Severus，《聖瑪爾定傳》3，1-3：SCh.133，256-258.）。在教會歷史中還有舉之不盡的仁愛見證！特別是從聖安當院長所開啓的整個隱修運動，呈現出爲近人所作的可觀的仁愛服務。在與本身是愛的天主「面對面」相處的時候，隱修者感覺到在爲天主服務之外，迫切需要把整個生命轉化爲對近人服務的生活。這樣可以了解，爲什麼在隱修院附近，設立了許多接待、收容和照顧有需要者的龐大機構。可以解釋何以在教會的整個歷史中，那些特別針對貧窮者的人性之提昇，與基督信仰培育的各種新舉措，一開始即由隱修會和托缽修會負責承擔，隨後是由不同的男、女修會繼續。有些著名的聖人，如亞西西的方濟（Francis of Assisi）、羅耀拉的依納爵（Ignatius of Loyola）、若望由天主者（John of God）、雷利斯的加彌祿（Camillus of Lellis）、文生．德保（Vincent de Paul）、路易絲．瑪利雅克（Louise de Marillac）、若瑟．科特蘭（Giuseppe B. Cottolengo）、若望．鮑斯高（John Bosco）、路易．奧利雍（Luigi Orione）、加爾各答的德蕾莎（Teresa of Calcutta）——這些只是少數的幾個名字，他們依然是所有善心人士在社會仁愛工作上的卓越典範，聖人們是歷史中真正帶來光明的使者，他們是有信、望和愛的人。

41. 在聖人中，主的母親瑪利亞是最卓絕的一位，她是全德之鏡（mirror of all holiness）。在《路加福音》中我們看到她滿懷愛心地去服事她的表姐麗莎，與她一起住了「三個月左右」（一56），爲能在她懷孕末期照顧她。在這機會上她詠唱了「我的靈魂頌揚上主」（Magnificat anima mea Dominum）（路一46），表達出她生命的整個綱領：她不以自己爲中心，而是爲那位在祈禱中和爲近人服務時所遇到的天主保留空間，唯其如此，世界才會改善。瑪利亞是偉大的，因爲她不願高舉自我，只希望顯揚天主的偉大。她很謙遜，只願作上主的婢女（參閱路一38，48）。她知道她對世界救恩的貢獻，不在於自己的作爲，而只在完全順服天主的作爲。她是充滿希望的女子：只因爲她相信天主的許諾，並期待以色列的救恩，天使才能顯現給她，邀請她爲這項許諾作決定性的服務。她是有信德的女子：麗莎向她說，「那信了的是有福的！」（路一45）。謝主曲——可以說是她靈魂的肖像，完全由聖經的絲線織成，而絲線來自天主的話語。在此我們看到瑪利亞是多麼熟識天主的聖言，她很自然地進出聖言中。她用天主的聖言講話和思考；天主的話成爲她的話，她的話語源自天主的話語。此外，也顯示她的思想如何與天主的思想契合，她所願意的就是天主所願意的。由於她深深地被天主的聖言所滲透，她才能成爲降生成人的聖言的母親。總之，瑪利亞是充滿愛的女子。怎麼可能不是這樣呢？她身

爲一個信者，在信仰中想天主所想，願天主所願，她不能不成爲一個有愛的女子。在她安靜的舉止中，我們可以感受到這一點，一如福音的耶穌童年史實中所記述的。我們在加納婚宴也看到了這點，她細心地注意到新婚夫婦的需要，並讓耶穌知道。我們也在她的謙遜中看到這點，在耶穌公開生活的階段中，她自我隱退，她知道她的聖子應建立一個新的家庭，身爲母親的時刻只在伴隨十字架時才會到來，那將是耶穌真正的時辰（參閱若二4；十三1）。當門徒們逃散時，她卻佇立在十字架下（參閱若十九25—27）；之後，在五旬節時，這些門徒要聚集在她的周圍，期待聖神的來臨（參閱宗一14）。

42. 聖人們的生命不只限於他們在世上的一生，也包括死後在天主內的生活和作爲。在聖人們身上，明確地顯示，接近天主的人不會遠離他人，反而真正地接近別人。我們在瑪利亞身上比在任何人身上都更清楚地看到這點。被釘十字架的主向祂的門徒若望——透過若望，向耶穌所有的門徒們——所說：「請看，你的母親」（若十九27）這句話，在每一世代都重新實現。瑪利亞確實成爲所有信者的母親。每個時代、每個地方的人，不分男女，在他們的需要和希望中、喜樂和痛苦中、孤獨和歡聚中，轉身投奔她慈母的親切關懷，及她童貞的純潔和美善。人們不斷地體驗到她美善的恩賜，體驗到自她內心深處湧流而出的無盡的愛。由世界各大洲及各種文化呈獻給她的感恩的見證，都表示承認這純潔的愛，它不圖己益，只求利人。同時，信友們的熱心敬禮也顯示出一種絕對可靠的直覺，這種愛是可能的，是因著與天主之間有最密切的結合，藉著這種結合，人完全地被天主所滲透——能使那些暢飲天主愛的泉源的人，本身也成爲水泉，而「湧出活水的江河」（若七38）。童貞聖母瑪利亞教導我們什麼是愛，何處能找到愛的源頭及其永遠常新的力量。我們將教會及其爲愛服務的使命交托給瑪利亞：

天主之母，聖瑪利亞，
妳給世界帶來了真正的光明——
妳的兒子耶穌，天主之子。
妳將自己完全交付於天主的召喚，
因此成為那由耶穌湧流出的美善的泉源。
請將耶穌顯示給我們，請引領我們到祂那裡。
請教導我們認識祂，並愛慕祂，
好使我們也能成為有能力的人，
去真正的愛，
並在乾渴的世界中成為活水的泉源。

二〇〇五年十二月廿五日聖誕節
就任教宗職第一年
頒於羅馬，聖伯鐸大殿旁
本篤十六世

——全文完

教廷宗座移民與觀光諮詢委員會訓令

基督對移民的愛(十)

白正龍蒙席 譯

第四章 教會當局

第十六條

§1. 教區主教或主教管區主教要專心從事對移民信友的特別照顧，首先是藉著支持本堂區司鐸和爲移民工作的輔導司鐸／傳教士所做的有益於他們的牧靈行動。在這一事情上，他會向移民的原始教會，要求任何需要的協助，或向其他獻身於移民之靈修協助之修會要求協助，並且也會提供創立最能合乎環境和牧靈的結構。如果有需要，教區主教或主教管區主教要任命一位主教代表（Episcopal vicar）負責指導移民的牧靈照顧事宜，或設立其他在主教或主教管區的秘書處內爲移民自己的一個特殊辦公室（工作室）。

§2. 既然照顧信友的靈修是教區主教或主教管區主教首要的責任，因此，建立人稱堂區和照顧人靈的傳教區，以及任命輔導司鐸或傳教士就是他個人的責任。教區主教或主教管區主教就要確保地區內的堂區內司鐸和受命爲照顧移民的司鐸，要在合作與了解的精神下，一起往前走。

§3. 教區主教或主教管區主教，符合天主教法典 Can. 383 和東方禮天主教法典 Can. 193，也應提供其他獨立法規教會之移民的靈修協助，支持同一禮規司鐸牧靈工作，或其他司鐸的牧靈工作，以及遵守確切的法典之規則。

第十七條

§1. 有關未完全與天主教會共融之基督徒移民，教區主教或主教管區主教應以愛德的態度，推展大公主義，一如教會所了解的方式，並且提供給這移民靈修方面的協助，就是可能和需要的在尊重相關於神聖事務方面的相通

（Communication in sacris）的規則，和他們的牧人之合法希望的事物。

§2. 教區主教和主教管區主教也要思考未受洗的移民一如在主內託付給他的人，而以尊重他們的良心自由，也要提供給他們追求或接近真理，那就是接近基督的可能性。

第十八條

§1. 來自的國家（a quibus）之教區主教或主教管區主教們應提醒本堂區司鐸們要負起他們的嚴肅責任，爲所有的信友提供諸如這樣的宗教信仰的培育，如果這個案例可行，他們將可面對那些與他們離開之地方的移民有關之事宜之種種困難。

§2. 來自之地（a quibus）的教區主教或主教管區主教，要更進一步，自己擔負起找出教區或主教管區司鐸，那些是適合做移民之牧靈照顧工作的人選，並且他們不致於忽略進入地而與主教團或抵達國（Ad quam）之東方天主教會相對稱的聖統結構有緊密關係，使得能對牧靈工作有所幫助。

§3. 即使是在教區／主教管區或地區，那裡並沒有立即需要給修道生，在移民工作的園地裡，專門知識的領域之培育，然而人類流動的問題是應該愈來愈需要在神學的教授上予以加強，尤其是在牧靈神學的領域裡。

第五章　主教團和東方禮天主教會之相稱的聖統結構

第十九條

§1. 在這些移民所去的國家中，或那些在人數方面，大量的離開的國家中，主教團和東方禮天主教會之專門主管聖統結構，必須成立一個特殊的全國移民委員會。委員會要有它的秘書，通常他就是要負擔起全國移民總輔導司鐸的職權（工作）。這是個相當重要的機會，可使修會士參與這一個委員會如同專家，尤其是那些爲移民之靈修協助工作的人員，以及在這一件事務有專業知識的平信徒。

§2. 在其他只有少數移民的國家中，主教團或東方禮天主教會相對等的聖統結構，就應任命一位主教爲推動者以確保移民得到應有的協助。

§3. 主教團和東方禮天主教會相對等的聖統結構，需要知會宗座移民和行旅之人們牧靈照顧之諮詢委員會，關於委員會的組成要依敍述在第一個的段落中的條文，或是推動這些事務之主教名字。

第二十條

§1. 這是移民委員會或主教推動者的職責：

1. 彙集國內移民情況的資訊，對於有用的資料要傳遞給教區主教或主教管區主教，並且也要與移民問題研究中心接觸；

2. 激勵並策動教區相關的委員會，而這委員會則依序地與那些本堂區的委員會一致致力於從事有關之廣大且是愈來愈普遍人民流動（移民）的現象；

3. 接受來自那些有移民之教區或主教管區主教所需要輔導司鐸或傳教士的要求，並介紹給他們爲此一聖職的司鐸；

4. 建議給主教團和東方禮天主教會相對等聖統結構，一旦有需要時，爲輔導司鐸們或傳教士們，任命全國總輔導司鐸（總召集人或總協調人）；

5. 設立與主教團和東方禮天主教會相關之對等的聖統結構，俾能有管道可接觸的機會；

6. 設立與宗座爲移民和行旅者牧靈照顧諮詢委員會接觸機會的管道，並將接收來自宗座諮詢委員會的指示，傳遞給教區或主教管區主教們；

7. 呈送移民牧靈照顧的狀況之年度報告，給宗座移民和行旅者牧靈照顧諮詢委員會，並且也要呈送給主教團和東方禮天主教會相對等的聖統結構，也要呈送給教區主教或主教管區主教。

§2. 這是全國總輔導司鐸的工作

1. 促進一般性的——也要參照第十一條——他自己國家的主教團與全國委員會或與主教推動者的關係；

2. 編寫前述第七點，第一條的§1的報告。

第二十一條

爲要喚醒所有的信友，使他們有友愛及對移民行愛德之責任的意識，並募集必須之經濟援助以對他們實現牧靈職責，主教團和東方禮天主教會相對等的聖統結構，在時間上，應確定一個日子作爲「移民和難民日（或週日），並適應當地環境所接受的方式，即使是爲著未來，這是必須有所希望的，那一確立的日子，能夠是大家所共識和同意而能在任何地方都可慶祝的日子。」

第六章　宗座移民和行旅者牧靈照顧諮詢委員會（宗座移民及觀光委員會）

第二十二條

§1.這是宗座移民和行旅者牧靈照顧諮詢委員會的任務，要指導「教會對那些被迫離開他們的家鄉，以及那些一無所有的人之特別需要，感到牧靈上的憂心。因此，諮詢委員會密切地觀察屬於這一事務之所有問題」（教宗若望保祿二世：「善牧」文告149）。再者，「委員會是投入於確保個別教會能對難民和被放逐者貢獻有效的與有用的靈修協助，藉著設立適當的牧靈結構，一旦有需要時，並及於移民」（善牧150，1），無論如何，常要予以適當的尊重地方教會的牧靈責任以及羅馬教廷其他一些專業組織。

§2.因此，宗座諮詢委員會在其他事務間之職責：

1.研究主教團或東方禮天主教會對等之聖統結構所送至之報告；

2.頒佈「訓令」，參照天主教法Can. 34，提出一些建議和鼓勵創意、活動和方案以發展有關移民牧靈照顧之結構和機構；

3.推動不同的主教團之間的資訊交流，或來自東方禮天主教會對等聖統結構的那些資訊之間的交換，並促進它們之間彼此的關係，尤其是當這樣的一位司鐸是從這一個國家被派往另一個國家作移民牧靈照顧工作之事宜；

4.研究、鼓勵並促進區域間和洲際教會之各種組織之間的共融及其牧靈活動，協調並和一切有益於移民的創意；

5.研究評估的狀況，如果在某些固定的場所，有某些環境可供作爲服務移民之特別牧靈結構（機構）；

6.促進那些能提供對移民做靈修方面協助的修會團體，與主教團和東方禮天主教會對等之聖統結構之間的關係，並且根據他們的工作，常要以應有的尊重獻身生活團體（修會）和使徒工作生活之修會聖部，在遵守修會生活有關事宜的專業和東方禮教會聖部的專業；

7.在移民的領域上，以一種有利及真正大公主義合作的觀點，在和宗座基督徒合一運動諮詢委員會共同同意之下，激勵與參加有用的和必要的創舉行動。

8.激勵和參加那些被認爲是必要的或有益於與非基督徒移民交談的創舉行動，但應得到宗座宗教間交談諮詢委員會的同意。

——全文完

明愛會不變的底色(二)
隨處繽紛．各綻異彩

萊心慧（經典雜誌撰述）

●食衣住行苦

連續幾天，在幾位校長、老師的陪同下，沿著迂迴的山路、奔騰的瀾滄江，從維西縣到德欽縣，馬不停蹄地去了小壩子完小、小維西完小、白濟汛鄉中心完小、燕門鄉中心完小等幾所完小。學校有大、有小，有在山裡，有在江邊；不過情況幾乎是同樣的，讓人心酸。

宿舍是同樣的櫛比鱗次、通風不良，一旦有流感和傳染病總會像迅雷不及掩耳。床架是同樣的破釘爛木、搖搖欲墜，學生摔傷跌傷壓傷不在少數。床舖的草蓆是同樣的髒兮兮；棉被是同樣的薄怯怯。有的學校連水源都成問題，或是連燒水給學生飲用、洗臉的柴錢都沒有，更別說是讓學生在學校裡洗澡洗衣了。

午晚兩餐的萬年菜單，也是同樣的粗糙平淡；主食是學生從家裡帶來繳的玉米，磨成「包穀沙沙」，混些教育局提供的白米，配上只有幾根青菜的清湯。一星期只有一次炒土豆、一小塊肉，要另外付錢買的早餐（饅頭一個人民幣五毛錢）很多學生索性省略不吃。

三五成群的孩子蹲在學校走廊、院子地板上，清湯拌著飯，大口大口地吞嚥。家裡環境寬裕一點的孩子，拿出自家調製的辣子和同伴們分享；一小匙，就是最下飯的珍貴美味。「這樣的伙食對發育成長中的孩子來說是有點不夠……」校長、老師們靦腆地說。不過，比起在家裡每日三餐只有包穀沙沙，不少學生覺得能到學校吃飯很幸福呢。

悄悄然地，明愛會在這裡資助了連玉米也繳不出、被子也買不起的赤貧學生，修復或換新了破損的床架桌椅，拉建了引山泉的水管。在全國「兩免一補」（免學費、免書雜費，補生活費）九年教育政策尚未能完全落實的學校，補助了學生的學費和書雜費。除此之外，還重建了殘舊不堪的、雪災時壓倒的校舍。

在陸江小學這樣被納入未來重建計畫名單內的學校，村民對明愛會的期盼嵌在臉上；在杵打小學校，師生的喜悅和對明愛會的感謝透在風中。

●百年教堂之歌

山區多、平地少的雲南省，是中國少數民族最多的一省。超過五十個少數民族在此邑居，文化風俗豐富，民間傳說神秘，宗教多元，節慶繽紛，服飾瑰麗。位處滇、藏、川三省交界處的迪慶州，僅有不到百分之十五的人口爲漢族，主要居民藏族、傈僳族、納西族等。

附隨於天王教會的明愛會，雖仍未在中國成立「中國明愛」，然他們與迪慶州的微妙因緣卻可往回追溯至十九世紀。自一八四八年始，陸續有多位來自法國、瑞士等國的歐洲神父來到迪慶地區傳教，畢生奉獻於此。

「從白濟汎鄉到燕門鄉，大概要三、四個小時車程。我小時候，路還沒開，得走上四、五天才能到。」車窗外景物飛逝，三十歲出頭的司機說的是二十年前的事。一百五十多年前，傳教士們腳踏的山路又會是怎麼樣的艱險難行呢？

佇立在建於一八七〇年的維西縣小維西教堂內冥想，結合漢、藏、歐特色的建築，古意盎然，靈氣迴盪。登上建於一八九三年的德欽縣茨中教堂頂樓眺望，百年常青的桉樹、棕樹、橡樟樹屹立不搖，曾經釀造醇醇紅酒的葡萄園已然荒廢；柿子樹的綠葉落盡，鮮嫩果實卻掛了滿枝。

春去秋來，人類文明的興衰遞嬗亦逃不出生住異滅的自然法則。經歷反洋教的鬥爭、文革的摧折，天王教在迪慶州彷彿只剩下幾座充滿回憶的教堂和寥寥無幾的天主教徒。輾轉轉轉，後因來自大理的一位神父牽線，「香港明愛」在這裡重新播下愛的種子。

外表或許迥異，姿態或許萬千，各地明愛會卻有一些「與生俱來」的共同特性沒有因時因地因人而改變，譬如說，他們都秉持爲善不欲人知的低調態度；很少請老人來呼籲或宣傳、很少統一穿著組織服裝、很少在服務地點標示組織名字……，以致很多人都不清楚明愛會曾經在哪裡留下哪些滴水恩惠。

●送魚釣魚的哲學

在台灣這樣的蕞爾小島，在沒有多少人聽過「NGO」這名堂的七〇年代，成立於一九六八年的「台灣明愛會」，其實已默默在爲世界難民服務，協助安置大量湧入的越南難民。

台灣明愛會每年「四旬期愛德運動」募集的資源，半數服務國內社區，半數照顧國外地區。從對本土原住民、弱勢群眾及天災災民的關懷，擴大至蒙古、北韓、菲律賓、泰北的援助。其中，在泰北的文教服務更是歷經二十六年始終縟而不捨。

「剛去泰北辦教育時，當地政府本來還懷疑『台灣來的團體』有什麼政府意圖，結果看到是位洋神父，他們才相信……」來自比利時的梅多祺（Peter Mertens）神父呵呵笑著憶述。

今年八十一歲的梅神父氣色清健，老當益壯，年輕時曾受在中國傳教的雷鳴遠神父啓發，一心想獻身爲苦難的中國人服務。如今，來台逾半世紀的他說起中文遣詞自若，語調幽默。一九七九年親往泰北探訪時，因不忍流落泰北的華人難民含辛茹苦爲教育，遂而募集人力與資源進行援助。

從那一年起，台灣明愛會每年召募志工深入叢林、窮鄉僻壤，到學校進行培訓師生、認養學生學費及教師新資、補助師生醫療費及學校行政費、贈送電腦設備、修建硬體設施等計畫，同時亦爲泰北難民村展開醫療、技訓、修路、接電工程、採訪家庭及其他濟貧扶困工作。

「當然，我們希望不只是送魚，更要教他們釣魚，幫他們自力更生。」多年來和執行長梅神父齊心推展台灣明愛會服務計畫的執行秘書李玲玲修女表示。確實，比起「送魚」的工作，明愛會一直都比較擅長「和緩地教人釣魚」。

在面對突發災難及緊急狀況，必須以最短時間拯救最多生命的時候，方法定然是比較傾向於「快速地大量送魚」。相較一些眼明手快、速戰速決的非政府組織，明愛會在第一線的緊急救援方面也許並不是最專業、最迅捷的，但到處都「有根」的他們，當很多組織紛紛拔營另戰時，總是能更細水長流、持之以恆地幫助當地居民安身安心。

百花齊放的NGO花園裡，並沒有所謂的爭妍鬥艷，天地那麼大，太陽底下自能各散芬芳。明愛會，或許不是顯目的紅玫瑰、脫塵的白蓮花或矜貴的鬱金香，卻像是遍野綻開的不知名小花，總在最不起眼的地方，給人不經意的溫柔與感動。

●天堂不遠

當初，在馬尼拉向菲律賓明愛會的執行秘書蘿珊（Rosanne）修女表示希望實地看看明愛會的計畫時，並沒有料到，接下來的日子真會隨他們跋山涉水、披荊斬棘，去了許多非常「不起眼」的小地

方。

漫長的熱帶雨季，菲律賓的天空經常像是在生著悶氣，欲雨未雨，似晴非晴，連風也颳得不乾脆。清晨六點，我們隨馬貝爾（Marbel）市天主教會的羅鳴（Romin）神父和明愛會的同工、志工，開著兩台吉普車來到無路可通的山麓，準備一起攀上他們亦首次勘訪的明吉爾（Mingkil）部落。這個地圖上找不到的部落，到底在哪兒呢？

「過六次河，會到山腰；再過六次河，就會到明吉爾部落了。」試著探詢要走多久、多遠才會到目的地時，引路山民給了這麼一個又精準又模糊的答案。攝影同仁和我面面相覷，腦袋裡盤算著所謂「過十二次河」到底是要多久呢？關於時間與距離的概念，山裡面的人似乎總有另一種理解與詮釋的方式。

在數不清多少次「快到了、快到了」的安慰聲之後、在淌過除了十二次大河以外的數不清多少次小溪和流水之後，終於來到了山林環抱的明吉爾部落。

早在西班牙人踏上民答那峨之前、在呂宋（Luzon）島及維薩亞（Visayas）群島的居民大舉南遷之前，大大小小數百個少數民族部落已在這座島上開枝散葉，斑斕多姿的文化風俗亦在這片祖傳的土地上茂盛了幾世紀。

然而今天，民答那峨大部分原住民的命運，被錯置在一個傳統智慧已蕩然無存、現代文明卻遙遙無期的無奈邊境，文化和經濟都處於赤貧之中。明吉爾部落的惕伯力（T'boli）族，就是其中一群不知該回頭探、還是往前衝的，茫然的失根民族。

卸下神職人員的莊嚴袍服，進入社區服務時一身汗衫、短褲、拖鞋的羅鳴神父儼然一副森林羅賓漢的模樣。不爲政治或宗教，不爲拉票或傳教，羅鳴神父和一批同工、志工經常深入山區，只因不願見到原住民自供自給的能力和了解事實的權力，一點一點被剝奪掉。

無論殖民時代抑或獨立之後，每一任政府似乎都沒有善待過民答那峨的原住民。「菲北大集團在這裡搜尋黃金、鋼及其他天然資源，原住民根本無力抵禦外來勢力的無度開發、搾取、剝削。」羅鳴神父痛心地說。

過去數十年，惕伯力族被迫放棄土地讓財大氣粗的礦業公司進行開採，利慾薰心的商人正向更深的山林張牙舞爪。爲能按照計畫開採，礦業公司此時滔滔不絕保證將提供豐厚的遷居補償。

可是明愛會擔心這樣的「好康」只是另一個陷阱。「採礦對這裡的居民利少弊多，不諳讀寫、不懂法律的他們很快就會發現，合約上的白紙黑字和先前口頭上的花言巧語有很大落差。」從過去其他部落的經驗，羅鳴神父可以預料這些滿口「爲土著帶來經濟利益」、「爲山區帶來文明進步」的精明商人，心裡其實打的是什麼如意算盤。

投資者所謂的仁慈就是送幾條魚，條件是要原住民離開魚群紛游的大海。魚很快就會吃完，現金很快就會散盡，他們需要的是釣魚的技術。有鑑於此，明愛會構思了多項計畫：例如小額貸款計畫，資助山民買馬買牛運送農產品下山。例如農業培訓計畫，教導山民製造天然有機肥料，省下購買昂貴化肥的費用，降低成本也更益健康。又例如教育發展計畫，幫助原住民了解自身權益以及寶貴的傳統文化，讓他們學習自珍、自重、自給、自足。

蒼翠山谷間，明吉爾部落二十七戶的大家長，圍坐在竹子和棕櫚築建的屋簷前聆聽明愛會同工娓娓細述。原來躲在門縫裡窺望的孩子、家務纏身的婦女，一個一個湊近。原來凝重的、疑慮的氛圍，漸漸有了頷首稱是的纖柔聲音與笑意。

也許不需要追問明愛會的同工志工，爲了什麼而開始？爲了什麼而繼續？爲了什麼總愛往山上行？爲了什麼……？從那些但笑不語的淡淡謙卑中、那些最可有可無的萬般方式中，他們內心自有一份篤定與明白。

當他們以五花八門又堅韌無比的步履，循沿源遠流長的聖哲足跡，蹈踵前行，明吉爾部落、白濟汎鄉、燕門鄉、天堂村，甚或天堂，也許並不遠。當所有的黯淡與繽紛沉澱到最後，昭然若揭的底色，是透明純粹的愛。

——全文完

愛宴中的容貌
記整理捐贈蒙古愛的禮物情境

宋祖思

回首這次我們全台灣教會第二次總動員，並借用基隆聖心高中、小學的場地，來收集和整理「再送一份愛的禮物」給蒙古的捐助衣物的整個過程，就像是一場天主的愛宴！

在九月廿五日開始做收件工作前，明愛會曾在網站上、教友生活、善導報和台北總教區傳協會議中說明我們的需要，並徵募志工來幫助搬運、篩選、整理送來的衣物，以及裝箱、打包、裝進貨櫃運到基隆港。由九月廿五日至十月十五日這三個星期中，聖心小學特地騰出整個體育場，讓我們放置每天由全台各地送來一卡車一卡車的衣物。堆積成山的紙箱內，裝滿了數不盡的愛與關懷。

第一天基隆鐸區汐止傳協會王弟兄、何弟兄及基隆和平之后堂的黃姊妹及蔡弟兄與明愛會四位工作人員共同佈置工作台，同時搬運送來的物資；之後的日子，每天除了學校的師生外，從各地來的志工，少則三五個，多則十幾個，而最後一週有一天竟然高達六十多人來參與。總人數近一五〇〇多人！而汐止堂區每兩天就有人來將拆除的紙箱回收，做汐止重建聖堂的基金來源。

這三個星期中，遇到許多值得提出分享的事，包括學校的極其慷慨的接待與配合，以及志工們的熱誠的參與！天主一直在陪伴我們，不斷的送來愛的美食！

聖心中學全力的支援與愛的付出

聖心中學為了方便我們在工作中與學校及外界聯絡，特別架設一支專用電話供我們使用。而國、高中輔導室則安排了二十八個班級的同學來學習服務；小學老師也帶著學生們來了解他們平日的運動場，現在為什麼堆滿了整個場地的紙箱？同時有許多帶著口罩的志工在忙什麼？這都是很好的生命教育機會。只要學生們來工作的場地，本會的同仁就會為他們解說，使他們了解：在遙遠的地方，有許多與他們年齡相仿，卻貧窮得沒有禦寒的衣服、學習知識的文具，甚至飲食的器具、玩具等。如今我們只是把多餘的用品送給他們，但這份關愛卻能幫助他們度過冰雪遍地的隆冬，讓他們在成長中有文具、玩具可用。這正是每箱衣物那張紙條「四海之內皆兄弟也」的意義。學生們的愛心也隨同一箱箱的衣物送到烏蘭巴托的貧窮孩子手上。當他們了解後，立刻開始跟著志工們拆箱、篩選、裝箱、打包；甚至卡車一到，男同學們就從樓梯口排成一列，以接力的方式，將一箱箱的衣物傳遞堆放妥當，雖然個個汗流浹背，他們卻做得不亦樂乎，這正是「付出是快樂的泉源」。下課鐘聲響了，他們說：「怎麼這麼快？」「可不可以再做一節課？」真是一群心地善良可愛的年輕人。

聖心中學的創辦人姚宗鑑蒙席特別囑咐高中及小學校長安排每天志工的午餐，包括中秋節到雙十國慶的便當。我們真的好感恩、好喜悅接受學校的這份愛與幫助。

又在服務中相遇

有好幾位志工三年前就曾經來參與過服務，這次再見面就像多年不見的好朋友，彼此熱誠的談論將如何裝櫃，並約好一起完成這個使命。有位土城的許弟兄與太太一起來，做他們熟悉的整理鞋子裝箱的工作，並教兩位新手如何篩選。裝貨櫃的那兩天，他帶了小兒子在五個貨櫃中安排聖心高中的學生及長老會的青少年，如何搬動由堆高機送上來的紙箱，有序地安放在貨櫃內。三重的吳弟兄每天清晨到果菜市場批完水果後，就搭車來服務，當學生們來時，他會找機會鼓勵年輕的學子努力求學、把握人生方向。懷仁職工中心黃主任帶一位三重的林大哥來，他的出現令我們感動，他今年已八十多歲，但心情及體力仍如三年前一樣很有活力、很喜悅；一如年輕人一樣搬動打包的箱子。大坪林的黃弟兄在三年前在貨櫃內搬箱時，不慎遺失了手機了。這次他帶了幾位小朋友來，體驗為人付出的快樂。在學校隔壁耶穌聖心堂的兄姊們也前來奉獻心力。還有遠自高雄文生堂的宋姊妹連續來了兩次。高雄主教座堂的陳弟兄由於趕不上道明中學

的收件時間，親自開車把衣物送來，還奉獻幾個小時的服務。由美國回來的朱健仁弟兄到聖心高中洽公，也前來奉獻心力。汐止仁愛傳教會的幾位修女們也來了幾次參與這項次愛的活動。

「答覆天主的召喚」—父子檔、母女檔、婆媳女兒檔、推著輪椅的夫妻檔，以及老師帶學生的大愛！

台北華山堂的楊弟兄在聽完解說後，就埋頭篩檢衣服，貨車一到他也參與搬運。第二天他帶了大兒子一起來，第五天，他把當修士的兒子也帶來服務。新莊堂的游、龔妯娌陪著八十高齡的媽媽婆婆來服務好幾天。汐止堂的蔡姊妹推著坐輪椅的先生來服務，還帶自己煮的青草茶、甜湯和水果分送給志工們。光仁中學宗輔蘇老師帶了三位學生來作生活體驗。

台北傳協會及鐸區的參與

由於這次仍是愛宴設席在基隆市，台北總教區首當其衝，台北傳協會鄭主席經常來協辦。每次來，都帶幾位姊妹弟兄參與篩選、包裝衣物及場地的收拾。另有五位堂區神父及堂區傳協會主席帶著年長、年輕的兄弟姊妹們一起來服務。甚至有位神父帶著兩個弟弟一起來爲主工作。台北總教區幅員遼闊，連東北角的宜蘭市民權路救主堂及頭城鎮聖伯多祿堂都有姊妹前來參與。

全台總動員

最後三天要裝櫃時，雖參與人數已近一五〇〇人次，但時間迫近，仍不知尚會有多少志工來幫助。天主可知道的！首先派遣南投信義鄉地利村的十四位兄姊來參與，使所有在場志工受到感動和鼓勵及驚喜！就在這段時間，聖心高中池校長告知，也安排了三班考完試的學生第二天可以幫忙裝兩個貨櫃。這個好消息對我們來說，又是一劑強心針！而第三天也就是最後一天，還有兩個貨櫃等待上箱呢！可是人手大缺，大家都急得不知如何是好！此時，李修女路過長老會，看到教堂內有許多年輕人，就鼓起勇氣跑進去找牧師，請他們來支援。在執事帶領下，來了二十多位青年，他們滿心喜悅地與基隆總鐸區的黃神父和兄姊們合作，終於裝完最後兩個貨櫃。感謝天主神奇的安排和召喚。

在歸還場地前，約有一貨櫃篩選後要「轉送」給別人的衣服，我們請慈濟的兄姊幫忙帶回轉送需要的人士，達到物盡其用的目的。

每一位志工的出席就像是答覆天主的召喚。天主不但召喚祂的子民，也在祂奇妙的安排下，召喚不同信仰的人們參與祂的愛宴，分享在主內共融的喜樂。正如厄弗所書第三章20節：「願光榮歸於天主，他能照他在我們身上所發揮的德能，成就一切，遠超我們所求所想的。」

再次感謝所有捐助衣物、參與服務的每位弟兄姊妹、全省各收集點，以及提供場地、學生與午餐的聖心高中、小學的校長、老師與姚蒙席。由於大家的愛心，使遠在外蒙古烏蘭巴托的天主兒女得以在隆多中，享受這份「愛的禮物」。

這一個月來相信每一位參與人和我們一樣，這場豐盛的愛宴不是言語可形容的！感謝天主！感謝來赴盛宴的人！

南亞海嘯捐款名錄（93年12月至95年）（七）

胡英芬	1000	黃曉衡	1000
唐蔡素容	1000	無名氏	1000
朱蘭菊	1000	主顧傳教修女會	10000
劉水錦	1000	林台信	1000
林秀純	1000	黃雪雲	500
周屠書文	2000	曾淑鑾	1000
王明燦	5000	財團法人天主教聖母聖心會	10000
張康柳	1000	閻多文	200000
魏志文	1000	楊素欣	20000
李劍文	1000	陽明山天主堂	2500

明愛
天主教
中華郵政北字第八二一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二九二
中華民國九十五年十二月

二〇〇六年國際明愛會世界愛滋日聲明

國際明愛會協同世界愛滋活動，在二〇〇六年世界愛滋日之際，與各政府領袖、民間社團及信友團體一同提醒全球人類家庭我們「停止愛滋：信守承諾」的義務。國際明愛會是由一百六十二個救難、發展和社會服務機構所組成的聯盟，在兩百多個國家和疆土努力建造一個更好的世界，特別關懷貧窮和受壓迫的人。

國際明愛會回應教宗本篤十六世對二〇〇五年世界愛滋日（「教宗向愛滋病患者保證他的支持，」梵蒂岡資訊服務，二〇〇五年十一月三十日。VIS 051130 (150)。）的緊急呼籲，更新並強化自一九八七年以來每四年所做的承諾——即「努力爲反愛滋病毒（HIV）的傳染做出重大貢獻，並協助明愛會會員組織對愛滋病毒流行所引起的需要發起實際回應。」（國際明愛會的工作計畫，二〇〇三至二〇〇七年。聯盟在一九八七年的大會中首先認定愛滋病毒爲優先反省和行動的區域；自此之後，該項使命在每四年召開一次的大會中被再度重申。）這項使命是根源於天主教會的教導和傳統，那也是明愛會的基礎。這項教導承認天主允諾用獨特和終生的人性尊嚴來寵幸每一位個別的人，天主要求優先關懷社會中的最弱勢和邊緣化的成員的需求。

國際明愛會根據本身在全球、區域、全國和地方層級的努力經驗，充分了解流行病已造成的悲慘衝擊，並估計未來將有更慘重的後果。明愛會的工作人員及許多以信仰爲基礎來回應流行病的人，陪伴愛滋感染者或受其影響的人，一同努力：

- 獲得抗反轉病毒治療和其他基本藥品和醫療服務的管道；
- 尋求克服營養不良和飲食不足的問題；
- 堅持孩子們的優質教育；
- 試圖監測和引導「愛滋孤兒」，他們自覺處在以孩子爲首的家庭裡，更糟的情況是流浪街頭；
- 推廣以價值爲基礎的預防愛滋教育計劃，目標放在長期的行爲改變，即尊重所有每一個人的尊嚴、權利和責任；
- 尋找支付報酬有合理薪資的工作機會；
- 要求終結與愛滋相關的侮辱和歧視。

明愛會聯盟在二〇〇六年透過以下行動來「信守承諾」：

- 繼續資助和支持沙哈拉沙漠以南的非洲對愛滋病毒的回應，並與天主教醫療使命董事會（美國）和南非天主教主教團合作，準備天主教會最佳的實務研究（聯合國愛滋小組（UNAIDS）在二〇〇六年十二月出版。）來回應這一區的流行病；
- 透過地區結構和其他的合作夥伴組織，在愛滋感染增加的區域，包括中歐和東歐、中東和北非、亞洲和太洋洲的某些地區展開新的努力。
- 檢視愛滋病毒對聯盟選爲優先處理之其他問題的衝擊，包括對災害情況的回應、人口販賣的預防、兩性平等和正義的推動；
- 以信仰團體的身份參與聯合國愛滋（UNAIDS）全球指導委員會，研究愛滋病毒、照護、支持、治療和預防的通用方法；
- 與大公教會促進同盟（Ecumenical Advocacy Alliance）合作，致力終止愛滋病毒的相關恥辱，推廣愛滋預防教育，倡導愛滋治療管道，特別是代表感染愛滋病毒的兒童。（大公教會促進同盟—www.e-alliance.ch—在二〇〇六年的行動警訊（Action Alert）中報告：「假使未接受治療，貧窮國家中半數以上垂直感染愛滋病毒的孩子會在兩歲前死去；二〇〇五年

共有兩千三百萬名十五歲以下的孩子染有愛滋病毒或愛滋病，其中六十六萬人需要立即接受抗反轉病毒治療，但只有百分之十以下的人能這麼做；不到百分之十染有愛滋病毒和愛滋病的孕婦接受實際能降低母親傳給孩子愛滋病毒的治療；二〇〇五年有三十八萬十五歲以下的孩子死於愛滋病，五十萬以上的人是新感染的愛滋患者；兒童治療愛滋病毒的花費可能是成人的四倍。」）

國際明愛會在籌備二〇〇七年六月在梵蒂岡城的另一場大會時，將堅持「信守承諾」的努力，遵照教宗本篤十六世爲這種反省和行動所提的指導原則：

愛滋病將因真實面對更深的原因而奮戰，病患將獲得所需的關懷照顧。社會問題和福音是不能分離的。我們如果只帶給人們知識、能力、技術和工具，我們就給得太少。（二〇〇六年九月十日教宗本篤十六世在德國慕尼黑 Neue Messe 的講道可參見 http://www.vatican.va/holy_father/benedict_xvi/homilies/2006/documents/hf_ben-xvi_hom_20060910_neue-messe-munich_en.html）

愛滋研習會
——泰國清邁行

簡惠美

感謝明愛會提供我機會到泰國清邁，參加亞洲基督宗教協會主辦關於愛滋課題的研習會，會期是十一月二十日—二十五日。

來自十四個國家的四十五位與會者大部份屬於不同的基督教派，天主教徒居多，共八位。尚有佛教徒和無特定信仰者。不論是地區或種族、文化相當多元，但是對愛滋感染者和病患的關懷卻是同心一致；我們一起祈禱、分享、學習和建議，期盼除了給愛滋病毒感染者適當的協助外，面對亞洲日益猖獗的感染，能夠廣泛推動防治宣導，這是迫切的當務之急。

會後，我立刻與 Jhoanna 等人搭車到山的另一邊，距離清邁兩個半小時車程的 Phayao 市郊鄉村作三天生活體驗與觀摩。這也是李修女事先請曼谷天主教健康委員會主委 Usanee Nanasilp 女士特地爲我安排在當地仁愛會修女 Sr. Mercedes Placino 負責的社區實地了解。

在八十年代，泰國是亞洲最厲害的愛滋病毒感染區，非政府組織率先援助。感染人數眾多，死亡率攀升，政府意識到勢態嚴重，一方面尋求聯合國協助，另一方面積極與國內救援組織合作，將全國劃分成省、地方、區域和副區分層負責，中央計劃和輔助推行宣導與救治。此項工作不是公共衛生與醫療部門獨撐，而是各相關的社會、教育、社工和心理輔導單位全力配合，再加上民間各宗教投入，形成一個救助網絡，給予感染者和病患全人照顧。在此列舉兩個我觀摩的實例，一爲法師負責區，另一爲修女服務區。

Patanawat Tachapunyo 法師在清邁市郊負責他的佛寺所在地 Tonsatok 區。此區包括十二個村，每一村有一個佛寺，全區只有一個教堂。人口六千八百四十人，感染者一百五十位。衛生所指派一個護士專責照顧愛滋感染者及相關事宜。她主導每月一次的感染者一天聚會，區單位人員和助理都參加，會中帶動健康活動、了解病情、分發藥品給無法去醫院的人、上保健課，分享生活，法師給倫理教導和心靈輔導。政府提供免費三餐，直到晚餐結束才散會。區內每一佛寺住持都加入協助感染者。

Tachapunyo 法師積極促進愛滋感染者的生活，達到相當的成效。他創辦殘障手工藝中心，感染者與非感染者相處在一起工作，他們合作縫製手工藝品出售，補貼家計。目前，有日本成衣廠直接訂製和取貨，不受中間商剝削。還有，政府訂購置放保險套的小布袋。不論織布或剪裁縫合或設計布袋裝飾圖等等都由法師和社區居民分工合作而成，參與者依照工作之技術和輕重而得到相等的報酬，生活因此改善。此外，這位法師每星期三天到醫院作心靈輔導。醫院專設法師輔導室，凡是看診日都有法師在室內輔導，一天兩位分上下午班。病人看診以前總被鼓勵先與法師談話，藉以安撫心靈。

我們再看 Mercedes Placino 修女負責的 Phayao 市郊社區。她先向我們述說十年來從「無到有」的服務歷程，以及工作機制的建立。我佩服她隻身披荊斬棘，至今已得到政府機構大力協助和志工投入。她在抗愛滋的進行上與法師大同小異，但是她沒有法師的財源和設施。她只有將主教提供的小小住所和辦公室合併場地盡情使用外，該區內各次區的辦公地點都是由衛生所免費提供，因此與後者毗連。觀摩時，修女未事先通知衛生單位，我們就冒昧拜訪。然而，所到之處都親切招待，並且答覆我們的問題。從這點即可看出修女與他們建立了密切的合作關係和友誼。另外，修女對區內感染者各別

情況瞭如指掌，非常注意孩童愛滋帶原者在家庭和學校的生活情況，透過活動，細膩地掌握幼童的人際互動和學習情形，裨使他們獲得健康的成長環境。

泰國是抗愛滋相當成功的地區，它的感染率下降。愛滋感染者不被社會排斥，不怕曝光。政府不設立愛滋收容所，而是鼓勵家庭自行照顧感染家人，並提供實質的協助，沒有親人的患者依其年齡或病情由現成的機構收容。原則上，不管公私立機構都不排斥感染者就職。

念及台灣愛滋感染者遭受社會排斥以致無立錐之地，容身之處，不禁由衷地羨慕泰國的感染者能夠享有國家社會的關懷與照顧。泰國能有今天的成效，因素之一是因禍得福。不到二十年前的高感染率和往後逐年增加的大批死亡，實在嚇壞了政府和百姓，因此全國上下同心協力抗愛滋。台灣的愛滋感染者雖然居少數，卻與非洲一樣，過去一年在直線上升感染率，尚未達到大量爆發時。難道我們非要等到大禍臨頭，身陷泥沼，才肯對我們周圍感染的兄弟姐妹伸出援手嗎？

註：筆者是伯利斯仁慈聖母傳教會修女

二〇〇六年世界愛滋日祈禱文

遊戲、學習、有食物和健康。被愛、無憂無慮和平安。這些是每名孩子的權利，被病毒剝奪的權利，也是在被債務壓垮，被圖利權貴的貿易規定所癱瘓的國家中所二度剝奪的權利。

仁慈的天主，擊潰我們的自滿
我們對你的這些孩子們不公道。
移除所有虛情假意的仁愛痕跡。
相反地，使我們答應分享我們的資源——
你的資源——給那些最需要的人；
答應在正義中尋求撤銷最窮者的負債重擔，
答應不辭辛勞地工作，
所以你所有的孩子能再度知道：
遊戲、學習和生活的喜樂，
愛與被愛。

※　※　※

編者按：透過國際明愛會轉給我們的報告，斯里蘭卡受海嘯侵襲最慘，復原重建需要也最迫切！斯里蘭卡明愛會的努力是有目共睹的，僅將已完成的部份與關心的您們分享。

台灣明愛會於十月底又匯款給國際明愛會轉贈斯里蘭卡明愛會。

祝福他們的重建工作順利！

明愛會重申對斯里蘭卡人民的承諾

達米安・費南度神父

斯里蘭卡明愛會社會暨經濟發展中心全國辦公室主任

二〇〇六年八月廿九日星期二當人開始質疑國際人道機構是否盡心進行海嘯復原工作時，斯里蘭卡明愛會重申我們對幫助成千上萬斯里蘭卡居民的承諾。斯里蘭卡明愛會善盡職責，將委託給我們管理的資源公開化和透明化。

天主教社會部門在斯里蘭卡的人道救援已有三十年以上的經驗，所以斯里蘭卡明愛會能在海嘯發生後的短短時間內仗其優勢立即回應。今天，我們協助 Colombo、Galle、Matara、Hambantota、Ampara、Batticaloa、Trincomalee 和 Jaffna 等地的家庭和社區重建家園，恢復當地貿易，重建學校並激勵地方經濟。

我們的工作是仰賴國際明愛會會員組織給斯里蘭卡明愛會的捐款。我們繼續執行計畫，世界各地的恩人所捐助的海嘯資金才會撥給明愛會。斯里蘭卡明愛會已經花掉了百分之八十八至今所收到的捐款。斯里蘭卡明愛會的海嘯復原成果除了內部審核外，對外也接受一所國際會計事務所的查核，以確保我們的工作從可倫坡總部到全國各教區中心在各層面上都有廉明的財務狀況。

復原之路遙遙漫長，但在過去幾個月斯里蘭卡明愛會已完成了以下的工作：

＊建造六千七百五十五戶臨時避難所。
＊二〇〇六年七月卅一日前完成一千六百九十二間新蓋和修建的永久性房屋。
＊二〇〇六年底前要完成另外二千五百五〇戶建造和維修中的永久性房屋。
＊供應四千六百多名漁夫和農家漁網、小船和其他資源。
＊發送三萬份基本家庭用品和盥洗用具。
＊建蓋廿二間幼稚園教室，並修復卅七座教學大樓。
＊發送學校制服、鞋子、文具和書本給一萬八千七百多名學童。
＊支助我們現已完成的現金爲工作（cash-for-work）計劃中的六萬五千多個工作天。
＊訓練社區裡的工作人員協助孩子和家庭從創傷中慢慢復原。

自從我們在二〇〇五年初將原本的海嘯復原計劃彙整之後，明愛會就面臨了某些挑戰：二〇〇五年十二月退出緩衝地帶的政策、建築材料費用持續攀升——幾乎達到原來價格的一倍——已導致該計劃無可避免的延宕。此外，政府不幸地取消了一些已簽署的重建住宅區協議。最近所持續發生的悲慘暴力更進一步中斷我們的海嘯復原工作，迫使我們爲那些最近才遷移的人提供緊急救援。

經過這些所有的努力，斯里蘭卡明愛會仍然承諾以公正、負責和透明化的態度全力以赴。

和平是有可能的：國際明愛會支持與巴勒斯坦人的國際團結日

【梵蒂岡二〇〇六年十一月廿九日】在這莊嚴隆重的紀念日裡，全球明愛會聯盟把握這個機會再度表達我們與巴勒斯坦人民團結一致。我們爲聖地裡所有的巴勒斯坦人、以色列人、猶太人、基督徒和穆斯林的正義與持久和平提供想法和祈禱。

國際團結日接受聯合國贊助，數十年來每年都舉辦，在這天我們的聯盟——一百六十二個會員組織在兩百多個國家和區域裡工作——堅決相信只要有責任感、決意要溝通、面對事實、共同努力邁向和好，那麼「和平是有可能的」。

我們強調必須與其他許多人一同推行正義，結束佔領，正確地將造成以色列和巴勒斯坦人衝突的根本原因放在公正協商的中心。我們譴責各黨派在任何情況下所用的各種形式的暴力，特別是殺害無辜的生命。我們懇求建立全面的友好關係，將貧窮者和最脆弱者的需要放在交談的中心。我們不需要更多的決議或政治性的浮誇之詞，我們要的是更明確和策略性的行動，這行動徹底瞭解每條生命都是神聖的。

我們希望這天將有助於動員政府、外交使節、國際性的民間社團和宗教領導採取行動，對持久的和平作出貢獻。我們這邊則重申我們已準備好爲正義、和好與建立和平努力。

當我們每日與兄弟姐妹在聖地——及與所有那些人在更爲脆弱的中東地區行走時，我們表示我們的信仰、希望和愛德。我們敬佩當地教會和明愛會的勇氣，他們努力修築橋樑並療癒傷口，我們支持他們。

知道和平是有可能的，我們分享教宗本篤的祈禱：「天主將啓發以色列和巴勒斯坦當局，以及對這區域有特殊責任的國家，讓他們盡全力終止血戰，增強人道救援的主動性，鼓勵立即恢復認真和具體的協商。」

最後，我們拜訪聯合國和四重成員（聯合國、歐盟、美國和俄國），請求他們移除所察覺到的妨礙協商的障礙。我們拜訪那些負責人，要求他們更有擔當和決心來行事，在更多的生命悲慘地喪失在缺乏更爲健全的和平景象之前，安排多方面對面的協商。我們的合作必能更堅固我們的決心，也必能舉起這塊土地和上頭的人民。

斯里蘭卡的教區明愛會將永久性房屋移交給海嘯受災戶

斯里蘭卡的教區明愛會在二〇〇六年十二月一日星期五在 **Galle** 的典禮中移交了四十二間永久性房屋。

二十九個領受房子的家庭在海嘯中失去了他們的家，因而住在 **Rathgama Reggipura** 的臨時收容所近乎二年。這些家庭以前是住在 **Sinigama** 的 **GramaSeva** 區、**Thotugamuwa** 和 **Thelwatte**。其他的十三個家庭也和這二十九個家庭一樣獲得房子。斯里蘭卡的教區明愛會總共花了五千五百萬盧比來建造這些房屋。

「斯里蘭卡的教區明愛會已轉交了將近一千二百五十間房屋給南部省份因海嘯而遷走的受災戶。那地區的房子受益人百分之九十九是佛教徒。我們定基於基督徒的仁愛精神，助人時不會考慮對方的社會階級或宗教背景，而是看我們的信仰所賦予我們的責任」——安東尼（**Harold Anthony**）主教這麼說。

斯里蘭卡的教區明愛會的主任 **Damian Arasakularatne** 神父在解釋組織的活動和目標時說，除了住房之外，斯里蘭卡的教區明愛會也參與重建學校、支持長久可行的生活，並推廣社會心理計畫。他們也將注意力集中在提供社區的基礎設施和大量的建造計畫。孩子們的教育也是主要優先的區域之一。其他活動則包括改進基礎設施，和爲受益人提供更好的水源和衛生設備。與建房方案一道的供水方案也在地方參與的協助下進行。斯里蘭卡的教區明愛會也投入推廣小生意的投資。「我們希望將來也能繼續這些活動」他補充說。

「我們之所以能重建人們的生活，是因爲我們從國際明愛會組織所在的一六二個國家那裏獲得熱心人士的大力支持」，斯里蘭卡明愛會的國家主任 **Damian**

Fernando 神父這麼說。

「斯里蘭卡明愛會與教區明愛會合作，從第一天起就與海嘯的倖存者同在。斯里蘭卡明愛會在海嘯災難發生後幾小時後即開始發放食物和飲水，並提供臨時收容所給他們。斯里蘭卡明愛會接著開始修建永久性房屋。這些計畫廣施於全島。」宗教和平承諾基金會的主席 Kegalle 的 Panyarama thero 神父這麼說。

「斯里蘭卡明愛會以明確的長期行動計劃的組織身分而成立了好一段時間。」參與這個事件的社會服務及福利代理部長 Lionel Premasiri 閣下這麼說。

宗教高層、政府和非政府組織的官員都關注這件事。斯里蘭卡明愛會的國際和國內職員也參與這件事。

這個自然事件的另一項活動將於二〇〇六年十二月二十日在 Galle 舉行。斯里蘭卡明愛會希望在二〇〇六年十二月二十日星期三上午九時卅分在 Galle Walluwatte 紀念海嘯發生二週年。生計計畫的受益人將準備一場文化節目和展覽。節目中將播放一「一起爲重建生活而做——海嘯過後兩年」的紀錄片。

※　※　※

編者按：最近在美國發生一件駭人聽聞的新聞，就是阿米什人（Amish）的西錳礦學校，被恐怖份子無故侵入校園開槍殺害十名女孩，震驚全世界。更使人驚奇的是，這些受害者的父母們，竟到兇手家中給予寬恕的表現，值得我們敬仰；為什麼阿米什人他們會有這樣豁達大度的胸懷？下列的文章內作者有詳細的分析和說明，其精神值得我們去省思和效法，世界才有希望到達和平。

阿米什人（Amish）爲什麼要原諒：錳礦村的救贖傳說

Donald B. Kraybill 著，《東孟諾派大學新聞》（Eastern Mennonite University News），二〇〇六年十月十八日

當阿米什的父母們到槍殺他們孩子的兇手家裡給予寬恕時，西錳礦學校空盪的地板上血跡尚未乾涸。

寬恕嗎？那麼迅速，且是寬恕這種可恨的罪行？上星期我接受不下百次的媒體詢問，寬恕議題升到最高點。他們爲什麼又怎麼能這麼快就做到呢？這是真正的態度還是阿米什人的招術呢？

世界對這十名阿米什女孩在西錳礦學校的校舍中遭受無理的侵害感到義憤填膺。兇手爲什麼要對這群無辜中的最無辜者開槍呢？問題首先集中在兇手的動機。他爲什麼要將憤怒宣洩在阿米什人身上？問題再拋向阿米什人：他們怎樣處理如此前所未有的悲劇？

阿米什人在很多方面比許多其他的美國人更能處理哀慟。首先，他們的信仰使他們完全在神的眷顧下來看悲慘事件，在第一眼就能持著更高的目標，或者可以說隱藏了人性的看法。阿米什人不與天主爭辯。他們以極大的容忍來接受災難——自願地在仇敵面前將位子讓給神的旨意。這種對宗教的堅決使他們不會因分析原因而讓自己永遠癱瘓，他們將這分析交在天主手裡，使自己能勇往向前。

其次，他們互相幫忙的歷史習性——譬如集結糧倉——這是出於他們對信仰教導的理解，也就是要在災難時期相互照料。這就是爲什麼他們拒絕商業保險和政府所資助的社會保險，因爲他們相信聖經教他們要彼此照顧。這個社會精神資產的資源在災害時刻就流向行動。餐點帶給了正在哀悼中的家庭。鄰居協助替母牛擠奶，並做其他家事。上百名朋友和鄰居來喪家哀悼，簡單地以出席爲禮物。下葬之後，失去近親的婦人在公開場合穿著黑服長達一年之久，來標示她們的哀悼，並歡迎支持性的訪視。

阿米什人的信仰和文化藉由所有的這些方式爲處理死亡的椎心之痛提供了豐厚的資源。一點也沒錯：死亡是痛苦的，灑下許多淚珠。傷痛是刺骨的，烙在阿米什人父母心中的痛與在任何其他的父母心中的無異。

但爲什麼要原諒？面對這樣的屠殺，某些憤怒——至少一些怨恨——是無可厚非的。

但阿米什人的生活中常見到的一句話是「原諒和忘卻」。這是答覆那些承認自己失敗，違反阿米什人規定的阿米什成員的訣竅。阿米什的寬恕也延伸到外人那裡，甚至到了殺害他們孩子的兇手那邊。

阿米什人的根源可追溯到十六世紀歐洲新教徒改革時的再洗禮教派運動。上百名再洗禮派的信徒因主張每人都應有出於自願而選擇宗教的自由，而被燒死在火刑柱上，或是被砍頭和拷打。他們堅持教會，而非國家，有權決定諸如領洗年齡的事，這爲現代的宗教自由及政教分離的觀念立下基礎。

再洗禮派的致命信友強調要將生命完全交託給天主。奧斯邦（Ausbund）留下了由監禁中的再洗禮派教徒們所作的歌曲——阿米什讚美詩本，在今日的阿米什禮拜中常被使用。一六六〇年所發行

的第一版一千二百頁的《殉道者典範》講述了殉道者的生平，此書在許多的阿米什人家中可以找著，傳道人在佈道中也常引用。殉道者的聲音仍大聲地迴響在阿米什人的耳裡，要他們寬恕那些折磨他們，將他們的身體在火刑柱上燒烤的人。

殉道者的見證從耶穌表率那裡顯露出來，是阿米什人信仰的基石。阿米什人和其他的再洗禮派信友一樣，認真看待耶穌的生命及教導。他們單純的(但不是過分簡化)信仰裡沒有正式的信經，反倒是強調以耶穌的方法生活，不去領會宗教信條的複雜性。他們的模範是那位毫無怨言，背起十字架的受苦耶穌。懸在十字架上的這一位原諒折磨他的人：「父啊！原諒他們吧！因爲他們不知道他們在做什麼。」在這個例子上，阿米什人試著實踐耶穌的訓誡，將另一面頰轉過去，愛他的仇敵，原諒七十個七次，將復仇之事留給上主，報復和復仇不曾出現在他們的言語中。

就像他們對其他的事一樣重視實效，阿米什人不去問寬恕是否有效，他們僅遵從實踐，以作爲耶穌回應對手甚至回應敵人的方式。剩下的已被確保，在阿米什人的生活中，憤恨並不總是容易被扔在一旁。有時原諒阿米什人所孰知的教會成員遠比原諒未知的陌生人來得困難得多。

寬恕被編織在阿米什人信仰的布料裡。這也就是爲何寬恕之詞在校舍地板的血尚未乾涸以前就已送達兇手的家裡。這不過是去做自然之事，是阿米什人做事的方法。這種原諒的勇氣和殺害本身一樣強烈，已顛覆了正在觀看的世界。寬恕的蛻變力量也許是從灑在鎳礦村的鮮血那裡所流出的一件救贖的東西。

Donald B. Kraybill 是美國賓州伊莉莎白鎮學院（Elizabethtown College）的卓越教授，曾寫過許多關於阿米什人生活的書，包括《阿米什文化裡的謎》。一九六七年他在美國維吉尼亞州東孟諾派大學（Eastern Mennonite University）取得聖經和社會學學位，亦是該校董事會的前任主席。

青海高原上的孩子們

劉先怡

由青海省會西寧市向南行經果洛藏族自治州首府瑪沁縣而抵達達日縣，全程接近五百公里，平均高度海拔四千公尺左右，是青海省最貧窮的縣份之一，全縣有十三個鄉都是扶貧對象。特合土鄉又在達日縣西邊約八十公里處，路況不是很好，車程要超過一個小時，季節時序雖已進入四月份，但積雪尚未溶化，氣溫都在攝氏三度左右，放眼望去仍然是銀白世界，非常美麗，令人心曠神怡，非言語能道出之享受。時序夏日又是一望無垠的綠色草原，美景盡收眼底，這種四季分明的天氣非我們生長在亞熱帶的人所能想像的。

進入果洛州達日縣特合土鄉寄宿制藏文小學，已接近中午放學時間，阿桑先生（引領我們到此地之達日縣廣播電視公司職員）介紹校長周洛先生與我們認識，校長也是這所小學畢業。再到果洛州瑪沁縣唸完大專，又回到母校任教。老師有十位，校長雖沒有分別介紹給我們認識，但告訴我們也有幾位老師是這所小學畢業的，他（她）們犧牲奉獻回饋鄉里的精神與愛心，令人由衷感佩與敬重。

學生有一百餘位分成三個年級，四年級以上小朋友就得到縣城學校就讀，大多數學童都因經濟原因無法繼續升學，非常可惜但也愛莫能助，深感遺憾與無奈！讓我們一起伸出一隻關愛的手，讓這些孩童能夠接受基本教育。小朋友們看到我們這群陌生人，不知如何應對既好奇又有點害怕，由於氣溫很低，雖然已穿著藏式冬天的厚衣服，還是凍得小臉蛋的雙頰有如熟透的紅蘋果，恰似一臉的嬌羞。在教室外我們看著老師教授藏文，感覺上好像比學英文還難。文字是傳承文化的基本工具，看小朋友努力學習的模樣，藏族文化一定會不斷的傳遞下去，並且發揚光大，讓後輩子孫都能體會先賢保存文化的努力。

校區內硬體建設有辦公室、食堂、廚房各一間，教室、宿舍各四間，聽起來還真不錯，有那麼多建築物，實際上空間都不夠使用，特別是食堂小的可憐，僅能容下五十餘位同學，這是鏡頭捕捉下全部都站立的情況，如果正常情形坐著吃飯，只能容納三十位不到，晴天時同學們帶著自己吃飯的餐具，筷子或湯匙和碗到廚房領取食物飯菜後，就到操場圍成圓圈席地而坐。中午的菜單是馬鈴薯、包心菜、粗粉條、硬得咬不動的羊肉粒燉煮在一起，連菜帶湯澆在白米飯上，小朋友吃的不亦樂乎，雖然沒有什麼山珍海味，但營養還算勉強夠了，至少有羊肉湯汁。沒有在學校用餐的小朋友，下課後就由老師招呼排成路隊，送出校門口自行返家。

藏族同胞以放牧爲主，每天都在變換休息的地方，一般家長是不許孩子讀書，一則是要幫忙放牧，再則是每天更動地方休息，因客觀

環境無法到學校上課，爲此政府就推行一種口號『食堂保學堂』，亦即有條件下小朋友在學校可以讀書、吃飯、住宿，這樣家長們才同意孩童讀書，可見在那種地理環境，即便真想讀書也是困難重重，真不容易啊！

話說學校附近沒有任何供應食物的地方，我們一行五人只好兩個肩膀扛張嘴叨擾他們一頓別有風味的藏式中飯。時間匆匆天色已晚，分手時互道珍重，祈求天主降福他們！我們會更努力改善這些高原上的孩子們的生活。

在這裡我們互放光亮

陳玠如

珍惜所擁有，感謝上天給我的一切，因爲我得到的幸福是完整的。我的本領不夠大，但我能夠關懷；我的力量不夠大，但是力量可以結合。對於我能做的，一定全力以赴，於是我參加了僑委會與明愛會合辦的泰北華文教育師資培訓服務團隊，與四十三位老師同行，我們分組在清邁與清萊兩個偏遠山區的華人村校進行教學工作。人生能得到真正快樂的事有幾件？至少在這個七月就讓我豐收了。

這是同一個故事，關於他們和我們……

七月七日：

從清邁到了邊龍，包著外套，大雨滂沱，左腳踩水，右腳踩泥，連續拜訪好幾所學校，在泰北你可以從家家戶戶的門聯和掛畫看到中華文化的傳承，一種即使搭了飛機出了國，卻又回到了另一個家的感受，他們用的是中華民國的年號，讀的是台灣教科書，知道的是台灣老師遠道而來傳遞的知識。在我所到的泰北，幼稚班是從四歲開始上的，孩子都很有禮貌，且非常尊師重道，即使是那麼小的孩子，見到你的到來，都會雙手合十向你問好。我隨著領隊組到訪許多村落，在地的學校教師有許多是從緬甸來的，因爲政治因素使得生活顛沛流離，他們說：緬甸與泰北的生活同樣困苦，但來到泰北總覺得還有一絲希望。在泰北的學生在泰文學校四點放學後，晚上五點又接續中文學校的課程，中文學校就像補習班一樣，我問：那這樣不是很累嗎？他們回答：習慣就好！我想，泰國的學生與台灣學生都同樣辛苦吧！但是在台灣，我們的學習資源豐富，書店、圖書館、網路，只要有心，處處都有學習的機會，在泰北，書籍並不容易獲得，有心向上，也許還是需要機緣，或是貴人的幫助才行。

七月十四日：

這週，我在一個叫做滿星疊的地方，我在這裡幫一群阿卡族的小朋友上課，我很喜歡這裡，主要還是因爲這些孩子，他們白天在附近的泰文學校上課，下午放學後就回到了學生中心，在台灣的少數民族多有政府在旁大力支持，但是泰北的少數民族仍是弱勢，生活相當辛苦，因爲他們的家都在偏遠山區，所以大部份的孩子都寄宿在這裡，學生中心與外面的路隔著一條河，他們靠著一座吊橋與外交通。

這裡的教室硬體設備並不完善，若是沒有下雨，教室悶熱無比，我站在黑板前，整個人汗如雨下，年紀比較小的孩子更是按耐不住，無法好好專心上課，而且他們的黑板是用木板或水泥牆漆成，反光問題嚴重，字寫在右邊時，左邊位置的孩子就看不到了，每次要寫黑板的時後，我總是爲粉筆所苦，因爲粉筆每一根都好小好小，寫到無法再捏，整理教室的小朋友才會換新的粉筆出來，在這裡學習到物盡其用，是我從小到大都難得體驗的生活方式。

教育是來愛孩子的，也是一種良心事業，我抱有這份愛的關懷，希望他們都能讀好書，充實自己，改善家鄉生活，在這裡教育孩子，雖然不是一種賺錢的事業，但是在生命中卻有很大意義。你想像不到，從幼稚園到六年級的孩子，都能自理自己的生活起居，自己煮飯，自己種菜，洗衣服，打掃，難得的是他們都很有禮貌，守規矩，分工合作，寢室整理得很乾淨，我想是環境給予他們如此獨立的個性。我跟他們在一起吃了幾餐，餐餐都是他們自己種植的米，自己飼養的雞和豬，各式各樣的蔬菜、瓜類、水果、花草，你只要輕輕的張開鼻子，優雅呼吸，你就會看到一朵一朵艷麗的花開在他們用心栽植的花圃上。在這裡的孩子，他們的一舉一動像極了隨意的輕筆素描，筆觸很輕很柔，像生活在伊甸園一樣美好。要離開他們的前一天，他們唱了一首歌送我，我看著他們那一雙雙眼睛真的有無限的捨不得，捨不得離開，捨不得就這樣走了，他們都寫了信給我，有的用畫畫，有的短短幾個字，這樣的感情和緣份讓人心動，好想再爲他們付出些什麼，我當然會再來！簡樸的生活是美好的，當你習慣微弱的光後，會漸漸不怕黑暗！

七月二十九日：

經歷泰北四個星期過後，我想我們從台灣來的志工老師都會感到自己無比幸福吧！除了感嘆自己的生活環境富庶，有愛我們的家人和朋友之外，更重要的：我們還有愛人的能力，因爲有了捨，我們才能獲得，不管是培訓當地老師還是帶孩子，老師的目的都是在學生的心中種下理想，有理想就有方向，有方向即可到達。在物質生活缺乏的泰北，我重新體驗了「沒有」的狀態，降低物慾，消弭心中「別人有，我也要有的念頭」，知道自

己一些習慣都是要改掉的，重新在我的心裡立下理想。這一趟下來，我知道我得到的比我付出的還要多更多！

孩子在教室後頭削鉛筆，在教室帶孩子唸課文，那朗朗的讀書聲，學生拉著我的手簇擁著我，腳掌踩在他們暖暖的土上，一切的一切都反映在我心中的美好。二〇〇六的夏天，我們相互勉勵。

菲律賓遭榴槤颱風肆虐災情慘重

菲律賓隨著榴槤颱風帶來嚴重災情，特別是馬榮火山附近災情最爲嚴重，菲律賓總統也已宣布進入緊急救災狀態。

一眼望去的亞眉省，土石流淹沒了村莊，傷心失望難過的災民，有的正徒手挖掘掩沒在爛泥堆裡的家，幸運的人則準備清理家園，令人鼻酸。

國際明愛會、菲律賓明愛會以及台灣明愛會均關心此次的災難，並隨時掌握災情變化，盼望弟兄姊妹大力協助賑災，目前我們已接受愛心捐款敬請利用。感謝！

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701（請註明：爲榴槤風災）

南亞海嘯捐款名錄（93年12月至95年）（八）

游傳梅	500
仁愛聖母聖衣會	1000
文藻外語學院 E.1.C	6500
林合浪	2000
王鄭月琴	3000
郭珮珊	426
高雄市明誠高級中學	109200
劉彥秀	20000
吳育仁	5000
救世主堂	3000
吳振鐸	10000
黎體蕙	2000
嘉義教區明愛會	52000
林雪聲	2000
聖道明傳教修女會高雄會院	5000
孫慧真 馬元東	2000
申怡蓮	1000
賴阿春 賴宏霖 賴廣勳	10000
吳疆	2000
吳易珍	1000
吳欣芸	2000
黃志鵬	300
許希彥	5000
申廖寶桂	1000
歐陽裕芳	1000
陳蘇阿茶	300
吳維理神父	12000
賴金龍	3000
黃任	700
曉明女中	7398
黃金水	1500
吳彩鳳	1000
黃昇光	1000
台灣明愛互助協會(台北明愛)	10000
劉慶三	500

謝秀春	500
主顧聖母堂台語	3500
盧秋生	1000
文藻外語學院 E.1.C	50000
文藻外語學院 E.1.C	12460
張巧珍	1000
黃志培	30000
郭景山	200000
耶穌聖心修女會	7000
彭春蘭	2000
磐石中學國一孝班	4053
磐石中學國一愛班	3776
磐石中學國一仁班	3456
磐石中學國一禮班	2070
磐石中學國一忠班	1950
林淑婷	205
張竹筠	800
救主修女會	1000
吳易珍	1000
吳欣芸	2000
余亭逸	500
余煦安	500
陳林阿梅	400
陳毅宏	1000

新年快樂
萬事如意

天主教社會發展委員會
暨天主教台灣明愛會 全體同仁敬賀

明愛
天主教
中華郵政北字第六一八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥帳號：財團法人台灣明愛文教基金會一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二九三
中華民國九十六年一月

教宗本篤十六世二〇〇七年世界和平日文告

人，和平的核心

梵蒂岡電臺華語部譯

1．在此新年之際，我願向各國執政與負責人士、以及所有的男女善心人士寄上我的和平賀意。我特別向處在痛苦中、生活在暴力和武力威脅中、或任何尊嚴都遭剝奪、正期待獲得人道和社會解救的人士致意。我也向兒童們致意，他們的天真純潔增長了人類的良善和希望，他們也以痛苦啓發我們每個人作個締造正義與和平的人。正因爲想到兒童，尤其想到那些被肆無忌憚的成年人剝削和毒害，而前途受到危害的兒童，我才希望每個人在世界和平日的機會上，把注意力都集中在「人，和平的核心」這個主題上。的確，我深信在尊重人的時候，我們也在促進和平，而在締造和平的同時，我們也爲真正完整的人文主義提出了先決條件。爲使新一代的人有個安祥的前途正是這樣準備開來的。

人與和平：恩典與任務

2．聖經說：「天主按照自己的肖像造了人，就是按照天主的肖像造了人；造了一男一女」(創一27)。由於人是按照天主的肖像受造的，所以每個人都有人格尊嚴：人不只是某件東西，更是某一位，他有能力認識自己、掌握、自由地奉獻自己、並與他人建立共融的關係。同時，人也蒙天主恩召，與他的創造者建立盟約，向他的創造者作出信仰和愛的答覆，這樣的答覆沒有任何人可以越俎代庖的（註一）。從這個令人驚歎的前景中可以瞭解到人受託付的任務，那就是使自己成熟到有能力去愛，並使世界進步，讓世界在正義與和平中更新。聖奧斯定言簡意賅地教導說：「天主創造我們時，並不需要我們，但要拯救我們時，卻需要我們」(註二)。爲此，每個人都有義務培養奉獻和任務這種雙重的意識。

3．和平既是一種奉獻，也是一種任務。如果說人際間與民族間的和平——也就是和睦共存，締造正義與關懷的關係的能力——代表著無止息的承諾，那麼和平更是天主的恩賜。事實上，和平乃是天主行爲的特徵，這個特徵既顯示在創造一個有秩序與和諧的宇宙上，也顯示在把有待從罪惡的混亂中拯救出來的人類的救贖中。因此，創造與救贖提供給我們解讀的關鍵，叫我們瞭解生存於世的真諦。我可敬的前任教宗若望保祿二世於一九九五年十月五日向聯合國大會講話時曾說：「我們並不生活在一個無理性或沒有意義的世界上——有個倫理道德邏輯照耀著人的存在，並使人和人之間以及民族和民族之間的對話成爲可能(註三)。這個超越性的「基本原理」，也就是個人行爲規則以及人際間按照正義和關懷所建立的彼此關係的總和，就銘刻在人的良知內，而良知正反映著天主上智的計畫。一如我最近重申的：「我們相信在起初就有永恆的聖言，即天理而非無理性」(註四)。爲此，和平也是一種任務，它要求每個人對它作出一個與天主的計畫相符的回應。而啓發這個回應的準則無非是尊重他的創造者天主銘刻在他心中的「基本原理」。從這方面看來，自然律的規則不能被視爲外界加給的、似乎是在限制人的自由的指令。相反地，這些規則應該被視爲一種召喚，這個召喚銘刻在人性中，要人忠實地去實踐天主對宇宙的計畫。在這些規則的引導下，各民族得以在自己的文化環境領域中接近那個最偉大的奧秘，也就是天主的奧秘。因此，承認並尊重自然律，在今日也成了不同宗教人士之間以及信徒和無信仰者之間對話的重要基礎。這乃是重大的接觸相會點，也是達致和平的基本前提。

生命與宗教自由的權利

4．人性反映造物主的肖像，因此，尊重人性尊嚴的義務自然要求人不能任意擺佈他人。誰握有更大的政治、技術、經濟權力，不能據此來侵犯較弱者的權利。

事實上，和平即建立在尊重所有人的權利之上。有鑒於此，教會挺身作爲每個人基本人權的捍衛者。教會要求尊重每個人的生命和宗教自由。對生命每個層次階段的權利的尊重確立了一個重要的觀念：即生命乃是一個恩賜，生命的主體對生命不能完全支配。同樣地，承認宗教自由權利就是承認人與一個超然的原理原則之間的關係，這個超然的原理原則使人免於遭受他人任意擺佈。生命權利和自由表達自己對天主的信仰的權利不由人來掌控。和平需要在可行與不可行之間確立明顯的界限：這樣才能避免對人之所以爲人的價值資產的干預，這種干預是不能接受的。

5．關於生命權利，我們必須揭發社會中對生命的戮害：除了戰爭、恐怖主義和種種形式的暴力的犧牲者之外，還有饑餓、墮胎、胚胎實驗和安樂死所造成無聲死亡。我們怎能不從這一切看到對和平的謀害？墮胎和胚胎實驗乃是對接納他人的態度予以否決，然而接納他人卻是建立持久和平關係所不可或缺的。至於在自由表達自己的信仰這件事上，另一個令人擔憂的世界缺乏和平的症狀，就是基督信徒和其他宗教信徒經常遭遇到的自由和公開宣認自己的信仰的困難。關於基督信徒，我必須沉痛地指出他們的信仰宣認不但有時遇到阻礙，在某些國家中他們甚至受到迫害，即在最近也發生對他們施加殘酷暴力的悲哀事件。有些帶有宗教色彩的政權強迫每位國民信奉獨一的宗教，另有一些態度冷漠、滿不在乎的政權，它們雖然不對宗教採取暴力的迫害，卻使用一種在文化上有系統的冷嘲熱罵來對付宗教。無論如何，基本人權不受到尊重，對社會的和平共存便產生嚴重的反效應。這不能不助長對和平有害的觀念和文化。

人性本質均等

6．不少威脅和平的緊張局勢必定都源于世界尚悲哀存在的許多不公正的不平等。其中特別危險的就是在享有基本生活需要上的不平等，諸如食物、水、住屋和健康；再就是男女在行使基本人權上仍然存在的不平等。承認人際之間的基本平等乃是建立和平的第一要件，這個基本平等來自他們共有的超性尊嚴。因此，這個層次的平等是屬於每個人的利益，這個利益銘刻在自然的「基本原理」中，而這個基本原理可以從天主創世的計畫中推論得到；這樣的利益不能被忽略或鄙視而不造成嚴重的反擊，以至陷和平於危險之中。許多人民，尤其是非洲大陸人民，由於嚴重缺乏這些利益，以至以暴力要求獲得。這樣的匱乏都是對和平的可怕傷害。

7．對女性的不充分重視也是社會不穩定的因素。這令我想到對女性的剝削，視她們爲物件，以及其他種種缺乏尊重她們的形式；我也想到在某些文化環境中依舊存在的某些人類學觀點，這些觀點仍然深深地把女性置於男性的任意擺佈之下，造成對婦女人性尊嚴和她們行使基本自由的侵害。這些傷害造物主銘刻在每個人身上的人格尊嚴的歧視形式一日不被克服，我們休想和平已經安穩無慮。

和平生態

8．教宗若望保祿二世在他的《一百周年》通諭中寫道：「天主不僅把大地賜給人類，因此必須尊重天主賜予的原始好意來善加使用，就連人本身也是天主賜給的，也因此必須尊重天主賜給人的自然和倫理道德結構」（註五）。人就是在履行造物主託付給他的這一切任務時，他才能和他的同類一起締造和平的世界。因此，在自然生態之外還有一個可稱爲「人的」生態，這個生態又需要一個「社會生態」相輔。這就是說，如果人還關心和平，就必須始終注意到自然生態、也就是尊重大自然、和人的生態之間的關係。經驗指出任何不尊重環境的態度都將危害人類的共存，反之亦然。爲此，越來越清楚地顯示人與大自然界的和平以及人際間的和平這兩者之間密不可分的關係。這兩種和平乃是人與天主和平的前提。聖方濟各著名的祈禱詩句《太陽弟兄之歌》，就是這種多形式和平生態歷久彌新、令人激賞的典範。

9．日益嚴重的能源供應問題幫助我們瞭解上述兩個生態之間的密切關係。這些年來，新興國家因爲大力發展工業生產，增加能源需求，而造成了史無前例的追求可用資源的競爭。在這同時，地球上仍有一些地區生活在極端落後的狀況下，那裡的發展事實上由於能源價格的高漲而停滯不前。這些地區的人民將何去何從？

由於缺乏能源供應，他們將被迫接受什麼樣的發展或不發展？

對能源的競爭將導致哪種不正義和對立？而那些被排拒在這場競賽之外者將作如何反應？這些問題叫我們清楚地看到必須尊重大自然和締造人際關係及國際關係這兩者間的關連是多麼密切，這樣的關係既關注到人格尊嚴，也能夠滿足人的真正需要。破壞環境，不當或自私自利地耗費大地資源，乃至強行囤積居奇，這都會造成痛苦、衝突和戰爭，因爲這都是缺乏人性的發展觀念的後果。

對人的膚淺看法

10．即使當前國際局勢困難緊張，仍然迫切需要努力建立人性的生態學，以促使《和平之樹》成長。爲從事這樣的事業，需要讓一種不受到激發仇恨與暴力的意識形態和文化偏見、或政治與經濟利益所污染的對人的看法來引導。可以瞭解的是對人的看法會因文化的差異而有所不同。然而不能接受的是孕育一種本身就帶有矛盾和暴力根源的人類學觀念。同樣不能接受的是那種促使對同類不容忍、並對他們施以暴力的對天主的觀念。在此必須清楚強調的一點是：藉天主之名發動的戰爭決不能接受！當某種對天主的觀念是衍生罪行的緣由時，就表示這樣的觀念已經淪爲意識形態。

11．然而今天，和平不僅因爲那些對人之膚淺看法、也就是各種意識形態之間的衝突、而受到威脅，也因爲對那建立人真正的本質之漠視。事實上，當代有很多人否認人有特定的本質存在，也因此產生某些對人的結構本質有最怪誕的說法。這一點也必須予以明確說明：對人的脆弱看法足以使那種表面看來似乎支持和平的觀念乘虛而入。事實上，這樣的觀念阻礙真正的對話，爲專制獨裁開路，致使人得不到保護，並因而成爲壓迫和暴力任意蹂躪的對象。

人權與國際組織

12．真正與穩固的和平的先決條件是尊重人權。如果這些權利建立在脆弱的對人的概念上，則這些權利如何不成爲脆弱的？於是在需要爲人權申辯和維護時，那種有關人的相對概念便深感力不從心。爲此，人權被視爲絕對，但人權憑藉的基礎卻是相對的話，這顯然令人無法接受。於是當人權提出對人不利的要求時，會有人抗議、或決定予以棄置，這還足以驚奇嗎？只有當人權根植在造物主賜給人的自然客觀要求之上時，才受到不畏懼否認的肯定。只有認清這個基本前提，今天不斷受到攻擊的人權才能獲得適當的保護。否則，人權難逃被利用來作爲觀點大異其趣的說辭：爲某些人來說，人的特徵在於具有永續存在的尊嚴和始終有效、放諸四海皆准的權利；爲另一些人來說，則人雖然具有光耀的尊嚴，但他的權利不論是在內容、時間和空間上，則始終可以商討。

13．維護人權總與國際組織有關，尤其與聯合國有關，聯合國以一九四八年宣佈的世界人權宣言，確定自己的基本任務在促進人權。這個宣言被視爲整個人類所承諾的道德義務。如果宣言所描述的權利有其基礎根據，不單純是因爲聯合國大會予以表決通過，而是因爲天主所創造的人的本性和人不可被剝奪的尊嚴，則這個道德義務便具有深厚的真理。爲此，重要的是國際組織不忽略人權的自然基礎。這將使國際組織免於陷入不幸始終潛伏存在的、以實證主義來詮釋人權的危險。如果不幸發生此事，則顯示國際組織缺乏必要的權威，好扮演其作爲每個人和每個民族基本人權維護者的角色。這個角色乃是國際組織存在與行動的主要理由。

國際人道法與國家內部法律

14．由於認識到存在著不可剝奪的、與共同的人性密切關聯的人權，因此有了國際人道法的制定，任何國家，即使處在戰爭狀況下，亦得遵守此法。不幸的是，過去的且不說，在最近某些戰爭狀況中，國際人道法並沒有受到一致的遵行。這樣的事例就在最近幾個月前黎巴嫩南部的戰亂中的發生過，那裡保護和幫助無辜受害者以及不使平民捲入戰爭中的義務大部分沒有受到遵行。黎巴嫩痛苦的事件以及衝突戰亂的新面貌，尤其自從恐怖主義的威脅以從未出現過的暴力形式出現後，需要國際團體重申國際人道法，並將之應用在今日戰爭的各種局勢中，包括現行國際法未曾預見的那些局勢。此外，恐怖主義的災害也要求人們對爲了維護國家安全而採取的相關方法工具這點，在倫理道德上的限制作深入的反省。事實上，不公開宣戰的衝突戰亂越來越常見，尤其當恐怖主義組織決定爲了達到目的而不擇手段地發動這些衝突時，更是如此。面對近年來那些令人震驚的場景，各國不能不感到需要制定更明確的規章條例，以便有效地阻止我們都看到的可悲的偏向。戰爭始終是國際團體的失敗，也是人類的一大損失。當不得已發生戰爭時，

至少需要維護人道基本原則以及各種文明的共存所賴以建立的價值，制定行爲態度的準則，盡可能限制災害的程度，並設法減少平民的痛苦和戰亂的犧牲。

15．另一件引起重大焦慮不安的事，是某些國家最近明確表示的擁有核武器的心意。於是可能導致原子災難的不安氣氛和恐懼大爲擴散瀰漫。這使人返回到昔日所謂冷戰時期折磨人心的的憂慮中。冷戰結束後，大家原希望原子危機從此永遠不再，人類也因此可以長久地鬆一口氣。可是面對當前的局勢，梵蒂岡第二屆大公會議的警告顯得格外切合時局：「凡目的在毫不加以辨別地消滅整個城市或廣闊地區及其居民的戰爭行爲，都是反對天主及人類的罪行，應堅決不疑地加以譴責」（註六）。不幸的是威脅的陰霾日益嚴重地籠罩著人類。爲了保證人人得享有和平的未來，其方法途徑不僅是國際禁止核武器擴散協定，也包括決心裁減、乃至完全拆除核武器的承諾。爲了經由談判的途徑達致這個目標，沒有什麼不可以嘗試的！因爲整個人類家庭的命運已陷入危急之中！

教會維護人的超越性

16．最後，我願意向天主的子民發出迫切的呼籲，希望每位基督信徒都努力不懈地作個締造和平、勇敢捍衛人性尊嚴及不可剝奪的人權的人。在世界上《教會乃是人類超越性的標誌和監護者》（註七），基督信徒因爲感激上主召喚他加入教會，所以將孜孜不倦地向上主求得在每個人的生命中非常重要的和平這個基本益處。此外，基督信徒也將爲自己慷慨獻身和平事業、協助弟兄，尤其接濟貧苦、甚至缺乏和平這個寶貴益處的人士而引以爲榮。耶穌啓示我們「天主是愛」（若一 4，8），而每個人最大的聖召就是愛。在基督內，我們能夠找到作人性尊嚴的堅決捍衛者與和平的勇敢締造者的最崇高理由。

17．爲此，每位信友應該遵照今年即將紀念頒佈四十周年和二十周年的《人類發展》通諭和《關懷社會事務》通諭的訓導，爲促進真正完整的人文主義多作出貢獻。在這二〇〇七年開元之際，我把我爲整個人類的恆心祈禱託付給和平之后，「我們的和平」（弗二 14）耶穌基督的母親，我們以滿懷希望的心仰望她。願聖母瑪利亞在她的聖子內給我們指出和平的道路，並光照我們的眼睛，以便在作爲和平的核心的每個人的面孔上，認出耶穌基督的聖容！

教宗本篤十六世

二〇〇六年十二月八日

發自梵蒂岡

註一：參閱天主教教理 357 號。

註二：聖奧思定《講道集》169,11,13;PL38,923。

註三：第 3 號。

註四：二〇〇六年九月十二日在德國雷根斯堡伊斯林格（Islinger Feld, Regensburg）的講道詞。

註五：參看教廷信理部致主教函：論男女兩性在教會內及在世界上的合作（Letter to the Bishops of the Catholic Church on the collaboration of men and women in the Church and in the world，二〇〇四年五月卅一日），15-16。

註六：38號。

註七：關於此點，《天主教教理》指出了嚴格明確的標準：參看 2307-2317 號。

註八：《論教會在現代世界牧職憲章》80號。

註九：同上，76號。

廿一世紀的婚姻和家庭生活裡的壓力和張力改變了價值觀，我們變得更拜金了嗎？——提出一種看法

C.R. Chandrasekar（醫學博士，諮商精神科醫生）著，林幸璉譯，《人類發展訊息》（Info on Human Development），二〇〇四年五—六月

大多數人都會同意在過去幾十年來生活的各方面均有急速改變，生活變得更具有競爭性、更多的物質享受、步調變快。因著傳播媒體的巨大衝擊，人們不用花多少時間就能舒適地前往世界各角落，迅速地全球化，世界變成了一個大地球村，似乎沒有任何社會能從這些影響中倖免。婚姻和家庭壓力在這快速變化的世界裡極爲沉重。人們被這樣的趨勢波及，但並非所有的人都能應付得了。道德逐漸敗壞，很快變成了生活的方式。大家都會同意，科學進步使得生活變得更追求物質享受，並以消費者爲導向。悲哀地，我們中許多人已失去了內觀和反省的能力。

所討論和瞭解的這些話題的重要性不能過度誇張。想要瞭解問題就必須仔細觀察日常生活中的

每個層面，沒有一項能被忽略。這些都是一般人的實際和真正問題，並非只是理論。我身爲精神科醫生，替有心理問題的人看診。姑且不論那些腦功能不全而受精神錯亂折磨的病人，顯而易見，大多數患者不過是在生活中有點問題罷了。即使是後來生理因素引發成精神疾病，生活壓力顯然扮演其重要角色。過去二十年來，日復一日，這樣的人猶如過江之鯽。這個快速變化的世界裡所產生的問題，其本質和多樣性爲作爲治療師的我提出了不少挑戰。沒有容易的解決方式，也沒有排除疑難雜症的萬靈丹。爲我來說，重要的是不固執己見，並以病患爲主。我總覺得若能把問題真正說出來就很有用，我常覺得把話說出來比解決問題還更重要，只需幫助他從不同角度來看事情，採取之前未曾用過的方式，希望這種看法的明晰度能幫助他康復。

今天所討論的題目是根據我多年來與這樣的人來往的經驗。當談到婚姻，就要進一步去看人結婚的不同方式。由家長安排的婚姻仍然屢見不鮮，但多數人應會同意近來還是以自己選擇伴侶爲主。這兩種形式的婚姻有其各自的諸多問題。由家長爲兒子或女兒選擇理想對象的傳統體系並不見得那麼容易。在過去，居住的社區相對地比較小，人比較清楚彼此的情況，而且是由熟稔的親人直接或間接地安排親事。現在情況已經不同了。翻一翻報紙裡的婚姻專欄就能一窺究竟。今天想要認識一個人的真實背景相當困難。很多時候有問題的新郎可能住在國外，他南下三週來渡假，父母便爲他安排一連串的相親，使他能在短時間內將整件事完成，完婚，並同新娘子一起回去。萬一他趕不及爲新娘辦好簽證，她就不知得和公婆待在一塊多久，或者是同他一起前往一個完全陌生而又沒有任何支援的國度。這不難看出哪裡會出差錯。爲大多數人而言這樣做並沒有什麼問題，但是對那些個性軟弱或是不成熟而有心理問題的人，這種情況很快就會出錯。我們已經看了不少這類的問題。

除此之外，由長輩所安排的婚姻還隱藏著某些其他的問題。現在人比以前的人較晚才結婚，這時，人的個性已趨於固定，因此有些人在適應配偶和姻親家屬上會產生困難。在這種體系下，女性在選擇配偶上並不像男性一樣有同等的發言權。女性需要花更多功夫來適應住在同一屋簷底下的一家人。

由自己選擇伴侶的婚姻就不一樣了，這樣的婚姻有好的開始，特別是當雙方家長和親人也滿意這項決定。取得父母認同是件高難度的事。經濟差距、宗教、社會階級或族群不同等一堆情況通常會演變成實際上不能克服的問題，需要花很多時間和精力來理出頭緒，消滅歧見，以贏得他人的接納。但這並不保證每回都能順利成功，很多時候這些分裂能在孩子出生後獲得解決，但有時卻會變得更糟。

假使未獲得父母同意或認同而選擇伴侶，婚姻裡的支持系統就會相當薄弱，新人們只能仰賴朋友，或是父母當中的其中一位，這樣做只會徒增與其他家人的距離。經濟考量的確會帶來一堆平常的問題，然而在愛的婚姻裡，這是另一個幅度。新娘可能無法符合姑嫂們的期望，一樣帶著大筆嫁妝嫁到這個家裡。這種持續的較勁是真實存在的。

這些問題都與適應婚姻困難有關，很多都未能獲得改善。除此之外，新問題可能在婚姻的頭幾年突然出現。有時候，性問題會在婚姻早期形成困難，這通常是因爲認知不足或是出於不知所然的恐懼。很多時候是因爲過份焦慮——我們稱作階段性的驚嚇或表現焦慮。有時它也可能是出於某種主要的精神疾病。我看過一些實例，夫婦仍能擁有很長一段時間的美滿婚姻。但這可能無法求證，因爲夫婦大多不願承認真相並且尋求協助。通常婦女經歷較多這種適應上的困難。有時丈夫可能獨自一人在國外打拼，無法攜眷同住，所以妻子就得想辦法打進先生的生活、事業、朋友和社交生活圈。在她的新生活安定下來之前，雙方父母已開始期望抱孫子了。如果她是位職業婦女，就得在事業上做出妥協。與家庭計劃、生產和墮胎有關的壓力和問題接踵而至。

年復一年，中年時婚姻的壓力逐漸浮上檯面。丈夫和妻子仍舊在各自的活動領域中忙碌。丈夫全心投入工作，以事業爲重。他必須養家、成就自我，並處理職業生涯裡的諸多壓力。假使妻子是位職業婦女，或是需要料理家務和照顧孩子，那麼她也一樣相當忙碌。妻子可能會請公婆代爲照顧孩子，關照他們的健康和教育。假使夫妻倆都心智成熟，就能彼此體諒。他們明白各自都忙，但終究是爲了家裡的好處。但是許多事都有可能會出差錯，這將使婚姻的魅力逐漸褪色。

他們可能沒有足夠的時間留給對方——有品質的時間——以滋養親密關係。孩子的教養問題也可能引發許多衝突，諸如管教方法、對學業的重視、追逐物質享

受……等。有時雙方都固執己見，不肯讓步，衝突也就持續延燒到不斷出現的每一件事上。酗酒和婚外情是夫妻關係失去親密和疏離的結果。有些婚姻由於文化背景和家庭價值觀等因素還能遷強維繫著，但現今和以前相比有更多人選擇分手，這是當代價值觀已改變所使然。

當涉及經濟事項時，可能會出現歧見；對彼此感到失望。有時候另一半在事業上並不成功，其他時候則迅速或甚至突然地時運好轉。一方也許傾向過真正舒適的生活，因爲覺得負擔得起；另一方則無法忘懷過去的苦日子，而不願參加一些活動。健康的相關問題也相繼出現，對自己的生活或婚姻不滿，能在其他日常問題裡投擲許多身心失調的症狀。

配偶本身缺乏安全感和不成熟、破碎或不安寧的家庭背景、快步調的生活等，使每個人很少有空餘的時間，教養孩子的辛苦，他們的求學和行爲——這一切都在試驗著每個人的心理學技能。

隨著孩子們長大和受教育，許多其他問題也跟著浮現。假使孩子的表現不佳，或是無法找到一份好工作，或是有好一段時間失業，都有可能會成爲沮喪和憤怒的無量源泉。很多時候夫婦並沒有一同面對問題，而是更唱反調，並且在一切事上詰責對方。隨著價值觀快速改變，人們不再完全聽從家裡所安排的婚事，也不容易爲孩子選擇伴侶。夫婦必須處理極爲敏感的問題，特別是當他們有女兒的話更是如此。爲女兒安排相親的傳統做法已經過時，人們也對相關的過程感到尷尬。但在此同時也沒有其他的替代方案，這真的是如履薄冰。夫婦需要更多的察覺和成熟處理，也測試婚姻的力量。

對於不幸的夫婦而言，婚姻生活晚期就會出現所沉積的困難。許多人沒有餘錢，只能仰賴孩子的扶養。有些人感到寂寞難捱，無法面對孩子遠行，特別是到國外定居。有些人不論喜歡與否，都得被迫扮演保姆的角色。健康的相關問題帶來擊潰的一拳，或是經常性的嘮叨。痛苦、衍生的殘疾、經濟耗竭以及缺乏支持體系是這些年來所出現的重大問題。大家庭系統消失、孩子們遷居到更肥沃的地方、扶搖直上的醫療費用、經濟疲軟以及重大的健康問題等，就像蜘蛛網一樣成爲編織這些問題的因素。個人的能量、靈修、覺得自己過著有意義和有目標的生活，都能幫助自己繼續走下去。

在總結之前，我要簡短提一提價值和追逐物質享受這種改變趨勢的題目。我們大多數人都同意價值正在快速改變。從大家庭變到核心家庭的結果，使得人與其他近親的關係改變。以前人有很多機會和別人在一起，童年時與他們一起玩，與表親保持聯繫，這些是生活中的一部份，但近來這種關係似乎不再是生活中的一部分，而快步調的現代生活很少有時間給這樣的追求。學校生活也大幅改變，極度強調學術而很少留意個性發展。競爭非常激烈，不僅是孩子，老師們也承受不少壓力。捐款和按人數均攤費用已成爲教育系統的一部份。從幼稚園到大專院校，付費入學被認爲是正常的生活方式。專業科目，特別是醫學和工程學極其昂貴。醫療系統中也含有相當可觀的商業化。其他領域，像是婚姻、性、墮胎，人的態度和看法也有了改變，並非所有人都是爲了求溫飽才如此選擇。

追求物質享受似乎是許多人的生活方式。許多人生活的終極目標依然是追求物質享受。孩子們的確過早暴露在這種價值理念中，且成爲個性中的一部分，除非父母能在正確的方向上特別引導。我們的專業、休閒、關係、志向等都受到物質主義所影響。需要強調和討論父母和老師的角色，因爲他們爲孩子們灌輸正確的價值觀，幫助他們在生活中行事不阿，不去一味追求物質享受。

——全文完

生命恆常不變的倫理(上)

Kenneth R. Overberg 著，Catholic Update，一九九八年五月十三日

每個人都知道在我們的生活中和這個世界裡存有黑暗。各種暴力都在威脅著生命：在家裡、城市裡和不論遠近的鄰國裡。「暴力有多種面象：壓迫窮人、剝奪基本人權、經濟剝削、性剝削和色情、忽視或欺負老人和無助者，以及許多其他非人道的行爲，特別是墮胎，因爲它減弱了人類生命的神聖感。」

幾乎在每天的頭條新聞裡，都可看見美國主教們在一九八三年關於和平的牧靈信函裡的這段話。我們當中有許多人在生活中直接遭遇到不同形式的暴力。我們中有更多的人因家人或朋友遭受到這種情況而受苦。我們應如何回應這種暴力和死亡呢？

能夠掌握這些不同的事件，不僅爲行動提供方向，也提供能量和希望的倫理視野，這就是生命恆常不變的倫理(The consistent ethic of life)。已故的伯納定樞機主教(Cardinal Joseph Bernardin)在一

九八〇年代初期明確地表達這種觀點，這已成爲美國天主教主教們倫理訓導中最重要的部份。教宗若望保祿二世在一九九五年的《生命的福音》通諭（The Gospel of Life）中也肯定相似的看法。我們將在天主教的最新資訊（Catholic Update）中，探究這個教導的豐富性。

倫理結構

什麼是生命恆常不變的倫理呢？它是一個因專注生命的基本價值而連結許多不同事件的全面性倫理體系。伯納定樞機主教在努力捍衛生命時，首先加入了墮胎和核武戰爭的議題，很快地他又將自己對生命恆常不變的倫理的理解擴充到所有生命的許多事件。伯納定樞機主教在一連串的演說中，在一開始，也就是在福特漢大學（Fordham）的那場，就已經聲明：「生命的光譜橫跨了基因學、墮胎、死刑、現代福利和病危照顧等事件。」

伯納定樞機主教也承認各個事件是單一卻不相同，例如死刑就與墮胎不同。無論如何，所有事件都有相關，這兩件事的中心都是重視和保衛生命。伯納定樞機主教告訴奧瑞岡州的波特蘭聽眾：「當人的生命在某處被視爲『廉價的』或可被任意犧牲時，最後不會有什麼會被當作是神聖的，所有生物也都處於危難中。」

雖然伯納定樞機主教對每個明確的生活事件有著前後一致的連結，但他也承認沒有任何個人或團體能夠追蹤所有的事件。然而，他在另一篇講道中強調，當專心在某件事上時，個人或團體絕不能「對整個生命光譜的其他倫理訴求不夠敏感或甚至反對。」生命恆常不變的倫理不會對人類生命的獨特價值有相互矛盾的倫理立場—例如：反對墮胎卻贊成死刑；反對貧窮卻擁護安樂死，這些都是相互矛盾。

這項對所有生命的連結毫無疑問地是生命恆常不變的倫理的正中心。這個連結要求我們將過去可能會分開的事情拉在一起。通常我們的信念似乎都是在「保守派」或「開放派」的一旁聚簇—正如以上的例子。但是生命恆常不變的倫理切開橫跨這樣的區分，要求我們尊重子宮裡的生命、罪犯的生命、富家子的生命、垂死者的生命。

生命之源

生命恆常不變的倫理是從何而來的？它主要是來自伯納定樞機主教的洞見、美國天主教主教們的教導、以及最新和最重要的教宗若望保祿二世的《生命的福音》通諭。然而最終的來源是聖經，特別是耶穌的生命和教導。

伯納定樞機主教在墮胎和核武戰爭這兩個議題上花了不少的時間和精力。他找到只對其中一個議題關心的志士，但他們對另一項則無同樣的熱情。當伯納定樞機主教要將那些尋求終結墮胎和那些試圖避免核武戰爭的人帶在一塊時，他開始強調生命議題的共同關聯。美國主教們的教導裡仍繼續強調這些看法。

教宗若望保祿二世的《生命的福音》通諭是對生命具有膽識和先見的防衛。雖然《生命的福音》沒有使用生命恆常不變的倫理一詞，但它卻強烈肯定這種看法。教宗若望保祿二世描述了我們今日世界裡的情況：毒品、戰爭和武器、墮胎、安樂死、環境破壞、資源分配不公等對生命造成巨大傷害。這些傷害通常是由國家的經濟、社會和政治結構所造成和支持，所以教宗提到「罪的結構」、「死亡的文化」和「反對生命的陰謀」（十二號）。

教宗還闡明基督徒對生命價值的看法。每個人都是依天主的肖像所造，被耶穌救贖，受召過永生的生命，所以是神聖和群居的；每個人也都是天主愛的標記。教宗比伯納定樞機主教的論述更加仔細，以宣講人性尊嚴的聖經豐富內容來編織，提供建設生命文化的基礎。

生命恆常不變的倫理最終是根植在耶穌內，生命的意義和價值在祂內被絕對地宣揚及充分賜與。在教宗若望保祿二世的話中，「生命的福音不僅是對人類生命的反省，不論這反省是多麼新而深刻。它也不僅是一條爲喚起社會的覺悟，好給社會帶來重大改變的誡命。生命的福音更不是一個更美好未來的虛幻承諾。生命的福音是具體的、個人的，因爲它就是宣講耶穌這個人」（二十九號）。

這位耶穌是誰？這位耶穌敏於察覺生命中所有階段和每條路上的脆弱者，因爲他這般行事，所以常與社會的標準相左，與被宗教和社會逐出的人來往。這是山中聖訓的耶穌，宣稱有福者不是社會中的領導者，而是哀慟者和憐憫人的人、神貧者和心靈潔淨的人、爲義受迫害以及締造和平的人（瑪五：一—十二）。

這位耶穌在浪子回頭的故事中所讚美的不是權力，而是和解（路十五：十一—三十二）。這位耶穌是忠實的牧者，是受苦者和亡者，也具有新生命（谷十四：三—

十六：八）。這位耶穌說：「我來是爲叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命」（若十：十）。然而耶穌是誰，耶穌所指的豐富的生命的意義必然與我們文化裡的消費主義與個人主義所告訴我們的生命截然不同。

——待續

參訪泰國服務愛滋病病人之心得

Sr. Lucia

在省會長的安排下，我有幸於二〇〇七年一月廿八日至二月三日在泰國體驗了仁愛會姐妹們服務愛滋病病人的工作。

一月廿八日在泰國省會長傑西修女熱情地陪伴下，我們來到了北部小鎮帕姚的一個小的仁愛會的會院，她將我介紹給卡茹娜修女和莫西修女。經交談得知，她們二人在這裡已工作多年。尤其是卡茹娜修女，十多年前，當她一來到這裡，就開始做從事 HIV 的服務工作了。

剛一到這個會院，我就被邀請參加和工作人員一起的聖誕聯歡。經姐妹們解釋，我才明白，她們由於有很多的服務地點，所以沒辦法在聖誕節期間爲所有的小團體慶祝節日。這最後的一個聖誕聯歡是在會院裡舉行的。工作人員們準備了豐盛的午餐，姐妹們也爲他們準備了許多聖誕節的禮物，大家自娛自樂，都很開心。飯後，我才得知，工作人員中的一半都是 HIV 病人。看！我就這樣在不知不覺中和 HIV 病人同桌共食了。

一月廿九日，卡茹娜修女帶領傑西修女和我去了一個村子參加 HIV 病人及其家屬們的每月一次的集會。主持集會的婦女也是 HIV 病人，她向村民們解釋爲什麼用這點生活補助金去賺錢並每月向銀行存點錢，這樣他們就可以有一點自己的儲蓄，她還將她所新學的衛生知識向他們做宣教。卡茹娜修女則查看參與集會的人名單及每人每月的存款情況，就其出勤率和每月都有少量存款，而發放給他們爲他們子女上學所申請的車費、學費及其它費用。卡茹娜修女向我解釋說，這樣做是爲了督促他們對自己負責；與外援合作；自理自立；善用這些援助基金。我很欣賞她的這種管理理念，其目的是教會這些窮人有信心、有尊嚴地生活。之後，我們去看望一位重病人，她是愛滋病合併肺結核。由於她太虛弱，以致不能參加每月的集會。於是卡茹娜修女給她帶來一些藥品和營養品，也感謝了照顧她的善心的鄰居並給予他們鼓勵。

一月三十日至二月二日，我們參觀了幫助愛滋病病人子女的「青少年發展」辦公室、當地的衛生部門、衛生所及縣醫院，還參加了另一村病人們的每月集會、及工作人員（他們也是愛滋病病人）的定期學習、集會與分享。

在縣醫院，我們正好遇到了從亞洲其他國家來的參觀者，他們參觀了此醫院對愛滋病病人的診療。當他們得知，與我們仁愛會姐妹們工作的幾個工作人員也是病人，並在此做義工時，他們就詢問卡茹娜修女，問她是如何管理、組織與服務當地愛滋病病人的，卡茹娜修女做了簡短地解釋。我們大家都爲此而深受感動。

在帕姚，我所看見的是姐妹們井井有條的管理、對愛滋病病人的全人照顧、與政府的通力合作和對全社會的動員與宣教，這一切足以證明我們的姐妹們確實爲社會、爲愛滋病病人做了實事。

二月三日，我去了在曼谷郊外的省會院，姐妹們還帶我參觀了建在方濟各避靜院內的「佳辣安寧院」。它是一個美麗而又安靜的地方，是專門接收晚期愛滋病病人的。來到這裡的病人知道他們的時間不多了，在一位仁愛會的姐妹及幾位工作人員的關愛下，他們中的多數人可以接受現實，在平靜中等待那最後日子的到來。儘管他們不是基督徒，但祈禱變成他們每天必不可少的神修操練，真讓我感動。

由於時間的緣故，我未能進一步地多學多了解服務愛滋病病人，但我已深深地體會到，這個工作不是一個人可以做好的，而是以一個團隊及整個社會共同努力才能做好的。由泰國的經驗得知，有政府的支持，使得百分之七十以上的病人服用免費藥物，有慈善機構及宗教界的人力及資金援助，有各級衛生部門的通力合作，有病人之間的互愛互助，有服務人員對病人所提供的精神與肉體上的服務，所以愛滋病才可以得到控制，病人的生活質量才可以提高，社會才可以穩定。

反觀中國對愛滋病病人的服務落後於泰國很遠很遠，其原因極爲複雜。但作爲一名仁愛會的姐妹，我願準備好自己，隨時答復天主的召叫，以泰國姐妹們爲榜樣，以我所了解的，盡力去服務我們受苦的同胞。

明愛
天主教
中華郵政北字第六一二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第一〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二九四
中華民國九十六年二月

教宗本篤十六世二〇〇七年四旬期文告

他們要瞻望他們所刺透的（若十九37）

黃美基恭譯

親愛的弟兄姊妹：

「他們要瞻望他們所刺透的」（若十九37）。這是今年四旬期要反省的聖經主題。四旬期是學習與聖母瑪利亞和耶穌的愛徒若望一起親近耶穌的好時期，而耶穌在十字架上完成了他為全人類的犧牲（參若十九25）。因此，在這段悔改與祈禱的時期，讓我們以更熱切的參與之心，注視著被釘的基督——他死在加爾瓦略山上，向我們完全顯示出天主的愛。在《天主是愛》通諭中，我曾強調此一愛的主題，也突顯出愛的兩種基本形式：純愛（agape）與情愛（eros）。

天主的愛：純愛與情愛

純愛一詞，多次出現在新約中，它純粹是指為他人的好處而犧牲自己的「愛」。而情愛所指的「愛」，則是表示這人想佔有他所缺乏的，也渴望與所愛的人結合。天主環抱我們的愛，無疑就是純愛。的確，人所能給天主的，哪一樣不是天主早已擁有的？受造物人類的所「是」和所「有」，無一不是天主的恩賜。因此是受造物在一切事上需要天主。但是天主的愛也是情愛。在舊約中，天地萬物的創造者，向他所揀選為子民的人證明他對人的情愛，這愛超越人的每一種目的。先知歐瑟亞用了很大膽的意象，例如男子對淫婦的愛（參看三1—3）來表達神熱烈的愛情。厄則克耳提到天主與以色列子民的關係時，也不顧忌地使用強烈、熱情的字眼（參看十六1—22）。由聖經中這些章節可看出，情愛也存在於天主心中。全能的天主等待他受造物的首肯，就像年輕的新郎等著新娘首肯一樣。遺憾的是，人類因為受到魔鬼謊言的引誘，從一開始就拒絕天主的愛，他們誤以為能完全依靠自己，但那其實是不可能的（參看創三1—7）。亞當不再與他人往來，也離開了生命之源——天主，成為第一個「因死亡的恐怖，一生當奴隸的人」（希二15）。然而天主並未放棄。人的拒絕反而成為一股堅定的推動力，驅使天主以全部的救恩力量來證明他的愛。

十字架顯示天主之愛的圓滿

在十字架的奧蹟中，天父的仁慈充分顯露其勢不可擋的力量。為贏回受造物的愛，天父願意付出極高的代價：他獨生子的血。死亡，對最早的亞當來說，是孤單無助的最極端的標記，但在愛的至高行動及新亞當的自由中，死亡有了變化。因此，我們很可以與聖馬克西摩（St. Maximus the Confessor）一起斷言，「如果可以的話，容我們說，基督像神一樣死去，因為他的死是出於他的自由」（Ambigua, 91, 1956）。天主對我們的情愛，在十字架上彰顯了出來。確實，正如託名狄尼修（Pseudo-Dionysius）所說，情愛這股力量，「不讓愛人只顧自身，卻會感動他，使他與所愛者成為一體」（De divinis nominibus, IV, 13: PG 3, 712）。天主之子將自己與我們合而為一，甚至承擔起我們犯錯的後果，身受苦難，世上還有比這更「瘋狂的情愛」（卡巴西拉斯 N. Cabasilas，《在基督內的生命》Vita in Cristo, 648）嗎？

「他們所刺透的」

親愛的弟兄姊妹，讓我們看著十字架上被刺透的基督！他是天主之愛無可凌駕的顯示，在這愛中，情愛與純愛一點也不對立，反而能互相啓發。在十字架上，天主親自懇求祂所造之物的愛：他渴望我們每一個人的愛。門徒多默把手伸進耶穌肋旁的傷口時，就認出耶穌是「主，天主」。許多聖人都能

在耶穌聖心中看到這愛之奧秘最深刻的表達，這是一點都不足爲奇的。我們可以說，天主對人顯示的情愛，其實就是祂的純愛最崇高的表達。的確，唯有能將人（天主白白的恩賜）與互惠的熱烈渴望相結合的「愛」，才能帶出喜樂，使最沈重的負擔變爲輕鬆。耶穌說：「當我從地上被舉起來時，便要吸引眾人來歸向我」（若十二32）。上主最熱切希望於我們的，就是欣然接納他的愛，並讓自己受他吸引而歸向他。然而只是接受他的愛還不夠。我們還應該努力把這愛通傳給他人，才是回報天主的愛。基督「吸引我歸向他」，是爲了能與我結合，使我學會以他的愛來愛弟兄姊妹。

血與水

「他們要瞻望他們所刺透的」。讓我們以信賴的心來看耶穌被刺透、且流出了「血和水」（若十九34）的肋旁！教會的教父們把這些要素視爲聖洗聖事和聖體聖事的象徵。由於聖神的行動，透過洗禮的水，我們得到了享受聖三親密之愛的權利。在四旬期之旅中，回憶起我們的洗禮，我們受到勸勉，要開放自己，懷著信賴的心，縱情於天父仁慈的懷抱（參看金口聖若望，《教理講授》，3，14以下）。象徵好牧人之愛的血，流到我們身上，尤其是在聖體奧蹟中：「聖體聖事吸引我們進入耶穌自我奉獻的行動……；我們進入了他的自我交付中」（《天主是愛》通諭，13）。在四旬期內，讓我們的生活像是參與「感恩祭」一樣，接納耶穌的愛，並學習以所言所行將這愛散佈到四週。默想「他們所刺透的」那一位，會打動我們，向他人敞開胸懷，認出人的尊嚴所受的創傷；它更特別打動我們，向輕視生命和剝削他人的每一種行爲抗爭，並減輕許許多多人的孤單和被遺棄的痛苦。願四旬期使每一位基督徒重新體驗天主在基督內所賜給我們的愛，我們既得到這愛，每一天，也都應該把這愛回報給我們的鄰人，特別是那受苦最深、最貧困的人。只有這樣，我們才能完全享有復活節的喜樂。願聖母瑪利亞，美好之愛的母親，在四旬期之旅中引導我們，這是真正歸向基督聖愛之旅。親愛的弟兄姊妹，願各位有一趟豐富的四旬期之旅，我滿懷對各位的愛情，賜給各位特別的宗座降福。

二〇〇六年十一月廿一日
發自梵蒂岡
本篤十六世

四旬期運動資料

四旬期運動資料，包括：

布旗：看著被刺透的耶穌、懸在十字架上的耶穌，止不住的愛火，燃燒每個人的心底。饑者食之、渴者飲之、裸者衣之、收留行旅、照顧病人、看被囚者，因「基督的愛催促著我們」，要求我們化愛爲行動，也是純愛的表徵。

教宗文告：因爲天主以全部的救恩的力量來證明了祂的愛，可以說天主對我們的愛在十字架上完全圓滿的彰顯了出來！教宗本篤十六世二〇〇七年四旬期文告，選了若望福音十九、37「他們要瞻望他們所刺透的」，來提醒我們「天主是愛」。

奉獻盒：因爲我喜歡仁愛勝過祭獻……（歐六6）。

基督徒的仁愛是在面對一個緊急需要時，所做的直接回應。教會仁愛組織由「明愛會（caritas）」開始，應盡最大的努力提供必要的資源。爲建構一個更好的世界，我們惟有從現在起，每個人都能擁有「一顆靈敏心」，一有機會每個人都積極的行善。

奉獻袋：我的未來在那裡!?奉獻您的關懷……就從現在開始吧！

今年以再生紙橫式印製，袋口有一個小小的提示，可事先撕下，方便您在劃撥時隨時取閱。

行動卡：採用再生紙正反兩面印製。請先打開背面研讀內容，再逐頁的按照行動項目，履行每日承諾。

專文系列：監獄服務，如何保持服務熱忱？（洪山川主教）及多位教友撰文，以他們的經驗分享我們。

VCD：有大愛電視台專訪、歷年四旬期主題以及其他關懷小組。

好書介紹

夜巡老師

本書由作者自述十四年來，每天在夜街巡邏，接觸過十多萬人，用愛巡走各地的夜街，用愛和許多失落的年輕人相遇，用愛擁抱受到別人欺負、被父母虐待或犯罪、賣春、吸食毒品……各式各樣問題的青少年，拯救五千多位青少年重新回到陽光下的真實故事。甚至爲了一位台灣少年脫離黑幫，按江湖規矩，斬斷自己的一根小指。被日本各界公認爲「最接近死亡的老師」。售價二〇〇元。

孩子，你現在就能讓世界更美好！

佐賀的超級阿嬤

「貧窮」、「第三世界」、「膚色與種族」、「戰爭與暴力」、「關懷之心」、「愛護環境」、「保護動植物」、「救災救人」……這些是大事、是大人的事？如果你這樣想，這本書可以完全給你一個新的眼光看世界。作者親切、溫馨的講述了世界各地的小朋友怎麼樣用自己一點點小小的力量去做、去影響別人，最後改變了世界。售價一九〇元。

第21頁

一位心繫學生的教授，在臨終之前，仍記掛多年前育幼院的學生。身旁的人動用所有關係，終於將學生領到教授病床前，教授要他打開自己保存已久的課本，翻到第二十一頁，那正是學生蹺課前教授爲他上的最後一頁……。

上卷「我的故事」中，動人的十二篇精彩故事，有李家同最深的情感與社會小角落被忽略的溫馨，每一篇均令人動容。

而下卷「故事之外」，李家同教授告訴我們如何讀好書，遨遊書海，拓展視野至無限。售價二二〇元。

像外婆那樣活的燦爛的人很少，雖然日子窮到不行，樂天知命的阿嬤卻總說「我們家窮得開朗」，又總是有神奇而層出不窮的生活絕招，在物質匱乏歲月裡豐富了筆者的心靈，家裡也隨時洋溢著笑聲與溫暖。售價一四〇元。

戀戀漂流

作者的生命擁有了比別人更多的可能，令人禁不住的思索：自己的生命裏擁有什麼？心中的渴望又是什麼？流浪與安定之間是否有個平衡？本書是作者在印度垂死者之家擔任志工達二十個月的手記。售價二八〇元。

以上好書，保祿書局均有出售。可郵撥：聖保祿文物供應社19399740 或逕自台北市忠孝西路一段21號購買。

好片欣賞

【盧安達飯店】：每一場戰爭所帶來社會的失序，人們內心表現的混亂不安，無力抵抗的孩童及婦女，鏡頭的傳達，我們產生共鳴及憐憫。祝禱世界和平早日來臨！盧安達爆發內戰，境內的胡圖人煽動民眾對圖西人展開大規模屠殺行動。劇中男主角不但開放飯店房間讓人們避難，並協助紅十字會的救援行動，一面爭取時間來聯絡歐美各國政府及媒體，以尋求國際庇護，一面秘密保護著飯店內千餘條人的寶貴生命及兒童安置，在人們近乎絕望之時，盧安達飯店成了所有人生存的希望……。

【緊握生命的希望】：戰後的一個非洲小男孩，從死亡的邊緣重拾生命，在新環境中努力奮鬥、在成長過程中展現抱負、熱情、顯露愛的力量……；此片值得學校宗輔室、教會團體小組，探討身分問題：究竟是衣索比亞人？還是以色列人？信仰問題：是基督徒？還是猶太教徒？一切的一切，是人一生所應背負的永恆印記？

【送信到哥本哈根（I am David）】：改編自丹麥暢銷小說《北方自由》，在集中營長大的 David 受人之託僅帶著一只指南針、一塊麵包、一塊肥皂、一封信逃出集中營，他經過希臘、義大利、瑞士到丹麥的哥本哈根……表現勇敢的一面、令人心酸的一面，最後終於重獲新生，得到真正自由。

網站介紹：

台灣地區主教團
http://www.catholic.org.tw

各地區天主教會網址
http://www.anthonychurch.org/links.htm

國際明愛會
http://www.caritas.org

社會福利機構
http://www.lib.pu.edu.tw/catholicism/

亞洲人性發展盟會（APHD）
http://www.aphd.or.th

解放兒童
http://www.freethechildren.org

世界糧食規劃署
http://www.whp.org

台灣婦女資訊網
http://taiwan.yam.org.tw/womenweb/

台灣公益資訊公司
http://www.npo.org.tw

台灣非政府組織
http://www.ngo.org.tw



基督的愛催促著我們！

2006年四旬期捐款收支及援助國內外方案

捐款收支明細

收入	NT$
台北教區	2,306,900
新竹教區	635,152
台中教區	484,069
嘉義教區	580,183
台南教區	556,105
高雄教區	587,079
花蓮教區	979,094
收入合計	6,128,582
費用	
交通差旅費	18,224
宣導資料製作	345,862
郵件運費	28,646
手續費暨雜支	4,705
費用合計	(397,437)
收入結餘	**5,731,145**
經評議後，先補助專案三件600,000元，餘由國內外各分配一半NT$2,565,573.-	

(補助國內機構)

單位名稱	補助金額
安德啟智中心	180,500
救星教養院	180,000
聖心教養院	200,000
世光教養院	180,000
天主教少女城	84,370
孝愛仁愛之家	160,000
善牧一嬰兒之家	152,000
德蘭啟智中心	152,000
福安老人療養所	129,600
聖馬爾定醫院附設護理之家	116,000
伯利恆文教基金會	114,000
玫瑰啟能訓練中心	114,000
愛維養護中心	52,320
聖家啟智中心	108,000
竹北老人安養中心	78,000
聖心兒童發展中心	53,960
康達家園	60,000
蘆葦啟智中心	76,000
瑞復啟智中心	76,000
天主教少年城	60,000
聖母聖心啟智中心	57,000
慈善撒瑪黎雅婦女關懷協會	46,170
寧園安養院	54,000
華聖啟能中心	36,000
慈愛殘障教養院	45,600
急難救助	53
合計	2,565,573

(援助國外)

國外地區援助內容	金額(US$)
非洲愛滋預防及孩童教育	10,000
非洲饑餓孩童 Mauritania Eritrea	10,000
馬拉威急難救助	5,000
越南弗田小學贈校舍	2,000
羅馬尼亞洪水災後重建	5,000
緬甸錦東窮苦青年職訓培育	10,000
巴基斯坦婦女識字班職訓	5,000
印度鄉村婦女發展	5,000
越南 Quynh Thanh 村蓄水池	5,000
美紐奧良海嘯洪水	10,000
泰緬邊境難童教育	2,000
泰緬邊境難民營	2,000
泰緬邊境少數民族育幼院	3,000
泰北貧童	3,000
急難救助	238.5
	US$77,238.5

(匯率1:32)

監獄服務社如何保持服務熱誠

洪山川主教

從事天主教監獄牧靈工作已有二十年了，「天主教監獄服務社」也正式成立了十四年之久。這個教會服務和福傳組織的成員不斷在增加中。雖然這些成員與教會其他組織的成員都有重疊之處，每次動員參加大會或訓練時，仍然充分展現其活力和動員力。從組織的型態觀察，監獄服務社的組織有其特色，而這幾項特色有點類似台大方煒教授在一篇文章內所描述的「態度」。其內涵則有下列幾項：

一、目標明確：

當初成立監獄服務社時，所有的籌備委員都爭論著服務社是否可用刺眼的「監獄」兩字？其實不少同道堅持使用較柔性的替代名稱，最後定案時，我們大膽的打出「監獄服務社」的名稱，可謂一項大膽的嘗試，曾經有監獄服務志工把服務社印製的名言貼在自己的汽車保險桿時，還有出獄的受刑人認同的在路邊幫忙看守車子，只為了等車主出現時打一聲招呼。

雖然我們服務的對象限定於受刑人和他們的家屬，但這二十年來仍然以受刑人為主要工作對象，而工作的目標也很簡單：探望受刑人。因為耶穌說：「我在監裡，你們來探望我」。至於探望的方式則因不同團體的特恩有所差異。例如，有人進工廠講道，或辦理讀書會、慕道班、讀經班、念玫瑰經頌禱、或辦烘焙美髮班，甚至是推動選擇成長營等。當教會大節慶來臨前，都有大型的佈道會出現，其動員範圍也涵蓋了教內外組織和社區各種社團。有了明確的福傳教化目標，就更允許各進監團體異中求同，同中又求異，以不同的方法合作。

二、理念的認同：

監獄服務工作秉持只問耕耘不問收穫的服務態度。我們期待只要有一個受刑人可以回頭的話，這個社會就有一個角落能得到安寧。我們排斥罪惡，但不嫌棄罪人。耶穌也為罪人而來，因為健康的人不需要醫生，我們若期待出獄的都不會「回籠」的話，也真的是太理想化了。官方統計的累犯數目字足以使工作者失望，但人性就是那麼脆弱，尤其吸毒者只要沾到毒品都可能一生不能自拔。儘管如此，我們相信「聖人有他的過去，而罪人有他的未來」，期望罪犯脫

胎換骨的過程，也是期待復活的基督。

三、前途的明朗

耶穌說：「莊稼多、工人少」。這句話套上監獄牧靈的葡萄園時，真讓我們感嘆工人的不足。全省五十所監獄和看守所中的受刑人已超過六萬人。想想我們全省天主教大中小學人數的總和也在這個數目字而已。監獄和學校的差異是一個在受教中，另一個沒教好。一個自己付學費，另一個是公家付費享受高級食住的照料；其共同點則是集體受教，只能乖乖的接受塡鴨的內容。論其教育結果的期待也有差別：學生滿足於考試成績而獲得更好的深造機會，而受刑人則期待累積好積分，以便早日出獄得到自由。

我們監獄牧靈工作強調受刑人認識真理後，無論在獄中或出獄後都能得到自由。（若八32）。在工作「量」的方面，我們不缺少受教者的來源；在工作「質」的要求下，很清楚的看出我們需要具備哪些知識和訓練來答覆工作內容的需要。因此，我們的訓練中包含法律常識、諮商技巧、同理心、牧靈神學、義工、組織、聖經、讀經、和講道等等。如此教區或堂區傳協會幹部也都能接受上述的種種訓練，而且是來者不拒，接受訓練後的義工們不只能在監獄發揮，他們也樂於將平日所學發揮在堂區的舞台上。

四、提供發揮的舞台

我們不斷要求教友要做福傳工作，到底要如何福傳？「如何」是「方法」的問題，可以用知識、技能、技巧來補足。若問「莊稼多」的「莊稼」在哪裡，那就是「舞台」的問題，哪裡可以找到莊稼？哪些人是天主尋找的人？或正在尋找天主的人？馬斯洛（Maslow，1970）的需求層次告訴我們，不同的人尋找不同的需求層次，如安全感、歸屬感、愛、自尊、和自我實現等。監獄受刑人的需要愈多元化，正是我們同道福傳的舞台。由打雜、開車、搬運東西、跟班、代打到正式登場入監服務的過程中，同道們都登上了不同的福傳舞台，只要能在這舞台上灑灑的發揮，個人的信仰就能加深，技能不足者也會獲得加強，監所的舞台常爲我們打開的。

五、個人特質

我很高興看到不同個性和特質的同道穿梭於我們監獄牧靈的行列，不同的人們尋求不同的技能、智慧，成長舞台和人際關係。多年來我感到最訝異的是這三百位工作人員彼此間沒有利害關係，只因志同道合而成爲常年會員大會和工作人員訓練的伙伴，每次聚會大家會互相關心某一教區某某人有沒有來？他們甚至在工作團隊缺人時都會請其他教區同道的支援，友誼似手足一般情深，令人感動。

當然，不是每個人都適合於監獄服務的工作，有人害怕暴露自己的身份、地址、堂區或電話，有人侷限工作時的互動而不涉及受刑人出獄後的友誼。有人擔心異性的「致命」追求，有人大大方方與受刑人建立健康的互動，有人甚至擁抱愛滋受刑人肝膽相照，有人陪著流淚滿面見證罪人的悔改。這二十年來在監獄服務社進進出出的義工同道們，也都盡了一分心意，他們的確留下了令人懷念的友情。

這群義工的集合表達了監獄服務社的目標、理念、前途、舞台和個人的特質時，也不斷展現他們投入工作的熱情。這份熱情常帶動了組織的活力，基於同一信仰所產生的福傳目標，使我們義工們繼續登上佈道和服務的舞台。

總之，若有一天，每位成熟的教友都找到自己的舞台時，我們可以高興的回應彌撒禮成的那句話：「你們去傳播福音吧！」「是的，感謝天主！」

出席亞洲會議「教會的社會訓導概要」的一些體會

路濟亞修女

我非常榮幸地參加了二〇〇七年一月廿五日—廿七日，由教廷正義和平委員會、亞洲主教團聯合會及泰國天主教主教會議（Pontifical Council for Justice and Peace, Federation of Asian Bishops' Conferences and Catholic Bishops' Conference of Thailand）在曼谷聯合舉辦的「教會的社會訓導概要」（Compendium of the Social Doctrine of the Church）的研習會。

會議的舉辦地點是在曼谷的Baan Phu Waan牧靈培訓中心。這是一個美麗、安靜而易於收斂心神的地方。在爲期三天的會議中，由於舉辦方面的周到服務，使來自不同國家的一百多名與會者可以在輕鬆而舒適的環境中各抒己見，分享經驗、交流學習，進一步了解此概要的內涵，並與當前的各個國家不同的社會、政治、經濟和文化情形相聯繫，以準備好去答覆不同的

挑戰。

此次研習會的主題是「轉向新福傳」。首先是由曼谷的樞機主教 Michael Michai Kitbunchu 向教廷正義與和平委員會主席 Cardinal Renato Raffaele Martino 及所有與會的客人們致歡迎詞，並指出當今教會爲促進世界的正義、團結與和平扮演了重要角色，是有效的工具。它體現了教會的訓導實踐於行動中…接下來，FABC 人類發展辦公室的主席 Archbishop Charles Bo 表示，亞洲教會沉浸入其人民的生活中，通過三方面的對話（即：與窮人、他們的文化及他們的虔誠信仰）以其獨特方式生活於教會的社會教導…然後由馬蒂諾樞機致開幕詞。他談到「概要的價值和意義」：

1. 簡述教會的社會訓導概要
2. 亞洲教會
3. 概要的一些提議：團結一致及整合的人道主義，包括人性原則、共同利益原則、輔助原則、團結一致原則。
4. 指導方針：A. 亞洲方面，教會工作的首要方針是促進和平，捍衛人權 B. 倡導權利，促進發展 C. 需營造與自然的關係 D. 牧靈活動與提倡權利，締造和平相互聯繫
5. 在俗教友的任務。

最後，他談到教會社會訓導與愛德的聯繫是密不可分的。

接下來的兩天，由來自不同國家的演講者與大家分享，討論不同的議題，例如：亞洲與教會的社會教導；亞洲家庭與情勢概要；亞洲概況，社會及經濟實況；亞洲概要與社會，政治實況…就不同的國情，與會者進行了討論，其中涉及到教會教導、牧靈、本地教會狀況、國家的政治經濟及教會對此的回應、亞洲與國際間的問題，平信徒從事教會的社會教學、婦女權力、環保、外籍勞工問題等等。

在最後一天的會議結束，馬蒂諾樞機做了總結報告，他感謝泰國教會及主教團、FABC 對本次研習會的支持。論到此概要與亞洲現況時說：「本概要確認教會的社會訓導本身就是一個有效的福傳工具，並且總是來源於福音訊息與社會生活新的相遇。(No.67)」教會訓導明確地表示是以人類爲中心，是政治、經濟、社會結構的目標。此訓導明認有一個特別的全球性的價值觀，它是適用於任何時代、任何洲陸，不論是西方或東方。此概要作爲工具，向現實社會、經濟和政治進行福傳。教會訓導將給所有的人指出道路，因爲每個人都需要福音的光照。教會訓導鼓勵每個人，不論是主教、神父、宗教人員或平信徒，向現實社會宣揚福音。上述所稱的概要是培訓與教育的工具，準備天主子民爲正義與和平在我們的世界、在我們的時代做見證。以對話的態度與所有其他宗教、窮人、婦女、也與那些懷有善志爲人類益處而工作的人們進行對話。最後，他提到「概要源於美洲主教們的想法，但卻是由一位亞洲主教開始這項工作的，他就是教廷委員會主席，已故的 Cardinal Van Thuan…」並表達對其緬懷與感謝。

在接受了這麼多豐富的訊息後，我感受到我們教會的開放、時與俱進，確實爲這個世界的和平與發展做出了偉大的貢獻。但以我個人覺得，在某些方面，亞洲教會還可以更開放一點、走的更遠一點。例如：進一步地提高和肯定平信徒在教會中的地位和作用，給予他們更多的機會參與教會的福傳和培訓工作（譬如：在學習培訓中，婚姻倫理問題確實應該由平信徒來講解，因爲他們才是權威，而不是那些度奉獻生活的人士。

還有，在教區的工作中，神父盡可放心地讓平信徒去管理、組織教區的福傳及其他的活動，而不是凡事必過問，必掌控。這只是眾多例子中的兩例而已。只有這樣才體現出合作精神，分權共治、共同參與，並與普世教會接軌，這也是這次演習會所強調的。

另外，眾所周知，熱心虔誠的基督徒多半是婦女。但在教會的重要會議上，聽到的是屈指可數的婦女代表們的聲音。我覺得教會應給婦女們更多的機會去發揮她們在教會內工作的潛能，進一步地提高她們在教會的地位（在中國的一些教區，修女被視爲是神父的佣人，只管爲神父洗衣做飯。這與耶穌所倡導的僕人精神是背道而馳的，是可悲的。）。

我另有感觸的是，由於中國教會的複雜性和不穩定性，它落後於其他地區的教會很遠。如何將教會的教導與我國的國情及中國教會現況連接起來，並確實地將教會的社會訓導概要的精神生活出來，是極具挑戰性的。中梵建交是大勢所趨，我們相信只有建交，中國教會才會進步更快。中國的改革開放不就是一個很好的例子嗎？作爲一位獻身的人，我盼望這一天早日來到，也希望有一天在教會的國際會議上，可以看見中國的神長們的身影，可以聽到他們在其中暢所欲言與普世教會進行交流和磋商，這才是真正的共融，不是嗎？

生命恆常不變的倫理(下)

Kenneth R. Overberg 著
選自 Catholic Update，
一九九八年五月十三日
林幸璉譯

豐富的生命

生命恆常不變的倫理每一天都挑戰著我們。(1)它鼓勵我們要不斷專注生命的價值，並以此來看待各項事情。(2)它要求我們反省指導我們生活方向的基本價值和信念。(3)它引導我們在公民辯論和公共政策上表達我們對生命的堅持。

從子宮到墳墓

恆常不變的倫理包括所有的生命事件，從生命的起初到終結。關於生命倫理如何掌握許多單獨事件的絕佳例子就是美國主教們在每回總統選舉前所發佈的《政治責任》聲明。一九九六年版的《政治責任》提到關於許多事件的指導，包括墮胎、種族主義、經濟、愛滋病、居住、全球軍售、福利改革、移民和難民。

好多個例子可以介紹《政治責任》的精神，並幫助我們檢視自己的良心。主教們反對死刑，因爲死刑會進一步破壞我們在社會上對生命的尊敬，並指出長久以來對窮人和有色族群的差別待遇。主教們對種族主義特別關心，稱之爲「根本的惡」，因爲它分裂了人類的家庭。主教們認爲處理貧窮問題是最優先的倫理命令，因爲貧窮威脅著生命。就國內的情況來說，需要有更多能提供足夠薪水和適當工作條件的工作；就國際層面來說，必須就他們對窮人的衝擊來重新評估貿易、協助和投資的地區。

死刑、種族主義、貧窮：這些的確是非常不同的事件，原因不同，解決的方式也不一（其中有些還可能相當複雜）。然而，在這些差異之下都是生命，對我們來說，就是挑戰：尊重那些和我們也許相當不同的人的生命。關於這些事件，生命恆常不變的倫理會建議怎樣做呢？

這裡有一些作法。就死刑來說，花一些時間了解爲何許多教會反對死刑；然後寫信給你的政府首長和其他官員表達你的反對。就種族主義來說，開始或參加教堂將不同種族集結在一起的團體，或許可以藉由兩個堂區正式和現存的互換。對於貧窮問題，可閱讀主教們的「所有人的經濟正義」牧函；在可能的話，在商場或政治圈裡帶頭改善不公平的政策或規章。當然我們無法做所有的事；但至少能做一件。

價值問題

生命恆常不變的倫理也引導我們超越特定的事件，深究到我們對生命意義的看法。細心並以祈禱之心研究《政治責任》，不僅能使我們欣賞到生命恆常不變的倫理之天衣無縫的浩瀚，還有它對我們最重大的態度和價值的深遠挑戰。

主教們強調生命恆常不變的倫理並承認其與文化相抗的走向，說道：「我們的倫理架構不容易符合右派或左派，民主黨或共和黨。我們的職責是評量每個政黨和運動的議程如何碰觸人的生命和人類價值。」

只對某些事件表示擁護生命是不夠的；我們必須對所有事件都擁護生命才行——無論我們的政黨、行業、公會、談話節目、廣告或家庭的立場是什麼。這股強大的勢力明顯地塑造我們的價值和信念，有時還與恆常不變的倫理相左。然而，我們的信仰應該是我們的價值的最深來源。

我們不應低估擁護生命的挑戰；以常識爲準，或乾脆接受商業運作，或甚至是道德的相對性似乎還比較容易。教宗若望保祿二世在《生命的福音》中懇請所有人選擇生命——恆常不變地、個人地、全國地、全球地。這項邀請真的是個絕對的挑戰：深入檢視自己，檢查我們內心裡一些違反福音的信念和舉動。

教宗若望保祿二世寫道：「總而言之，我們可以說，我們所呼籲的文化改變，要求每一個人都有勇氣接受一種嶄新的生活方式，在個人、家庭、社會和國際層面上，按照正確的價值標準來作實際的選擇，這標準就是人之所「是」重於人之所「有」；「人」重於「物」。這種煥然一新的生活方式也需要對人拋棄冷漠，擁抱關懷；放下排斥，衷心接納」（九十八號）。

公共政策

教會的領導人已經必要地討論過倫理觀點和政治政策間的關係。的確，生命恆常不變的倫理是要用來協助塑造公共政策。公共政策和經濟結構提供方法來創造促進人類生命繁榮的社會環境。主教和教宗們在上個世紀就已經在他們的社會教導裡提到這些事。

伯納定樞機主教在福特漢大學告訴聽眾，我們也必須會「用非

宗教的詞彙讓其他不同信仰的人也能在我們的辨證中找到倫理上的說服」。例如：我們也許反對安樂死卻根本地協助自殺，因爲信仰告訴我們天主是生命這項禮物的給予者，而我們是自己生命的管理者。然而對於公共政策的討論，我們可以強調其他理由，諸如人性尊嚴、減少對醫療專業的信任、對婦女和弱勢者的威脅。

《政治責任》和《生命的福音》強調，遵守福音不僅使個人實踐愛德，也會影響社會的機構和結構、經濟和政治的行動。例如美國主教們宣布：「我們鼓勵人們用他們的聲音和選票來豐富我們國家的民主生活，並在政治界實踐他們的價值觀。我們希望美國的天主教徒，以教友和國民的身分，運用我們信仰的資源以及這種民主的機會，協助塑造一個更尊重生命、人類尊嚴和權利，特別是窮人和弱勢者的社會。」

毫無疑問地，宗教和政治必須在生活中混合！我們面對不斷接收所支持的候選人的生命倫理，以及所直接參與形成的公眾政策（不論是在女童軍中、在堂區傳協會裡、在當地學校董事會或者在美國國會）方面的挑戰。

門徒的挑戰

我們進入新的千年，國際時事和教會教導將我們的注意力導向生命本身，以它作爲最中心的考量。生命恆常不變的倫理爲信友和參與的國民的生命提供堅固的基礎和有力的挑戰。所有與耶穌的話和意義相互矛盾的看法都要接受質疑。它要求我們要反對死亡的文化，每天要在家裡、工作中和社會上創造生命的文化。

要如何做到呢？我們所選的方式、所說的笑話、所用的語言、傳遞給孩子們的態度、所支持的原因、從事的生意、參與的娛樂、所關懷病人和老人的方式：在一切這些日常活動中，我們對尊重生命要言行一致，否則會陷入到矛盾的陷阱中。

如果我們保持一致，就必須爲關懷墮胎和安樂死發言和行動，也還要關心福利和移民、性主義和種族主義、無性複製和健康照顧改革、貿易協議和壓榨勞力的工廠、買春和賣春、計畫性的大屠殺以及許多其他的事件。生命恆常不變的倫理是以古代經文爲基礎，留意當代經驗，爲新千年的倫理兩難問題提供一項倫理架構。生命恆常不變的倫理幫助我們提升所有生命的充分繁榮。

擁護生命的看法

因爲我們以「擁護生命的人民」的身分被派遣到世界上來，我們的宣講也應該真正地宣揚讚頌生命的福音……。

爲了達到這目的，首先必須在我們自身和他人身上培養一種默觀的看法。這樣的看法是來自對生命的天主的信仰，祂創造了每一個人，每一個人都是如此「千奇萬妙」（參詠一三九：十四）。有這種看法的人，能看到生命更深奧的意義，了解生命所有的善與美，以及生命對人的邀請，邀請我們走向自由和負責的人生。

有這種看法的人，不會擅自佔有現實，卻會接受它，視爲一種恩賜，在萬事萬物中發現造物主的形影，在每一個人身上看到祂生活的肖像（參創一：廿七；詠八：五）。持有這樣的看法，並不會使人在見到生病、受苦、被人遺棄或是在死神門前的人時，失去信心；反而會使人努力在這些情況中找到意義；也正是面對這樣的情況下，才能在每一個人的面容上，看到一種相遇、交談和同甘共苦的需要。

此刻正是我們都應該有這種看法的時候，並以宗教性的讚嘆之心，重新找回尊敬重視每一個人的能力。

（《生命的福音》（八十三號））

——全文完

蒙古明愛會謝函

親愛的主內弟兄姐妹們 以及台灣所有的善心人士朋友們：

首先願我的信帶給每一位，因天主聖子曾爲我們受苦至死的耶穌之平安及喜樂！

願祂聖神的愛、謙遜、團結及愛德持續的與各位同行在四旬期的道路上，也願大家忠心於對天主的愛作見證，尤其是對窮苦人的大愛。

我僅代表天主教會及蒙古的貧苦人，向各位表達我們的致謝，感恩你們對我們的關愛、對我們在蒙古的服務，積極的參與照顧窮人的需要。請允許我們對台灣明愛會的感恩。這已不是第一次的關懷了，願天主受讚美！

讓我們密切的合作彼此互助。

謝謝你們這次團結的力量與我們分享資源，我們會善用你們的禮物。我保證你們會陸續接到受益人的感恩之情。

願天主降福大家！

蒙古明愛會 高世蒙神父

二〇〇七年二月八日

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：（〇二）二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二九五 中華民國九十六年三月

教會社會訓導的本質（上）

馬丁諾樞機主教
二〇〇七年三月十六日
輔仁大學
黃美基譯

編者按：此篇為馬丁諾樞機主教在接受輔大名譽博士典禮時所發表的演講。

今天本人很高興能來到這裡，接受天主教輔仁大學此一特殊的榮譽，十分感謝，也深感不配。在天主教傳統中，哲學與神學是攜手並行的。教會教導的主要部份，就是在信仰光照下的「知識」。我願在這樣的背景下，與各位談談教會的社會訓導。

我們知道，教會的社會訓導是經過教會訓導當局長時期對社會問題無數次的涉入而形成。因爲它這樣的產生方式，我們可以了解，它的性質、方法和認識論（epistemological）的構造可能有過某些改變。已故教宗若望保祿二世的《論「社會事務關懷」》通諭說，教會的社會訓導「所屬的領域，不是屬於意識型態，而是屬於神學的，尤其是倫理神學」，就說得非常清楚。它又進一步說，教會的社會訓導是「在社會與國際秩序中，在信仰及教會傳統的光照下，對人的存在之複雜事實做仔細反省後，所做的精確而有系統的說明」。

因此，容我從《教會社會訓導彙編》（Compendium of the Social Doctrine of the Church）一書，來談談教會在這方面的「反省」。這本社會訓導的彙編本，說明了教會長久以來對社會事務的關心，而本書被稱做「教會最大的秘密」。我希望，當更多人熟悉本書，也熟悉耶穌教導門徒及圍繞在他四週的民眾「愛與關懷」的福音訊息時，本書就不再是秘密了。

正如我在本書的序言中所說：「每一位『心懷善意』的讀者，都能了解促使教會以教義來涉入社會事務領域的動機，雖然乍看之下，社會事務並不屬教會所管轄，但這些讀者終會明白，爲了公共利益（common good），必須有會晤、交談、合作的原因。」

《教會社會訓導彙編》是應我們敬愛的已故教宗若望保祿二世之請，由宗座正義與和平委員會編纂，於二〇〇四年十月初次問世。這工作最初是我的前任阮文順樞機主教負責。遺憾的是他於二〇〇二年蒙主寵召，未能看到該書編輯完成。我能完成這項工作並在若望保祿二世也蒙主寵召之前交給他，感到十分慶幸。當我把書交給教宗時，他的第一個反應是：「啊，終於完成了！」目前該書已譯成卅二種不同的語文。

《教會社會訓導彙編》以社會訓導爲教會使命的中心。它重覆教宗若望保祿二世在《論「社會事務關懷」》通諭說的話，說明何以教會——存在於世上、也爲世界而存在，但不屬於世界——不能忽視她將基督徒生命帶給這世界的使命。

「教會有權利隨時隨地宣揚道德原則，包括那些與社會秩序有關的原則，並對人類的任何事務加以判斷，以致於這判斷成爲人的基本人權或拯救人靈所必須的。」

「講授與傳揚教會的社會訓導，是教會傳播福音使命的一部份。既然這教導的目的是指引人的行爲，自然會使人按照每人的個別角色、召叫和環境來『爲正義而奉獻』」。

譴責罪惡與不正義，也是在社會領域中傳福音的使命之一，這是教會先知性角色的一面。但我們應該清楚，宣揚福音永遠比譴責罪惡來得重要，而後者不可忽略前者，因爲宣揚福音使我們的使命真正穩固，也有追求更高動機的力量。

當教會對人的提升感到興趣，當教會宣揚在和平與正義下新的共存規則時，當教會與所有心懷善意人士一起合作，創造更富人性的關係和制度時，她就是在「教導

人類在這世界上必須遵守的道路，以便進入天主的國。因此她的教導擴及於整個道德秩序，更及於正義，因正義能管理人的各種關係。這是宣講福音的一部份。」

《教會社會訓導彙編》把社會訓導放在教會應有的使命內，一方面是表示社會訓導不應被視爲附帶的，好像那是基督徒生活中次要的事；另一方面，它可以幫助我們了解，這個教導如何會成爲一個社會科目。社會訓導的適當科目，其實就是整個教會團體。

《教會社會訓導彙編》的第七十九段肯定地表示：「社會訓導屬於教會，因爲教會就是陳述、傳播並教導社會訓導的主體。它不是教會某一部門的特權，卻屬於整個教會團體，它表達出教會了解社會的方式，以及教會在社會結構和變化中所佔的地位。整個教會團體——神父、修道者和平信徒——每個人都按照各人不同的工作、神恩和職份，而參與陳述此——社會訓導。」

《教會社會訓導彙編》接受了教宗保祿六世在《民族發展》通諭以及若望保祿二世在《論「社會事務關懷」》通諭中的呼籲，聲明要帶來新的人文主義。這樣說似乎並不牽強——但也許用「聲明」（manifesto）這個字眼太強烈了。事實上，在本書的引言中說明了，《本彙編》的編纂，是爲推動及播下種子，來建立一個團結正直的、超性的人道主義文明（參看第 7 號）。我們可以說，本書是一個指導方針，因爲在書中可找到新社會的跡象——這跡象存在於心中和歷史中，好能使福音和基督宗教日益迫切的要求有具體的表達。

人要活著，對未來就不能沒有展望，也不能沒有指導原則。而且在任何情境下、在歷史的任何時期中，都需要把基督宗教的本質轉爲具體名詞。教宗本篇十六世就曾多次談到「西方文化中基督宗教的本質」。福音的豐富內涵必須呈現新生命，並擴及到人民的社會與文化特質中。這樣，每一世代會有希望，每一世代對文明成長的奉獻因此會更增強。事實上，在目前的全球化情況下，教會的社會訓導召叫人類大家庭能致力於完整而團結的人道主義，並懇求所有人都能向個人和民族中最好的部份投注心力，向歷史的正面能量投注心力。

團結的人道主義的標記之一就是承認所有人的共同利益及需要。如果各位已有機會翻閱《教會社會訓導彙編》的分析索引，會看到「公共利益」是最常出現的名詞。教宗保祿六世在《民族發展》通諭中，反省貧窮中以及開發中國家人們的需要時，多次提到公共利益。但在現代經濟和政治生活的議題中，上述觀念有時似乎已遭移除。但天主教社會訓導仍未放棄，而以下面這段話來形容其特點：

「公共利益並不只在於一個社會中每一特定物品的總和。這些物品屬於每一個人，它一直是『公共的』，因爲它不可分開，也只有合在一起，大家才可能獲得、增加並維護它的效用，未來也是如此。正如一個人的行爲若是『善』的，就合乎道德，同樣，一個社會的行動若能帶來公共利益，那麼這社會的行動也就達到圓熟的境地。事實上，公共利益可理解爲社會和團體層面的『道德的善』」（164 號）。

《教會社會訓導彙編》對「公共利益」最主要的看法，是認爲那是輔助性的(subsidiary)，要鼓勵大家都能參與追求公共利益，並承擔責任，也就是要充分運用輔助原則(principle of subsidiarity)。這是一個非常重要的主題。《本彙編》說道：

「輔助原則能保護人民不受較高階層的社會當權者所傷害，並要求這些當權者幫助個人和中間團體履行他們的責任。這個原則是強制性的，因爲每一個人、家庭和中間團體都有一些獨到的東西可以貢獻給社會。由經驗可知，拒絕輔助原則或假借所謂的民主化或社會成員一律平等之名來限制輔助原則，就會限制了、有時甚至摧毀了自由和創新的精神」（187 號）。

《教會社會訓導彙編》也說到，教會對政治團體的第一個貢獻，是屬於宗教性質且符合她的使命：保存並提升人的超性尊嚴。正如《論教會在現代世界牧職憲章》第 26 號所說：「福音的酵母在人心內，曾經並正在激發對人性尊嚴不可遏止的需求。」人類社會在基督的福音中找到力量，使人能愛人如己、與反對生命的一切事務抗爭、接受基本上人人都是平等的觀念、對抗每一形式的歧視、制服純粹從私人友誼著眼的個人主義倫理（參閱 390-392 號）。

從這方面來看，宗教自由是社會的一項利益。真正獨立自主的世俗自治團體，必會保障宗教自由，並允許教會承擔這個任務，此一任務具有公眾的價值，雖然它並不直接與政治有關。《教會社會訓導彙編》談及《論教會在現代世界牧職憲章》，明確說明教會在政治秩序中應有的適當功能：「教會決不能與政府混爲一談，亦不與任何政治

體系糾纏在一起」。其實，政府和教會在各自的領域內，都是獨立自主的機構，二者各以其不同的名義，「爲完成人類的個人及社會聖召而服務」。我們也可以肯定，世俗自主權原則及宗教自由原則都是基督宗教所特有的，在歷史和文化層面上也都有很重要的意義。

——待續——

穿越邊際(一)

在我們的時代中，以亞洲人的觀點看福傳使命的靈修

Peter C. Phan（美國天主教大學宗教與宗教教育系宗教與文化教授）

白正龍譯

在一般大眾的印象中，福傳工作最持久的形象之一，就是，某些人離開他或她自己的國家，到一個陌生的地方，去歸化異教徒。當然，今天這種建構爲一位異教徒的觀念，已戲劇性地有所變遷了，正如似乎只有皈依才是福傳工作的目的。甚至那被用爲區分基督徒和異教者（不信仰者）以及其他信仰的信徒之界線，已變成如此彼此浸透，以致於使他們停止澄清和有助於認同的驗明正身的人，今天已是不乏許多基督徒和非基督徒，他們同時需求兩個或三個以上的宗教歸屬，並且宗教性皈依之民族的族群，或在基督信仰內或在基督信仰外，都已在一種穩健的步伐上增加了。在這近幾年來，異教思想，皈依和宗教性的認同之觀念已遭遇到嚴重的變化，其觀點已不再如傳教士所描述的工作概念那樣堅定，那就是，越過或走過這些邊際。這一個越過的動作不僅是有它的必要性，它也因此變得極爲複雜，因爲在傳教士本身出生的國家和其工作的陌生地之間，兩者都互有浸透並有多樣的成長。在過去的時代裡，邊際（界）主要的是地理性的，要越過可能是一件冒險的事，甚至是冒生命的危險。例如，從里斯本出發，從那裡，所有的傳教士在葡萄牙政府保護之下，出發到費時數年之距離的地球的另一半，而且在旅途中就有不少的傳教士失落了。但至少是，這邊際是可見的，並且是一定可越過的。而今天，在對比之下，要越過地理上的邊界已變爲快速，輕易，甚至因爲空中飛行的關係，變得更加的舒適。可是新的邊界卻又浮出檯面了，這些卻都是不可見的而又是多孔性的，而結果則是，人可能完成卻不能意識到他的邊界到底在哪裡，並且容易地就做出錯誤，也就是認爲任何事情在任何地方都是一樣！而且這些邊界已變成如此眾多與差異，使得要成功地越過它們時，則需要在傳教士身上，其本身要有一套良好處理事務的本事和努力。

這一種窘境帶給基督信仰福傳使命以及蒙召於一種固有的靈修的人是一個新的挑戰，正好在這近幾年來，在傳教士之間，在靈修上掀起了一種強烈的興趣。綜合SEDOS在二〇〇〇年所召開的會議上，所有論文的發表和討論，Robert Schreiter指出：「作爲進入第三個千年的傳教士，清楚的就是，靈修的主題訴求是有它的高度優先」。他建議，這一項興趣是根植在新的覺醒，就是基督信仰的福傳使命第一是天主的使命（missio Dei）。

爲給與越過邊界靈修能有某種貢獻，我首先要描繪一個嶄新的邊界，也就是傳教士們今天所必須越過的邊界。其次，我要敘述一些可協助傳教士們達成並維持這種越過的傾向與能力。最後，我設法在神學上，於降生成人奧跡的基礎上，建立這種越過邊界的靈修。

福傳使命的新區塊和新邊界

或許我們要對當代福傳使命的新邊界予以關切，並對此事有所幫助的方法，就要以教宗若望保祿二世所描述的三種「情況」作爲開始，這每一種情況都符合教會的行動。第一種情況是在於基督徒團體，其具有相稱和堅固教會性的結構，具有一種強烈的基督徒的生活，以及一種投入福傳使命的熱誠。在此，教會的活動是「牧靈照顧」。第二種情況則在於基督徒的團體，無論是古老的和年輕的教會，兩者皆然，在這些教會中，有某一些的成員已失去了信仰的生命意識，甚至無法承認他們自己仍是基督徒，而且是生活於違反福音的生活。在此，教會的行動是「新福傳」或稱之爲「再福傳」。第三種情況是由人們，族群和社會文化的境況所造成的，在這些教會中，基督和祂的福音尚未被人所知曉，或是，在這種情況中，沒有某些夠成熟足以向他人宣講他們的信仰的基督徒成員。在這種情況中，教會的行動使命是「向萬民傳福音」或稱之爲「真正的傳福音工作」。

教宗本人是意識到，「在信友的牧靈照顧，新福傳，和特定的傳教士行動的界線是難以清楚地予以界定的」，並且在這三種情況中是有「一種真實並正逐漸成長中的

相互依賴性」。除此之外，教宗也保持這些彼此間的差異，爲能強調向萬民福傳工作之持續的需要性並且甚至是有其急迫性，因爲這事正在衰退中，並且它的正當性和適切性也正受到質疑。

在此到底什麼是令我們感到興趣的，不是在於教宗這三種情況區分的有用性或缺乏，而以他對於第三種情況之唯一保存的名詞「真實的福傳行動」和「向萬民福傳使命」，需符合教會之行動與有效性。寧可說是，這是個事實，即爲要重新肯定向非基督信徒的福傳使命的必要性，教宗若望保祿二世繼續敘述不同的競技場中，即在那些場合中，我們今天所遇到的這些非基督徒，以及在這些場合中，這一種向萬民福傳的三重行動已實現了，也就是，「宣講基督和祂的福音工作，建立地方教會，以及推展神國的價值觀」。教宗特別強調這些非基督的競技場包括三種不同的範疇，因此就是三種可能的界限和界限的穿越，即「人民（民族），族群和社會文化的環境」。

首先，「人民」在此可能被拿來指向那些歸屬於其他宗教信仰者，以及那些沒有任何宗教信仰的人士（無神論者和不可知論者）。在最近的過去，大部分這樣的人士通常都生活於所謂的傳教區域，而教宗若望保祿二世，他對於世上的某些地區，尤其是亞洲，仍然保持地理性的看法，認爲是有急迫地要向人民宣講福音的教會。無論如何，今天由於從東方到西方頻繁和廣大的移民，就有一數目龐大的非基督徒安頓在基督信仰化的西方，尤其在都市的中心地帶，在那裡就有寺廟，東方寺院和回教的清真寺，零星地點綴著密集的教堂與猶太教的會堂的景像。雖然如此，非基督徒的民眾數目在西方仍是相對地少數，他們積極並同時以聲音的臨在，使得宗教成爲多元，對此，我們將回到下層，爲許多基督徒就有一種生活性和具吸引力的抉擇。一如它的成果是，宗教的歸依，這種通常是作爲驗明身份的記號之功能，已經因排除認知而模糊不清，並且對於傳教士的需要也可能只維持宗教上的認同，並且同時要磋商衝突之宗教需求已逐漸地戲劇性的增加。

在教宗若望保祿二世教會福傳使命之三種情況的區分的詞彙中，就有逐漸提升這一種事實——爲許多基督徒是難以接受的——就是非基督徒即使是臨在於兩種具有堅固教會結構和充滿信仰活力的基督徒團體中間，以及在那些已失去他們古老基督信仰之根的團體中，都對向萬民福傳使命提出嚴重的挑戰，而更加複雜而且爲數不少，比那些基督徒仍是居於少數形態的國家更甚。要越過在西方的這些非基督徒，在傳教士方面，是需要技術與努力而發揮更大的作爲，因爲他們是最了解問題之所在，甚至包括在教內某些醜聞在內（譬如：新進聖職人員性的妄用以及主教們妄用基金和權力），比之在他們原生地國家中，他們的同信仰者更詳實，也因此，像「歸依」基督信仰少於他們曾有過的一種教會的理想圖像。其次是，關於我們所關切的族群，教宗若望保祿二世參照「新世界和社會新面貌」，正如所謂的，無法測量地擴大向萬民福傳使命之相關循環事務。在某些族群中，是值得傳教士們要特別注意的，教宗單獨地指出四個範疇，也就是那些大都會區或人口稠密地區的居民，年輕人，移民和難民，以及窮人，他們中的每一個人都需要特質化之形式服務。都市化造就了巨大的都市，在那裡就有一群新人出現，並且在那裡就會開始產生一種新的發展模式，以及給傳教士們實現一種全然不同的挑戰，因爲傳教士通常是在孤立和低開發地區從事他們的工作。年輕人，在許多的國家裡，他們幾乎是佔其人口總數的一半，他們需要社團，機構，中心，以及文化和社會的活動，使得他們得以遠遠地超過一般福傳的方法，並高度地要求非一般傳教士們所擁有的特殊技術。移民和難民，正如我們在前面已指出的，他們不僅覺察到宗教的多元於一種前所未有的層面，而且也在他們與基督信仰的傳教士之間，因文化與宗教的交換而造就了許多新鮮的機會。最後，窮人與邊陲者則要求新形式的福傳，即那些可重塑他們人性尊嚴和自由。沒有必要說，這四種族群造就新而多形式的界限，但不只是單純的地理區分，而更是社會，經濟，種族以及心理上的不同，這些都是傳教必須完全要意識到並具備越過此些邊際之高級而必要的技術。

第三，對於相關之社會文化的環境，教宗若望保祿二世就提到「現代相等的阿勒約帕哥」，就是，傳播和大眾媒體，正義與和平，科學研究，國際機構和宗教復甦的世界。不用說，即使不是全部，但大多數的這些「世界」，爲過去近幾十年來，大部分在低於發展之國家中工作而向萬民傳福音的傳教士所知曉，並且爲他們而言，這些世界代表著爲科技上進步

的西方所不關切的一樣。即使是今天，儘管有堅實的努力地要適應這一個後工業化的社會，對我們這資訊的時代，以一種熱烈地強調服務於經濟和知性科技的時代，許多傳教士仍然覺得他們自己，是沒有能力在這些不熟悉的世界中超越，無論是物理性和德能上皆是如此，那些界限或邊際似乎是伸延到各處，並且仍停留在如此無法捉摸和令人難以親近。

雖然如此，但卻沒法逃避這些世界，如果人們想要有效地實現向萬民福傳的使命，即使有人想退居在這地球上最偏僻的角落之中。也就是由於這兩個廣大流傳的現時代的現象，即全球化和所謂的「後現代」，兩者都代表著我們時代最閃耀的兩種面貌。由於平易的傳輸管道媒體的科技，我們的世界不僅已成爲一個「地球村」或更好說是「地球城市」，而且在我們所有的生命區塊，也有一種強化我們互相連結和相互依賴的意識或認識。作爲全球化的一種結果，亦即對地球的所有部分，擴大現代化的成果的全球化，並且同時也縮小了空間和時間，這也就出現在任何地方，都有一種大眾化，均質化，非區域性的「全球文化」。當然，當地的文化不會被動地吸收全球化的，而且它的一般文化陳列著，勾掛著和沉入著，但都被一起拒絕它的力量所反彈，成爲主張他們種族的差異，或爲回歸他們前現代之根所反彈。雖然如此，全球化那種勢不可擋的影響則以一種持續貫穿世界的暢通資訊，科技，觀念，判斷力和價值觀，變動了邊界和差異。在作爲一種結果時，文化不再被視爲被拘束於界線，差異性，一致性，和穩定性所特質化之生活的一種正常模型，而更是如同一種爲開放，變化多端（多樣化），矛盾和衝突所標誌之流動以及無界限的社會現實。同時，由於全球化，今日文化之符號象徵，概念，儀禮，結構，藝術表現和宗教傳統，都是在相互不斷的接觸之中以及比以前有更大的「分享空間」，與其他的那些成果之間的作交易。換言之，當古老的界限已消失時，新而無數的界限就都不斷地引出，但都比先前更少有能見度和可辨認性。因此，傳教士要越過界限就更加複雜。

另一個現象，較爲不可捉摸，但並不比全球化的範圍和影響爲小，它是走在更滑溜的後現代的標籤下。曾經有過無數次對於後現代的歷史之變數及其本質，作過一些討論，特別是與現代和其教化作用對照，而我們在此並無必要進入這樣的辯論，只要我們連同羅倫卡語（Lawrence Caloone）一起，依據一些評論家的看法來說明就夠了，即在目前的社會文化的形式來看，是有許多普遍的，特殊的，並且是有正當理由以判斷的是，歷史的一個新時代（階段）已出現了，而顯然地是與現代是有所不同，而且在缺乏一個更好的名詞之情況下，就把它標籤爲後現代。以認識論之觀點看，後現代多由一種對我們之認識客觀真理的能力，抱著深度懷疑主義的想法而特質化，否定所有「普遍（普世）和不變的本質」，以及在人性加工和語言上有固定的意義，不相信「隱喻性的故事」，喜愛當地和個別的故事，喜歡變化多端和多樣性的慶典。從神學的立足點來看，雖然後現代主義的啓示和懷疑論都必須受到拋棄，但它對現代的批判和啓發應嚴肅予以看待，因此，某些神學家已開始將一些基礎的觀念，諸如天主，自己，真理和確認帶入一種新的研討和重新陳述。

從傳教學的角度看，後現代擺在我們面前的挑戰是巨大的。後現代主義產物之一就是多元的宗教，根據這事，宗教的多元不單單是一件事實而已，而且也是一種標準的規範，亦即不允許個別的宗教聲稱它的普世（遍）性和絕對正當性。毋庸置疑的，在這一模式中了解，即宗教的多元論直接襲擊基督論和救世的核心，並且遭致過去所了解並實施之基督信仰福傳（傳教）工作的實際的合法性問題。因此，問題無論是向萬民福傳的傳教士仍能有效地宣揚基督信仰，並且忠實地居於這種多元之觀點中，在一般民間的文化中和在學術單位中，廣爲宣揚，基督信仰也是在眾多同等合法走向天主的道路中的一條途徑。換言之，要如何才能讓眾多宗教中的界限，即那些已被抹掉宗教上的多元理論之界限，在沒有任何受到排他性之限制下，得以重建？

總而言之，今天，許多屬於老舊向萬民福傳的傳教士必須越過的界限，已消失殆盡，但新的界限又已出現了，數目更多，更具滲透性，甚至是不可見的，部分是因爲新的狀況，即在這些狀況下，教會必須貫徹她的福傳工作之使命，部分則是由於新的經濟，社會，文化和宗教上的張力，諸如全球化，後現代主義以及宗教多元論。新的民族，新的族群，和新的環境都是福傳的受訊者。這一事實已被二〇〇〇年 SEDOS 論福傳使命的未來所

召開的會議之參與會議之人士帶回家去了，他們爲今天的福傳使命，提出了五種新的環境：全球化，與宗教相關之暴力，俗化，伊斯蘭教結構性的力量，以及生態的破壞。傳教士現在必須要越過界限和疆域是不同的，但仍保存要有的越過行動，是較敏感，複雜並且是多重的。含有一種基督徒的生活方式，一種思維的架構，和一套倫理道德的氣質與品德嗎？一言以蔽之，就是幫助並滋養這種越過的靈修？

——待續——

所有人都被召選

Alan Senauke 著
林幸璉譯

《公正評論》（Just commentary）第四冊第四號，二〇〇四年四月

所有人都被召選。處處是聖地。在生命旅程的中途，我已到了過分天真的地步。我的天真可能是二十年來信仰禪宗佛教的結果。它也可能是晚開花朵的基因特徵，祖父母和老師們將種子深埋在土裡：東歐的猶太人因大屠殺而逃離家園，日本司祭們在第二次世界大戰後也來到美國這塊新鮮的土地上幹活。他們在這不怎麼友善的國度裡奮鬥，尋找一條生存之道。

所有人都被召選，我在骨子裡對此深信不疑。這原本是對以色列人和巴勒斯坦人的默想，但對美國人和伊拉克人、錫蘭人和坦米爾人、緬甸人和卡連人（Karen）也一樣可行。它超越所有宗教、文化或族群的教導。因爲所有人都被召選，所以就無所謂的「選民」。猶太人、基督徒和穆斯林都在人類形體上看見天主的形象。佛陀說過人出生的獨特機緣。因爲我們有身與心，因爲我們吃過苦，所以我們也可以從痛苦中解脫自己，幫忙其他人。

從我有記憶以來，我就被告知猶太人（我就是）是被召選的，被召具有聰明和創造的天份，被召具有人所不要的仇恨和歧視的特性。我的父母和祖父母小心翼翼地分辨猶太教徒和外邦人的東西。後來藍尼．布魯斯（Lenny Bruce）在六〇年代出現，解構了整個情況。當我還是個孩子時聽到了他的獨白。在某一點上，他說：「所有的義大利人都是猶太人。」這句話在我去義大利之前一直困擾著我。藍尼．布魯斯一點也沒說錯。從此以後，我到各地旅遊並與接觸多種文化，於是便將西藏人、美國人、黎巴嫩人、印度人、卡真人（Cajuns）也加到猶太人裡。這個名單會繼續增長，直到變得毫無意義。

我參加猶太人與巴勒斯坦人的交談團體有好幾年的光陰。成員們來自各種不同的背景。我們個人的歷史雖然南轅北轍，但是所持的急迫訴求，對未來的擔心，以及對和平的渴望已超越了所有的差異。

處處是聖地。心中想起兩句禪偈，第一句是「世上無吐痰之處。」假使我們意識到萬地萬物都像是自己一樣地寶貴，那麼就不會有將我們與其他萬物分開的那種欠缺思量的行爲之處。第二句是「人若解釋神聖，就是對錯誤屈服。」因爲處處是聖地，所以我們可以看到，當提升一個地方、一群人或是一個實踐爲神聖時，就是將世界一分爲二。神聖播種「我們與他們」的有毒種子。這種種子所長出來的是戰爭與仇恨。打著神聖的名號，聖地的土壤長久以來已吸收了十字軍、防衛者、致命者和無數老百姓的血。

神聖成了仇恨和追求權力的掩護，使人們做些奇怪的事：一群人逼迫其他人離開自己的家園；人將爆裂物綁在身上以使自己成爲炸彈；其他人爲了安全的理由，愚昧地在地上努力劃出數百哩來弄一面牆，以仿效法蘭克．卡夫卡（Franz Kafka）所想像的事。馬丁．路德．金二世以自身經驗，太清楚仇恨和妄想這種機制。

以恨還恨只會強化世上的仇恨和邪惡……假使我打你而你打回來，我又打你而你又打回來……這樣無限地繼續下去，將永無終結。某人在某些時候必須要有一點意識，那人必是位強者，這位強者能切斷仇恨的連鎖，邪惡的連鎖。那是仇恨的可悲，它只會強化世上的仇恨和邪惡。必須要有人有足夠的宗教或道德來切斷這個連鎖，將愛這個強而有力的要素注入到世界這個結構中。

佛陀說：「我教的是痛苦和痛苦的終結。」他還教我們一同創造實體。聖經和可蘭經裡的先知們教導正義與慷慨。只要想想中東地區的猶太人和阿拉伯人的歷史，就不難看到這點。假使我們以我的族群和你的族群，我的宗教和你的宗教，以如此等等爲基礎來更深地默想歷史，那麼我們所看到的將是鑽進仇恨和殘殺的這種極具危險的錯覺。正如國王（馬丁．路德．金）所說的：「在某地的某人必要有一點意識，那就是位強者。」

有一回我在以色列短暫停留，處處都可感受到局勢緊張，但我喜愛猶太人的耶路撒冷城裡的種族融合—有東歐人、中東人、非洲人和美國人。我沉浸於狹小巷弄

及擁塞的回教市場裡的街道能量中。我悄悄走過 Mea She'arim，想像自己正走在祖先的故鄉。我們和平活動小組在猶太人與阿拉伯人的家裡受到熱烈歡迎。我們坐在一週一次的和平圓圈中——那裡有猶太人、穆斯林、基督徒和佛教徒——那裡是面對西牆與大清真寺的一個小廣場。大部分的時間我都是在走路或與人交談。儘管局勢緊張，而以色列的重裝部隊又隨處可見，但我感覺到與露在外頭的石頭及生活和居住在那裡的人民連在一起。

我知道這聽起來很天真，但猶太人和阿拉伯人對我來說並沒什麼不同。兩方都是被選的人民。他們都愛自己的家庭勝過萬有，辛勤工作，並試著在袖子上配戴他們的激情。非常熱情但也容易生氣。二者較爲有關聯，但沒有一方會承認。這是如此的清楚，但他們能住在一塊嗎？必有一條能終止殺戮和暴力的正義之路，它既是公開也是隱藏的。正義包括棄絕—放掉神聖、放棄特權、放棄要凌駕他人的權力。假使所有人都被召選，那麼就必須毫無差別地待人如己。儘管有告誡、戒律和戰爭，但基本事實是，人的身分遠比族群或國籍身分來得更深。然而那個身份還是無法獲得——不論是以色列人、巴勒斯坦人、美國人、或其他數以千萬的其他人。這是我們要努力的地方，爲和平的艱辛工作效勞。

作者亞倫．西諾克（Alan Senauke）是位禪宗佛教的師父，也是 Shunryu Suzuki Roshi 傳統的老師。他在美國加州柏克萊禪修中心擔任領導，與妻子羅蕊（Laurie）和他們的兩名小孩席薇（Silvie）和亞歷山大（Alexander）住在一塊。自一九九一年起，亞倫擔任佛教和平協會的領導人，繼續為國內外攸關和平、人權、結構暴力以及參與社會的佛教發展等事件效勞。亞倫學習並演奏美國傳統音樂長達四十年之久。

僑委會／天主教明愛會合辦
九十五年度泰北師資培訓

培訓心得寫作

村　名：大谷地村
校　名：華興中學
學員姓名：侯緯澔

我愛培訓！

明愛會師資培訓，是每年一度讓學員充實自我的機會，藉著培訓可以加強自我教學魔法的經驗值，重新點燃教學戰鬥意志力，裝填被學生消磨殆盡的超能力（請相信我，在這裡當老師是需要的）。

今年的培訓，有新老師，也有老朋友。

當路人甲經過學校時，如果聽見蟲非蟲、鳥非鳥的奇怪聲響，那就是楊老師在教我們上「陶笛吹奏」了。吉他，我是會的，可是陶笛卻是第一次接觸，所幸技法不難，稍做練習便可吹奏上口（來個世界名曲「小星星」是沒有問題的），但如果要純熟就有點累人，指尖需靈巧不說，在這裡又買不到阿榮仔最愛吃的運功散，中氣不足的結果，就是吹著吹著小星星，卻真的看到滿天星；而且耳朵也蓋不住，尤其是當全班一起吹到高音「咪」的時候。

在黃老師的引領下，我們悠遊古今：與蘇軾相約在赤壁下、扁舟上，用心靈聆聽嗚嗚哀哀的簫聲！順著歐陽詢險勁的筆鋒，去到了承天寺與東坡、懷民共浸月影，或臨大山大水之傍，舉匏罇以相屬，懷想著曹操大軍的千里戰船威武過境，順便到華清池泡泡溫泉，看看玉環舞一曲霓裳羽衣…又忽的夏夜已至，在南瓜、綠水、夜風和螢火蟲相陪下，共歎楊喚短促的生命，一起咀嚼他的蒼白憂鬱。怕太悲傷？來盤「涼拌白玉苦瓜」降降火，讀讀光中老大爹的「空山松子」，找找壁虎來聊天擺鬼也不失爲消憂解愁的一帖妙方。

再看看大谷地的老朋友——阿雄老師這次準備什麼好「料理」呢？在去年，阿雄老師的「修辭」和「作文」就像電影預告，盡是高潮，卻很短暫。在今年的課程裡，阿雄老師除了自購教材外（白皙漂亮的林淑珍老師也贊助了六千塊新台幣），還循序漸進的傳授「國語教學」與「作文寫作」的方法，光說不算，還要學員們上台做示範和演繹，以期能使我們有更深的融入與體驗。另外據不可靠消息表示，阿雄老師這次爲了來教育我們這批鄉野村夫，婚姻已面臨破滅邊緣！像這種偉大的情操，真是令人感動啊！阿雄老師，我們敬愛您！（泣首）

不過阿雄老師也說：「不要歌功頌德。」所以本人僅提以下三點意見：

一、中國文學與書法欣賞部份，因爲我個人是很喜歡的，所以意見就沒了，硬要有什麼說的，就是沒能見到黃老師當場揮毫（但是黃老師的板書就已經很「貓」【註】了），這算是一個小小遺珠。

二、基於對阿雄老師的個人崇拜與革命情誼，他的課程已臻完美，完全沒有問題（老師，這樣可以嗎？）

三、最後一點，也是最重要的一點。

張正瑤老師說：「教育是沒有

界限的。」因爲明愛會長官們的這個信念，現在侯子才有機會可以踐跩文，打這篇心得報告。說真的，在這裡當老師的這些日子，心裡盤算的都是怎麼教，學生才懂；如何讓不良放牛生能豬羊變色、出人頭地等的想法。有關政治的，意識形態的問題，在山村裡的重要性，絕對比不上如何塡飽肚子的問題受重視，但是這一次差點就因爲上列原因使我們失去學習的機會，這件事對我們老師來說，衝擊真的很大，沒有一個老師會想到在山裡平淡教書，還會因爲思想問題而被處罰。這次的培訓是來了，可是明年還會有嗎？這又是大人們的事，「囝仔人有耳無嘴」，從小我媽媽就是這樣講的。

不管如何，培訓總帶給聰明絕頂、愛出風頭的我很大樂趣，也衷心感謝僑委會、明愛會眾長官、張正瑤老師、楊蕙華老師、黃素卿老師以及林清雄老師，真的希望能再有機會相互學習。祝您們平安喜樂，有緣再見！

我愛培訓！我真的很愛培訓！！！

【註】「貓」馬力壩語「漂亮」之意。

泰北文教服務團春節聯誼

九十六年三月十日

三月十日在明愛會會議室舉辦「志工教師春節團拜」活動，許多志工教師呼朋引伴前來參加，更有從屏東、蘭嶼等各縣市來的志工教師，資深志工教師們熱烈分享了他們在泰北服務的經驗，在非常輕鬆愉快的氣氛中進行。

同時提供去年志工教師的工作報告（投影片），讓大家觀賞以瞭解明愛會在泰北文教工作的整體服務方向與精神。當場就有許多老師填寫報名表，希望能參加今年赴泰北志工教師團服務的機會。

活動中明愛會執行長梅冬祺神父，頒贈六名泰北來台就讀大學的清寒學生助學金，每名新台幣壹萬元，此項關懷自九十五年開始頒發。

今年很特別的有文藻外語學院的十多位同學，由許華英修女帶領從高雄北上前來參加，增加了許多活潑的氣氛。許華英修女計畫要率領同學們到泰北服務一個月，讓學生們體驗泰北真正偏遠山區的小朋友生活狀況，白天直接協助當地老師做課業上的補習，晚間爲學生們上課，將與全校師生生活在一起，並探訪周邊的少數民族村落，本會將協助一切事務的安排，青年學生都非常興奮期待這個服務的機會。

去年由本會協助安排三位台大學生自組到泰北清萊省正德村雲華小學及坤蚌村復光小學，做爲期兩星期的服務，深獲該兩校的讚賞與好評。在今年一月份明愛會張正瑤老師作定期巡迴訪視時，兩校師生均熱烈要求七月再安排青年老師前往指導課業。

今年將有一位台大應屆畢業男同學，利用九月服兵役之前，要到泰北作爲期兩個半月的服務，本會亦欣然接受輔助的工作。

泰北中文學校的老師有許多是沒有身分，他們不能離開居住的村莊到我們設定的師資培訓地點與其他老師一同參加學習，甚感遺憾。

曾經有老師搭車前往參加培訓，途中被路檢的警察抓到，司機被罰款老師坐牢。

我們很高興有青年學生，自組團隊加入關懷泰北的文教服務，以彌補期盼學習的弱勢老師（均是偏遠的小學校），給他們一個進修的機會協助他們在教學上的提升。

僑委會與明愛會合辦「九十六年度泰北師資培訓班」，已正式招募志工教師三十名，作爲期一個月（自九十六年七月五日至八月二日）的定點服務。

此志工教師文教服務團，將爲泰北清邁、清萊、密豐頌三省的七十五所華校約有五百名當地華文教師前來參加師資培訓的課程。

詳情請上網「財團法人台灣明愛文教基金會」



二〇〇七年泰北文教服務團志工老師春節聯誼

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二九六
中華民國九十六年四月

教會社會訓導的本質（下）

馬丁諾樞機主教
二〇〇七年三月十六日
輔仁大學
黃美基譯

編者按：此篇為馬丁諾樞機主教在接受輔大名譽博士典禮時所發表的演講

《教會社會訓導彙編》也談到民主，這是最好的政治制度，有助於政治團體中人們的參與，而能休戚與共、互相合作。我願用下面的話簡單歸納《本彙編》一書中對民主的省思：民主是一項手段而非目的，然而，它雖然只是一項手段，也不可淪為只是程序而已：「真正的民主不僅僅是拘泥於遵守一套規定所產生的結果，而是由於深信並接受能激發民主程序的價值觀所得的結果」(第407號)。因為這個緣故，《本彙編》了解並推薦民主，為一種能保護人民、幫助人民發展的政治制度。

在《教會社會訓導彙編》的觀點中，民主不只是政治自由和選舉自由，民主更是人民的保障及發展所需，是一個絕對的、沒有條件限制的現實。基督徒對人的看法，因為能認出人是天主的肖像，而更有其絕對的特色。這表示，人不能被貶低，或被視為手段而非目的，或以偏頗狹隘的眼光來了解人。確實，要有基督徒的看法，必須具有非常開濶、毫無隔閡的心胸，也能夠在真與善中與他人交往。真正的民主需要具有這種人道主義和人格主義的心靈(參看407號)。

接下來我想談談「與大自然和諧共存」的觀念。我們宗座正義與和平委員會在這方面的工作月月都在加強。《教會社會訓導彙編》在保護環境這一章裡談到生態平衡、有智慧的和諧。《本彙編》一書提出的重點如下：凡與大自然有關的行動，人類必須受倫理的引導。因此生態問題必須視為一倫理問題，因為人與大自然時時在互動(參看461-465號)。但如果我們對大自然的看法會造成盲目崇拜，或認為可以毫無顧忌地將科技運用於大自然，那麼，我們就無法從倫理的意義上來了解大自然。從《本彙編》的觀點，生態危機也就是人類的危機。我們與世界的關係有賴於人類與自身的關係。但還要加上一點，人如何看自己的內心，端賴他如何投向天主。如果人想要在天主的地方成就自己，就是忽略了自己的身份以及自己管理大自然的責任(參看487號)。

最後要談到促進和平。和平不只是一項必要的工具，也是如教宗保祿六世在《民族發展》通諭中所說，是「『發展』的新名詞」(76號)。有人認為和平只是沒有戰爭，也有人認為和平是活出充分合乎人性的生命，若我們能區分這二者，就能了解《本彙編》中對和平的省思了。《本彙編》中多次以第一種意義來看和平，但對於和平的第二種意義，論及的次數卻多得數不清，而且一直是如此。這其實才是「圓滿的」和平，包括真理、自由和正義，也唯有如此，才能堅定地達到沒有戰爭的和平境地。我說《本彙編》中經常談到和平，我認為並沒有說錯，即使《本彙編》中並未使用「和平」這個字眼。《本彙編》中談到正義或團結，談到人類大家庭的合一，談到天主對人類的計劃，談到每一個人的人權及相對的責任，談到個人、民族和文化的尊嚴時，都是在講論和平。因此在《本彙編》中，和平也具有很重要的文化意義，在今日是非常適切的。尊重彼此的宗教和文化傳統、不同宗教間的交談、國際合作、有包容性開放性的文化等等，都是能促進和平的重要層面。根據《本彙編》中的看法，「建立人類社會，進而建立和平」的終極意義，是促成和平的重要因素。

在結束之前，我願談談《教會社會訓導彙編》與聖父教宗本篤十六世第一篇通諭的關係。事實上，

教會的社會訓導一直將《天主是愛》——特別是第26至29號，謹記在心。《天主是愛》第27號也明白提及從《新事》通諭到《一百週年》通諭的歷史藍圖。此外，在第27號也提到《教會社會訓導彙編》是以「有組織、有系統的方式」編寫出版的。因此我們可以說，《天主是愛》通諭不但吸收了社會訓導的某些觀點，更吸收了現代教會社會訓導的全部。社會訓導包含在基督徒宣講的「天主是愛」中，而不是在其邊緣。「愛」，做爲超性德行，是天主的生命，滋養著爲世人服務的教會；「愛」，做爲人的一項德行，則是個人及社會的友誼，沒有了這友誼，人與人之間的溝通聯繫會變弱、變得不確定；社會訓導就與這「愛」相連。《天主是愛》通諭宣揚「愛」是天主的本質，正因爲如此，它永遠考慮到「愛」的人類及社會面，它們也受到天主之愛的光照和淨化。在神與人之間這樣的對話中，我們找到了教會的社會訓導，此訓導必須不斷地向來自神性生命的「愛」懇求，同時也必須慈愛地屈身注意人類的需要。

因此教會的社會訓導與「愛」的關係很深。這教導是要讓那些受天主召叫，被天主所愛、所認識的人去運用，目的則是去關懷照顧基督親自託付給教會的人。此外，教會社會訓導與「天主之愛」——或「天主是愛」——的原始關聯，也可見之於下列重要事實：這是教會在宣講「有關基督、教會本身及人的真理」（《論「社會事務關懷」》通諭41號），這宣講的中心就是「天主是愛」。《教會社會訓導彙編》以第一章「天主對人類的愛的計劃」爲開始，並以結論「建立愛的文明」做結束，實在並非偶然。

謝謝各位。

——全文完

穿越邊際(二)

在我們的時代中，以亞洲人的觀點看福傳使命的靈修

Peter C. Phan（美國天主教大學宗教與宗教教育系宗教與文化教授）

白正龍譯

越過界限：一位傳教士的生活方式

我的論點在此並非要講一般的傳教士靈修，就是長期以來，在最近的時刻裡，被爲數不少的傳教學家所看待的靈修。教宗若望保祿二世本人在他的通諭「救主使命」的最後一章，專注地研討傳教士的靈修，並且描述它有如爲三個基本因素所標榜：完全歸順於聖神，與福傳者與基督有內在的共融，以及對那些已接受福音者和教會，有使徒般的愛德。在強調對福傳使命要優先致力於靈修，教宗說：「向萬民傳福音使命之一種更新的激動，就是需要有聖德的傳教士。只有嶄新之牧靈技巧是不夠的，而且組織和協調教會的資源，或更深入地在聖經和神學的信仰基礎內去探究才行。需要的是在眾多的傳教士之中，鼓勵他們的是一種嶄新之「走向成聖的熱火，並且透過基督徒的團體，尤其是那些在工作關係上，與傳教士更緊密的人」。

綜合教宗所陳述的這三種要素，把它們作爲一位傳教士靈修之毋庸置疑的給與，我想單獨地指出一些態度和實務作爲反省的課題，這些都是在一個全球化，後現代以及宗教上的多元實況，連同多重的界限與全然陌生的情況中，最適切地出現在傳教士的面前。羅柏史萊思德（Robert Schreiter）在他對SEDOS（社會經濟發展）會議，論及上述之福傳使命之未來的評論中，他提議說，未來傳教士的靈修應朝向四個軌道發展：臨在的靈修，神學的靈修，和好（解）和全人之人類學的靈修。從亞洲的現實以及從亞洲主教團協會各個不同的聲明和它們各個機構和從亞洲主教會議的聲明以及教宗若望保祿二世的宗座勸諭「在亞洲的教會」中，來看我的思索方向。我要從一位傳教士靈修所面臨的問題，詳加細述這四種因素如何成爲越過界限的靈修。

界限（邊界）或疆域似乎是扮演著三種不同的功能，作爲一個個別的人的標誌和鄉市公共團體的認同性，作爲避開自我以外之其他民族的柵欄（或屏障），以及作爲從此冒著危險而進入新視野以擴大自己個人的知識和自己的關係生活圈的境界。按照界限的這三重角色，越過界限（或疆界）的靈修，首先必須協助傳教士要尊重並推進那些受到福音聖化之人的不同身分和「差異性」。一方面，這些差異不能在一種人性本質之藉口或託辭下消失的；另一方面，它們不應在一種人種學或民族學以及國家主義之意識型態下，成爲絕對之無限上綱。這樣的一種界限的超越之靈修也必須促進傳教士拆除不正義的藩籬，也就是那些掌握權勢的族群藉以維護他們的權益，並且作爲排除（或排擠）那些被邊緣化之人士的障礙，否定他們，甚至否定他們高貴的生命。最後，它必須要協助傳教士超越各種不同種

類的差異並且開放新疆域，爲能建造一個「愛的文明」，這種文明不僅僅是一種古老認同感（共識）的肯定，而且更是一種嶄新，共同認同的鍛鍊，在這當中，每一族群之最壞的部分都被克服，並且最好的都結合在一起，共同產生真實之不同文化間的人，印證三位一體天主的肖像。

臨在的靈修

生活在亞洲意思就是要持續地超越那些區分令人眼花撩亂之不同語文，種族，民族，文化和宗教上的界限。再者，除了這些傳統的疆界之外，還有由全球化所造成之當前的邊界，諸如在富人與窮人之間正成長中的差距，宗教上的基本教義論，國與國之間的政治和軍事上的衝突以及社區間的暴力。在亞洲，或許比在世上任何其他的地方更甚，傳教士都被召叫要臨在於這許多的實際場合之中，並且要銳利地意識到這些邊界的存在，即那些使他們有能自我認同的邊界，但也有必要造就許多可排除的形式。

當然，這種臨在遠超過實體上的易於接近。它要求多元的接納，不僅是如同一種厭煩，而是如同一項祝福和彼此合作與彼此豐富的一個機會。而且它更要求一種在兩個邊界間的人民之間彼此能有情有義並且是有效率的團結關懷，尤其是對那些被邊緣化和遭受壓迫的人。爲要有效率地與他們達成彼此的團結關懷，亞洲主教團協會之社會行動機構推荐「生活體驗」和「深入」的方法，分成四個階段的「牧靈週期」，也就是，生活體驗——深入，社會分析，默觀思考和計劃：「生活體驗帶我們緊密地進入真正貧窮的現實，而深入則是從人本身的角度去尋求經驗事實。生活體驗有如一位醫生看診，深入則是有如一位真正的朋友的拜訪，是進入到一種生活上的交談」。

因此，一種臨在的靈修是包括與那些生活在界限另一邊的人，作真正的朋友並且與他們進行一場生活的交談。事實上，這一種生活上的分享是亞洲教會的一條新路的部分，是以四種臨在的方式運作的：「（一）生活的交談，在那裡，人們努力地生活於一種開放和親切的精神之中，分享他們彼此的喜樂與憂苦（同甘共苦），他們人性共同的問題和焦慮。（二）行動的交談，在這之中，基督徒和其他的人共同爲人們真正的發展和解放而一起合作。（三）神學交流的交談，在那裡，一群專家對他們各自的宗教性的產業，都尋求更深入的了解，並且彼此讚揚他人的靈修價值。（四）宗教經驗的交談，在那裡，人們在基礎於他們各自宗教傳統，彼此分享他們靈修的富饒，例如，一切與祈禱和默觀，信仰和追尋天主或絕對者方法之相關事宜」。

在亞洲，這四種交談，傳教士可藉以表現真正臨在於那些接受福音薰陶的人們中間，這四種交談都是必須要貫徹的，根據亞洲主教團協會，這些都要在三個領域中實現：與亞洲人本身有關的事宜，尤其是窮人和原住民（完整發展與解放），與他們的宗教相關事宜（宗教間的交談）以及與他們的文化相關之事（本土化）。

這一種臨在的靈修，一切都是比較需要的，而福傳使命之工作都要透過它，一切才能在他們走向世界，尤其是在亞洲，表現得更加的有效果，在亞洲，公開地宣揚耶穌是遭到禁止的，並且宗教自由是受到限制的或被否定的。以「生活的沉默見證」的形式的這種臨在，或許不常適應於西方傳教士的口味，在他們的陶冶中，常有這樣的一種現象，就是強烈地強調，要在一種言語上和公開的宣揚耶穌，如同一位唯一且是普世的救主，並且因此，任何事如果少了它，在福傳使命上就是一項缺失。此外，當這一種根基於對天主的經驗所產生的沉默之生活見證，伴隨著爲「克己，超然，謙卑，簡樸和沉默」以及爲「正義的工作，仁愛事業和同理心」而特質化的生活型態，爲亞洲，這或許是最爲適切，並且形成臨在靈修的核心，這就是一如「默觀的行動和行動之默觀」的福傳使命。

既然臨在的靈修主要的是交談，它就需要具備所有使交談有所成就的一切品德。爲此，就必須想到，根據亞洲主教團協會宗教交談事務委員會的了解，任何事情沒有比「交談的靈修」更爲必須的，尤其是在衝突和仇恨的情況下：「在爲基本教義和宗教復興所帶來的偏見的情況下，交談是意謂著一種忍耐和真正尋求良善，美和順從帶領我們進入一切真理之聖神的召喚的真理……在一種爲不正義和侵犯人權所帶來的仇恨氛圍之中，交談則意謂無力感和傷害。以權力的位置之角度看，人只能以言語對話。然而以弱勢者（軟弱）的位置之角度，人可在對他或她的信任度的基礎上，與他人溝通。只要隱約地見到誘惑的可能性時，信任是最爲真實。那時，要交談就意謂著要開放一個人的心並以勇氣和尊重去講述自己的想法。但是，如

同在我們的經驗中所見到的，聖神常用軟弱和受傷害，有效地影響而使我們進行人與人之間，家族與家族之間，以及團體與團體之間，彼此相互寬恕與和好」。從傳教士的軟弱和可受傷害性的位置之角度看，臨在的靈修會帶給我們另一種超越邊界靈修面向，也就是神性的靈修。

神性的靈修

爲這同一個宗教間交談委員會所精心描述的神學靈修：「在愛的行動中甘冒受傷害的危險，在誤會的氣氛中尋求了解——就不會產生傷害。交談需要一種如耶穌基督所做的，甚至在所有的事都失落時使人仍能依靠其對天主愛的信德之深度靈修。交談終究是需要完全像基督一樣空虛自己，因此能爲聖神所引導，我們或許能在建立天主國的工作上成爲一個更有效的工具」。

正如我們清楚了解的，亞洲的許多地方，正遭受殖民主義的遺毒傷害，普遍的貧窮，壓榨性的債務，缺乏基本健康（醫療）的照顧和適當的教育設施以及生態的破壞。來自第一世界的傳教士，尤其是來自美國，這個唯一現在能揮動絕對軍事力量和巨大財富的強權的國家，和天主教會本身，這個無論是在西方或在亞洲，都具有一個強大而富裕的機構的傳教士，通常都被亞洲人認爲，在他們的氣質上，都擁有無限的資源以減輕或減除他們的疼痛與苦難。此外，從宗教性的觀點看，天主教會常表現爲一個具有完全的真理和一切聖化的工具，並承擔著與他人分享這些天主恩惠的使命。因此，一位傳教士都被披戴上各種不切實際的期待，並且受誘於想像，他或她的福傳使命之部分就是要與他們相會。

在此我們要使神學的靈修扮演一個關鍵角色。一如安東尼M. 貝爾納（Antonio M. Perna），菲律賓聖言會的會長，在回應亞洲主教團協會的聲音時提出這樣的看法：「一如我們所知道的，大部分的亞洲都因歷史的殖民經驗而特質化，一種社會經濟貧窮的條件，和一種宗教情景中基督徒是居於少數的現象。因此，亞洲的傳教士不能也不應該，以任何權勢或優勢來傳播福音。他或她必須從一個弱勢和謙卑的地位來進行他或她的福傳使命」。這是意謂著，好的訊息（福音）並不是傳教士私自所擁有的事物，而只是賦與他或她來保管的；「因此，亞洲的傳教士不要或不應與人分享他或她自己所擁有的信仰，爲此，口述別人了解的，活用的以及慶賀的言詞。他或她在運作福傳使命時，所要分享的信仰猶如是一項藉助於他人而獲致於天主的一項恩惠，她或他自己都意識到他們純粹只是信仰的管理人或僕人，而從未是這信仰的所有人或主人」。

這種神學上的靈修的必要性，甚至在亞洲人走向第一世界作爲傳教士的例子上，則顯得更具壓迫性，一如這些日子常發生的，當第一世界引進亞洲司鐸和會士來補充它之神職人員的短缺。如同良克烈登（LeoKleden），一位印尼籍的聖言會士，就曾乖巧地觀察到，這些傳教士並不必指望他們如同第一世界的傳教士在亞洲所做的事情，諸如醫療照顧，教育和社會發展之事。亞洲的傳教士大部分都是出自他們的早現代文化和傾向進入現代和西方的後現代文化，正確地說是「雙手空空的」。但是這種現況需要的不是單純的軟弱，而也需要力量，克烈登說：「這一種軟弱可以並且應是新傳教士的力量。在此是一種黃金機會於跟隨耶穌第一批門徒的榜樣，因爲他們都是空著雙手而被派遣的，但他們都被那被釘在十字架上並且又復活的主的聖神所啓發。因此，空著雙手前進，只要他們的心充滿信德，願意侍奉他人如同侍奉主耶穌時，就是可能的。藉助於主的聖神，人性的軟弱（以社會政治之意義而言）是可轉變爲福音的神性」。

以福音傳播之事而言，傳教士以神性的靈修越過邊界，多以接受者的態度而非施予者。他們不以具有一種進步科技進入福傳使命之地，而去現代化低於開發之地方，不以較高的文化去造就蠻荒之民的文明，不以一種真實的宗教去消除迷信，不以一套啓示的真理去教導無知的人。如同安東尼吉汀（Anthony Gitten）所點出的，他們來，首先猶如是個陌生人和客人。如同陌生人，他們將被當地主人待爲「外邦人」，「異常的人」，「外國人」，「暫居者」，「異鄉人」。作爲客人，他們必須依主人的慷慨大方和仁慈，尊重並遵守新環境的規則和風俗習慣，並且可能改變當地的生活方式，只能在得到要求和許可之下。再者，在許多案例中，傳教士並不是受邀的賓客，他們只是自我推介甚或被迫而進入地主國的。這事就使得他們作爲異鄉人和賓客的條件更是被宣稱而又不確定。

在這兩種存在於傳教士的困境的光照下，吉汀（Gitten）建議，

神性之靈修部分是讓傳教士「要接受我們是具有境外和模稜兩可(不明確)身分的人。我們不再是——即使我們實在是——原始的行動者，而是合作者和協助者，僕役」。他繼續地說「容許人成爲異鄉客，是容許我們被安置在召喚我們的天主手中。接受作爲一位異鄉客的身分，是使他人有力量，並且勇敢地注入一些信任給這一個世界，即在那裡，利己主義或自我本位和猜疑似乎是盛行無阻。選擇作爲一位異鄉客，這或許會受到質疑，是願意(自願)作爲耶穌的一個門徒」。神性靈修也要求成爲一位賓客，傳教士須學習成爲一個親切莊重和受歡迎的受款待者，不僅是室內或室外，並且首要的是在文化，道德的行爲以及宗教上的覺察和實務上的領域中。在這一種尊重上，或許那些在過去一位成功的傳教士所獲得受稱讚的品德，諸如獨立，自恃，冒險和創造力，或許不再受到讚賞了，至少在融入當地團體的階段是如此，並且必須以自願捨棄的自我節制，易受傷害，相互依賴，謙卑以及順應等品德來替代。當然，一如禮貌上的要求，傳教士也必須攜帶一些他或她自己的禮物，不是要「報償」主人，而是要「回報」主人的親切。因此，傳教士必須做耶穌基督的見證並且報以信仰天主的恩惠。但這些恩惠是在感恩與謙卑的態度上呈獻的，這些恩惠(禮物)總不該是強制地放在主人手中的。

——待續

亞洲仁愛會關懷外移問題研討會

四月二十一日至二十七日

新竹香山牧靈中心

『被召叫去共同建立一個無疆界的世界』是此次會議的主題。五十二位參與者是來自亞洲九個國家。由台灣仁愛會中華省會接待承辦。開幕感恩祭恭請到新竹教區大家長李克勉主教主禮。證道中李主教肯定人類外移所帶來的問題複雜又沉重，他勉勵大家要爲此全球性的外移者多付出我們的回應。李玲玲省會長向來自各國省會代表致歡迎詞。此次各國省會的代表包括省會長、省神師、服務外移工作的姐妹們，平信徒伙伴們，神職人員，以及對外移工作有興趣的朋友們。他們是來自柬埔寨、印度、印尼、日本、韓國、菲律賓、泰國、越南及台灣等國。

此次會議是由仁愛會法國母院總參議員倪裘瑪修女總策劃，由菲國省會長墨修女協助籌備小組執行。會議的程序是依循信仰的反省之途『看！判斷！行動！』

『看！』

經由邀請的數位主講人分享及實際的分組生活體驗外勞團體服務中心，我們很清楚的看到外移現象中：婦女的問題最凸顯及複雜於政治、經濟、文化、法律、宗教領域之間，因此需要整體的去觀看問題，也需要整合的回應！

導致外移的可以說是有結構性及個人的因素，但基本根源莫過於赤貧及個人的問題。可是往往外移更擴大問題，因爲剝削、欺壓、漠視人權、人的尊嚴、致命的疾病、道德的淪落，使得百萬人成爲『現代的奴隸！』和『性侵害的對象』。非人性的悲劇，不斷的經由仲介、老闆甚至政府的介入重覆發生。

以上在輸出國接受國，頻頻不斷的發生，沒有法律的制裁去保護這些外勞的人權及安全。

在此同時仁愛會服務這些小兄弟的姐妹們，深深感受到在這些外勞們身上體驗到他們的勇氣及力量來自信仰，這會使她們自己的信德加深，肯定我們自己團體的國際性，也認定在使徒工作上需要做挑戰性的修改。

『判斷』

受信仰的光照及文生的神恩我們會用三個幅度來交談，即(與其他宗教、文化及窮人)進行交流。因此我們被文生的神恩伴隨著藉由二〇〇三年總大會所擬出的仁愛會行動總綱的召叫倍增。呈現出的三個更生動的影像：『與一群人同行作伴』如同出谷記到福地去『天父的夢境』，一個沒有疆界的世界，即是祂的天國，及『信仰的旅程』與耶穌同行在狂風暴浪的外移海中，祂說『不要怕！』。

『行動』

要給外僑服務是一項挑戰，它要求姐妹們有勇氣、成熟、培育、分享個人的資源，誠懇的生活，延續性的服務，這項服務應是修會團體的使命是信德的展望。對這些挑戰的回應需要個人及團體對外僑的服務，含蓋著由單純的臨在、歡迎、協助和文化的仲介到專業的參與、代言，鼓勵授權於外僑本身，這是要細心教育、團隊行動、計劃方案，例如養成爲將來儲蓄的習慣，不然外勞又將淪爲不正義的犧牲者。

我們個人、省會以及國際性層面在文生大家庭內，要與其他關懷服務的團體合作，以信德展望是可以建立一個沒有疆界的世界。

※　※　※

夥伴憲章

亞洲地區明愛會與全世界明愛會增強合作・它的貢獻

張佩英譯

序言

我們正處身在歷史上重要的一刻，要決定人類未來的一刻。亞洲悠久的歷史、長遠的傳統，已經形成了我們的觀念、決定了我們的行爲。上個世紀末，我們見識了人民示威的力量，那是從事社會改革工作的人，必須重視的。這些人在爲未來做計畫時，必須正視這股力量，因爲它是構成社會行動的一個重要因素。我們明愛會，匯集了我們的人力物力，各種資源，要建設一個正義與仁愛的社會，就必須凸顯我們之間的關係，是一個強調『夥伴』的關係。那絕對不只是一個觀念、一個口號。夥伴關係必須貫徹每一個行動中。全體明愛會成員，特別是那些教會發展機構，必須以他們承諾的力量，使得這個夥伴關係的品質變得更好。夥伴關係具有多重幅度與面向，基督信仰基礎與社會訓導是其中非常重要的一個。

「如果基督徒跟隨耶穌的榜樣，生活簡樸，與貧窮人休戚與共就更能取信於人。生活簡樸、信仰深刻、真誠地愛所有的人，特別是貧窮人與流浪者，這些都是福音中所說的和諧標記的實際行動」『教會在亞洲』宗座勸喻（第34條）

希臘文的koinania，教會的說法是夥伴，由此演繹爲共融。推而廣之，在人道援助和人類發展方面的夥伴關係，則是要求我們根據天主聖言，關懷有難的兄弟姊妹。聖三是教會團體的模範，祂邀請我們一起行動。所以，愛我們的兄弟姐妹，並爲他們服務是一道命令，清澈響亮地召叫大家聚集起來，一起行動。因此，夥伴關係是信仰在行動中的具體表現，是把福音付諸實行。

我們必須記住教宗若望保祿二世在論『社會事務關懷』通諭中的一些話：「投身於『民族發展』並不只是個人的職責，更不是一個個人主義的行動——這是一項職責，無論男女每一個人，甚至於社會與國家都要負起此項責任。尤其是天主教會和其他教會以及教會團體更有責任，在這一方面，我們全心願意與他們合作——在全人發展和每一個人的發展上的合作，事實上是全體對全體的責任，應該由世界的四部份共同參與：東方與西方，北方與南方；或者是，如今天我們要說的，由這不同的世界來參與。」（第32條）

經過分辨時代的訊號與需要，在聖三奧蹟與耶穌基督的救贖功勞的感動下，我們接受天主聖言的挑戰以及教會社會訓導裡耳提面命的愛的命令，並體認到建立夥伴關係在合力推動民族發展及社會改革，即創造一個正義與仁愛的社會一事上，是非常需要與迫切的。

夥伴關係

明愛會的夥伴是一群有意識的，經過挑選的盟友。他們都具有清楚的願景，願意把自己對耶穌的信仰承諾化作行動：改革社會，把社會轉變成爲一個與貧窮人、邊緣人、受壓迫者休戚與共的社會。我們共享人力與物質資源，並共同擔負朝向既定目標推進的責任。這是一個長期的承諾：一起行動、分擔責任、強化人們在行使權力與義務時的人性尊嚴。

有許多現成的卓越的方法去培養並實現夥伴關係。我們在此願意指出一些合乎我們的信仰與實現承諾的方法。

我們相信

1. 真正的基督徒夥伴關係奠基在互相尊重、信賴、善意與對話的基礎上。因爲夥伴關係超越國家、民族與語言的界線，所以它在文化交流——互相交換與彼此豐富——的貢獻，特別受到注意。缺乏了交流，文化就會喪失活力。因此，夥伴關係否定高高在上與（或）任何相異於前面所理解的依賴態度。

2. 夥伴關係奉行正義、輔助、與休戚與共等原則，因此展現了共負責任、尊重『他人』、不會把人當成工具等氣度。如此一來，夥伴們自然會贊同共同參與決策及民主領導的做法。

3. 夥伴關係需要每個人不只從自己的觀點去看另一個人，也要從對方的觀點去看他。

4. 夥伴關係須共享並交換資源——包括人力及物力、經過嚴肅反省後的經驗、以及資訊與挑戰。所以夥伴們要分配好交流時間。

5. 夥伴關係的建立有一定的目標：就是與貧窮人、邊緣人及受壓迫者建立休戚與共的關係，矢志一起以天國的價值爲基礎進行社會改革，使成爲一個正義與仁愛的社會，那裡充滿愛、正義、憐憫、友愛、合作、和平、和好、團結、自由、平等與人性尊嚴。

6. 男性與女性的性別角色在每個文化裡都不盡相同，即使在同一文化內，每個社群的性別角色也不完全一樣。夥伴關係清楚這個現實，並以追求性別正義與性別平等

爲目的。

7. 自我主義、缺乏對話、爲了私利嘗試主宰或以巧妙的方式操縱別人等現象，都會腐蝕夥伴關係。因此，夥伴關係是一個不斷成長的過程，每個夥伴都要有意識地在這個關係裡努力成長。如此，當我們向前邁進時，我們就會豐富彼此。

因此 我們承諾

1. 向世界作證，如果社會是以個人地位的高低來衡量他的價值，就會驅使人把別人當作工具，好使自己爬到社會的高層，達到優越、受歡迎的位置。我們則相信別人是有位格的，他是獨特的、可愛的、值得尊敬的、值得信賴並付以重任的，這跟他的社經、政治、宗教、及文化地位高低無關。

2. 在我們的行動中，並在我們的夥伴間，爲性別平等及性別正義奮鬥。

3. 以行動證明，特別在那些明顯地充滿失卻人性的競爭與支配慾的地方，我們的夥伴關係是建立在不可動搖的輔助、休戚與共、與共負責任的基礎上。我們對上述的價值信心滿滿。我們必將日復一日，不止息地把這些價值在我們的行動中表達出來。在夥伴關係出現危機的時刻，我們將竭力以對話、合作與共融的方式處理。

4. 確保夥伴關係是透明的、開放的，以及對人力與財力資源有良好的管理。

5. 共享資源、經驗與挑戰，賦予這個夥伴關係一個可見的珍貴的價值。讓這樣的交流帶給每個夥伴無限的豐富。

6. 主張文化的差異是生命豐富多彩的來源，學習尊重多元文化的社會現實與生命的價值觀。沒有任何文化是完美無缺的或是無藥可救的；每個現存的文化一定都含有正面及反面的因素，這正是我們所說的豐富的基礎。夥伴關係是發現這些好處與壞處的最佳途徑，是每個夥伴協助彼此成長的最好方法。

7. 向當今世界見證：他們爲了更有利的生意經，爲積聚最大的利潤而建立合夥關係：要告訴他們，我們的夥伴關係是選擇貧窮，跟貧窮人、善意的人休戚與共；告訴他們，這是一個先知性的、良知的聲音，是貧窮人呼求正義、人權、尊嚴、自由、和好、合作與團結的聲音。

8. 經由夥伴關係向世人顯示：發展的重要在於更是而不是更有。因此，在各方面建立自我與培養貧窮人的能力是構成實行夥伴關係的一個重要因素。這樣的一個發展過程是整體性的。

9. 相信嚴格的評估是豐富夥伴關係的最好方法。我們要確保在自己團體內也聯合夥伴經常作此類評估。

10. 確保暴力無法在我們的任何活動中容身，不論是隱藏的或是公開的，或是藉著任何巧妙的形態。因爲暴力會破壞夥伴關係。

夥伴關係不是在某個特定時刻裡曇花一現的現實，它是一個成長的過程，過程中每一個夥伴都要經歷成長的痛苦。如果一個人能經由反省收割那些成長的痛苦，他就會在夥伴關係的建立與成長過程中漸趨成熟。不同的錯誤與問題可以使人的生活與關係變得困難，從而採取不友善的、不合作的態度。本憲章是燈塔，它不單在每天平靜的日常生活中，也在惡劣的氣候裏指引我們，使我們可以到達我們共同承諾的目標：就是與貧窮人、受迫害者站在一起，鼓勵他們改革社會，創立一個新的正義與仁愛的社會。

世界宗教領袖高峰會的訊息
——讓我們保存全能者所賜予我們的和平

ZENIT-ZE06070622，林幸璉譯，二〇〇六年七月六日

我們是來自四十九個國家參加世界宗教領袖高峰會的領袖和代表—基督宗教、穆斯林教、猶太教、佛教、印度教及神道教等宗教團體，在八大高峰會議召開前夕聚集在莫斯科。我們在充分討論過共同關心的議題後，現在向各國領袖、各宗教團體和所有心存善念的人提出呼籲。

我們相信人與生就俱有宗教慧根。從歷史之初，宗教在思想、文化、倫理和社會秩序的發展上扮演著重要的角色。

隨著信仰的重要性在當代社會持續成長，我們希望宗教能繼續在文明裡作爲和平與交談的堅固基礎，而不是被挪作分裂和衝突的來源。儘管我們人性軟弱，特別在今日多元和多樣的情況裡，宗教仍具有結合多種民族和文化的潛能。

人的生命

人的生命是全能者所賜予的禮物。我們的神聖任務就是去保存它，這應是宗教團體和政治領袖的共同關懷。

文明裡的交談與夥伴關係不應只是口號。我們需要建立一個包含民主的世界秩序—諸如：協調各方利益的作法、人民參與國家與全球政策—尊重倫理情感、生活方式、多樣的法規和政治體系以及人

民的民族和宗教傳統。

國際紛爭應以和平方式來獲得全盤、公正和持久的解決。我們拒絕用雙重標準來處理國際關係。世界上應該有多種的標竿和系統來符應所有個人和國家的需要，而非配合無生命和過度簡化的意識型態的模式。

人類是造物主的獨特創造，其存有直達永恆。人不應該淪爲商品或是政治操作的對象，也不應是生產和消費機器的元素。

從胚胎到自然死亡

因此，需要不斷維護人類生命，從胚胎到嚥下最後的一口氣和自然死亡時的最高價值。如此一來今日的家庭需要援助，因爲培養自由、聰明和有德的性格最爲要緊。我們呼籲對家庭有更多的協助，特別是在國內法和國際法的形成任務和政府的執行中，以及各種公眾機構、宗教團體和大眾傳播媒體。

與這有關的是我們憂心許多社會裡的婦女和孩童們的處境。維護每個人獨有的特性，不論是女人或男人、孩童或耆老、或殘障人士，我們都看見他們的特別恩寵。執政者、社會和宗教團體的基本職責就是保護他們遠離暴力和剝削。

人類是全能者的最佳創造。因此人權—人們在全國、地區和國際層面的保護和尊重—是我們關心的要點。然而，我們的經驗顯示出若不以道德爲核心，不明瞭自己的責任，沒有任何社會或國家能避免衝突和瓦解。

自由和權利

罪和邪統治著個人和社會。因此之故，我們認爲法律和社會秩序應在有效的和諧中尋求對權利和自由的承諾，並意識到道德原則是人類共同生活的結構性要素。

我們肯定宗教自由在今日世界的重要。個人和團體不應受到高壓統治。人不可被迫去做與他本身的宗教信仰相違的事。要考慮到少數宗教和民族的權利。

我們斥責任何形式的恐怖主義和極權主義，或是以宗教之名來扶正罪行的企圖。我們的職責是反對政治、種族或宗教方面的仇恨。我們對假宗教團體的活動，以及破壞人類自由和健康與社會道德氛圍的運動感到痛心。

今日的一大挑戰是利用宗教作爲引發仇恨的手段，或作爲反對個人、道德和人類等罪行的藉口。唯有透過教育和道德陶成才能有效處理這些問題。學校、大眾傳播媒體以及宗教領袖的講道應回歸到這個時代，其宗教傳統的充分知識要他們尋求和平與愛。

貧窮

負責任地分散地球財富除了有助公平的國際貿易，積極投入人道參與外，還將幫助數以千萬的兄弟姐妹克服貧窮和飢餓之苦。貧窮和社會疲弱成爲人口大量遷徙的起因，並在貧窮和富有的國家中衍生越來越多的問題。

世界上絕大多數的財富都集中在少數人手中，而大多數人，特別是小孩子，卻生活在赤貧裡，這是全球的悲劇。這絕對會不斷憾動世界，威脅全球的和平。我們呼籲所有國家回歸到中庸、自制和實行正義的生活中，這樣才能爲下一世代確保一個有希望的未來，並有效地剷除極端和恐怖分子。

今日的挑戰

政府、宗教團體和人民應共同努力面對今日的挑戰，諸如流行性傳染病，特別是愛滋病，還有吸食毒品和大規模摧毀性武器的擴張。

不論是富裕或是貧窮的國家都無法獨自處理這些威脅。我們互有連帶，分享同樣的命運。這需要國際社會所有會員國協議後的團結行動。此外，疾病傳播不單只是醫生需要擔心，殺傷性技術的普及也不只是執法單位的問題，這些挑戰應是整體社會的共同關心。

交談

宗教交談應該由宗教領袖和專家們來維繫，並由一般信友的貢獻所豐富。宗教團體的行動應避免受政治利益所左右，歷史中也可看出這是危險的事。我們反對硬將宗教傳統「合併」在一起的企圖，或是未徵求追隨者的意願而擅自改變他們，使其更接近世俗主義。

我們團體也準備好與持非宗教觀點的人、政治家、民間社團體系以及國際組織展開對話。我們希望這樣的交談能夠持續下去，並讓宗教對國家的和睦及瞭解有所貢獻，使一般家庭能夠立基在真理之上，依正義而建造，從愛和自由裡擷取活力。

交談的雙方應該站在同樣的立足點上，以負責的方法，經常舉辦，對所有主題開放，摒除意識形態上的偏見。

我們相信宗教領袖與聯合國更有系統地合作的時刻已經來臨。

我們特別呼籲所有的信友，敦促他們不要理會信仰、國籍或其它方面的差異，彼此尊敬與接納。

讓我們互相協助，與善心人士一同爲整個人類家庭建造更美好的未來。

讓我們保存全能者所賜給我們的和平！

寫於莫斯科，二〇〇六年七月五日。

明愛
天主教

中華郵政北字第六一二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二一四〇
郵　撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳　號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二九七
中華民國九十六年五月

天主教台灣地區主教團「關懷外勞及移民」的一封公開信

一、移民是時代訊號

在人類歷史中，遷移始終是人們決意改善生活狀況的一種方式。由於通訊交通的發達，移居他處的人數大為增加，無數的人民因經濟、社會、政治、或宗教在自己國家裡遷徙，或移居到世界的其他地方；它同時影響到全球、整個社會及教會。為此，教宗本篤十六世，於二〇〇五年關懷移民文告時說：「移民是一項時代訊號」（Migration: A Sign of the Times）。目前全世界已有二億的移民人口。

亞洲遷徙的歷史自一九七〇年代開始，當時阿拉伯的石油輸出國明顯缺乏勞工，使得菲律賓、印尼等國開始向中東地區輸出勞工。一九八〇年代後，從中東轉變到日本、韓國、香港、新加坡與台灣等亞洲新興的工業國家。世界勞工組織表示，亞洲地區正吸引著越來越多的外籍勞工。亞洲擁有全世界人口最多的國家，如中國、印度和印尼；同時也有貧窮與富有的國家。許多亞洲國家同時呈現移工輸出與輸入的現象。

亞洲移民現象有其特殊性：移民，只能短期工作一段時間，不被鼓勵長期居留，形成一些侵犯人權的現象。因為移民輸出或輸入國缺少社會網絡與資源，必須透過官方或私人的仲介制度，來進行勞動力的聘僱，因而產生「高額仲介費」的嚴重問題。因此國際勞工組織不斷呼籲亞洲各國，必須重視日益增加的移工現象，以前瞻性的眼光制定相應的政策和措施。聯合國國際公約和國際社會倡議保護所有遷徙工人及其家庭成員的權利，該公約所訂捍衛合法與非法移工的權利，強調移工家庭團聚權利。

台灣成為印尼、菲律賓、泰國和越南人民遷徙的目的地。現今在台灣有三四〇、〇〇〇外籍勞工，以及三八〇、〇〇〇新移民（外籍配偶）是來自這些國家。由於這些外籍勞工、新移民的辛苦工作及犧牲，他們自己的國家和台灣在經濟、社會及文化上獲得相當大的益處。我們當對他們的付出，誠摯地獻上敬佩及感謝。

二、亞洲天主教會關懷在台灣之移民

為應時代需要，「台灣地區主教團移民觀光牧靈委員會」邀請移民原居國教會的代表（印尼、菲律賓、泰國及越南），連同來自全省非政府機構為外籍移工、新移民（外籍配偶）服務的代表，及對此議題有興趣的人士，於二〇〇七年三月十六日至十九日在台北新店文萃樓舉行「亞洲天主教會關懷在台灣之移民」國際研討會。

與會貴賓：教廷「宗座移民與觀光牧靈委員會」主席馬丁諾樞機主教表示：「教會一向致力於促進並保護人權及人的基本尊嚴，在這當中，人民的遷徙一直是教會所關心的。」

佛光山心定法師介紹佛教的教導說：「我們應該互相尊敬，同等對待，不分國籍、種族、社會階級、性別或年齡；這是佛教的一個基本原則。」

那些為在台移民服務的人士所作的報告，使我們察覺到外籍移工及新移民的艱困處境，他們所承受的剝削及其他種種痛苦與困難。對他們的困境，我們感同身受，我們希望能增強他們求助的呼聲，並改善他們的處境。

從移民原居國教會所提出的報告，得知他們為關懷這些勞工、新移民，在自己教會裡所作的各種計劃。有了這樣的洞識，我們提出以下的建議：（會議的宣言）

（一）、對勞工、移民輸出國政府的建議：

1. 為本國人民提供及確保足夠的就業機會，以改善國內的經濟情況，使人民除了遷徙以外有其他的選擇。

2. 修改政府現有的將勞工輸出當作物品，及以此為主、用以發展經濟的各種政策。

3. 加強實施勞工及新移民的保護和福利政策。

4. 提供專業的、志在獻身的工作人員有效地處理移民問題，包括設立必要的組織，以關注受苦勞工、新移民的福利事宜。

5. 展開適切的重新融入計畫，以協助返國的移民。

6. 針對移民問題，設計富有意義的宣導運動，特別針對因遷徙而造成的社會性後果。

7. 全力阻止人口販運、保護受害人、起訴違法者。

（二）、對接受勞工、移民國家（台灣政府）的建議：

1. 修改現有的勞工法律，以阻絕在台灣盛行的更改合約的作法。

2. 制定法律保護家務勞動者及監護工。

3. 確實履行同意備忘錄（Memoranda of Agreement）的直接僱用方式。

4. 監督仲介的系統，防止移民受到侵害及剝削。

5. 勞工、移民輸出國的政府簽訂多方同意備忘錄（Memoranda of Agreement）。

6. 盡力阻止人口販運、保護受害人、起訴違法者。

（三）、對勞工、移民輸出國的天主教會的建議

1. 更新我們的奉獻精神，致力爲勞工、新移民及他們家庭服務。

2. 向政府陳情，促其簽署聯合國於一九九〇年制訂的保障所有勞工及其家庭成員的國際公約。

（四）、對台灣天主教會的建議：

1. 繼續勞工、新移民輸出國家的教會合作，並且擴展對勞工、新移民的服務工作。

2. 促進並加強本地教會對勞工、新移民處境的認識，幫助他們日漸融入堂區生活，但同時尊重他們的文化與宗教特色。

3. 天主教的組織、機構如有需要引進外籍工作者，使用直接聘僱的方式。

4. 重視新移民的孩子們的基督信仰及價值觀的培育。

5. 繼續向台灣政府陳情，促其實行保護外勞工作權、人權及新移民之權益的法令與政策。

（五）、對勞工與新移民的建議：

1. 利用天主教會和非政府組織爲你們提供的牧靈及社會福利方面的服務。也鼓勵其他移民這樣做。

2. 知道你們的權利；藉成立分享、支持的團體，使你們有自助及助人的能力。

3. 加深信仰、活出信仰、並與其他人分享你們的信仰。

三、我們的呼籲：

移民應該被視爲是豐富我們的一項文化資源。歐盟的經驗告訴我們，如果沒有一個合適的方案，少數團體就沒有資源融入社會，這將使他們築起一道自我保護的城牆，並以傳統自我認定，自我防衛來抵抗在地社會的歧視。這些國際家庭是促進多元文化的生力軍，綜觀全世界，操著多種語言的國家已經不勝枚舉，一個同質性高的社會已不復見，多元族群與文化已儼然成爲主流，新加坡與馬來西亞都是最好的例子。

同時，外勞不只是一個勞動者，更是我們公民社會的成員；他們不是陌生人，是我們的兄弟姊妹。讓移工有社會權利並併入失業、退休系統，避免勞工因其「短暫居留身份」而成爲廉價勞工，才能翻轉其被排除化的邊緣社會位置。只有政治力可以協調所謂的國家認同，因此，擴及移工之政治參與權，使得勞工有參與本地事務之權利，如此方能擺脫其弱勢的社會地位，而融合進入本地社會，豐富我們的文化。

我們呼籲台灣政府重視國際保障移工移民權益的公約，並制定合乎人權的移工移民政策。

教會透過耶穌的眼睛來看世界的苦難和暴力，就像當年耶穌看到群眾像沒有牧人的羊群一樣流離失所，就大動慈悲的心（參閱瑪九36）。

天主教台灣主教團與全球教會鄭重地向我們的政府及社會大眾表達我們對外勞及新移民的關切。我們再次肯定教會願意致力爲在台灣之勞工、新移民提供牧靈照顧及服務，並與他們團結一致。

台灣地區主教團全體主教敬啓

二〇〇七年五月十六日

穿越邊際(三)

在我們的時代中，以亞洲人的觀點看福傳使命的靈修

Peter C. Phan（美國天主教大學宗教與宗教教育系宗教與文化教授）

白正龍譯

和好的靈修與和諧

這是一件生活的事實，邊界不是單單作爲定義和肯定身分之用。良好的柵欄通常是不會製造好的鄰居。這一切都是要靠誰在那裡和爲何原因而築起柵欄。這事是可能發生的，就是鄰居，如果他或她是個較有權勢者，他設置柵欄作爲一個拒他人於度外的屏障，把這柵欄置於他或她的產業之外，因而侵

佔別人的土地，或建立它以保護其不當手段所得到的財富和他或她正樂享之不正義的特權。而這也是一種生活上的事實，就是主客雙方通常彼此不會處在一個良好友誼的關係上，甚至待客之道遂成爲敵意。因此，就必須恢復和諧和製造和平。

暴力的增加不僅是在國與國之間常常發生，而且也在自己的國內，不僅是在世俗的社會內，而且從東歐國家共產主義在一九八九年結束時，在教會內也常發生。和好（和解）的需要已上升到更加地尖銳。在當前傳教學專家之中，羅柏史萊德（RobertSchreiter）曾付出較大的精力去注意和好（和解）的問題。史萊德（Schreiter）警告說，和好（和解）不應被作爲「輕率的和平」以壓抑過去暴力的記憶，作爲一種「另類解放」，這是一種和好（和解）的先決條件，和作爲一種用巧妙的合理性爲導引之「已處理的過程」。我們寧可認爲，和好（和解）必須被視爲是基督徒福傳使命的部分（格後五：18—19），根基於耶穌基督生命中，基督徒（信仰）拯救暴力（罪惡），死亡，十字架和血的傳述上。

根據荷西孔布林（José Comblin）的看法，史萊德建議，這一種由天主所創始並帶來的和好（和解），是要在三種層次上才可以完成：「一種基督論的層次，在這層次上，基督是中保，天主藉著祂，使世界與天主自己和好；一種教會學的層次，在這層面上，基督使猶太人與萬民和好；以及一種宇宙間的層次，在這層面上，基督使天上所有的權威和地上的一切權勢和好」。爲完成這一件和好的奧跡，傳教士，根據史萊德（Schreiter）的看法，他必須發展一套「和好（和解）的靈修」。這種靈修是在於培養出一種「傾聽和等待」的態度，「注意和同理心」和「充軍後存在」的態度。藉助於傾聽和等候，人能學習修復痛苦和暴力的記憶，並耐心地等待天主賜予和平的恩惠與寬恕；而藉著注意力和同理心，人能與那些忍受暴力之苦的人，進入團結關懷；而藉被放逐後的留存，人們開始以貞潔的樂觀和希望建造一個新的社會。

和好（和解）如同和諧的再造一樣，也是亞洲神學家之中的一個普遍課題，一如已包括在亞洲主教團協會的文獻之中。毫無疑問地，和諧是亞洲文化和宗教的核心思想。也就是說，它是建構「在亞洲方面，無論在個人或在團體機構中之理性和感性，宗教和藝術，個人和社會的靈魂。」在說明和諧的觀念，正如亞洲哲學家，主要的宗教家，和宗教傳統（包括印度教，佛教，儒家思想，道教，基督宗教和回教在內）所信奉的，亞洲主教團協會之神學顧問委員會所做的結論是：「清楚的是一位亞洲人走向現實，一位亞洲人了解實際情況，那是一個有深度的系統本體，也就是，一個在這一點上是整體，是一體性的世界觀，是各種關係網路的綜合整體，並且也是彼此之間各個不同部門的互動」。

因此，和諧不是單純的「沒有戰爭（爭鬥）」，而是產生於「接受差異和豐富」。它也不只是一種爲能成功地居住於差異中的實用策略。基本上，它是一種亞洲人有關人存在之全部四個面向的靈修，單獨個人自己，和他或她與其他人的關係，物質的世界以及天主（神）。這是清楚地得自亞洲各個不同宗教傳統的教誨。印度教的方式是要去探索在各個層面上整體與各部分的完整和諧：個人，社會和宇宙之間，宇宙是由一個和諧的秩序所保存；社會則是由大家共同遵守的Dharm（法則）所引導；而個人經由觀察宇宙法則，社會倫理和宗教法則而達到和諧。

在佛教方面，個人的和諧，就是引導人從痛苦中解放，藉助所謂的八正道：正語，正見，正念，正業，正命，正定，正思惟，正精進。根據禪宗佛教，一個人的和諧，是在所有的行爲都達到身心的合一，並且產生啓發和深度意義的和平（平安）。由於肉體與心靈的合一，身體方面的實務，例如正確的坐姿，規律的呼吸和心靈的安定都必須導向心靈靈修上的啓發。

在個人身上的和諧將引領我們與他人之間的和諧。根據孔子的看法，這種和諧包括家庭，國家和世界。根據中國先賢的說法，一個人無法平天下，除非他能治國；一個人也無法治國，除非他能齊家；一個人不能齊家，除非他能到達修身的程度。而修身則要藉由正確的五倫關係來達成：上司與屬下之間的關係（君臣關係），夫妻之間的關係，父子之間的關係，兄弟之間的關係（長幼之間的關係），以及朋友之間的關係。五倫中的每一個都隱喻著一份責任與義務，而只要正確地實現五倫，他就會生活在與自己和與他人的和諧之中。

再者，因爲人的位格在反應宏觀的宇宙，正是個微觀宇宙（小型宇宙），她或他也必須與大自然或宇宙和諧。這一種和諧尤其是道教（或道家）所強調的。莊子，老子這兩個最偉大的道家，他們宣稱：「宇宙與我是同時誕生的；所有的萬物與我是一體」。用實際的語彙說，宇宙的和諧需求的是，人類要

保存一個健康而持續（永續）的生態系統，就要避免環境的污染。減少消耗能量資源，以及通常要發展對宇宙自然的尊敬的態度，一種瞻仰的心態，和一種與大地和非人類之受造物合爲一體的意識。

最後，和諧就其本身而言，與人類同袍之和諧，和與宇宙之和諧，都是根基於與天主的和諧，並因與天主的和諧而獲得強化。與天主的這一種和諧是伊斯蘭教的基本教導（義），一種阿拉伯人所意謂的「降服」之辭彙。要想與天主和諧，我們必須在所有的事上，在思想，心靈和行動都順服於天主神聖的旨意。我們必須，用孔子的話說，學習知曉並實現上天的命令（天命）。

當亞洲非基督信仰之宗教的這一種和諧的看法，與基督信仰之了解天主在耶穌身上，並藉著聖神的德能，使世界與祂和好之思想完全整合時，將會出現什麼事情呢，在神學顧問委員會的看法上，這是一個新的和諧靈修，如同一個充滿和平關係的網，並且是一個嶄新的和諧神學猶如共融，和一個更富深度地投身而致力於和諧一如和好（和解）。和諧的神學會將人類生命塑成一個向正確關係開展的和諧：「開始於認知天主在人本身賜予和諧，人就因而進入與其同袍人類之和諧關係；因此，人就將此和諧擴展到其與大自然和與廣大的宇宙間的關係。這一種在本身自己內，與鄰人和與宇宙間正當關係的擴展與實現，將引入與天主間和諧之最高經驗」。在這一種靈修的基礎上，一種和諧的神學就被發展出來了，不是由基督信仰之經文推論而出的結論，而是由於亞洲間衝突之事實的一種前後脈絡之反省而得之的結論，即在與其他宗教的人士交談與合作，並在與受到差別待遇和暴力的受害者共同建立的團結關懷中獲致的結論，在這一種和諧的神學中，是要在倫理道德上強調，「在原始和諧中正當關係的倫理道德和美學」，而在基督徒身上則如同「新和諧的聖事」，以及在教會則是如同「全一的聖事」。最後，這一嶄新和諧的靈修與神學呼籲大家致力於創造和平與和好，在個人，教會和在與他人合作方面。

爲傳教士而言，這一種和好與和諧的靈修是意謂著，在他們要越過邊際時，他們要意識到，邊際如同標記，是可作爲屏障（障礙）的功能，尤其是那些穿戴著經濟和政治上利益的人，想將之作爲保存與保護其權益作用的人。在此，先知的角色是不可或缺的。傳教士將與那些被這些屏障或邊界而受到邊緣化的人建立起團結關懷的關係，並且要勇敢地揭發侵犯他們的那些不正義的事務。和諧，如神學諮詢委員會所說的：「既不是一種衝突之事實妥協，也不是以此存在著之秩序得以自滿的，和諧需求一種改變的態度和行動，以在當前的社會實現一種變化。這只能由一種先知性的靈修才能提供，而這一種靈修運用慈善工作，但也要勇於批判當前的情況」。

和諧的靈修用於其上的福傳使命的另一觀點，就是泛宗教間的交談和常被人操弄於骨骸之間的一個宗教族群打擊另一個族群之宗教邊際。各個宗教，當被視爲相互間相輔相成，就不會有分離人民的疆域，而必須被看作殊途同歸而引到天主的道路。如麥可阿瑪拉杜斯（MichaelAmalodoes）曾經提到的，我們需要一條邁向各宗教的新路，在這條路上，所有的宗教都被視爲不同的演員，以及在推動人類進入天主國路途中的合作者：「那麼，在推進天主國的路上，我們的敵人是撒旦和曼蒙 Mammon 即拜金之神），而不是其他的宗教」。這種相輔相成與和諧的精神，在亞洲主教會議上，論及亞洲文化與宗教價值要作爲形式教會之亞洲型的基礎時，爲亞洲的主教所強烈主張的」。這一點的一切都指出在亞洲人的心靈中的一種天賦靈性之洞察力和倫理道德的智慧，而這就是大家都環繞著而逐漸成長的，要建立「亞洲人」的意識核心。這一種要「作一位亞洲人」，最好的發現和肯定不是在於競爭和對立，而是在相輔相成與和諧的精神。在這一種相輔相成與和諧的架構下，教會得在一種忠於她自己的傳統以及忠於亞洲人的心靈的方式，傳揚福音。

全人的靈修

越過邊界靈修的最後一個面向，緊密地結合於和諧與和好的靈修，也就是全人的靈修。這一種和諧與和好的靈修核心就是一種全人的人類學，即那已與上述緊密結合的就當和諧被說成要包含四種面向：自己，同袍人類，宇宙和天主。在贊同「一個更具宇宙觀和全人的人類學」時，瑪利亞加美莉達．德．弗萊達斯（Maria Carmelito de Freitas）就主張，要盡可能地成爲「一種更整全和開放的宗教生活，人有更寬廣的視野，一種更與什麼是美，樸實，人性，喜樂，欣喜的東西，與大自然，以及與每一件事物都和諧共處」。德．弗萊達斯認爲，只有這一種方式，全球化和它的貨幣和經濟穩定的「新自由教條」，它的「效率的倫理」，它的「競爭的福音」以及它的「排他性

的邏輯」之種種邪惡才能被打倒。

從我們上述對和諧所做的省思，顯然的是，全人的靈修不僅是亞洲各個不同宗教之傳統，而且也是亞洲主教團協會之中心關切的事宜。在一九九〇年第五屆全體大會就曾強調，新千年的靈修必須「整全基督徒生活的每一個角度：禮儀，祈禱，團體（堂區）生活與所有的人之團結關懷，尤其是窮人，福音的宣講，教理講授，交談，社會行動等等。不應在信仰和生活之間，或愛德和行動之間，有任何分道揚鑣之情事存在……」。

在作爲越過邊界之部分的全人靈修上，邊界不再是障礙而是成爲傳教士從此大膽地與邊界雙方人民走出去，而從雙方共同的資產中，創造新事物的領域。在西班牙／拉丁的神學家們之間，**Virgilio P. Elizondo** 就開發出一個混血的觀念，就是說，兩個或兩個以上的種族，人種，文化和宗教的一種混合而成爲一個「新種族」，就像早期基督信徒的稱呼一樣。在這一個新種族中，如同 **Elizondo** 指出的，「邊界將不會消失，差異也將不會萎謝，但他們不再需要區分和將人民分開。……與其把這些邊界視爲區分你我之間，我們和他們之間的最後的一條線，我們倒可以把這些邊界視爲優先碰面的場所，在那裡不同的人和民族都聚集而來，以形成一個嶄新而更具包容的人性」。

傳教士之越過邊界的靈修，我們已用臨在，神性的捨棄，和諧以及全人整全等言辭盡力說明，**Anthony Bellagamba** 將他對傳教士的身分解釋爲「臨在的人」和「超越的人」，解釋得最爲貼切。作爲「臨在的人」，傳教士必須與接受福音傳播的人的現實生活息息相關：「人們的奮戰，他們的希望與關懷，他們的生活觀，他們對於死亡的經驗，他們宇宙觀的學說，他們參與團體生活的方法，他們對權威的了解，他們如何使用權威，他們在性方面的傾向，以及他們整個的價值體系，都是或應是越過文化之人最大的興趣」。而作爲「超越的人」，他們必須越過自己本身的文化，歷史，價值觀，母語，本國的象徵標誌，甚至他們的宗教，但不是意謂著要放棄它們，而是在「虛空」他們自己對這些事物的意思，爲能在他們要福音化的人們之中作一位賓客和異鄉人，並盡其所能地去接受和適應地主當地的文化和生活的方式。

耶穌，越過邊際者

越過邊際的靈修，爲傳教士是有必要的，在一個已爲全球化，後現代和宗教的多元所造就的，在多邊和相互滲透之邊際的文化中，不再只是一種單純爲達到成功的福傳工作目標的具體策略，而是基督徒作爲效法基督生活之一項神學上的要求。基督信仰的福音傳揚，在任何歷史的時代和任何值得稱呼的文化中，都必須將基督奉爲典範，按照耶穌在祂的時代中，向那時代的人民宣揚天主國的方法行之。當然的，會有很多不同的方式來表達耶穌的生活和職務。譬如，是可能以新約和教會傳統所賦與耶穌的名銜的方式，來解說耶穌的意義。毋庸置疑的，沒有一個名銜能道盡耶穌這個字和行爲以及祂的職務之多面向的意義。爲我們目前的論點，這或許是有用的，就是以越過邊際者的頭銜，來探究耶穌的生活和職務。用這一個方法，傳教士的靈修，即我們在此已提出的，將被視爲是根基於基督，越過邊際者自己的職務。爲著篇幅的理由，我將限制我們自己而思考「降生成人的奧跡」，某些耶穌職務的看法和祂的死亡及復活的奧跡。

降生成人的奧跡猶如越過邊際者

天主聖言降生成人的奧跡在耶穌身上，當可視爲是越過邊際者的一項行動。主動的是，它是三位一體的天主藉以走出自己和永恆，跨越而進入其他的事物，也就是，跨出空間與時間的世界之原始，越過邊界的巔峰，而這個時空並存的世界正是天主藉著這一真正跨越行動把它帶進存在氛圍的。在降生成人的奧跡中，被越過的這一個邊界，不只是將永恆與時間區分，也將不可見的與可見的分開，精神與物質隔離，而更特別的是，天主性與人性，以及靈魂與肉身後來的實體。

在這一個天主性跨越到人性，在耶穌的天主性和人性之間的邊界就產生其功能，如同建立各自不同的身分之指標。不是變質而進入另外的一種，也不是與它相混，其實，這兩種本性都「沒有混淆」，沒有改變，而互相受到承認。如同加采東大公會議（**The Council of Chalcedon**）所教導的：「兩個本性之間的區分從未因它們的合一而廢止；而是兩個本性間各自原有的特質都保持不變，當它們結合而爲一個位格（prosopon）和爲一體（hypostasis）一樣」。

另一方面，這同一邊界已不再是阻撓天主和人聚集在一起的障礙。事實上，藉著跨越天主性和人性的邊界，聖言（**Logos**）就將障礙化爲領域，而創造一個新的實體，納匝肋的耶穌，祂就是聖言（**Logos**）所採取並使它成爲祂自

己所有的人性，因此，加采東大公會議（The Council of Chalcedon）教導說，祂的兩個本性——天主性和人性——是彼此結合爲一而「無任何區分，也沒有彼此分離」。在這一人性中，聖言（Logos）如今是以一種新的方式存在，在降生成人的奧跡之前，對祂而言是毫無用處，而且這種歷史性的存在模式，是在時空之中。首先，如同我們所看到的，是在痛苦和死亡之中，如今卻歸屬天主永恆和聖三生命本身。

因此，在降生成人的奧跡作爲跨越邊界，這些邊界都被維持爲身分的指標，但同時，它們仍被超越，一如障礙，並且被改變爲領域，而且由此一個完全嶄新的實體，一種混合，就此產生了：天主性和人性和好了，並且彼此和諧地進入一個單獨的實體之中。如同耶穌一樣，傳教士們都要持續地受到挑戰，跨越各種邊界，並且經由這些邊界所區別和分離的人民去造就一個爲和諧與修好所特質化的新人性家庭。

耶穌的職務猶如邊際的寓所

一位真正根基於祂自己的存在而跨越邊界的人物，耶穌履行宣揚和引導人進入天主國的職務，經常是在那些邊陲的人互相見面的地方，也在兩個被邊界所隔開的世界的邊陲地帶。祂是一位「邊緣的猶太人」，我們用若望麥爾（John Meier）之多部論歷史中的耶穌之著作所用的頭銜。祂跨越這些邊界，重複地和自由地來來去去，這些可能是有關地理的，種族的，性的問題，社會的，經濟的，政治和宗教方面的邊界。那麼有關祂講天主國的訊息有什麼新鮮的呢，這個訊息對某些人是好消息，而對其他的則是醜聞，對祂而言，就是這個訊息去除了所有的邊界，不管它是自然的或是人所造就的障礙，並且是包括所有的一切。猶太人和非猶太人，男人和女人，年老的和年輕的，富有的和貧困的，有權勢和軟弱無力的，健康的和病人，潔淨的和不純潔的，正直的和罪人，以及任何其他可想像之範疇的人民和族群，耶穌都曾邀請他們所有的人進入祂那充滿慈悲和寬恕之父的家中。即使在祂「優先選擇窮人」，耶穌並沒有遺棄和排除富有的人和有權勢的人。這些人也都被召叫要悔改並過著一種正義和擁有一切的生活。

站在這兩個世界之間，不排除但卻要擁抱兩者，耶穌完全可以包容這兩者。但這也意謂著，祂是一位最突出之邊緣的人。在任何社會或族群中心的人們，都擁有財富，權勢和影響力。如同這三次的誘惑所展現的，這位跨越邊界的居住邊陲地帶的耶穌，卻確定性放棄這三件事。因爲祂是在邊陲地，因此在祂的教導和顯奇跡中，耶穌創造一個嶄新而又不一樣的中心，這中心是藉著許多世界的邊界人之交會所建立的，經常是在彼此間相互衝突之中，每一個都擁有它自己的中心，而這中心卻是驅離「別人」於邊陲去的。就是在這一個邊陲中心，使得邊緣人就能彼此相會。在耶穌而言，祂所居住的邊陲卻成爲一個新社會而沒有邊界和障礙的中心，使所有的人民都能修好，「猶太人或希臘人，奴隸或自由人，男性或女性」（迦三：28）。既然他們是陌生人和客人，傳教士就都被邀請而成爲邊緣人，居住在社會的邊陲而與被邊緣化的人在一起，像耶穌一樣，因而能夠和他們一起創造一個嶄新而和好與和諧的中心。

死於「城門之外和營帳之外」（希十三 12—13）

耶穌受暴力而死在十字架上，是祂跨越邊界並在邊陲地帶執行職務，卻對那些位居經濟、政治和宗教中心利益者構成一種嚴重的威脅。甚至於祂死的形式，也就是藉著被釘死在十字架上而指明，耶穌是個被驅逐在外的人，而祂死了，誠如致希伯來人書中所說的，「是死在城門之外死在營帳之外」。象徵性地，無論如何，卻懸掛在天地之間，在兩個世界的邊陲地帶，耶穌扮演著像天主與人之間的中保和調解人。

但即使在死亡上，耶穌並沒有停留在死亡所要賦予意義的境界之中；像失敗，挫折，毀滅。藉著祂的復活，祂跨越了死亡的門檻而進入一個新生命，因此，也帶給失望的地方希望，被擊敗的地方，勝利，奴隸的地方，自由，死亡的地方，生命。以這種方法，死亡的界限成爲豐富生命的領域。如同耶穌一樣，傳教士應活出死亡與復活之動力，或是用致斐理伯人書二章6至11節的話說，自我空虛和舉揚。

撒慕爾厄斯哥巴爾（Samuel Eseobar）的這一首基督學的讚美詩，描寫得很美，這首讚美詩描寫耶穌是個最出色的跨越邊界者，並且扼要而清楚地描繪傳教士跨越靈修，可作爲我們反省之一個適切的結論：

願耶穌基督的心思和感觸同樣在我們內心，
耶穌基督正是那位要協助我們跨越天地之間的界線。
祂跨越貧困的邊際而誕生在馬槽裡，而且生活在不知道何處是

祂夜間休憩的地方。

祂跨越邊緣而去扶助婦女們並接納稅務員和撒瑪里雅人。

祂跨越靈異的力量，以拯救那些被惡魔軍隊所折磨的人。

祂跨越社會抗議的界線，而對法利賽人，經師和聖殿的商人高喊真理。

祂跨越十字架和死亡的界線，以幫助我們所有的人越過到另一邊。

因此，復活的主在那裡等待著我們，在每一個我們必須以祂的福音去跨越的邊界，祂都在等待著我們！

來源：http:/www.sedos.org/english/phan_2,htm —全文完

肯亞明愛會謝函

前言：

肯亞明愛會來函致謝台灣明愛會在响應國際明愛會的呼籲時曾捐助美金五千元。今轉來奈羅比的難童復健中心的執行長 Ms. Mary Muiruri 的一封謝函，感謝台灣明愛會的愛心奉獻。以下是謝函的全文及難童復健中心的有關資料：

感謝台灣明愛會資助肯亞難童復健中心

難童復健中心於二〇〇七年一月收到經肯亞明愛會轉交之台灣明愛會的捐款後得以提供充分的資源餵食孩童，以增進他們的健康。如此有利的支持不容忽視，本機構深深感謝世界各地明愛會爲需要的人所作的愛心奉獻。

我們慶幸能有機會與明愛會合作，得以提升肯亞的孤兒和復健中心難童的生活，爲了幫助他們的需要，難童復健中心深深以與明愛會合作爲榮。

難童復健中心簡介：

在肯亞的奈羅比的難童復健中心目前收容了一百三十位的難童。

本中心的主要工作爲：收容難童，餵食他們，教學，健康照顧，諮詢和提供休閒娛樂的活動。復健中心的主要目的是確保這些脆弱的難童能夠得到充分的生活資源而能順利的成長並充滿自信。

肯亞明愛會資助難童復健中心是爲了提供難童們一種具有尊嚴的生活。首先他們供應足夠的水源，其次又購買了三頭母牛，並搭建多用途的建物來眷養乳牛、山羊、家禽和豬群。

其中兩頭乳牛每天可生產三十五公升的牛奶；而另外一頭乳牛正在懷孕期間。

這些牛奶可以用來餵食難童復健中心的孩童，而其中的小嬰兒們現在每天也都可以得到一整杯的牛奶，因而孩童們的健康情況大爲改善。

除了提供牛奶之外，牛糞也可以作爲農場的肥料。難童復健中心希望不久的將來也有能力購置天然瓦斯設備，並用牛糞作爲伙食的燃料。

難童復健中心執行長

Mary Muiruri

明愛會在泰北

黃可文

民國三十八年政府自大陸撤退後，一批以雲南籍爲多數的國軍自滇緬到泰國北部叢山，淪爲非法入境；由於他們曾助剿泰共、寮共、棉共有功，泰國政府基於人道立場，於是將蠻荒或原始森林山區劃爲「難民」活動區，由泰國軍方管轄。因「難民」的身份，無法外出，長年以來，這些華人國軍及後裔在泰北森林辛苦的生活。

二十五年前「明愛會」的梅神父、李修女抵泰北，開始默默從事輔導他們的教育的工作至今。我是第一次參加「泰北教師培訓志工」行列，也不得不佩服天主教「明愛會」的工作伙伴，只爲付出「天主的愛」，不求任何回報，因此也得到當地居民的肯定！

民國九十四年七月五日我提著簡單行李，與四十位來自全國各地有志一同的中學老師們，帶著各種可能用到的書籍、教具，以及「害怕又期待」的心情，親身踏上這詭譎異域……泰北。我們以三至五人一組分至十個不同地區去服務。抵清邁機場後，各自找到自己目的地的機車接者，互道珍重，一個月後再見。

此次我們有兩個服務地——大谷地和山地村，各兩星期。我們乘上楊先生的車前往大谷地，約一個半小時，途中遇到泰國軍方的崗哨必逐一檢查。而「難民」除了在自己村內活動是不可自由外出，我們「自由人」豈能體會箇中滋味？

大谷地華興中學，是我們此行服務兩周的學校，學校校舍欠理想，原來泰國政府對中文教育採取壓制策略，難民村中的中文學校如果蓋得太好，政府會改爲泰文學校，華興中學就是如此，原校被收爲泰文學校後，華人本著「中國人不能不會中文」，又非常辛苦地爲薪傳中文而努力，於是將簡陋的房舍改爲教室，白天孩子們要上泰文學校，晚上則上中文學校。加強校內的師資，也是我們的目的，於是白天培訓老師們，晚上則看他們實

際演練，看著老師和小朋友認真學習的態度實在感動，精神上有極愉快的收穫，相較在台灣我們的環境，應更加珍惜啊！

從大谷地到山地村，要經過一千多個彎道，歷經三個半小時，時晴時雨，我們七倒八歪地才到達，想到同行的領隊組及關懷組，一個月來各地奔波、探訪，辛苦可想而知。山地村的中文學校又有別於大谷地。從幼稚園到國三，有二八〇位學童，僅十位老師。師資低者國小未畢，環境也差，多年來更是靠天主教「明愛會」的資助，如此默默撒下教育的種子，深受當地同胞的肯定！他們每年期盼師資培訓日，能大大增進學識！兩星期的相處、切磋，感受到他們收到了「天主的禮物」！

二十五年來「明愛會」本著「天主是愛」的精神，在泰北各地全力地付出，支持當地的教育，我深刻地體悟.即使最小的服務也是爲天主工作！對天主教「明愛會」默默地付出、表現，深感榮耀！（選自聖家季刊二三三期）

我的兄弟

（看了電視有關德州的報導，那裡三分之二的人過胖）

Maya Jezewski 著，林幸璉譯，《公正評論》（Just commentary），二〇〇五年二月

冬天已到
比平常還早
我躲在安全的房裡
溫暖而厚重的棉被
直蓋到我的眼
但我仍在哆嗦！

窗外的空氣凜冽
而他們正轟炸著伊拉克的村莊
我在棉被裡依稀聽見
母親們在慟哭
我看見她們在場上傾著身子
懷裏搖著已無氣息的身體
胸口有一灘血
爲兒子和女兒們唱著催眠曲
從她們的肚子裏兩次失去
受飢餓之苦
哭喊和平
以和平爲由！

我聽見德州那裡的肥幫子正嚼得津津有味
他們買肉是以公斤爲單位
在蒼翠繁茂的後院裡烤著
男士們正爲下回的大胃王比賽而練習
肚子裡發出咯咯聲響
無度地吃著填塞著
肥厚的脖子在癡笑
時間和數量是致命關鍵
他們這樣說。
當牛排、薯條和布丁
款待著他們的肥胖
這些好愛國者們
花工夫對他們的國旗效忠宣誓
在多汁的烤肉和搪瓷白牙間
咬牙切齒：
「把他們全部殺光，那些恐怖主義的混蛋！
殺光他們！！」
牛排、薯條和布丁
款待著他們的肥胖。

他們都是我的兄弟
我已經成年，想著
飲食過量者和受餓者
持來福槍的人
以及持刀的受難者
他們都是我的兄弟
當我在棉被裡打哆嗦
我在心中輕聲對自己說
趕快到戰場上去
懇求士兵們放下武器
「拜託你放下武器！」我哭著
當子彈從我的耳邊颼颼掠過
當我驚恐地看著
槍桿子如何取代人心
如何麻痺腦子
武器不會思想
是無情的
不會聽的。
我聽見德州那裡吃得津津有味的肥幫子正嚼著多汁牛排的聲響
這時我加入場上的母親們
一同爲所失去的兒子和女兒們吟唱搖籃曲
在心頭抱起已無氣息的身體
他的血淌在我的胸口
在他的耳旁輕喚著：「你是我的兄弟！」

爲「承諾」夜禱！

國際明愛會，男女修會總會長聯合會以及世界愛滋聯盟會共同於今年六月二日晚在羅馬聖瑪德蓮教堂舉辦了一次團結祈禱大會，大會意向是提醒全球 G8 政府要繼續加強他們對 HIV/AIDS 病患者的承諾！



明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二九八 中華民國九十六年六月

教宗若望保祿二世
生命的福音通諭（一）

導言

1. 生命的福音是耶穌全部信息的中心。教會每一天都充滿愛情地接受這福音，也要以無所畏懼的忠信，向各種年齡、各種文化的人宣講這「好消息」。

在救恩開始時，天使宣佈的大喜訊，就是一名嬰兒的誕生：「我給你們報告一個爲全民族的大喜訊：今天在達味城中，爲你們誕生了一位救世者，祂是主默西亞」（路二10—11）。這「大喜訊」的來源就是救主的誕生；但聖誕節也啓示了每一個人誕生的全部意義，因此伴隨著默西亞誕生而來的喜樂，可視爲每一個孩童誕生人間時喜樂的基礎和實現（參閱若十六21）。

耶穌在提出祂救贖使命的中心時說：「我來，是爲叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命」（若十10）。祂實際上指的是與天父結合的「新」而「永遠」的生命，而每一個人都在聖子內，藉由聖神的力量自由地受召叫，與天父結合。人類生命的各種層面及各個階段，正是在這「生命」中，得以獲致完整的意義。

人的價值無與倫比

2. 人類受召過一種圓滿的生命，這生命的幅度遠遠超過他在塵世的生命，因爲這生命包含分享天主的生命。這超性的召叫是如此崇高，顯示出人類的生命——即使是塵世的生命，也具有偉大而無法估量的價值。事實上，在人類生存這具有一致性的整個過程中，現世的生命，是最基本的條件，是最初的階段，也是不可少的部份。這個生存的過程，受到天主諾言的光照，也因爲天主所賜的天主性的生命而更新，並在永生中達到圓滿的實現（參閱若壹三1—2）；這樣的過程不在我們意料內，也非我們應得的。同時，也正是這超性的召叫，突顯了每一個個體塵世生命相對的特性。畢竟塵世的生命並不是「終極的」事實（**ultimate reality**），而是「幾近終極的」事實（**penultimate reality**）；即使如此，那仍是天主交託給我們的一個神聖的事實，要我們以負責任的態度來保守這生命；並在愛中，將自己當做獻給天主和獻給弟兄姊妹的禮物，使這生命臻於完美。

教會知道，她從天主那兒接受生命的福音（在聖經裡並沒有「生命的福音」這樣的字眼。但這字眼確實符合聖經所傳達訊息中的基本幅度。），在每一個人——不論是不是信徒——心中都產生強烈深刻的共鳴，因爲這福音奇妙地滿足了人們心中所有的期待，而又無限地超越這些期待。凡是真誠地接納真理及美善的人，即使是在艱苦及不確定之中，都能在理性之光及恩寵默默的行動下，得以從寫在心版上的自然律（參閱羅二14—15），認出人類生命從開始到結束都具有的神聖價值，並且肯定每一個人都應享有此首要美善的權利。每一個人類團體和政治團體，就是以承認這樣的權利爲基礎而建立的。

信仰基督的信友，應該以特別的方式來維護和推動這權利，也覺察到此一美好的真理，即梵二大公會議中所再次提及的：「天主聖子降生成人，在某種程度內，同人人結合在一起」（《論教會在現代世界牧職憲章》22）。此一救恩的大事不但啓示給人類天主無盡的愛，因爲祂「竟這樣愛了世界，甚至賜下

了自己的獨生子」（若三16）；也啓示人類，每一個人都有無與倫比的價值。

教會忠實地默想這救贖奧蹟，以驚奇不止的心情承認此一價值（參閱《人類救主》通諭10），教宗若望保祿二世，一九七九年三月四日）。她感覺受到召叫，去向所有時代的人民傳揚這「福音」；爲歷史上的每一個時期，這福音都是堅不可克的希望及真正喜樂的泉源。天主對人類的愛的福音、人類尊嚴的福音以及生命的福音，是一個單一而不可分割的福音。爲了這個緣故，人類——生活著的人——就代表教會最首要、最根本的道路。（參閱《人類救主》通諭14，教宗若望保祿二世，一九七九年三月四日）

人類生命的新威脅

3. 由於「聖言成了血肉」這奧蹟（參閱若一14），使每一個人都交託給慈母教會照顧。因此對人類尊嚴及生命的每一個威脅，都必定使教會深感痛心，同時也影響到教會信仰的核心，這核心即是天主聖子降生成人，帶給人類救恩；並使教會擔負她向普天下一切受造物宣傳生命的福音的使命（參閱谷十六15）。

這傳福音的使命在今天尤其急迫，因爲對個人及民族生命的威脅，不但急遽增加，也日趨嚴重，尤其是對弱小又無自衛能力的生命。除了古老的災禍，如貧窮、飢餓、流行性疾病、暴力和戰爭外，又出現了新的威脅，而且規模之龐大，令人心驚。

梵二大公會議文獻中有一段話，強有力地譴責許多違反人權的罪行和打擊人權的行爲。因此在卅年後的今天，我以同樣強烈的態度，並以整個教會的名義，再度引用梵二大公會議的話，來提出譴責，並確信我表達了每一個有正直良知者真正的感受：

「各種殺人罪、種族屠殺、墮胎、安樂死及故意自殺等危害生命的惡行；損害肢體完整、虐待身體及心靈的酷刑、企圖控制人心等侵犯人格完整的惡行；非人的生活條件、任意拘留及放逐、奴役、娼淫、婦女及幼童買賣等貶抑人格尊嚴的惡行；將工人只視作賺取利潤的工具，而忽視其擁有自由及責任感的、侮辱人格的工作條件。這一切及其它類似的種種都是可恥的，有辱文明的罪孽。這些罪孽固使受之者含羞蒙辱，但尤其玷污主使者，同時又是對造物主最大侮辱。」（《論教會在現代世界牧職憲章》27）

4. 不幸的是，這些令人不安的事件，不但絲毫未減少，反而日漸擴大：隨著科技的進展，也產生了對人類尊嚴新的打擊方式。同時，一種新的文化潮流也逐漸發展成形，使得違反生命的罪行——如果可能的話——呈現出一個更邪的新面貌，並引起了更嚴重的掛慮：輿論中有相當大的部份，以個人自由的權利爲藉口，將某些反對生命的罪行合理化；他們更以這藉口爲依據，不但要求免於受處罰，甚至要求政府認可，使人們有完全的自由來做這些事，甚且可以得到健保制度的全額補助。

這一切都會使人們對生命及人與人之間的關係的看法產生重大而深遠的改變。許多國家已立法，決定不處罰這些反對生命的行爲，甚至讓這些行爲完全合法，而這些立法或許根本違反了他們憲法的基本原則；這個事實，是一種令人不安的現象，也是使道德嚴重低落的重要原因。過去曾被大家一致公認爲犯罪行爲，並受公共道德感所排斥的各種抉擇，如今卻逐漸爲社會所接受。即使以維護和照顧人類生命爲職志的醫學界，其中的某些部門實行這些違反人類行爲的意願也愈來愈強。醫學界的本質就這樣受到扭曲，並與原意背道而馳，那些做出此種行爲的人，尊嚴也因而掃地。而有關人口、社會和家庭的嚴重問題，已成爲全世界許多民族的重擔，也需要國家和國際社會負責而積極地加以注意，如今在此種文化和立法的情況下，這些問題卻可能得到錯誤和虛幻的解決，違反真理以及人們和國家的利益。

這種情形會造成可悲的結果：摧毀如此多未及出生或是已走到生命盡頭的人的生命，這事實已經夠嚴重和令人不安了，而同樣地嚴重和令人不安的是，人們的良知在受到如此普遍性制約的蒙蔽下，在有關人類生命基本價值的問題上，要分辨善惡是愈來愈困難了。

與全世界所有的主教結合

5. 一九九一年四月四日至七日在羅馬舉行的樞機主教特別會議，所討論的就是威脅現代人類生命的問題。經過徹底而詳盡的討論，也討論該問題給全人類大家庭，尤其是給基督徒團體所帶來的挑戰後，諸位樞機一致要求我以聖伯多祿繼承者的權柄，並有鑑於當前威脅人類生命的環境和對人類生命的侵犯，再次肯定此生命的價值及它的不可侵犯性。

為了對這項請求有所回應，我在一九九一年聖神降臨節給每一位主教弟兄寫了一封私人信函，請求他們本著主教團體共融的精神，能與我合作草擬一份特定的文件（參閱致世界主教信：論生命的福音，一九九一年五月十九日）。我深深感謝所有給我回音，並提供寶貴的事實、建議和意見的主教。他們這樣做，正足以證明他們一致的誠意，願參與教會在生命的福音上的教義及牧靈使命。

那封信是在慶祝《新事通諭》一百週年前不久所寫的，我請每個人注意下面這明顯的類比：

「正如在一百年前，勞工階級的基本權利受到了壓迫，當時教會相當勇敢地挺身而出，為他們仗義執言，宣稱工人享有身而為『人』的最神聖的權利，而現在，當另一群人的基本生存權利受到壓迫時，教會感到有責任以同樣的勇氣，代表那些沒有聲音的人發言。教會的聲音，永遠是為維護世界上的弱小者所發出的福音的呼聲，因為那些弱小者受到威脅和輕視，他們的人權也受到了侵犯。」（參閱致世界主教信：論生命的福音，一九九一年五月十九日，一九二四頁）

今天世界上有眾多弱小而無自衛能力的人，尤其是未出生的孩童，他們基本的生存權受到踐踏。如果在上個世紀末，教會對當時不正義的現象無法保持沈默，那麼今天她更不能沈默以待了，因為社會上過去的一些不正義行為不幸尚未能克服，而如今在世界上各個地區又增加了更嚴重的不正義和壓迫的現象，而且這些行為竟被社會人士從世界新秩序的觀點，視為社會進步的要素。

因此這份由世界各國主教團合作而完成的通諭，目的是要明確而強烈地再度肯定人類生命的價值及其不可侵犯性，同時也是因天主之名向每一個人所提出的迫切懇求：請尊重、保護、珍愛和服務生命，所有人類生命！只有遵照這個方向去做，你才能找到正義、發展、真自由、和平與幸福！

願這些話能傳到教會每一個兒女耳中！願這些話傳到所有善心人士的耳中，因為他們關心每一個男女的幸福，也關心整個社會的命運！

6. 在與所有信仰中的弟兄姊妹深深地結合，和對眾人真誠友誼的推動下，我願再次默想和宣揚生命的福音，這是真理的光輝，可照亮我們的良知；是清明的亮光，可使我們在黑暗中看得清楚。當我們在人生之路上不斷遇見新的挑戰時，這生命的福音是我們堅定不移的信心的可靠來源。

當我回想家庭年深刻有力的經驗時，正如作為我寫給「世界上每個地方的每一個家庭」（《致家庭書》4，一九九四年二月二日）的信的結論，我以全新的信心對每一個家庭寄以厚望，並真心祈禱，願在各個階層中，都能重現並加強所有人的投入以支持家庭，這樣，今天的家庭即使面臨如此多的困難和重大的威脅，仍然能符合天主的計劃，繼續做「生命的神聖殿堂」。（參閱《一百週年》通諭39，教宗若望保祿二世，一九九一年五月一日）

我向教會所有的成員，即擁有生命，也維護生命的人，提出此一最迫切的懇求，願我們一起向這屬於我們的世界，獻上新的希望的標記，並努力以赴，使正義和團結確能增進，同時能確立人類生命的一種新文化，以建立一個真理與愛的真正文明。

第一章　你弟弟的血由地上向我喊冤

現代對人類生命的威脅

「加音襲擊了弟弟亞伯爾，將他殺死」（創四8）

侵犯生命的暴力根源

7. 「天主並未創造死亡，也不樂意生靈滅亡。祂造了萬物，為叫它們生存；……天主造了人，原是不死不滅，使他成為自己本性的肖

像，但因魔鬼的嫉妒，死亡進入了世界，只有與他結緣的人，纔經歷死亡」（智一13—14；二23—24）。

生命的福音從太初就已宣示，在起初，天主按自己的肖像造了人，爲讓人類過圓滿而成全的生活（參閱創二7；智九2—3），但卻爲死亡的痛苦經驗所牴觸，因爲死亡進入了世界，使人類整個的生存，都籠罩在它毫無意義的陰影下。死亡之所以進入世界，則是因爲魔鬼的嫉妒（參閱創三1，4—5）以及原祖父母的罪（參閱創二17，17—19）。而死亡藉著亞伯爾被他哥哥加音殺害，以暴力的方式進入了這世界：「當他們在田間的時候，加音就襲擊了弟弟亞伯爾，將他殺死」（創四8）。

這第一件謀殺案是以富有說服力的文筆記載在《創世紀》中的一頁，這段記載有普世性的意義：在人類歷史這部書中，每天都以冷酷無情，令人羞愧的次數，一再地重寫這一頁。

讓我們一起重讀聖經上的這段記載，雖然這段文字的文體十分古老，也非常地樸拙，但仍可以使我們受教良多。

「亞伯爾牧羊，加音耕田。有一天，加音把田地的出產作祭品獻給天主；同時亞伯爾獻上自己羊群中最肥美而又是首生的羊；上主惠顧了亞伯爾和他的祭品，卻沒有惠顧加音和他的祭品；因此加音大怒，垂頭喪氣。上主對加音說：『你爲什麼發怒？爲什麼垂頭喪氣？你若做得好，豈不也可仰起頭來？你若做得不好，罪惡就伏在你門前，企圖對付你，但你應制服它。』事後加音對他弟弟亞伯爾說：『我們到田間去！』當他們在田間的時候，加音就襲擊了弟弟亞伯爾，將他殺死。

上主對加音說：『你弟弟亞伯爾在哪裡？』他答說：『我不知道，難道我是看守我弟弟的人？』上主說：『你作了什麼事？聽！你弟弟的血由地上向我喊冤。你現在是地上所咒罵的人，地張開口由你手中接收了你弟弟的血，從此你即使耕種，地也不會給你出產；你在地上要成個流離失所的人。』加音對上主說：『我的罪罰太重，無法承擔。看你今天將我由這地面上驅逐，我該躲避你的面，在地上成了個流離失所的人；那麼凡遇見我的，必要殺我。』上主對他說：『決不這樣，凡殺加音的人，一定要受七倍的罰。』上主遂給加音一個記號，以免遇見他的人擊殺他。加音就離開上主的面，住在伊甸東方的諾得地方」（創四2—16）。

8. 加音「大怒」，而且「垂頭喪氣」，因爲「上主惠顧了亞伯爾和他的祭品」（創四4—5）。聖經上並沒有透露上主爲什麼惠顧亞伯爾的祭品，而不惠顧加音的祭品。但是此事卻很清楚地證明，雖然上主較喜歡亞伯爾的祭品，但並沒有中斷與加音的交談。祂訓誡加音，並提醒加音在面對罪惡時，他是自由的：人類絕不是註定要走向罪惡。當然，就像亞當一樣，他被罪惡狠毒的勢力所誘惑，這罪惡就像一頭野獸，伏在他的心門前等候，隨時準備撲上前來捕捉獵物。但在面對罪惡時，加音仍是自由的。他能夠、也應該克服它：「罪惡企圖對付你，但你應制服它」（創四7）。

但嫉妒和發怒佔了上風，因此加音枉顧上主的警告，襲擊他自己的弟弟，並把他殺死了。正如我們在新編《天主教教理》中讀到的：「在亞伯爾被哥哥加音殺害的這段敘述中，聖經透露了從人類史一開始，原罪的後果，怒氣和嫉妒就存在於人心中。人變成了同胞人類的敵人。」（新編《天主教教理》二二五九號）

兄弟殺害兄弟。每一件謀殺案都跟這第一件殺害手足的事件一樣，是侵犯了「精神上的」血統關係，這關係使人類結合成爲一個大家庭（參閱聖盎博羅創，De Noe, 26:94-96; Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum [CSEL], 32, 480-481），在這大家庭內，大家都分享同樣的基本的善：同等的人性尊嚴。而侵犯「血親骨肉」的情形也屢見不鮮：例如在父母和子女之間出現了對生命的威脅，比方墮胎即是；又如在較廣義的家人或親戚關係中，鼓勵或實行安樂死。

每一件侵犯近人的暴力行爲，它的根源都是對惡者的「思想」讓步，這惡者「從起初就是殺人的兇手」（若八44）。正如若望宗徒提醒我們的：「原來你們從起初所聽的訓令就是：我們應彼此相愛；不可像那屬於惡者和殺害自己兄弟的加音」（若壹三11—12）。在

人類歷史之初，加音就殺害了自己的兄弟，這是一個悲慘的見證，可見邪惡蔓延的速度是多麼驚人：繼人類在樂園反抗上主以後，緊接著就發生了人對抗人的死亡搏鬥。

在這件罪行發生後，上主介入，爲被害者報仇。天主問加音有關亞伯爾的下落，加音在天主面前不但沒有悔意和歉意，反而傲慢地逃避這問題：「我不知道，難道我是看守我弟弟的人？」（創四9）。「我不知道」：加音想以謊言來掩飾他的罪行。過去如此，現在亦然，當各種意識型態想把最殘酷謀害人的重大罪行合理化並加以掩飾時，總是用謊言。「難道我是看守我弟弟的人？」：加音不願想到他的弟弟，也拒絕接受每個人都有的對他人的責任。我們不得不想到今天人們的傾向，那就是不願接受他們對兄弟姊妹的責任。這種傾向的徵狀，包括對社會上最弱小的成員，例如老年人、體弱者、移民、兒童等，缺乏休戚相關的感情；以及世界上人民與人民之間常可見到的冷漠，即使是關係到人的生存、自由與和平等基本價值，仍依然故我）無動於衷。

9. 但天主不能任由罪行不受懲罰：被殺害者的血灑在地面上，這血就從這地面上要求天主主持正義（參閱創卅七26，依廿六21；則廿四7—8）。教會也就是根據這段經文，而有了「向上主申冤的罪」這些說法，其中第一個罪就是蓄意謀殺（參閱新編《天主教教理》1867及2268號）。對猶太人來說，跟許多古代民族一樣，「血」是生命的所在。確實，「血是生命」（申十二23），而生命，尤其是人類的生命，只屬於天主。由於這個緣故，凡是侵犯人類生命的人，從某方面來說，都是侵犯天主本身。

加音被天主詛咒，也被大地詛咒，大地不給他果實（參閱創四11—12）。他受到了懲罰：他要住在曠野和沙漠裡。致人於死的暴力深深地改變人生存的環境。大地本是「伊甸樂園」（創二15），一個富饒的地方，人與人的關係十分和諧，與天主也十分友好，到後來卻變成了「諾得地方」（創四16），一個「貧苦」，孤單且與天主分離的地方。加音要「在地上成了個流離失所的人」（創四14）：前途飄渺和生活不定要永遠跟隨著他。

然而即使在懲罰時仍然慈悲的天主，「給加音一個記號，以免遇見他的人擊殺他」（創四15）。天主給了他一個特別的記號，不讓他招致別人的痛恨，反而保護他，不讓那些想殺死他的人如願，即使那些人是爲了要替亞伯爾的死報仇也不行。縱然是一個殺人者，也不失去他人格的尊嚴，天主親自誓言爲此擔保。這也正是仁慈又公義的天主所表現出來的弔詭的奧秘。正如聖安博羅削所寫：

「手足相殘、罪惡之極，罪惡一旦發生，就應立刻施予天主仁慈的法律。執行公義的人如果對罪犯即刻施以懲罰，就決不可能遵守耐心和中庸之道，而會讓被告直接接受處罰…因爲加音從人性的溫柔變得像野蠻的野獸，並爲親人所棄絕，故天主把加音趕走，讓他遠離家園，流亡他鄉。天主寧願感化罪人，而不願把罪人處死，因此他不希望殺人者被另一個殺人行爲所處罰。」（De Cain et Abel, 11, 10, 38: CSEL, 32, 408.）

——待續

從校園培養對人性尊嚴的認識與關注

吳偉立神父

前言：

「在上主的眼中，貧窮人受到特別的寵愛，他們的權益應受到特別的關注。」（通諭）

一般貧窮的人往往受到社會的歧視與壓迫，因而失去了人性的基本尊嚴。

反思人類本應相互尊重、彼此相愛，共同付出關懷與行動，使社會更和諧，使彼此更融洽。

透過吳偉立神父在靜宜大學的詮釋，使校園學子了解教會在維護人性尊嚴上的積極行動，引起一些反省與討論，將心得與大家分享。

從校園培養對人性尊嚴的認識與關注

今年靜宜大學宗輔室舉辦的校園人性尊嚴週，很感謝透過明愛會聯繫到光仁中學校牧吳偉立神父，神父來本校談人性尊嚴的思想發展及教會在當代維護人性尊嚴的一些行動。神父幽默感性的風

采，令人印象深刻。他的家庭成長故事，更讓人感動且深受啓發，原來吳神父對人性的態度是根植於早期家庭信仰生活的。會後神父邀請大家回饋，每位與會者簡短的分享，也引發許多人對台灣社會現況的反思。

以下引述一些靜宜大學學生的心得分享：

◎每個人都想有尊嚴的活著，人需要被尊重的情緒，是人類異於其他生物的重要分野。然而這卻也是人類的矛盾之處，我們想被別人尊重，卻常在有意無意之中，忘了尊重別人。或是用一些很奇怪的分類，來選擇給予別人尊重。如金錢地位、國家種族，然而在身爲「人」的這個本質上，我們不都是一樣的嗎？如果每個人都能想到別人都是和自己一樣的個體，對於別人的遭遇能夠感同身受，那世界上就不會有人性尊嚴的問題。（中國語文學系四年級C班　蔡孟哲）

◎我覺得人性尊嚴、相互尊重非常重要，不分階層高低，都需要受到尊重，但絕對不可以爲了己身的尊嚴而去踐踏他人的自尊，這是非常不尊重人性尊嚴的。只要有一口氣在，每件事都要學習，尤其是學習如何尊重、原諒、寬恕他人，絕對是人類必要學習的課程。聽了演講後，更能思考所謂的人性尊嚴。（日本語文學系二年級B班　王俞萱）

◎人要百分百做到彼此相愛是很難的，因爲每個人心中仍有「私心」存在，但並不是都做不到彼此相愛，像一些公益團體，他們在沒有互相信任的情況下幫助他人，無怨無悔的付出不求回報，當然，在現在的社會人與人之間變的冷淡、害怕自己的關心被別人解讀成多管閒事，但是即使覺得社會已經變成這樣，我們就排斥幫助別人，那我們也一樣成爲我們自己所說的那種冷淡無情的人。其實「彼此相愛」是要從自己做起，不要老是批評社會無情沒有人情味，在批評的同時，我們又曾經爲別人做過什麼？（日本語文學系二年級B班　張晴楓）

墨西哥青年 Sergio 回家了

台灣明愛會在今年一月份接到由墨西哥明愛會發來的電子郵件，內容是說他們墨國有一位青年人，在台灣表演跳水時受傷而癱瘓，現躺在軍醫院，請求幫忙關懷。

本會同仁立即先與新竹明愛會聯絡，告知他們有這樣一件事情，並商請幫忙。同時也請現在台北聖家堂教友錢媽媽（前中研院長夫人）幫忙介紹當地堂區之神父與教友。很快就聯絡到十一份堂區教友，感謝天主。

墨國語言乃西班牙語系。故設法聯絡平時使用西班牙語系的修會團體幫忙傳譯溝通。至此都聯絡到。堂區教友與一群熱心的教授們、明愛會等共同來關懷並即刻前往病院探視，此時知道受傷者名 Sergio 年二十二歲。堂區傳協會向本堂神父報告後獲得同意支助其家人住宿費用。二月下旬至機場接到其父協助安排住進石園招待所。

其父住處石園招待所與醫院尚有一段距離。往返兩地之間都是教友們接送，還幫忙採購，直至有熱心人士提供了自行車與機車後，往返才由他們自理。傷者兄長由於其父已來台灣照顧，遂於三月八日搭機返回墨西哥。

三月中旬檢察官曾至醫院進行訴訟之調查，堂區教友一路相助，也參與民事調解委員會，無奈在三次協調後宣告失敗，堂區傳協會遂決定由財務組出面在堂區展開募捐活動，更協調中視愛心專戶做了兩次專訪報導及捐贈並呼籲捐款。

四月中旬有教友夫婦協調榮總神經再生中心可否對 Sergio 醫治有更好的方式，不幸該中心研判有一定程度的困難，希望至此可說破滅，只有退而求其次做長期照顧計劃，就有協調安排回國事宜。

自受傷至今已超過半年有餘，醫療費用及其他金錢開支都不是小數目，還有回國的機票（雖說父子二人，再加上陪同之醫護人員表面上三人，可是患者必須躺臥在擔架上，最少要佔用三個位置，實際上五個位置，不是出錢了事，還需徵得航空公司，站在人道關懷主義上同意始可，因爲要費時重新安裝擔架而不影響其他乘客）。所幸智邦基金會願意贊助機票《後來因墨西哥政府承擔這項費用而未贊助》但還是要感恩他們的善心、善行。

受傷後責任歸屬尚未底定，因此返國之前需要與醫院、墨西哥辦事處、桃園縣勞動局、希望職工中心等單位協調，還要規劃航空公司班機之安排，救護車租用、文件之簽署，調解家屬與醫院之間問題等，在在繁雜瑣碎。熱心之教友們都耐著性子、仔細認真操作、期能做到完美無缺，天主的大愛經教友們表露無遺。

經過極短的時間及密集操作終能決定在五月十七日啓程，教友們與其相處這段時日彼此心靈相通、相互祈禱，分離的日子決定後，心中反而有一些失落，爲此在分手的前夕教友們爲 Sergio 在醫院之交誼廳舉行了一個小型歡送會，爲了表示誠意教友們自行準備炸雞腿、牛肉捲等食物，再加上泡芙、蛋糕、飲料等相當豐富，除此之外還致贈一份禮物『合十祈禱的雙手』，一位教友更自繪一幅 Sergio 站在美麗的台灣寶島上跳水的油畫，與會人士都在背後簽名祝禱 Sergio 在全能的天主的照顧下重新站在跳水台上。明愛會成員與隨行醫護人員同往參與，院中護士小姐、其他病友、看護工、大門警衛等都來分享 Sergio 回家的愉快心情，並預祝他一路順風，早日康復，場面感恩又溫馨。

五月十七日清晨五點半教友們開車載送 Sergio 和父親及大批行李至桃園機場，並協助通關事宜，兩天後即五月十九日隨行醫護人員返台，並電告人員已安全到達墨西哥。感謝這位醫護人員兩天四十八小時中有四十個小時在飛機上。

順便一提 Sergio 父親在台期間雖然有語言上的隔閡與重聽，但教友都陪伴他進堂參與彌撒，更難能可貴的是參與聖週四羔羊宴與濯足禮。

明愛會是一個國際性非政府組織（NGO），在全世界各地不分宗教、政治立場、種族等關懷最貧窮的、無家可歸的、邊緣化的、忍饑挨餓等人士，將福音化爲實質的關懷行動，進而對突發的急難需要立即伸出援手，結合當地資源付諸行動，同時也是地方教會的一員，在區域性、全國、全球不同層次的社會中扮演極爲重要的角色。

這件事情的發生、聯絡、操作、結束就是最好的範例，對突發的急難需要即刻處理。由此看到台灣教會平信徒信仰的深度與熱誠更看到我們的愛心藉祂盛筵滋養日益堅強，並喚起我們熱誠地在弟兄姊妹身上爲主服務。祂仁慈的愛心也經由這件事情從教友們身上發揮到淋漓盡致。祈求『天主』！繼續給受傷者聖寵，幫助他很快的恢復健康，重回工作職場。

明愛會致贈十一份堂區感謝狀一紙，誠心感謝參與這件事情的各位人士諸如：河神父、李震東教授、何翊教授、洪隆盛、傅琍琍、王紹仁夫婦、劉清智夫婦、金得恆、傅如琴、黃翠萍、蘇小姐、鄭景曦夫婦、傅協會財務組、同禱會同仁及全體教友。感謝讚頌天主，使這件事情畫上完美的句點。

我們收到墨西哥明愛會之謝函，道出他們深深感受世界各地的明愛會，彼此相互幫忙合作的真正明愛精神。

國際明愛會仍在濟助南亞海嘯災民們！

都兩年多了，南亞海嘯所造成的傷害損失之大，至今仍在重建中，國際明愛會亦細水長流的仍在地方社區內協助重建家園。

自從二〇〇四年十二月廿六日除了緊急救助外，明愛會已捐出美金 450,000,000.00 爲這個世紀大災難的災民復健工程努力，我們不只是建屋，我們是希望藉此時刻建立起真正的社區團體，家庭及人民的生活。

明愛會願意協助建築堅固的房子、好品質的打漁工具、船隻的引擎、訓練新的技術、小額貸款生意等。

明愛會也呼籲地方觀光事業單位，要尊重窮苦漁人的生活權利，不要無止境的擴展黃金海岸區，保護漁人們的權利是明愛會義不容辭的職責。

很多人不明瞭重建家園工程的辛勞，恩人們會抱怨 NGOs 行動爲何如此的慢！孰不知內幕的複雜，明愛會小心謹慎的行事，絕不苟且以免陷入誘惑，也不會與政客妥協！

有天主的降福！爲窮人的福祉，我們會不斷的繼續努力克服困難，但我們仍需要大家的支持。謝謝！

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701（請註明：爲南亞地震）

終止飢餓捐款名錄（一）
95年4月至96年

捐　款　人	金額
林淑琴	1000
無名氏	500
樊志勇	1000
吳振鐸	3000
杜文龍	1000
尤珍萍	500
劉添才	1000
許思孟	1000
馮雪瑩	1000
財團法人天主教耶穌會(聖家堂)	9000
基督服務團	8890
韓麗絲	6000
張貴媚	2000
F.M.M.	1600
盧忠義	1500
徐雲海	1000
黃薇蓁　黃昱霖	1000
李恆華	1000
劉明耕	500
羅妃窈	500
羅永昌	500
盧惠琴	300
林恩嫻　林思璇	200
沈永文	100
趙懷琪	100
無名氏	10827
聖心女中	11004
余許秀	10000
林灑華	7000
財團法人天主教耶穌會	7000
劉淑芬	5000
賴金龍	5000
天主教耶穌孝女會	5000
財團法人天主教耶穌會	3500
台北市立光復國小五年五班	2655
李昕恩	2000
郭先生	1000
李金雀	700
無名氏	600
無名氏	500
錢鳳家	500
陳諸智	350
陳秀玫	350
陳彥均	200
趙居燕	200
潘朔瑜	10000
吳育仁	2000
陳興翼	1200
杜玖修	1000
王清厚	1000
翁昌濬	1000
楊玉雪	1000
盧慶隆	600
周雲鳳	500
許坤榮　鄧月冬	210
許清周　鄭菊	210
黃志鵬	200
盧真益	200
張易銓	150
戴益全	100
陳碧紅	100
邱智	100
邱崑庭	100
邱莉淩	100
邱琳淩	100
邱詩茜	100
黃林清秀	77
黃佳鳳	17
財團法人天主教耶穌會	10151
蕭美萍	3000
李宗穎	1000
陳奎光	1000
無名氏	1000
施純忠之子女	500
趙返	70
彭竹嬌	1000
李相默	3000
林國璋	3000
痛苦聖母方濟修女會	2000
南崁大華天主堂	2000
古佳珍	2000
高伊麗	1000
陳桂香	3000
樊忠元	1200
曾慶礎　孫慈女	2000
曾阿春	1000
楊梅菁	1000
黃秀菊	20000
劉常慧	3000
釋融慎	1000
劉慧芳	1000
晉霖電機有限公司	1000
廖智慧	600
曾若瑜	100
官秋員	70
官慧玲	70
劉芸均	35
張俊予	10000
聖功修女會(高雄)	3000
莊淑容	3000
林大傑	700
沈伊藤	7
沈心心	7
沈淑華	7
婁能詒	7
婁淳祐	7
劉陽春	2000
詹育鈞	1000
厚德國小六年四班	600
劉春梅	500
台中市西屯上安國小	15726
鄭錦煙	10000
林王采珠	3500
陳青鳳	1000
無名氏	1000
許瑞芬	500
何金榜	335
黃勤鐘	300
陳彥均	200
蔡碧霞	200
馮志高	100
瑪利亞方濟各傳教女修會	3000
葉文詩	2000
張履方	1000
王黎莉	1000
廖俊彥	20000
陳家綉	1000
莊秋瑾	1000
林郁霖	1000
廖瑞珍	1000
李婉如	100
聖味增德堂教友	10243
劉宥均	1000
財團法人天主教主徒會	5000
宣明倫	2000
田中和平之后聖母軍	1500
陳震	700
花藝珍	500
主顧經田堂台語教友	4900
私立孝愛仁愛之家	4000
張貴珍	1000
彭芝玲	1000
石國玉	1000
孫文輝	200
兒童讀經班	2000
李震東	15000
林秀英	2000
閔美雲	2000
吳梅枝	2000
賀勝南	1000
李黌嬌	1000
張苑真	1000
黃志鵬	200

——待續——

明愛
天主教
中華郵政北字第八二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二九九
中華民國九十六年七月



教宗若望保祿二世
生命的福音通諭（二）

生命價值的衰落

10. 上主對加音說：「你作了什麼事？你弟弟的血由地上向我喊冤」（創四10）。世世代代以來，人類所流的血的呼聲，仍繼續以各種不同的聲調和新方式不停地在喊冤。

上主的問題：「你作了什麼事？」是加音無法逃避的，上主也向今天的人提出這問題，使他們明白，不斷在人類歷史上留下記錄的違反生命行為的程度及嚴重性，使他們了解是什麼引起和助長這些侵犯行為，同時也讓他們嚴肅地思考，這些攻擊對個人及民族的生存會產生什麼後果。

對生命的威脅，有些是來自大自然本身，其中有些原是可以補救的，但卻因為人們的冷漠和粗心而變得更嚴重，這是該受責備的。其他對生命的威脅則是暴力、仇恨和利益衝突而造成的結果，因為這些會使人藉殺人、戰爭、屠殺和滅種的手段來攻擊他人。

我們又怎能不想到對數百萬人類的生命所施加的暴力行為，尤其是對那些由於人與人之間及不同社會階級之間資源分配不公，而被迫過貧窮、營養不良、飢餓日子的兒童？還有那不但在戰爭中才有，也在可恥的軍火貿易中的暴力，產生了許多武裝衝突，使我們的世界沾滿了血跡？還有因為任意破壞世界的生態平衡而使得死亡蔓延；或因為不法販毒，或提倡某些不但是道德上所不能接受，也使得生命可能發生嚴重危險的性行為？威脅生命的種類，不論是有形無形的，無法一一列舉，因為如今威脅生命的形式實在是太多了！

11. 但是在這裡，我們要特別注意另一種對生命的威脅，會影響生命最初的以及最後的階段，而且與其過去的威脅相比，它還有著新的特色，並且造成極為嚴重的問題。不但一般人似乎不再把這種威脅視為「罪行」，而且更弔詭的視其為「權利」，要求政府承認其合法，並可享受健保人員的免費服務。此種行為所侵犯的是正處於最脆弱的時期、而沒有任何自衛能力的人類生命。更嚴重的是，這種侵犯經常是在家庭的中心、並在家人的共謀下進行。而按家庭的本質來說，家庭本應該是「生命的神聖殿堂」。

這種情況是怎麼發生的呢？有許多因素必須列入考慮。從這行為的背景來說，嚴重的文化危機使人們對知識和倫理的根本產生了懷疑，也因而使人們愈來愈難清楚地了解「人是什麼」以及「人的權利和義務」等的意義。此外還有各種有關生存及人際關係等的難題，由於社會的複雜，個人、夫婦和家庭問題，通常只能靠自己來解決，而使得前述的問題更加困難。嚴重的貧窮、為了謀生而遇到的挫折及焦慮、令人不能忍受的痛苦或暴力的存在，尤其是不利於婦女的暴力，這種種都使得在維護生命和促進生命的選擇上困難重重，有時甚至需要非比尋常的英勇精神才行。

這一切都可以解釋——至少可部分解釋，生命的價值在今天是如何地受到了損害。某些違反生命最初階段或最後階段的罪行，雖然關係到具體的個人（person）生存權利，人們仍會用無關痛癢的醫學名詞來掩飾此事實，想藉此轉移人們的注意力，但由此卻可以看出，人的良知仍舊指出，生命具有神聖而不可侵犯的價值。

12. 事實上，泛濫成風的道德不確定性，雖然多少可以用今天社會問題的繁雜和嚴重來解釋，而這些社會問題有時會減輕個人主觀的責任；但同樣的，我們也面對一個

「你作了什麼事？」（創四10）

更大的現實，這現實可以說是一個名副其實的罪的結構。而這現實的特色，則是出現了一種否定與他人「休戚相關」的文化，而且在許多情況下，是以真正的「死亡的文化」的形式出現。死亡文化受到強大的文化、經濟和政治潮流積極的助長，所鼓勵的是一種過度重視效率的社會觀。

從這個觀點來看目前的情況，從某個意義來說，這可以說是一場以強對弱的戰爭：一個更需要人接納、愛與關懷的生命，卻被視爲一無用處，或無法承受的重負，而遭人以各種方式捨棄。一個人因爲有病、殘障，或簡單地說，只因爲這人的存在，會連累那些較幸運者的幸福或生活方式時，就容易被視爲應該反對或應被消滅的敵人。就這樣，一種反對生命的陰謀開始猖獗。這種陰謀不但牽連到個人的人際、家庭或群體關係，同時更有過之，甚至波及到國際層次，破壞和扭曲民族之間和國家之間的關係。

13. 爲了有助於推廣墮胎，有人已經投下了鉅額的花費，而且還要繼續投資費用，來製造藥物，使人不必求助於醫護人員，即可自行殺死子宮內的胎兒。在這方面，科學研究本身似乎心無旁騖，只專注於開發某些產品，使人能愈來愈簡單又有效地抑制生命，同時又可使墮胎不受任何管制，也不必負任何社會責任。

經常有人主張，如果避孕措施既安全又方便，就是防止墮胎最有效的方法。因此天主教會被指爲實際上是在推廣墮胎，因爲教會仍一味固執地宣導，人工避孕在道德上是違法的。但我們仔細地探討，可以清楚地看出，這種抗議是沒有根據的。或許有許多人使用避孕措施，認爲這樣可以避免以後實行墮胎的誘惑。但是「避孕的心態」中有一些負面的價值觀，例如若是不想有孕卻懷孕了，則避孕其實更增強了墮胎的誘惑，因此這是與「負責任的親職」、尊重婚姻行爲中完整的真理，有很大的差異。確實，在排斥教會有關避孕訓導的地方，正是贊成墮胎文化最強烈的地方。當然，從道德的觀點來看，避孕和墮胎是兩種性質完全不同的惡。前者有違性行爲的完整的真理，即性行爲是婚姻之愛的特有表達；而後者則是摧毀一個「人」的生命。前者違反婚姻中的貞潔，後者違反正義，而且直接違反了十誡中「不可殺人」的誡命。

但儘管避孕和墮胎二者的性質及在道德上的嚴重性不盡相同，卻往往有密切的關聯，有如同一棵樹上的果子。不錯，在許多情況中，避孕、甚至墮胎，都是受到艱難的現實生活的壓力才實行的，不過這壓力絕不能使我們因此就不努力去徹底遵守天主的法律。而在許多其他的例子中，實行避孕和墮胎，根本原因還是享樂主義的心態作祟，不願接受性生活帶來的責任，也意味著以自我爲中心的自由觀，視生育爲追求個人成就的阻礙。因此在性行爲下可能產生的生命，變成了不計代價必須躲避的敵人，若避孕失敗，墮胎也因此成了唯一可採行的對策。

人們對於實施避孕和墮胎的心態，存在著密切的關聯，而且這關聯也愈來愈明顯。一些化學產品、避孕器、疫苗等「避孕措施」，那麼隨便地到處分發，但其實際上的作用就是在新生命發育最初期的一種墮胎措施，這些行爲，實在令人憂心，更可證明避孕和墮胎的關聯心態。

14. 各種不同的人工生殖技術，看似在爲生命服務，往往也確實懷著這樣的心意，實際上卻是敞開大門，讓違反生命的新威脅得以長驅直入。這些技術將生殖與人類完整的婚姻行爲（參閱Instruction on Respect for Human Life in Its Origin and on the Dignity of Procreation Donum Vitae：宗座公報八〇卷，一九八八年，七〇至一〇二頁）分開，因此是不道德的，除此之外，這些技術的失敗率也很高，不但受精的失敗率高，在接下來的胚胎發育方面，在很短的時間內，死亡的危險通常也很高。更有甚者，所製造的胚胎數往往多過在子宮內著床所需要的胚胎數，而所謂的「多餘的胚胎」就會遭毀損，或假科學或醫學進步之名，用於研究之途，事實上此舉卻使人類生命淪爲「生物材料」，任人隨意處置。

產前檢查，如果是爲了查明胎兒或許需要做那些治療，則在道德上沒有異議，但是產前檢查卻往往成了建議和實行墮胎的機會，這叫做優生保健。輿論根據一種錯誤的心態，將其合理化，爲使它符合「治療手術」的要求。這種心態是只在某些條件下才接受生命，而只要這生命有任何缺陷或疾病，就可以拒

絕這生命。

根據同樣的邏輯，那些生來即有嚴重缺陷或疾病的嬰兒，甚至連「餓食」這項最基本的照顧都得不到。而目前基於與墮胎權合理化的同樣主張，某些主張建議連殺嬰的行爲都應合理化，這現象更令人心驚。這樣，我們又回到了落後的野蠻時代，那是我們曾經希望永遠拋在身後的。

15. 同樣嚴重的威脅，也逼近了罹患絕症及垂死的病人。在一個使人們更難面對和接受痛苦的社會和文化環境下，人們面對空前強烈的誘惑，想要以連根拔除的方式解決病痛帶來的問題，那就是加速死亡的來臨，使它在人們認爲最適當的時刻發生。

通常這樣的決定是由許多不同的考慮促成的，這些考慮都集中在同一種可怕的結果上。在病人來說，由於長期劇烈的病痛所帶來的痛苦、不適，甚至絕望的感覺，會是一個決定性的因素。因爲這種情況會影響一個人已夠脆弱的個人及家庭生活的平衡，以至於在病人來說，儘管有日益進步的醫學和社會的幫助，病人還是有可能覺得承受不了自己身體的脆弱；另一方面，那些接近病人的人，則會被一種人們可以了解的同情心所感動，即使這種同情心用錯了地方。在一個無法在痛苦中看到任何意義或價值，只把痛苦視爲邪惡的緒影，必須不惜任何代價除去的文化潮流中，情況就更惡化了。這種情形在缺少宗教觀的社會中尤然，因爲宗教觀可以讓人們對痛苦的奧祕有積極正面的了解。

現代文化中，還普遍存在著一種自比爲創造者（Promethean）的態度，使得人們認爲他們能控制生死，手操決定生死之大權。但實際上，他們在死亡中看不到任何意義或希望，反而被死亡所征服、擊碎。這可悲的情況表現於安樂死的發展，不論是以僞裝或偷偷摸摸的方式，或是公開實行，或甚至在合法的情況下進行。除了以「不忍看到病人受苦」這種受誤導的同情心爲實施安樂死的理由外，人有時還以功利主義爲動機，將安樂死的實施合理化，認爲這樣可避免只付出代價，沒有回報，給社會帶來沈重的負擔。因此建議除去畸形的嬰兒、重度殘障者、老年人——尤其是那些無法照顧自己的人，以及末期病人等。此外，我們對其他更狡猾，卻同樣嚴重和實在的安樂死方式，也不能保持沈默。例如爲了增加可供移植器官的取得，而不尊重對死亡認定的客觀及充分標準。

16. 還有另一個經常威脅及侵犯生命的現象，就是人口問題。世界上各個不同的地方，都以不同的方式出現了這種問題。在富裕的已開發國家，出生率降低或驟跌的情形令人不安。而另一方面，較貧窮國家的人口成長率通常都很高，在經濟及社會都是低度開發的情況下，很難維持這麼多人民的生活，尤其是在極度未開發的地區。面對較貧窮國家人口過多的現象，並未在國際層面上，採取全面性的救助，諸如真正的家庭和社會政策，文化發展計劃，以及生產和公平地分配資源等，反而繼續制定反對嬰兒出生的政策。

在有些情形下，出生率之所以會急遽下降，避孕、結紮和墮胎當然是部份原因。因此在「人口爆炸」的地方，自然不難受到引誘，要使用同樣的方法來反對生命。

古代埃及的法老王，看到以色列的子孫數目增多，深感苦惱，因此對他們施加各種迫害，並下令凡是希伯來女人所生的男孩都要被殺死（參閱出一7—22）。今天世界上的強權，這樣做的也不在少數。他們也因目前的人口成長而深感苦惱，擔心那些爲數最多也最貧窮的人民，會對他們自己國家的幸福與平安造成威脅。因此，他們不願本著尊重個人及家庭的尊嚴、也尊重每一個人不可侵犯的生存權，來面對和解決這些嚴重的問題，反而無所不用其極地推動和強行實施大規模的節育計劃。即使是他們本已準備提供的經濟支援，也不公平地要求對方以接受反對生育的政策爲交換條件。

17. 如果我們不但想到侵犯生命的行爲蔓延得多麼廣，也想到這行爲空前高的比例，以及得到社會大眾一致廣泛而有力的支持，同時得到法律界普遍的認可，更得到健保人員中某些部門的支持，那麼，今天的人類社會所提供給我們的，真是一幅令人觸目驚心的景象。

正如我在丹佛舉行的第八屆世界青年日中所強調的：「對生命的威脅並未隨著時間而減弱。反而大大地增強。這些威脅不只是來自外在，來自大自然的力量或來自殺害『亞伯爾』的『加音』；不是的，那是來自科學和制度上有計劃的

威脅。廿世紀會成爲一個大規模危害生命的時代，一連串無止盡的戰爭以及不斷奪走無辜生命的時代。假先知和假教師已經得到了最大的成就」（第八屆世界青年日徹夜祈禱會上的講話，丹佛，II，3，一九九三年八月十四日：宗座公報八六卷，一九九四年，四一九頁）。我們所面對的，除了各種不同的反對生命的主觀意向外——其中有些還以團結爲名而頗能令人信服，實際上我們還面對著一種客觀的「反對生命的陰謀」，甚至連國際性的組織都參與此陰謀，鼓勵並在實際上實行推廣避孕、結紮和墮胎等的行動。不容否認的是，媒體也捲進這場陰謀中，且從旁推波助瀾，將依賴避孕、結紮、墮胎，甚至安樂死的文化，當做進步的標記和自由的勝利，卻把那些無條件地維護生命的主張，視爲自由與進步的大敵。

「難道我是看守我弟弟的人？」（創四9）受曲解的自由觀

18. 爲了解前面所描述的全貌，不僅必須從它的特點——「死亡」的現象，也要從決定此現象的各種原因來了解。上主的問題：「你作了什麼事？」（創四9），幾乎可看做是對加音的一項邀請，請他超越「殺人」行爲的有形層面，好認清引起這行爲的所有重大動機，以及這行爲所產生的後果。

反對生命的種種決定，有時是出於深刻的苦難、孤獨、經濟毫無改善的希望、沮喪以及對未來的焦慮等所造成的困難，甚至是悲慘的情況下做成的。這些境遇能減輕當事人個人的責任和隨之而來的過失，減輕的程度有時很大，儘管這個選擇本身其實是罪惡的。雖然我們必須承認有這些屬於個人的情況，但在今天，這問題卻遠不止於此，它已經成了一個存在於文化、社會和政治層面的問題，而且在這層面上，顯示出更邪惡和更令人困擾的一面：廣大民眾傾向於把前述的反對生命的罪行，解釋爲合法的個人自由，應視爲真正的權利而受到承認和保障。

就這樣，一個漫長的歷史過程來到了一個會帶來悲慘後果的轉捩點。這個歷史過程，過去曾帶領人們發現「人權」的觀念——這是天賦給每一個人的權利，也是較之任何憲法和國家法律都優先的權利，今天卻畫上了令人想不到的矛盾的標誌。正是在這個嚴正地宣告人權不可侵犯以及公開肯定生命價值的時代，生命本身的權利卻受否定，遭踐踏，尤其是在生命最爲意義深長的時刻：誕生之時和死亡之時。

一方面，各種人權宣言以及受到這些宣言的啓發而產生的各種創舉，顯示出在世界各地，人們的道德觀都愈來愈注意到，並承認每一個人的價值和尊嚴，而沒有任何種族、國籍、宗教、政治立場或社會階級之分。

但遺憾的是，在另一方面，這些崇高的聲明，卻在實際上遭到排斥，實在可悲。也正因爲這種排斥發生在一個以肯定和保障人權爲首要目標，且以此自豪的社會，因此更爲可悲可嘆，更是令人感到困惑甚至可恥。一方面再三肯定尊重生命的原則，另一方面，侵犯生命的行爲卻又不斷增多，且普遍地得到合法化，此二者如何能並行不悖呢？我們又怎能讓這些宣言，與拒絕接納那些弱小和貧窮者、或年長者、或剛剛受孕的生命，互相協調一致呢？這些侵犯直接違反了對生命的尊重，也是對整個人權文化的直接威脅。這威脅終會危及民主共存的真正意義：我們的都市不再是「共同生活」的社會，卻有漸漸成爲人們受到擯棄、排斥、壓迫和被迫離鄉背井的社會之虞。如果我們放眼更廣大的國際社會，又怎能不認爲，要是我們不揭開富有國家自私自利的假面具，因爲他們擯除較貧窮國家的發展機會，或端賴他們一意孤行的反對生育的禁令，來決定貧窮國家是否能有發展的機會，也就是在「發展」與「人」之間造成對立，那麼，那些在重要的國際會議中，對個人及民族的權利所做的肯定，不過是徒具美麗辭藻的空言罷了？我們難道不應該質疑，那些在國際壓力及各種條件限制下，經常被各國採行的經濟模式，會引起並加劇不正義和暴力的情況，而使世界上各國人民的生命都受到貶抑和踐踏？

19. 此種荒繆的矛盾現象，其根本原因究竟是什麼呢？

我們可以從全面性的文化和道德的評估找到答案。我們先從一種將主體（subjectivity）的觀念發揮得淋漓盡致，甚至加以曲解的心態開始。這種心態認爲，只有具有完全自主能力的人，或至少有初

步自主能力的人，也就是說，不需要依賴他人的人，才算是有權利的主體（subject of rights）。但這種態度又怎能與稱揚人類爲「不可受利用的存有」相符合呢？人權的理論，正是以肯定人類與其他動物或東西不同，不可受他人的支配爲依據的。此外另一種心態也必須在此一提。這種心態把人的尊嚴與明確、口頭地，或至少是可以察覺的溝通能力相提並論。在這樣的先決條件下，未出生的胎兒或垂死的人等弱勢者，或看似只能完全任他人擺佈並完全依賴他人，或只能透過深刻的感情接觸來溝通的人，世界顯然沒有他們的一席之地。在這種情形下，權力就成爲人與人之間的關係及在社會生活中，選擇和行動的標準。而這恰恰違反了一個法治國家在歷史中一直想要肯定的精神，即以「理性的力量」（force of reason）、「權力的原理」（reasons of force）來取代。

在另一個層面上，一方面鄭重地肯定人權，卻在實行時否定人權而造成悲劇，這矛盾的根源在於一種自由的觀念，鼓吹絕對的「獨立的個體」，而沒有休戚相關、接納他人並爲人服務的觀念。雖然奪走尚未出生的或已走向生命盡頭者的生命，有時確實是出於一種被誤解的利他主義及同情心，但不容否認的是，這樣的死亡文化從整體來看，已將「完全的個人主義」自由觀表露無遺，到頭來變成「強者」的自由與「弱者」的自由對立，而後者除了屈服外，別無選擇。

這個觀念可以用來解釋加音對上主的問題：「你弟弟亞伯爾在那裡？」而他回答：「我不知道，難道我是看守我弟弟的人？」（創四9）。是的，每個人都是「看守他弟弟的人」，因爲上主把我們託付給彼此。也就是由於這種託付，天主給了每個人自由，這自由本身有一種基本關係的幅度。這是造物主所賜的厚禮，讓人自由使用，並藉著付出自我、接納他人，達到自己的滿全；但如果把個人主義的幅度絕對化，就失去了原來的含意，也背離了自由的真義和尊嚴。

此外還有另一個更深刻的層面必須強調：如果不再承認和尊重自由與真理之間基本的關連，自由就會抹煞和破壞自由本身，而且成爲導致他人毀滅的因素。一個人若是由於渴望脫離一切形式的傳統與權威的束縛，以致把個人及社會生活的基礎，亦即最明顯的客觀且放之四海皆準的真理都排斥在「自由」之外，那麼到最後，這人在自己做選擇時，就不再能以有關善與惡的真理，做爲唯一且不容置疑的參考依據；只能憑他主觀而無常的見解，實際上則是以他的自私自利和一時的衝動，做爲選擇的依據了。

20. 這樣的自由觀會使人的社會生活產生嚴重的扭曲。如果人們把「提升自我」了解爲絕對的自主，那就會不可避免地走到互相排斥的地步。把每個人都當做敵人，必須自衛。社會因此變成了一大堆的「個體」，一個挨著一個，彼此之間卻沒有任何聯繫。每個人都只想獨立維護自己的主張，而事實上是要讓自己的利益得勢。然而，在面對其他人類似的利益時，如果希望社會上的每個人都保證享有最大可能的自由，就必須找出某種妥協。於是公眾價值觀以及大家接受的絕對真理，都因而喪失，社會生活因此甘冒危險，建立在完全的相對主義（relativism）的流沙上。到了這個地步，事事都可商量，每件事都可以討價還價，甚至包括基本權利中的第一項，生存權在內。

在政治和政府的層次上，情形也是一樣：在議會的表決下，或由於一部份人——即使那是多數的意願，人類固有且不可剝奪的生存權受到了質疑或否定。這就是相對主義無異議地當道所產生的惡果：「權利」不再成爲權利，因爲它不再堅定地建立在每一個人不可侵犯的尊嚴上，卻屈服於較強一方的意願下。這樣，違反了本身原則的民主就會走向極權主義的形式。國家不再是大家「共同的家」，人人在基本的平等原則下生活在一起，卻會變成一個專橫暴虐的國家，擅自據有處置最弱小、最無自衛能力成員的權利，從尚未出生的嬰孩到老年人都包括在內，他們假藉的是公共利益之名，其實那只不過是一部份人的利益罷了。表面上似乎嚴格地尊重法律，至少當准許墮胎和安樂死的法律，是按照一般人認爲的民主程序投票而得到的結果時是如此。事實上這只不過是可悲而拙劣地權充合法而已；民主理想的根基已遭到了背叛，因爲只有在承認和維護每一個人的尊嚴時，才是真正的民主。「當准許殺害最弱小、最無辜者時，又如何奢言每一個人的尊嚴？當假藉正義

之名，實際所行的卻是最不合正義的歧視：認爲有些人應受到維護，其他人的此一尊嚴卻遭到了否定時，又有什麼正義可言呢？」（教宗若望保祿二世在學術會議：「歐洲與生存權」上的演講辭，一九八七年十二月十八日：Insegnamenti, X, 3 (1987), 1446-1447.）當這情形發生時，人類的真誠共存將會崩潰，國家本身也將瓦解，而這樣的過程已經開始了。

主張墮胎、殺嬰、安樂死的權利，及在法律上承認這權利，就是賦予人類自由一種受曲解的邪惡含義：即人有絕對的權利凌駕於他人之上，並可反對他人。這是真自由的死亡：「我實實在在告訴你們：凡是犯罪的，就是罪惡的奴隸」（若八34）。

——待續

快樂出航

僑委會與明愛會合辦的「96年度泰北華校師資培訓」，已於七月五日至八月二日進行。七月四日下午二時卅分在明愛會會議室舉行出團宣誓禮、授旗、授燭及派遣，今年由明愛會執行長梅冬祺神父主禮，僑委會劉專員也蒞臨參加。

明愛會九十六年赴泰北文教服務團一行卅九人，由團長張正瑤老師帶領，其中有三十位是志工教師、一位台灣大學應屆畢業生及天主教文藻外語學院許華英修女和七位文藻同學，已於七月五日搭乘華航CI 649班機上午九時五十五分自桃園機場起飛，作爲期將近一個月的文教及關懷服務工作。共有五十二所華校約三五〇位以上老師接受培訓。

這次志工教師前往邊龍、帕黨、聯華、茶房、美斯樂、滿星疊等地區服務。

今年志工老師的陣容可觀，他們分別是來自花蓮、高雄、台南、台中、彰化、苗栗、桃園、基隆、台北縣市。團員包括有：徐禮安校長、林清雄、梁衍忠、吳宇君、黃玲玲、張惠珠、曾韻玲、李阿美、房念皖、李國慧、王瑩瑾、初永雋、劉秀淑、林雪如、韓春英、曾嘉媚、蔡秋鳳、張景茹、彭國維、陳玉貞、趙淑娥、張惠蘭、陳俐雯、王素勤、翟秀華、石靜瑜、余嘉玲、葉娟娟老師。是由一百多位老師甄選出來的各科優秀老師們。

文藻外語學院許華英修女及黃旭佑、黃柏翔、張書堯、黃綺、張靜瑋、薛世賢、蕭雅儷等七位同學，已前往昌良村育英中學、孟納村暹華小學作爲期四週（七月五日至八月二日）的交流服務。

陳文政同學是台灣大學應屆畢業生（已考上研究所），已安排到新寨、安康兩地區的六所學校服務，時間是七月五日至八月卅日。

另外還有台灣大學廖健鈞同學自組團隊，參與的同學們來自台灣大學、中央大學、清華大學，團員包括：林冠邦、任書欣、許念緹、李靜慧、王彥康、楊竣壹、張鈞彥、鄭仁博、簡銘萱，林冠邦、吳孟倫等十一位同學，已於七月十三日—廿二日分別前往新寨、安康兩地區的六所學校服務。

這群充滿愛心又有活力的青年學生（年齡約二十歲左右），每日上午與當地老師共同切磋：正音、國語、數學、朗讀、電腦、英文、音樂、兒童故事…等課程，晚間給各班級學生上課，與當地學生們直接交流互動，相信對當地學生會有非常正面的鼓舞帶動作用。週六、日與志工老師一樣要訪視明愛會認養的受惠學童家庭。

由於去年本會初次協助安排三位台灣大學學生到清萊府正德村雲華小學及坤蚌村復光小學各作一週的文教服務，反映非常好，彼此都獲益良多，深受當地學校師生們的肯定及歡迎，返台後又得到許多的迴響。本會即鼓勵青年學生參與關懷泰北華文教育的工作，相信定有不一樣的影響力。

明愛會爲提升泰北華文教育，不斷地推動新方案，並廣納各華校寶貴意見，同時爲當地華校教育的需要而作多元化設計，教學內容越來越豐富並很有吸引力，使當地參與培訓的老師們，更積極地抓緊時間向我們的志工老師學習。培訓的時間在每週一—五上午四節課，志工老師在下午時段自動爲需要者個別加課，他們全力以赴的精神，深深感受到在奉獻服務工作中的喜樂。

非常感謝參與本團服務的每一位志工老師及同學，還有他們的家人、學校校長、同學、朋友的支持與鼓勵，並且大力的幫忙募集許多教材、文具等，帶給物資缺乏的

泰北各華校，我們感恩大家的熱情參與，讓志工老師及同學們帶著滿滿的台灣情、同胞愛前往泰北服務。



二〇〇七年暑期泰北文教服務團全體團員合影

「基督的愛催促著我們」具體實踐

凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。

二〇〇七年全國明愛年會及四旬期愛德運動評議會，於七月廿五日至廿七日假新竹教區香山牧靈中心在祈禱聲中揭開序幕，做爲期三天的討論。

新竹教區大家長李克勉主教親自歡迎，彌撒中以當日福音「你們的眼睛是有福的，因爲看得見；你們的耳朵是有福的，因爲聽得見；…」（瑪十三16），祝福在場的明愛同仁。

各教區均有明愛代表出席，以務實的態度來分享一年來的關懷工作，內容豐富深具創意值得鼓勵學習。每人都能擁有一顆基督的慈心，盡力爲小弟兄姊妹們服務。

爲實踐耶穌生命【關懷在台灣之新移民】，大會特別安排到中壢希望職工中心由社工員們分享教會如何爲在台灣之外勞及新移民所提供的生活照顧及牧靈服務，我們透過翻譯與中心所臨時接待的三十位外籍勞工們的交談，他們個個都面帶笑容看似喜樂，但都有哀傷的、有心靈飽受創傷的、還有令人鼻酸的…；這給予我們一種全新的生活體驗。對這些從遠方來的弟兄姊妹們，我們給予無限的同情與祝福，希望在台灣土地上能給予他們美麗的回憶。

全國明愛會主任黃兆明主教在致詞時表示，明愛會年會不同於其他NGO會議，基本上它是一個「愛」的聚會，分享的團體，友愛的精神，慈悲大愛的結合，有規則更有彈性。不變的是「人」的處境及需要，是明愛會的使命，是教會在現世中關愛「貧窮人的發展」！在會議中我們會深深的體驗到彼此間的互助合作，自由大方的經驗分享，謙遜的接受評議，盡心盡力的求改進。主教提醒教會的工作人員應有靈修的生活，隨時試著了解天主的工作，因祂的工作脫離不了天地人的關係，時常昇華自己的靈修，使信仰更成長，更能表達我們對天主的愛，在工作中展現出我們是「基督徒」及「使命感」。

年會中特別播放大愛電視台經典專訪國際明愛會、亞洲明愛會、台灣明愛會的專輯（四旬期VCD），使我們再次回味教會的社會關懷使命精神和具體實踐！晚禱投影片亦是以明愛會的特質先知性的召叫共勉。

今年四旬期大家的慷慨捐獻經評議完畢補助社福單位計有三十二件。感謝天主！感謝教內的弟兄姐妹們，因爲有大家的克苦犧牲奉獻，教會方能實踐「基督的愛催促著我們」。

三天的會議後，期許大家靈修生活上更進步，以「我是基督的人，我是福音的人」，做爲圓滿結束。明年會更好！感謝新竹教區明愛會及台北總教區明愛會的協助，感謝中壢希望職工中心全體工作人員。

二〇〇八年年會台南召開。



二〇〇七年全國明愛年會全體與會人員合影

終止飢餓捐款名錄（二）
95年4月至96年

捐款人	金額
陳仁堯	1000
瑪利亞方濟各傳教女修會	1000
盧真益	200
劉彥秀	20000
張璧	5000
許茵	3000
深溝國小三年孝班	2771
賴榮邦	200
財團法人台灣省台南市天主教仁愛修女會	5000
瑪利亞方濟各傳教女修會	1000
劉靜嚴	2000
郭先生	1000
瑪利亞方濟各傳教女修會	2500
安寶如	1000
陳林阿梅	400
陳彥均	200
趙懷琪	100
張文伯	2000
劉聰德	500
周弘慶	2400
瑪利亞方濟各傳教女修會	4000
蔡碧霞	200
張桂芳	3000
林昆鋒	100
劉靜嚴	2000
宣明倫	1000
張玲華	7000
盧真益	200
趙懷琪	100
汪平雲	1000
吳振騫	200
陳彥均	200
財團法人耕莘護理專科學校	70425
王麗花	500
張崇筆	3000
謝啓佑	2000
連榮耀	1000
李如曲	1000
簡文上	1000
連美麗	2000
孫文輝	200
陳彥均	200
葉雲壽	200
盧真益	200
戴益全	100
瑪利亞方濟各傳教女修會	4000
蔡碧霞	200

宣明倫	1000
陳彥均	200
洪瑋駿	300
陳彥均	200
吳振鐸	5000
瑪利亞	500
孫文輝	200
盧真益	300
蔡碧霞	200
陳彥均	200
張苑真	1000
瑪利亞方濟各傳教女修會	6000
蔡碧霞	200
盧真益	200
趙懷琪	100
瑪利亞方濟各傳教女修會	4000
陳林阿梅	1000
張苑真	1000
盧真益	200
趙懷琪	100
林慧珍	1000
蔡碧霞	200
盧真益	200
陳彥均	200
黃林清秀	100
黃美純	100
盧俊吉	100
盧冠銘	100
盧怡禎	100
黃國豪	100
黃國華	100
張雅芳	100
黃佳鳳	100
黃佳璋	100
陳彥均	200
趙懷琪	100
盧真益	200
陳彥均	200
蔡碧霞	200
盧真益	200
張貴媚	2000
陳彥均	200
盧真益	200
蔡碧霞	200
趙懷琪	100
台北縣私立恆毅高級中學	183518
陳彥均	200
靜修女中	96713
盧真益	200
曉明女中	39200
武陵社區祈禱會	1216
林碧芳	1000

陳彥均	200
蔡靜嬌	500
王興平	3000
瑪利亞	500
瑪利亞方濟各傳教女修會	4000
蔡懿真	2000
張耀先神父	2000
聖若瑟道明修女會	5000
劉添才	1000
盧真益	200
蕭謝美玉	50000
林新沛	5000
天主教方濟會桃園會院	4500
瑪利亞	450
新竹市私立曙光國小	32981
蕭淑鈴	1000
陳文鈴	1000
林育如	3000
溫秀爵	1000
巫文華	30000
彭初萍	30000
鐘世英	15000
私立道明外僑小學	5000
黃馨緻	1000
陳林阿梅	500
財團法人台灣省台南市天主教仁愛修女會	2000
石國玉	10000
陳彥均	200
張燕鳳	100
王太太	10000
黎體蕙	3000
史曉榮	10000
林小谷	500
盧真益	200
侯明秀	1000
鐘世傑	5000
蔡碧霞	400
趙懷琪	100
朱玫珞	1000
黃林清秀	100
黃美純	100
盧俊吉	100
盧冠銘	100
盧怡禎	100
黃國豪	100
黃國華	100
張雅芳	100
黃佳鳳	100
黃佳璋	100
陳彥均	200
趙懷琪	100

——待續——

明愛
天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

三〇〇
中華民國九十六年八月

教宗若望保祿二世
生命的福音通諭（三）

「我該躲避你的面」（創四14）

失去了對天主及對人的感覺

21. 我們在找尋「生命的文化」與「死亡的文化」之間衝突的至深根源時，不能將自己限制在前面提到的受曲解的自由觀中，必須進入現代人所經驗的悲劇中心：失去了對天主和對人的感覺，這是典型的由世俗主義主導的一種社會和文化潮流，它藉著那無所不在的觸角，有時也使基督徒團體受到這種考驗。那些任自己受這風氣影響的人，很容易陷入一個可悲的惡性循環裡：當一個人失去了對天主的感覺時，也可能失去對人的感覺，即對其尊嚴和生命的感覺，而徹底的違反道德律，特別是在尊重人的生命及尊嚴這樣重大的事上，又會使人們愈來愈看不清天主活生生的及救恩的臨在。

伯爾被他哥哥殺害的故事中，我們可以有深刻的了解。在天主詛咒了加音以後，加音對上主說：「我的罪罰太重，無法承擔。看，你今天將我由這地面上驅逐，我該躲避你的面，在地上成了個流離失所的人：那麼凡遇見我的，必要殺我」（創四13—14）。加音深信他的罪過不會得到上主的饒恕，他必須「躲避祂的面」，這是他逃不掉的命運。如果加音還能承認他的罪過太重，那是因為他感覺到天主的臨在，也意識到自己在天主公正的審判前。確實，人只有在上主面前，才能承認自己的罪，也完全認清罪的嚴重性。達味就有過這種經驗，當他「作了天主視為惡的事」，又受到先知納堂的斥責後，他嘆道：「因為我認清了我的過犯，我的罪惡常在我的眼前。我得罪了祢，惟獨得罪了祢，因為我作了祢視為惡的事」（詠五一5—6）。

22. 因此，當人們失去了對天主的意識後，對人的意識也受到威脅和破壞，正如梵二大公會議簡潔的表達：「受造物而無造物主，勢必等於虛無……人一旦忘掉天主，受造物便晦暗無光」（《論教會在現代世界牧職憲章》36）。人不再能視自己為「神秘地不同於」其他萬物之靈地上的受造物，他僅僅認為自己只不過是另一個生物罷了，頂多是個製作相當精良的有機體。他困在肉體的本性這狹小的天地裡，將自己貶低為「一件東西」，而不再能了解他身而為「人」的「超性」特質。他也不再把生命視為天主賜予的美妙禮物，是天主交託給他負責的「神聖的」事物，應該細心照顧和「尊敬」。生命本身變得僅僅是一個「物件」，是他獨有的財產，完全受他的控制和操縱。

因此，對於出生或死亡時的生命，人不再有能力提出有關他自己存在最真實意義的問題，也不能將真正的自由融入他自己生命中的這些重要時刻。他只關心如何「做」，並忙著利用一切技術來控制和主宰生與死。生與死不再是人生必須經歷的最重要的體驗，而僅僅是一件人所「擁有」或「拋棄」的東西而已。

此外，一旦與天主有關的一切都不在了，就難怪其他一切的意義都會深深地受到扭曲。大自然本來是「萬物之母」（mater），而今則淪為「物質」（matter），受到各種的操縱。這似乎就是當今文化中流行的某些科技思想，即否定我們必須承認創造的真理，尊重天主對生命的計劃。而當人們憂慮這種「沒有法律的自由」所產生的後果，以致使某些人採取「沒有自由的法律」這種相反的立場時，也會發生類似的情形，例如那些認為以任何方式干預大自然都是違法的意識形態，實際上是把大自然「神化」了。這樣也是誤解了大自然對造物主計劃的依賴。（因此我們可

以很清楚地看出，當人們與天主明智的計劃脫節，而導致沒有規範的自由，或使人們「害怕」自己的自由時，這種脫節就是現代人困惑的最深根源。）

人們生活中「彷彿沒有天主的存在」時，就不但看不見天主的奧秘，也看不見這世界的奧秘以及人類自己存在的奧秘了。

23. 人們失去了對天主及對人的意識時，必然會導向一種實用的物質主義，這物質主義則會孕育個人主義、功利主義和享樂主義。在這裡我們也看到宗徒的話永遠正確：「他們既不肯認真地認識天主，天主也就任憑他們陷於邪惡的心思，去行不正當的事」（羅一28）。人之所「是」的價值觀已被人之所「有」的價值觀所取代。唯一重要的目標是追求一己的物質享受。對所謂的「生活品質」的詮釋，則唯以經濟效率、無節制的消費主義、肉體的美和享受爲要，而無視於生命存在更深遠的幅度，即人際關係、精神和宗教的幅度。

因此，痛苦本是人類生存中一個不可避免的重負，也是個人得以成長的因素，但在這樣的環境下，痛苦就被「刪掉」了，被視爲無用而遭擯棄，甚至把「受苦」當做惡魔，時時都要想盡辦法躲開。當痛苦無法逃避，未來的某些幸福也似乎不在眼前時，生命就好似失去了一切意義，人們也就受到更強烈的試探，要求有中止生命的權利。

在同樣的文化潮流下，身體不再被看做一個具有位格的實體，一個與他人、與天主及與這世界關係的標記和場所。而將身體貶爲純物質：只不過是一堆器官、功能和能量的組合，僅僅讓人以享樂和效率爲標準來使用而已。因此性生活也變得與人格無關而且被利用：從身爲愛的標記、場所和語言——這愛原是在身而爲「人」的一切豐富內涵中奉獻自我，接受另一個人——愈來愈成爲逞能的場合和工具，以及自私的個人慾望和本能的滿足了。人類的「性」原有的含意也因此遭到扭曲和篡改，夫妻行爲中固有的「性」的兩種意義：結合和生育，也被人爲的方式分開，如此，人們背叛了結合的真義，而其繁殖性也由夫婦任意決定。生育於是變成性生活中必須躲避的「敵人」：如果生育受到夫婦的歡迎，那只是因爲它表達出夫婦願意，甚或「不計任何代價」有個孩子的心願，並不是因爲它象徵著完全接納對方，因此也接納孩子所代表的豐富的生命。

在我們到目前爲止所描述的唯物論的前景中，人際間的關係已喪失殆盡。首先受害的是婦女、兒童、生病或受苦的人以及年長者。以尊重、無私、服務爲標準的人格尊嚴，已被效率、功能和用處所取代。對其他人的看法，不以其「所是」爲準，卻以其「所有、所做和所生產」爲準。這就是強者凌駕於弱者之上。

24. 人對天主及對人的意識的喪失，以及生命因此而承受的各種致命的後果，都發生在道德良心的最深處。首先，這是每一個人獨特的個人良心獨自面對天主。（參閱《論教會在現代世界牧職憲章》16）但從某種意義上來講，那也是社會的「道德良心」的問題。從某方面來看，社會也該負責任，不但因爲它容忍或助長了違反生命的行爲，也因爲它鼓勵「死亡文化」，產生且鞏固了實際反對生命的「罪的結構」。個人及社會的道德良心，由於受到媒體無孔不入的影響，今天也遭到極爲嚴重的危險：與基本的生命權有關的善與惡產生了混淆。而且可悲的是，今天的社會，在很多地方看起來都像保祿在致羅馬人書中所描述的。是由「以不義抑制了真理」（一18）的人所組成：他們否定天主，認爲可以不需要天主而建立世上的城市，「他們所思所想的，成了荒謬絕倫的」，以致「他們冥頑不靈的心陷入了黑暗」（一21）；「他們自負爲智者，反而成爲愚蠢」（一22），去作應該處死的事，「他們不僅自己作這些事，而且還贊同作這些事的人」（一32）。當良心——人類心靈的明燈（參閱瑪六22—23）；「稱惡爲善，稱善爲惡」（依五20）時，已經走上了最令人憂心的墮落及最黑暗而看不見道德之路。

然而這一切外在的環境和所下的功夫，都壓抑不住天主響徹在每一個人良心內的聲音：一個對人類生命充滿愛、接納及服務的新旅程，永遠是從良心最隱密的聖所中展開。

「你已接近了灑出的血」（參閱希十二22，24）

希望的標記及獻身的邀請

25. 「你弟弟的血由地上向我喊冤」（創四10）。向生命的來源及衛護者天主喊冤的，不只是第一個被謀殺的無辜者亞伯爾的血，凡是在亞伯爾之後被殺害的人類的血，也都在向天主喊冤。正如致希

伯來人書的作者提醒我們的，以無辜的亞伯爾爲預像的基督的血，也以完全獨特的方式在向天主喊冤：「你們已接近了熙雍山和永生天主的城……接近了新約的中保，以及他所灑的血：這比亞伯爾的血說話說得更好」（希十二22，24）。

這是使人淨化的血。它的標記和預像就是舊約犧牲的血，天主藉著這血表示祂願意把自己的生命與人類共享，淨化和聖化他們（參閱出廿四8；肋十七11）。現在這一切都在基督身上成就、實現了：祂的血就是那灑出的血，使人得到救贖、淨化和救恩；那是新約中保的血，「爲大眾傾流，以赦免罪過」（瑪廿六28）。這是從被釘十字架的基督肋傍流出的血（參閱若十九34），比亞伯爾的血「說話說得更好」；確實，它表達和要求一種更徹底的「正義」，但它更是在懇求憐憫（參閱聖大額我略，Moralia in Job, 13,23: Corpus Christianorum, Series Latina [CCL], 143A, 583.），它在天父面前爲弟兄代禱（參閱希七25），它是最完美的救贖之源，也是新生命的恩賜。

基督的血，一方面顯示天父偉大的愛，同時也表明人類在天主眼中多麼珍貴，生命是多麼無價。宗徒伯多祿提醒我們：「該知道：你們不是用能朽壞的金銀等物，由你們祖傳的虛妄生活中被贖出來的，而是用寶血，即無玷無瑕的羔羊基督的寶血」（伯前一18—19）。正是藉著默想基督的寶血——這是基督無私的愛的標記（參閱若十三1），信友才能認清和重視每一個人神聖的尊嚴，也才能懷著充滿感謝且驚奇不止的心情高呼：「人類在造物主眼中該是多麼地珍貴，如果他能『賺得如此偉大的救主』（復活前夕守夜禮的復活宣報），如果天主『竟賜下自己的獨生子』，使人類『不致喪亡，反而獲得永生』！」（參閱若三16）。（《人類救主》通諭10）

尤有甚者，基督的血啓示給人類：人類自身的偉大，以及其使命，都在於真誠地付出自我。正因爲基督的血是做爲生命的禮物而傾流，因此不再是死亡的標記，也不再是與兄弟斷然分離的標記，而是一種共融的工具，使所有人得到豐富的生命。任何人領受聖體聖事，喝了這血，並住在耶穌內（參閱若六56），就進入了祂的愛的活力及所賜予的生命中，爲能將愛的使命發揮到極致（參閱創一27；二18—24）。愛本是每一個人的基本使命。

每個人都從基督的血汲取力量以獻身於推動生命。這血正是最有力的希望的根源，事實上基督的血是保證按天主的旨意，生命終會得勝的基礎。天主從天上的耶路撒冷寶座那裡，發出巨大的聲音說：「以後再也沒有死亡」（默廿一4）。聖保祿也向我們保證，現在戰勝罪過的勝利，就是最後會戰勝死亡的標記與期待，「那時要應驗經上所記載的這句話：『在勝利中，死亡被吞滅了。』『死亡！你的勝利在那裡？死亡！你的刺在那裡？』」（格前十五54—55）。

26. 實際上，在我們的社會與文化中並不乏指向這種勝利的標記，雖然它們明顯地沾上了「死亡的文化」的印記。如果我們只譴責對生命的威脅，卻沒有同時指出，在人類目前的情況中，也有正面的標記在發揮作用，那麼我們只是給了大家一個片面的景象，只會令人感到灰心而已。

遺憾的是，這些正面的標記往往很難看見，更難認出，或許也是因爲它們並沒有得到大眾媒體足夠的注意吧。然而，透過個人、團體、各種運動和組織的努力，在國際、各國及地方上的基督徒團體和民間社團中，湧現了許多幫助和支持弱小無助者的自發行動，而且有增無減。

仍有許多非常有責任感的已婚夫婦，隨時願接納子女，視之爲「婚姻極其卓越的成果」（《論教會在現代世界牧職憲章》50）。此外也有不少家庭，在日日爲生命服務之外，更願意接納被遺棄的兒童、在困境中的男女孩和青少年、殘障者、孤單的年長者。許多由個人和團體贊助的支持生命的中心或類似機構，本著令人敬佩的犧牲奉獻的精神，爲那些遭遇困境，想要走上墮胎一途的母親提供精神和物質上的幫助。在許多地方也有愈來愈多的志工團體，準備爲沒有家的人提供家庭的溫暖。這些人或是處於非常悲慘的情況中，或是需要在受支持的環境下幫助他們克服有害的習慣，並重新發現生命的意義。

多虧研究人員及執業醫師的奉獻與努力，醫學界才能不斷發現更有效的治療方法。目前已研究出許多治療未出生的胎兒、受病痛之苦者以及患急性病或末期疾病的病人的方法，都是過去不曾想到的，現在卻給這些人帶來了很大的

希望。許多不同的機構和組織都動員起來，盡力把最進步的藥物帶到最貧窮，也最受流行病侵擾的國家去，讓這些國家能夠受益。同樣，許多國家和國際上的醫師協會也組織起來，讓受到天災、流行病或戰爭之害的人民，能很快得到救援。雖然國際間要實現公正的醫藥資源分配，猶爲時過早，但我們又怎能不從目前已採取的行動中，看到人民與人民間休戚相關之感日漸增加，對人類及道德的重視，以及更爲尊重生命等值得讚揚的跡象呢？

27. 有鑑於准許墮胎的法律，有鑑於將安樂死合法化的企圖，而且在某些地方也立法成功，世界上許多地方於是出現了一些運動和自發的行動，以提高維護生命的社會意識。這些運動本著他們的原則，行動堅決，但不訴諸暴力，使更多人更深刻地意識到生命的價值，並喚起更堅定的決心，投身於維護生命的行動。

此外，在各家庭、醫院、育幼院、安老院和其他維護生命的中心或團體中，每天都有無數有愛心的人表現出接納、犧牲和無私的關懷，我們又怎能不提呢？在「善心的撒瑪黎雅人」（參閱路十29—37）耶穌的榜樣帶領下，並在耶穌力量的支持下，教會在仁愛工作上一直不落人後：這麼多的教會兒女，尤其是男女會士，以傳統方法或以不斷更新的方式，已經、並且繼續將他們的生命奉獻給天主，出於對近人的愛，慷慨地付出他們自己，特別是爲那些弱小和窮困的人。這些行爲加強了「愛與生命的文明」的基礎，沒有這些行爲，個人和社會的存在就失去了屬人的真實的特質。即使這些行爲沒有人注意，也一直不爲大部份的人所知，但信仰卻向我們保證，「在暗中看見」的天父（瑪六6），不但會報答這些行爲，而且現在就已經使這些行爲，爲所有人的好處產生了豐碩的永久果實。

在這些希望的標記中，我們也應該提到散佈在各個層次中的一種輿論，即愈來愈反對將戰爭當做解決人民之間衝突的工具，同時愈來愈以尋找有效但「非暴力」的方法，來消除武裝侵略爲努力的方向。根據同樣的觀點，也有證據顯示愈來愈多的輿論反對死刑，即使社會視此刑罰爲一種「合法自衛」。其實現代社會已經能有效抑制犯罪，讓罪犯無法再造成傷害，而不必斷然拒絕給他們自新的機會。

另一個令人欣慰的標記就是人們愈來愈關心生活品質和生態環境，特別是在較進步的社會中，人們不再爲求生存花太多心思，卻更用心於追求生活條件的全面改善。更有意義的是對影響生命的課題有了覺醒而做的倫理反省。生命倫理學的出現，和日益普遍的發展，促使有信仰者及無信仰者之間，以及信仰不同宗教的人之間，在倫理問題上有更多的反省和交談，其中包括與人類生命有關的重要課題。

28. 這些黑暗與光明交織的情況，應該能使我們大家充分認識到，我們正面臨著善與惡、死亡與生命、「死亡的文化」與「生命的文化」之間巨大而激烈的衝突。我們發現自己不但「面對」這衝突，還必須「置身其中」：我們都牽連在內，我們也都參與其中，我們有不可逃避的責任，必須選擇無條件地支持生命。

梅瑟的邀請也清徹而響亮地對我們響起：「你看，我今天將生命與幸福，死亡與災禍，都擺在你面前……我已將生命與死亡，祝福與詛咒，都擺在你面前；你要選擇生命，爲叫你和你的後裔得以生存」（申卅15，19）。對我們這些日復一日地受召在「生命的文化」和「死亡的文化」間做選擇的人，這項邀請是非常適當的。但是申命記的召叫則更深入，因爲它敦促我們所做的選擇，完全是宗教性，也是道德性的。那是關乎給我們的生命一個基本的方向，並忠實而一貫地實踐上主的法律。「如果你遵行我今天吩咐你的，上主你天主的誡命：愛慕上主你的天主，履行祂的道路，謹守祂的誡命、法令和規定，你必能生活繁榮……因此你要選擇生命，爲叫你和你的後裔得以生存；你應愛慕上主你的天主，聽從祂的話，完全依賴祂；因爲這樣你纔能生活，纔能久存」（申卅16，19—20）。

無條件地選擇生命，如果是出自對基督的信仰，也因爲對基督的信仰而形成，獲得滋養，那麼這選擇會達到最完整的宗教和道德境界。爲幫助我們積極地面對與我們有關的生與死的衝突，什麼也比不上對天主子的信仰來得更有幫助，天主子降生成人，居住在人類中間，「爲叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命」（若十10）。那是信仰復活的主，祂已征服了死亡；是信仰基督的血，這血「比亞

伯爾的血說話說得更好」（希十二24）。

因此，在這信仰的光照下，也藉著信仰的力量，在面對當前情勢的挑戰時，教會愈發注意到上主賜予她的恩寵和責任：宣揚、讚美和服事生命的福音。

第二章　我來是為給他們生命

基督徒有關生命的訊息

「這生命已顯示出來，我們看見了」（若壹一2）

我們的眼光注視著基督——「生命的聖言」

29. 面對存在於現代世界中無數對生命的重大威脅，人會感到被一股徹底的無力感所壓倒：「善」永遠不可能有足夠的勢力戰勝「惡」！

在這樣的時代中，天主的子民，包括每一位信友，都受召謙遜而勇敢的承認對耶穌基督，「生命的聖言」（若壹一1）的信仰。生命的福音不僅僅是對人類生命的反省，不論這反省是多麼新而深刻。生命的福音也不僅僅是一個為喚起社會的覺悟，好給社會帶來重大改變的誡命。生命的福音更不是一個更美好未來的虛幻承諾。生命的福音是具體的，個人的，因為它就是宣講耶穌這個「人」。耶穌對門徒多默說：「我是道路、真理和生命」（若十四6），而使多默認識祂，也藉多默讓每個人認識祂。祂也對拉匝祿的姊妹瑪爾大這樣說到祂自己：「我就是復活，我就是生命；信從我的，即使死了，仍要活著；凡活著而信從我的人，必永遠不死」（若十一25—26）。耶穌是永生天主子，從父那裡接受生命（參閱若五26），祂也來到人類當中，使他們分享這恩賜：「我來是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命」（若十10）。

藉著耶穌的聖言、行動和耶穌這「人」，人才有機會「認識」有關人類生命價值的全部真理。從這「泉源」，人更接受了圓滿地「成就」這真理的能力（參閱若三21），也就是完全接受及履行愛和服務，維護和促進生命的責任。

生命的福音在基督內明確地宣講，完全地給予。這福音已存在於舊約的啓示中，也確實寫在每一個人心版上，「從開始」，也就是說從創造之初，已在每一個人良心中發出回響，縱然罪惡產生了不良的後果，人類理性仍會了解這福音的主要特質。正如梵二大公會議所教導的，基督「以自己整個的親臨及表現，並以言以行，以標記和奇蹟，特別以自己的死亡及從死者中光榮的復活，最後藉被遣來的真理之神，圓滿地完成啓示，並用天主的證據證實：就是天主與我們同在，為從罪惡及死亡的黑暗中，拯救我們，並使我們復活而入永生」。（二一）

30. 因此我們把注意力放在主耶穌身上，希望再一次從祂那兒聽到「天主的話」（若三34），並重新默想生命的福音。有關天主對人類生命啓示的默想，最深刻、最原始的意義，就在若望宗徒第一封書信的開場白中：「論到那從起初就有的生命的聖言，就是我們聽見過，我們親眼看見過，瞻仰過，以及我們親手摸過的生命的聖言——這生命已顯示出來，我們看見了，也為他作證，且把這原與父同在，且已顯示給我們的永遠的生命，傳報給你們——我們將所見所聞的傳報給你們，為使你們也同我們相通」（若壹一1—3）。

於是，「生命的聖言」，天主永遠的生命，就在耶穌身上傳揚並給予了眾人。多虧這宣講及恩賜，我們身體和心靈兩方面的塵世生命，能獲得完全的價值和意義，因為天主永遠的生命其實就是我們今世生命的終向及召叫。這樣，生命的福音包括人類的經驗和理性所告訴我們有關人類生命價值的一切，我們要接受、淨化、頌揚它，並使它達到圓滿。

「上主是我的力量和保障，他作了我的救援」（出十五2）

生命永遠是一件好事

31. 在舊約中，已將有關生命的福音預備好了。尤其是在舊約信仰經驗的中心——出谷紀所記載的大事中，以色列人發現在天主眼中，他們的生命是多麼珍貴。當死亡的威脅籠罩在所有新生的男嬰身上（參閱出一15—22），以色列人似乎即將滅亡時，上主就將自己顯示給以色列人，做為他們的救主，向那些失去希望的人保證，他們仍有將來。以色列人於是清楚地明白，他們的存在並不是操縱在一個可以將他們玩弄於股掌之上的法老王手中。相反的，以色列人的生命是在天主溫柔而強烈的愛中。

從爲奴的狀態中得到自由，意思就是賜與一種身份，承認一種不可毀滅的尊嚴，以及一個新歷史的開始。在這新歷史中，發現天主與發現自我是攜手並進的。出谷紀是一個基礎經驗，也是未來的一種模式。透過它，以色列人學習到，任何時候，他們的存在受到威脅，他們只要以更新的信賴之心轉向天主，就可從天主那兒得到有效的幫助：「我造了你，是叫你作我的僕人，以色列啊，我決不會忘了你」（依四四21）。

因此，以色列人在了解自己民族存在的價值時，也愈發理解生命本身的意義和價值。特別是在智慧作品中，根據在日常生活中體驗到的生命危險，覺察到攻擊生命的威脅，此種反省更得到發揮。面對生命的種種矛盾，信仰受到了激勵，要有所回應。

最挑戰信仰，使信仰受到考驗的，是有關痛苦的問題。當我們默想《約伯傳》時，怎能不充分意識到全世界人類共有的苦難呢？無辜者竟受到痛苦的打擊，難怪他要懷疑：「爲何賜不幸者以光明，賜心中憂苦者以生命？這些人渴望死，而死不至；尋求死亡勝於寶藏！」（約三20—21）。但即使在最黑暗的時刻，信仰仍以信賴和崇拜之心承認天主的「奧秘」：「我知道你事事都能，你所有的計劃，沒有不實現的」（約四二2）。

天主的啓示，使造物主植入人們心中的「永恒生命」萌芽，因此人們對此一天比一天有更清楚的了解：「天主所行的一切事宜，都很適時，並賜給人認識永恆」（訓三11）。這完整和圓滿生命的萌芽，還要藉著天主白白的恩賜而在愛中得到證明，並透過分享祂永恆的生命而達到圓滿。

——待續

二〇〇七年世界移民及難民日文告

移民家庭

親愛的兄弟和姊妹們：

在這世界移民及難民日到來的時機，注視納匝肋的聖家——所有家庭的肖像，我願邀請你們一同反省關於移民家庭之處境。聖史瑪竇敍述耶穌誕生之後，很短的時間內，聖若瑟被迫星夜帶著孩子和孩子的母親一起逃往埃及，以躲避黑落德王的迫害（參閱瑪二13—15）。我可敬的前教宗天主之僕庇護十二世，一九五二年時對這段福音作了一個註解，他寫說：「納匝肋的聖家三口：耶穌、瑪利亞和若瑟逃到埃及，以躲避暴君的盛怒，他們是每個時代、每個國家移民及流亡者的典型、模範及支持者，也是所有由於迫害及需要被迫離開他們的家園、所愛的親人、鄰居、朋友，而流徙異域的難民的典範和支持者。」（《流徙的家庭》AAS 44, 1952,649）。在納匝肋聖家被迫逃亡埃及的不幸經驗中，我們能隱約見到所有的移民，尤其是難民、流亡者、國家內部的遷徙者及那些遭受迫害者、他們的脆弱。納匝肋聖家反映著保存在每個教友家庭心中的護衛者天主的形像，即便由於移居而有所損傷及黯淡。

下屆世界移民及難民日的主題是一九八〇年、一九八六年、一九九三年主題的延續，其目的在進一步指出，教會的使命不只是幫助個別的移民，也應包括他的家庭，這是生命的文化獲得滋養之地，是使各種價值整合的要素。移民家庭碰到許多困難，成員彼此相隔遙遠，無法團聚。一些移民，在他們受到離散及孤獨的痛苦考驗時，他們忘記過去和他們的責任。如果移民家庭沒有真正被接納和參與的可能性時，將很難期望他們能有和諧的發展。對保障所有勞工移民其家庭成員權利的國際公約已於二〇〇三年七月一日通過，旨在保障男、女移工及其可敬的家庭成員。此事意味著移民家庭的價值獲得承認，這是現今我們社會的一種結構性現象。教會要鼓勵國際法律機制批准此一國際移民條例，透過各種機構、協會的支持，以保障移民、難民及其家屬的權利，此一需要日勝一日。爲此一目的設立了許多聆聽移民心聲的中心，接待他們的處所，爲他們及家庭提供各種服務的辦公室，以及其它創新性的設置以回應日漸增多的各種需要。

爲了使移民家庭得以團聚，雖然有待努力的事情還有很多，但已經在進行的也不少。在維護第一代移民的機制方面的確存在著實際的困難，而這些困難也有可能阻礙第二代移民的成熟。爲此必須制訂相關的法令條例，幫助第二代移民更容易融入移民國家社會中。近年來，女性離鄉背景，尋找比較良好的生活環境和工作機會條件的人數大爲增多，然而其中不少人淪爲人口販賣和賣淫的犧牲者。

在協助家庭團聚方面，社會工作者，尤其是獻身生活的女性能提供寶貴的仲介性的服務，這值得我們由衷的感謝。

有關移民家庭的團聚方面，我覺得有責任籲請你們關注難民的家庭，他們的處境看來每況愈下，尤其是關於核心家庭的團聚。在難民收容營裡，他們除了基本的困難外，心靈與精神受創，由於所經歷的悲慘經驗造成情緒的壓力，有時婦女及孩童爲了生存而受到性的剝削。在這種情況下，必須給予牧靈的照顧。除了給予能治愈心靈創傷的協助之外，牧靈照顧應提供基督徒團體的支持，好使他們能復興珍貴的文化，再度發現愛的真正價值。應該幫助那些內在受到嚴重創傷的人重新建立起對自己的信心。

爲保障家庭的權利與尊嚴，爲提供合乎他們需要的居住處所，要做應當做的每件事，保持高度的意願共事。對於難民自身亦有所要求，即面對接受他們的社會，應培育一種開放與積極的態度參與建造一個整合社會團體，使之成爲所有人的「大家庭」。

在移民中，另有一類族群，需要以特別的方式來考量：他們是來自其它國家的外籍學生，他們遠離家園，對語言尚不熟悉，同時也沒有朋友、所接受的獎學金不敷需要，如果是已婚的學生，那麼處境就更困難。教會要透過它的各種機構，盡一切努力來支持這些缺乏家人照顧的年輕學生們，以減少他們的痛苦。安排他們與那些願意接待他們的家庭接觸，以便互相認識，使他們能融入於接納他們的城市中。如同我在另一個機會中所說的，幫助外籍學生是「牧靈工作中的一塊重要園地。事實上，年輕人爲了學習而離開自己的國家，他們遇到許多問題，特別是有關身份認同的危機。」（羅馬觀察報，二〇〇五年十二月十五日）

親愛的弟兄和姊妹們，誠願世界移民日成爲一個好機會，能在教會團體內、在公眾輿論中建立起對移民家庭的需要和問題的意識，也包括移民家庭所具有的積極的潛能。現在我的思緒特別轉向那些直接與廣大的移民現象有關係的人士身上，及那些將牧靈精力用之於爲遷徙移動的人們服務的人士身上。保祿宗徒的這句話：「基督的愛催促著我們」（格後五14）催促我們奉獻自己，優先爲那些最有需要的弟兄和姊妹服務。懷著這些感受，我祈求天主助佑你們每一位，並給予各位我的宗座祝福。

發自梵諦岡，
二〇〇六年十月十八日
教宗本篤十六世

太空之旅與聖經的眞實性

愛瑪

前幾天報上刊載一篇新聞，有關目前中國大陸及日本在他們的太空計劃上的競爭。這讓我回想六〇年代，當第一位太空人踏上月球的那一刻，他驚嘆天主創造宇宙之奧妙！

對於現代青年們還有那些專研科學的人是很難去接受聖經的真理：但到底天主仍是奧妙宇宙的掌管主宰。

我常喜歡給青年人，提那四十多年前當人類正準備著要跨出地球邁向太空到月球去時，美國太空總署NASA竟然被一個小數字的差距給卡住了的故事。偉大的太空計劃正在忙碌尋求科學答案時，確證實了所謂「神話」的聖經，它的真實性！

何合樂先生是一位太空計劃的諮詢顧問，太空之旅成功後，他透露了以下的新聞：

「我認爲這是天主在今天給我們最驚喜的一項發現，這事發生在我們馬里蘭州太空總署一群研發太空之旅的科學家身上。」他們那時正埋首在電腦檢試太空中的星辰、月亮、太陽，它們在百年千年之後的變化及所在位置。

他們需要這些資訊，不然無法發射人造衛星，或是以後會與其他星球衝撞的可能。他們因此要計算出衛星的壽命，他們在電腦上來回的查詢測試，此刻電腦突然停止了，並出現紅燈，表示某處有了問題，輸入的資料不全和設定的結果有差距！

他們趕緊問服務部門，出了什麼問題？

科學家們回答說「缺了一整天」的差別！所有的人都搖頭晃腦的納悶，但不知去哪裡找答案！

最後，在這群精英團隊中的一員開口說：「記得我小時候上過主日學，老師說聖經故事時提到太陽暫停過。」沒人拿他當一回事，但仍找不到答案，最後他們同意說：「把聖經章節找出來給我們看看。」他就取出聖經舊約中的若蘇厄書看到一段凡是正常人都不會相信的話。上主對若蘇厄說：「你不要怕，我會將他們放在你的手中，沒人敢反抗你！」當時若蘇厄是怕的不得了，怕在黑夜裡被敵人圍攻，他竟求天主讓太陽暫停不動，就是這裡！（若蘇厄十12—13）

他們歡慶高呼找到了這「欠缺

的一日」，就馬上回到電腦前加入資料庫去追回這一日，但電腦不領情，又出現了問題，精算出的時間其實是23小時20分，不是一整天24小時！因爲聖經上寫的也是「大約一整日」，慘了！那又要去哪裡找尋那失落的40分鐘呢？這可關係著今後的一千年太空之旅，必須得找到這40分鐘！太重要了。

這位有深度信仰的基督徒，又想起了在主日學的道理班上所教授的在聖經某處有提到天主曾讓太陽「倒退」過！那些科學家們認爲這位同道他瘋啦！但又半信半疑的要他打開聖經去看看，列王紀下說：「君王希則克雅在病危時，有先知依撒意亞來訪，告訴他不會死的，君王要求一個徵兆。」先知說：「你要日影向前進十度，還是要往後退十度？」希則克雅答說：「日影向前進十度太容易，我要日影倒退十度。」上主就將日影「倒退」了十度。

科學家們趕緊去測試這十度，正是四十分鐘！23小時20分加上40分鐘就是那失落的一整天24小時！多神奇！天主呀！多神奇！天地萬物都在祢的掌管中！

參閱（若蘇厄十8，12—13）（列王記下廿9—11）

終止飢餓捐款名錄（三）
95年4月至96年6月

捐款人	金額
盧真益	200
陳彥均	200
蔡碧霞	200
盧真益	200
張貴媚	2000
陳彥均	200
盧真益	200
蔡碧霞	200
趙懷琪	100
台北縣私立恆毅高級中學	183518
陳彥均	200
靜修女中	96713
盧真益	200
曉明女中	39200
武陵社區祈禱會	1216
林碧芳	1000
陳彥均	200
蔡靜嬌	500
王興平	3000
瑪利亞	500
瑪利亞方濟各傳教女修會	4000
蔡懿真	2000
張耀先神父	2000
聖若瑟道明修女會	5000
劉添才	1000
盧真益	200
蕭謝美玉	50000
林新沛	5000
天主教方濟會桃園會院	4500
瑪利亞	450
新竹市私立曙光國小	32981
蕭淑鈴	1000
陳文鈴	1000
林育如	3000
溫秀爵	1000
巫文華	30000
彭初萍	30000
鐘世英	15000
私立道明外僑小學	5000
黃馨緻	1000
陳林阿梅	500
財團法人台灣省台南市天主教仁愛修女會	2000
石國玉	10000
陳彥均	200
張燕鳳	100
王太太	10000
黎體蕙	3000
史曉榮	10000
林小谷	500
盧真益	200
侯明秀	1000
鐘世傑	5000
蔡碧霞	400
趙懷琪	100
朱玟珞	1000